



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические записи.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические записи.  
Не отправляйте в систему Google автоматические записи любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



БИБЛИОТЕКА  
этнографического отдела  
Русского Музея  
Императора  
Александра III.

Шифръ

—~~xxx~~— I В.  
687.

№ по инвентарю: 6639.

Дублетъ.







# БУДДИЗМЪ, ЕГО ДОГМАТЫ, ИСТОРІЯ И ЛИТЕРАТУРА.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

**ИСТОРІЯ БУДДИЗМА ВЪ ИНДИИ,**

СОЧИНЕНІЕ

**ДАРАНАТЫ.**

ПЕРЕВОДЪ СЪ ТИБЕТСКАГО

**В. ВАСИЛЬЕВА,**

ПРОФЕССОРА КИТАЙСКАГО ЯЗЫКА, ЧЛЕНА КОРРЕСПОНДЕНТА ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ 1869.

Печатся у К.

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ:

Эггерса и Коми., въ С. П. Б.

Р. Штерфа, въ С. П. Б.

въ Ригѣ.

съ.

и Ко

1 руб. 2

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. Санкт-петербургъ, май 1869 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій*.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.  
(В. О., 9 лин., № 12.)

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

---

Ученый міръ лучше насъ опѣнить достоинство предлагаемаго въ переводѣ сочиненія, хотя онъ и обманется, на первыхъ порахъ, въ ожиданіи чего то болѣе полнаго и удовлетворительнаго отъ громкаго названія: Исторія будд'изма въ Индіи. То, что сообщаетъ Даранат'а <sup>1)</sup>, не есть еще вѣрное изложеніе неизвѣстнаго, но, скорѣе, потребуеъ само для себя огромныхъ объясненій и изысканій. Это только новый матеріалъ, способный еще болѣе раздуть искру сомнѣній и недоумѣній, которыми едва ли могутъ быть погашены, при состояніи нынѣшнихъ нашихъ свѣденій о будд'измѣ, всевозможными сличеніями. И однакожь, мы увѣрены, что ученый міръ не откажется ни отъ сличеній, ни отъ объясненій и изысканій, которыя ему сподручѣе будетъ сдѣлать, чѣмъ намъ.

Эти замѣчанія о неудовлетворительности Даранат'ы конечно относятся къ первымъ вѣкамъ будд'изма, о которыхъ мы знаемъ многое и по другимъ источникамъ. Однакожь, мы увѣрены, что ученый міръ обратитъ вниманіе на то обстоятельство, что, къ какому бы времени ни относили жизнь будд'ы, хоть за тысячу слишкомъ лѣтъ до Р. Х. какъ у Китайцевъ, или за двѣ и болѣе какъ у Тибетцевъ, на всемъ этомъ пространствѣ времени во всѣхъ будд'ійскихъ исторіяхъ, или, лучше, легендахъ являются однѣ и тѣже личности, рассказываются одни и тѣже факты. А теперь, когда мы въ Даранат'ѣ имѣемъ полный обзоръ исторіи, для которой болѣе насъ свѣдущимъ ученымъ легко дать довольно опредѣлительную, или, по крайней мѣрѣ, приблизительную хронологію, оказывается, что если вѣрить Даранат'ѣ, то эта исторія началась не такъ задолго

---

1) Хотя это имя по своему инд'ійскому происхожденію собственно пишется Таранат'а, но мы придерживаемся нынѣшняго тибетскаго прозванія.

до начала нашей эры. Мы увѣрены, что ученые не опустятъ нашего замѣчанія о томъ, что едва ли существовали два Ашоки, потому что не Кала-Ашока, а именно Д'арма-Ашока, строитель монументовъ и всѣми признаваемый покровитель будд'изма, жилъ, по общему упоминанію, 116 лѣтъ послѣ будд'ы. — Мы не смѣемъ почти и заикнуться о томъ предположеніи, что подъ именемъ извѣстнаго Пиядаси едва ли надобно разумѣть Ашоку, а не Аджаташатру, котораго нашъ авторъ величаетъ благовиднымъ (མཐོང་ལྷན་པོ་པ་<sup>1)</sup>);

тогда бы надобно было припомнить и рассказъ извѣстной драмы о Вирūd'акѣ, союзникѣ Сандракотты, убійцѣ Арт'асидд'ы (какъ назывался Шакьямуни), а по будд'ійскимъ легендамъ истребитель только всѣхъ Шакьясцевъ и текстъ китайской Нирвāны, въ которой Аджаташатру совѣтуется съ Шакьямуни на счетъ войны съ Юе-чжи, которыхъ, отъ неправильнаго только пониманія китайскихъ текстовъ, выводятъ изъ какого то малаго Тибета, но въ которыхъ должно видѣть искаженіе или слова Греки или Бактры (подъ общимъ болѣе древнимъ именемъ Якшы?). Такъ какъ у Даранат'ы, въ замѣнъ двухъ Ашокъ, являются два Канишки, изъ которыхъ послѣдній, конечно, имѣетъ болѣе претензіи на историческую дѣйствительность, то, можетъ быть, придется доказывать, что извѣстный Ху-цзю-кю есть скорѣе не Канишка, а Ашока, который владѣлъ землями на З. отъ Инда и строилъ тамъ монументы и котораго нашъ авторъ вовсе не производитъ отъ Аджаташатру, чего онъ не упустилъ бы конечно изъ виду, такъ какъ для будд'иста пріятнѣе было бы поставить благовѣрнаго царя въ родство съ покровителемъ основателя вѣры. — Вѣроятно на это имѣлись какія нибудь данныя<sup>2)</sup>. — Тогда и явленіе Д'итика имѣющаго бѣольшую претензію на современность съ Ашокой, чѣмъ Упагупта, въ Кушавана (Китайское: Гуй-шунъ) подало бы поводъ къ соображенію.

Вообще, конечно ученые лучше насъ разработаютъ вопросъ — не участвовала ли въ будд'ійскихъ сказаніяхъ, кромѣ легендарной сто-

1) Сумба Хутукту въ своей исторіи называетъ его просто Виднымъ (མཐོང་ལྷན་པོ་པ་) 2) Сумба Хутукту также принимаетъ названіе Т'ару за племя, изъ котораго происходилъ Ашока.

роны и сторона археологическая, антикварная т. е. по прошествіи долгаго времени послѣ своего существованія, когда стали стараться выяснитъ это существованіе, не наткнулись будд'исты на рассказы Грековъ объ ихъ прежнихъ сношеніяхъ съ Индіей, не попались ли имъ памятники въ родѣ оставленнаго Піядаси, смыслъ котораго и они могли понимать также неясно, какъ нынѣшніе ученые, и не старались ли связать со всѣмъ этимъ своей исторіи<sup>1)</sup>.

Точно также мы не беремся рѣшить какую достовѣрность должно придавать разсказу Даранят'ы о позднемъ появленіи Панини. По общему тону будд'изма эта дата казалась бы не поздней, потому что письменность, неизвѣстная ему вначалѣ, не могла быть усвоена имъ позже другихъ, такъ какъ этого требовали выгоды самой религіи. — Ученые не пропустятъ конечно безъ вниманія легенду, разсказываемую Даранят'ой о томъ, какъ Ашока посылалъ письмо къ драконамъ, они взвѣсятъ лучше насъ, нужно или нѣтъ видѣть въ этой легендѣ то впечатлѣніе, которое произвело на народъ значеніе неизвѣстной ему дотогѣ грамоты, которая въ силахъ приказывать возвратитъ захваченныя сокровища. Они знаютъ также конечно какую силу имѣютъ въ мистическомъ ученіи буквы, ихъ созерцательное передвиженіе, ихъ поглощеніе внутри себя, имъ предоставляется рѣшить не участвовало ли въ этомъ опять первое ознакомленіе съ грамматой, которая, дѣйствительно, въ глазахъ незнакомыхъ съ ней, но уже привыкшихъ размышлять, имѣвшихъ гражданское развитіе Индѣйцевъ, должна была показаться въ свое время болѣе удивительнымъ изобрѣтеніемъ, чѣмъ телеграфы, внушающіе нынѣшней толпѣ вѣру въ сверхъестественную силу.

Касательно появленія въ исторіи Даранят'ы небудд'ійскихъ личностей мы должны сдѣлать только одно общее замѣчаніе. Авторъ не могъ приплетать ихъ нарочно, они должны были являться

1) Вообще Аджиташатру, Ашока и Канишка являются предъ нами въ одномъ свѣтѣ; всѣ они покровители, строятъ монументы, монастыри, которые, между тѣмъ, не могли, судя по первоначальной аскетикѣ будд'истовъ, явиться ни при первомъ, ни при второмъ царѣ; всѣ они участвуютъ, въ составленіи соборовъ, тогда какъ та же исторія, въ другой разъ, представляетъ ихъ безучастными въ этомъ дѣлѣ, что наводитъ сомнѣніе даже на существованіе самихъ соборовъ (т. е. по крайнѣйшій жрѣ первыхъ двухъ).



въ легендахъ (или біографіяхъ) о тѣхъ будд'ійскихъ личностяхъ, съ которыми они были въ сношеніяхъ. Будд'измъ вовсе не чуждъ исторической почвы, потому что видѣлъ въ исторіи средство къ своему возвеличенію; общій характеръ жителей востока, которые и доннынѣ, даже въ лицѣ китайскихъ императоровъ официально заявляющихъ о чудесахъ случающихся въ ихъ Имперіи, вѣрять во все чудесное, давалъ будд'истамъ возможность обращать исторію въ легенду, которая является всегда къ услугамъ религіи. Нынѣ не умретъ ни одинъ знаменитый Лама или Хошанъ, чтобъ не писали біографіи перваго, или изрѣченія втораго. Но это ведется отъ самаго начала будд'изма. Мы имѣемъ легенды какъ о самыхъ ближайшихъ къ эпохѣ Шак'ямуни личностяхъ, такъ и о болѣе отдаленныхъ; — вѣроятно, въ свое время, этихъ отдѣльныхъ легендъ было гораздо болѣе. Хотя нашъ авторъ указываетъ, что онъ пользовался не легендами объ отдѣльныхъ личностяхъ, а цѣльными исторіями, но по тону его изложенія сейчасъ видно, что и тѣ исторіи, изъ которыхъ онъ бралъ, составлялись изъ различныхъ отдѣльныхъ біографій. Сейчасъ видно по языку и тону, что тутъ помѣщены біографіи писавшіяся въ свое время въ различныхъ школахъ, при различныхъ вѣрованіяхъ и понятіяхъ, даже можно видѣть что біографія лица болѣе позднѣйшаго была написана раньше, чѣмъ другаго жившаго въ болѣе отдаленное время — тонъ и содержаніе легенды и языкъ сейчасъ показываютъ это всякому, сколько нибудь ознакомившемуся съ будд'ійскими легендами. Чтоже касается до того, какъ ихъ узнать въ исторіи составленной однимъ лицомъ, то это очень просто — восточные писатели никогда не стараются передавать что либо ими читанное своими словами; первый текстъ, какъ онъ былъ написанъ, переходитъ неизмѣнно изъ сочиненія въ сочиненіе.

Этимъ мы вовсе не хотимъ сказать что легенды, передаваемые Даранѣт'ой, дошли до насъ безъ всякихъ прибавленій; напротивъ, на нихъ надобно смотрѣть сквозь нѣсколько очковъ. Не забудемъ, что наша исторія писана въ Тибетѣ, который перевелъ къ себѣ будд'измъ въ самомъ крайнемъ его развитіи — въ мистицизмѣ, называемомъ тантрами; потому у него не только махаянническія, но и хінайническія личности зачастую являются тантрійскими;

это не мѣшаетъ нисколько видѣть различныя напластованія легендъ на первомъ грунтѣ древняго текста. Такъ Ашваг'оша Хинаянистъ сперва превращается въ Махаяниста, а потомъ уже и въ тантриста. Впрочемъ замѣтимъ, что подъ именемъ тантрійскихъ легендъ мы не разумѣемъ всякое какое ни попало чудо, рассказанное о лицѣ; чудесные рассказы являются не въ меньшей силѣ и въ Хинаянѣ.

Другая легендарная сторона заключается въ стремленіи все вознести въ древность т. е. въ переносѣ фактовъ съ близкаго на болѣе отдаленное время. Авторъ, напримѣръ, начинаетъ исторію мистицизма чуть не въ одно время съ Нагарджуной; дѣйствительному появленію личностей, издавшихъ какую нибудь мистическую книгу, всегда почти предшествуетъ упоминаніе о лицѣ, которому будто эта книга была уже знакома. — Но это тоже свойственно не одному мистицизму; вся будд'ійская литература, напримѣръ, составилаь такимъ образомъ. Мистики, выдавая свои тантры за ученіе преподанное будд'ой, по крайней мѣрѣ, не скрываютъ поздняго ихъ появленія на свѣтъ и мы, хотя приблизительно, можемъ даже опредѣлить самое время этого появленія, если поймемъ методу ихъ легендъ; но о махаяническихъ книгахъ мы знаемъ только, что Нагѣрджуна выдалъ въ свѣтъ Праджнапарамиту, но въ какой редакціи неизвѣстно. Авторъ еще сообщаетъ о времени появленія 8000-ной праджни; изъ сличенія махаянической литературы китайской съ тибетской мы также можемъ вывести о не одновременномъ появленіи книгъ Майтреи. Но между тѣмъ махаяническая литература такъ обширна въ дошедшихъ до насъ переводахъ на китайскомъ и тибетскомъ языкахъ, — когда появились всѣ эти книги? — можемъ сказать одно только, что, по имѣющимся у насъ даннымъ, даже по высказаннымъ сейчасъ замѣчаніямъ, которыя вызываетъ Дѣранѣт'а, можно сказать, что фабрикація махаяническихъ книгъ, приписываемыхъ будд'ѣ, продолжалась до тѣхъ поръ пока сама Махаяна не была задавлена мистицизмомъ, что даже многіе махаяническія каноническія книги писались тогда, когда на другія, прежде появившіяся, уже написано было по нѣскольку комментаріевъ. Также самое должно сказать и о книгахъ хинаяны; редакціи ихъ по крайней мѣрѣ постоянно измѣнялись; такъ тибетская вина не та, что извѣстныя въ китайскомъ переводѣ вина всѣхъ четы-

рехъ школъ. Сѹтры тоже измѣняются, а о Аб'ид'армахъ и говорить нечего. — Мы имѣемъ указаніе, что еще чрезъ 800 лѣтъ послѣ смерти будд'ы было собраніе книгъ школы Самматія;—вѣроятно и другія школы тоже не отставали.

Однакожь вопросъ о литературѣ въ нашихъ рукахъ; когда мы имѣемъ предъ собой памятники, то уже есть возможность прослѣдить и разобрать критически въ какой послѣдовательности появлялись какія книги, даже, что вызывало ихъ появленіе. Все это не мѣшало бы сдѣлать для уясненія Даранат'ы тѣмъ болѣе, что исторія его испещрена именами, какъ книгъ, приписываемыхъ будд'ѣ, такъ и сочиненій частныхъ лицъ. Но и это пришлось предоставить работѣ будущихъ ученыхъ.

Тотъ же переносъ въ древность должно имѣть при чтеніи Даранат'ы касательно мѣстъ и даже лицъ.

Главное историческое достоинство сочиненія Даранат'ы неоспоримо заключается въ томъ, что оно въ первый разъ знакомитъ ученый міръ съ совершенно неизвѣстными до сихъ поръ личностями и личностями въ такую эпоху, которая можетъ быть безошибочно названа исторической; если нельзя начинать эту эпоху уже со времени Нагѣрджуны, то, во всякомъ случаѣ, она можетъ быть ведена отъ Арьясанги. Пространство времени, занимаемое этой эпохой до полного исчезновенія будд'изма изъ внутренней Индіи, должно полагать свыше тысячи лѣтъ и до сихъ поръ мы не знали почти ни слова объ этомъ времени, особливо о томъ, что происходило послѣ путешествія знаменитаго Сюань-цзана, который еще сообщаетъ кое какіе намеки на счетъ различныхъ личностей. Сравненіе ихъ съ исторіей Даранат'ы, воспроизведеніе тождества нѣкоторыхъ, носящихъ у того и другаго автора, можетъ быть, различныя названія, лицъ займетъ, по нашему мнѣнію, ученый міръ и облегчитъ изученіе этой эпохи. Мы, въ первый разъ у Даранат'ы только, узнаемъ послѣдовательно шагъ за шагомъ, какіе дѣятели выступали въ будд'измѣ, какіе являлись у него покровители и враги, какое направленіе принимаетъ его богословская дѣятельность. Намъ нечего подсказывать ученому міру, что если выставляемыхъ нашимъ авторомъ чародѣевъ со всей смѣшной для насъ легендарной обстановкой разоблачить, то они

окажутся тоже тружениками, писателями, хотя поспешными по совершенно новой дорогѣ, которую они расчистили однакожъ изъ проложенной уже прежде нихъ другими будд'истами тропы. Мы говоримъ о мистицизмѣ, проявившемъ въ полномъ и чудовищномъ развитіи такъ называемыя начала созерцанія.

Извѣстія, сообщаемыя Даранат'ой о сказанной эпохѣ, имѣютъ за собой всю видимость достовѣрности. Ему извѣстенъ уже ученый пріемъ для опредѣленія относительнаго существованія жизни того или другаго лица, — изъ его трудовъ, изъ ссылокъ на него другихъ. Вѣроятно въ этомъ случаѣ тѣ исторіи, которыми онъ пользовался, съ своей стороны имѣли подъ руками отдѣльныя біографіи. Не знаемъ какія свѣденія извлечетъ ученый міръ изъ этихъ сказаній для исторіи того времени Индіи вообще, но все таки онъ воспользуется ими; можетъ быть даже одна послѣдняя глава Даранат'ы о художникахъ признана будетъ заслугой, окупающей всѣ прочіе недостатки его исторіи.

Что касается до эпохи, предшествовавшей Аръясангѣ, то къ ней должно относиться съ большей осторожностію. Если мы изъ позднѣйшей эпохи подмѣтимъ, напримѣръ, какъ легенды объ Аръясангѣ, Васубанд'у, или Гунапраб'ѣ варьируются у Даранат'ы противъ Сюаньцзана и у этого противъ болѣе древнихъ источниковъ, то что должны мы заключить о легендахъ, относящихся къ болѣе отдаленному времени? Если справедливо наше замѣчаніе, что еще при Фа-сян'ѣ знаменитая въ послѣдствіи Наланда была незамѣтной мѣстностью, то что думать о тѣхъ разсказахъ, которые соединяетъ Даранат'а съ одной этой мѣстностью?—И по этимъ вымысламъ невольно приходитъ въ голову, не должно ли съ такой же недоувѣрчивостію смотрѣть и на другіе подобные разсказы о другихъ мѣстностяхъ, о другихъ личностяхъ. Мы видимъ, напримѣръ, что Наланда присвоиваетъ себѣ всякаго сколько нибудь замѣчательнаго дѣятеля въ будд'измѣ, въ ней должны были жить и Васубанду и Аръясанга и Нагарджуна, что совершенно опровергается другими документами; мы ясно видимъ изъ этого сличенія, что монастыри старались связывать свои легенды съ извѣстными личностями; оттого и біографіи послѣднихъ переносятъ ихъ изъ мѣста въ мѣсто, оттого у Даранат'ы то и дѣло является основаніе

религіозныхъ заведеній, которыя то и дѣло возстановляются. Послѣ этого, какъ же не усумниться, что Шāрипутра и Маудгалъяна, на родинѣ которыхъ была построена Наланда, были дѣйствительными учениками Шākьямуни, тѣмъ болѣе, что имъ приписываются извѣстныя Аб'ид'армы даже заставляющія предполагать, что они родились едвали не на сѣверозападѣ Индіи, родинѣ Аб'ид'армъ. Одинъ этотъ фактъ наводитъ насъ на многія историческія недоумѣнія; имя этихъ учителей связано тѣсно съ будд'йскими книгами, приписываемыми будд'ѣ; почти въ каждой изъ нихъ, даже хйнайнической, кто нибудь изъ нихъ является или вопрошающимъ будд'у, или даже преподающимъ вмѣсто него; значитъ на редакцію самыхъ книгъ мы должны смотрѣть другими глазами; догматъ, въ нихъ излагаемый, является мѣстнымъ вопросомъ, — мало того, часто книга не имѣетъ въ виду догмата, а мѣстность и лице. Послѣ этого подвергается сомнѣнію самый фактъ о мѣстѣ сподвижничества самого будд'ы, объ этомъ знаменитомъ Ваджрасана, о времени сооруженія кумира Махаб'оди, даже о мѣстоположеніи Капилы, который знаменитый тибетскій Баньчэнъ указываетъ гораздо западнѣе. Если мы, при разборѣ возможности происхожденія легендъ о Шāрипутрѣ и Маудгалъянѣ, придемъ къ тому убѣжденію или, по крайней мѣрѣ, предположенію, что этихъ учителей, жившихъ гораздо позднѣе, послѣдователи ихъ должны были поэтому поставить какъ можно ранѣе, потому что всѣ мѣста и всѣ хронологическія времена были уже разобраны, то мы придемъ къ тому выводу, что будд'измъ двигался не съ востока на западъ, а на оборотъ. Во всякомъ случаѣ, — когда будд'измъ обратился къ припамятованію своей исторіи, въ слѣдствіе распространенія письменности, для которой Дāранāt'а приблизительно указываетъ и время, то въ это время онъ уже удался отъ своего первоначальнаго характера, распространившись на огромномъ пространствѣ перешелъ въ многія мѣстности къ монастырской жизни, которая предполагаетъ уставы и легенды; отъ этого явилось разнообразіе, разногласіе, которое не могло однакожъ, благодаря разъединенію, произвести раздоры въ томъ видѣ, какъ ихъ представляютъ будд'исты, а скорѣе подало поводъ къ соглашенію и примиренію, что и выразилось, какъ въ главномъ сходствѣ предписаній винаи, такъ и преда-

нiяхъ о первоначальномъ ученiи будд'ы и его послѣдующей судьбѣ. Мы думаемъ, что мы не можемъ смотрѣть на древнiй буддизмъ иначе, какъ сквозь призму такъ называемаго третьяго собора, по нашему мнѣнiю перваго историческаго и опять: — бывшаго на западѣ!

И такъ, исторiя Даранат'ы есть не исторiя сама по себѣ, а только документъ, вызывающiй на обработку исторiи, сообщающiй для нея замѣчательные и рѣдкiе факты. Сверхъ того, она становится еще драгоцѣннѣе тѣмъ, что подаетъ надежду на открытiе исторiй еще болѣе автентичныхъ. Уже изъ Сюаньцзана мы знаемъ, что Индiи были не чужды ни исторiя, ни описанiя страны; — Даранат'а указываетъ намъ теперь положительно на три неизвѣстныхъ доселѣ историческихъ сочиненiя, составленныхъ въ самой Индiи, отысканiе которыхъ не подлежитъ сомнѣнiю, потому что, если авторъ имѣлъ ихъ подъ руками въ началѣ XVII вѣка, то онѣ не могли исчезнуть съ того времени и отыщутся не только въ Тибетѣ, но и въ Непалѣ. Жаль, что до сихъ поръ наши ученые не знали чего искать, или ѣздили туда болѣе неученые.

Мы, можно сказать, почти неожиданно удостоиваемся рѣдкой чести познакомить ученый миръ съ Даранат'ой. Въ то время, когда мы только что еще начинали заниматься восточными языками въ Казани, прiѣхавшiй туда въ 1835 году изъ Забайкалья Лама Никитуевъ, кажется, первый сообщилъ нашему многоуважаемому наставнику и извѣстному во всемъ ученomъ мiрѣ профессору О. М. Ковалевскому о существованiи этой исторiи. Самая рукопись была вскорѣ добыта изъ калмыцкихъ степей. Такъ какъ г. профессоръ Ковалевскiй не былъ силенъ въ тибетскомъ языкѣ, то Никитуевъ, съ которымъ мы жили для практики въ монгольскомъ языкѣ, на нашихъ глазахъ перевелъ всего Даранат'у на монгольскiй языкъ для почтеннаго профессора. Мы были въ полной увѣренности, что честь ознакомленiя ученаго мiра съ этимъ трудомъ будетъ принадлежать рано или поздно нашему наставнику; — намъ вовсе не приходило въ голову и мысли предвосхищать у него пальму первенства, не только уже потому, что понимали различiе между свойствами собственнаго и его труда, но и потому, что было бы болѣе не деликатностью и неблагодар-

ностью опережать ученаго, который, для нашей же чести, долженъ былъ пользоваться первымъ шагомъ въ наукѣ. Мы должны были имѣть въ виду и то обстоятельство, что на монгольскомъ языкѣ такъ мало, или почти совсѣмъ нѣтъ, заслуживающихъ вниманія памятниковъ, что грѣшно было бы вырывать изъ подъ руки профессора этотъ матерьялъ.

Поэтому, когда по приѣздѣ въ Пекинъ въ 1840 году мы легко достали тибетскій экземпляръ Даранат'ы и указали на него О. Аввакуму, вывезшему копію для азіятскаго департамента <sup>1)</sup>, то вовсе не думали о полномъ переводѣ этой книги, а сдѣлали для себя только краткое извлеченіе, которое при послѣдующихъ занятіяхъ старались дополнять, но все же для узнанія предмета, а не для изданія. Только въ послѣдній годъ пребыванія въ Пекинѣ, когда нами составленъ былъ догматическій лексиконъ Махавъютпатти, сдѣланы были переводы школь и обозрѣніе системъ и буддійской литературы, мы вздумали, что всѣ эти труды, вмѣстѣ съ переведеннымъ нами еще въ 1842 г. Сюаньцзаномъ, не представляютъ достаточной полноты безъ исторіи Даранат'ы. Тогда то мы принялись за полный переводъ Даранат'ы — все еще нисколько не думая его издавать. Это видно даже и изъ первой части нашего Будд'изма, хотя, съ другой стороны, длиннымъ перечнемъ содержанія Даранат'ы, мы какъ бы вызывали ученый міръ на произнесеніе приговора: заслуживаетъ ли это сочиненіе изданія перевода вполне.

Хотя во время десятилѣтняго пребыванія въ Пекинѣ мы и много занимались будд'измомъ по китайскимъ и тибетскимъ источникамъ, приготовили много трудовъ, которыя надѣялись отдѣлать окончательно въ Россіи, съ помощію европейскихъ источниковъ и европейскихъ ученыхъ, но по выѣздѣ въ отечество, мы получили назначеніе, которое потребовало совсѣмъ другаго рода занятій, отвлекшихъ насъ отъ будд'изма. Притомъ этотъ предметъ такъ мало интересовалъ нашихъ соотечественниковъ, что, когда благо-

1) Вотъ что значитъ обращать вниманіе — можно ходить мимо рѣдкихъ книгъ и не знать ихъ цѣны! Г. Ковалевскій тоже былъ въ Пекинѣ; ему, по знакомству его съ Минчжуль Хутуктой, котораго мы уже не застали въ живыхъ, было бы легче записать всякаго рода исторіями, если бы онъ зналъ хоть ихъ тибетское названіе.



даря истинно ученому участию г. Шифнера, былъ изданъ 1-й томъ нашего Будд'изма, то русская критика отнеслась къ нему гораздо хладнокровнѣе, чѣмъ иностранная. Только, когда нашъ Будд'измъ былъ переведенъ на французскій языкъ (впрочемъ съ ошибками какъ и нѣмецкій), и мы увидѣли, что и по прошествіи уже десяти лѣтъ послѣ изданія, нашъ трудъ иногда возбуждаетъ интересъ въ ученыхъ, которые все еще продолжаютъ на него ссылаться, дѣлать изъ него выводы, мы могли вспомнить свои прежніе труды, лежавшіе подъ спудомъ. Особенно, когда стали ссылаться даже на Даранѣт'у, приводимаго нами только въ выпискахъ и въ сокращеніи, естественно пришло въ голову, не лучше ли же бы было издать всего Даранѣт'у вполнѣ. Въ этихъ мысляхъ мы и обратились къ г. Шифнеру съ извѣстнымъ письмомъ, напечатаннымъ въ Санктпетербургскихъ Вѣдомостяхъ 1866 г. 26 мая № 141 <sup>1)</sup>).

Въ это время нечего уже было надѣяться и на то, что г. Ковалевскій издастъ свой переводъ съ монгольскаго. Этотъ ученый уже почти 15 лѣтъ, какъ оставилъ свою кафедру. Вмѣстѣ съ тѣмъ, теперь только, когда приступлено было къ настоящему изданію, открылось, какъ много требуется для того, чтобъ издать Даранѣт'у достойнымъ ученаго міра образомъ, и что нашъ ученый остерегся уронить свою заслуженную славу, издавая ее въ такой формѣ, въ какой мы издаемъ. Да, для того чтобъ дать ученую обработку исторіи будд'изма, надобно было не только хорошо изучить все написанное въ Европѣ, но она требовала еще тщательнаго изученія всѣхъ будд'ійскихъ книгъ. Мы вполнѣ сознаемъ, что не удовлетворяемъ этимъ требованіямъ и являемся не болѣе, какъ простыми переводчиками и то еще не можемъ ручаться, чтобъ нашъ переводъ былъ всюду безошибоченъ. До сихъ поръ въ Европѣ появилось нѣсколькихъ переводовъ съ тибетскаго языка, но то были, по большей части, будд'ійскія сѹтры, не такъ трудныя по языку и для повѣрки перевода которыхъ имѣлись или оригиналы на санскритскомъ, или другіе переводы на китайскомъ и монгольскомъ языкахъ. Кто будетъ изучать тибетскій текстъ Даранѣт'ы, изданный г. Шифнеромъ, тотъ хорошо пойметъ, что

1) См. Записки Имп. Акад. Наукъ. Т. X. книжка 1. стр. 42 засѣданія 19-го апрѣля 1866 г.

здѣсь совсѣмъ другой языкъ, для пониманія котораго существуетъ совсѣмъ другая, совсѣмъ неизвѣстная Европѣ грамматика, что для этого неполны и изданные лексиконы; но, что и со всѣмъ этимъ, все таки ничего не подѣлаешь, если не будешь знать того предмета, о которомъ говорится; а о чемъ не говорится у Даранат'у!

Мы должны, сверхъ того, сознаться, что желаніе издать Даранат'у вовсе не соединили съ возобновленіемъ изученія Будд'изма, или продолженіемъ начатыхъ трудовъ. Это бы отвлекло насъ отъ прямыхъ обязанностей и представляло въ перспективѣ нескончаемый трудъ, который, при настоящихъ силахъ, едва ли имѣлъ бы желанный успѣхъ; потому мы ограничились желаніемъ издать только то, что у насъ было сдѣлано. Мы почитаемъ для себя и заслугой и достаточнымъ, если бы намъ удалось издать и въ томъ видѣ, въ какомъ оно у насъ есть, все то, что есть у насъ по части будд'изма. Теперь, съ возвращеніемъ г. Минаева, изучавшаго въ Европѣ будд'измъ по палійскимъ памятникамъ, есть надежда на осуществленіе этого явленія; но о томъ, что будетъ впередъ, еще нечего загадывать. Что касается до настоящаго труда, то мы должны откровенно и во всеуслышаніе заявить, что безъ участія въ немъ г. академика Шифнера, изданіе его никогда бы не осуществилось. Одно уже возстановленіе санскритскихъ собсвенныхъ именъ было бы для насъ безъ него невозможно. Кромѣ того, переводъ, сдѣланный нами, былъ писанъ на скорую руку и притомъ тогда, когда уже не было у насъ подъ руками тибетскаго учителя. Въ него неминуемо вкрались неизбѣжные промахи, въ немъ попадались и пробѣлы по случаю неразобранія текста, или просто недоумѣнья какъ перевести данное мѣсто. Г. Шифнеръ прежде всего приступилъ къ изданію тибетскаго текста, провѣряя его по нѣсколькимъ имѣющимся у насъ въ Петербургѣ рукописямъ. И, если мы безъ тщеславія можемъ сказать, что г. Шифнеръ, надѣмся, сознается, что ему во многихъ случаяхъ служилъ большимъ пособіемъ нашъ русскій переводъ, какъ при изданіи текста, такъ и при переводѣ его на нѣмецкій языкъ, то мы должны, не изъ пустаго приличія также, сказать, что свой собственный переводъ провѣряли по тексту, изданному г. Шифнеромъ и его нѣмецкому переводу, обогнавшему нашъ пе-

чатаніемъ. Безъ этого мы надѣлали бы не мало ошибокъ; если же гдѣ нашъ переводъ, какъ поздній по печатанію, разнится отъ нѣмецкаго перевода г. Шифнера, то наши варіанты большею частью оставлены нами неизмѣненными для предбудущихъ изысканій и соображеній со стороны ученыхъ. Дѣлая свой переводъ, мы, чтобъ яснѣе выразить мысль автора, не держались буквальной точности, даже вставляли въ поясненіе текста слова, означенныя скобками. Потому должны замѣтить еще, что переводъ г. Шифнера отличается болѣею точностью. Какъ бы то ни было, мы все таки должны напомнить нашимъ читателямъ. — и весь европейскій ученый міръ конечно съ этимъ согласится, — что, при нынѣшнихъ наличныхъ силахъ и знаніяхъ европейскихъ ученыхъ, переводъ Даранат'ы могъ быть сдѣланъ въ настоящее время только въ одномъ нашемъ Петербургѣ.

Мы не очень гонимся за славой и извѣстностью, потому мы легко отказались бы отъ желанія видѣть свой переводъ Даранат'ы изданнымъ на русскомъ языкѣ. Переводъ г. Шифнера, на нѣмецкомъ, легко могъ бы избавить отъ этой излишней роскоши. Но мы имѣли въ виду не только одно удовлетвореніе русскаго чувства, требующаго чтобы издающееся въ Россіи и на русскія деньги, издавалось по русски; — мы видимъ въ переводѣ Даранат'ы огромное пособіе для нашихъ миссіонеровъ, которые изъ этой книги лучше всего могутъ узнать слабую сторону будд'истовъ, всѣ ихъ нелѣпости, всѣ искаженія, сдѣланныя ими въ ихъ собственной религіи, всѣ пакости, которыя выдаются ими за святыню. Не мало пользы извлекутъ изъ представляемыхъ легендъ и изыскатели сказаній вообще, осмысливающіе ихъ въ значенія всего человѣчества.

Имѣя предъ глазами, какъ мы уже сказали, нѣмецкій переводъ г. Шифнера, мы помѣщали въ свой и сдѣланныя имъ примѣчанія. То же, что прибавляли отъ себя, сдѣлано только въ виду того, что безъ этого не будетъ понятенъ смыслъ перевода, хотя, во многихъ случаяхъ, особливо тамъ, гдѣ идетъ рѣчь о мистическихъ предметахъ, онъ все таки остался непонятенъ. Дѣло въ томъ, что мы имѣли намѣреніе, представить всю тантрийскую систему по новости ея предмета, въ цѣльномъ изложеніи, въ особой статьѣ,

которая служила бы вмѣстѣ и комментариемъ. Кромѣ того мы почли за умѣстное присоединить тутъ же въ видѣ дополненій и вмѣстѣ общихъ комментариевъ, составленные нами прежде обзорѣя литературы Винаи, Хинайны, Йогачарьевъ и Мадьямика, хотя и въ томъ видѣ, какъ онѣ у насъ есть. Отыскиали мы также и старый переводъ Б'авьи о школахъ Хинайны. Все это, мы увѣрены, было бы принято ученымъ міромъ съ тѣмъ же снисхожденіемъ, съ которымъ приняты были прежде прибавленія наши къ первому тому Будд'изма. Но такъ какъ всѣ эти прибавленія займутъ не мало мѣста и, притомъ, печатаніе задержало бы самое изданіе нѣмецкаго перевода Даранат'ы, обнародованіе котораго г. Шифнеръ, по свойственному ему чувству деликатности, задерживаетъ почти цѣлый годъ, поэтому мы предполагаемъ издать эти прибавленія особой книгой.

Мы должны однакожъ нынѣ же оговориться о нѣкоторыхъ особенностяхъ принятыхъ въ языкѣ перевода. Прежде всего должно замѣтить, что тибетцы переводятъ по большей части на свой языкъ не только догматическіе термины, но и собственные имена лицъ и мѣстъ, рѣдко только придавая и настоящія индѣйскія. Это то и должно было составлять главное затрудненіе для передачи перевода. Самое лучшее дѣло было бы передавать эти собственные имена также въ переводѣ на русскій, для того чтобъ, если какому нибудь ученому пришлось послѣ встрѣтить какое имя въ санскритскомъ подлинникѣ, онъ могъ бы, по нашему переводу, догадаться, что дѣло идетъ о сказанномъ лицѣ. Но въ томъ то и бѣда, что иногда собственное имя трудно перевести съ точностію; притомъ эта метода такъ несвойственна нашему языку. Между тѣмъ, мы имѣемъ предъ глазами множество санскритскихъ словъ съ тибетскимъ переводомъ; можно замѣтить, что тибетцы передаютъ всегда одинъ и тотъ же терминъ извѣстными словами, потому, почти не ошибаясь, можно возстановить подлинное индѣйское названіе; — говоримъ почти, потому что всякій понимаетъ, что въ этомъ случаѣ ни за что нельзя ручаться; — однакожъ можно положиться на опытность и искусство г. Шифнера, который принялъ на себя этотъ важный трудъ. Мы только почли долгомъ упомя-

нута объ этомъ обстоятельствѣ, чтобы ученые не впади иногда въ затрудненіе; съ своей стороны, мы при собственныхъ именахъ старались прилагать всегда подлинное тибетское названіе.

Нѣкоторые, можетъ быть, найдутъ неумѣстнымъ употребленіе нами словъ, заимствованныхъ изъ языка нашей православной религіи, какъ напримѣръ: духовные, посвященіе, благословеніе и проч. Но когда ученый встрѣчаетъ въ языкѣ другой, хотя бы и языческой религіи, слова равнозначущія, то онъ не въ правѣ уклоняться, потому что обязанъ передавать смыслъ и духъ автора съ точностію; ученый переводъ назначается не для толпы, которая легко приходитъ въ соблазнъ.

Нѣкоторыя русскія слова употреблены нами въ совершенно новомъ значеніи; такъ напримѣръ мы постоянно пишемъ: *три сосуда* — разумѣя подъ этимъ три рода будд'ійскихъ книгъ; — этотъ терминъ нѣкоторые ученые приняли оставлять безъ перевода въ санскритскомъ подлинникѣ: трипитака, но тибетцы и китайцы переводятъ его постоянно на свой языкъ и едва ли въ русскомъ санскритское названіе было бы понятно. Оно собственно значить три короба, или корзины, влагаища, хранилища, такъ какъ, видно, въ свое время каждый родъ сочиненій составлялъ особый скарбъ; намъ казалось неловкимъ переводить по русски три корзины или короба, такъ какъ это слово не выражало бы того благоговѣнія, которое питають будд'исты къ своему термину.

Другое слово употребляемое нами всего чаще, — это: *совершеніе, совершать* — въ понятіи достиженія извѣстной, сверхъестественной силы, или вызванія какого нибудь духа или божества. Нашъ глаголъ вызвать, по нашему мнѣнію, не выражаетъ вполнѣ смысла будд'ійскаго слова; въ немъ не видно, что вызовъ или достиженіе есть слѣдствіе извѣстной, подчиненной извѣстнымъ условіямъ, обрядамъ, даже продолжительнымъ усиліямъ духа и тѣла, процедуры. Это то, намъ показалось, скорѣе выражается въ глаголѣ совершать, равносильнымъ которому словомъ передають тибетцы и китайцы терминъ сидд'и, сад'ана и проч. Что касается до обыкновенныхъ шероховатостей языка перевода, то это, по нашему мнѣнію, неизбежное явленіе при переводѣ съ языковъ

неизвестныхъ предметовъ, которые еще такъ мало вращаются и въ ученomъ мѣрѣ. Переводчикъ, при первоначальной, черновой, такъ сказать, работѣ, прежде всего смотритъ не на чистоту слога, а на точность перевода, хлопочетъ о томъ, чтобъ не сказать болѣе, или менѣе того, что хотѣлъ выразить авторъ. Но при этомъ, послѣ, при пересмотрѣ перевода, онъ боится уже исправлять написанное, чтобъ для гладкости не повредить смысла; многіе замѣтятъ, конечно, не разъ въ нашемъ переводѣ туманности, недомолвки, не-отчетливости смысла; но это не всегда зависѣло отъ неумѣнья владѣть языкомъ; напротивъ, можетъ быть тутъ высказывается болѣе умѣнья, потому что вѣдь и авторы часто выражаются съ большей неопредѣленностью; особливо въ восточныхъ языкахъ туземные писатели плохо знакомы съ нашей этимологической и синтаксической отдѣлкой.

Теперь скажемъ нѣсколько словъ о самомъ Даранат'ѣ. Это имя не очень громко въ ламайскомъ мѣрѣ; оно извѣстно намъ болѣе съ тѣхъ поръ, какъ существуетъ Ургинскій Чжэбцзунъ Дамба Хутукту, перерожденіе Даранат'ы. Однакожъ, не смотря на это, о самомъ оригиналѣ всѣхъ этихъ хутуктъ мы имѣемъ очень мало данныхъ. Какъ видимъ, Даранат'а показываетъ сколько ему было лѣтъ отъ рожденія когда онъ сочинилъ свое сочиненіе. Годъ этотъ — годъ земли и обезьяны, — по хронологическимъ таблицамъ Сумба Хутукты, въ его исторіи будд'изма, соотвѣтствуетъ нашему 1608 году, а годъ рожденія показанъ въ годъ дерева и свиньи 1575 и мы узнаемъ тутъ, по этимъ же таблицамъ, что собственное имя Даранат'ы было Гунь-Ньингъ. Вотъ все, что мы знаемъ, собственно говоря, о Даранат'ѣ; не знаемъ существуетъ ли его отдѣльная біографія, но то вѣрно, что существуетъ біографія Чжебцзунъ Дамбы, въ которой непременно должно рассказываться о Даранат'ѣ. Однакожъ, не смотря на всѣ наши старанія, мы не могли ее приобрѣсти.

Малую извѣстность Даранат'ы у теперешнихъ ламаистовъ надобно приписать антагонизму, съ которымъ относится господствующее въ Тибетѣ и Монголіи желтошапочное или галданское ученіе, основанное Цзонхавой, ко всѣмъ другимъ школамъ, или

сектамъ, образовавшимся въ Тибетѣ, — а Даранат'а принадлежалъ именно къ одной изъ такихъ школъ, называемой джонанской (རྫོན་པ་), отъ мѣстности Джомонанъ (རྫོན་པ་ནང་), въ которой былъ построенъ монастырь, служившій убѣжищемъ нѣкому Долубѣ, отдѣлившемуся отъ Саскiявiйцевъ и развившему въ своемъ сочиненiи རྩོམ་པའི་རྣམ་པར་སྤྲོད་པའི་སྐུ་མཚན་ основное ученiе этой школы объ *особенной пустотѣ* (ཅན་པར་སྤྲོད་པའི་སྐུ་མཚན་). Хотя у одного изъ учениковъ этого Долубы и ученика этого ученика самъ Цзонхава слушалъ Кала-чакру и Парамиты, но теорiя особенной пустоты была отвергнута всѣми желтошапочными учеными. Однакожъ уже послѣ Цзонхавы Джонанбiецъ Гунь-дГа-гРолъмчокъ (ཀུན་དགའ་གྲོ་ལ་མཚན་པ་) и особенно его перерождение (སྤྱི་བ་) Даранат'а, говоритъ исторiя тибетскихъ школъ, распространили ученiе этой школы. Былъ основанъ монастырь рДакгъ-врДань<sup>1)</sup> пунъ-цокгъ-гЛинъ, воздвигнуты кумиры, вырѣзаны доски для большей части джонанбiйскихъ книгъ. Когда покровителемъ этой школы явился РинъсПунскiй владѣлецъ Гарма-всДанъ скiонгъ-дВанбо, то она усилилась еще вдвое, но когда власть Ринъ-сПунца пала, то, говорится, послѣ смерти Даранат'ы пятый Далай Лама превратилъ Джонанскiе монастыри въ желтошапочные, а доски запечаталъ, такъ что въ настоящее время изъ джонанскаго ученiя извѣстны только именно два сочиненiя Даранат'ы: Сидд'янта и исторiя Будд'изма.

Къ этому немногому, касающемуся собственно Даранат'ы, мы можемъ присоединить развѣ еще немногое, изъ той же исторiи школъ. «Въ Халхѣ — царь (Ханъ?) Усутай, увидѣвшись съ третьимъ Далай Ламой, основалъ монастырь Эрзэни Джово. Сыномъ его внука Тушiету Хана былъ перерожденецъ Даранат'ы рЧже-вЦзунъ-Дамба вЛо-вЗангъ вДань-бiй-рГьял-мцанъ, украшенiе Халхи, заслужившiй великiя почести отъ Маньчжурскаго императора (Канси). Онъ основалъ монастырь Риво дГэ-рГьясь-

1) Не ཅན་པར་སྤྲོད་པའི་སྐུ་མཚན་ ли Даранат'инъ?



гЛингъ, и рядъ его перерожденій не прекращается донинѣ». Известно, что перерожденцы Ургинскихъ хутукъ должны отыскиваться въ Тибетѣ, на родинѣ Даранат'ы.

4-го апрѣля 1869 года.

**В. Васильевъ.**

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стр.
Введеніе.....	1
I. О происшествіяхъ во время царя Адждѣташатру.....	7
II. О происшествіяхъ во время царя Субѣху.....	11
III. О происшествіяхъ во время царя Суд'ану.....	18
IV. О происшествіяхъ во время ѣрѣи Упагупты.....	16
V. О происшествіяхъ во время ѣрѣи Дѣтика.....	24
VI. Исторія царя Ашоки.....	28
VII. О происшествіяхъ современныхъ царю Ашокѣ.....	42
VIII. О происшествіяхъ во время царя Вигатѣшоки.....	51
IX. О происшествіяхъ во время второго Кашъяпы.....	58
X. О происшествіяхъ во время ѣрѣи Махѣлома и другихъ.....	55
XI. О происшествіяхъ во время царя Махѣпадма.....	58
XII. О происшествіяхъ во время третьяго собранія словъ.....	63
XIII. Обстоятельства при первоначальномъ распространеніи Махѣяны.....	67
XIV. О происшествіяхъ во время брамина Рѣхула.....	72
XV. О происшествіяхъ во время управленія вѣрой ѣрѣи Нѣгѣрджуной.....	75
XVI. О появленіи перваго врага вѣры и о возстановленіи ея снова.....	87
XVII. О происшествіяхъ во время учителя Аръядевы и другихъ.....	92
XVIII. О происшествіяхъ во время учителя Мѣтрѣчета и другихъ.....	97
XIX. О томъ, какъ во второй разъ возсталъ противъ верховнаго ученія врагъ и какъ оно снова было возстановлено.....	102
XX. О нападеніи въ третій разъ враговъ на верховное ученіе и о возстановленіи его снова.....	104
XXI. Последнія дѣянія царя Будд'апакиши и о происшествіяхъ во время царя Кармачандры.....	107
XXII. О происшествіяхъ во время Аръясанги и его брата.....	111
XXIII. О происшествіяхъ во время учителя Дигнѣга и другихъ.....	138
XXIV. О происшествіяхъ во время царя Шила.....	150
XXV. О происшествіяхъ во время царей Чала, Панчама-Синха и прочихъ.....	161
XXVI. О происшествіяхъ во время Шри-Д'армакѣрти.....	172
XXVII. О происшествіяхъ во время царя Говичандра и другихъ.....	198
XXVIII. О происшествіяхъ во время царя Гопѣла.....	199

	Стр.
XXIX. О происшествіяхъ во время царя Девапала и его сына.....	204
XXX. О происшествіяхъ во время царя Д'армапала.....	211
XXXI. О происшествіяхъ во время царей Масуракшита, Ванапала и Махипала.....	219
XXXII. О происшествіяхъ во время царей Махипала и Шамупала.....	223
XXXIII. О происшествіяхъ во время царя Чаяака.....	226
XXXIV. О происшествіяхъ во время царей Б'еяпала и Неяпала.....	234
XXXV. О происшествіяхъ во время царей Амрапала, Хастипала и Кпән- типала.....	239
XXXVI. О происшествіяхъ во время царя Рамапалы.....	240
XXXVII. О происшествіяхъ во время четырехъ царей (изъ рода Сена и о прочемъ).....	248

(Прибавленія къ исторіи Будд'изма въ Индіи).

XXXVIII. О рядѣ настоятелей въ Викрамашіла.....	247
XXXIX. О распространеніи вѣры на востокѣ въ странѣ Коки.....	251
XL. О появленіи ученія на малыхъ островахъ и о вторичномъ рас- пространеніи вѣры на югѣ и въ другихъ странахъ.....	253
XLI. Разсказъ, основанный на сочиненіи «Цвѣточная цѣпь» о ли- цахъ распространившихъ религію на югѣ.....	255
XLII. Краткое изслѣдованіе о четырехъ школахъ.....	259
XLIII. Краткое изслѣдованіе объ источникѣ Яны возхвоаній.....	263
XLIV. О происхожденіи строителей кумировъ.....	266
Послѣсловіе.....	268
Добавочныя примѣчанія.....	271

**Сокровище потребныхъ желаній, объясняющее распространіе въ Индіи источника блага: драгоцѣннаго верховнаго ученія.**

Омъ, благо тварямъ! Объясненіе распространія въ Индіи благодатнаго, благомъ украшеннаго, блага источника, верховной драгоцѣнной вѣры, называемое сокровище потребныхъ желаній. Поклоняюсь буддѣ съ его учениками и послѣдователями <sup>1)</sup>.

4. <sup>2)</sup> Поклоняюсь властителю могущества <sup>3)</sup>, повелителю облаковъ, <sup>4)</sup>

3. Изливающему благотворный дождь нектара судебъ,

1. Пришедшему изъ недръ бытія путемъ небеснымъ,

2. Украшенному радугою признаковъ и приметъ.

1. Здѣсь и самые свѣдущіе въ лѣтописяхъ и исторіяхъ,

2. Когда обратятся къ согласованію сказаній индѣйскихъ,

4. Встрѣчаютъ неудачу всѣхъ усилій,

---

1) Буквально: сыновьями и учениками. Подъ именемъ сыновей обыкновенно въ другихъ случаяхъ разумѣются главнѣйшіе ученики буддъ и знаменитѣйшіе ламы.

2) Цифры поставленные какъ здѣсь такъ и въ прочихъ мѣстахъ перевода тибетскихъ стиховъ показываютъ порядокъ строкъ въ самомъ текстѣ.

3) ལུབ་དབང་ царь отшельниковъ (муніинд).

4) ལྷིན་གྱི་དབང་པོ་ облако-царь (мегхенд).

3. Подобно бѣдняку предъ расставленными товарами.

2. Потому видя весьма много важныхъ ошибокъ

1. Въ (букв. во время) преподаваніи исторіи вѣры нѣкоторыми мудрецами,

4. (Я) написалъ (здѣсь) вкратцѣ для пользы другихъ

3. Согласованіе сказаній, разсѣвающее заблужденія.

Конспектъ главнаго содержанія (всего сочиненія). Въ родѣ царя Кшемадаршина <sup>1)</sup> находятся четверо: 1) Субаху <sup>2)</sup> 2) Суд'ану <sup>3)</sup> 3) Махэндра <sup>4)</sup> и 4) Чамаса. Въ родѣ Ашоки четверо: 1) Вигатяшока <sup>5)</sup> 2) Вйрасена <sup>6)</sup> 3) Нанда <sup>7)</sup> 3) Махападама <sup>8)</sup>. Изъ рода Чандра произошли: 1) Хари-, 2) Акша-, 3) Джая-, 4) Нема-, 5) П'ани, 6) Б'анса-, 7) Сала-, съ присоединеніемъ къ каждому изъ нихъ (слова) Чандра. За тѣмъ называются 8) Чандрагупта 9) Биндусара <sup>9)</sup> и его племянникъ 10) Шрйчандра. Прибавляя также Чандра въ концѣ 11) Д'арма-, 12) Карма-, 13) Врйкша-, 14) Вигамачандра-, 15), Камачандра-, 16) Синха-, 17) Бала-, 18) Вимала-, 19) Гови-, и 20) Лалита-. Если не считать Биндусары, то будетъ девятнадцать лицъ, въ имени которыхъ встрѣчается слово Чандра. Изъ нихъ 1) Акшачандра <sup>10)</sup> 2) Джаячандра <sup>11)</sup> 3) Д'армачандра <sup>12)</sup> 4) Кармачандра <sup>13)</sup> 5) Вигамачандра <sup>14)</sup> 6) Камачандра <sup>15)</sup> и 7) Вималачандра <sup>16)</sup> прославились подъ именемъ *семи Чандръ*. Вмѣстѣ съ ними 8) Чандрагупта <sup>17)</sup> 9) Говичандра <sup>18)</sup> и 10) Лалитачандра <sup>19)</sup> извѣстны подъ именемъ *десяти Чандръ*. Происшедшіе изъ рода Пала: 1) Гопала и 2) Дева-, 3) Раса-, 4), Д'арма-, 5) Вана-, 6) Махй- 7) Маха-, 8) Шрешт'а-, 9) Б'ея-, 10) Нея-, 11) Амра-, 12) Хаста-, 13) Рама-, 14) Якша-, съ присоединеніемъ ко всѣмъ въ концѣ Пала; (всего) въ родѣ Пала четырнадцать (лицъ).

1) མཐོང་ལྷན་དགེ་བ 2) ལག་བཟང 3) གཞུ་བཟང 4) དབང་ཆེན 5) ལྷ་དན་ཐལ

6) དབང་ཐོང་ལྷ 7) དགའ་པོ 8) བརྒྱ་ཆེ 9) ལྷ་པོ་ཐོག་ལ 10) དབང་པོ་ལྷ་བ Авторъ

выше назвалъ всѣхъ Чандръ индѣйскими именами, но ниже переводныя тибетскія. 11) ལྷ་པོ་ཐོག་ལ 12) ཆོས་ཀྱི་ལྷ་བ 13) ལས་ལྷ་བ 14) འདུ་ཐལ་ལྷ་བ 15) འདོད་

པོ་ལྷ་བ 16) རི་མེད་ལྷ་བ 17) ལྷ་བ་སྤྲུལ་བ 18) རྒྱུགས་ཐོག་ལྷ་བ 19) རོལ་པོ་ལྷ་བ

Цари: 1) Агнидатта <sup>1)</sup>, 2) Канишка, 3) Лакшмшва, 4) Чан-  
данапала <sup>2)</sup> 5) Шрй-Харша, 6) Шйла <sup>3)</sup>, 7) Удайна <sup>4)</sup>, 8) Гау-  
давард'ана <sup>5)</sup>, 9) Каника, 10) Турушка, 11) Шйа-Махасаммата <sup>6)</sup>,  
12) Будд'апакаша <sup>7)</sup>, 13) Гамб'йрапакша <sup>8)</sup>, 14) Чала <sup>9)</sup>, 15) Ча-  
лад'рува <sup>10)</sup> 16) Вишну, 17) Синха <sup>11)</sup>, 18) Б'арша, 19) Панчама-  
Синха <sup>12)</sup>, 20) Прасанна <sup>13)</sup>, 21) Прадитъя <sup>14)</sup>, 22) Махасена, 23)  
Махашакъябала <sup>15)</sup>, всѣ они появились временно (не принадлежа  
никакому роду или не составивъ никакого рода и въ различныхъ  
мѣстностяхъ). Масуракша, Чанака, Шамупала <sup>16)</sup> и Кшанти-  
пала <sup>17)</sup>, являются случайно (букв. отрывисто) посреди (царей  
изъ рода) Пала 1) Лава-, Каша-, 3) Манита и 4) Рат'ика суть  
четыре (царя изъ рода) Сена.

Появившіеся въ южной сторонѣ (Индіи): въ Канчй и прочихъ  
различныхъ (странахъ) 1) Шукла <sup>18)</sup>, 2) Чандрашоб'а <sup>19)</sup>, 3) Шй-  
ливѣхана <sup>20)</sup>, 4) Махеша <sup>21)</sup>, 5) Кшемамкара <sup>22)</sup>, 6) Манората <sup>23)</sup>,  
7) Б'огасубала <sup>24)</sup>, 8) Чандрасена <sup>25)</sup>, 9) Кшемамкарасинха <sup>26)</sup> 10)  
Въятра <sup>27)</sup>, 11) Буд'а, 12) Будд'ашуча, 13) Шанмук'а <sup>28)</sup>, 14)  
Сѣгара <sup>29)</sup>, 15) Викрама <sup>30)</sup>, 16) Уджджаяна <sup>31)</sup>, 17) Шрешт'а <sup>32)</sup>,  
18) Махэндра <sup>33)</sup>, 19) Деварѣджа <sup>34)</sup>, 20) Вишва <sup>35)</sup> 21)  
Шипу <sup>36)</sup> и 22) Пратапа <sup>37)</sup>.

- 1) མེས་བྱིན 2) ཅན་དན་སྟུང 3) ངང་ཚུལ 4) བདེ་སྟུང 5) གོ་ཏ་འཕེལ་  
བྱིན 6) སོག་པོ་མང་པོས་བཀུར་བ 7) སངས་རྒྱལ་བྱོགས 8) ཟབ་མའི་བྱོགས  
9) གཡོ་བ 10) གཡོ་བརྟན 11) སང་གེ 12) སང་གེ་ལྷ 13) གསལ་བ  
14) རབ་གསལ 15) རྒྱུ་སྟོབས་ཆེན 16) གཞོང་སྟུང 17) བཟོང་བ་སྟུང་བ  
18) དཀར་པོ 19) ལྷ་མཛེས 20) ས་ལའི་གཞོན 21) དབང་ཆེན 22) བདེ་བྱིན  
23) ཡིད་འོངས 24) འོངས་སྟུང་སྒྲ་བཟང 25) ལྷ་བའི་སྟེ 26) བདེ་བྱིན་སང  
27) སྟག 28) གཞོང་རྒྱལ 29) རྒྱ་མཚོ 30) རབ་གཞོན 31) རྒྱལ་  
མཚོག 32) གཙོ་བོ 33) དབང་ཆེན 34) ལྷ་རྒྱལ་པོ 35) སྒྲ་ཚོགས  
36) བྱིས་པ 37) རབ་གཟུང

Брамины въ южной сторонѣ (Индіи) явились слѣдующіе: 1) Баламитра <sup>1)</sup>, 2) Нāгакету <sup>2)</sup> и 3) Вард'амāла <sup>3)</sup>. Древніе великіе учителя суть слѣдующіе: 1) Гаггари, 2) Кумāрананда <sup>4)</sup>, 3) Матикумāра <sup>5)</sup>, 4) Б'адрананда <sup>6)</sup>, 5) Дāнаб'адра <sup>7)</sup>, 6) Ланкāдева <sup>7)</sup> Бахуб'удж и 8) Мадъямати <sup>8)</sup>.

Извѣстны вообще семь преемствъ побѣдоноснаго учителя (т. е. будд'ы), а съ прибавленіемъ Полуденника <sup>9)</sup>, считаютъ восемь. (Извѣстны) слѣдующіе арханы защитники религіи: 1) Утгара <sup>10)</sup>, 2) Яшасъ <sup>11)</sup>, 3) Пошада <sup>12)</sup>, 4) Кашъяпа <sup>13)</sup>, 5) Сланаваса <sup>14)</sup>, 6) Махāлома <sup>15)</sup>, 7) Махатъяга <sup>16)</sup>, 8) Нандинъ <sup>17)</sup>, 9) Д'армашрешт'а <sup>18)</sup>, 10) Паршвика <sup>19)</sup>, 11) Апвагупта <sup>20)</sup> и 12) Нанда.

Слѣдующіе составляютъ разрядъ великихъ патріарховъ <sup>21)</sup>: 1) Утгара <sup>22)</sup>, 2) Кашъяпа <sup>23)</sup>, 3) Самматя <sup>24)</sup>, 4) Махйшашака <sup>25)</sup>, 5) Д'армагупта <sup>26)</sup>, 6) Суварша <sup>27)</sup>, 7) Ватсипутрия <sup>28)</sup>, 7) Тāмра-

1) ལྷ་པལ་གྱི་པཤེས་གཏེན 2) ལྷ་འི་ཏིག 3) འཕེལ་བའི་འབྲེང་བ 4) གཞོན་  
ཅུ་དགའ 5) ལྷོ་གཞོན 6) བཟང་པོའི་ལྷ་ན་དགའ 7) སྤྱན་བཟང 8) དབྱ་མའི་སྤྱོ  
9) ཏི་མ་གུང་བ Мадъянтика. 10) ལྷ་མ 11) གཤམ་བ 12) བསོས་བྱིན 13) འོ་ད་  
སྤྱངས

14) Въ Тибет. подлинникѣ ལྷ་ལ་བསྐྱེད་བ или ལྷ་ལ་སྐྱེད་བ; སྐྱེད་བ по мнѣнію г. Шифнера произошло отъ སྐྱེད་བ, а это изъ санскритскаго शाप; это ничто иное какъ Шапакаваса изъ Шапакаваса, сличи Махавансо стр. 19 и Körper Religion des Buddha S. 148 u. 391.

15) ལྷ་ཆོན་པོ 16) གཏོང་བ་ཆོན་པོ 17) དགའ་བ་ཅན 18) ཆོས་ཀྱི་  
ཆོང་དཔོན 19) ཕྱི་བས་ཅན 20) ཏི་སྤྱེན

21) བརྩུན་བ Подъ этимъ именемъ разумѣются знаменитыя лица буддійской іерархіи изъ среды Хинайны. Они ниже архановъ, но должны быть или изъ числа настоятелей, основателей школъ, распространителей вѣры, а также и сочинителей.

22) ལྷ་མ 23) འོ་ད་སྤྱངས 24) མང་སྤྱན 25) ས་སྤྱན 26) ཆོས་བསྐྱེད་ས  
27) ཆར་བཟང་འཕེབས 28) གནས་མ་བྱ

пāтия<sup>1)</sup>, 9) Бахушрутия<sup>2)</sup>, 10) Д'армотгара<sup>3)</sup>, 11) Авантака<sup>4)</sup>, 12) Джетаваия<sup>5)</sup>, 13) Ст'авира<sup>6)</sup>, 14) Д'арматрāта<sup>7)</sup>, 15) Васумитра<sup>8)</sup>, 16) Г'ошака<sup>9)</sup>, 17) Шрйлаб'а<sup>10)</sup>, 18) Будд'а-дева<sup>11)</sup>, 19) Кумāралāб'а<sup>12)</sup>, 20) Вāмана<sup>13)</sup>, 21) Куṇāла, 22) Шанкара<sup>14)</sup>, 23) Санг'авард'ана<sup>15)</sup> и 23) Самб'ути<sup>16)</sup>.

Слѣдующія лица принадлежатъ къ разряду браминовъ, оказавшихъ услуги религiи: 1) Джая<sup>17)</sup>, 2) Суджая<sup>18)</sup>, 3) Кальяṇа<sup>19)</sup>, Сидд'а<sup>20)</sup>, 5) Адарпа<sup>21)</sup>, 6) Раг'ава, 7) Яшика<sup>22)</sup>, 8) Пāнини 9) Кушала<sup>23)</sup>, 10) Б'адра<sup>24)</sup>, 11) Вараручи<sup>25)</sup>, 12) Шūдра<sup>26)</sup>, 13) Кулика<sup>27)</sup>, 14) Мудгарагоминь<sup>28)</sup>, 15) Шанкара<sup>29)</sup>, 16) Д'армика<sup>30)</sup>, 17) Удъйогинь<sup>31)</sup>, 18) Сувишну<sup>32)</sup>, 19)

1) གོས་དམར་བ 2) མང་ཐོས 3) ཆོས་མཆོག 4) བསྐྱུང་བ་བ 5) ཡང་དག་  
ཀྱུལ་བ 6) གནས་བརྟན 7) ཆོས་སྒྲིབ 8) དབྱིག་བཤེས 9) དབྱངས་སྒྲིག 10) དཔལ་  
ལེན 11) སངས་ཀྱས་ལྷ 12) གཞིན་བྱ་ལེན 13) མིའུ་ཐུང 14) དགོ་  
ཐུང 15) དགོ་འབྲུན་འཕེལ

16) По догадкѣ г. Шифнера བསམ་ཐོག་སྒྲིག་སྒྲིག་སྒྲིག་ можетъ соответствовать санскритскому *saṃhita*; у позднѣйшихъ писателей (напр. въ *Бодхигат* Азиат. Музея за № 287 лист. 267) является очень сомнительная форма *ཡུལ་སྐོར་སྒྲིག་*.

17) ཀྱུལ་བ 18) ལེགས་ཀྱུལ 19) དགོ་བ 20) ཐུབ་བ 21) དེགས་མེད  
22) གནས་ལྷན 23) མཁས་པ 24) བཟང་པོ 25) མཆོག་སྐྱེད 26) въ текстѣ  
སྐྱེད, но такъ какъ у Бу-стона, въ его исторiи Будд'изма лист. 87 встрѣчается тибет. переводъ དམངས་རིགས་, то по мнѣнiю г. Шифнера надобно читать ཐུང или лучше ཐུང

27) རིགས་ལྷན 28) ཐོབ་ཐུང или མཐོབ་ཐུང, такъ что неизвѣстно, соответствуетъ ли первая часть имени «молотку» или «высотѣ». 29) བདེ་ཐུང

30) ཆོས་ལྷན 31) བཞུགས་ལྷན 32) ཐུབ་འབྲུག་བཟང



19) Мад'у<sup>1)</sup>, 20) Супрамад'у), 21) Вараручи второй<sup>3)</sup>, 22) Кашиджата<sup>8)</sup>, 23) Чанака, 24) Васунетра<sup>4)</sup>, 25) Шанку, 26) Брихаспати<sup>5)</sup>, 27) Макшика, 28) Васунāга, 29) Б'адрапāлита<sup>6)</sup>, 30) Пūrна<sup>7)</sup> 31) Пурнаб'адра<sup>8)</sup>.

Такъ какъ учителя, преподававшіе Махаяну, по большой части весьма извѣстны, то и не включены въ этотъ конспектъ; но объ нихъ будетъ говорено по мѣрѣ изложенія (нашего историческаго) разсказа. Точно также извѣстны вполне *шесть украшений* Джамбудвīпы (и потому ихъ здѣсь не причисляемъ). 1) Шūra<sup>9)</sup>, 2) Рāхула<sup>10)</sup>, 3) Гунапраб'а<sup>11)</sup>, и 4) Д'армапāла<sup>12)</sup> извѣстны подъ именемъ *четырехъ великихъ*. Шāнтидеву и Чандрагомина всѣ мудрецы провозгласили двумя *чудесными учителями* (чудотворцами). Два *верховные* неизвѣстны въ Индіи; это тибетцы составили названіе шести украшеній и двухъ верховныхъ. 1) Джнāнапāда<sup>13)</sup> 2) Дīпамкараб'адра<sup>14)</sup>, 3) Ланка-Джаяб'адра<sup>15)</sup>, 4) Шрīд'ара<sup>16)</sup>, 5) Б'аваб'адра, 6) Б'авьякīрти<sup>17)</sup>, 7) Лīлаваджра, 8) Дурджаячандра<sup>18)</sup>, 9) Самаяваджра<sup>19)</sup>, 10) Тат'агата-ракшита<sup>20)</sup>, 11) Бод'иб'адра<sup>21)</sup>, 12) Камаларакшита<sup>22)</sup>, (эти двѣнадцать лицъ суть учителя заклинаній въ Викрамапīлѣ).

Послѣ того явились шесть вратъ (привратныхъ) мудрецовъ и прочіе и различные учителя таинственнаго ученія.

И такъ запомнивъ всѣхъ этихъ (лицъ) безъ труда и удобно будетъ 4 деть понять нижеизложенные разсказы и легко будетъ разсказывать.

- 1) སྤྲུང་ཅི 2) མཆོག་སྲིད་གཉིས་པ 3) གསལ་ལྡན་སྒྲེ 4) རྟོང་མིག 5) ཡུར་བུ  
6) བཟང་པོ་བསྐྱུངས 7) གང་པ 8) གང་པ་བཟང་པོ 9) དཔའ་པོ 10) སྒྲ་གཅན་འཛིན  
11) ཡོན་ཏན་འོད 12) ཆོས་སྒྲིང 13) ཞི་བའི་ལྷ 14) ཡེ་ཤེས་ལྟམས 15) མར་མེ  
མཛད་བཟང་པོ 16) ལྟན་ཀླུ་པ་བཟང 17) དཔལ་འཛིན 18) སྐལ་ལྡན་གཤམ་པ  
19) མི་ཐུབ་ལྷ་པ 20) དམ་ཆོག་རྩི་རྩེ 21) དེ་བཞིན་གཤེགས་བསྐྱུང 22) བྱང་ཆུབ་  
བཟང་པོ 22) བསྐྱུང་བསྐྱུང་པ

О царяхъ, жившихъ до пришествія въ міръ нашего учителя Самгьяksamбудд'ы, рассказывается въ Винаявасту, Аб'инишкраманасутрѣ<sup>1)</sup> и отчасти въ Лалитавистарѣ и другихъ и это заслуживаетъ достовѣрности. Что же касается до тѣрт'яковъ, то, хотя въ ихъ сочиненіяхъ исчисляется множество поколѣній царей, риши и другихъ лицъ, жившихъ въ періоды Сатъяюга<sup>2)</sup>, Третаюга<sup>3)</sup> Двапараюга<sup>4)</sup> и Калиюга<sup>5)</sup>, но такъ какъ къ нѣкоторымъ изъ нихъ примѣшана ложь и имъ трудно повѣрить во всемъ, и сверхъ того такъ какъ они не имѣютъ никакого отношенія къ исторіи вѣры, то я ихъ здѣсь и не описываю, какъ не относящихся къ предпринятому мной самому чистому дѣлу. Однакожъ, если кто пожелаетъ знать какія сочиненія ихъ учителей, то они суть слѣдующія: Б'арата въ 100 слишкомъ тысячахъ шлокъ, Рамаяна въ 100,000 шлокъ, Апт'адашапурана<sup>6)</sup> т. е. 18 пуранъ въ 100,000 слишкомъ шлокъ, поэма Раг'уванша въ 80,000 шлокъ и другія.

Здѣсь мы будемъ говорить только о дѣлахъ относящихся до вѣры будд'ы.

## I. О происшествіяхъ во время царя Аджаташатру<sup>7)</sup>.

Въ то время когда произошло первое собраніе проповѣди учителя Самгьяksamбудд'ы, боги прославили это и во всемъ мірѣ, обитаемомъ людьми, настало благоденное время, боги и люди пребывали въ благополучіи. Такъ называемый Кшемадаршинь<sup>8)</sup>, извѣстный также подъ именемъ Аджаташатру, увеличивъ самъ со-

- 1) མདོན་པར་འབྲུང་བའི་མདོ    2) རྩོག་ལྷན    3) གསུམ་ལྷན    4) གཏིས་  
ལྷན    5) རྩོད་ལྷན    6) སྤོན་གྱི་རབས་བཅོ་བརྒྱད

7) По тибетскому обычаю названіе главы ставится на концѣ; этотъ порядокъ соблюденъ и въ издаваемомъ тибетскомъ текстѣ, но въ переводѣ мы почли за лучшее слѣдовать европейской методѣ.

8) По тиб. མཐོང་ལྷན་དགེ་བ    приблизительно должно значить: одаренное зрѣніемъ благо.

бой свои добродѣтели, сдѣлался безъ всякаго сопротивленія обладателемъ пяти городовъ исключая (шестаго) Вриджи<sup>1)</sup>.

Когда Тат'агата, верховная чета<sup>2)</sup>, и 168,000 архановъ<sup>3)</sup> уснули навѣки, (и наконецъ когда) и самъ Махākāшьяпа погрузился въ Нирвāну<sup>4)</sup>, тогда всѣ люди предались горести. Но при этомъ простые б'икшу, зрѣвшіе (т. е. заставшіе) еще учить<sup>5</sup> теля, сожалѣя, что они при жизни его по небрежности не успѣли достигнуть выпрениаго состоянія, предались со всѣмъ усердіемъ занятіямъ регіознымъ; такимъ же точно образомъ поступили и всѣ еще учащіеся въ святомъ пути. Новые б'икшу, невидавшіе уже будд'ы, разсуждая, что если они, не заставъ будд'ы, не будутъ со всѣмъ тпаніемъ предаваться ученію, стануть небрежъ о его личныхъ заповѣдяхъ, то будутъ бродить (во тьмѣ), усердно занялись добродѣтелью. По этому число пріобрѣтавшихъ четыре плода<sup>6)</sup> увеличивалось съ каждымъ днемъ. Такъ какъ по временамъ арья<sup>6)</sup> Ананда давалъ посвященіе и наставленія четыремъ классамъ учениковъ<sup>7)</sup>, (да и другіе учителя) обладавшіе знаніемъ (трехъ) сосудовъ<sup>8)</sup> занимались проповѣдью и отъ этого всѣ духовные вели себя нравственно, оказалась польза отъ того, что (будд'а) учитель вручилъ ученіе Махākāшьяпѣ, а этотъ передалъ Анандѣ. Царь и всѣ свѣтскіе люди, равно какъ и (другіе) цари, силу добродѣтелей которыхъ трудно измѣрять, наскучивъ множествомъ мірскихъ дѣлъ, разсуждая, что прежде они видѣли верховнаго учителя міра, а теперь видятъ его учени-

1) ཨྱིན་ཐུག་

2) Разумѣются Шāрипутра и Маудгалъяяна, умершіе прежде будд'ы.

3) У Шāрипутры считаютъ 80000, у Маудгалъяяны 70000, а у самаго будд'ы 18000 учениковъ.

4) Махākāшьяпа правилъ вѣрой будто 10 лѣтъ.

5) т. е. званія Сротāйпаннака, Сакридāгаминъ, Анйāгаминъ и Архана, о котор. можно найти и у Кэппена. 1. 398 и д.

6) Титулъ арья тиб. རྒྱལ་པོ་ святой прибавляется къ первымъ патріархамъ, считаемымъ въ числѣ 7 преемствъ.

7) Б'икшу, Б'икшунй, Шрамаṇэра и Шрамаṇэрикъ.

8) Такъ мы переводимъ слово Питака: отдѣлы книгъ, которыхъ считаютъ три сорта: Виная, Сутры и Аб'ид'армы; нечего и говорить о томъ, что въ это время не было такого раздѣленія.

При этомъ, когда прошло около 15 лѣтъ, какъ арья Ананда управлялъ ученіемъ, юноша Канакаварна достигъ званія архана. Исторія его изложена въ его собственной біографіи (Авадѣнѣ). Въ это время царь Аджѣтапатру подумавъ, что если Ананда пристроилъ такого, какъ Канакаварна спокойно и безъ труда въ званіе архана, то (значить что) онъ правакъ<sup>3)</sup> равный буддѣ, чествовалъ (т. е. снабжалъ) арью Ананду и прочихъ пять тысячъ архановъ всѣми потребностями<sup>3)</sup> въ продолженіи пяти лѣтъ. Въ это время изъ города Киммиламала<sup>4)</sup> на югѣ пришелъ въ Магад'у браминъ Б'арадвѣджа изъ рода Джамб'ала<sup>5)</sup>, весьма искусный въ магическихъ заклинаніяхъ и сталъ состязаться со всѣми б'икшу въ силѣ магической. Когда онъ въ присутствіи царя и всѣхъ собравшихся гражданъ произвелъ посредствомъ магіи четыре горы: золотую, серебряную, хрустальную и лазуриковую, и въ каждой горѣ было по четыре сада изъ драгоценностей, въ каждомъ саду по четыре пруда покрытыхъ ненюфарами, и наполненныхъ различными птицами, тогда арья Ананда произвелъ множество неукротимыхъ и свирѣпыхъ слоновъ, которые пожрали всѣ ненюфары и возмутили воду въ прудахъ; потомъ онъ послалъ сильный вѣтеръ, который поломалъ всѣ деревья, а ниспавшій алмазный дождь истребилъ до тла всѣ ограды и горы. Послѣ того арья Ананда явился въ 500 различныхъ формахъ

тѣла: однѣ изъ нихъ испускали свѣтъ, изъ другихъ шелъ дождь, однѣ являлись въ четырехъ различныхъ видахъ дѣйствія на воздухѣ, въ другихъ изъ верхней части выходилъ огонь, а изъ нижней била ключемъ вода; явивши такія и многія другія удивительныя превращенія онъ собралъ ихъ потомъ въ своемъ тѣлѣ. Когда (изумленный) Б'арадвѣджа изъ рода Джамб'ала и другіе собравшіеся изъявили (въ слѣдствіе этого) великое благоговѣніе, Ананда много проповѣдывалъ и въ продолженіе семи дней привелъ къ истинѣ Б'арадвѣджу и другихъ 500 браминовъ и сверьхъ того 80,000 жителей.

Послѣ того въ другое время, когда ѣрѣя Ананда жилъ въ Джетаванѣ<sup>1)</sup>, гражданинъ Шанава́са<sup>2)</sup> устраивалъ въ продолженіи пяти лѣтъ великое угощеніе для духовныхъ, наконецъ послушавшись убѣжденія ѣрѣя поступилъ въ духовное званіе и постепенно возвышаясь сперва въ званіе держащаго три сосуда<sup>3)</sup>, потомъ въ два вида арханства<sup>4)</sup>, достигъ совершеннаго спасенія.

Такимъ образомъ Ананда привелъ въ различныя времена до 10,000 б'икшу въ состояніе арханства; когда онъ предъ смертію, съ намѣреніемъ оставить послѣ себя по части мощей какъ вайшалійскимъ Личч'ави, такъ и магадійскому царю Аджѣтапатру, помѣстился посреди рѣки Ганга, протекавшаго между этими обоими царствами, въ то время пятьсотъ риши просили у него посвященія въ б'икшу; поэтому онъ создалъ посреди рѣки магическій островъ, гдѣ собрались (нужные для посвященія) б'икшу и (Ананда) сверхъестественной силой въ одинъ часъ какъ посвятилъ одного за другимъ всѣхъ 500 риши въ званіе б'икшу, такъ и довелъ ихъ до званія арханства и они стали извѣстны подъ име-

1) རྒྱུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཆེལ་ по Бустону (བླ་སྟོན་) л. 95. རོད་མའི་ཆེལ་

2) བླ་མའི་གོ་ས་ཅན་

3) т. е. преподавателя трехъ отдѣловъ будд'изма.

4) два вида архановъ: арханъ съ остаткомъ (ལྷ་ག་བཅས་དགྲ་བོའོ་མ་པ་) и арханъ безъ остатка (ལྷ་ག་མེད་)

немъ 500 полуденниковъ <sup>1)</sup>, или 500 островитянъ <sup>2)</sup>). Изъ нихъ главный извѣстенъ подъ именемъ великаго полуденника или великаго островитянина. Послѣ того Ананда здѣсь умеръ и трупъ его, созженный самимъ собой явившимся огнемъ, распался подобный драгоцѣнному шару на двѣ части, изъ которыхъ одна была принесена волнами на одинъ, а другая на другой берегъ рѣки; приставшая къ сѣверному берегу взята была вайшалійцами, а къ южному царемъ Аджѣташатру и въ обоихъ царствахъ <sup>3)</sup> для нихъ воздвигнуты были монументы. Такимъ образомъ Ананда правилъ религіей въ продолженіи сорока лѣтъ. Въ слѣдующемъ году умеръ и Аджѣташатру и говорятъ, что переродившись на мигъ въ аду, оттуда возродился между богами и послушавъ ученіе у Шѣнаваса приобрѣлъ званіе Сротаѣпанна.

## II. О происшествіяхъ во время царя Субаху.

Послѣ Аджѣташатру царствовалъ сынъ его Субаху <sup>4)</sup>, который въ продолженіи 10 лѣтъ (своего царствованія) оказывалъ почтеніе религіи. Въ это время начальствовалъ нѣсколько надъ вѣрой Шѣнаваса, но преимущественно Маджж'антика, живя въ царствѣ Вѣранасѣ, раздавалъ наставленіе (въ религіи <sup>5)</sup>) чetyремъ 'разрядамъ учениковъ и проповѣдывалъ многимъ браминамъ и гражданами. Въ одно время многіе изъ вѣранасійскихъ браминовъ и гражданъ, наскучивъ множествомъ нищенствующихъ б'икшу стали говорить имъ, что развѣ нѣтъ другаго мѣста для ис-

1) ཉིམ་གྲང་པ་ потому, что посвященіе производилось въ полдень.

2) རྒྱ་རྒྱལ་པ་ какъ посвященныхъ на островѣ. Но оба слова произошли

по видимому изъ формы палийской Маджж'антики

3) По Бустону въ Вайшаліи (ཡུལ་ཡངས་པ་རྩམ་) и Кусумапура (ཁྱུ་ཕྱེ་)

4) ལུ་མ་ཐུ་=ལག་པ་ཟུང་ Хорошерукій.

5) ལྷ་པ་ есть родъ посвященія или дарованія права на занятіе религиозными предметами. И нынѣ каждый духовный сперва долженъ выслушать отъ учителя ту книгу, которую онъ хочетъ изучать. Такимъ образомъ книги, предполагаются, какъ бы дошли до нынѣ духовной передачею.

прошенія милостыни, развѣ только одинъ Вāранасī имѣеть достатокъ, и что если мы должны кормить, то вы ничего не обязаны намъ платить? Тогда Мадъѣнтика, окруженный 10,000 архановъ, полѣтѣлъ по воздуху и прибылъ на сѣверъ на гору Ушїра <sup>1)</sup> Здѣсь гражданѣ Аджа (अजा), собравъ духовныхъ со всѣхъ четырехъ странъ (свѣта), угощалъ ихъ въ продолженіи цѣлаго года и (при этомъ кромѣ другихъ) собралось 44,000 архановъ. Въ слѣдствіе этого то религія преимущественно распространилась на сѣверѣ.

Такимъ образомъ Мадъѣнтика преподавалъ ученіе въ Ушїрѣ въ продолженіи трехъ лѣтъ. Въ это же время āрья Шāнаваса живя въ Шрāвастї проповѣдывалъ ученіе четверемъ разрядамъ учениковъ и изъ нихъ вышло до тысячи архановъ.

Прежде при жизни царя Аджāташатру были два (человѣка): Пана (पान) и Напа (नप) изъ касты браминовъ, но незнавшіе вѣры, свирѣпые и жестокіе, ѣвшіе всякую нечистоту, убивавшіе различныхъ животныхъ. Имъ обоимъ за воровство, учиненное ими въ одномъ домѣ, были отсѣчены царемъ (по приказанію царя) руки и они разсерженные этимъ, пригласивъ къ себѣ на обѣдъ многихъ архановъ, произнесли желаніе, сдѣлаться за это доброе дѣло (въ слѣдующемъ перерожденіи) якшами, чтобъ отмстить царю и всѣмъ магадїйцамъ. Въ одно время (послѣ того) они оба умерли одинъ за другимъ <sup>2)</sup> и родились якшами, и на седьмомъ, или восьмомъ году царствованія царя Субāху, ставъ якшами магадїйской мѣстности, наслали на это царство сильную эпидемію; отъ

1) Въ Винаѣ разсказывается, что будд'а, предъ смертію оставившій Ананду въ Рохитаѣ, самъ отправился съ Ваджрапāни по воздуху на сѣверъ и первый представившійся имъ вдали предметъ была гора Ушїра; будд'а предсказываетъ, что чрезъ 100 лѣтъ послѣ него тутъ будетъ *арена* или мѣсто выстроенное для сидѣнія духовныхъ (а не монастырь) въ саду Тāмаса. У Сюаньцзана говорится уже о монастырѣ Тāмасавана въ царствѣ Tchi-na-ro-ti (II. 200).

2) При первоначальномъ переводѣ мы слово 𑖅𑖇𑖫𑖛 болѣзнь приняли за 𑖅𑖇𑖫𑖛. По тексту г. Шифнера слѣдуетъ перевести умерли *пораженные заразой*.

этого умерло много людей и скота, но болѣзнь не прекращалась. Когда гадатели узнали причину этого, тогда всѣ магадійцы пригласили изъ Шрāвастй āрью Шāнавāсу и молили его укротить этихъ двухъ якшъ. Онъ пришелъ на обитаемую ими гору Гурва и сѣлъ въ ихъ пещерѣ; въ то время якши уходили къ другимъ и, извѣщенные другими товарищами, воротившись пришли въ сильный гнѣвъ, завалили пещеру утесами, но тогда являлась другая пещера, въ которой сидѣлъ Шāнавāса, и это повторялось три-раза. Тогда два якши испустили огонь, но арханъ испустилъ огонь гораздо сильнѣйшій и который разпространился во всѣ десять странъ (т. е. во всѣ стороны); испуганные якши убѣжали, но такъ какъ повсюду былъ огонь, то не могли найти убѣжища; потому прибѣгли съ просьбой о помилованіи къ Шāнавāсѣ и огонь погасъ. Послѣ того (Шāнавāса) преподавалъ имъ ученіе и когда они вполне возблаговѣли, помѣстилъ ихъ въ нѣдро символа вѣры и ученія<sup>1)</sup>; эпидемія послѣ того немедленно прекратилась и это чудо видѣли сотни тысячъ браминовъ и гражданъ<sup>2)</sup>).

### III. О происшествіяхъ во время царя Суд'ану.

По смерти этого царя (Субāху) царствовалъ сынъ его Суд'ану<sup>3)</sup> въ то самое время, какъ Мадъянтика просвѣтилъ Кашемиръ. Мадъянтика перенесся сверхъестественной силой въ Кашемиръ и сѣлъ на берегу озера, обитаемаго драконами. Тогда разгнѣванные Нāгарādжа Аудушта и его подчиненные произвели сильную бурю, но не могли пошевелить и края его платья, ниспустили

1) т. е. что они обѣщались почитать религію и усвоивать себѣ ея догматы. Таковы и до сихъ поръ отношенія къ буддизму свѣтскихъ.

2) Мы должны обратить вниманіе на характеръ какъ этой, такъ и предыдущей легенды о Б'аравдājъ при Анандѣ. Онѣ однородны съ легендой о чудесахъ буддъ въ состязаніи съ тирт'иками и вѣроятно родились въ самомъ началѣ составленія легендъ.

3) ལཱ་བཟུང་ Хорошій лукъ.



дождь (стрѣлъ) оружій, но они превратились въ цвѣты; тогда драконъ явившись лично спросилъ ѡрью, что ему угодно? Дай (нѣ-сколько) земли столько, сколько можно занять сидя съ крестообраз-но сложенными ногами. Драконъ согласился; тогда Мадъѡнтика однимъ *присѣстомъ* подъ собой занялъ землю девяти кашемирскихъ областей. Драконъ сказалъ: сколько у тебя, ѡрья, учениковъ? (Тотъ отвѣчалъ): «Пятьсотъ». «Если не будетъ доставать (въ послѣдствіи) хоть одного, то я опять отниму эту землю.» Мадъѡнтика сказалъ, что объ этой странѣ предсказано будд'ой, что она прилична для ви-пашъяны <sup>1)</sup> (да притомъ), гдѣ есть подаватели, тамъ есть и проси-тели, поэтому нужно поселить здѣсь же браминовъ и гражданъ. (Въ слѣдствіе этаго призыва) съ горы Ушъира 500 полуденни-ковъ и изъ Бенареса благоговѣйныхъ къ вѣрѣ нѣсколько сотъ ты-сячъ браминовъ и гражданъ поселился вмѣстѣ съ ними въ Ка-шемирѣ; послѣ того постепенно и изъ другихъ различныхъ странъ собралось множество народа. Мадъѡнтика еще при своей жизни укра-силъ царство девятью большими городами, множествомъ горныхъ селеній, царскимъ дворцомъ и 12 храмами со множествомъ духов-ныхъ. За тѣмъ, взявъ съ собой всѣхъ жителей Кашемира, пере-неся съ ними магической силой на гору Ганд'амадана <sup>2)</sup> и, про-изведеннымъ чудесной силой огнемъ, укротилъ (побѣдилъ) драко-новъ; они обѣщались дать ему шафрану, столько сколько его покроетъ (на землѣ гдѣ растетъ) тѣнь отъ духовнаго платья; тогда арханъ свое духовное платье превратилъ въ весьма вели-  
10 кое, и его народъ взялъ шафранъ, на который пала тѣнь и въ одно мгновеніе они снова возвратились въ Кашемиръ. (Тогда Ма-дъѡнтика) распространилъ обработываніе шафрана по всему Каше-миру, говоря что это составитъ его исключительное богатство, и

1) རྒྱ་མཐོང་ созерцаніе, въ которомъ умъ углубляется въ метафизиче-ское мышленіе.

2) གཤམ་མ་དན་ རི་ཕྱོལ་པ་དང་

приведа всѣхъ живущихъ въ Кашемирѣ къ (буддійской) вѣрѣ (Мадъянтика) скончался. Говорятъ, что онъ проповѣдывалъ въ Кашемирѣ около двадцати лѣтъ <sup>1)</sup>.

Въ то время какъ Мадъянтика прибылъ въ Кашемиръ, арья Шанава́са преподавалъ ученіе четыремъ разрядамъ учениковъ въ шести городахъ (царства Магад'ы). Когда царь Суд'ану послѣ 23-хлѣтняго царствованія скончался и до двухъ тысячъ его приближенныхъ и слугъ были подстрижены въ духовное званіе Шанава́сой, послѣдній вмѣстѣ съ ними и многими другими провелъ время варшака <sup>2)</sup> на кладбищѣ Шйтавана <sup>3)</sup>; потомъ когда во время *разрѣшенія* <sup>4)</sup>, они осматривали состояніе кладбища, то всѣ пріобрѣли *Самад'и отератительнаго* и, не долго спустя, усвоивъ всѣ соотвѣтствующія этому представленія, сдѣлались арханами <sup>5)</sup>.

Послѣ того Упагупта <sup>6)</sup>, сынъ Гупты, продавца духовъ, какъ только принялъ посвященіе въ б'икшу, тотчасъ

1) Объ распространеніи будд'изма въ Кашемирѣ Г-нъ Feer въ Jour. Asiat. Dec. 1865. Мы только не думаемъ, чтобъ нужно было принимать за чистый историческій фактъ прибытіе сюда Мадъянтика. Начало введенія религіи новѣхъ странахъ приписывается всегда ранѣе дѣйствительно совершившагося факта; въ самой этой исторіи мы найдемъ упоминаніе о существованіи мистицизма напр. въ то время, когда его еще не было въ Индіи; въ Китаѣ, въ Тибетѣ, Цейлонѣ вездѣ появленіе будд'изма исторіи приписываютъ ранѣе.

2) འཕྲུལ་ཆུང་ཤིང་ཤིང་། дождливое время; въ это время духовные должны были укрываться гдѣнибудь и не смѣть выходить. За неимѣніемъ сначала монастырей они селились у жителей по селеніямъ, но кромѣ этого въ пещерахъ и на кладбищахъ. О дождливомъ времени есть особый отдѣлъ (васту) въ Винаѣ.

3) བསྐྱེད་པའི་ཆུང་ཤིང་ཤིང་།

4) རྒྱུ་ཆུང་ཤིང་ཤིང་། родъ праздника по окончаніи дождливаго времени, когда духовнымъ позволялось выходить. Объ этомъ въ Винаѣ также есть особенный отдѣлъ.

5) Самад'и называется созерцаніе или погруженіе духа; здѣсь разумѣется искусственное представленіе себя, всего окружающаго и наконецъ всего міра въ видѣ тупа, который чернѣетъ, гноится и т. п. всего въ девяти видахъ, при томъ эти представленія бывають тройкія: первоначальное, очистительное и заключительное; потому здѣсь и говорится о соотвѣтствующихъ представленіяхъ.

6) རྒྱུ་ཆུང་ཤིང་ཤིང་།

же узрѣлъ истину, а чрезъ семь дней достигъ спасенія въ обоихъ формахъ арханства. Послѣ того Шанаваса передавъ ученіе Упагуптѣ скончался въ царствѣ Чампа; черезъ проповѣдь его въ различное время узрѣли истину (всего) до ста тысячъ, да и арханами сдѣлались до 10 тысячъ.

При этомъ (надобно замѣтить что) кашемирцы говорятъ, что и Мадъянтику непремѣнно нужно считать въ числѣ преемниковъ (будд'ы въ управленіи) ученія, потому что, когда онъ въ продолженіи 15 лѣтъ управлялъ религіей въ Магад'ѣ, въ то время у ѳрѣи Шанаваса было не много учениковъ и что только послѣ того какъ Мадъянтика удался въ Кашемиръ, Шанаваса сталъ управлять религіей; и по этому, говорятъ они, въ преемствѣ было 8 человекъ. Другіе же говорятъ, что о просвѣщеніи Кашемира Мадъянтикой было предсказано самимъ будд'ой и ему приказалъ это Ананда, который передалъ управленіе вѣрой одному только Шанаваса и что поэтому существуетъ только 7 преемствъ. — Это (послѣднее мнѣніе) принимаютъ и тибетцы.

#### IV. О происшествіяхъ во время ѳрѣи Упагупты.

Послѣ того Упагупта, переправившись чрезъ Ганга, отправился на сѣверъ; тамъ въ царствѣ Видэха<sup>1)</sup>, составляющемъ западную часть страны Тѣрахути<sup>2)</sup>, домохозяинъ Васусара, построивъ храмъ, чествовалъ духовныхъ четырехъ странъ свѣта; въ этомъ то мѣстѣ поселившись Упагупта провелъ время

1) Въ Китайской исторіи Ашоки прямо говорится, что Упагупта жилъ спустя 100 лѣтъ послѣ будд'ы, потому его и считаютъ современникомъ Ашоки и Мадъянтики, о которомъ тоже было предсказано, что онъ будетъ жить спустя 100 лѣтъ послѣ будды просвятить Кашемиръ.

2) विदेह वृषभक्ष

3) Царство Тѣрахути лежало по рукописи Минчжунъ Хутукту на В. отъ Вайшālй. По Винаѣ (7) 48) видно, что на границахъ Видэха, по дорогѣ изъ Вайшālй, стоялъ городъ Мит'ила, знаменитый легендой о Махадэвѣ и что главный городъ назывался Видэха, за которымъ лежалъ Сала.

*варшак* и наставленіями, которыя онъ преподавалъ въ продолженіе трехъ мѣсяцовъ (дождливаго времени), цѣлая тысяча чело-вѣкъ сдѣлалась арханами. Отсюда прибывъ на царя горъ Ганд'а проповѣдью своей утвердилъ въ (обратилъ къ) истинѣ безчисленное множество народа. Отсюда далѣе направился въ находящійся въ смѣжности съ Магад'ой, на СЗ. отъ нея, городъ Ма-т'ура <sup>1)</sup>). (Въ это время) предъ городскими воротами, на мѣстѣ на-роднаго собранія, старшины <sup>2)</sup> маллійскіе <sup>3)</sup>, кушцы Ната и Б'ата разсуждали между собой восхваляя Упагупту и говорили: «О еслибы въ основанномъ нами обоими во время Шāнавāса, на горѣ Шира <sup>4)</sup> храмъ, сталъ преподавать <sup>5)</sup> āрья Упагупта!» Уви-давъ издали Упагупту они сказали: «Э-ма-хо! приближающійся въ отдаленіи этотъ величественный (человѣкъ) съ такой кроткой наружностію <sup>6)</sup>, вѣдь Упагупта» и посовѣтовавшись пошли нѣ-сколько на встрѣчу, и привѣтствовавъ спросили: (вѣдь это) āрья Упагупта? (на это имъ) произнесъ (Упагупта): (да я) въ мірѣ такъ извѣстенъ (т. е. подъ этимъ именемъ). Они подарили ему храмъ Натаб'атика <sup>7)</sup>, который находился на горѣ Шира и снабдили всѣми потребными вещами; Упагупта сталъ здѣсь проповѣдывать; отъ того многіе изъ духовныхъ и свѣтскихъ узрѣли истину. [По-слѣ того] въ одно время когда онъ проповѣдывалъ нѣсколькимъ стамъ тысячъ собравшагося народа, грѣховный демонъ <sup>8)</sup> пролилъ

1) བཅོམ་བཞུག 2) གཙོ་བོ 3) བྱད

4) ཤི་རཏེ་མགོ་བོ въ китайскихъ источникахъ называется У-лоу-ман-те.

(= Урумунда).

5) གནས་འཁུར་ занять мѣсто учителя, сдѣлаться настоятелемъ.

6) དབང་པོ་རྩལ་བ

7) གར་མཁན་དབང་པོ въ тиб. санскр. лексиконѣ находимъ соответствующее

གར་མཁན слово Ната, но къ དབང་པོ богатырь нѣтъ ни одного подходящаго къ имени *B'ata*.

8) བརྩན་ཕྱི་ཅན это Māra Pāpiānъ.

12 на городъ хлѣбный дождь, отчего многіе изъ народа ушли въ городъ (подбирать хлѣбъ), а прочіе слушали ученіе; на другой день полился дождь платяной, отчего еще ушло много народа, такимъ же образомъ на третій день полился серебряный, на четвертый золотой, а на пятый дождь, состоявшій изъ 7 родовъ драгоценностей, отчего толпа слушавшихъ ученіе весьма сократилась. На шестой день самъ демонъ принявъ видъ актера боговъ <sup>1)</sup>, преобразивъ своихъ сыновей и дочерей въ форму пѣвцевъ и плясунъ, появился въ городѣ (съ трупой) всего изъ 36 (человѣкъ) и своими представленіями, магическими фокусами, сладкозвучными пѣснями и музыкой такъ плѣнилъ (букв. перевернулъ) сердца всѣхъ, что не осталось ни одного слушавшаго ученіе. Тогда и арья Упагупта пришелъ въ городъ (и сказалъ): «Ай да молодцы <sup>2)</sup>, ваша пляска (такъ) прекрасна (что) и я повѣшу на васъ вѣнки <sup>3)</sup>»; говоря это привязалъ къ головѣ cadaго (изъ актеровъ) по цвѣточному вѣнку. Вдругъ чудотворной силой арьи грѣховный демонъ и его свита превратились <sup>4)</sup> въ стариковъ отвратительныхъ и сгорбленныхъ, въ рубищахъ и на головѣ ихъ оказались повѣшенными гнилые человѣческіе трупы, а на шеѣ собачьи тухлые трупы, издававшіе во всѣ стороны вонь, такъ что отъ одного взгляда тянуло на рвоту; при этомъ всѣ люди, которые еще не отдѣлились отъ вожделѣній, съ смущеніемъ, страхомъ и отвращеніемъ зажали носъ и отворотились. Тогда Упагупта сказалъ демону: зачѣмъ ты вредишь моимъ ученикамъ? тотъ отвѣчалъ: «О арья, помилуй, развяжи насъ (отпусти)». — Хорошо, если ты только не станешь вредить моимъ ученикамъ. — «Если даже мое тѣло разрушится и тогда не стану». — Тотчасъ тѣло демоновъ почувствовало спокойствіе.

1) ལྷ་མེད་པ་མཁའ་མཁའ་ — т. е. не простаго актера, но кажется подъ этимъ надобно разумѣть иностраннаго, какъ лучшаго актера. Мы увидимъ ниже упоминаніе о божественныхъ архитекторахъ и живописцахъ.

2) དཔུང་པོ་ 3) འབྲེང་བ་ четки.

4) བྱེད་ཀྱིས་བརྒྱུས་པས་སྤྲོ་བ་ — букв. благословились.

Демонъ сказалъ: «Когда я всѣми мѣрами подыскивался подъ Гаутаму въ Бод'иманда (предъ достиженіемъ званія будд'ы), то онъ пребывалъ въ д'янѣ милосердія (т. е. не вышелъ изъ себя); шрѣваки (же, ученики) Гаутамы, должны бы подавить всякое чувство мщенія; но когда я хотѣлъ (теперь) не много пошутить, то ты, ѡрѣя, связалъ меня». Послѣ того Упагупта вступивъ съ этимъ злымъ грѣховнымъ демономъ въ разъясненіе религіи (сказалъ): «Хотя я и вижу духовное тѣло будд'ы, но не видалъ его видимаго тѣла, а ты *грѣховный* (Пѣп'янъ), такъ какъ видѣлъ его, то покажи мнѣ». Когда по этому демонъ принялъ на себя форму будд'ы, то ѡрѣя Упагупта почувствовалъ сильное благоговѣніе и, съ поднявшимися волосами на тѣлѣ, проливая слезы сказалъ приложивъ къ головѣ сложенные ладони: поклоняюсь будд'ѣ; тогда грѣховный демонъ не могъ этаго вынести и палъ безъ чувствъ; потомъ онъ сдѣлался невидимъ. Такимъ образомъ всѣ люди пришли къ сознанію и весьма возблаговѣли. По мѣрѣ (пріобрѣтенныхъ ими) плодовъ онъ во всю ночь того же шестаго дня проповѣдывалъ собравшимся со всѣхъ (букв. четырехъ) сторонъ людямъ, подстрекаемымъ корнемъ ихъ прежнихъ добродѣтелей, а на седьмой день 1,800,000 народа узрѣли истину. Послѣ того (Упагупта) жилъ до конца жизни въ храмѣ Натабатика. (Тутъ была) пещера длиной въ 18, шириной въ 12, а высотой въ 6 локтей; по приказанію Упагупты всякій б'икшу, достигавшій званія архана бросалъ въ нее по одному деревянному жеребейку <sup>1)</sup>, (длиной) въ четыре дюйма и такимъ образомъ въ послѣдствіи эта пещера такъ наполнилась жеребейками, что не было промежутка; тогда и ѡрѣя Упагупта скончался на вѣки <sup>2)</sup>). Говорятъ что когда его тѣло было созжено на кострѣ, сложенномъ изъ этихъ самыхъ дощечекъ <sup>3)</sup>, то вышли цѣльныя <sup>4)</sup> мощи, которыя были взяты богами (къ себѣ). Объ

1) ཤིང་བྱ

2) Паринирвѣна прежде говорилось просто перешелъ въ Нирвѣну или скончался.

3) При Сюаньцзанѣ однакожъ показывали эти дощечки (II. 210).

4) ལྷ་མཚན་ལྷ་མཚན་ — другія мощи образуются крупинками, а это значитъ составляло одну массу.

немъ будд'а предсказалъ, что онъ есть безпрізначный будд'а: то есть, что ему не доставало только признаковъ и примѣтъ, а (въпро-чемъ) по пользѣ принесенной имъ одушевленнымъ существамъ онъ сходенъ съ будд'ой; потому что, послѣ того какъ Тат'агата скончался, никто больше его не принесъ пользы одушевленнымъ существамъ.

Въ то время какъ арья Упагупта правилъ вѣрой, надъ большей частію Апарантаки<sup>1)</sup> царствовалъ въ продолженіи де-вяти лѣтъ Махэндра, сынъ царя Суд'ану и съ нимъ же (Упагуптой) совпадаетъ большая часть царствованія царя Ча-маса, сына Махэндры, который всего правилъ 22 года. Въ это время на востокѣ жилъ арханъ по имени Уттара<sup>2)</sup>, котораго<sup>14</sup> весьма почиталъ царь Махэндра и жители всей страны построили для него въ одномъ мѣстѣ снабженномъ птицами (или курами)<sup>3)</sup>, монастырь, который сдѣлался извѣстнымъ подъ именемъ Кук-кутарама<sup>4)</sup>; и онъ также давалъ наставленія четыремъ разрядамъ учениковъ, жившихъ въ Апарантакѣ и множество приобрѣло че-тыре плода. Главный изъ учениковъ его есть арханъ Япашъ<sup>5)</sup>.

Вскорѣ послѣ того какъ по смерти царя Махэндра вступилъ на престолъ царь Чамаса, въ царствѣ Магад'а жила стодвад-цатилѣтняя браминка Джасса<sup>6)</sup>, у которой было три сына: Джая<sup>7)</sup>, Суджая<sup>8)</sup> и Кальяна<sup>9)</sup>. Первый изъ нихъ благо-говѣлъ къ Махāдевѣ Йшвара<sup>10)</sup>, другой къ Муни<sup>11)</sup> Капила<sup>12)</sup> а третій къ Самъяksamбудд'ѣ; они, усердные каждый къ своему ученію (и живя) въ одномъ домѣ, ежедневно спорили между собой. Тогда мать сказала имъ: я всегда приготавливаю вамъ безъ недо-статка пищу, платье и прочее, о чемъ же вамъ спорить? Они от-

1) ཉི་འོག་ Апарантака.

2) ལྷ་མ་ можетъ быть и Гуру, тѣмъ болѣе что гора Кукутапада наз. также

Гурупадагири см. Hiouen th. III. 377.

3) འཇུག་གླིང་པའི་རྒྱུང་ས 4) འཇུག་གླིང་དགའ་རྩ་བ་ (आराव) 5) ལྷ་མ་པ་

6) མ་མ 7) ལྷ་མ་ 8) ལྷ་མ་ལྷ་མ་ 9) ལྷ་མ་ 10) ལྷ་མ་ལྷ་མ་ 11) ལྷ་མ་

12) ལྷ་མ་

вѣчали: «мы споримъ не о пищѣ и тому подобномъ, но касательно учителей и ихъ ученія». Мать сказала: «Если вы собственнымъ умомъ не можете рѣшить, который учитель и которое ученіе хороши, то спросите у другихъ умныхъ людей». Они послушавшись матери отправились по различнымъ странамъ съ вопросами, но никакъ не могли убѣдиться<sup>1)</sup>; наконецъ они пришли къ архану Утгара и рассказали ему подробно каждый свои мнѣнія<sup>2)</sup>. При этомъ Джая и Суджая рассказывали, какъ восхваляли побѣдителя трехъ городов Махăдеву и о Капилѣ говорили какъ объ обладавшемъ великой силой заклинанія, но что Шраманъ<sup>3)</sup> Гаутама имѣлъ незначительную силу не могли побѣдить заблужденій<sup>4)</sup> и ясно, что не совершилъ сподвижничества, такъ какъ не совершалъ заклинаній (букв. проклятій). Арханъ сказалъ на это: «Для тѣхъ, у которыхъ внутренность обуреваема страстями, и которые проклинаятъ, что значить сподвижничество? они, у которыхъ нравственность потеряна, поносятъ (все) подобно вѣдьямъ<sup>5)</sup> и злымъ вредоноснымъ демонамъ<sup>6)</sup>. Если тѣ, которые чинятъ убійства, (налагаютъ на другихъ) узы, производятъ драки и прочія непристойности, несомнѣнно подвергнутся смерти, то и ихъ разглагольствованіе объ убійствѣ весьма глупо; они подобны тѣмъ дуракамъ, которые махаютъ палкой, когда заходитъ солнце и тщеславятся (что они его прогнали). Сверхъ того брамины послушайте: Старающагося для пользы міра будд'ы Ученіе не приноситъ (никому) зла; Кто съ твердостью ему послѣдуетъ И тотъ называется безвреднымъ. Онъ постоянно творить полезныя дѣла И достигнувъ чрезъ то святости

1) སྤྲོད་པའི་ཡིད་ཆེས་པའི་གནས་ཐོབ་པ་མེད་ не нашли мѣста убѣжденія.

2) букв. каждый свои слова.

3) དག་སྤྱོད་

4) я читалъ ལྟ་མེད་: по тексту г. Шифнера выходить: не могли побѣдить асуровъ.

5) མཁའ་འགྲོ་མ = डाकिनі Дакини.

6) སྤྲོད་པོ = राक्षस Rākṣasa.



Навсегда дѣйствуетъ на пользу, (никогда) не творя зла  
И завѣщаетъ окружающимъ себя также трудиться для пользы.  
(Вы) брамины и (ты) шраманъ (послушайте)!

Въ слышанныхъ (вами) отъ другихъ словахъ

Нѣтъ упоминанія о злѣ :

Это свойство приличное (одной только) совершенной добродѣтели.

(О томъ что) жестокий (Махāдева) съ удовольствіемъ живетъ на  
кладбищѣ,

Пожираетъ человеческое мясо, мозгъ и кости,

(Что по свирѣпости онъ) любитъ убивать животныхъ,

Объ этомъ говорится въ самомъ ученіи Махāдевы.

(И такъ, когда) основаніе (канонич. книги) осквернено зломъ,

То и тотъ, кто ему вѣруетъ,

Будетъ постоянно творить зло

И какой умный найдетъ сочувствіе этому?

Если храбрость есть достоинство,

То львы, тигры и прочіе

Не должны ли также быть почитаемы?

(О нѣтъ только) кротость въ душѣ есть достоинство.

Такова была первая тирада <sup>1)</sup>, въ слѣдъ за которой были произнесены другія, въ которыхъ въ пяти стахъ сравненіяхъ высказывалось различіе между зломъ и добродѣтелью (б. достоинствомъ). Черезъ это оба [тѣ] брамина, понявъ истину, чрезвычайно возблаговѣли къ тремъ драгоцѣнностямъ, а браминскій сынъ (братъ ихъ) Кальяна <sup>2)</sup> еще увеличилъ прежнее благоговѣніе и всѣ они стали единоклубны и возвратившись домой сказали матери: «Мы узнали достойнаго и хотимъ воздвигнуть по храму для кумира будд'ы <sup>3)</sup>, ты мать укажи намъ мѣсто. «Послѣ того, по указанію матери, браминъ Джая воздвигнулъ храмъ съ кумиромъ (будд'ы <sup>4)</sup>) въ городѣ Вā-рāнаси на площади проповѣдыванія <sup>5)</sup>. Такъ какъ всѣ храмы, въ ко-

1) ལྷུང་ཆགས་ 2) དགོ་བ་

3) А не монастырь.

4) ལྷུང་གཞུགས་ཀྱི་ལྷ་ཁང་ Это могло быть и собственнымъ именемъ храма.

5) ཆོས་འཁོར་གནས་

По этому браминъ Суджая построилъ храмъ и кумиръ въ городѣ Раджагриха въ саду Вэнувана<sup>1)</sup>, а основанный младшимъ (ихъ братомъ) браминомъ Кальяна (храмъ) есть Ганд'ола въ Ваджрасана<sup>2)</sup>, самый чистѣйшій храмъ, въ которомъ помѣщается (кумиръ) Махабод'и. — Строителями его были небесные архитекторы, которые пришли въ видѣ человѣческомъ; при этомъ, когда начали дѣлать кумиръ Махабод'и, то всѣ матеріалы, равно какъ архитекторы и браминъ Кальяна заперлись внутри (храма) и положено, чтобы никто не входилъ прежде семи дней; но по прошествіи шести, мать трехъ браминовъ постучалась въ двери и когда ей отвѣчали, что прошло еще только шесть дней и что только завтра отворять двери, она сказала, что ей должно умереть сегодня вечеромъ и что такъ какъ въ живыхъ только она одна видѣла на землѣ будд'у, то въ послѣдствіи другіе не могутъ знать, похожъ ли этотъ кумиръ на Тат'агату или нѣтъ, по этому должно непременно отворить двери. Когда ихъ отперли, то архитекторы исчезли. По тщательномъ обозрѣніи она сказала, что этотъ кумиръ какъ можно похожъ на будд'у; только недостаетъ трехъ вещей<sup>3)</sup>: нѣтъ изливавшагося отъ него свѣта, не проповѣдуетъ и что онъ только сидитъ, а не совершаетъ прочихъ трехъ дѣйствій тѣла. (Вообще) говорятъ, что этотъ кумиръ похожъ на дѣйствительнаго будд'у; но такъ какъ (на отдѣлку его) не прошло семи дней, то оказались недодѣланными по однимъ: большой палецъ у правой ноги, а по

3) букв. однакожь есть три отличія.

другимъ: выющиеся на право (локонами) волосы на головѣ и что будто и то и другое было додѣлано послѣ. Сверхъ того извѣстно, что всѣ пандиты говорятъ, что волосы на тѣлѣ и платьѣ не сдѣланы неприкасающимися къ тѣлу; и это же самое говорить и Пандита Кшемэндраб'адра<sup>1)</sup>. — Въ тотъ вечеръ умерла безъ всякаго мученія браминка Джасса<sup>2)</sup>. — Вскорѣ послѣ того, когда браминъ Кальяна отправился куда то, онъ нашелъ (на дорогѣ) проливающую свѣтъ драгоценность ашмагарб'а и онъ подумалъ: если бы я  
 17 нашелъ это прежде чемъ сдѣлать кумирь Махāбод'и, то тогда сдѣлалъ бы изъ этаго зрачки, (какъ жаль что тогда) не нашлось. Тотчасъ въ глазахъ (у кумира) образовалось само собой углубленіе; когда хотѣли расколоть драгоценность на двое, то сама собой явилась другая сходная и ихъ вставили въ оба зрачка. Такимъ же точно образомъ (Кальяна) нашелъ лучезарную индранила и она была вставлена въ Урнāкошу<sup>3)</sup>. Въ слѣдствіе этаго до царя Рат'яка<sup>4)</sup> внутренность храма Махāбод'и постоянно даже и ночью освѣщалась свѣтомъ драгоценностей. — Послѣ этаго три брата брамины содержали постоянно въ этихъ трехъ храмахъ по 500 б'икшу и (сверхъ того) оказывали пособіе духовнымъ всѣхъ странъ.

## V. О происшествіяхъ во время āрьи Д'итика.

Āрья Упагупта препоручилъ религію āрьи Д'итикѣ. Исторія его (есть слѣдующая): Въ царствѣ Уджджаяни<sup>5)</sup> былъ богатый

1) མ་ཤེན་པཌ་པ་ལྷ་མོ་; ср. Бюрнуфа, Introduction pag. 555.

2) ཇེ་ཤེ་ལ དུ སྐུ་ཡེ་ཤེ་པ་ II. 467 и д. рассказъ о построеніи этой вихары и кумира представляетъ нѣкоторые варіанты, тамъ не упоминается и объ имени строителя. Ганд'ола названа просто вихарой; въ китайскихъ книгахъ встрѣчается названіе храмовъ Ганд'акүти, благовонная комната.

3) Промеждубровный волосъ, которымъ отличался Будд'а.

4) ར་ཤེ་ཀ

5) ཡུ་ཁ་འཕགས་ཀྱི་ཁྱེ་

браминъ, у котораго сынъ назывался Д'йтика, (онъ былъ одаренъ) свѣтлымъ умомъ, прямой душой, занимался (изученіемъ) четырехъ ведъ и 18 наукъ. Когда отецъ радовавшійся, (что имѣетъ такого сына), хотѣлъ его женить, то онъ просилъ у него позволенія поступить въ духовное званіе, но отецъ сказалъ, что если онъ непремѣнно хочетъ поступить въ духовное званіе, то не дѣлалъ бы этого до его смерти, а управлялъ подчиненными<sup>1)</sup> ему 500 браминами. Д'йтика послушался своего отца, и, ведя непорочную жизнь<sup>2)</sup>, наставлялъ тѣхъ 500 браминовъ безъ всякой жестокости (притѣсненія). Когда въ одно время отецъ его скончался, то онъ, раздавъ все свое имущество шраманамъ и браминамъ, пустился странствовать съ 500 учениками и посѣтилъ 16 большихъ индѣйскихъ<sup>3)</sup> городовъ, вопрошая у самыхъ знаменитыхъ тирт'іевъ<sup>4)</sup> и браминовъ о пути чистой нравственности, но не могъ получить удовлетворительнаго отвѣта; наконецъ пришелъ въ Мат'уру и спросилъ арья Упагупту, и (получивъ отъ него отвѣтъ) весьма къ нему возблагодарилъ, поступилъ въ духовное званіе и посвятился въ б'икшу. — Когда арья Упагупта изложилъ 7 родовъ наставленій, то 500<sup>18</sup> браминовъ чрезъ 7 дней сдѣлались арханами; а (самъ) арья Д'йтика сдѣлался способнымъ созерцать<sup>5)</sup> восемь вилокша. Онъ внушилъ великое благоговѣніе къ ученію будд'ы многимъ главнымъ браминамъ въ различныхъ странахъ.

Когда арья Упагупта препоручилъ ему ученіе, тогда онъ сталъ раздавать посвященіе<sup>6)</sup> четыремъ разрядамъ учениковъ въ шести городахъ и, весьма распространивъ ученіе будд'ы, доставилъ совершенное благополучіе одушевленнымъ существамъ.

1) འཁོར་ — свита, ученики.

2) ཚད་སྲོལ་ — Этимъ какъ бы въ первый разъ указывается на стараніе

будд'изма соединиться съ свѣтскими, изъ чего въ послѣдствіи выработались бод'исаттвы.

3) Мы встрѣчаемъ въ нѣкоторыхъ будд'йскихъ книгахъ перечисленіе шестнадцати царствъ какъ бы составляющихъ весь Джамбудвипа.

4) ལྷ་མྱེག་པ་ཅན་ 5) བསམ་གཏན་པར་བྱས་པོ་ 6) ལྷ་

Въ одно время въ царствѣ Тук'ара былъ царь по имени Минара<sup>1)</sup>. Всѣ обитатели того царства приносили жертву *небесному богу*, но не имѣли кромѣ этого понятія ни о грѣхѣ, ни о добродѣтели. Во время ихъ праздниковъ дымъ отъ сожигаемыхъ ими хлѣбныхъ зеренъ, матерій, драгоценностей и множества ароматныхъ деревьевъ возносился къ небу какъ жертва. По этому то Д'йтика, прилѣтѣвъ по небу въ сопровожденіи 500 архановъ, сѣлъ на жертвенникъ<sup>2)</sup> и они, думая что это небесный богъ, бросились ему въ ноги и принесли огромныя жертвы; тутъ Д'йтика преподалъ имъ ученіе и царь и около тысячи народа прозрѣли истину, а безчисленное множество людей было приведено къ вѣрѣ въ три драгоценности и просвѣщенію. А когда Д'йтика провелъ здѣсь три лѣтніе мѣсяца, то число б'икшу увеличилось до безконечности, даже архановъ явилось до тысячи. Послѣ того, когда путь между этимъ царствомъ и Кашемиромъ сдѣлался спокойнымъ и удобнымъ, изъ Кашемира пришло сюда много ст'авирь и религія распространилась еще болѣе. Только при одномъ этомъ царѣ и его сынѣ Имапшья<sup>3)</sup> было основано до 50 большихъ храмовъ, въ которыхъ жило безчисленное множество духовныхъ.

Сверхъ того на востокѣ въ царствѣ Камарупа былъ браминъ Сидд'а, богатый какъ сильный царь, имѣвшій нѣсколько тысячъ свиты; онъ занимался принесеніемъ жертвъ солнцу. Въ одно время какъ онъ приносилъ жертву солнцу, Д'йтика, показавъ посредствомъ чудотворной силы, какъ будто онъ пришелъ изъ солнечнаго круга, сѣлъ предъ нимъ изливая великій свѣтъ и тотъ считая, что это самъ (духъ) солнца, сталъ ему кланяться. Д'йтика преподалъ ему ученіе и, когда (браминъ) весьма возблагоговѣлъ, то отразился въ тѣлѣ самаго ѡря (увидѣлъ свое отраженіе въ тѣлѣ Д'йтика какъ въ зеркалѣ). — По новой проповѣди (Д'йтика) браминъ узрѣлъ истину и по сильному благоговѣ-

1) По мнѣнію г. Шифнера здѣсь можно думать о царѣ Менандрѣ см. Lassen II. 323.

2) 𑀅𑀲𑀓𑀭 мѣсто сидѣнія.

3) Не Ἑρμαῖος ли? слич. Lassen II, 337.

нію основаль храмъ называемый Махаступа <sup>1)</sup>; онъ угощаль въ немъ духовныхъ всѣхъ странъ и (отъ этого) религія будд'ы весьма распространилась въ царствѣ Кāмарупа <sup>2)</sup>).

Въ то время на западѣ въ (странѣ) Малава царствовалъ, не надѣвая короны, браминъ Адарпа <sup>3)</sup>, который каждый день убиваль по тысячѣ козловъ и ихъ мясо и кровь приносилъ въ жертву всесозженія <sup>4)</sup>; для этого у него была даже тысяча очаговъ; онъ также убѣждалъ своихъ подчиненныхъ браминовъ творить, сообразно съ состояніемъ cadaго, жертву аджамед'а; тѣхъ же, которые не были браминами, обязываль готовить (собирать) матеріалы для жертвы. Однажды желая совершить жертву гомед'а, что значить жертвоприношеніе чистыхъ коровъ, онъ назначилъ совершителемъ жертвы рйши Б'рйгуракшаса, происходившаго изъ рода Б'рйгу <sup>5)</sup> и для этого, собравъ 10,000 бѣлыхъ <sup>6)</sup> коровъ, пригласилъ множество браминовъ и приготовилъ большое количество другихъ жертвенныхъ вещей. Но, когда стали дѣлать всесозженіе, аръя Д'йтика прибылъ на мѣсто жертвы и ни на одномъ очагѣ не могли зажечь огня, равно какъ никакъ не могли убить коровъ; даже, при чтеніи ведъ и заклинаній браминами, не выходило ни одного звука. — Тогда Б'рйгуракшаса сказалъ: «Препятствіемъ къ совершенію жертвы служить присутствіе (букв. сила) этого шрамана», отъ этого всѣ стали бросать въ него (Д'йтика) камнями и палками, которые однакожъ превратились въ цвѣты и сандалной порошокъ. Увидѣвъ это всѣ возблагововѣли и преклонясь просили прошенія, и спрашивали его приказаній (что ему угодно). Тогда аръя сказалъ: «Слушайте, брамины, къ чему такая грѣшная и скверная жертва (созженія)! тво- 20  
рите подаяніе, дѣлайте добро! если я (т. е. мы), будучи богомъ бра-

1) མཆེད་རྟེན་ཆེན་པོ་

2) По Сюаньцзану напротивъ Кāмарупа вовсе почти не знала будд'изма.

3) རེགས་མེད་, Г. Шифнеръ замѣчаетъ что въ Мўлатантрѣ (л. 343) онъ наз-

ванъ རེགས་པ་ལ།, что равно значить ненадменный.

4) སྤྱིན་སྤྱེག་ = ཆེམ་ 5) ངན་སྤྱིང་ 6) དྭག་རྩ་མཁའ་

минскаго рода, обязанъ исполнять матернія (родительскія) дѣла, то на что походить убивать боговъ и родителей? Если къ самому нечистому коровьему мясу не прикасаются даже и брамины, то могутъ ли имъ насыщаться боги! Рйши, оставь это грѣховное поведеніе! если ты пристрастенъ къ употребленію въ пищу мяса, то что тебѣ въ этомъ (какое оправданіе въ этомъ) созженіи возліяніи<sup>1)</sup>? Заклинанія, которымъ приписывается чудотворная сила, суть обманъ міра». — Когда онъ произнесъ это и другія подробныя поученія, всѣ они раскаялись въ своихъ грѣховныхъ дѣлахъ и, стыдясь собственныхъ поступковъ, съ понуреннымъ лицомъ и дрожащимъ голосомъ спрашивали Д'йтику, чѣмъ бы могли ихъ загладить. Для этого то, по наученію арья, всѣ эти брамины обратились къ вѣрѣ и пяти предметамъ обученія. На мѣстѣ сада<sup>2)</sup> (принадлежавшаго) гражданину Г'ошаватъ<sup>3)</sup> построены былъ великій храмъ и (всѣ) съ усиліемъ упражнялись въ 7 добродѣтелейхъ, основанныхъ на вещахъ матеріальныхъ. Такимъ образомъ (Д'йтика) весьма распространилъ въ этомъ царствѣ религію. Около этого времени родился царь Ашока.

Послѣ этого (Д'йтика) постепенно возбудилъ благоговеніе къ тремъ драгоценностямъ въ 500 браминахъ, и послѣ долгаго правленія вѣрой, творя пользу одушевленнымъ существамъ, передалъ ученіе арья Кала<sup>4)</sup> и скончался въ царствѣ Уджджаяни, принадлежавшемъ къ царству Малава.

## VI. Исторія Царя Ашоки.

Съ этимъ временемъ совпадаетъ юношескій возрастъ царя Ашоки<sup>5)</sup>. Происхожденіе его есть слѣдующее. Въ царствѣ Чам-

1) སྒྲིལ་བྱུགས་ 2) རྒྱ་ནག་ལྔ་པ་ 3) གཏངས་ཅན་ Сладкогласный.

4) རྒྱ་པོ་ черный, — мочетъ быть и Кришна, у Китайцевъ Мичжека.

5) Въ будд. книгахъ находится предсказаніе будд'ы, что послѣ его смерти чрезъ 100 лѣтъ будетъ чакравартинъ изъ фамиліи Пасалиней (Маурья) по имени Ашока, который распространитъ мощи будд'ы, построивъ 84 т. монументовъ. Слѣдовательно это предсказаніе относится къ Ашоку благочестивому, котораго европейскіе ученые считаютъ вторымъ Ашокой. Но онъ то и могъ жить не позже ста (или 110 или 116) лѣтъ послѣ будд'ы.

2) བརྒྱུ

3) Г. Шифнеръ переводить  $\text{ᄃᆞᆫ}$  крайній предѣлъ.

4) དགོ་བ་ཅན      5) ཤིང་རྩ་ཅན      6) རྩང་ཅན      7) རྩེང་ཅན      8) བད་མ་ཅན

9) སེར་ཅན      10) རྩ་ཅུལ      11) བརྟག་པ      12) འབྲས་ཆོན      рисовая каша



храбрость, даю тебѣ все чего хочешь». Тотъ (сказалъ): «Здѣсь притѣсняють меня другіе братья и потому прошу для обитанія городъ Паталипутра и все нужное имущество». Когда это было ему дано, то (Ашока) сдѣлалъ въ томъ городѣ 500 садовъ, и, окруженный тысячею дѣвъ игравшихъ на инструментахъ, проводилъ день и ночь въ наслажденіяхъ.

Между тѣмъ въ Магад'ѣ по смерти царя Чамаса изъ 12 сыновей его, хотя нѣкоторые и были возводимы на престолъ, но не могли (долго на немъ) удержаться и нѣсколько лѣтъ управлялъ вельможа браминъ Гамб'йрашила<sup>1)</sup>, съ которымъ въ то время вступилъ во вражду царь Немита, и долгое время происходили сраженія на берегахъ Ганга. Шестъ царскихъ сыновей распорядились войной и въ это время умеръ царь Немита. Подъ предлогомъ, что если распространится извѣстіе о смерти царя, то Магад'ійцы усилятся, вышеупомянутые два вельможа завѣдывали правленіемъ не объявляя, но черезъ 7 дней жители (столичнаго) города узнавши не стали слушаться этихъ двухъ вельможъ и они подумавъ, что настало то время, которое было предсказано прежде браминомъ (гадателемъ), призвали Ашоку и посадили его на тронъ. Въ тотъ день какъ шестеро царскихъ сыновей, одержавъ побѣду надъ Магад'ійцами, овладѣли шестью городами, они услышали, что Ашока возсѣлъ на тронъ. Потому они съ 500 вельможами и войскомъ, не переходя на сѣверный берегъ Ганга, стали царствовать каждый въ одномъ изъ шести городовъ, каковы Раджагрѣха и прочихъ пяти, а шестой былъ городъ Анга.

Изъ этихъ шести сыновей старшій благоговѣлъ къ таинственнымъ словамъ<sup>2)</sup> Локаятика, вторый къ Махāдева, третій къ Вишну, четвертый къ таинственному истолкованію ведъ, пятый къ Ниргрант'ѣ Пингала<sup>3)</sup>, а шестой къ браминскому ученію брамина Каушика. Каждый изъ нихъ сдѣлалъ

1) འཇམ་འགྲུབ་ཟུང་པ་ 2) གཤམ་ཆེན་ 3) въ текстѣ གཤམ་ཆེན་, что по мнѣ-

нію г. Шифнера испорчено изъ གཤམ་ཆེན་; сличь Бюрнуфа стр. 360.

прибѣжища своему вѣрованію<sup>1)</sup>. Ашока же, послѣдую словамъ Б'рйгуискихъ рйшіевъ, которые почитали Дѣкинй и Рѣкшасовъ<sup>2)</sup>, признавалъ (своимъ) богомъ богиню Умѣ съ (ея) кладбищенскими Мѣтриками. — Такъ какъ онъ послѣ этого нѣсколько лѣтъ провелъ въ наслажденіяхъ, то его и прозвали Кѣма-Ашока т. е. похотливый Ашока. [Послѣ того] въ одно время у него произошелъ раздоръ съ старшими братьями и послѣ войны, продолжавшейся много лѣтъ, онъ наконецъ умертвилъ шестерыхъ братьевъ съ ихъ пятьюстами вельможами и кромѣ того завоевалъ множество (другихъ) городовъ, такъ что всѣ страны находящіяся между Химѣлая<sup>3)</sup> и горами Винд'ѣя<sup>4)</sup> находились подъ его властью. Онъ сдѣлался весьма свирѣпъ и жестокъ, такъ что, прежде чѣмъ не накажетъ кого нибудь, не могъ быть спокойнымъ и принимать пищу; по этому только съ самаго начала дня приговоривши къ смертной казни, заключенію въ темницу, тѣлесному наказанію и проч. онъ успокоивался въ душѣ и принимался за пищу. 23 При этомъ такъ какъ (учитель) Кшемѣдраб'адра<sup>5)</sup> говоритъ, что хотя есть множество рассказовъ о военныхъ дѣлахъ этого царя, но такъ какъ они нейдутъ къ дѣлу, то онъ и не рассказываетъ объ нихъ, то хотя и до моего слуха дошли нѣкоторые индѣйскіе рассказы, не пишу ихъ здѣсь.

Въ то время (царь Ашока) подстрекаемый суевѣрными браминами предавался жертвоприношеніямъ живыхъ (существъ т. е. людей); особливо, по наученію рйши Гокарна<sup>6)</sup>, происходившаго изъ рода Б'рйгу, который увѣрилъ его, что если онъ убьетъ десять тысячъ людей, то его владычество увеличится, и сверхъ того это послужитъ къ его спасенію, онъ, построивъ жертвенный домъ, нѣсколько времени не могъ найти человѣка, который бы былъ въ состояніи умертвить 10,000 человѣкъ; наконецъ нашелся одинъ Чѣндаля изъ (царства) Тѣрахути и царь посылалъ (къ нему) въ тотъ домъ всѣхъ, кто заслуживалъ смерть и позволилъ ему уби-

1) т. е. строилъ храмы и содержалъ духовныхъ.

2) རྣམ་པོ་འུ་ལྟོ་ལྟོ་ 3) རྣམ་པོ་འུ་ལྟོ་ 4) རྣམ་པོ་འུ་ལྟོ་ 5) རྣམ་པོ་འུ་ལྟོ་ 6) རྣམ་པོ་འུ་ལྟོ་

вать всѣхъ, кто ни пойдетъ туда, до тѣхъ поръ пока не выйдетъ 10,000 человѣкъ, говоря, что это жертвенная клятва Умы<sup>1)</sup>. Когда такимъ образомъ были убиты одна или двѣ тысячи человѣкъ, тотъ убійца вышелъ за городъ и одинъ б'икшу, надѣясь измѣнить его дѣйствія, изложилъ ему о различныхъ адскихъ наказаніяхъ за убійство, но не могъ пробудить въ немъ корня добродѣтели; напротивъ этотъ палачъ подумалъ: прежде я убивалъ людей, отсѣкая имъ голову, а теперь, какъ слышу по рассказамъ этаго б'икшу, можно еще убивать зажигая, изрѣзывая въ куски, сдирая кожу и другими различными способами. — Убивая такимъ образомъ онъ умертвилъ въ томъ жертвенномъ домѣ до пяти тысячъ человѣкъ. Тогда прежнее имя (Апоки: Кāма-Апока) измѣнили и онъ сталъ извѣстенъ подъ именемъ Чандала Апока<sup>2)</sup> т. е. свирѣпаго Апоки. При такихъ обстоятельствахъ одинъ ученикъ архана Яшасъ, весьма наслышанный (т. е. ученый) шраманера, занятый размышленіемъ о пути *приготовленія*<sup>3)</sup>, не зная дороги зашелъ въ храмъ жертвоприношенія, и когда палачъ хотѣлъ ударить его мечемъ, онъ спросилъ о причинѣ этого — и тотъ разсказалъ прежнія обстоятельства. Тогда шраманера просилъ убить его по происшествіи семи дней, обѣщаясь, что онъ никуда не уйдетъ, оставаясь въ храмѣ жертвоприношенія. Палачъ согласился; (шраманера) видя этотъ храмъ наполненнымъ мясомъ, 24 кровью, костями и внутренностями, прозрѣлъ невѣчность и прочія 16 видовъ истины и прежде семи дней достигъ званія архана, приобрѣтя и чудотворную силу. По прошествіи семи дней палачъ сказалъ, что такъ какъ прежде въ этомъ домѣ еще не было такого покроя (людей), то и я произведу небывалое еще прежде убійство, и посадивъ шраманера въ большой котелъ наполненный кунжутнымъ масломъ, развелъ огонь, который хотя горѣлъ днемъ

1) ཏཱ་ལྷ་མཚན་གྱི་ལྷོ་གྲོ་མ་

2) Вѣрнѣе Чанда-Апока, см. Бюрнуфа стр. 365.

3) སྤྱུ་རྒྱུ་མ་ второй изъ пяти путей, которыми достигается званіе архана.

и ночью, но тѣлу его не причинилось никакого вреда. Палачъ извѣстилъ объ этомъ царя, который изумляясь пришелъ посмотрѣть это въ храмъ жертвоприношенія. Тутъ этотъ палачъ бросился на него съ мечемъ въ рукахъ, и когда царь спросилъ о причинѣ, то онъ сказалъ: «Ты самъ царь поклялся, чтобы всякій, кто ни войдетъ въ этотъ домъ, прежде нежели не будутъ убиты 10,000 человѣкъ, былъ предаваемъ смерти». Царь возразилъ: «Однакоже такъ какъ ты пришелъ сюда прежде меня, то тебя и слѣдуетъ убить прежде». Между тѣмъ какъ они спорили между собой, тотъ шраманера произвелъ дождь, молнію, сталъ ходить по воздуху и творить другія чудеса, отъ чего царь и палачъ весьма возблаговѣли, бросились къ нему въ ноги и пробудили (въ душѣ своей) сѣмя святости. Потомъ проповѣдью его царь сильно раскался въ своихъ грѣховныхъ дѣлахъ, тутъ же разрушилъ домъ жертвоприношенія, и просилъ шраманеру остаться для очищенія грѣховъ его, но тотъ сказалъ: «Царь, я не въ силахъ указать тебѣ средства къ очищенію твоихъ грѣховъ, а на востокѣ въ Кукутара́мѣ живетъ учитель арханъ Яшод'ваджа <sup>1)</sup>, тотъ очистить тебя отъ грѣховъ». Вслѣдствіе этого указанія царь отправилъ къ архану письмо (слѣдующаго содержанія): «Прошу тебя, а́рья, прибыть въ Паталипутра для очищенія моихъ грѣховъ, если же ты сюда не придеши, то я самъ приду туда (къ тебѣ)». Арханъ, зная, что если царь явится туда, то причинитъ вредъ множеству людей, самъ прибылъ въ Паталипутра, и каждый день проповѣдывалъ царю, а ночью, приходя въ храмъ, давалъ благословенія четыремъ разрядамъ учениковъ <sup>2)</sup>. Съ тѣхъ поръ какъ царь встрѣтился съ арханомъ, онъ сдѣлался весьма благочестивымъ и проводилъ день и ночь только въ добродѣтельныхъ занятіяхъ, каждый день питая по тридцати тысячъ духовныхъ.

Случилось что, когда арханъ Яшасъ жилъ въ Магад'ѣ и другихъ царствахъ, царь отправилъ пятьсотъ купцовъ на островъ

1) ལུགས་པའི་ཁྱུ་མཆོད་

2) Въ китайской біографіи Ашоки это свиданіе приписывается Упагуптѣ, а не Яшасъ.

драгоценностей за драгоценностями и они снарядили какъ можно лучше корабль, но когда, наполнивъ его различными драгоценностями, возвращались назадъ, то сѣли отдыхать на этомъ берегу моря; но драконы взволновали море и все имущество увезли въ море; послѣ чего купцы, пропитываясь милостыней, подвигались впередъ и однажды разнесся слухъ, что чрезъ семь дней купцы придутъ въ Паталипутра, и такъ какъ не слышали, что съ ними случилось, то брамины, паривраджаки <sup>1)</sup> и безчисленное множество народа, собравшись, рассуждали, что увидятъ цвѣтъ драгоценностей и ихъ чудныя свойства; на седьмой день (самъ) царь въ сопровожденіи толпы народа отправился въ садъ (для встрѣчи купцовъ), но когда явились купцы, только что прикрывшіе верхнюю часть тѣла и изнуренные, то это всѣхъ поразило и толпа народа разсѣялась со смѣхомъ. Царь спросилъ ихъ о причинѣ и они, рассказавъ, какъ было (прибавили): «Богъ (царь)!, если ты не подчинишь и не укротишь драконовъ, то послѣ этого ни у кого не будетъ охоты (отправляться) брать драгоценности — Богъ! надобно принять мѣры». Вслѣдствіе этого убѣжденія царь сталъ обдумывать и спрашивать о средствахъ у всѣхъ мудрецовъ, но ни брамины, ни паривраджаки никто другой не зналъ (что придумать). При этомъ въ душѣ одного архана, одареннаго шестью ясновидѣніями, хотя и открылось это средство, указанное небомъ, но подумавъ, что если онъ самъ укажетъ (это средство), то у царя родится подозрѣніе, что онъ только заботится о б'икшу и притомъ 26 и тѣмъ же будутъ поносить его, (по этому) сказалъ: «Великій царь, хотя для этого и есть средство, но его скажетъ тебѣ сегодня вечеромъ геній дома». — Тогда на разсвѣтѣ геній, обитавшійверху (букв. на небѣ) дома, произнесъ: «Царь, принеси великія жертвы будд'ѣ, и ты укротишь драконовъ». Потомъ геній, живущій на землѣ, сказалъ: «Царь, окажи чествованіе духовнымъ, драконы чрезъ это укротятся». На другой день царь, собравши весь народъ, разсказалъ слова геніевъ и спрашивалъ, что дѣлать; вельможи отвѣ-

1) पुरोहित

чали: «Спроси у самого вчерашняго предсказателя архана». Его позвали и онъ въ знакъ подтвержденія въ силѣ (сказаннаго духами) написалъ на мѣдной доскѣ записку (къ драконамъ), которая начиналась такъ: «Повелѣніе царя Ашоки: слушайте драконы! и далѣе: возвратите всѣ взятыя у купцовъ сокровища имъ обратно». Эту доску онъ бросилъ въ Гангъ; и (сверхъ того) на большомъ перекресткѣ города на весьма высокомъ столбѣ поставилъ въ сосудѣ изъ восьми матерій по золотому кумиру какъ царя, такъ и дракона. На слѣдующій день увидѣли драконы, возмущившись съ сильнымъ вихремъ, бросили ту мѣдную доску къ воротамъ дворца, да и самый царскій кумиръ сталъ кланяться предъ кумиромъ дракона. На вопросъ царя арханъ сказалъ: «Теперь добродѣтели драконовъ велики (больше твоихъ) и потому ты царь для возвращенія своихъ долженъ принести жертвы будд'ѣ и духовенству». — Вслѣдствіе этого увѣщанія царь принесъ жертвы предъ кумирами и монументами<sup>1)</sup> въ семеро больше противъ прежняго. А арханъ, прибывши въ одно мгновеніе въ страны боговъ и драконовъ и во всѣ другія мѣста, далъ знать (живущимъ тамъ) арханамъ. Когда царь воздвигнулъ огромный домъ для угощенія и арханъ ударилъ въ Г'анту, то (сюда) собрались всѣ арханы, начиная отъ обитавшихъ на Сумеру и ея окрестностяхъ, и царь въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ угощалъ всѣмъ потребнымъ 60,000 собравшихся архановъ. Въ это время царскій кумиръ съ каждымъ днемъ все болѣе выпрямлялся и чрезъ 45 дней онъ стоялъ вровень съ кумиромъ дракона, за тѣмъ далѣе съ каждымъ днемъ кумиръ драконовъ сталъ все болѣе сгибаться, и чрезъ другіе 45 дней припалъ къ ногамъ царскаго кумира; весь народъ былъ изумленъ и говорилъ: «Вотъ каковы добродѣтели, происходящія отъ почитанія трехъ драгоцѣнностей». Тогда бросили снова прежнюю мѣдную доску въ Гангъ и на другой день явились посланники отъ драконовъ, принявшіе видъ людей, говоря, что (захваченныя) драгоцѣнности доставлены на морской берегъ и чтобы

1) མཆོད་རྟེན་ — чайтъя.

за ними отправлены были купцы. Когда царь рѣшился было такъ поступить, то прежній арханъ сказалъ ему: » Царь, это не заслуживаетъ большаго удивленія; но если ты прикажешь имъ, чтобы они сами принесли чрезъ семь дней на плечахъ всѣ сокровища, и такъ сдѣлается, то это будетъ большое чудо. Царь такъ и сдѣлалъ и на седьмой день посреди безчисленнаго народа, окружавшаго царя, явились драконы въ видѣ купцовъ, поднесли сокровища и припали къ стопамъ царя. Это было (любопытное) зрѣлище для толпы народа — и царь по этому случаю далъ великое пищество.

За тѣмъ царь совершилъ чары якшиной телѣги, отъ чего у него явились четыре корпуса многочисленнаго якшинаго войска, въ которомъ лошади были со слоновъ, а люди съ дерево тѣла (пальма) и проч.; чрезъ это онъ безъ труда покорилъ себѣ царства, находящіяся на Ю. отъ горъ Винд'я и всѣ другія царства, такъ что подъ владычествомъ его находились на С. Хималая и снѣжныя горы, лежащія за царствомъ Ли, а на В., Ю. и З. всѣ земли Джамбудвѣпа вплоть до океана и кромѣ того 50 малыхъ двѣпа (острововъ).

Послѣ того арханъ Япась<sup>1)</sup> изложилъ ему предсказаніе учителя самъяksamбудд'ы и убѣждалъ украсить землю монументами, внутри (сердцѣ) которыхъ заключались бы мощи Тат'агаты. Такъ какъ для этого понадобились мощи будд'ы, то предположили вынуть часть, доставшуюся царю Аджатапатру, которая хранилась 28 въ кладѣ въ землѣ подъ большимъ монументомъ въ Раджагрѣхъ. Когда въ присутствіи царя, архана и толпы народа, прибывшихъ сюда, вырыли землю въ ростъ трехъ человѣкъ, то встрѣтили железное колесо, издававшее пламена и вертѣвшееся такъ быстро, что къ нему нельзя было приступить, но, по наученію одной тамошней старухи, провели сюда съ лежавшей на З. въ трехъ іоджанахъ горы водопадъ и этимъ остановили круженіе колеса и потушили огонь. Роя дальше землю, нашли мѣдную доску, на кото-

1) Въ другихъ источникахъ это приписывается также Упагунтѣ.

рой было написано: «Здѣсь лежитъ магадйская мѣра мощей Тат'агаты; въ будущее время ихъ вынетъ одинъ бѣдный царь». — Увидѣвъ это, Ашока съ гордостію сказалъ: «Это не мнѣ суждено вынимать ихъ; такъ какъ говорится о бѣднякѣ, то это вѣрно что кто нибудь другой. «Сказавъ это, онъ отворотился — нужно было снова увѣщаніе архана Яшасъ. — Наконецъ, вырывъ землю въ ростъ семи человекъ, нашли 7 (ящиковъ) гробовъ, вложенныхъ одинъ въ другой, изъ которыхъ первый былъ желѣзный, и открывъ ихъ, нашли въ срединѣ мощи Тат'агаты, которыя изъ одной большой магадйской мѣры составляли около 6 вьюковъ (каждаго). Въ четырехъ же углахъ гроба положено было въ видѣ жертвы по драгоценности, издававшей свой свѣтъ почти на версту. (Тогда) царь, видя, что цѣну каждой изъ этихъ драгоценностей не можно было бы опредѣлить всеми богатствами своего царства, подавилъ свою гордость. Взявъ мощей одну большую мѣру, (остальныя) снова положилъ по прежнему въ гробъ и, закрывъ, поставили желѣзное колесо, и когда отвели потокъ на прежнее мѣсто, то оно какъ и прежде стало горѣть и вертѣться; напоследокъ прикрыли верхъ. — За тѣмъ по повелѣнію царскому къ народу всѣхъ царствъ, причемъ посланцами и исполнителями были сильныя якшы, построены были въ одни сутки монументы въ 8 великихъ мѣстахъ, ограда въ Бод'иманда и сверхъ того во всѣхъ странахъ Джамбудвипа, начиная съ С. отъ царства Ли, 84,000 монументовъ, внутри которыхъ находились мощи 29 Муни (будд'ы). За тѣмъ по его приказанію во всѣхъ странахъ предъ всеми монументами приносимо было каждый день въ жертву по тысячѣ лампъ, благовонныхъ свѣчъ и цвѣточныхъ вѣнковъ, а предъ деревомъ Бод'и ставлены были въ жертву 10,000 кружекъ, сдѣланныхъ изъ золота, серебра и лазурка и наполненныхъ благовонной водой и пятью нектарами и издали (т. е. изъ своего дворца, который находился далеко отъ дерева Бод'и онъ самъ) приносилъ (каждый день) 10,000 свѣчъ и лампъ. При этомъ, пригласивъ къ себѣ 60,000 архановъ, которые садились на воздухѣ надъ городомъ Паталипутра, чествовалъ ихъ всемъ возможнымъ каждый день въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ; а учащихъ арьевъ и простыхъ духовныхъ угощалъ на землѣ. Подъ



окончаніе всего этого каждому б'икшу дано было по платью, стоящему сто тысячъ. Въ тотъ вечеръ царь и вся его свита, несомые на плечахъ самыхъ сильныхъ якшъ, отправились для посѣщенія всѣхъ 'монументовъ и въ семь дней успѣли окружить всѣ монументы, воздвигнутые на Джамбудвипѣ въ честь драгоценностей, и царь принесъ имъ жертвы въ десятеро большія противъ обыкновенныхъ; сверхъ того на монументы будд'ы и шрѣваковъ были даны золотыя украшенія, а дерево Бод'и украшено было всѣми драгоценностями. На восьмой день царь усиленно молился, чтобы посредствомъ корня (т. е. вслѣдствіе) этихъ его добрыхъ дѣлъ онъ (со временемъ) сдѣлался будд'ой, самымъ высшимъ существомъ между людьми<sup>1)</sup> и всему народу веселиться и радоваться (что онъ будетъ будд'ой) — но народъ сталъ говорить, что хотя царь и много хлопочетъ, но отъ этого мало плодовъ, что такъ какъ въ царѣ нѣтъ еще верховной святости, то едва исполнится ли и его молитва. Тогда царь сказалъ: «Если эта моя молитва исполнится, то да поколеблется эта великая земля и да ниспадетъ съ неба цвѣточный дождь»; едва онъ окончилъ рѣчь, какъ земля поколебалась и посыпался цвѣточный дождь; весь народъ возблаговолѣлъ и сталъ кланяться [произнесъ желаніе].

30 Въ тотъ день какъ окончилось трехмѣсячное угощеніе царемъ всѣхъ б'икшу по случаю освященія монументовъ, царь устроилъ въ своемъ увеселительномъ саду большое угощеніе для множества вдругъ пришедшихъ простыхъ б'икшу, и въ особенности оказывалъ здѣсь чествованіе одному престарѣлому б'икшу, сидѣвшему выше всѣхъ; но этотъ б'икшу былъ необразованъ [мало наслушавъ] и весьма глупъ, такъ что не могъ прочитатъ ни одного шлоки, тогда какъ изъ молодыхъ б'икшу были многіе *державіе сосуды*. По окончаніи кушанья, сидѣвшіе на низшемъ мѣстѣ спросили старика, знаетъ ли онъ причину, почему царь оказывалъ ему особенное почтеніе, и когда онъ отвѣчалъ, что не знаетъ, то они сказали: «А мы знаемъ, теперь же царь придетъ для слушанія

1) བོད་མཆོག་ санскр. пароттама — обыкновенный эпитетъ будд'ы.

ученія и заставить тебя проповѣдывать. При этомъ престарѣлый б'икшу былъ пораженъ какъ бы въ самое сердце и онъ подумалъ: «Хотя и прошло 60 лѣтъ съ тѣхъ поръ, какъ я посвященъ въ б'икшу, но не знаю ни одного шлоки; если бы зналъ прежде, такъ искалъ бы хорошаго проповѣдника, которому и отдать бы эти прекрасныя кушанья, а теперь какъ съѣлъ, что дѣлать!» При этомъ его мучительномъ безпокойствѣ, жившій въ томъ саду геній подумалъ: «Не надобно допустить, чтобы царь сдѣлался неблагоговѣйнымъ къ этому б'икшу», и потому принявъ измѣненный видъ (человѣка), предсталъ предъ нимъ и сказалъ: «Когда царь захочетъ послушать (твоей) проповѣди, то ты скажи ему: «Великій царь! если самая земля со всѣми горами подвергнется разрушенію, то что и говорить о твоёмъ царствованіи; великій царь! стойтъ объ этомъ подумать». — Послѣ того пришелъ царь и надѣвъ (на б'икшу) приборъ платья золотого цвѣта, положился для слушанія ученія, тогда б'икшу произнесъ, какъ выше было сказано, и царь, будучи весьма благочестивъ, принявъ это за совершенную истину, съ трепетомъ сталъ размышлять о значеніи этихъ словъ. Послѣ того геній сада, снова (явившись) старому б'икшу, сказалъ ему, чтобы онъ не принималъ ни малѣйшей пищи, подаваемой благочестивыми, и онъ, испросивъ наставленія у учителя, сталъ размышлять съ одноконечной мыслію и чрезъ три мѣсяца сдѣлался арханомъ; провелъ время варшика въ Траястриншатъ въ саду Пāриджāтака, откуда когда воротился въ Пāталипутру и явился по- 31 среди духовенства и множества народа, то платье его, данное ему царемъ, пропитанное ароматомъ дерева Пāриджāта, повсюду благоухало; когда другіе б'икшу спросили его о причинѣ этого, онъ рассказалъ прежнее происшествіе и привелъ всѣхъ въ изумленіе. Извѣстіе объ этомъ наконецъ дошло и до царя, и онъ, видя изъ того, что и самый весьма глупый б'икшу сдѣлался арханомъ, какова сила религіи, а изъ того, что такъ какъ это случилось по поводу даннаго имъ платья, какова происходитъ польза другимъ отъ подаянія, снова питалъ до 300,000 б'икшу въ продолженіи пяти лѣтъ. (Каждый день) въ первую часть утра онъ чествовалъ превосходными кушаньями и платьемъ архановъ, во вторую учащихъ āрьевъ, а въ третью простыхъ духовныхъ.

Въ концѣ своего царствованія этотъ царь положилъ обѣтъ раздать духовнымъ Апарянтаки, Кашемира и Тук'ары по 1000 миллионѣвъ золота и вполнѣ раздалъ (по обѣщанію) Кашемира и Тук'ары, раздавъ сверхъ того имъ на равную цѣну другихъ вещей. Но когда оставалось давать духовенству Апарянтаки до 40 миллионѣвъ золотомъ и вещами, царемъ овладѣла сильная болѣзнь и внукъ царскій Васавадатта, бывшій казначеемъ, нарушилъ царское повелѣніе и не додалъ остальнаго духовнымъ. Когда въ это время пришли къ царю многіе арханы и онъ съ величайшимъ благоговѣніемъ приподнесъ (имъ) половину плода миробалана<sup>1)</sup>, которымъ онъ самъ утолялъ жажду, то всѣ арханы единогласно воскликнули: «Добродѣтель отъ этого твоего приношенія гораздо больше, чѣмъ отъ данныхъ тобой 960 миллионѣвъ золота, когда ты былъ самовластнымъ».

Наконецъ когда служанка, махавшая надъ нимъ мухоголкой съ ручкой изъ драгоценностей, воздремавъ отъ дневнаго жара, уронила на него мухоголку, то онъ подумалъ, что прежде сами великіе пари обмывали ему ноги и пр., а теперь и послѣдняя служанка, какова эта, пренебрегаетъ имъ (въ этомъ). И въ такомъ раздраженіи онъ и умеръ; вслѣдствіе этого гнѣва онъ родился 32 дракономъ внутри большаго озера въ самомъ Пяталипутра. — Говорятъ, что арханъ Яшасъ, отыскивая, гдѣ переродился такой благочестивый царь, и узнавъ, что онъ родился въ этомъ озерѣ, пришелъ на берегъ онаго, и царь вслѣдствіе прежней привязанности съ величайшей радостію вышелъ на верхъ предъ арханомъ, но когда онъ хотѣлъ ѣсть проходившихъ мимо птицъ и другихъ животныхъ, арханъ сказалъ: «Великій царь, будь остороженъ!» и кромѣ того пренюдалъ ученіе; драконъ тутъ же пересталъ принимать пищу и умерши родился между богами неба Тушита.

Такъ какъ этотъ царь во всѣхъ подвластныхъ ему земляхъ построилъ множество храмовъ (вихара) и (другихъ) религіозныхъ

1) 𑖦𑖩𑖭𑖪𑖨, въ китайской біографіи Ашоки этотъ плодъ названъ Ань-мо-ло; въ словарѣ Вьютпатти этому слову соотвѣтствуетъ: амалакѣ.

заведеній (школъ), то ученіе будд'ы распространилось повсюду. Съ тѣхъ поръ какъ онъ сталъ благоговѣть къ ученію будд'ы прежнее его имя Чандāла-Ашока было переименовано въ Д'арма-Ашока т. е. религіозный Ашока <sup>1)</sup>).

Въ то время какъ не могли поднести б'икшу больше 96 коти (960 миллионѣвъ) золота, одинъ умный вельможа сказалъ царю: на это (чтобы достать остальное) есть средство: чтобы онъ передалъ правленіе духовенству; а тутъ найдется и 1000 миллионѣвъ; царь, понявъ эту истину, вручилъ правленіе духовнымъ и они для увеличенія царскихъ добродѣтелей управляли въ продолженіи двухъ дней. — Тогда (вельможи Ашоки) поднесли духовнымъ безчисленное множество золота и имущества и, выкупивъ правленіе, возвели на тронъ внука Ашоки по имени Вигатāшока <sup>2)</sup>).

Въ составленной Кшемэндраб'адрой исторіи эта біографія приведена въ порядокъ; сверхъ того у шрāваковъ, согласно съ ихъ книгами, существуетъ касательно этой біографіи (Ашоки) 7 авада́нъ или разсужденій: 1) авада́на объ Ашокѣ, 2) авада́на объ обращеніи Ашоки, 3) авада́на объ усмиреніи Ашокой драконовъ 4) авада́на о монументахъ, 5) авада́на объ угощеніи, 6) о поднесе- 33 нии золота и 7) авада́на о Кунāлѣ. Изъ нихъ вторая и седьмая переведены на тибетскій языкъ, а прочія я видѣлъ въ индѣйскихъ подлинникахъ. Разсказы о поднесеніи золота и нѣкоторые другіе находятся и въ книгѣ Калпалатā.

1) По китайскимъ запискамъ: Чу-сань-цзанъ-цзи (III 19) Ашока прежде преслѣдовалъ будд'измъ.

2) ཐུ་དྲ་ཐུ་ཐུ་

3) དཔག་པམ་ལ་ཐི་ཤིང་ཏ. ཏ. གེ

4) Объ Ашокѣ уже такъ много писано изъ различныхъ источниковъ, что мы не могли найти почти ничего новаго въ имѣющихся на китайскомъ языкѣ двухъ біографіяхъ этого царя, которыя въ сущности составляютъ только два различные перевода одного и того же текста, но, какъ видно, двухъ редакцій. Первый переводъ сдѣланъ при Лянской, а другой при династіи Синь. Мы укажемъ только на разницу обоихъ касательно предшественниковъ и преемниковъ Ашоки. Въ первомъ переводѣ говорится, что когда Āнанда, посланный будд'ой для обмазанія коровьимъ пометомъ смѣшаннымъ, съ пескомъ, поднесеннымъ ему мальчикомъ Джая, будущимъ Ашокой, всѣхъ имѣсть, имѣ

## ВІІ. О происшествіяхъ современныхъ царю Ашоку.

Еще прежде нежели аръя Д'йтика препоручилъ ученіе аръя Кала <sup>1)</sup>, Д'йтика по болѣзни поселился исключительно въ Каушамб'и, удѣлѣ царства Малава, и давалъ тамъ наставленія четыремъ разрядамъ учениковъ. Въ то время вайшālійскіе б'икшу подѣ предлогомъ, что какое истинное ученіе можно получить отъ болѣнаго ст'авиры (т. е. Д'йтика), не стали ему слѣдовать и позволяли себѣ десять неопозволительныхъ правилъ <sup>2)</sup>, выдавая ихъ за

проходимыхъ», дошелъ до Пāталипутры, то (въ то время) былъ царь Чандрагупта (Чжаньналогито), имѣвшій сына Биндусāру, у котораго старшаго сына звали Сусймой; въ это время въ городѣ Чампа былъ браминъ» и т. д. разсказывается какъ онъ выдалъ свою дочь за Биндусāру и отъ нея родились Ашока и Виташока. Въ другомъ переводѣ это мѣсто переводится совсѣмъ иначе: «Тогда будд'а отдавъ эту землю Анандѣ, чтобъ намазалъ проходимыя Тат'āгатой мѣста, сказалъ по этому поводу слѣдующее:» Ананда! сынъ царя Биндусāры называется Аджāташатру, сынъ его Уланаб'адра, сынъ его Вонь-ча (Мунда), его: воронье ухо (У-э-рѣ Какакарининъ), его Салйла (Сополо), его Тулакучи (Доу-ло-чуй), его Сокэмандала (у Бюрнуфа стр. 359 Махāмандала) его Посына (у Бюрнуфа Прасенаджитъ), его Нанда (Нанъто), его Биндусāра, его Сусйма. Въ это время въ городѣ Чампа (Чамполо) былъ браминъ» . . . . далѣе уже сходно съ первымъ переводомъ.

По первому переводу наслѣдниками Ашоки были: Сампадй, Брйхаспати, Вришасена, Пучч'аварманъ, (хвостъ-щитъ, у Бюрнуфа стр. 430 Пушъяд'арманъ) и Пушъямитра, по другому Ши-мо-лоу, Ци (ши)-нэ (а)н-ти, Фяйшэмо, Фяйшамито (послѣдніа два имени суть Пучч'аварманъ и Пушъямитра).

1) རྒྱུ་ལྷོ་, у Бустона находится Кахнава, что можно отнести къ Кришнѣ.

По китайскимъ исторіямъ имя Д'йтика передано чрезъ Тикядо и преемникомъ его называютъ Мичжэка, что также можетъ быть близко къ имени Д'йтики. Тикядо родился въ Мат'урѣ, проповѣдывалъ въ средней Индіи и надъ нимъ воздвигнуть монументъ на горѣ Бань-ча. Мичжэка былъ уроженецъ Средней Индіи и былъ до обращенія главой 8000 рйши.

2) Въ тибетскомъ текстѣ Винаякшудрака десять неопозволительныхъ дѣйствій исчисляются такъ: 1) восклицаніе удивленія *аго!* (по тиб. ཨོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷོ་) 2) воз-

буждать б'икшу къ веселости, 3) копать своими руками или позволять копать, 4) соль посвященную на жизнь смѣшивать съ употребляемой и ѣсть, 5) отойдя іоджану или половину отъ вихāры собираться и ѣсть, выдавая, что находишься въ путешествіи, 6) ѣсть неоставленное кушанье двумя пальцами, 7) вливать, какъ пивка, опьяняющіе напитки, извиняясь болѣзнію, 8) смѣшавши мѣру сладкаго молока съ мѣрой кислаго ѣсть не во время, 9) дѣлать новую подушку, не заплачивая старой въ величину пядени будд'ы, 10) посыпавши круглую нищенскую чашу благовоными веществами и окуривши благовоными украсить цвѣтами и возложивши на голову шраманъ поставить на перекресткѣ и требовать отъ людей золота, серебра и драгоцѣнныхъ камней, такъ какъ за это подаваніе получится великое возмездіе. Сравни Lassen II. 84 Körpen стр. 147. —

винаю и преподанное будд'ой<sup>1)</sup>. Когда арханъ Яшасъ и другіе 700 архановъ<sup>2)</sup> ихъ отвергли (букв. выгнали), тогда въ храмъ Кусма-

*Примѣч.* Г. Шифнера. У Палладія (см. Труды Чл. Пек. Д. М. II. 116 — 167) эти термины хотя и переданы въ нѣкоторыхъ мѣстахъ иначе, но ясно видно, что порядокъ перечисленія одинъ и тотъ же, что показываетъ большую компетентность приводимыхъ Г. Шифнеромъ и Палладіемъ положеній; разница легко могла образоваться отъ искаженія санскритскаго текста, которымъ пользовались китайскіе и тибетскіе переводчики. По находящейся у насъ подъ руками китайской винаи Махйшасаковъ десять отступленій заключались въ слѣдующемъ: 1) смѣшивая соль съ инбиремъ думали обойти запрещеніе, по которому старая пища, или оставшаяся на другой день считалась нечистой. Въ лексиконѣ Махавъютпатти къ этому близко подходитъ терминъ: Саннихитаварджанамъ, хотя онъ же можетъ быть примѣненъ и къ слѣдующему 2) смѣшивать пищу двумя пальцами т. е. когда по окончаніи обѣда, который позволенъ только одинъ разъ, попадется еще пища, то позволять себѣ ѣсть ее смѣшавши двумя пальцами; этимъ нарушается запрещеніе портить пищу, 3) ѣсть вторично послѣ того какъ приподнялся изъ за стола; это запрещеніе находимъ въ толкованіи на терминъ: акританириктак'адана, 4) ѣсть отойдя отъ селенія; это относится къ термину: гаѣаб'оджана, 5) пить не во время (т. е. послѣ обѣда) смѣсь изъ сливокъ, масла, меду и каменнаго меда (у Палладія сахару). Въ Махавъютпатти это запрещеніе обозначено терминомъ: акѣлаб'оджана, 6) пить перебродившее вино, думая, что это не относится къ запрещенію пить вино, 7) дѣлать подстилку неопредѣленной величины. Въ толкованіи на терминъ витасті мы находимъ упоминаніе, что когда сдѣланъ новый тюръфакъ, то въ него должно вшить квадратный локоть стараго — и неисполненіе этого относится къ грѣхамъ праясчиттика, какъ показано и въ винаѣ Махйшасаковъ, 8) продолжать заниматься тѣмъ, къ чему привыкъ прежде т. е. до поступленія въ б'икшу; — на соборѣ рѣшено, что есть занятія, которыя могутъ быть позволены, а другія не позволяютъ, 9) по совершеніи кармы особо потомъ уже звать другихъ слушать (рѣшеніе), 10) принимать или запасать золото, серебро и деньги, что совершенно противно предписанію выраженному терминомъ: джѣтарупараджатаспаршана.

1) «Это есть ученіе (д'арма), это есть виная, это преподано будд'ой:» — форма, которой въ винаяхъ утверждается каждое предписаніе.

2) Между ними по винаѣ Махйшасаковъ судьями были: 1) И-цѣ-цую, вѣроятно Сарвакѣма, который въ тиб. переводѣ ཐམས་ཅན་འདོད་ встречается ниже

въ нашей исторіи см. Гл. XI., но здѣсь китайское названіе значить всеушешдшій т. е. всеотвергшій, 2) Ревата (Ли-по-до), 3) Бу-чжэ-цзунъ (у Ст. Жульена II. 397: Пуджасумира, 4) Сумана 5) Самб'ута, 6) Шаланъ, 7) Длинноволосый (Чанъ-фа), 8) По-ша-ланъ. У Бустона упоминаются: 1) གཤམ་ལྷན་ изъ རྣམ་ཅན་ཀུན་ཀྱིས་

2) རྣམ་ཅན་ изъ སངས་ཀྱིས་ 3) རྣམ་ཅན་ изъ རྣམ་ཅན་ཀུན་ཀྱིས་ 4) རྣམ་ཅན་ཀུན་ཀྱིས་ изъ རྣམ་ཅན་ཀུན་ཀྱིས་

5) ཡང་དག་ཞུས་ изъ མ་ཉེ་ལྷན་ и 6) རྣམ་ཅན་ изъ རྣམ་ཅན་ཀུན་ཀྱིས་

пурі<sup>1)</sup> составлено было второе собраніе слова будд'ы, при чемъ милостынеподавателемъ былъ царь Нандинъ<sup>2)</sup>, происходившій изъ рода Личч'авьевъ. Участвовавшіе въ этомъ собраніи 700 архановъ, когда границы шести городовъ были отрѣзаны<sup>3)</sup>, принад-

1) Какъ изъ путешествія Сюаньцзана, такъ и изъ приводимой нами винаи Махипшасаконъ видно, что собраніе происходило около Вайшālи. Сюаньцзанъ не упоминаетъ о вихарѣ на этомъ мѣстѣ; виная говоритъ опредѣлительно, что выбранные судьями ст'авиры посовѣтовавшись нашли, что для обсужденія винаи нѣтъ болѣе спокойнаго и равнаго мѣста какъ садъ, пожертвованный дѣвицей Било-ѣ и Ревата послать своего ученика Д'арму постлатъ для нихъ сѣдалища. Храмъ же Кусмапурі напоминаетъ городъ Паталипутру, столицу Ашоки, при которомъ также, по китайскимъ источникамъ, было собраніе духовныхъ для разрѣшенія между ними споровъ, но уже изъ за догматовъ, вслѣдствіе чего и произошло раздѣленіе будд'истовъ на Ст'авиръ и Махасанг'иковъ. Тѣранѣта не упоминаетъ ни о какомъ участіи Ашоки въ спорахъ и едва ли онъ не правъ. Другія указанія, сдѣлавшія Ашоку современникомъ Упагуны, приплетшіе его къ спорамъ, основывались скорѣе на числовыхъ данныхъ о жизни патріарховъ и о времени собраній. Въ винаѣ Махипшасаконъ собраніе подъ предсѣдательствомъ Сарвакамы произошло ровно чрезъ 100 лѣтъ, по другимъ чрезъ 110, Бавъя назначаетъ даже 116 лѣтъ послѣ смерти будд'ы; даже и въ этомъ году Ашока только что вступилъ на престолъ; слѣдовательно не могъ принимать участія. Только у Чжанчжа Хутукты въ его изложеніи системъ говорится, что спустя 137 лѣтъ по смерти будд'ы государи Нанда и Махипадма (развѣ они царствовали въ одно время?) собрали въ Паталипутру множество знаменитыхъ духовныхъ, между которыми были Махакашьяпа(?), གཤམ་ཆེན་པོ་ (ལྷ་མོ་) = Махалома) རྒྱ་ཆེན་པོ་ (ཤུན་པོ་ཆེན་པོ་ = Махятъяга), Утгара (འུ་མ་), Ревата

и множество другихъ; но въ тоже время они должны были рѣшать споръ о пяти положеніяхъ, о чемъ говорится ниже (Глава IX) — Очевидно что авторы смѣшиваютъ въ одно два происшествія; причина этого кроется, кажется, въ томъ, что тибетская догматика принимаетъ, что было только три собранія — но въ число ихъ надобно ввести соборъ при Канишкѣ; вотъ почему они и выпускаютъ соборъ въ Паталипутрѣ. Что касается до значенія разсматриваемаго нами собранія, то не смотря на то, что во всѣхъ винаяхъ оно провозглашено пышнымъ именемъ втораго собранія ученія, по тѣмъ же винаямъ видно, что, кромѣ осужденія вкравшихся злоупотребленій, на немъ болѣе ничего не было. О первомъ собраніи еще вымышленно говорятъ, что тамъ составлены такая то и такая книга, но здѣсь нѣтъ и намеку и это можно и истолковать въ пользу дѣйствительности историческаго факта. Но не такъ, кажется, должно толковать преданіе, помѣщенное въ китайской винаѣ о томъ, что еще при первомъ собраніи Пурна дѣлалъ возраженіе противъ семи пунктовъ, введенныхъ Кашьяпой и о томъ, что еще въ тоже время б'икшу Чанто въ Каушамб'и произвелъ раздоръ между духовными и для усмиренія его былъ посланъ Ānanda.

2) по Бустону ཐུ་དྲ་མེན་ т. е. Ашока; དགའ་ཕྱེད་ не переводъ ли это Пиядаса.

3) мы думаемъ эту фразу надобно понимать такъ: *когда обозначились границы шести городовъ* — потому что для полного собора нужно, чтобъ участвовали духовные всѣхъ мѣстностей, а не одного округа.

лежали только къ одному вайшālйскому округу, хотя и были арханы, преступившіе двѣ степени и весьма ученые; по этому это второе собраніе есть только частное. Я здѣсь не пишу разсказа о немъ, такъ какъ оно вполне помѣщено въ винаякшудрака и по этому весьма извѣстно; о томъ, что это собраніе было (именно) въ это время, говорятъ Б'атаг'ати и Кшемэндраб'адра, и мы принимаемъ это согласно собственной школѣ, потому что въ существующей въ Тибетѣ (на тибетскомъ языкѣ) виная (кшудрака) сказано, что второе собраніе совершено было спустя 110 лѣтъ послѣ кончины будд'ы. Но въ винаяхъ нѣкоторыхъ другихъ школъ встрѣчается, что второе собраніе произошло спустя 210 или 220 лѣтъ послѣ смерти будд'ы. Для соглашенія этого раз- 34 ногласія (надобно знать, что) въ нѣкоторыхъ индѣйскихъ разсказахъ, которые сдѣлали Д'йтику и другихъ современными съ Ашокъ, говорится, что второе собраніе произошло по смерти великаго Сударшана и послѣ кончины Ашоки. Это заблужденіе произошло отъ ошибочнаго истолкованія текста Кшудрака, гдѣ сказано: «Онъ передалъ ученіе великому Сударшана и великіе учителя (букв. слоны) скончались. *Въ это время* отъ смерти учителя прошло 110 лѣтъ, и проч. — но санскритское слово *адāचितъ*, которое, смотря по смыслу, значать *въ которое время* и *въ то время*, здѣсь должно переводить *когда* (а не *тогда* или *въ то время*!). Касательно же того, что принимаютъ 220 лѣтъ, то гуру пандита говорить что тутъ половина года считается за цѣлый и потому 110 или 220 лѣтъ значать одно и тоже. Хотя въ составленномъ пандитой Индрадаттой<sup>2)</sup> соглашеніи сказаній<sup>2)</sup> и говорится, что по смерти царя (будд'ы?) чрезъ 50 лѣтъ явился Упагупта, а чрезъ 110 лѣтъ окончилось преемство, послѣ чего явился (царь) Ашока, но это не согласно съ предсказаніями (въякаранами) и противорѣчить со всѣми индѣйскими источниками, послужившими къ (со-

1) Г. Шифнеръ замѣчаетъ при этомъ, что самое слово *адāचितъ* сфабриковано самимъ Тарават'ой.

2) དབང་པོའི་བྱིན་      3) གཏམ་གྱི་སྤྱིར་བཏགས་



ставленному имъ сочиненію) Соглашенію сказаній и хотя оно и кажется весьма хорошо составленнымъ, но ему нельзя вѣрить. — Такъ говорить (тоже гуру-пандита).

На С. въ странѣ называемой Анга былъ весьма богатый гражданинъ, у котораго въ домѣ, по силѣ его дѣлъ, выросло дерево, съ котораго падали вмѣсто плодовъ драгоцѣнности; такъ какъ у него не было сыновей, то онъ приносилъ безпрестанныя жертвы великому богу (Махāдева) Вишну въ видѣ чернаго и когда однажды у него родился сынъ, то назвалъ его Чернымъ. Когда онъ выросъ, ему пришла охота отправиться въ океанъ и, снарядивъ съ 500 купцами добрый корабль отправился на островъ драгоцѣнностей и тамъ наполнилъ судно. Такимъ образомъ онъ отправлялся шесть разъ, при чемъ всегда судно шло скоро и неподвергались никакимъ опасностямъ, отъ чего купцы прославили 35 его всюду добродѣтельнымъ. Въ это время умерли у него родители и онъ возблагововѣлъ къ ѡрѣ Д'йтика. Въ одно время пришедшіе изъ отдаленнаго сѣвера купцы убѣждали его отправиться съ ними въ море, и хотя онъ отговаривался, что не слыхалъ, чтобы кто нибудь семь разъ снаряжалъ корабль (отправлялся въ море), но, по усиленной ихъ просьбѣ, наконецъ поѣхалъ. На возвратномъ пути съ острова драгоцѣнностей, гдѣ они наполнили корабль (драгоцѣнностями), попался имъ островъ зелѣнѣющій, какъ садъ, и купцы пристали туда для отдохновенія, но здѣсь захвачены однимъ родомъ живущихъ въ морѣ Ракшасокъ<sup>2)</sup>, называемыхъ Краунчйкумāра<sup>3)</sup> и (нашъ) купецъ сталъ молиться о защитѣ ѡрѣ Д'йтика. Тогда благонріятствующіе ему геніи извѣстили объ этомъ Д'йтика и ѡрѣя чудотворной силой явился на островъ и Ракшаски, не могши вынести его величія, убѣжали, а купцы благополучно прибыли на Джамбудвѣпа. Здѣсь всѣ эти купцы содержали на

1) རྒྱུ་ཤི་ལྷ་མོ་ Кришна или Кала.

2) སྒྲིན་མོ་ 3) སྒྲིན་མོ་ཁྱུང་ཁྱུང་གཞིན་ཁྱུང་མ

свое имущество въ продолженіе трехъ лѣтъ духовныхъ всѣхъ (четырехъ) странъ, и наконецъ, поступивши въ духовное званіе, были посвящены Д'йтикой въ б'икшу и вскорѣ сдѣлались арханами.

Когда Д'йтика скончался, то происходящій изъ касты купцовъ ар'я Кала сталъ управлять вѣрой, раздавалъ наставленія четыремъ разрядамъ учениковъ, и приобрѣтеніе четырехъ плодовъ не прекращалось.

Въ это время явился б'икшу Ватса <sup>1)</sup>, происходившій изъ Кашемира изъ касты браминовъ, весьма злой и свирѣпый (хотя) и ученый; онъ ясно признавая теорію о существованіи я, странствовалъ по всѣмъ странамъ, приводя простыхъ людей въ свою скверную теорію. По этому случаю между духовными произошелъ небольшой споръ. Тогда собраны были духовные изъ всѣхъ странъ на содержаніи якши Капила <sup>2)</sup> въ храмѣ Пушкарині, находившемся въ царствѣ Мару; для исправленія тѣхъ, въ полномъ собраніи всѣхъ духовныхъ, неоднократно преподаваемо было о не существованіи я. При этомъ по прошествіи трехъ мѣсяцевъ <sup>36</sup> всѣ б'икшу, обращенные ст'авирой Ватсой къ теоріи о существованіи я совершенно очистились и стали прозрѣвшими истину и наконецъ самъ ст'авира Ватса былъ приведенъ къ православной <sup>3)</sup> теоріи <sup>4)</sup>.

1) གཤམ་པ་

2) གཤམ་པ་ལྷན་སྐྱེད་པ་

3) མི་ཉམས་པ་

4) Мы не знаемъ, должно ли этого Ватсу считать за одно лице съ Ватсипутрой, отъ котораго произошла извѣстная школа Ватсипутріевъ, одна изъ первыхъ отдѣлившихся отъ Ст'авиръ. По Б'ави Ст'авира Ватсипутра жилъ ровно чрезъ 200 лѣтъ послѣ будд'ы и собралъ ученіе; по другой книгѣ это же произошло чрезъ 400 лѣтъ, что однакожъ объясняется замѣчаніемъ Таранат'ы, что два года должно считать за одинъ. Не лишнимъ считаемъ привести здѣсь упоминаніе нѣкоторыхъ китайскихъ источниковъ, что, когда послѣ гоненія на будд'измъ явился нѣкоторый, благоговѣйный царь (по другимъ Ашока) и, видя разногласіе будд'истовъ, прибѣгъ къ собиранію голосовъ, то большая часть изъ подававшихъ голоса были Ватсипутріи, которые отъ этого и прозвались Махѣйсн'никами.

Еще въ то время на островѣ Сингала жилъ царь Асана Синхакоша <sup>1)</sup>. — Когда онъ находился въ засѣданіи, то одинъ купецъ, жившій на Джамбудвипѣ, приподнесъ ему деревянный кумиръ будд'ы, и когда (царь) спросилъ его, что это такое, то (купецъ) рассказалъ ему о всѣхъ главныхъ (вещахъ), начиная отъ будд'ы до Кала. Тогда царь, возымѣвъ желаніе увидѣть арья Калу и послушать (отъ него) проповѣди отправилъ къ нему посланника, который когда предсталъ предъ арья, то этотъ полетѣлъ чудотворной своей силой по небу съ 500 человекъ свиты и опустившись вмѣстѣ съ посланникомъ, который ухватился за край его духовнаго платья на (берегу) Сингала, отправилъ впередъ посланца и былъ встрѣченъ съ почестями царемъ и другими. Онъ прибылъ въ главный городъ, изливая (изъ своего тѣла) разноцвѣтные лучи, пламя и явилъ другія чудеса. Проповѣдуя на этомъ островѣ въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ, онъ наполнилъ его храмами и духовными, изъ которыхъ многіе были доведены имъ до четырехъ плодовъ. Хотя будд'а и коснулся своей стопой этого острова, но, послѣ его кончины, здѣсь не много было ученія и только арья Кала весьма распространилъ его.

Наконецъ Кала, препоручивъ ученіе происходившему изъ царскаго рода Сударшанѣ <sup>2)</sup>, скончался на сѣверѣ въ царствѣ Кушавана. (Происхожденіе) арья Сударшана (слѣдующее): На западѣ въ царствѣ Б'арукачча былъ нѣкто Даршана <sup>3)</sup>, происходившій отъ царскаго рода изъ племени Пандава <sup>4)</sup>, обладавшій великимъ богатствомъ. Сынъ его былъ названъ Сударшана; когда онъ выросъ, то былъ окруженъ довольствомъ, равнымъ богамъ; не говоря уже о прочемъ, у него было 50 увеселительныхъ садовъ, 50 красивѣйшихъ <sup>5)</sup> женъ, изъ которыхъ у каждой было по пяти служанокъ, и у каждой служанки было по пяти дѣвицъ, игравшихъ на инструментахъ и имъ выдавались каждый день на однѣ

1) བློ་ལྷན་མེད་གཉི་མཛོད་

2) ལེགས་མཛོད་

3) མཛོད་བ

4) ལྷ་མོད་

5) མཛོད་

пѣты по 5000 золотыхъ пана. Однажды, когда онъ отправлялся <sup>37</sup> окруженный свитой по дорогѣ, ведущей въ увеселительный садъ, увидѣлъ входящаго съ большой свитой въ городъ архана Шукьяна и возблагоговъвъ къ нему, припалъ къ его стопамъ и сѣлъ съ боку его. Когда арханъ преподалъ ему ученіе, то онъ тутъ же сдѣлался арханомъ, но, на просьбу его постричь его въ духовное званіе, арханъ отвѣчалъ, что хотя ему и неумѣстно и не сообразно съ обстоятельствами жить въ домѣ, однакожъ онъ долженъ напередъ увѣдомить своего отца. Но когда тотъ сталъ просить у своего отца позволенія оставить міръ, тотъ сильно разгнѣвался и хотѣлъ его сковать, но (Сударшана) тотчасъ взлетѣлъ на небо и изливая свѣтъ и, явивъ другія чудеса, возбудилъ сильное благоговѣніе въ отцѣ, который сказалъ ему: «Сынъ, такъ какъ ты приобрѣлъ такіа достоинства, то доставишь и мнѣ удовольствіе, если поступишь въ духовное званіе. Тогда Сударшана постригся, преподалъ ученіе своему отцу, который также прозрѣлъ истину. За тѣмъ Сударшана избралъ своимъ учителемъ арья Кришну и проживя съ нимъ вмѣстѣ долгое время, когда тотъ скончался, сталъ просвѣщать <sup>1)</sup> четыре разряда учениковъ <sup>2)</sup>».

Въ это время въ странѣ Синд'у жила якишия Хингалачи, обладавшая великой силой и волшебствомъ; когда она наслала на всѣ мѣста заразу и жители царства хотѣли было убѣжать, то, принявъ страшный видъ, преградила имъ дорогу; послѣ того народъ приносилъ ей ежедневно въ жертву <sup>3)</sup> по наполненной яствами телѣгѣ, запряженной шестью волами, по самой лучшей лошади и по мушницѣ и женщинѣ. Въ одно время арья Сударшана узнавъ, что настало время укротить ее, принявъ милостыню въ городѣ

1) རྩལ་ འཁོར་པ་ укрощать.

2) По китайскимъ исторіямъ седьмой патриархъ называется Будд'ананди и былъ уроженцемъ сѣверной Индіи; Мичжика встрѣтилъ его на рынкѣ и напомнилъ предсказаніе сдѣланное будд'ой Анандѣ, что чрезъ 800 лѣтъ послѣ его смерти Будд'ананди распространить ученіе (на сѣверѣ).

3) ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ броска: по санскр. бали.

Синд'у, пришегъ въ мѣстопребываніе якшині и сталъ ѣсть. Она подумала, что это заблудившійся шраманъ, но когда онъ, окон-  
 38 чивъ пищу, выплеснулъ изъ чаши помой въ ея жилище, то она  
 весьма разгнѣвалась, напустила дождь камней и оружія, который  
 превратился въ цвѣточный, потому что арханъ погрузился въ са-  
 мад'и милосердія; когда силой духа арья всѣ окрестности запыла-  
 ли огнемъ, якшині, боясь быть сожженной, просила его о поми-  
 лованіи; онъ преподалъ ей ученіе, привелъ къ истинной религіи и  
 (съ того времени) донынѣ не приносятъ ей жертвы мяса и  
 крови.

Сверхъ того Сударшана, зная, что (здѣсь) въ послѣдствіи не  
 будетъ (болѣе) укротителей, просвѣтилъ до 500 не благоговѣвшихъ  
 къ ученію драконовъ и якшъ.

Потомъ этотъ арья, посѣтивъ всѣ мѣста на Ю., надѣлили  
 ихъ храмами и духовными. Также ввелъ религію будд'ы на мно-  
 гіе (малые) острова и, распространивъ нѣсколько ученіе въ  
 Китаѣ<sup>1)</sup> и другихъ странахъ, утвердивъ во благѣ безчисленное  
 множество одушевленныхъ существъ, скончался на вѣки (букв.  
 безъ остатку).

При этомъ (надобно замѣтить, что) съ юношескимъ возрас-  
 томъ царя Ашоки совпадаетъ послѣднее время жизни арья Д'й-  
 тика; въ то время, когда онъ творилъ грѣшныя дѣла, правилъ  
 религіей арья Кришна, а когда сдѣлался православнымъ царемъ,  
 арья Сударшана. Послѣ того какъ скончался великій Сударшана  
 умеръ и Ашока. (Для всѣхъ арьевъ) начиная отъ Ананды до  
 Сударшаны есть отдѣльныя для каждого аваданы и, ихъ то со-  
 держаніе сокративъ, составилъ Кшемэндраб'адра свое сочиненіе.  
 Эти преества управляли религіей въ совершенствѣ и въ дѣяніяхъ  
 своихъ уподоблялись самому будд'ѣ; послѣ нихъ хотя и являлись  
 многіе арханы, но они не могли сравняться въ этомъ уподобленіи  
 въ дѣйствіяхъ будд'ѣ.

1) ཏཱ་ཤཱ་ཆེན་པོ་ Махачина.

### VIII. О происшествіяхъ во время царя Вигаташоки.

Главнѣйшій изъ одиннадцати сыновей царя Ашоки былъ Кунāла <sup>1)</sup>, названный такъ однимъ рйши потому, что имѣлъ глаза <sup>39</sup> похожіе на глаза у птицы кунāла, живущей въ горахъ Химāлая. Такъ какъ онъ отличался всѣми достоинствами, то жена Ашоки по имени Тишъяракшитā <sup>2)</sup>, влюбившись, соблазняла, его, но такъ какъ онъ былъ цѣломудренъ, то не согласился, чѣмъ возбудилъ вражду въ Тишъяракшитѣ. Однажды съ царемъ Ашокой случилась болѣзнь, его стало рвать и слабить испражнениями, и Тишъяракшитā услышавъ, что въ одной горной деревни съ однимъ простолюдиномъ случается также болѣзнь, велѣла умертвить его и когда разрѣзали животоъ, то увидѣла отвратительнаго червяка со множествомъ суставовъ, изъ чего и поняла, что, когда онъ поднимается къ верху и опускается, отъ этого происходитъ рвота или поносъ. Этотъ червякъ не умиралъ ни отъ какихъ лѣкарствъ, но когда дали ему зеленого чесноку, то онъ умеръ. Тогда Тишъяракшитā предложила царю въ лѣкарство чесноку, и хотя каста воиновъ не ѣла чесноку, но для изцѣленія отъ болѣзни онъ принялъ и излѣчился; когда царь поклявшись, что дастъ все, что ей угодно, спрашивалъ чего она хочетъ, она отвѣчала, что будетъ просить не теперь, а въ другое время. Однажды для усмиренія взбунтовавшагося въ отдаленномъ С.З. царствѣ Апмапаранта <sup>3)</sup> царя Гокарна <sup>4)</sup>, отправленъ былъ съ войскомъ царевичъ Кунāла, и около того времени, какъ онъ покорилъ этого царя, Тишъяракшитā сказала Ашокѣ: «Богъ (царь), настало время просить тебя, дай мнѣ правленіе на семь дней»; и когда онъ согласился, тогда написала указъ вырвать глаза у Кунāла и, запечатавъ его украден-

1) Кажется собственное имя его было Д'армавард'ана (Фа-и), потому что подъ этимъ именемъ онъ упоминается въ Фогоцзи въ Кандагарѣ (Кіан-то-вэй) ст. 66

2) Lassen II. 570; སྒྲིལ་ཁྱེལ་བ་སྤྱད་མ

3) По другимъ Такшашия Lassen II, 271 въ Фогоцзи: царство Чьуташира что значитъ отрѣзанную голову (или Такшашира) лежала на В. отъ Кіан-то-вэй (или Кандагара). (ст. 74).

4) སྒྲིལ་ཁྱེལ་ལྷ་བ

ной ею у царя печатью, отправила гонца въ Ашмапаранта. Тамошній царь, хотя и прочиталъ царскій указъ, не рѣшался вырвать глаза у царевича, но въ это время самъ Куна́ла прочиталъ письмо и призналъ, что это царское приказаніе (велѣль его выполнить). Когда стали вырывать глаза, онъ сказалъ, что когда вырвутъ одинъ глазъ, положили въ его руку; это было исполнено и, такъ какъ онъ до того постоянно хранилъ въ душѣ своей изложенное прежде однимъ арханомъ, предугадавшимъ, что съ нимъ случится подобное, ученіе о невѣчности и прочемъ, то теперь, увидя этотъ (свой) глазъ, сдѣлался Сротапанна. Послѣ этого онъ разставшись со слугами, взялъ лиру <sup>1)</sup> и, странствуя по различнымъ странамъ, наконецъ пришелъ въ городъ Паталипутра и остановился въ слоновой оградѣ; узнавшій его ученый слонъ сдѣлалъ предъ нимъ поклоненіе, но люди не узнали. На разсвѣтѣ 40 слоновые пастухи сказали ему, чтобы онъ игралъ на лирѣ и онъ заигралъ пѣснь Гамака. Царь, съ верху дворца услышавъ голосъ схожій съ голосомъ его сына, на разсвѣтѣ велѣлъ розыскать и узнавъ, что это дѣйствительно онъ, и отыскавъ причину пришелъ въ сильный гнѣвъ, велѣлъ посадить Тишъяракшиту въ лаковый домикъ и сжечь на огнѣ, но Куна́ла отговорилъ его и царь произнесъ истинную молитву, что если въ немъ, равно любящемъ (милующемъ) Тишъяракшиту, какъ и своего сына, нѣтъ нисколько духа гнѣва, то пусть глаза (Куна́лы) будутъ по прежнему; дѣйствительно онъ получилъ зрѣніе (глаза) лучше противъ прежняго и, поступивъ въ духовное званіе, сдѣлался арханомъ; по этому въ послѣдствіи ему не достался тронъ, но сынъ его Вигатѣшока <sup>2)</sup> былъ возведенъ на престолъ <sup>3)</sup>.

Въ это время въ царствѣ Одивиша былъ браминъ Раг'ава, обладавшій всѣми возможными богатствами и признававшій своими учителями три драгоценности; однажды во снѣ ему ска-

1) བོ་ཕྱེད་ ལོག

2) ལྷ་འདྲ་ལྷ་ལྷ

3) По Лассену (II. 271) сынъ Куна́лы называется Sampradī, съ чемъ согласна и китайская исторія Ашоки.

залъ <sup>1)</sup> гений: «Завтра въ твой домъ придетъ просить милостыню одинъ б'икшу; онъ обладаетъ великой силой и великимъ волшебствомъ и можетъ собрать со всѣхъ странъ всѣхъ арьевъ, молись ему объ этомъ». На другой день къ нему явился арханъ Попада<sup>2)</sup> и онъ сталъ умолять. Онъ угощалъ въ продолженіи трехъ лѣтъ около 8000 собравшихся арьевъ, и боги, сорадовавшіеся (распространенію) религіи, ниспослали на его домъ дождь драгоцѣнностей, и онъ до самаго конца жизни питалъ каждый день по 100,000 б'икшу.

### IX. О происшествіяхъ во время втораго Кашьяпы.

Послѣ этого родившійся на С. въ царствѣ Ганд'ара арханъ Кашьяпа творилъ (приносилъ) благо одушевленныхъ существъ тремя видами религіозныхъ дѣлъ<sup>3)</sup>. Въ это время царь Вйрасена<sup>4)</sup> совершилъ богиню Лакшмй, жену Кувера, и оттого, безъ <sup>41</sup> всякаго вреда для одушевленныхъ существъ (подданныхъ), наслаждался неистощимыми богатствами; онъ чествовалъ духовныхъ всѣхъ странъ и въ продолженіи трехъ лѣтъ приносилъ по сту всякаго роду жертвъ всѣмъ монументамъ, существовавшимъ на землѣ.

Въ то время въ Мат'урѣ браминъ Япика<sup>5)</sup>, весьма благоговѣвшій къ религіи, построилъ храмъ Шараватй<sup>6)</sup>, въ которомъ сталъ преподавать ученіе арханъ Сланаваса<sup>7)</sup>, отъ чего сюда собралось со всѣхъ странъ множество б'икшу, такъ что браминъ угощалъ до 100,000 б'икшу.

1) བསྐྱལ      2) བསོལ་བྱིན

3) Преподаваніе, состязаніе и сочиненіе.

4) རྒྱལ་པོ་ལྷོ་མེ; такъ названъ и въ дорожникѣ на Шамб'алу; по другимъ

экземплярамъ читаемъ རྒྱལ་པོ་ལྷོ་མེ, что будетъ Индрасена. Г. Шифнеръ думаетъ, что не искаженіе ли это Врйшасена (см. Lassen II. 271) и прибавляетъ, что по Мұлатантрѣ онъ царствовалъ 70, а его предшественникъ 76 лѣтъ. По біографіи Ашоки послѣ Сампади царствовалъ сынъ его Брйхаспати (Би-ли-ка-мо-ди), а этого сынъ Врйшасена (Би-ли-ша-сена).

5) བླ་མ་ལྷོ་མེ      6) རྒྱལ་པོ་ལྷོ་མེ      7) བླ་མ་ལྷོ་མེ



Въ это время въ одномъ мѣстѣ царства Марута<sup>1)</sup> купеческій сынъ Махāдева<sup>2)</sup> совершилъ три неотпускаемые грѣха: убилъ отца, мать и архана, и мучимый этими грѣхами ушелъ въ Кашемиръ, гдѣ, скрывъ свои дѣла, сдѣлался б'икшу, и такъ какъ онъ былъ одаренъ отличными дарованіями, то изучилъ съ великимъ стараніемъ три сосуда, и побуждаемый раскаяніемъ занимался со тпчаніемъ созерцаніемъ въ уединеніи; по благословенію демона всѣ стали считать его арханомъ, и приношенія дѣлаемыя ему весьма увеличались. Окруженный многими б'икшу онъ прибылъ въ храмъ Шарāваті<sup>3)</sup>, и такъ какъ б'икшу преподавали по очереди сūтру Пратимокша, то когда дошла до Махāдевы очередь, онъ подъ конецъ изложенія сказалъ:

Всѣ боги омрачены невѣжествомъ,  
Путь получается изъ источника голоса,  
Имѣющіе сомнѣніе вводятся (до этого) другими,  
Вотъ ученіе будд'ы.

Тогда всѣ āр'и и старые б'икшу сказали, что это не суть слова сūтры, но большая часть изъ молодыхъ б'икшу присоединились къ Махāдеву и отъ этого произошелъ споръ<sup>4)</sup>. Сверхъ того онъ сдѣлалъ многія другія неправильныя истолкованія на смыслъ *словъ*<sup>5)</sup>. По смерти его, послѣдователь его б'икшу Б'адра<sup>6)</sup>,

1) У Палладія Мадур. Г. Шифнеръ думаетъ, что названіе этого царства не произошло ли отъ имени государя Марунда.

2) ལྷ་ཆེན་པོ་

3) У Палладія дѣйствіе переносится напротивъ въ Пāталипутру.

4) О раздѣленіи первонач. будд'изма на 5 частей см. Фогопзи стр. 325: Д'армагупта, Сарвата, Кя-сэ-куй, Махипāсака, Ватсипутрія. У Чжанжа Хутукты въ излож. системъ говорится, что спустя 137 лѣтъ послѣ будд'ы цари Нанда и Махāпадама (развѣ они царствовали вмѣстѣ?) собрали въ Пāталипутру множество знаменитыхъ б'икшу, между которыми были Махакāш'япа (?), ལྷ་ཆེན་པོ་, རྒྱུ་པ་ཆེན་པོ་, ལྷ་མ་, Ревата и другіе и что въ это время злобный Мāра воплотившись въ одного б'икшу породилъ волненіе пятью положеніями: замѣтимъ однако, что такъ какъ волненіе продолжалось 68 г., что со 137 годами равно 200 л., то здѣсь главную роль должно представить послѣднему числу.

5) ལྷ་ཆེན་པོ་ т. е. собственного ученія будд'ы.

6) ལྷ་ཆེན་པོ་

о которомъ говорятъ, что онъ есть воплощеніе самаго грѣхознаго демона, возбудилъ также многія противорѣчія и сомнѣнія въ смыслѣ словъ. Онъ открыто провозгласилъ пять положеній: 1) объ отвѣтахъ другимъ, 2) о незнаніи, 3) о двоедушіи, 4) о полномъ убѣжденіи и 5) о возстановленіи себя<sup>1)</sup>, выдавая ихъ за ученіе будд'ы. Отъ этого по различнымъ умственнымъ способностямъ многихъ 42 произошли различныя истолкованія на слова и въ слѣдствіе сомнѣнія и двоедушія (непониманія) споръ все болѣе и болѣе распространялся. Сверхъ того преподаватели различныхъ сѹтръ на языкахъ различныхъ странъ измѣнили нѣсколько порядковъ и связь выражений, отчего явились различія въ короткихъ и долгихъ буквахъ (которыя измѣняютъ смыслъ). Хотя при этомъ арханы и другіе мудрецы и старались прекратить этотъ споръ, но простые б'икшу были обладаемы демономъ и споръ не прекращался. Когда перемерли Махāдева и Б'адра, (другіе) б'икшу узнали ихъ свойства.

По смерти втораго Кāшьяпы въ той же Мат'урѣ управляли дѣлами религіи āрья Махāлома<sup>2)</sup> и āрья Нандинъ<sup>3)</sup>.

## Х. О происшествіяхъ во время āрья Махāлома и другихъ.

Вскорѣ послѣ того какъ āрья Махāлома и āрья Нандинъ<sup>4)</sup> начали управлять вѣрой скончался царь Вйрасена и на престолъ

1) По Палладію (122 и д.) 5 положеній Махāдевы заключались въ слѣдующемъ: 1) хотя арханы и безгрѣшны, но есть и подверженные слабостямъ, 2) арханъ можетъ и не сознать себя арханомъ, хотя онъ таковъ на самомъ дѣлѣ, 3) арханъ можетъ имѣть сомнѣнія и недоразумѣнія, 4) арханъ можетъ убѣдиться въ своемъ достоинствѣ увѣреніями другихъ, 5) голосъ (восклицанія) можетъ быть пособіемъ въ дѣлѣ усовершенствованія. Какъ ни темень тибетскій текстъ, но имѣя въ виду болѣе подробное изложеніе китайскихъ источниковъ можно убѣдиться, что и здѣсь хотѣли сдѣлать намекъ на тоже самое. Ясно, что первый догматическій споръ въ будд'измѣ произошелъ изъ за опредѣленія, какой смыслъ должно придавать слову и званію арханъ: разумѣли подъ нимъ существо совершенное или несовершенное. Въ приводимой нами Винаѣ Махйшāсаковъ, мы находимъ что Ревата и Сарвакāма спрашиваютъ другъ друга: арханы ли они и получаютъ другъ отъ друга утвердительный отвѣтъ; кажется, это мѣсто относится именно къ первому пункту. Въ китайскихъ запискахъ Чу-санъ-цзанъ-цзи говорится даже, что послѣдователи Махāдевы прозвались Махāсāнг'иками.

2) ལྷ་ཆེན་པོ་

3) དགའ་པ་ཅན་

4) དགའ་པ་

вступилъ сынъ его Нанда <sup>1)</sup>, царствовавшій въ продолженіи 29 лѣтъ. Этотъ царь совершилъ мясоѣда <sup>2)</sup> Пилу и бралъ заступивши руку въ небо (въ воздухъ) драгоцѣнности.

Въ это время въ царствѣ золотого Дроѣна <sup>3)</sup> былъ браминъ по имени Кушала <sup>4)</sup>, который созвалъ б'икшу со всѣхъ странъ и угощалъ ихъ въ продолженіи 7 лѣтъ.

Послѣ того (самъ) царь (Нанда) питалъ въ продолженіи многихъ лѣтъ б'икшу въ Каши Вараңасѣ. Въ это время б'икшу Нāга <sup>5)</sup>, весьма ученый <sup>6)</sup> сталъ съ усиліемъ восхвалять пять положеній, и усилилъ тѣмъ споръ между духовными, чрезъ что послѣдовало раздѣленіе (будд'изма) на четыре школы <sup>7)</sup>. При этомъ архангъ āр'я Д'армашрешт'а <sup>8)</sup> пріобрѣвшій званіе архана, съ толпой самыхъ миролюбивыхъ б'икшу, оставилъ спорящихъ духовныхъ и удалился на сѣверъ.

Въ свитѣ царя Нанда былъ браминъ Пāнини, родившійся на <sup>43</sup> западѣ въ царствѣ Б'йрукавана <sup>9)</sup>. Когда онъ показавъ (свои руки) хиромантику (съ тѣмъ, чтобъ онъ опредѣлилъ), узнаетъ ли (способенъ ли знать) онъ или нѣтъ филологію и тотъ предсказавъ,

1) ཏག་འ་བ

2) ཤ་ཟེ ཡིཤཱ་ཇཱ

3) གཤེར་ཐེ འོхъ этомъ царствѣ упоминается въ Винаѣ (Т. 91 144.) по пути

будд'ы изъ ས་ལའི་སྟོབས་ въ Сакетана (གནས་བཅས་) — оно названо было такъ потому что брамины иѣрили еще при жизни будд'ы четвериками (ཐེ) золото, которое нѣкогда въ прежнихъ перерожденіяхъ раздалъ Шāk'ямуни, когда былъ еще бод'исаттвой.

4) མཁས་པ

5) རྒྱ

6) མང་ན་ཤེས་པ་ многонаслуханный: бахушрутїа, что можетъ намекать что

это былъ вмѣстѣ и основатель школы, носящей имя Бахушрутїа.

7) см. ниже главу XLII.

8) ཆས་ཀྱི་ཆོང་དབོན་ въ Танджурѣ 147 — 168 есть сочиненіе его: Виная-стотра — похвала Винаѣ.

9) རྩེ་རྒྱ་ཀྱི་ཆོང་པ་ у Сюаньцзана: II. 125. По-ло-ту-ло Ṣalāthura. Lass. II. 475 полагаетъ, что Пāнини жилъ за 350 л. до Р. X. при послѣднемъ Нанда. Сюань-цзанъ относитъ его къ глубокой древности.

что не узнаетъ, то (Пāнини) надѣлалъ острой бритвой черты на рукѣ и обращался (т. е. обучался) ко всѣмъ учителямъ грамматики на землѣ; хотя онъ у нихъ и хорошо выучился, но еще недовольный этимъ, совершилъ со всѣмъ тицаніемъ покровительствующее божество<sup>1)</sup>; когда оно явившись ему произнесло а, и, у, то онъ тотчасъ постигъ всѣ пункты языка трехъ міровъ. Хотя внѣшніе<sup>2)</sup> и говорятъ, что это (божество) есть Йшвара, но на это не имѣютъ основанія у самихъ себя (т. е. въ своихъ книгахъ), а то, что православные утверждаютъ, что это былъ Авалокитѣшвара, подтверждается слѣдующимъ предсказаніемъ, содержащимся въ Мўлатантрѣ:

(О томъ, что) браминскій юноша Пāнини  
(Достигнетъ) непремѣнно прāвакской Бод'и,  
(Объ этомъ) я предсказываю.  
Локѣшвары великую душу  
Онъ совершить его (же) заклинаніями.

Пāнини сочинилъ шāстру Пāнинивъякараṇа въ двѣ тысячи шлокъ (которая состоитъ) изъ сўтры о составленіи словъ (словопроизводствѣ) въ 1000 и изъ сўтры объяснительной (тоже въ) 1000 шлокъ; это есть какъ бы основаніе всѣхъ грамматическихъ сочиненій. Прежде этого не было ни письменныхъ шāстръ о грамматикѣ, и никакой системы, такъ что прежніе грамматики, если собирали попарно различныя разбросанныя грамматическія правила, то прослывали уже весьма учеными.

Хотя въ Тибетѣ и говорятъ, что Индравъякараṇа есть самая первая (грамматика), но мы увидимъ ниже, что хотя она и появилась прежде въ царствѣ боговъ, но въ Аръядеша (въ Индіи) появилась не ранѣе. Наши пандиты говорятъ, что переведенная на тибетскій языкъ Чандравъякараṇа сходна съ Пāниньевой, а Ка-

1) ཡིན་མ་གྱི་ལྷ

2) རྩི་པ་ внѣшніе т. е. не будд'исты, которые называютъ себя རྩི་པ་ внутренними т. е. православными.

лѣпавѣякарана съ Индравѣякараной; но вообще говорятъ, что Пѣнинивѣякарана содержитъ въ себѣ весьма обширныя свѣденія, а весьма мало знающихъ ее вполнѣ <sup>1)</sup>).

## XI. О происшествіяхъ во время царя Махѣпадама.

На сѣверѣ въ пограничномъ царствѣ Ванаю <sup>2)</sup> былъ царь Агнидатта <sup>3)</sup>, который въ продолженіи слишкомъ 30 лѣтъ чествовалъ архана Д'армашрешт'а съ 3000 другихъ арьевъ.

Въ Магадѣ правилъ вѣрой арья Махатѣяга <sup>4)</sup>, а въ городѣ Кусумапурѣ Махѣпадама, сынъ царя Нанда, чествовалъ всѣхъ духовныхъ.

1) У Бустона (129—130) находимъ слѣдующее сказаніе по поводу грамматическихъ сочиненій, находящихся въ Танджурѣ, откуда г. Шифнеръ сдѣлалъ извлеченія, помѣщенные въ IV т. № 18 и 19 *Bullet. hist.-philol.*: Сначала въ царствѣ Траястриншатъ богъ Сарваджна сочинилъ большую шѣстру объ языкѣ (𑀓𑀲𑀸𑀓), но она потеряна и не дошла до Джамбудвѣпа; самъ Индра, который былъ его учителемъ, сочинилъ Индравѣякарану; ее изучилъ рйши Брѣхаспати (𑀧𑀲𑀸𑀓), который и преподавалъ ее дѣтямъ боговъ, отчего и прозванъ былъ

учителемъ боговъ (𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓), или филологомъ (𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓). Возгордившись онъ не хотѣлъ болѣе учить, но Индра освободилъ его отъ преподаванія только въ четыре праздника т. е. 8, 14, перваго и послѣдняго числа каждаго мѣсяца, отчего и произошелъ обычай хранить 4 праздника. Эта книга распространилась и на Джамбудвѣпа, но потомъ и она пала; явился Пѣнини . . .

2) རྒྱ་མ་ཤ་ཀྲི་ས་

3) མེ་བྱིན་, въ Винайкшудрака есть легенда о царѣ этого имени, рожденномъ изъ огня по смерти матери. По Винай К. 𑀧𑀲𑀸𑀓 122. Царь Агнидатта былъ современникъ будд'ы и царствовалъ въ རྒྱ་མ་ཤ་ཀྲི་ས་, по кит. Би-лань-ку и боялся, что неуваженіе къ Гаутамѣ произведетъ неудовольствіе въ народѣ и вассалахъ. Сюда проходитъ будд'а изъ Мат'уры чрезъ Отала для того, чтобъ пройти въ Панчѣла (𑀧𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓)

4) གཏོང་བ་ཆེན་པོ་

Б'икшу Ст'ирамати<sup>1)</sup>, послѣдователь Ст'авиры Нага, (снова) провозгласилъ пять положеній и тѣмъ увеличилъ до крайности споръ, такъ что началось и постепенное раздѣленіе четырехъ школъ на восемнадцать.

Въ свитѣ царя Махāпадама были два брамина: Б'адра<sup>2)</sup> и Вараручи<sup>3)</sup>, которые оказывали большія почести духовнымъ. Браминь Б'адра силой заклинаній могъ приходить въ различныя царства и взятыми тамъ отъ нелюдей богатствами содержалъ ежедневно до 1800 браминовъ, 2000 б'икшу и сверхъ того странниковъ<sup>4)</sup> и нищихъ и прочихъ до 10,000 человекъ. — Вараручи посредствомъ совершенія д'араніи получилъ пару сапоговъ изъ древесныхъ листьевъ, надѣвая которые могъ также приходить въ жилища духовъ, драконовъ и брать отъ нихъ всякое добро, которымъ удовлетворялъ множеству просящихъ. Однакожь онъ однажды разсѣрился съ царемъ, который подумалъ, что онъ противъ него предпринимаетъ дурныя заклинанія и отправилъ посланца убить его; но Вараручи надѣвъ сапоги убѣжалъ въ городъ Уджджаяни. Наконецъ обманутый царемъ, когда одна женщина украла его сапоги и онъ не могъ бѣжать, былъ убитъ палачемъ. Но царь въ очищеніи грѣха, что убилъ брамина, построилъ 24 храма, и при нихъ школы, снабженныя всѣмъ потребнымъ.

Нѣкоторые говорятъ, что въ это время послѣдовало третье собраніе словъ (будд'ы), но явно, что это неосновательно.

---

1) ཡིན་བརྟན་པ, у Сюаньцзана III. 164 упоминается подъ этимъ именемъ знаменитый своими сочиненіями ученый. Онъ жилъ въ царствѣ Фа-ла-пи, гдѣ исключительно господствовала школа Самматія.

2) བཟང་པོ

3) མཚོག་མེད

4) ཡུན་ཏུ་ཕྱུ་ паривраджака т. е. странствующие монахи, Wandermönche.

Объ этомъ Вараручи говорятъ, что онъ написалъ (т. е. не сочинилъ, а переписалъ или велѣлъ переписать) множество книгъ (экземпляровъ) Виб'аша<sup>1)</sup> для раздачи проповѣдникамъ, и при этомъ говорятъ, что хотя нѣкоторыя книги изъ словъ существовали съ самой жизни будд'ы, но приведеніе въ книги (въ письменный видъ) истолковательныхъ шăстръ началось только съ этого. (Здѣсь надобно замѣтить, что) содержаніе Виб'аши есть аналитическое ученіе; въ немъ сперва приводятся слова самаго будд'ы и (потомъ) показываются (т. е. приводятся объясненія) наставленія; и тутъ, при объясненіи смысла словъ, нѣтъ исключительной шăстры, которую бы можно было понимать легче сŭтръ, но это шăстра, объясняющая различія, сочиненная для будущихъ одушевленныхъ существъ<sup>2)</sup>. Нѣкоторые говорятъ, что ее состав-

4) ཐུ་བླ་པ་འཕགས་པ་ བློ་བཟང་པོ་ Т. 3 Подъ этимъ именемъ существуютъ въ ки-

тайскомъ переводѣ двѣ книги: одна въ 14, другая въ 200 главахъ и обѣ приписываются Кат'яйнаѣ, который жилъ будто во время будд'ы и только изъяснилъ въ нихъ, или собралъ слово будд'ы, вызванное вопросами Шăрипутры, 500 архановъ и другихъ. Первое сочиненіе довольно своеобразно, но второе есть ничто иное какъ пространное толкованіе на Джнăнапраст'ану, одну и первую изъ 7 аб'ид'армъ, которыхъ сводомъ въ извѣстномъ направленіи должна почестъся Виб'ашă. Но по случаю этихъ же книгъ мы находимъ какъ при нихъ самихъ такъ и въ другихъ источникахъ упоминаніе, что Кат'яйна жилъ спустя 300 лѣтъ по смерти будд'ы и что первая Виб'ашă сочинена арханомъ Ши-то-нанни, а вторая 500 арханами, созданными въ Кашемирѣ Кандагарскимъ царемъ Канишкой чрезъ 400 (а по другому переводу этой Виб'аши даже чрезъ 600 лѣтъ) послѣ будд'ы. Между составителями были Пършва и Васумитра. Очевидно, что Вайбăшики, послѣдователи этой книги, хотѣли связать ее съ именемъ будд'ы, но Саутрăнтики, опровергая Вайб'ашиковъ, не имѣли нужды скрывать истины. — Это замѣчаніе должно имѣть въ виду при чтеніи дальнѣйшаго текста Тăранăтъ'ы.

2) Вотъ, что говорится въ первой китайской Вибăшѣ: 1) Кто сочинилъ эту сŭтру? — Будд'а. — Почему? — Потому, что она заключаетъ въ себѣ глубочайшую мудрость, самую сокровенную сущность ученія, объясняетъ всѣ предѣлы всевѣденія, а кто кромѣ будд'ы можетъ обладать такими предѣлами. — Почему же говорится, что она сочинена? — Эта сŭтра произнесена вслѣдствіе вопросовъ Шăрипутры, 500 б'икшу и магическаго вопрошателя. — Почему же говорится, что Кат'яйна сочинилъ эту сŭтру? — Потому, что этотъ аръя (цзунъчжэ) затвердилъ, усвоилъ и проповѣдывая весьма распространилъ ее. Онъ произнесъ клятву для 500 будд'ъ составить аб'ид'арму. — Чтоже называется абид'армой будд'ы? — Будд'а проповѣдывалъ въ различныхъ мѣстахъ, городахъ различное (т. е. отрывочное) ученіе, а Кат'яйна, вслѣдствіе прежняго желанія, расположилъ оное по отдѣламъ (скандамъ) и статьямъ.

вили общими силами арханы во время Упагупты; другіе принимаютъ, что ее составили Яшасъ, Сарвакѣма и другіе и очевидно, что изъ смѣшенія этихъ двухъ предположеній произошелъ въ Тибетѣ рассказъ, что она сочинена Сарвакѣмой, Кубджитой <sup>1)</sup> и прочими 500 арханами на сѣверѣ въ горѣ Виндья, въ храмѣ Натаб'атика. — Какъ бы то ни было (ясно, что въ ней заключаются) различныя изрѣченія будд'ы, вышеупомянутыми арханами составленныя въ одно цѣлое, (которыя) переходя изъ ушей въ уши ст'авирь наконецъ въ послѣдствіи получили письменный видъ.

По мнѣнію Вайб'ашика семь аб'ид'армъ <sup>2)</sup> признаются за слово, и полагается, что самая первая истолковательная шѣстра есть Виб'ашѣ, но по Саутрѣантикамъ и появившіеся прежде Виб'аши семь аб'ид'армическихкихъ трактатовъ суть твореніе простыхъ Шрѣваковъ, что ихъ подложно выдаютъ за слово будд'ы, собранное Шари-путрой и другими; и что семь аб'ид'армъ (такимъ образомъ) суть самыя первыя истолковательныя шѣстры. Нѣкоторые учителя говорятъ, что хотя семь аб'ид'армъ были сначала словомъ самаго будд'ы, но легко могло стать, что въ промежутки ихъ

1) ལྷུང་པོ། По замѣчанію г. Шифнера о немъ упоминается въ Канджурѣ XI. 328 и это тоже что Kuṇḍitasobhito въ Mahāvanso. S. 19.

2) མཛོད་པ་སྟེ་བརྒྱུད། По Бустову (л. III) эти семь аб'ид'армъ суть слѣдующія:

1) Д'армасканд'а, приписываемая китайцами Маудгальянѣ, а тибетцами Шари-путрѣ. Китайскій текстъ, въ которомъ сохранилась эта книга, представляетъ сходство съ сūтрами. 2) Праджнѣтасканд'а приписываемая тибетцами Маудгальяна, не находится въ Китаѣ, но по образу изложенія похожа на Д'армасканду 3) Д'атукѣя, приписываемая тибетцами Пүриѣ (པུརི་ཁོ།), а китайцами Васумитрѣ. 4) Виджнянакѣя соч. Девакшэмы или Девашармана (Ти-по-шэма, но не Девасука какъ возстановляютъ тибетцы въ Хай-бій-джун-най тибетское слово རྩུ་མྱེན། Devaśarman Сюаньца. I. 123. 5) Джнянапраст'ана соч. Катъяяны, которое всѣ китайскія извѣстія считаютъ первой аб'ид'армой, для которой прочія шесть считаются *подложными*-пѣда. 6) Пракаранапѣда, соч. Васумитры. 7) Сангитипаръяя (Т. 5. 17), приписываемая тибетцами Кошт'игѣ

(པུ་སྟེ་ཁོ།), но китайцами Шари-путрѣ.



вставлены составленные простыми Шрāваками выраженія, подобно какъ въ сūтрахъ различныхъ школъ. По этому всѣ ошибки, противорѣчащія съ тремя логическими заключеніями<sup>1)</sup>, надо признавать за вставленные послѣ. — (Они полагаютъ, что) подобно тому какъ аб'ид'арма составляетъ отдѣльный сосудъ у Махāянистовъ, она должна быть (въ такомъ же видѣ) и у Шрāваковъ, и что хотя и правда, что во всѣхъ трехъ сосудахъ содержаніе смѣшанное, но если есть отдѣльныя книги для другихъ двухъ сосудовъ, то нѣтъ никакого основанія, почему бы не быть тому же и съ аб'ид'армой. Хотя это послѣднее мнѣніе кажется весьма согласнымъ, но такъ какъ учитель Васубанд'у какъ будто держался принятія Саутрāнтиковъ, то и мы также исповѣдуемъ.

Весьма глупо говорить нѣкоторые, что (Виб'ашā) не есть слово, потому что содержитъ много ошибокъ, но составлена Шāри-  
46 путрой и другими. Если верховная чета скончалась прежде будд'ы, то (во первыхъ) при жизни его еще не дѣлалось истолковательныхъ шāстръ и (во вторыхъ) притомъ, какимъ бы образомъ при самомъ будд'ѣ стали ошибочно истолковывать смыслъ его словъ. Сверхъ того, если въ основаніе ученія будд'ы положено право управленія, то и въ различіе между словами и шāстрами должно единственно положить то, что одни произошли при жизни будд'ы, а другія послѣ его кончины; при чемъ, если верховная чета и прочіе ошибочно истолковали смыслъ словъ, то въ выраженіи: «по прекращеніи большей части правителей (вѣры<sup>2)</sup>) не будетъ основанія, чтобъ управляющіе обладали вѣрнымъ знаніемъ и, если никто изъ самихъ архановъ не видѣлъ истины, то выходитъ, что изъ Шрāваковъ ужъ тѣмъ болѣе никто не видалъ ее. Но такое глубокое поношеніе великихъ архановъ, которые произошли отъ воплощенія самаго будд'ы, надобно принимать за дьявольское вліяніе.

Не много позже царя Махāпадма, въ царствѣ Одивиша былъ царь Чандрагупта<sup>3)</sup>, въ домъ котораго пришелъ āрья Ман-

1) ཆན་གཟུང་ 2) དབང་ལྷུང་

3) ལྷ་བ་བསྟན་པ་ оберегатель луны, можетъ быть и Чандраракшита (?), потому что имя Чандрагупты въ родѣ Чандра передано ལྷ་བ་སྟུག་པ་

джушрї<sup>1)</sup> въ видѣ б'икшу и преподавъ нѣсколько ученіе Махѣйны, оставилъ (послѣ себя), говорятъ, даже одну книгу, но (какая это была книга, то) Саутрѣнтики принимаютъ, что это была восьмитысячная Пѣрамита, а д'аранисы говорятъ, что это была Татва-санграха. Какъ бы то ни было, не (желая) противорѣчить (ни тѣмъ ни другимъ), но, кажется, что то была первая. *Это есть начало появленія между людьми Махѣйны посылъ смерти будд'ы.*

## ХІІ. О происшествіяхъ во время третьяго собранія словъ.

Послѣ этого въ Кашемирѣ былъ царь Синха<sup>2)</sup>, который поступилъ въ духовное званіе и названъ (Синха) Сударшана<sup>3)</sup>. — 47 Сдѣлавшись арханомъ онъ сталъ проповѣдывать ученіе въ Кашемирѣ, и когда объ этомъ услышалъ Канишка царь въ странѣ Джаланд'ара, то, весьма возблагодаривъ, отправился въ сѣверное царство Кашемиръ и слушалъ ученіе у ар'я Синхасударшана, принесъ великія жертвы всѣмъ монументамъ, находящимся на сѣверѣ, также учреждалъ многократныя угощенія для духовныхъ изъ всѣхъ странъ.

Въ это время одинъ арханъ б'икшу Самджанн<sup>4)</sup>, преподавая весьма много ученіе, приобрѣлъ большую силу и приобрѣта множество имущества отъ браминовъ и гражданъ, принялся за обскуденіе религіи съ 200,000 духовныхъ.

1) По китайскимъ исторіямъ Манджушрї явился чрезъ 250 л. послѣ будд'ы и просвѣтилъ 500 рйши въ Сѣверныхъ горахъ. Очень важно для исторіи будд'изма, когда мы убѣдимся что такое лицо, какъ Манджушрї, играющее въ сѣтрахъ при самомъ будд'ѣ великую роль, было историческое и когда поймемъ причины, почему исторія упоминаетъ о немъ какъ бы мимоходомъ.

2) ཤིང་ཤེ 3) རྒྱལ་པོ་ཤེང་ཤིང་

4) ཡང་དག་ཕྱུ་བ་ཅན་ у Сюаньцзана упоминается Санджая, у котораго учителями были Шѣрипутра и Маудгальяна III, 52. Шѣрипутра въ тоже время встрѣчаетъ и Ашваг'ошу! Что мудренаго что, если Кат'яяна считается современникомъ будд'ы, то такими же современниками могли быть Шѣрипутра и Маудгальяна. Замѣтимъ, что по тибетскимъ источникамъ Махѣсанг'ики происходили отъ Махѣкѣш'япы, Сарвѣстивѣдины отъ Рѣхули, Ст'авиры отъ Кат'яяны и Самматія отъ Упѣли. Такъ какъ всѣ эти школы явились послѣ будд'ы, то и самые основатели школъ только послѣдователями ихъ могли быть перечислены въ современниковъ Шѣк'ямуни.

Тогда только совершилось (окончательное) раздѣленіе религіи на 18 школъ и не стало болѣе сильныхъ споровъ.

Въ Кашемирѣ былъ до неимовѣрности богатый браминъ Шудра, который постоянно содержалъ изъ школы Вайб'ашниковъ почтеннаго <sup>1)</sup> Д'арматрѣта <sup>2)</sup> съ учениками, и перваго изъ Саутрѣнтиковъ великаго кашемирскаго Ванди Ст'авиру <sup>3)</sup> съ его 5000 учениковъ б'икшу, и этимъ чрезвычайно разнространилъ три сосуда, и между ними (появились) Дриштантамѹлагама и Питакад'арамушти <sup>4)</sup> и другія каноническія книги Саутрѣнтиковъ.

Въ это время съ востока пришелъ арханъ ѳрѣя Паршва <sup>5)</sup> арханъ достигшій самой высшей учености, который выдалъ (полученную имъ) отъ нѣкоторыхъ весьма ученыхъ ст'авиръ Авадану Канчанамѹлавадана <sup>6)</sup>, сѹтру, въ которой растолковывается

1) བརྩུན་པ་ этотъ эпитетъ въ первый разъ встрѣчается въ нашей исторіи на мѣсто ѳрѣя འཇམག་མཁས་, хотя онъ сильно напоминаетъ китайское цзунъ почтенный, соответствующее послѣднему. По санскритски этому слову должно казаться соответствовать Ванди, или Б'аданта.

2) ཆོས་སྒྲིབ་ По тибетскимъ источникамъ этотъ то Д'арматрѣта и сочинилъ Махавибашу и сверхъ того ему приписывается Удѣнаварга. Т. 3. Слича Сюаньцзана II. 112.

3) བརྩུན་པ་ཆོན་པ་གནས་བརྩུན་ Слово первый имѣетъ смыслъ начальнаго т. е. съ Ст'авиры началось названіе Саутрѣнтиковъ.

4) བྱང་རྩམ་པའི་འཕྲེང་བ་ и སྡེ་སྒྲིབ་འཛིན་པའི་རྩམ་པའི་འཕྲེང་བ་ — Напрасно мы отыскиваемъ на китайскомъ языкѣ, на которомъ только и сохранились ѳгама въ цѣлости, какое нибудь сочиненіе подходящее къ этимъ названіямъ; но если принимать, что Таранѣт'а употребилъ здѣсь не собственные названія книгъ, а имѣлъ въ виду ихъ содержаніе, то это могутъ быть Мад'ьяма ѳгама употребляющій постоянно сравненія и Самъюктѹгама, толкующій о мірозданіи. Иначе эти сочиненія уже утратились и имѣющіяся ѳгама принадлежатъ къ болѣе поздней редакціи. Г. Шифнеръ отыскалъ впрочемъ въ Танджурѣ небольшое сочиненіе Дриштантамѹлѣя. Т. 2.

5) རྩེ་བཤམ་འཇམག་མཁས་

6) གསེང་འཕྲེང་ཅན་གྱི་རྩམ་པ་བརྩུན་, въ этой книгѣ доказывается, что всѣ 18 школъ одинаково православны

сонъ царя Крйкинъ и другія весьма рѣдкія книги. Кашемирцы говорятъ, что царь Канишка, услышавъ объ этомъ, собралъ всѣхъ б'икшу въ Кашемирскомъ храмѣ Кундалаванавахара <sup>1)</sup> и составилъ третье собраніе Словъ, но другіе говорятъ, что оно происходило въ царствѣ Джаланд'ара въ храмѣ Кувана, и большая часгъ мудрецовъ пишутъ согласно съ послѣднимъ мнѣніемъ. Въ этомъ собраніи, по тибетскимъ рассказамъ, участвовали 500 архановъ, 500 бод'исаттвъ и 500 пандитъ изъ простыхъ смертныхъ, но, хотя это и не противорѣчитъ положеніямъ Махѣянистовъ, однакожъ <sup>48</sup> въ то время самыхъ отличнѣйшихъ (мудрыхъ) изъ будд'истовъ называли Махѣб'аданта <sup>2)</sup>, а имени пандита (еще) не было; слѣдовательно говорить 500 пандитъ несправедливо и кажется вѣрнѣе значится въ переведенномъ Гойшоннубал'омъ <sup>3)</sup>, изъ пространной исторіи преемствъ на санскритскомъ языкѣ, одномъ листкѣ, гдѣ сказано, что Васумитра и другіе 400 б'аданта (составили) и проч. Однакожъ не надобно почитать этого Васумитру (за одно лицо съ) великимъ учителемъ школы Вайб'ашиковъ Васумитрой <sup>4)</sup>, (который жилъ послѣ). Сверхъ того, такъ какъ эти (лица) трудились касательно ученія Шрѣваковъ, то и слѣдуетъ объ нихъ говорить согласно съ повѣстями самихъ Шрѣваковъ. — Но хотя (по этимъ повѣстямъ) и говорится, что собраніе произведено было 500 арханами и 5000 великими б'адантами, знавшими (три) сосуда, однакожъ то, что упоминается 500 архановъ, это сказано только для возвеличенія вѣры, а собственно архановъ было не много, и (развѣ) только число всѣхъ пріобрѣтшихъ плоды, начиная отъ сротѣапапна въ сложности составляло 500. Надобно замѣтить, (что)

1) ལྷ་ཀྱུན་ལྷགས་ཀྱི་གཙུག་ལག་ཁང་ — По мнѣнію г. Шифнера если Кундалавана не есть искаженіе китайскаго Кянь-то-ло (Ганд'ѣра), то изъ него могло образоваться нижеслѣдующее Кувана и даже встрѣчающееся у Санангсэпэна Кунасана.

2) བརྩལ་པ་ཆེན་པོ་

3) འགོས་གཞོན་ལྷ་རྒྱལ་ По замѣчанію г. Шифнера это былъ переводчикъ (Лопзава) въ монастырѣ Гой и умеръ въ 1480 г.

4) རྩོག་བཤེས་

это произошло отъ того, что между тѣмъ какъ прежде появленія Махāдевы и Б'адра каждый день было множество пріобрѣтавшихъ плоды, съ тѣхъ поръ какъ (эти два лица) возмущили религію, и начался споръ, б'икшу не предавались іогѣ и только думали о состязаніи, по этому пріобрѣтшихъ плоды сдѣлалось весьма мало. — По этому то во время третьяго собранія было мало архановъ<sup>1)</sup>.

Такимъ образомъ подъ конецъ жизни (царствованія) царя Вйрасена, и въ продолженіе всей жизни царей Нанда и Махāпадама и въ началѣ жизни (царствованія) царя Канишка<sup>2)</sup>, при этихъ четырехъ царяхъ происходилъ споръ между духовными продол-

1) О собраніи ученія при Канишкѣ сличу Сюаньцзана П. 172 и д. Только у него ошибочно Васумитра названъ Васубанду. Тибетцы (Бустонъ 99 и д.) замѣчаютъ, что это третіе собраніе не есть соборное, потому что о немъ не предсказано будд'ой. По нѣкоторымъ спустя 187 лѣтъ послѣ будд'ы при царяхъ Нандинъ и Махāпадмѣ въ городѣ Панду (ལྷོ་བོ་འུ་རྩ་) отъ воплощенія черта въ Б'адру произошли смуты между б'икшу и при Ст'авирѣ Нāгасена (ལྷོ་བོ་འུ་རྩ་) и Манорхитѣ (ཡོན་ཏན་) произошло раздѣленіе школъ, а чрезъ 63 г. Ставира Ватсйпутра собралъ ученіе. По другимъ, когда спустя 160 л. по смерти будд'ы при царѣ Ашокѣ явились арханы, читавшіе ученіе будд'ы на четырехъ языкахъ, то отъ этого произошло раздѣленіе на 18 школъ и смуты; почему арханы и мудрецы собрались (спустя 300 лѣтъ послѣ будд'ы) въ монастырѣ (въ) Джāланд'ара для собранія ученія. По третьимъ собраніе произошло для уничтоженія сомнѣнія на счетъ того, что 18 школъ не суть ученіе будд'ы; оно также относится къ 300 г. послѣ будд'ы, но происходило въ монастырѣ Кувана на содержаніи Канишка, царя Джāланд'ары. Собираателями были Пūrника (Пārшвика?) и другіе 500 архановъ, Васумитра и проч. 500 бод'исатвъ, 250 пандита а всего будто было 16,000 человекъ. Не лишнимъ полагаемъ присоединить здѣсь свѣденія, находимыя нами въ Данджурѣ (Т. 32), о собраніи ученія будд'ы Шрѣваками: 1) тотчасъ по смерти будд'ы, 2) чрезъ 100 лѣтъ при Сарвакāmѣ (འཛོལ་ཆགས་འཛུལ་) и другихъ 700 архановъ, 3) чрезъ 400 л. при Ватсйпутрѣ, когда было собрано ученіе этой школы, 4) чрезъ 700 лѣтъ при Ст'авирѣ Мунисамматія (? མུན་བ་མང་པོས་བཀུར་བ་), откуда началось названіе школы Махāсамматія 5) чрезъ 800 лѣтъ при Ставирѣ Б'утика и Будд'амитрѣ. По предисловію къ китайской Махавиб'ашѣ при Канишкѣ въ Кандагарѣ была собрана Пārшвикой, Васумитрой и прочими 500 арханами только эта послѣдняя книга.

2) Канишка по Сюаньцзану жилъ спустя 400; а по Санангсэцэну 300 лѣтъ послѣ смерти будд'ы.

Въ это же время появились между людьми нѣкоторыя сочиненія изъ Махѣйны, и ихъ стали нѣсколько преподавать нѣкоторые б'икшу, приобрѣтшіе *нерождающее терпѣніе*<sup>3)</sup>, однакожь такъ какъ они не были весьма распространены, то Шрѣаки и не нападали на нихъ.

Послѣ третьяго собранія и вскорѣ по кончинѣ самаго царя Канишка, въ сѣверной странѣ Асмапаранта, которое находилось на западъ отъ Кашемира, не подалеку отъ Тук'ара, былъ весьма богатый гражданинъ Джати, который принесъ жертвы всѣмъ монументамъ, находящимся на сѣверѣ, и пригласилъ въ то царство бад'анту изъ школы Сарвастивада Васумитру (происходившаго) изъ царства Мару на западѣ и Тогарскаго бад'анту Г'ошака<sup>3)</sup>, содержа въ продолженіи 12 лѣтъ 300,000 бикшу.

суда были написаны собирателями тотчас по смерти побѣдоносца.

3) རྒྱུད་སྐུ་མཁོ་གསུམ། Въ моемъ буддизмѣ я на основаніи тибетско-санскритскаго

Digitized by Google

Когда онъ наконецъ произнесъ молитву о (достиженіи) несравненной святости <sup>1)</sup>, то въ знакъ исполненія (этого его желанія) принесенные имъ въ жертву цвѣты не состарѣлись (не увяли) въ продолженіи года, равно какъ до того же времени пробыла (прогорѣла) и лампада (принесенная въ жертву), а сандалный порошокъ и цвѣты брошенные (на воздухъ) остались на воздухѣ; (при этомъ) случилось землетрясеніе и раздались звуки музыки.

Сынъ царя Канишка <sup>2)</sup> угощалъ въ продолженіи пяти лѣтъ въ (своемъ) дворцѣ Пушкалати сотню архановъ и другихъ арьевъ и кромѣ того до 10,000 (другихъ) б'якшу.

На востокѣ въ городѣ Кусумапурі былъ браминъ Виду, который приготовилъ множество книгъ трехъ сосудовъ и раздалъ б'якшу. Въ каждомъ изъ трехъ сосудовъ (тогда) находилось по 100,000 шлокъ и такихъ то (книгъ) онъ написалъ до 1000 экземпляровъ и къ каждому присоединилъ несмѣтныя жертвенныя вещи.

Въ городѣ Паталипутра былъ арханъ, котораго спасеніе не зависитъ отъ времени <sup>3)</sup>, арья Ашвагупта, который достигъ созерцанія 8 отрѣшеній <sup>4)</sup> и проповѣдью его образовались арья Нандамитра <sup>5)</sup> и нѣкоторые другіе арханы, равно какъ многіе прозрѣли истину.

На Западѣ былъ царь Лакшмшва, который также сдѣлалъ многое для будд'изма.

1) Это уже легенда въ духѣ махѣйническомъ; для того, чтобъ сдѣлаться святымъ нужно произнести желаніе, которое еще называется возрожденіемъ мысли.

2) Если Канишку принимать за одно съ царемъ Куцуюку у Юечжисповъ, то сына его, распространившаго власть и надъ Индіей, называли Янггаочжэнъ. Китайскія извѣстія сообщаютъ, что Юечжискій царь взялъ въ плѣнъ или въ выкупъ у Магадйцевъ Ашвагошу, который и здѣсь является современникомъ сына Канишка; слѣдовательно это китайскій Янггаочжэнъ, завоевавшій Индію.

3) རྩམ་མི་སྤྱིར་ высшая степень арханства.

4) རྩམ་མི་སྤྱིར་ вимокша: отрѣшенія, которыми достигается высочайшее знаніе.

5) རྩམ་མི་སྤྱིར་འཇུག་པའི་བཤེས་གཉེན་

На ЮЗ. въ царствѣ Саурѣштра былъ браминъ Кулика<sup>1)</sup>, который услышавъ, что есть, родившійся въ царствѣ Ангга, великій ст'авира (и) арханъ Нанда, знающій ученіе Махѣяны, пригласилъ его къ себѣ для слушанія Махѣяны.

Въ это время вдругъ появилось въ различныхъ странахъ безчисленное множество друзей добродѣтели (Калѣянамитра), преподававшихъ Махѣяну; всѣ они слушали (это) ученіе порознь у Авалокитешвара, Гухѣяпати, Манджушрѣ, Майтрея и другихъ, и все были пріобрѣтшіе исключительно Самѣд'и продолженія ученія<sup>2)</sup>. Такихъ преподавателей ученія, каковы: великій бад'анта Авитарка, Вигатарѣгад'ваджа, Дивѣякарагупта, Рѣхуламित्रа, Джнѣнатала, великій упѣсака Сангатала и другіе, было пять сотъ; (Тогда то) появились и многія книги изъ Сѣтръ (Махѣяны каковы): Ратнакѣта д'армапарѣяѣсѣхасрика, заключающаяся въ 1000 отдѣлахъ, ѣрѣя (будд'а) Аватансака, содержавшая (тоже) 100,000 статей и тысячу главъ, ѣрѣя Лангка Аватѣра (состоявшая тогда) изъ 25,000 (шлокъ), Ганавѣюха, (состоявшая тогда) изъ 12,000 шлокъ, Д'армасангѣти<sup>3)</sup>, въ 12,000 шлокахъ и многія другія, полученныя отъ боговъ, драконовъ, Ганд'арб'а, Рѣкшасовъ и изъ другихъ различныхъ мѣстъ; но болѣе всего вышло изъ царства драконовъ.

Большую часть такихъ учителей пригласилъ къ себѣ вышеупомянутый браминъ (Кулика). Когда объ этомъ услышалъ царь Лакшѣшва, то, весьма возблагодаривъ, пожелалъ пригласить (къ себѣ) этихъ пятьсотъ проповѣдниковъ и спросилъ у вельможъ

1) རྒྱུ་ལྷ་མོ་

2) རྒྱུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ — Въ Махѣвѣютпатти нѣтъ названія этого Самѣд'и,

но по смыслу можно заключить, что погрузясь въ этотъ Самѣд'и можно слушать ученіе у тѣхъ, которыми преподавалъ самъ будд'а. Махѣянисты говорятъ, что въ то время, когда происходило обыкновенное собраніе ученія при Махѣкѣшѣпѣ, въ это же время Бод'исаттвы собрались на горѣ Вималасаб'ава и Манджушрѣ собралъ Аб'ид'арму, Майтрея Винаю, а Ваджрапани Сѣтры Махѣяны. Въ другихъ книгахъ въ числѣ собирателей упоминаются Самантаб'адра и Гухѣяпати. Ваджрапани сверхъ того называется постоянный собирателемъ таинственного ученія тысячи будд'ъ.

3) Ганѣджуръ т. 3 л. 1—99 всѣ остальные показаны въ моемъ будд'измѣ.



81

Въ это время въ Магад'ѣ жили два брата брамины: Мудга-  
рагоминъ Сидд'apati<sup>2)</sup> и Шанкарапати<sup>3)</sup>, которые хотя и че-

1) Одна из 18 школ называлась Махйшāсака མཉའ་སྡེ་པ་ многоучащая. Не к ней ли относится все сказанное здѣсь и не изъ нее ли произошла Махāйна?

2) བོ་མཚུན་གྱུ་ཏེ Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что это имя можетъ быть воз-  
становлено и чрезъ Удб'ата, имя встрѣчающееся у Aufrecht, Catalogus Codicum  
Sanskritorum pag. 175. 210. 212.

3) བདེ་བྱེད་བདག་པོ།

Мудгарогоминъ съ братомъ питали въ Ваджрасана по 500 Махаянистовъ, — Наланда есть мѣсторожденіе Шāрипутры и здѣсь же онъ послѣ скончался съ 80,000 арханами. Со временемъ (стоявшее здѣсь) браминское селеніе опустѣло и оставался одинъ только памятникъ, воздвигнутый въ честь Шāрипутры; но

2) Тоже самое говорятъ китайскія извѣстія о пѣсни, сочиненной Ашваг'ошей.

царь Ашока, принесши ему великія жертвы, основалъ (здѣсь) большой храмъ будд'ы. Въ послѣдствіи первые пятьсотъ учителей мах'яны, на общемъ совѣщаніи, по признакамъ увидѣли, что если они станутъ проповѣдывать мах'яническое ученіе въ мѣстѣ (родины) Шарипутры, то Мах'янисты весьма распространять свое ученіе, а если будутъ проповѣдывать на мѣстѣ (родины) Маудгал'яны, то хотя пріобрѣтутъ большую силу, но ученіе не распространится. (По этому то) два брата, браминскіе учителя, построили (здѣсь въ Наланда) 8 храмовъ и положили здѣсь всѣ книги Мах'яны.

Такимъ образомъ первоначальнымъ основателемъ храма (монастыря) Наланда былъ (царь) Ашока, распространителями (здѣшнихъ) духовныхъ школъ 500 учителей и Мудгарагоминъ съ братомъ; еще болѣе распространилъ Рѣхулаб'адра, а всего больше Нагѣрджуна <sup>1)</sup>).

#### XIV. О происшествіяхъ во время брамина Рѣхула.

<sup>53</sup> Послѣ того Апарантакой правилъ царь Чанданапала <sup>2)</sup>); объ немъ говорятъ, что онъ прожилъ всего 150 лѣтъ и царствовалъ около 120. Онъ принесъ великія жертвы въ храмы и духовенству, но мы не находимъ въ разсказахъ какія онъ, кромѣ этого, оказалъ услуги будд'изму. Въ то время одинъ браминъ Индрад'рува изъ свиты этого царя совершилъ Индру, просилъ у него наставленія въ филологіи и написанное имъ со словъ его (сочиненіе) сдѣлалось извѣстно подъ именемъ Индрав'якарана; заключаетъ въ себѣ 25,000 шлокъ и его (вообще) называютъ грамматикой, преподанной богомъ.

При самомъ вступленіи на престолъ этого царя, въ Наланда пришелъ великій учитель браминъ Рѣхулаб'адра. — Онъ былъ

1) Замѣчательно, что въ Фогоцзи (262) упоминается еще только о башнѣ въ селеніи На ло и о двухъ монастыряхъ въ новомъ Раджагрѣхѣ. У Сюаньцзана мы находимъ перечисленіе шести монастырей, построенныхъ послѣдовательно шестью царями слѣдовавшими другъ за другомъ, слѣдовательно жившими послѣ Фасян'я.

2) ཨ་ཤ་རྩ་པ་ལ་

посвященъ въ б'икшу отъ какого то почтеннаго Кришна или Кала<sup>1)</sup> и слушалъ (отъ него) шраваскіе питаки; но нѣкоторые говорятъ, что онъ былъ посвященъ Б'адантой Рахулапраб'а<sup>2)</sup>, а Кришна былъ его наставникомъ (Упад'яя). Однакожъ этотъ Кришна не одно лице съ тѣмъ, который считается въ числѣ преемствъ. Рахула хотя и слушалъ ученіе мах'яны у учителя Авитарка<sup>3)</sup> и другихъ, однакожъ преимущественно слушалъ сūтры и тантры мах'яническія у Гух'япати и другихъ верховныхъ боговъ и распространилъ систему Мад'ьямиковъ.

Въ одно время съ этимъ учителемъ появились до ста великихъ Б'аданта, преподавателей ученія Мад'ьямиковъ, каковы: Камалагарб'а, Г'анаса и другіе. — Б'адантѣ Пракашад'армамаи явился лично арья (Бод'исаттва) Сарваниварад'авишкамб'инъ<sup>4)</sup> и (Б'аданта) пріобрѣлъ нераждающее терпѣніе, и досталъ изъ нижняго міра (книгу) Мах'асамая въ сто тысячъ статей и въ тысячѣ главахъ.

Сверхъ того многіе ученики первыхъ пяти сотъ учителей (Мах'яны) достали многія сūтры и тантры, прежде неизвѣстныя (нераспространенныя) и съ тѣхъ поръ стали существовать всѣ тантры Крия, Чар'я и Йога и нѣкоторыя сочиненія изъ Ануттарайога: каковы: Гух'самаджая<sup>5)</sup>, Будд'асамайога<sup>6)</sup>, Майджа<sup>7)</sup> и другіе.

Въ это время явились въ городѣ Сакетана<sup>8)</sup> б'икшу Мах'авир'я<sup>9)</sup>, въ царствѣ (!) В'аранаси изъ школы Вайб'ашика великій 34 Б'аданта Будд'адева<sup>10)</sup>, а въ Кашемирѣ великій учитель Саутрантиковъ Б'аданта Шрилаб'а<sup>11)</sup>; они распространили яну Шравасковъ. Здѣсь надобно замѣтить, что Б'аданты: Д'арматрата, Г'ошака,

1) ཅཔ་པོ་ 2) ལྷ་གཙན་འཛིན་པོ་ 3) རྣམ་པར་མི་རྟོག་ 4) སྤྱི་པ་རྣམ་སེལ་

5) Ганджур. 3 95 и д. 6) Г. 7 164. 7) Г. 5 59.

8) གནས་བཅས་ 9) བརྩོན་འགྲུས་ཆེན་པོ་

10) སངས་རྒྱལ་ལྷ་, о немъ упоминаетъ Burnouf. 566. Прим. Г. Шифера.

11) དཔལ་ལེན་ также упоминается Burnouf'омъ на стр. 567.

Васумитра и Будд'адева считаются четырьмя великими учителями въ школѣ Вайб'ашиковъ и говорятъ, что у каждаго изъ нихъ было по сту тысячъ учениковъ. И такъ какъ каноническими книгами школѣ Вайб'ашиковъ почитались: Вѣнокъ трехъ смѣшеній<sup>1)</sup> и Сто поученій<sup>2)</sup>, то эти учителя и чрезвычайно ихъ распространили. Но не надобно смѣшивать этого Д'арматрātu за одно лице съ Д'арматрāтой собирателемъ Удāнаварга<sup>3)</sup> и этого Васумитру съ двумя другими Васумитрами, изъ которыхъ одинъ сочинилъ Шāстрапракарана<sup>4)</sup>, а другой Самаяб'эдопарачана-чакра<sup>5)</sup>.

По повѣстямъ принадлежащимъ къ святому разряду Гухъя-самаджа надобно отнести въ это время и царя Висукалпа въ Одивина, какъ современника царя Чанданапāла.

Въ это время въ царствѣ Куру жилъ браминъ Д'армика<sup>6)</sup>, который въ этомъ царствѣ и окрестностяхъ построилъ 108 храмовъ и учредилъ столько школъ сколько нашлось преподавателей Махāйны. — Также и въ городѣ Хастинāпура весьма богатый браминъ Югинъ<sup>7)</sup> построилъ 108 храмовъ и учредилъ школы для 108 преподавателей знающихъ винаю.

Въ это время на В. въ царствѣ Б'ангала явился царь Харичандра, основатель (первый изъ) рода Чандра; онъ посредствомъ

1) སྒྲེལ་མ་གསུམ་གྱི་འཕྲེང་བ་ 2) གདམ་ངག་བརྒྱུ་བ་

3) Удāнаварга представляетъ не собственное сочиненіе Д'арматрāты, а выборъ стиховъ изъ винай и сūтръ.

4) བསྟན་བཅོས་རབ་བྱ་བྱེད་པ་, мы уже говорили выше, что у китайцевъ кромѣ

Аб'ид'армъ Д'ātукā есть еще Аб'ид'арма Васумитры, гдѣ эта послѣдняя отличается многочисленными ссылками на мнѣвія другихъ учителей и системъ. Можетъ быть здѣсь и надобно разумѣть эту книгу.

5) Она переведена мной въ дополненіяхъ къ Будд'изму.

6) རྩོམ་ལྷན་, религиозный, одаренный ученіемъ.

7) བརྩེན་ལྷན་, одаренный прилежаніемъ. Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что оба имени: Д'армика и Югинъ встрѣчаются въ Манджущримулатавтра л. 343, но что они могутъ быть приняты и за простые эпитеты.

чаръ приобрѣлъ сидд'и, и построилъ всѣ дворцы изъ пяти родовъ драгоцѣнностей, а на стѣнѣ ограды велѣлъ нарисовать изображенія трехъ мировъ. Богатства его равнялись достоянію боговъ и въ онъ съ 1000 человекъ свиты достигъ званія Видьяд'ара.

Вообще говорятъ, что при Шрї Сараха, или (что одно и тоже) великомъ браминѣ Рāхула, когда онъ былъ (еще) браминомъ, появились 500 учителей Югāчāр'евъ, а на послѣдокъ въ теченіе его жизни появились почти всѣ сūтры Махāйны, исключая Шатасāхасрикапраджнāпарамитā<sup>1</sup>.

## XV. О происшествіяхъ во время управленія вѣрой āрья Нāгāрджуной.

Послѣ того религіей управлялъ учитель Нāгāрджуна и чрезвычайно распространилъ систему Мадъямы<sup>2</sup>). Онъ принесть великую пользу и Шрāвакамъ, а особенно, когда изгналъ множество нарушавшихъ правила б'икшу и шраманеровъ, которые пользовались большой силой между духовенствомъ, и которыхъ, говорятъ, было до восьми тысячъ; тогда всѣ школы признали его своимъ начальникомъ.

Въ тоже время явились Б'аданта Нанда<sup>3</sup>), Б'аданта Парамасена<sup>4</sup>), и Б'аданта Самъяксатъ<sup>5</sup>), три человека державшіеся системы Югāчāр'евъ (и) сочинили нѣсколько шāстръ; такъ какъ они

1) Не надобно упускать изъ виду, что будд'исты старались отнести начало всѣхъ нововеденій къ дальней древности. По всѣмъ другимъ источникамъ только Нāгāрджуна далъ начало Махāйнѣ, выдавъ Праджнāпарамиту; слѣдовательно другія махāйническія сочиненія появились еще позже. Но это не выгодно было бы допустить Махāйнистамъ и вотъ они дальнѣйшее развитіе переносятъ въ доисторическое время. Еще позднѣе, чѣмъ теоретическое ученіе Махāйны появились тантры, но какимъ образомъ признаться въ этомъ? потому то Рāхулаб'адра, который если былъ историческое лице, то былъ Хинāйнистомъ, основателемъ Нāланды, является въ послѣдствіи Махāйнистомъ, а у Тантристовъ принимаетъ имя Шрї-Сараха.

2) ལྷ་སྤྱུང་, По Тогуанъ Сумбуму Нāгāрджуна родился въ южной Индіи въ ц-вѣ Видарб'а спустя 400 л. послѣ смерти Будд'ы.

3) རྒྱ་མཚན་པོ་

4) རྒྱ་མཚན་པོ་, въ моемъ Будд'измѣ я возстановляю его чрезъ Уттарасена.

5) ཡང་རྒྱ་མཚན་པོ་

въ Аб'ид'армѣ<sup>1)</sup> проповѣдывали статью объ Алая, то этихъ трехъ Б'адантъ называютъ древними Югачарьями, Арьясанга съ братіей почитаются послѣдующими Югачарьями, то изъ этихъ словъ ясно, что они не были ихъ (т. е. Арьясанги и проч.) послѣдователями<sup>2)</sup>.

Учитель Нăгăрджуна съ помощію состава, превращающаго въ золото (камни или желѣзо), содержалъ въ продолженіи многихъ лѣтъ 400 проповѣдниковъ Мăхăйны въ Шрї-Нăланда. Потомъ онъ совершилъ богиню Чандикă, которая хотѣла было однажды унести его (къ себѣ) на небо, въ мѣстопробываніе боговъ, но учитель (Нăгăрджуна) сказалъ, что ему теперь не предстоитъ надобности отправиться въ жилище боговъ, но что онъ вызвалъ ее для того, чтобы она, до тѣхъ поръ пока существуетъ религія, доставляла содержаніе духовнымъ Мăхăйны. По этому эта богиня поклялась жить не подалеку отъ Нăланда на 3., принявъ видъ Вайшьяб'адры; и учитель вколотивъ большой, какой только человѣкъ можетъ снести, гвоздь изъ дерева к'адирѣ въ весьма высокомъ мѣстѣ большой стѣны въ храмѣ Манджушрї, сложенномъ изъ камня, приказалъ ей кормить духовныхъ до тѣхъ поръ, пока этотъ гвоздь не превратится въ прахъ. Такимъ образомъ въ продолженіи 12 лѣтъ она доставляла все потребное духовнымъ. На послѣдокъ, когда непотребный шраманера, исправлявшій долж-

1) མཇོན་པ་, въ числѣ основныхъ сочиненій школы Югачарьевъ мы нахо-

димъ Аб'ид'армасамуччая. Д. 12 47—120 съ толкованіями. Но, кажется, здѣсь слово མཇོན་པ་ надобно перевести буквально: такъ какъ они проповѣдовали

въ вѣявъ статью и проч.

2) Въ китайскомъ лексиконѣ Фанъ и минъ и цзи приводятся четыре толкованія на слово алая принадлежашія 1) Б-ѣ Анъ Хуй (спокойный духъ-Ст'ирамати) 2) Нанъ-то (Нанда) 3) Чэнь-на и 4) Д'армапала. Чжамъянъшадба говоритъ, что по переведенному на тибетскій языкъ съ китайскаго толкованію на Сандинириочану (Д. Т. ཉི་ཤི་ནི་) на алая есть три главныхъ толкованія 1) Бод'и

(?) 2) ཡང་རྟག་པེན་པ་ и 3) Сюаньцзан'а. — Что касается до того, что Тѣранат'а

относить эти три лица ко времени Нăгăрджуны, когда не было еще Югачарьевъ, то онъ, конечно, на основаніи словъ древній и послѣдующій, долженъ былъ ихъ поставить прежде Арьясанги, такъ какъ послѣднему приписываются такіа сочиненія, о которыхъ онъ вовсе и не думалъ.

ность эконома, докучалъ ей постоянно страстію, на которую она (сначала) не говорила ни слова, она обѣщалась соотвѣтствовать его желаніямъ, если онъ превратитъ въ пепелъ гвоздь изъ к'адира; этотъ скверный шраманера сжегъ его и, когда онъ привратился въ пепелъ, она тотчасъ же исчезла.

Послѣ того учитель на мѣсто этого основалъ 108 школъ Махѣйны въ 108 храмахъ и въ каждой поставилъ по кумиру Махѣкала, которому препоручилъ охраненіе вѣры.

Сверхъ того, когда слоны повредили дерево Бод'и въ Ваджрѣсана, то онъ сзади его поставилъ двѣ каменные колонны, послѣ чего въ продолженіи многихъ лѣтъ не было поврежденія; но когда послѣ оно опять повторилось, то поставили на колоннахъ по кумиру Махѣкалы, ѣдущаго на львѣ съ палицей въ рукахъ и это оказалось полезнымъ въ продолженіи многихъ лѣтъ; наконецъ, когда еще сдѣлано было поврежденіе, то обнесли (дерево) каменной оградой, за которой поставили 108 монументовъ съ кумирами. Монументъ скопленія плодовъ<sup>1)</sup> былъ обнесенъ стѣной и внутри построили 108 храмовъ.

Когда восточной части Ваджрѣсана нанесено было большое поврежденіе отъ (разлитія) воды, то поставили тамъ въ видѣ плотины семь монолитовъ, на которыхъ были изсѣчены семь большихъ кумировъ Муни (Будд'а) съ отворотившимся лицомъ (т. е. обращенныхъ спиной) и этимъ предохранили отъ поврежденія водой, (а кумиры) стали извѣстны подъ именемъ семи плотинныхъ Муни<sup>2)</sup>; тибетское слово Чу-лонъ<sup>3)</sup> (которымъ переводятъ здѣсь слово плотину) — берущій воду, есть ничто иное, какъ эпитетъ плотины и только невѣжи говорятъ, что (кумиры) названы такъ будто бы потому, что сдѣланы въ подражаніе отраженію кумира въ водѣ. Сказаніе же, что кумиры сдѣланы въ то время, когда

---

1) རལལ་ལྷན་འབྲས་སྤྱད་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་. Этотъ монументъ имѣлъ особенную форму, по образцу котораго строились въ другихъ странахъ; рисунки его сохранились донынѣ. Сверхъ того въ Хласѣ есть знаменитый Брайбун'скій монастырь.

2) ལྷན་འབྲས་ཀྱི་ཐུབ་པ་བདུན་ 3) ལྷན་



былъ просвѣщенъ царь Утрайна, явно противорѣчить съ текстомъ винаи и въ этихъ двухъ предположеніяхъ ясно высказывается глупость ихъ составителей.

Современно этому въ царствѣ Одивипа царь Мунджа съ 1000 своей свиты приобрѣлъ тѣло Видьяд'ара<sup>1)</sup>, равно какъ на З. въ Тод'ахари, одной изъ областей страны Малава, царь Б'оджадэва съ 1000 товарищей сдѣлался невидимымъ и вообще (тогда) не было никого, ктобы упражняясь въ пути заклинаній не приобрѣлъ сидд'и.

Въ это время аргья (Нагѣрджуна) досталъ многія Д'араніи и сатасѣхасрикапраджняпѣрамита, о которыхъ Шрѣваки сказали, что они сочинены самимъ Нагѣрджуной. Съ того времени не являлось болѣе сѣтръ Махѣяны.

Для опроверженія возраженій Шрѣваковъ, признававшихъ существованіе матеріи, (Нагѣрджуна) сочинилъ пять разсужденій<sup>2)</sup> и другія книги. Хотя тибетскія исторіи и разсказываютъ, что сочиненная Б'икшу Санкарой<sup>3)</sup> для опроверженія Махѣяны шѣстра Нѣяяланкара<sup>4)</sup> содержала 1,200,000 шлокъ, но это преувеличено; въ трехъ индѣйскихъ разсказахъ одинаково говорится, что въ ней было 12,000 шлокъ.

1) Иначе говорятъ радужное; предполагается, что такой человѣкъ дѣлается безплотнымъ и безсмертнымъ.

2) རིགས་པའི་ཆོག་སྟེ, такъ называются слѣдующія сочиненія, составляющія главное основаніе системы нынѣшнихъ Прасанговъ, объясняющія идеи Пѣрамита: 1) Мѣламад'ѣямика 2) Юктипаштика 3) Шѣнъятѣсаптати 4) Виграхавъявартани и 5) Вѣдалѣя, помѣщенные въ Д. 3 1—29 въ видѣ карикат. е. сжатыхъ стиховъ съ соотвѣтствующими имъ толкованіями будто самаго же Нагѣрджуны (Д. 3 и 4). Главнѣйшей изъ нихъ почитается Мѣламад'ѣямика,

въ которой главнымъ образомъ объясняется идея пустоты; Юктипаштика есть какъ бы ея сокращеніе, Шѣнъятѣсаптати дополненіе, а двѣ остальные составляютъ оправданіе противъ дѣлаемыхъ возраженій. Нѣкоторые считаютъ шесть разсужденій Нагѣрджуны, присоединяя къ перечисленнымъ Акутаб'ая, собственное толкованіе Нагѣрджуны къ Мѣламад'ѣямика (Д. 3 29—104), а по другимъ (по Бустону) это не переведенное однакожъ на тибетскій сочиненіе བཅས་སྟེ་བྱུང་པ་

3) བདེ་བྱེད་ 4) རིག་པའི་རྒྱུན་

(Нагърджуной?) построено также множество храмовъ на Востокахъ въ царствахъ Патавеша или Вугамъ, Одивиша, Б'ангала и Рад'а.

Въ это время магад'ийскій браминъ Сувишну построилъ въ Шрѣ-Наланда 108 храмовъ, и въ нихъ учредилъ 108 школъ для преподавателей Аб'ид'армы<sup>1)</sup>, чтобы предохранить Аб'ид'арму какъ большой, такъ и малой яны отъ исчезновенія.

Подъ конецъ своей жизни аръя Нăгърджуна прибылъ въ южныя страны (Индіа), просвѣтилъ царя Удаяна<sup>2)</sup> и (тамъ еще) много лѣтъ управлялъ вѣрой.

На Ю. въ царствѣ Дравали<sup>3)</sup> были невообразимо богатые два брамина Мад'у и Супрамад'у, которые стали состязаться съ учителемъ (Нăгърджуной) въ познаніяхъ браминскаго ученія: въ 4-хъ ведахъ, 18 наукахъ и проч.: оказалось, что они не знали и сотою части того, что зналъ учитель. Тогда оба брамина сказали: О ты, сынъ Браминовъ, достигшій до конца (изучившій въ совершенствѣ) всѣ шăстры, относящіяся къ 3 ведамъ, къ чему ты сдѣлался будд'истомъ? Тогда Нăгърджуна изложилъ имъ все достойное порицанія въ ведахъ и похвальное въ религіи (будд'ийской), отъ чего они чрезмѣрно возблагововѣли и стали чествовать Махăйну. Учитель посвятилъ ихъ въ чары (Мантры), и первый изъ нихъ совершилъ Сараватї, а второй Васуд'ару и оба они содержали по 250 проповѣдниковъ Махăйны. Первый (Мад'у) велѣлъ писать въ одинъ, два, три или нѣсколько дней по (экземпляру) стотысячной Праджнăпăрамиты и потому роздалъ шрăманахъ [б'икшу] 58 много (экземпляровъ) этихъ книгъ, другой (Супрамад'у) чествовалъ духовныхъ всякаго рода имуществомъ.

1) མཐོག་མཐོན་པ་ མཎ་ཀའཏ་ См. Burnouf. 317 Примѣч. Г. Шифнера.

2) Въ текстѣ འདེ་བྱེད་ Шанкара, но Г. Шифнеръ читаетъ འདེ་མྱེད་, что подтверждается и въ исторіи семи преемствъ Тăранăт'ы.

3) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что на 203 стр. тибетскаго текста также говорится о Дравали, въ которой царствуетъ Будд'ашуча и что это названіе подаетъ поводъ принимать его за одно съ Драмила, которое часто встрѣчается у Тăранăт'ы подъ тибетскимъ именемъ འགྲོ་ལྷིང་

Такимъ образомъ этотъ нашъ учитель (Нāгāрджуна) поддерживая верховную религію всѣми способами, какъ то: слушаніемъ, преподаваніемъ, созерцаніемъ, пострѣеніемъ храмовъ, содержаніемъ духовныхъ, дѣянiями въ пользу демоновъ, опроверженіемъ нападокъ Тiртъевъ, (принесъ) оказалъ несравненное благодѣяніе преподаванію Махāйны.

Но, такъ какъ я уже изложилъ подлинную біографію великаго брамина Рāхулаб'адра (или Сараха) и āрья Нāгāрджуны въ (своемъ сочиненіи:) Исторіи 7 передачъ Словъ (Будд'ы или), разскажъ подобномъ драгоцѣнному источнику, (то подробности о нихъ и можно) узнать отсюда<sup>1)</sup>.

Есть два мнѣнія согласныя въ томъ, что (вышеупомянутый) царь Удайна прожилъ около ста пятидесяти лѣтъ, но разноглася-

1) Сочиненіе, о которомъ говоритъ Тiранāt'а, находится въ рукописи въ библіотекѣ нашего Университета подъ № 25190, но въ немъ, кромѣ легендъ относящихся къ тантрійскому ученію, мы не находимъ ничего заслуживающаго вниманія для уясненія исторіи Нāгāрджуны. По этому сочиненію онъ родился въ Ю. Индіи, въ царствѣ Вайдарб'а отъ браминовъ и, для спасенія отъ преждевременной смерти присланъ въ Наланду, гдѣ и учился у Рāхулаб'адры различнымъ тантрамъ. По возвращеніи отъ драконовъ опровергъ б'икшу Шанкару и собравъ всѣ книги оспаривающія Махāйну, сочиненныя Шрāвакомъ Сэнд'аба, спряталъ ихъ въ землю; въ мѣстности Джāтасанчара обратилъ 500 тiртъевъ, Когда онъ отправлялся на С. въ Двiпа Уттаракуру, то встрѣтилъ мальчика, которому онъ предсказалъ, что будетъ царемъ и чрезъ 12 лѣтъ по возвращеніи найдетъ, что это уже осуществилось. Это былъ царь Удайна (འདེན་ལྷོ་རྒྱུ་ཏུ་), который

также сдѣлалъ успѣхи въ тантрахъ и не могъ умереть, пока не умретъ Нāгāрджуна. Тогда Супакти, сынъ Удайна, прибывъ на гору Шрi Парвата обратился къ учителю, чтобъ онъ отдалъ ему свою голову. Изъ Бустона (стр. 110 и далѣе) мы узнаемъ, что духовное имя его было Шримать (ཤྲིམ་མཛེས་ལྷོ་རྒྱུ་), а по другимъ

Шāк'ямитра (ཤྲིམ་མཛེས་ལྷོ་རྒྱུ་), что Удайна или འདེན་ལྷོ་རྒྱུ་ཏུ་འབྲུག་པོ་ называется еще

མཐུན་འབྲུག་ཏུ་ (Антивахана) и мальчикомъ, когда его встрѣтилъ Нāгāрджуна въ

городѣ Саламана (или Аламана?) назывался Джетака. Бустонъ говоритъ, что онъ родился чрезъ 400 лѣтъ послѣ Будд'ы; въ одномъ китайскомъ, самомъ древнемъ толкованіи на Мūламад'ьямику, приписываемомъ Виндурлокъ (голубоглазый) говорится, что Нāгāрджуна началъ опровергать Шрāваковъ чрезъ 500 лѣтъ. Мы здѣсь не можемъ перечислить всѣхъ сочиненій приписываемыхъ Нāгāрджунѣ; однихъ главнѣйшихъ, въ родѣ 5 разсужденій, насчитываютъ двадцать пять. Другія легенды о немъ между прочимъ находятся въ моемъ Будд'измѣ и у Сюаньцзана; послѣднія разсказываются довольно сходно и тибетцами. У Сюаньцзана гора Шрiпарвата названа Парамалагири въ царствѣ Косала (Ш, 101).

ція въ годахъ жизни Нāгāрджуны; по однимъ ему недоставало до 600 лѣтъ жизни 71 года, а по другимъ 29. По первымъ онъ прожилъ 200 лѣтъ въ Магад'ѣ, 200 на югѣ и 129 лѣтъ на горѣ Шрїпарвата; очевидно, что это (говорится только) примѣрно и при томъ мой учитель [Лама] и Пандита говорятъ, что здѣсь половина года считается за цѣлый годъ. По послѣднему (второму мнѣнію) сходному во всемъ прочемъ съ первымъ, жизнь Нāгāрджуны на горѣ Шрїпарвата полагается во 171 годъ.

Такъ какъ Нāгāрджуна совершилъ жизненный элексиръ, то цвѣтъ его кожи сдѣлался подобнымъ цвѣту драгоцѣнности; а занимаясь созерцаніемъ на горѣ Шрїпарвата, онъ достигъ первой <sup>1)</sup> области (Бод'исаттвѣ) и тѣло его украсилось 32 признаками <sup>2)</sup>.

Другъ этого учителя, вельможа Вараручи <sup>3)</sup> былъ пурохитой при царѣ Удайна <sup>4)</sup>. Въ то время младшая жена царя знала немножко санскритскую грамматику, а царь (ничего) не зналъ. Въ одно время, когда она играла въ водѣ въ увеселительномъ саду, царь плеснулъ въ нее водой и та сказала *māmodakā sinchā* <sup>5)</sup> т. е. не плещи въ меня водой, а царь понялъ по нарѣчію южныхъ странъ: «дай сваренный въ кунжутномъ маслѣ пирожекъ», и подалъ ей. Тогда жена подумала, что лучше умереть, чѣмъ жить съ такимъ 39 царемъ, похожимъ на быка, и рѣшилась удавиться, но была, удержана царемъ, который обѣщался учиться языку и со тщаніемъ занимался подъ руководствомъ брамина Вараручи, но, нисколько не успѣвая, сталъ брать уроки отъ учителя Саптавармана.

Исторія учителя Вараручи слѣдующая: Этотъ браминъ, явно благоговѣвшій къ ученію будд'ы и упражнявшійся въ шести дѣлахъ <sup>6)</sup>, познакомившійся съ āрья-Нагāрджуной, въ то время, когда

1) по другимъ даже восьмой.

2) Которые свойственны одному только будд'ѣ. Легенда говоритъ, что Нāгāрджуна ставилъ себя наравнѣ съ будд'ою. Вѣроятно и ученіе о 32 признакахъ будд'ы пошло въ ходъ только со времени Нāгāрджуны.

3) མཆོག་ཤེན་ — по Лассену (II, 478) онъ же и Катъяяна и жилъ сто лѣтъ послѣ Пāнини (II, 475).

4) བཤེན་པོ་ 5) ср. Kathāsaritsāgara VI, 114.

6) ལམ་རྩ་ལྔ་ — шесть браминскихъ дѣлъ суть слѣдующія: читать и велѣть

онъ былъ наставникомъ въ Наландѣ, происходилъ изъ царства Чагала <sup>1)</sup>, лежащаго на востокѣ отъ Магад'ы. Онъ въ продолженіе 12 лѣтъ читалъ заклинанія, (посредствомъ которыхъ можно увидѣть) Авалокитѣшвару, и когда наконецъ принесъ въ жертву всесозженія вещей (цѣною) на 400,000 золота, то Аръя-Авалокитѣшвара явился ему явно и спрашивалъ, что ему нужно. — «Прошу (у тебя), чтобы я могъ посредствомъ 8 великихъ сидд'и <sup>2)</sup> принести пользу одушевленнымъ существамъ и чтобы Махākāла былъ у меня въ услуженіи.» Когда это было ему даровано, то онъ съ тѣхъ поръ былъ въ состояніи совершать какія угодно чары; тысячекратно (приведенными въ дѣйствіе) пилюлями <sup>3)</sup> и прочими восьмью сидд'и доставлялъ пользу одушевленнымъ существамъ; 8000 волхвовъ признали его своимъ учителемъ; сверхъ того онъ узналъ безъ всякаго изученія всѣ науки. За тѣмъ пришедши на западъ <sup>4)</sup> поселился въ царствѣ весьма сильнаго (богатаго) царя Шāнтивахана <sup>5)</sup>. Здѣсь онъ съ помощью заклинаній и тантръ доставилъ пользу всѣмъ одушевленнымъ существамъ, но еще больше пользы оказалъ онъ, когда прибылъ въ Вārāнаси, гдѣ въ то время царствовалъ Б'имашукла. Здѣсь то онъ вмѣшался въ исторію Калидāсы. За тѣмъ пришелъ на югъ, гдѣ царь Удайна пожелалъ учиться языку, но, не находя никакого учителя, который бы могъ исполнѣ (понимать) знатъ Пāниньеву грамматику и узнавъ, что (только) Нāгарādжа Шеша знаетъ ее исполнѣ, вызвалъ его силой заклинаній Вараручи; драконъ сталъ излагать пространное толкованіе на Пāнини, которое заключало бы до ста

читать, приносить жертвы и побуждать къ этому другихъ, подаяніе и прини-  
маніе.

1) ར་ཁ་འཕྲུལ་.

2) དངོས་ལྷ་འཕྲུལ་ — они суть слѣдующія: сидд'и пилюль, глазнаго снадобья,

подземная, мечъ, летанія по воздуху, невидимки, безсмертья и внутренней победы; но вѣроятно есть варианты, потому что мы втерѣчаемъ скороходство, жизненный эликсиръ и проч.

3) རིལ་

4) У Господ. Шифнера въ нѣмецкомъ переводѣ опечатка, тамъ сказано: nach dem Süden.

5) Лассенъ принимаетъ, что Вараручи былъ современникомъ Викрамādит'и.

тысячъ шлокъ, а учитель (Вараручи) записывалъ (съ его словъ). Обоихъ ихъ (т. е. дракона и Вараручи) раздѣляла занавѣска. Когда было написано 25,000 шлокъ, то учитель, желая посмо- 60 трѣть, каково тѣло (дракона), отдернулъ занавѣску и увидѣлъ изгибающагося большаго дракона, который убѣжалъ со стыда. Послѣ того учитель сталъ писать толкованіе и покончилъ его написавъ не болѣе 12000 шлокъ. Эти два сочиненія вмѣстѣ сдѣлались извѣстны подъ именемъ грамматики, преподанной дракономъ. Здѣсь много говорится (не только) о филологіи, (но) и о другихъ наукахъ. Говорятъ, что наконецъ Махākāла унесъ (Вараручи) на своихъ плечахъ на вершину Сумеру въ Париджатаку.

Между тѣмъ царь Удайна, не довѣряя сочиненному учителемъ Вараручи толкованію, велѣлъ брамину Саптаварману вызвать Шаңмук'акумāру <sup>1)</sup> и когда тотъ, будучи вызванъ, спросилъ что надобно, то (Саптаварманъ) отвѣчалъ, что онъ хочетъ узнать Индравъякарану. Какъ только Шаңмук'акумāра произнесъ слова: *Сидд'о варнасамāмнāя*, то Саптаварманъ обладалъ уже полнымъ филологическимъ знаніемъ. Въ древнихъ тибетскихъ извѣстныхъ исторіяхъ разсказывается, что Шаңмук'акумāра преподавалъ четыре первыя главы книги Калāпа, что слово Калāпа имѣетъ значеніе *собраніе частей* въ томъ смыслѣ, какъ въ павлиньемъ хвостѣ собраны различныя цвѣта. Но это вовсе несправедливо; Калāпа есть собственное сочиненіе Саптавармана и значеніе *собраніе частей* имѣетъ тотъ смыслъ, что тутъ собраны всѣ нужныя (относящіяся къ дѣлу) части. Равнымъ образомъ и имя того учителя невѣрно изъясняется чрезъ *латы Йшвары* <sup>2)</sup>. Въ нѣкоторыхъ сочиненіяхъ вкралось также ошибочное названіе Сарваварманъ, тогда какъ подлинное имя есть Саптаварманъ, что значитъ (имѣющій) семь латъ.

(Вышеупомянутая) Исторія Кāлидāсы слѣдующая. Въ то время когда браминъ Вараручи пользовался почестями Варāнас'-скаго царя Б'имашуклы, этотъ царь хотѣлъ выдать за него свою

1) གཤམ་ཁུ་གཤོང་ཁུ་གྲོ་ — шестиличный юноша.

2) རྟམ་ཁུ་གཤོང་ཁུ་གྲོ་ — что былобы по санскритски Йшвараварманъ.

дочь Вāsantī<sup>1)</sup>, но она, по гордости считая себя умнѣе Вараручи, отвѣчала, что не будетъ его служанкой. Тогда Вараручи, желая ввести ее въ обманъ, (чтобъ отплатить и отомстить) сказалъ царю: «У меня есть мудрый учитель, который умнѣе меня во сто разъ, призовите его и выдайте за него Вāsantī. (Получивъ на это согласіе) Вараручи увидѣлъ магад'ійскаго пастуха красивой наружности, который, взлезши на дерево, рубилъ подъ собой вѣтвь, и заключивъ изъ этого объ его чрезмѣрной глупости, позвалъ его къ себѣ и послѣ нѣсколькихъ дней тщательнаго омовенія и натиранія мазями, одѣвъ его въ платье браминскаго пандита и научивъ его (произносить слово) *омъ свасты*, велѣлъ ему (когда онъ явится) предъ царемъ, окруженнымъ свитой, бросивъ въ него цвѣткомъ сказать (это слово) *омъ свасты*, а кромѣ того не отвѣчать ни на чьи вопросы. Когда пастухъ, исполняя это и бросивъ въ царя цвѣты, произнесъ (вмѣсто *омъ свасты*) *ушатара*, то учитель изъяснилъ смыслъ этихъ четырехъ словъ слѣдующимъ образомъ, выдавая за поздравленіе:

Умай-сахито Рудраh, Шанкара-сахито Вишну  
Танкѣрашупапанишча ракшанту Шиваh сарвадh,

что (по тибетски) значить:

Рудра съ Умой, Вишну съ Шанкарою и Шива, носящій свистящій дротикъ, да хранять (тебя) навсегда!

Послѣ того Вāsantī стала спрашивать о смыслѣ словъ и прочемъ, но (пастухъ) ничего не отвѣчалъ, а браминъ Вараручи сказалъ: «Мой такой мудрый учитель къ чему станетъ отвѣчать на вопросы женщины». Обманувъ такимъ образомъ, Вараручи убѣждалъ (послѣ свадьбы) на югъ. Послѣ того стали водить (Кālīдāсу) по всѣмъ храмамъ, но онъ ничего не говорилъ; наконецъ, когда на наружной стѣнѣ одного храма, на которой нарисованы были фигуры различныхъ животныхъ, увидѣлъ онъ изображеніе быка, то обрадовался и принялъ видъ пасущаго стадо. Тогда Вāsantī воскликнула: «Увы! это пастухъ» и поняла, что была обманута. Но, сказала она, если онъ уменъ, то я выучу его

1) ར་ཅིན་ལྷན་མ

(санскритскому) языку; по изслѣдованіи оказалось однако, что онъ весьма глупъ. Раздосадованная Вāsанти отправляла своего мужа каждый день собирать цвѣты. Въ одномъ мѣстѣ Магад'ы былъ кумиръ богини Кālī<sup>1)</sup>, сдѣланный небеснымъ архитекторомъ. Кālидāса приносилъ ему въ жертву каждый день множество цвѣтовъ и съ благоговѣніемъ преклонясь молился. Однажды, когда для жертвоприношенія Вāsанти (Кālидасā), отправился съ раннего утра собирать цвѣты, служанка Вāsанти скрылась для шутки, жуя лепешки позади кумира богини Кālī. Въ то время какъ пастухъ по обыкновенію молился, она сунула ему въ руку оглодокъ лепешки и онъ проглотилъ его, думая, что подала сама его богиня; въ ту же минуту получилъ безпрепятственный (свѣтлый) умъ и сталъ великимъ знатокомъ діалектики, грамматики и поэзіи. Когда, держа въ правой рукѣ цвѣтокъ ненюфара, а въ лѣвой утпалу и желая выразить мысль, чего хочетъ: прекрасный ли цвѣтокъ ненюфаръ съ грубымъ стебелемъ или небольшой цвѣтокъ утпалу съ нѣжнымъ стеблемъ, онъ выразилъ это (стихами):

«Въ моей правой рукѣ ненюфаръ,  
Въ лѣвой также цвѣтокъ утпала;  
Съ нѣжнымъ или жесткимъ стебелемъ  
Какой хочешь бери, ненюфарно-окая»

то (жена) понявъ, что онъ сдѣлался мудрымъ, стала весьма почитать его. Такъ какъ онъ сдѣлался такимъ чрезъ чрезвычайное благоговѣніе къ богинѣ Кālī, то его и прозвали Кālидāса, то есть подданнымъ или рабомъ Кālī. Въ то же время онъ сталъ первой драгоценностію между всѣми поэтами. Онъ сочинилъ вѣстники облаковъ (мег'адута<sup>2)</sup>) и другіе восемь дута (вѣстникъ), Кумāра-самб'ава<sup>3)</sup> и многія другія поэтическія шāстры. Какъ Кālидāса, такъ и Саптаварманъ, оба принадлежатъ къ неправославнымъ.

Въ то время жили въ царствѣ Ли арханъ Санг'авард'ана<sup>4)</sup>, сверхъ того изъ учителей Вайб'āшикскихъ въ Тогарѣ учитель Вāмана<sup>5)</sup>, въ Кашмирѣ Куṇāла, въ срединѣ Апарāнтики Кшемам-

1) རྟལ་མོ 2) སྒྲིན་པོ་ཏྲ 3) གཞིན་ཏུ་བྱུང་བ 4) རྟལ་འབྲུན་འཕེལ་འབྱུང 5) མིའུ་མུང



кара <sup>1)</sup>), на востокъ учитель Санг'авард'ана <sup>2)</sup>); изъ учителей Саутрантиковъ на западъ жилъ Б'аданта Кумаралаб'а <sup>3)</sup>); у каждого изъ нихъ было безчисленное множество учениковъ.

Въ это время, такъ какъ царь Хариб'адра со святой приобрѣлъ радужное тѣло, не оставивъ потомства, то царствовали его племянники Акшачандра и его сынъ Джаячандра; оба они хотя и оказывали почтеніе верховному учению, но нѣтъ исторіи, какія великія услуги оказали они религіи.

На югѣ царь Хариб'адра съ 1000 человекъ свиты приобрѣлъ сидд'и пилюль. Вообще съ начала разпространенія Махāйны до сего времени до ста тысячъ человекъ по тысячѣ (всякій разъ) дѣлались Видѣйд'арами (чародѣями).

Въ то же время въ первый разъ появилось и ученіе Млечч'а <sup>4)</sup>. Между тѣмъ какъ одни говорятъ, что оно началось около времени кончины въ Кашемірѣ Б'аданта Шрѣлаб'а, другіе говорятъ, что (основатель этой вѣры) ученикъ Б'аданта Кунāлы, (во всякомъ случаѣ) былъ весьма ученый, но неблагочестивый Саутрантикъ по имени Кумāрасена <sup>5)</sup>. Выгнанный духовными за нарушеніе обѣтовъ, онъ весьма разсердился и съ тѣмъ, чтобы сочинить ученіе, которое моглобы соперничать съ будд'измомъ, ушелъ въ царство Шулика, находящееся позади царства Тогара, перемѣнилъ имя на Мāмат'аръ и, измѣнивъ костюмъ, сочинилъ ученіе Млечч'а, которое проповѣдуетъ притѣсненіе и скрылъ его въ мѣстопробываніе великаго демона Бишлимли <sup>6)</sup> изъ рода Асуровъ и, по бла-

1) བདེ་བྱེད་ 2) རྒྱ་ལྷན་འཕེལ་ отличается отъ имени предъидущаго архана въ царствѣ Ли тѣмъ, что недостаетъ окончанія རྒྱུད་

3) གཞོན་ཏྲུ་ལེན་ онъ упоминается и у Сюаньцзана (I. 89) именно какъ саутрантикъ, написавшій много шāстръ и жившій около Такшашилы.

4) ལྷ་ལྷོ་འཛིན་ нынѣ подъ этимъ именемъ въ тибетскомъ языкѣ исключительно разумѣются одни магометанцы. 5) གཞོན་ཏྲུ་ལེན་

6) Г. Шифнеръ предполагаетъ, что это слово исковеркано изъ магометанскаго бисмилла, что очень вѣроятно, такъ какъ авторъ могъ смѣшать легенды о происхожденіи двухъ различныхъ вѣръ. Не послужило ли впрочемъ къ разказу въ этомъ мѣстѣ о началѣ мусульманства, то обстоятельство, что къ жизни Нāгāрджуны прибавили никакъ не менѣе лишнихъ пятисотъ лѣтъ.

гословенію дьявола (Мара), совершилъ побѣдоносныя въ брани и многія другія заклинанія. Въ то время въ царствѣ Хорасанъ одна дѣвица изъ касты браминской, собирая каждый день цвѣты, часть приносила въ жертву богамъ, а часть продавала. Однажды изъ кучи цвѣтовъ выскочила кошка и скрылась въ тѣлѣ дѣвицы, отъ чего она сдѣлалась беременной и чрезъ годъ родился весьма сильный мальчикъ, который, когда подросъ, сталъ колотить мальчиковъ своихъ ровестниковъ и убивать всѣхъ животныхъ, за что начальникъ провинціи прогналъ его въ лѣсъ; но онъ и тамъ связывалъ, кто ни попадался ему изъ людей и нѣкоторыхъ сдѣлалъ своими рабами; убивая дикихъ лѣсныхъ звѣрей и (другихъ) животныхъ онъ раздавалъ мясо, кости и кожу людямъ. Услышавъ объ этомъ царь (призвалъ его и) сталъ пытаться, но онъ отвѣчалъ: я не изъ касты ни браминской, ни кшатріевъ, ни вайшьевъ, ни изъ сословія простолюдиновъ (шудра), и такъ какъ для меня нѣтъ никого, ктобы далъ мнѣ правила моей касты, то я разгнѣванный и бью всѣхъ; но если кто дастъ мнѣ правила (какойнибудь) касты, то я буду исполнять ихъ. На вопросъ царя: 64 Кто же тебѣ дастъ родовыя наставленія? онъ отвѣчалъ, что поищетъ самъ. По указанію во снѣ демона, онъ нашелъ скрытую (въ землѣ) прежде книгу и прочитавъ ее весьма ей обрадовался и подумалъ: «Кто ее мнѣ растолкуетъ?» Тогда, по указанію демона, онъ встрѣтился съ Мамат'аромъ и получилъ отъ него руководство; вмѣстѣ съ этимъ онъ, совершивъ заклинанія (дѣраңи), сдѣлался съ 1000 учениковъ рйши млечч'а'евъ, по имени пэйхамба. Прибывши въ смежную съ городомъ Ма-к'а (Мекка) страну, онъ преподавалъ кастѣ браминской и кшатріевъ свое ложное ученіе и отъ его произошли фамиліи Сэйда и турецкихъ (Турушка) царей. Этотъ учитель сдѣлался извѣстнымъ подъ именемъ Ард'о. Таково было первоначальное происхожденіе ученія Млечч'а.

## XVI. О появленіи перваго врага вѣры и о возстановленіи ея снова.

Цари Акшачандра и Джаячандра владѣли оба странами Апарантаки, были весьма сильны и такъ какъ признавали своими учителями три драгоценности, то по этому считаются въ числѣ

семи Чандръ. (Потомки же ихъ) сынъ Джаячандры Немачандра, сынъ этого Паичандра, сынъ этого Б'ансачандра и сынъ его Салачандра, такъ какъ не были чрезвычайно сильными, то и не считаются ни въ числѣ семи, ни въ числѣ десяти Чандръ. Вскорѣ по вступленіи на престолъ царя Немачандры, браминъ Пушъямитра <sup>1)</sup>, бывшій пурохитой при этомъ царѣ, взбунтовался и завладѣлъ престоломъ. При немъ одна старуха, родственница его, пришедши въ Наланду по какому то дѣлу, услышала, что отъ ударовъ въ Г'антѣ (доску) выходили звуки *п'атта* и брамины, знатоки звуковъ, растолковали, что этотъ звукъ значить, что черепа злыхъ тѣрт'евъ разлетятся въ дребезги (འཕྲེམས་པ་). По существующимъ въ Тибетѣ съ издревле разсказамъ, это толкуется такъ, что ударяя въ эту маковку трехъ драгоценностей, почитаемую богами, драконами и рйшіями, иссушится мозгъ у безнравственныхъ тѣрт'евъ. Но здѣсь слово *'эзмэ* (འཕྲེམས་པ་) надобно принимать за переводъ индѣйскаго звука въ значеніи разбить въ куски, въ дребезги, а тѣ, которые говорятъ, что (отъ удара въ Г'антѣ) вышелъ тибетскій звукъ *'эзмэ* и которые толкуютъ его словомъ сухій, заслуживаютъ посмѣянія.

И такъ браминскій царь Пушъямитра и прочіе тѣрт'и начавъ войну сожгли множество храмовъ, начиная отъ Джаланд'ары до Магад'ы, умертвили нѣкоторыхъ весьма ученыхъ б'икшу, а большая часть ихъ разбѣжалась по другимъ странамъ и самъ (Пушъямитра) умеръ чрезъ пять лѣтъ на сѣверѣ <sup>2)</sup>.

### 1) རྒྱལ་པོ་མཆོད་པ་

2) Нашъ авторъ только здѣсь и именно отсчитавъ примѣрно пять сотъ лѣтъ со времени будд'ы, разсказываетъ о первомъ гоненіи на будд'измъ; по всему видно, что окончаніе перваго пятисотлѣтія, ознаменованное гоненіемъ, составило эпоху въ будд'ійскихъ воспоминаніяхъ и было историческимъ фактомъ. Мы находимъ даже упоминаніе, что ученіе будд'ы должно было кончиться къ этому времени (за допущеніе женщинъ въ монахини), упоминаніе, вызванное вѣроятно отчаяніемъ въ самую ближайшую минуту къ совершившемуся факту. Хотя мы и не беремся согласить разсказъ Таранат'ы съ свѣденіями получаемыми изъ другихъ источниковъ о томъ же фактѣ, но не думаемъ, что бы этимъ послѣднимъ можно было придать болѣе достовѣрности. Откуда могъ бы выдумать авторъ незначительнаго царя Немачандру, и какъ бы онъ осмѣлился исказить исторію такого знаменитаго лица какъ Пушъямитра?

Такъ какъ (будд'ой) сказано, что ученіе будд'ы въ первыя пять сотъ лѣтъ будетъ увеличиваться, а (потомъ) въ продолженіе 500 лѣтъ помрачаться (ослабѣвать), то до того времени какъ

У Лассена (II. 345 и д.) упоминается Пушпамитра, основатель династіи Sunga: который по Пуранамъ былъ главнокомандующимъ у послѣдняго Морійца Брйхадрат'а и былъ гонителемъ будд'изма; но потомки его должны были царствовать за 178 л. до Р. Х., что очень рано для исторіи будд'изма, который въ это время не могъ быть такъ развитъ, чтобъ представлять плотную массу для одновременнаго гоненія. Не должно ли эту раннюю эпоху объяснять тѣмъ же, чѣмъ объясняется у Тѣранат'ы раннее появленіе могометанства? Когда прибавили лишнихъ пять сотъ лѣтъ къ жизни Нагѣрджуны, тогда историки стали отодвигать и придвигать историческіе факты древней и новой исторіи; принявъ двухъ Ашокъ, историки конечно должны были первое гоненіе, которое случилось чрезъ пять сотъ лѣтъ, чего они не могли ни скрыть, ни изуродовать, отнести ко времени вскорѣ послѣ втораго Ашоки. — Мы не будемъ приводить здѣсь изъ имѣющейся на китайскомъ языкѣ исторіи Ашоки разсказа о гоненіи, воздвигнутомъ на будд'измъ Пушъямитрой, потому что этотъ разсказъ совершенно сходно переданъ Бюрнуфомъ (Introduct. p. 430 и д.). Но мы думаемъ что не лишнимъ будетъ припомнить здѣсь всѣ упоминанія о преслѣдованіяхъ, воздвигаемыхъ на будд'измъ. По Бустону гоненіе на будд'измъ было воздвигнуто царемъ Бад'анта (? 𑀧𑀺𑀢𑀺𑀓𑀺𑀧𑀺), который сжегъ храмы отъ востока до Кашемира;

по другимъ источникамъ мы узнаемъ что юечжискій царь проникаетъ на востокъ и беретъ въ плѣнъ Ашвагошу. Но болѣе всего важно самое, едва ли не первое для хронологіи Индіи, указаніе китайской исторіи будд'изма (Фо-цзунъ цзи) о томъ что въ 269 (или по Фо-цзунъ тунъ цзай въ 259) г. по Р. Х. когда Баданта Синха (Аръясанга?), двадцать третій патріархъ, жилъ въ Кашемирѣ, Тирт'ики Мамудо и Дулодже, подъ видомъ будд'йскихъ монаховъ, вошли въ дворецъ (въ Кашемирѣ) и обезчестили царскихъ женъ. Разгнѣванный царь (въ біографіи Будд'ы на кит. яз. Чэнъ-дао цзи онъ названъ Ми-ло-ку; наслѣдникъ его называется свѣтъ - глава Гуанъ-шоу) разрушилъ кумирни, перебилъ монаховъ и отсѣкъ голову самому Бад'анту Синху, съ которымъ по Фо цзунъ тунъ цзи и кончилось будто преемство патріарховъ, но, по Фо цзунъ тунъ цзай, ученикъ Синхи По-шэ-сы-до, уроженецъ Кипиньскій, отправился въ среднюю Индію, гдѣ царствовалъ Кя-тянь (или Кяшенъ) и состязался съ Тирт'икомъ У-во (не-я), оттуда прибылъ въ южную Индію, гдѣ царствовалъ Девагуна (? Тянь дэ-небесныя добродѣтели, Удайна?), которому наслѣдовалъ Гунаджая (перевосходныя достоинства, Сушаки?), а сынъ его Бужу-ми-то (Пушъямитра, Васумитра?) сдѣлался въ 325 г. преемникомъ По-шэ-сы-до. Если мы припомнимъ теперь біографію Нагѣрджуны, разсказанную въ моемъ Будд'измѣ, что онъ также входилъ въ царскій дворецъ, чтобъ забавляться съ царскими женами, что на горѣ Шрипарвата у него отсѣкается голова, что онъ жилъ въ сѣверномъ двѣпѣ (т. е. и на сѣверѣ Индіи), то едва ли не придемъ къ убѣжденію, что историческое гоненіе на будд'измъ вертится около Нагѣрджуны, по крайней мѣрѣ, для замаскированія чего то, будд'измъ старается выгородить его предъ другими. Какъ бы то ни было, припомнимъ и другія легенды будд'изма о преслѣдованіяхъ, которымъ онъ подвергался. Мы знаемъ что самая жизнь будд'ы не обезопасна была отъ этихъ преслѣдованій, мы видимъ въ исторіи Тѣранат'ы (Гл. 2-я), что Варанасійцы, накучивши прокормленіемъ монаховъ, гонять

Нагърджуна, живя въ Магад'ѣ и управляя религіей, сооружалъ храмы и прочее во множествѣ, это былъ періодъ увеличенія. Но когда Нагърджуна отправился на югъ и тамъ трудился для

отъ себя Мад'янтику. Въ китайскихъ исторіяхъ неоднократно встрѣчается разсказъ о томъ, что Ашока, пока не былъ обращенъ, гналъ будд'измъ; сверхъ того еще разсказывается, что когда онъ велѣлъ рѣшить споръ, происшедшій между духовными, посредствомъ жеребьевъ, то велѣлъ рубить головы всѣмъ, несогласнымъ съ большинствомъ. Но болѣе интересенъ разсказъ о междоусобицѣ въ будд'измѣ, помѣщенный во второй редакціи исторіи Ашоки (см. выше). Только напередъ мы должны замѣтить, что разсказъ этотъ носитъ на себѣ то характеръ предсказанія о будущемъ паденіи будд'изма, то разсказъ объ уже совершившихся фактахъ, то есть, по нашему мнѣнію, къ дѣйствительному прибавлено много вымысловъ. Передаемъ его въ сокращеніи. По истеченіи 1000 лѣтъ, когда ученіе Будд'ы готово будетъ прекратиться, на Джамбудвипѣ явятся много беззаконныхъ существъ, которые нарушатъ десять добродѣтелей, появятся вредный вѣтеръ, перестанетъ падать дождь и проч. Потомъ должны явиться три злые царя, на Ю. Ши-кюй, на З. Бо-ло, на С. Янь-у-на, которые каждый со 100000 войска разрушатъ кумирни, монументы и перебьютъ духовныхъ. Упнийша и зубъ будд'ы въ это время унесутся въ восточную Индію. Тамъ въ царствѣ Каушмбѣи будетъ въ это время царь Махасэна (? большое войско, да цзюнь), у котораго родится сынъ въ племѣ и латахъ съ кровью въ рукахъ съ полной силой богатыря и съ нимъ въ одно время родятся 500 богатырей, имя ему Трудновидимый (Нань-кань). Когда ему исполнится 20 лѣтъ и три злые царя пойдутъ на востокъ, то Махасэна передастъ ему престолъ и онъ съ 500 богатырями убьетъ тѣхъ трехъ царей и по возвращеніи въ Каушмбѣи сдѣлается царемъ Джамбудвипа. Въ то время въ Кусуманурѣ у одного брамина родится сынъ, который, когда подрастетъ, будетъ знать всѣ книги и 500 браминовъ сдѣлаются у него учениками, почему онъ, поступивъ въ духовное званіе, прозывается *Многочучениковъ* (Бахушрутія?). Въ тоже время въ Кусуманурѣ у старшины Суд'ана (Сюй-да-на) родится сынъ Сюй-да (хорошая мысль), который, поступивши въ духовное званіе, достигнетъ скоро званія архана и, полюбя уединеніе, удалится въ пахучія горы (Ганд'амѣдана?). Когда по смерти царя Махасэн'ы царь Трудновидимый предастся печали, то Трипитака (ученый) *Многочучениковъ* явится въ Каушмбѣи съ статями духовныхъ для утѣшенія царя. Царь узнавъ (?) что три царя разрушали вѣру въ теченіи 12 лѣтъ общается содержать духовныхъ въ продолженіе столькаго же времени. Но собравшіеся духовные не обладая никакими качествами возбуждаютъ презрѣніе своими поступками въ богахъ и духахъ, такъ что всѣ увидятъ конецъ ученія будд'ы по причинѣ раздора. Находящіеся въ Каушмбѣи 500 упасакъ (свѣтскихъ приверженцовъ религіи) будутъ увѣщавать духовныхъ прекратить споръ и въ храмѣ *Пятисотъ духовныхъ* назначится совершеніе Попад'ы. На этотъ день прибудетъ сюда изъ пахучихъ горъ арханъ Сю-то-ло (т. е. вышеназванный Сюй-дано, здѣсь его имя переименовано). Ученый *Многочучениковъ* обратится къ духовнымъ съ слѣдующей рѣчью: «Ученики Локаджышты собрались сюда съ десяти странъ свѣта, но хотя я и предсѣдательствую, хотя я и многонаслышанъ (б'ахушрутія), но все таки незнаю въ полнѣ обѣтовъ будд'ы; ктому въ этомъ собраніи будетъ произносить обѣты, чтобы духовные пришли въ согласіе?» и т. д. Тогда Сю-то-ло встанетъ съ мѣста и скажетъ: я готовъ провзнести обѣты, потому что сохранилъ ихъ, какъ держали Шари-

пользы одушевленныхъ существъ, тогда началось ученіе Млечч'а, а какъ скоро Нагърджуна поселился на горѣ Шрипарвата и при царѣ-браминѣ Пушъямитра произошли всѣ такіа бѣдствія, очевидно, что это начало (періода) пониженія<sup>1)</sup>.

Послѣ того въ Магад'ѣ сталъ царствовать Паничандра. Въ то время на востокѣ въ провинціи Гауда, принадлежащей къ Б'ангалѣ, явился весьма богатый и сильный царь Гаудавард'ана<sup>2)</sup>; онъ возобновилъ разрушенные прежде храмы и разпространилъ училища.

Ст'авира Самб'ути<sup>3)</sup> оказалъ большія услуги религіи, разпространилъ сосуды Шраваковъ и завелъ въ Магад'ѣ 60 религіозныхъ школъ.

Въ то время на западѣ въ царствѣ Молтана, въ городѣ Багадъ, явился персидско-монгольскій царь<sup>4)</sup> Халлу, послѣдователь ученія

путра и Маудгальяна. Тутъ И-кя-ду, злой ученикъ ученаго *Многоучениковъ*, схвативъ ножъ убить Сю-то-ло; якшась *Веселое-лицо* (Сук'амук'а? Лэ-лянь) въ досадѣ, что единственный въ мирѣ арханъ и тотъ убить, ударить алмазнымъ жезломъ по головѣ Икяду и она разлетится на 7 кусковъ, а ученикъ Сю-то-ло убьетъ самаго ученаго Многоучениковъ. Каушамбійскій царь услышавъ, что убиты б'икшу Трипиѣака и арханъ Сю-то-ло въ гнѣвѣ и огорченіи перебьетъ всѣхъ духовныхъ и разрушитъ монументы и кумирни. Тогда прекратится ученіе, звѣзды упадутъ, земля потрясется, выступитъ огонь, боги прольютъ слезы!

1) У Бу-стона мы находимъ сводъ всѣхъ указаній въ различныхъ книгахъ о времени продолженія ученія будд'ы: по Винайкшудрака и нѣкоторымъ другимъ срокъ существованія опредѣленъ въ 1000 лѣтъ, но толкуется, что при этомъ 500 лѣтъ вѣра будетъ возвышаться и пять сотъ понижаться. Въ книгѣ о воздаяніяхъ (འོན་ལྷན་བསམ་པ་) прямо сказано, что будд'измъ про-

должится только 500 лѣтъ, потому что будд'а допустилъ женщинъ въ духовное званіе. Но по сѹтрѣ Чандрагарб'а полагается 2000 лѣтъ, по Карунапундарика 1500 и по толкованію на Вачратч'эдика 2500. Но нынѣ тибетцы придерживаются того мнѣнія, что будд'измъ будетъ продолжаться 5000 лѣтъ и это время раздѣляютъ на 10 періодовъ по пяти сотъ лѣтъ въ каждомъ, опредѣляя вмѣстѣ съ тѣмъ характеръ каждаго періода, въ первомъ будутъ арханы, во второмъ анагамины, въ третьемъ шрота апанны и т. д. По одной книгѣ такъ будд'измъ продолжится до того времени, когда жизнь человѣческая съ 10 лѣтъ возрастетъ до 600.

2) ལྷ་འདེའུ་ཤེད་ не упомянутый ли въ Фо цзу тунъ цзи Кятенъ?

3) བསམ་རྫོགས་

4) ལྷ་གཤེད་མཐོག་པོའི་རྒྱལ་པོ་ — что названіе *tan-sing* (барсъ) относить, къ

персамъ (Таджикъ, тiao-чжи) это вѣрно, но слово *soyo* прилагается тибетцами

Млечч'а и онъ былъ такъ силенъ, что у него считалось до ста тысячъ лошадей (конницы). Это, говорятъ, было первое появленіе въ Индіи Млечч'а.

Подъ конецъ жизни Б'ансачандры и во время царя Салачандры на востокѣ жилъ браминъ Кашиджата, который съ благоговѣніемъ доставлялъ вспоможеніе всѣмъ прежнимъ школамъ<sup>66</sup> и въ особенности въ Б'ангалѣ въ городѣ Сванарг'аво содержалъ 64 проповѣдниковъ съ десятию слушателями у каждаго и такимъ образомъ возстановилъ упавшее ученіе религіи.

Все это случилось въ то время, какъ учитель Нагѣрджуна жилъ на горѣ Шрипарвата и немного спустя послѣ этого.

## XVII. О происшествіяхъ во время учителя Аръядевы и другихъ.

Послѣ того былъ царь Чандрагупта, сынъ Салачандры. Такъ какъ онъ былъ чрезвычайно силенъ, то считается въ числѣ десяти Чандръ, а потому что творилъ добрыя и грѣшныя дѣла вмѣстѣ и не вѣровалъ въ будд'у, не считается въ числѣ семи<sup>1)</sup>.

Въ то время въ Шри-Наландѣ правили вѣрой съ великой пользой учитель Аръядева и Нагѣхвал<sup>2)</sup>.

По тибетскимъ разсказамъ всѣмъ извѣстнымъ, учитель Аръядева родился въ увеселительномъ саду царя острова Синха (Цейлона) на ненюфарѣ безплотнымъ образомъ и царь воспиталъ его какъ сына. (Тѣже разсказы говорятъ что) потомъ сдѣлался ученикомъ Нагѣрджуны, при жизни его же укротилъ (побѣдилъ) тирг'ью Дурдаршакала<sup>3)</sup>; нѣкоторые сверхъ того говорятъ, что такъ какъ онъ одно лице съ волхвомъ Карнарипа, то при жизни же Нагѣрджуны ушелъ (изъ міра) въ радужномъ тѣлѣ. Такъ какъ эти разсказы, вѣрны ли они или невѣрны, пользуются

ко всѣмъ кочевымъ народамъ; вѣроятіе всего однакожъ, какъ переводить Г. Шивнеръ въ настоящемъ случаѣ разумѣются *Саки*, отъ которыхъ могло произойти и въ тибетскомъ слово *соибо*.

1) Лассенъ указываетъ на двухъ Чандрагуптъ изъ рода Гупта (а не Чандра?), одинъ царствовалъ послѣ 171 г. а другой послѣ 230 г., по Р. Х. и назывался также Викрамѣдитья.

2) ལྷ་པོ་སྐྱིད་ 3) ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་

въ Тибетѣ извѣстностію у всѣхъ, то если бы мы стали говорить и самое достовѣрное, то насъ не будутъ слушать. Однакожь, хотя мы и чувствуемъ безпокойство на душѣ, но если говорить правду, то на основаніи того, что учитель Чандракїрти въ толкованіи на 400-шлочную шāстру (сочиненную Аръядевой) говоритъ, что Аръядева былъ сыномъ царя (острова) Сингала, да и во всѣхъ индѣйскихъ подлинникахъ говорится, что онъ былъ (подлиннымъ) сыномъ Сингаласкаго царя Панчапринга, (родился) съ (отличными) признаками и, когда выросъ, былъ даже объявленъ преемникомъ, но, чрезвычайно пристрастившись къ духовному званію, былъ постриженъ наставникомъ Хемадева и принявъ званіе б'икшу изучилъ вполнѣ три сосуда, потомъ отправился на Джамбудвїпа для посѣщенія храмовъ и монументовъ въ различныхъ странахъ. Около того времени какъ учитель Нāгāрджуна отправился изъ 67 владѣній царя Удаяна на гору Шрїпарвата, Аръядева встрѣтился съ нимъ, и сопровождая его на эту гору прїобрѣлъ сидд'и жизненнаго эликсира и многія другія; наконецъ Нāгāрджуна вручилъ ему и задушевное ученіе<sup>1)</sup>. По смерти учителя Нāгāрджуны Аръядева, живя въ ближайшихъ южныхъ странахъ, доставлялъ пользу тварямъ созерцаніемъ, слушаніемъ и преподаваніемъ, и, на имущество, взятое имъ у геніевъ горъ, деревъ и прочихъ, построилъ 24 храма и завелъ въ нихъ по школѣ Махāяны, обязавъ якиниі Суб'агу<sup>2)</sup> доставлять содержаніе.

Въ это время браминъ Дурдаршакāла, происходившій изъ города Корта въ землѣ Налина на востокѣ, переходя изъ царства въ царство, оспаривалъ и побѣждалъ ученіе будд'ы<sup>3)</sup>. Когда онъ прибылъ въ Шрї-Наланда, то будд'исты не могли съ нимъ состязаться, написавъ пригласительное письмо къ Аръядевѣ принесли жертву<sup>4)</sup> Махāкālѣ. Тогда изъ сердца явленнаго каменнаго кумира Махāкāлы вылетѣлъ воронъ, къ шеѣ котораго привязали письмо, и онъ, полетѣвъ на югъ, вручилъ его Аръядевѣ. Учитель, зная

1) སྤྱིང་པོའི་རྩོད་ཀྱི་བསྟན་པ་ 2) སྤྱལ་པ་བཟང་པོ་

3) По Бустону онъ совершилъ Махэшвару, а по Тобъингъ (I. 68) его не могъ побѣдить никто изъ обыкновенныхъ людей, родившихся изъ матки.

4) གཤོར་མ་ скрт. бали-броска.



что настало время обращенія, явился на вызовъ съ помощью снадобій скороходства. Когда на дорогѣ одна женщина изъ рода тирт'евъ рассказала ему, что ей нуженъ для пріобрѣтенія сидд'и глазъ мудраго б'икшу, то онъ вырвалъ свой собственный и отдалъ ей. Прибывъ въ Наланду чрезъ часъ послѣ отправленія, онъ нашелъ, что товарищи тирт'ьи Б'агини пандита<sup>1)</sup> Шука<sup>2)</sup> и Ка'тика<sup>3)</sup> были побѣждены упасаками Каколой<sup>4)</sup>, Видалой<sup>5)</sup> и Тайлаг'атой<sup>6)</sup>. Арьядева, связавъ заклинаніями всѣ стороны (вокругъ мѣста спора) и окруживъ (его) изорваннымъ платьемъ и прочимъ (нечистымъ), чтобы въ мѣсто состязанія не могъ войти самъ Махэшвара<sup>7)</sup>, началъ продолжительный споръ и трижды одержалъ верхъ. Когда (Дурдаршакāла) хотѣлъ съ помощію заклинаній убѣжать по  
 68 воздуху, учитель связалъ его заклинанія и схвативъ посадилъ въ одномъ храмѣ вмѣсто тюрьмы. Здѣсь онъ, перечитывая (будд'ійскія) книги, увидалъ сūтру, содержащую предсказаніе о немъ самомъ, и раскаяваясь въ прежнихъ противныхъ вѣрѣ дѣлахъ, становился все болѣе и болѣе благоговѣйнымъ къ будд'ѣ, поступилъ въ духовное званіе и въ непродолжительномъ времени изучилъ всѣ три сосуда<sup>8)</sup>. Послѣ того Арьядева проживъ долгое время въ Наландѣ наконецъ отправился на югъ, гдѣ принесъ великую пользу одушевленнымъ существамъ, и передавъ задушевное ученіе Рахулаб'адрѣ<sup>9)</sup>, умеръ въ Ранганāt'ѣ, находящемся не подалеку отъ Кяччī<sup>10)</sup>.

Въ одно время съ учителемъ Арьядева жилъ въ южныхъ странахъ учитель Нāгāхвая — позванный драконами, котораго на-

1) སྤུ་མེ་པཱི་ཏ 2) རྟེ་ཙྰ 3) བྱོ་ལེ་ཀར 4) ཅི་བརྟོ་ལ་ཅན 5) གྱི་ལ 6) མར་ནག་གི་བྱུ་མ 7) མཐུ་ཤུ་ལ་པཱི་ཏ 8) རྟེ་ཙྰ 9) རྟེ་ཙྰ 10) རྟེ་ཙྰ

7) По понятіямъ заклинателей духи не могутъ перешагнуть чрезъ нечистое, особенно страшны имъ тряпки, запачканныя женскими кровями. Предполагается, что Дурдаршакāла, обитый въ спорѣ, могъ воспользоваться помощію Махэшвары, но теперь этотъ не могъ къ нему приблизиться.

8) Шрāваки обращеніе Ашваг'оша приписываютъ обыкновенно Пārшвѣ; что Махāянисты приписали этотъ подвигъ одной изъ своихъ знаменитыхъ личностей, это очень естественное явленіе въ будд'ійскихъ легендахъ. Но не надобно упускать изъ виду, что въ то время Махāйна развѣ только еще начиналась.

9) རྟེ་ཙྰ་ལ་པཱི་ཏ་པཱི་ཏ

10) Если принимать за одно лице съ Арьядевой Канадеву, который показанъ

Сверхъ того на востокѣ въ царствѣ Б'ангала у двухъ престарѣлыхъ родителей былъ одинъ сынъ; такъ какъ они были бѣдны, то Нāгāрджуна далъ имъ много золота и всѣ трое весьма, возблагодаривъ, сдѣлались его учениками. Этотъ сынъ, который, живя подлѣ Нāгāрджуны, приобрѣлъ сидд'и жизненной эссенціи и поступивъ въ духовное званіе сталъ знатокомъ въ трехъ сосудахъ, есть (никто иной какъ) Нāгабод'и<sup>4</sup>). Онъ во всю жизнь Нāгāрджуны былъ при немъ слугою, а когда тотъ скончался, онъ поселился въ глубокой пещерѣ въ боку горы Шрїпарвата и занимаясь съ единой мыслію созерцаніемъ, чрезъ 12 лѣтъ приобрѣлъ верховную сидд'и Махāmудрā и провелъ (остальную) жизнь въ тѣлѣ подобномъ солнцу и лунѣ. Ему есть два имени Нāгабод'и — драконова святость и Нāгабудд'и — драконовъ и умъ.

въ китайскихъ исторiяхъ преемникомъ Нагърджуны, то онъ былъ браминномъ въ южной Индiи, вырвалъ глазъ у кумира Махэшвары, состязался съ тѣрт'яками на югѣ и ученикъ побѣжденнаго имъ тѣрт'ика разрѣзалъ ему животъ.

Digitized by Google

70 Хотя и подлинно извѣстно, что учитель Махāшāкьямитра<sup>3)</sup> былъ ученикомъ Нāгāрджуны, но я не видалъ и не слыхалъ его біографіи.

1) རྟོག་པ་རིམ་ окончательный путь созерцания въ занятіяхъ чарами.

8) སྤྱུ་བཤེས་གཏེན་ཆེན་པོ་

Волхвъ Мѣтанга <sup>1)</sup> хотя также извѣстенъ за ученика Нѣгѣр-джуны и его учениковъ, но онъ появился не въ это время и потому встрѣтимся съ нимъ послѣ.

### XVIII. О происшествіяхъ во время учителя Матрїчета и другихъ.

Послѣ того въ царствѣ Гаура царствовалъ въ продолженіи 35 лѣтъ Биндусѣра <sup>2)</sup>, сынъ Чандрагупты. Вельможа его Чѣнакья совершилъ великаго гнѣвнаго (Бога) Ямѣнтаку и, увидѣвъ его лицо, приобрѣлъ великую силу въ чарахъ, чрезъ что умертвилъ съ жестокостію царей и вельможъ почти въ 16 городахъ (владѣніяхъ); послѣ этого царь завоевалъ (всѣ земли) между восточнымъ и западнымъ океаномъ. Этотъ браминъ Чѣнакья умертвилъ до 3000 человекъ, свелъ съ ума до 10,000; равнымъ образомъ нанесъ вредъ множеству людей, изгнавъ ихъ, посѣявъ между ними раздоръ, наведя столбнякъ, сдѣлавъ нѣмыми и т. п.; за такіе грѣхи тѣло его было поражено болѣзнію, отъ которой оно разтрескалось въ куски и, по смерти, онъ родился въ аду.

Во время этого царя въ городѣ Кусумапура <sup>3)</sup> былъ построенъ храмъ Кусумѣланкѣра <sup>4)</sup>, гдѣ жилъ великій учитель Матрїчета <sup>5)</sup>, который чрезвычайно распространилъ ученіе великой и малой яны.

При концѣ жизни учителя Матрїчета сталъ царствовать Шрїчандра, племянникъ (сынъ младшаго брата) царя Биндусѣры; онъ построилъ храмъ Аръя-Авалокитѣшвары, при которомъ содержалъ 2000 б'икшу, преподавателей Махѣяны.

Рѣхулаб'адра, сдѣлавшись наставникомъ въ Шрї-Нѣландѣ, построилъ тамъ четырнадцать Ганд'акүтї <sup>6)</sup>, въ которыхъ завелъ 14 различныхъ училищъ.

1) Здѣсь авторъ вѣроятно разумѣетъ китайскаго Матѣнкия, перваго будто монаха, явившагося въ Китай въ 67 г. по Р. Х., который перевелъ книгу въ 42 статьяхъ.

2) ལྷིང་པོ་ཐེག་ལེ 3) མེ་ཏོག་ཅན་ 4) མེ་ཏོག་གིས་བརྒྱུད་པ་ 5) མ་ཁོལ་ рабъ матери.

6) རྩི་གཙང་ཁང་

Спустя долгое время по вступлении на престолъ царя Шрїчандры, на западѣ въ царствѣ Тили и Малава избранъ былъ на престолъ (Шрїчандры) одинъ юноша царь Каника, который сталъ чрезвычайно богатъ, когда (въ его царствѣ) открыли 28 новыхъ рудниковъ съ драгоцѣнностями и прочимъ. Онъ построилъ по направленію четырехъ странъ свѣта (своей столицы?) по большому храму, и содержалъ постоянно 30000 б'икшу великой и малой яны. И такъ надобно знать, что цари Канишка и Каника не суть одно лице.

Учитель Матрїчета есть никто иной, какъ самъ Дурдаршакала, о которомъ было говорено нѣсколько выше. Онъ извѣстенъ подъ (различными) именами (каковы): Шұра <sup>1)</sup>, Ашваг'оша, Матрїчета, Питрїчета <sup>2)</sup>, Дурдарша <sup>3)</sup>, Д'армика Суб'ўти <sup>4)</sup> и Матичитра <sup>5)</sup>. Въ городѣ Корта у одного купца было десять дочерей, которыя всѣ вѣровали въ будд'у, обучены были пяти наукамъ и приносили жертвы драгоцѣнностямъ; всѣ онѣ выданы были порознь (въ свое время) за знатныхъ лицъ въ той странѣ, а самая младшая сочеталась съ богатымъ браминомъ Санг'агухъя, и однажды у нихъ родился сынъ, котораго называли Кала. Онъ весьма усовершенствовался въ познаніи всѣхъ Ведъ съ ихъ частями (Ведангами) и такъ какъ былъ весьма почитателенъ къ родителямъ, то его и прозвали рабомъ отца (Питрїчета) и рабомъ матери (Матрїчета). Онъ изучилъ весьма хорошо обряды, заклинанія и тантры и діалектику; богъ Махэшвара самъ лично дѣлалъ ему наставленія. За тѣмъ на него напалъ духъ состязанія и побѣдивъ буддистовъ въ Одивиша, Гаура, Тїрахути, Камарұпа и другихъ странахъ, однихъ сдѣлалъ тїрт'ьями, у другихъ отнялъ власть (имущество), а нѣкоторыхъ заставилъ кланяться предъ тїрт'ьями, (словомъ) унижалъ всякимъ образомъ.

Тогда матери пришло на мысль, что если онъ отправится

1) རྒྱལ་པོ་

2) ཡུལ་པོ་ въ тиб. санскр. лексиконѣ это слово переведено *Vab'ata*.

3) རྒྱལ་པོ་ 4) རྒྱལ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་

5) Тобъ-игъ (I, 68) прибавляетъ къ этимъ именамъ еще названіе *Bavila*.

72

2) Данджуръ ॥ 93 — 112: Варъарахавара̎ни б'агавато — བཤམ་ཀུན་པུཾ་

ཏྲ་ཐུངས།

སྟོང་ལ་བརྒྱ་ལྔ་ བརྒྱ་པ

зерцателей и 250 чтецовъ, не заставляя ихъ беспокоиться (отрываться отъ дѣла). Въ сочиненныхъ этимъ учителемъ гимнахъ заключается великая святость почти равная словамъ будд'ы, потому что самъ побѣдоносецъ (будд'а) сдѣлалъ предсказаніе о немъ, какъ о сочинителѣ гимновъ. Эти гимны распространились по всѣмъ странамъ, даже пѣвцы и актеры <sup>1)</sup> стали ихъ распѣвать, отчего всѣ жители тѣхъ странъ возблаговѣли къ будд'ѣ; и такъ (Ашваг'оша) одними только гимнами распространивъ религію оказалъ ей великую услугу. Подъ конецъ его жизни, царь Каника отправилъ посла для приглашенія къ себѣ учителя, но онъ, по чрезвычайной старости не могши отправиться, сочинилъ посланіе <sup>2)</sup>, которымъ утвердилъ царя въ вѣрѣ и отправилъ своего собственнаго ученика Джнанапрія <sup>3)</sup> для того, чтобы быть учителемъ царя въ законѣ. Независимо отъ упоминаемыхъ въ сѹтрахъ и другихъ книгахъ перерожденіяхъ будд'ы до достиженія имъ этого званія, онъ предпринялъ сочинить (привести въ письменный видъ) переходившіе (до того) изъ устъ въ уста (букв. изъ ушей въ уши) десять десятковъ (сто) перерожденій <sup>4)</sup> (будд'ы) соотвѣтственно десяти пѣрамитахъ (по 10 перерожденій на каждую), но когда окончилъ 34, то скончался. По нѣкоторымъ легендамъ разсказывается, что размышляя о томъ, какъ бод'исаттва (т. е. будд'а въ прежнихъ перерожденіяхъ) отдалъ свое тѣло (на съѣденіе) тигрицѣ, онъ подумалъ, что и самъ можетъ (сдѣлать тоже), что это не трудное дѣло. Однажды, какъ и тамъ (въ разсказѣ о перерожденіяхъ), онъ увидѣлъ тигрицу, послѣдующую дѣтьми и изнемогающую отъ голода; сначала онъ нѣсколько не могъ рѣшиться пожертвовать тѣломъ, но возбудивъ въ себѣ чрезвычайное благо-

1) བཞུགས་པ་མཁུ་པ་

2) Это посланіе находится, какъ замѣчаетъ Г. Шифнеръ, въ Данджурѣ Т. 9

3) ཡེ་ཤེས་སྤྲུལ་པ་

4) Это сочиненіе помѣщено въ Данджурѣ т. 3 будд'ачаритрамахакавья  
མངས་ཀྱི་སྤྲུལ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་སྤྲུལ་པ་. Надобно вообще замѣтить, что каталогъ

Данджура испещренъ сочиненіями Нѣгѣрджуны, Ашваг'оши и Васуб'анду такъ, что мы почли неумѣстнымъ не только разбирать здѣсь каждое изъ этихъ сочиненій порознь, но даже и перечислять ихъ.

говѣніе къ будд'ѣ и написавъ собственной кровью семидесятишлочную молитву <sup>1)</sup>, напоилъ сначала тигровъ кровью, и когда они подкрѣпили тѣло, отдалъ имъ (на съѣденіе свое тѣло). Но другіе говорятъ что учинившій это есть (другой) учитель Парахитасвараканта<sup>2)</sup>, жившій послѣ Матрйчеты. (Ашваг'оша) сочинивъ сокращенную праджняпарамиту<sup>3)</sup> и многія другія шастры, оказывалъ (однакожъ) равныя благодѣянія б'икшу какъ великой, такъ и малой яны, не пристращаясь только къ одной послѣдней, и шраваки были къ нему чрезвычайно благоговѣйны, (словомъ) онъ весьма прославился какъ общій (безпартіозный) будд'истъ <sup>4)</sup>.

Учитель Рахулаб'адра хотя происходилъ изъ касты простолюдиновъ (шудра), но по красивой наружности и богатству былъ совершенный Йшвара; онъ поступилъ въ духовное званіе въ Наландѣ и, ставъ вѣдающимъ три сосуда б'икшу, причислился къ ученикамъ Аръядевы и помѣстилъ въ себѣ истину <sup>5)</sup>; (отъ того)

1) Прагид'анасаттати нѣма гѣт'а རྒྱུན་ལམ་བརྒྱན་བཟུང་།. Дандж. 300 — 304.

2) གཤན་ལ་ཡན་པའི་དབྱངས་དགོན་པ་པ།. Въ Данджурѣ при указаніи вышесказанная молитва также приписывается учителю Ванди གཤན་ཡན་དབྱངས་.

3) ཤེར་བྱུན་བསྐྱུས་པ།, въ моей рукописи было ཤེག་ཆེན་བསྐྱུས་པ сокращенная Махѣйна, но ни подъ тѣмъ ни подъ другимъ именемъ не могъ отыскать въ Данджурѣ.

4) Очень сомнительно однакожъ, чтобы Ашваг'оша былъ дѣйствительно знакомъ съ Махѣйной, которая проявилась вѣроятно послѣ него при Аръясангѣ. Что Махѣйнисты вносятъ въ свою исторію знаменитыхъ Хинѣйнистовъ, а Тантристы Махѣйнистовъ, это обыкновенное явленіе въ исторіяхъ сочинявшихся въ послѣдствіи; такимъ образомъ, не смотря на множество лицъ, являющихся у Таранѣт'ы, представляется неминуемое соображеніе, сколько неизвѣстныхъ дѣятелей еще опущено этой исторіей. Кто писалъ сочиненія помѣщенные въ Ганджурѣ, который еще не содержитъ въ себѣ всѣхъ книгъ, приписываемыхъ будд'ѣ, кто писалъ Винаю и Агамы, Аб'ид'армы, сочиненія Нагѣрджуны, Ашваг'оши, Васубанд'у. Здѣсь открывается цѣлая лабораторія поддѣльной дѣятельности! И если также была неоспоримо дѣятельность будд'йскихъ неизвѣстныхъ составителей, то тѣмъ болѣе должно подозрѣвать тоже самое въ кругу браманизма. Мы приписываемъ это направленіе, соединенное съ такимъ самопожертвованіемъ личности, исключительно желанію придать видъ древности тѣмъ идеямъ, которыя не имѣли на это историческаго права.

5) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཟུང་པ་ вмѣстилъ сущность-природы т. е. сталъ способнымъ располагать природой, или: сдѣлался волхвомъ, приобрѣтшимъ сверхъестественныя способности.



когда онъ жилъ въ Наландѣ, то какъ только выставялъ на небо большой сосудъ, то онъ наполнялся лучшей пищей и этимъ онъ доставлялъ пропитаніе многимъ духовнымъ. Наконецъ въ царствѣ Д'инкота явился ему будд'а Амитаб'а и онъ умеръ обративъ свое лице къ Сук'авати <sup>1)</sup>). Повѣсть его я изложилъ въ исторіи Тарѣ.

**74 XIX. О томъ, какъ во второй разъ возсталъ противъ верховнаго ученія врагъ и какъ оно снова было восстановлено.**

Послѣ того на востокѣ былъ (царемъ) Д'армачандра, сынъ царя Шричандры; онъ также оказывалъ великія почести религіи. У него былъ вельможа по имени Васунетра, явно (весьма) благоговѣвшій къ будд'изму и которому явился Аръя-Авалокитешвара.

Онъ взялъ различные роды лекарствъ у драконовъ, прекратилъ (изцѣлилъ) во владѣніяхъ Апарантаки всѣ роды болѣзней, также три раза уплачивалъ всѣ долги въ (своемъ) царствѣ. Въ это время въ Кашмирѣ явился великій православный царь по имени Турушка, жившій сто лѣтъ. Во время царствованія Д'армачандры, въ странахъ Молтана и Лахора властвовалъ персидскій царь Хунимамапта, называемый также Ванд'еро; у него нѣсколько разъ происходили ссоры (возмущенія) и перемирія съ Д'армачандрой. Однажды, помирившись, они отправили другъ къ другу послами нѣсколькихъ б'икшу, которые жаждали почестей и богатства. Персидскій царь отправилъ въ подарокъ магад'ійскому царю лошадей и разныя драгоценности, а этотъ, съ своей стороны, отправилъ къ нему слоновъ и лучшія шелковыя матеріи. Однажды когда Д'армачандра, царь Апарантаки, отправилъ къ персидскому царю парчевое безъ швовъ платье, на немъ оказался вытканнымъ противъ (самаго) сердца слѣдъ лошадиного копыта и въ томъ родилось подозрѣніе, что Д'армачандра противъ него употребляетъ злыя чары. Еще въ другой разъ, во время приготовленія къ отправленію въ подарокъ (изъ Магад'ы) плодовъ, одинъ браминъ выставилъ на солнце множество написанныхъ

1) Можно вывести изъ этого, что онъ первый ввелъ въ будд'измъ ученіе о такъ называемыхъ Д'ьяни-будд'ахъ.

(Въ то время) въ Варанасѣ царствовалъ сынъ дяди Д'арма-чандры, царь Будд'апакша<sup>1)</sup>); онъ отправилъ въ Китай нѣсколькихъ учителей, толковниковъ сѹтръ и въ отвѣтъ китайскій царь прислалъ ему сто человѣческихъ ношъ золота и другихъ лучшихъ вещей 10,000 ношъ. Этими богатствами онъ привлекъ къ себѣ царей и царьковъ на западѣ и въ срединѣ (Индіи) и, поссорившись съ персидскимъ царемъ, умертвилъ царя Хунимампта и большую часть персидскихъ богатырей. Тогда большая часть земель въ Апарѣнтакѣ и на западѣ признали надъ собою власть царя Будд'апакши. Онъ возстановилъ павшіе прежде храмы, призывалъ духовныхъ и, изъ 84 храмовыхъ школъ, основанныхъ (тогда) въ Шрѣ-Наландѣ, 71 была заведена самимъ царемъ, а прочія его женой и вельможами.

1) མངས་ཀྱི་ཕྱོགས་

Digitized by Google

которому лично явился Манджушрй и который сдѣлался царскимъ учителемъ (Гуру). Царь угощалъ будд'йскихъ духовныхъ на верху своего дворца, а тѣрт'ямъ раздавали пищу за воротами. Такимъ образомъ была вполнѣ восстановлена павшая религія.

## XX. О нападении въ третій разъ враговъ на верховное учение и о восстановлении его снова.

За тѣмъ на ю. въ царствѣ Крйшнараджа явился учитель Маликабудд'и, преподаватель праджняпарамиты. Онъ завелъ 21 большую школу и воздвигъ 1000 памятниковъ съ кумирами, распространяя около 20 лѣтъ учение праджняпарамиты онъ наконецъ былъ умерщвленъ разбойниками (изъ) Турушка, при чемъ вмѣсто крови текло молоко и изнутри его вышло множество цвѣтовъ, которые наполнили твердь.

76 Въ этомъ же царствѣ родился учитель Мудитаб'адра<sup>1)</sup> который украшался знаніемъ многихъ тысячъ сѣтръ, обладая 12 достоинствами сподвижничества<sup>2)</sup> и приобрѣлъ терпѣніе въ нераждающемъ ученіи. Онъ восстановилъ всѣ разрушенные прежде памятники и окружилъ каждый изъ нихъ десятью новыми. Онъ утвердилъ въ благочестіи всѣхъ браминовъ и гражданъ. При этомъ такъ какъ въ Мад'ьядештѣ находилось множество духовныхъ, несоблюдавшихъ обѣты, то тѣ, которые пожелали исправить свое паденіе, были имъ исправлены, а неслушавшіе его изгнаны; послѣдніе стали враждовать изъ ненависти къ такому превос-

1) ལུ་རྒྱ་ལྷ་མོ་པ་འཇམ་མཉམས་པ་

2) སྤྱོད་སྤྱོད་པའི་ཡོན་ཏན་, они заключаются: 1) въ довольствѣ подааніемъ для своего пропитанія 2) за одинъ присѣсть и 3) непринятіи пищи послѣ; 4) въ недержаніи болѣе трехъ платьевъ 5) изъ шерсти и 6) вынутыхъ изъ помойныхъ ямъ; 7) въ пребываніи въ пустынѣ, или лѣсу, далеко отъ селенія, 8) сидя 'подъ зеленымъ деревомъ 9) безъ кровли; 10) или въ пребываніи на томъ мѣстѣ, куда бросаютъ трупы; 11) сидя на корточкахъ, не прислоняясь ни къ чему спиной и 12) лежа спать на однажды посланной травѣ или соломѣ, не перемѣняя ее. — Предполагая, что Тѣранат'а или его предшественники составляли свою исторію изъ отдѣльныхъ біографій, писанныхъ въ различное время не перемѣняя ихъ слога, какъ это до сихъ поръ водится на востокѣ, мы, можетъ быть, имѣемъ здѣсь предъ собою образчикъ состоянія будд'йскаго аскетизма въ сказанное время.

ходному б'икшу, и онъ, наскучивъ ихъ клеветами, помолился (бод'исаттвѣ) Самантаб'адра; когда тотъ явился ему лично онъ сказалъ: «Прошу увести меня туда, гдѣ я могу быть полезнымъ одушевленнымъ существамъ». Самантаб'адра велѣлъ ему схватиться за свое платье и тотчасъ перенесъ въ царство Ли, гдѣ онъ, проведя множество лѣтъ на пользу людей, и скончался.

Такимъ образомъ религія въ продолженіи около сорока лѣтъ (послѣ втораго нападенія) весьма распространилась. (Случилось что) когда происходило освященіе, воздвигнутаго въ Шрї-Наландѣ царскимъ вельможей Какудасинха, одного храма и дѣлано было угощеніе всѣмъ людямъ (собравшимся), пришли просить милостины два нищихъ, послѣдовавшихъ ученію тїрт'ьевъ, но злые шраманеры выжили на нихъ помои и, ущемивъ ихъ въ дверяхъ, напустили на нихъ злыхъ собакъ. Это такъ раздосадовало обоихъ, что одинъ изъ нихъ взялся доставлять пропитаніе (своему сотоварищу), а другой совершать солнце; онъ жилъ въ глубокой ямѣ, и когда хотѣлъ было, чрезъ девять лѣтъ безуспѣшнаго занятія, уйти, тогда товарищъ его спросилъ совершилъ ли онъ заклинанія и на отрицательный отвѣтъ, сказалъ ему: въ то время, какъ во всѣхъ мѣстахъ былъ голодъ, я доставлялъ тебѣ пищу съ такимъ трудомъ, а если ты выдешь не соверша заклинаній, то я отрублю тебѣ голову отъ туловища и сталъ тыкать острымъ ножомъ. Тотъ испугавшись снова занимался въ продолженіи трехъ лѣтъ и наконецъ чрезъ 12 лѣтъ успѣлъ; сдѣлано было всесозженіе — и когда бросали непелъ отъ этого всесозженія, почитавъ надъ нимъ заклинанія, то появлялся самъ собой огонь. Этимъ способомъ они сожгли въ Наландѣ всѣ 84 будд'ійскія школы съ храмами, 77 въ которыхъ стояли кумиры; въ особенности же сгорѣли въ Шрї-Наландѣ три большіе храма: Ратнасагара, Ратнадад'и Ратнакарандака, называемые (общимъ именемъ) Д'армаганджа (библіотека-книгохранилище), въ которыхъ хранились всѣ слова будд'ы, не исключая и всѣхъ томовъ изъ сосудовъ Махаяны. Въ это время въ девяти-этажномъ храмѣ Ратнадад'и, исключая нѣкоторыхъ книгъ въ верхнемъ этажѣ, которыхъ не успѣли залить водой, прочія, благодаря пущенному потоку воды, не сгорѣли. Говорятъ что когда послѣ, взявъ эти книги осмотрѣли,

то оказалось, что это были книги пяти отдѣловъ внутреннихъ тантръ<sup>1)</sup>, а нѣкоторые говорятъ, что то былъ только одинъ Гухьясамѣджа<sup>2)</sup>; какъ бы то ни было, если то были книги Ануттарайоги, то безспорно, что въ числѣ ихъ были и книги, относящіяся къ Гухьясамѣджа. Эти два нищѣ сожгли также множество храмовъ и въ другихъ земляхъ, потомъ, убоясь царскаго наказанія, убѣжали на сѣверъ въ царство Хасамъ, но, по силѣ ихъ грѣшныхъ дѣлъ, они умерли, сгорѣвъ отъ явившагося самимъ собою въ ихъ тѣлѣ огня<sup>3)</sup>.

Послѣ того созвали изъ различныхъ странъ всѣхъ много-знающихъ б'икшу и списали<sup>4)</sup> то, что они знали на память, или что находилось въ (взятыхъ изъ другихъ мѣстъ) книгахъ. Царь Будд'апакша, браминъ Шанку, браминъ Брѣхаспати<sup>5)</sup> и множество благочестивыхъ гражданъ возстановили созженные храмы. И такъ, если сосуды Махаяны, прежде еще появившіеся между людьми, раздѣлить на пятнадцать частей, то по двѣ части изъ нихъ погибало въ каждый разъ отъ первыхъ двухъ враговъ, одна

1) Г. Шифнеръ, по изданному имъ тексту, переводить это мѣсто правильно: «Въ это время изъ нѣкоторыхъ сочиненій на верхнемъ этажѣ девяти-этажной вихѣры Ратнадах'и полился большой потокъ воды, который погасилъ огонь и книги, которыхъ коснулся потокъ, не сгорѣли.» Но можетъ быть у меня былъ другой текстъ.

2) གཏུགས་མཐུན་

3) У Сюань-цзана ни слова не упоминается объ этомъ пожарѣ. Онъ нашелъ 6 главныхъ вихѣръ, построенныхъ царями, слѣдовавшими другъ за другомъ, но не могшими жить задолго до этого путешественника, потому что при одномъ изъ нихъ Наланду уже посѣщаютъ китайскіе монахи, а эти посѣщенія начались только съ пятого столѣтія. Должно думать, что вся легенда выдумана только для того, чтобъ сказать, что не смотря на огромность махаянической и тантрійской литературы, она прежде была еще обширнѣе. Притомъ легенда сама по себѣ чисто тантрійская, а такихъ еще небыло во время Сюаньцзана въ большемъ ходу.

4) ཡི་གེ་རྒྱུ་ལ ིмножили въ письменности; — ближайшій смыслъ, конечно,

можетъ быть истолкованъ такъ, что написали по нѣскольку экземпляровъ книгъ, но также можно видѣть въ этомъ и намекъ на то, что теперь изложили пространно то, что прежде передавалось кратко. Таково именно свойство книгъ, извѣстныхъ подъ именемъ Вайпулъя и мы въ правѣ считать начало ихъ съ этого времени; очень можетъ быть, что въ свое время и не думали скрывать этого. Замѣтимъ, что и здѣсь мы видимъ выраженіе достигшее до Тѣранѣтъ'мъ отъ древняго времени.

5) རྒྱུ་རྒྱ

часть пропала (сама собой) независимо отъ враговъ, а изъ остальныхъ (десяти) до девяти частей погибло отъ вражескаго огня, а теперь осталась только одна часть.

Между прочимъ изъ 1000 собраний (частей) въ Ратнакӯтѣ уцѣлѣли (только) 49, и равнымъ образомъ изъ 1000 главъ Будд'а-аватансака осталось 38, изъ 1000 статей (отрывковъ <sup>1)</sup> въ Махасамаджа 9, изъ Ланка-аватары осталась одна отрывочная глава: Сердце Гат'агаты. По этому можно судить и о прочемъ <sup>2)</sup>).

## XXI. Послѣднія дѣянія царя Будд'апакши и о происше- 78 ствіяхъ во время царя Кармачандры.

Послѣ того подъ конецъ жизни царя Будд'апакша на востокѣ въ царствѣ Одивиша, на вершинѣ одной горы, находящейся не подалеку отъ моря, построенъ былъ (имъ?) храмъ называемый Ратнагири <sup>3)</sup>, въ которомъ были положены три экземпляра какъ словъ (будд'ы), относящихся къ великой и малой янѣ, такъ и всѣхъ шăстръ; тутъ же заведены были восемь большихъ школъ и содержались 500 б'икшу.

Также на одной горѣ, стоящей на берегу моря, омывающаго Бангала, построенъ былъ, подобно храму Ратнагири, (другой) храмъ по имени Девагири <sup>4)</sup>, при чемъ самъ храмъ былъ построенъ министромъ, книги написаны на иждивеніи брамина Шанку,

### 1) ལྟན་ལྟན་

2) Но если въ то время будд'измъ былъ уже распространенъ въ Цейлонѣ, такъ тамъ, по крайней мѣрѣ, уцѣлѣла бы Ланкăаватара, какъ самая дорогая этому острову книга, если бы она была дѣйствительно пространнѣе. Содержаніе всѣхъ упомянутыхъ сейчасъ книгъ было изложено нами въ 1-омъ томѣ нашего будд'изма и мы думаемъ, что сочинители этихъ книгъ до того уже заврались въ своей напыщенности, что бросили перо, не придумавъ что болѣе писать. У Бустона (стр. 130) перечисляются сочиненія которыя оказываются неполны, какъ напримѣръ Шурангама, Паринирвāна и проч. Другія будто совсѣмъ затеряны; что между послѣдними были дѣйствительно существовавшія, это доказыается тѣмъ, что нѣкоторыя изъ нихъ приводятся въ ссылкахъ, но такая утрата произошла очень естественно: если уже погибали цѣлыя школы, то тѣмъ болѣе книги, особливо написанныя въ первое время; образчикъ первой будд'ійской литературы мы имѣемъ въ 42-хъ статьяхъ, сохранившихся въ китайскомъ переводѣ.

### 3) རིན་ཆེན་རིབྱེ 4) ལྟན་ལྟན་

вся жертвенная утварь доставлена была браминомъ Брйхаспати, а содержаніе школъ и духовныхъ приняла на себя жена царя.

Исторія брамина Шанку слѣдующая: въ царствѣ Пундавард'ана, находящемся между Магад'ой и Бангалой, жилъ богатый браминъ Саро съ семью братьями; онъ, совершивъ заклинанія Махэшвары, хотѣлъ укротить мѣстнаго дракона, но это ему не удалось и онъ съ женою и всѣми семью братьями попали къ ядовитымъ драконамъ и погибли. Шанку, сынъ этого брамина, (оставшійся послѣ него), былъ дорожимъ всѣми родственниками. Они, въ защиту его отъ драконовъ, привязали подъ домомъ множество нетопырей <sup>1)</sup>, внѣ дома животныхъ Шайла <sup>2)</sup>, убивающихъ драконовъ, а вверху дома посадили павлиновъ <sup>3)</sup> и сверхъ того старались отыскать заклинанія и снадобья, которыя усмиряютъ драконовъ. Но (послѣ того) въ одно время драконы явились и испустили крикъ *пумъ*, отъ чегѡ испуганные павлины разбѣжались; они подняли ужасный вихрь и животныя Шайла скрылись въ норы; тогда одинъ маленькій драконъ взлѣсъ по углу въ домъ и схвативъ Шанку умертвилъ и бросилъ мертвый трупъ. Жена Шанку, взявъ этотъ трупъ, положила въ лодку, выдолбленную изъ одного дерева и отправилась къ (по?) теченію Ганга, вопрошая (по дорогѣ), кто можетъ воскресить его, но въ продолженіи трехъ 79 дней была осмѣиваема пастухами. Разъ явилась одна женщина, которая, прочитавъ на воду заклинанія, вымыла ей тѣло (Шанку) и онъ воскресъ. Когда онъ послѣ того воротился на родину и сталъ спрашивать, то ему, сказали, что прошло уже семь дней, какъ браминъ Шанку умеръ и его имущество все роздано браминамъ. Когда онъ сначала воротился въ домъ, то нѣсколько сомнѣвался, думая, что это обманъ (сонъ), но когда убѣдился (въ дѣйствительности того, что умиралъ и ожилъ), то чрезвычайно обрадовался. Послѣ того онъ только (и дѣлалъ что) отыскивалъ заклинанія, которыми бы можно было усмирить драконовъ. Однажды онъ увидалъ, что одна женщина работавшая въ полѣ, произнесла (какія то) заклинанія и откуда ни взялся одинъ змѣй, который при-

1) རྩུ་ལེ 2) ཤེ་ལྷ་ неизвестное животное по замѣчанію г. Шифнера.

3) Павлины будто извѣщаютъ о появленіи драконовъ.

коснулся ртомъ къ ногамъ ребенка этой женщины и тотъ какъ бы умеръ; потомъ когда она окончила всѣ свои полевые работы, то опять явился одинъ змѣй, который какъ только укусилъ за ногу ребенка, то онъ воскресъ. Шанку, понявъ что это Дѣкиннѣй, бросился ей въ ноги и просилъ ее научить его заклинаніямъ, но она отговаривалась, говоря, что онъ неспособенъ къ воспринятію заклинаній и что притомъ трудно найти превосходныя вещи, (служащія для чаръ-снадобья), но онъ не вставалъ съ мѣста, умоляя ее и она обѣщала. Когда при этомъ потребовалось восемь горстей бульона, свареннаго изъ молока совершенно черной собаки и Шанку доставши это, просилъ у нея заклинаній, то она, прочитавъ множество заклинаній, велѣла ему пить. Шанку не могъ выпить болѣе шести горстей: тогда Дѣкиннѣй угрожая ему, что если онъ не будетъ пить дальше, то змѣи сперва убьютъ его самого, а потомъ и множество народа, приневоливала пить, и онъ выпилъ еще одну горсть, но послѣдней не могъ выпить ни подъ какимъ видомъ. Тогда Дѣкиннѣй сказала: «не говорила ли я сначала, что ты неспособенъ. Теперь ты можешь покорить семь поколѣній драконовъ и повелѣвать ими какъ хочешь, но (восьмое) племя Васуки <sup>1)</sup> не въ твоей власти и (въ послѣдствіи) когда нибудь ты попадешься въ руки ему и умрешь. Послѣ того этотъ браминъ сталъ обладать большой силою и чудотворной властію и, сдѣлавъ 80 своими рабами драконовъ, не встрѣчалъ никакого препятствія ни въ полезныхъ, ни въ вредныхъ дѣлахъ. Онъ каждый день творилъ добродѣтели, читая множеству браминовъ шѣстры и дѣлая имъ подаваніе, а ночью, уходя въ увеселительный, садъ наслаждался вмѣстѣ съ драконовыми женами всѣми пятью родами удовольствій. Онъ построилъ въ одномъ мѣстѣ царства Пундавард'ана изъ восьми матеріаловъ храмъ достопочтенной и святой Тарā и принесъ великія жертвы тремъ драгоцѣнностямъ. Но однажды, когда Шанку не зная, что между драконовыми женщинами находится одна служанка Нагарādжи Васуки, пребывавъ въ безпечности, та укусила его въ лобъ и убѣжала. Тогда Шанку позвалъ слугу

1) ॐ नकुल



и давъ ему снадобья для скороходства приказалъ, чтобы онъ, взявъ морской пѣны принесъ какъ можно скорѣе, не оглядываясь назадъ, не слушая ничьихъ словъ и ни съ кѣмъ не вступая въ разговоръ на обратномъ пути. Когда тотъ возвращался, то кто то его сталъ кликать, но онъ не слушалъ; но когда тотъ сказалъ: я врачъ и могу вылечить всякую болѣзнь, и всякій ядъ, то оглянулся и предъ нимъ явился одинъ браминъ, держащій сосудъ съ лекарствами и тотчасъ сказалъ: покажи что у тебя за лекарство; тотъ показалъ морскую пѣну, которую (тотъ) бросилъ на землю и исчезъ. — Когда слуга явился къ Шанку и рассказалъ ему это происшествіе, то тотъ велѣлъ ему захватить пѣну вмѣстѣ съ землею и принести; но когда онъ пришелъ туда, то увидѣлъ, что драконы на томъ мѣстѣ магическою силою произвели озеро и не могъ взять. Да и Шанку уже умеръ. Такой браминъ Шанку воздвигнулъ на югѣ Индіи въ царствѣ К'агэндрѣ каменную колонну, какъ жертвенное дерево для Гаруди, передъ которымъ поставляемы были жертвы, чтобы изцѣлиться отъ отравы; а если, обмывъ (эту колонну), помой пили, или ими обмывали себя, то изцѣлялись отъ драконовой болѣзни.

- 81 Браминъ Брйхаспати совершилъ заклинанія Курукуллй и когда царь (Будд'апакша?) просилъ его показать ему Нāгараджу Такшика, то онъ, прочитавъ заклинаніе Курукуллй, бросилъ камень въ море, которое закипѣло и изъ середины его показался колеблющійся дворецъ драконовъ, въ которомъ сидѣлъ Нāгарādжа со свитою; при этомъ отъ яда драконовъ погибло множество народа и скота, но такъ какъ онъ не могъ заставить дракона явиться лично, то опять велѣлъ скрыться. Этотъ браминъ Брйхаспати основалъ множество будд'ійскихъ храмовъ въ городѣ Катака въ Одивишѣ и угощалъ многихъ духовныхъ.

Въ продолженіи царствованія царей Будд'апакши и послѣ него, Кармачандры, племянника Д'армачандры, явились учителя: Нандапрія <sup>1)</sup>, учитель Ашваг'оша младшій <sup>2)</sup>, Рахуламитра <sup>3)</sup>, уче-

1) རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་ 2) རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་ 3) རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་

никъ Рāхулаб'адры и Нāгамитра <sup>1)</sup>), ученикъ Рāхуламитры. Они распространили Махāйāну. Однакожъ надобно замѣтить, что Нандапрія, сочинитель находящагося теперь въ Тибетѣ толкованія на 150-плочный гимнъ <sup>2)</sup> (Ашваг'оши), такъ какъ изъ самаго этого толкованія ясно видно, что онъ жилъ послѣ Дигнāги, носилъ только одно имя (а не есть одно лице) съ тѣмъ, о которомъ здѣсь говорится.

## XXII. О происшествіяхъ во время Āрьясанги и его брата.

Послѣ того во время царствованія царя Кармачандры, (царь Гамб'йрапакша <sup>3)</sup>), сынъ царя Будд'апакши, основавъ свою столицу въ городѣ Панчālъ, царствовалъ тамъ около сорока лѣтъ.

(Въ то же время) въ Кашемирѣ царствовалъ сынъ Турушка Махāсаммата <sup>4)</sup>), видѣвшій въ лицѣ гнѣвнаго бога Крод'амрита-кундали <sup>5)</sup> и прожившій до 150 лѣтъ процарствовалъ около 100. Онъ покорилъ своей власти Кашемиръ, Тогаръ, царство Гаджані (Газна) и другія, былъ поклонникомъ драгоцѣнностей и особенно въ городѣ Гаджані воздвигъ большой монументъ, въ которомъ положенъ былъ зубъ будд'ы; къ нему для принесенія жертвъ приставилъ по тысячѣ мужскаго и женскаго пола б'икшу и упāсака <sup>6)</sup>; сверхъ того онъ воздвигнулъ безчисленное множество кумировъ различныхъ видовъ. (При немъ) явились б'икшу Джйвакара и упāсака Д'армавард'ана <sup>7)</sup>), у которыхъ было по 5000 учениковъ изъ

1) ལྷཱི་བཤེས་གཉེན་

2) По замѣчанію г. Шифнера находится въ Данджурѣ Т. 7 л. 128 и. д.

3) ཟབ་མེད་ཕྱོགས་ 4) མང་བོས་བཀྲམ་བ་ 5) ཁྲི་བོ་བརྩུན་རྩེ་འབྲིལ་བ་. Въ Ганджурѣ

Т. 3 л. 220 есть Амритакундайгама བརྩུན་རྩེ་འབྲིལ་བའི་ལུང་

6) До сихъ поръ кажется объ упāсакахъ какъ о членахъ духовенства не упоминалось въ нашей исторіи. Упāсаки дѣйствительно могли быть введены въ будд'измъ въ послѣдствіи.

7) རྩོས་འཕེལ་

б'икшу и упасака; они занимались созерцаніемъ смысла праджня-парамиты и совершеніемъ Тат'агаты; (и отъ нихъ?) явилось также нѣсколько сотъ обладавшихъ чудотворной силой б'икшу и упасака, и десять видовъ религіозныхъ занятій весьма распространились.

По прошествіи двѣнадцати лѣтъ, съ тѣхъ поръ какъ воцарился царь Гамб'ирапакша, умеръ царь Кармачандра, и сынъ его Врйшачандра хотя и былъ возведенъ на престолъ, но власть его весьма умалилась, и одивишскій царь Джалэруха сталъ повелѣвать большей частью востока.

Со временемъ этихъ царей совпадаетъ послѣднее время жизни великаго б'икшу, называемаго Архата, (все) время (жизни), въ которое подвизался на пользу одушевленныхъ существъ Аръясанга, и начало жизни учителей Васубанд'у, Будд'адаса<sup>1)</sup> и Санг'адаса<sup>2)</sup>.

Учитель Нагамитра жилъ долгое время и у него былъ еще ученикъ Санг'аракшита<sup>3)</sup>. Хотя прежде того времени и небыло недостатка въ распространеніи между достойными таинственнаго ученія Ануттарайоги, такъ какъ прежде; вскорѣ по распространеніи (ученія) Махāйны, тѣ появившіеся (вышеупомянутые) 100,000 вид'яд'ара, равно какъ и всѣ жители въ царствѣ Уд'яна, ставшіе вид'яд'арами, послѣдовали по большей части пути Ануттара-йоги; однакожъ такъ какъ тогда властитель тайнъ (Гухъяпати) и другіе, явившіеся вдругъ сотнямъ или тысячамъ человѣкъ, преподавали имъ таинственную яну, они (успѣвъ въ ней) принимали радужное тѣло и послѣ нихъ не оставалось наставленій (для руководства другихъ). При томъ прежніе люди были весьма осторожны и со всѣмъ тщаніемъ наблюдали таинственность, такъ что до тѣхъ поръ, пока они не становились вид'яд'арами, никто и не зналъ о нихъ, что они занимаются таинственными чарами, а въ то время когда они уже приобрѣвъ великую

1) མཐོག་ཀྱི་འཕགས་པ་ по Сюань-цзану (II 276) онъ сочинилъ Махāвиб'ашā; изъ прибавленія въ китайскомъ названіи слова *лунь* нельзя еще заключать, чтобъ это было только толкованіе на виб'ашā, а не самое сочиненіе.

2) རྟོག་འབྲུག་འབངས་ 3) རྟོག་འབྲུག་བསྐྱེད་བ་

чудотворную силу (махамйа) улетали въ небо, или становились невидимыми, то только тогда уже понимали и восклицали: «ба! да это были занимавшіеся волхвованіемъ!» — (Но тогда уже было поздно у нихъ учиться). По этому то (до сихъ поръ) не было ни магйшей передачи наставленій отъ учителя къ ученику. Да и занятія таинственными тантрами Крія и Чарья, хотя и начались съ самаго распространенія махйны и занимающихся было множество, но, такъ какъ занятіе совершалось въ чрезвычайной тайнѣ, то, кромѣ самихъ упражняющихся въ этихъ таинственныхъ чарахъ, другой никто не зналъ, какъ взяться за нихъ; отъ этого и происходило что дѣла и сидд'и пріобрѣтались безъ всякаго препятствія. Правда, всѣмъ извѣстно, что была передача отъ (волхва) Сараха, учителя Нăгăрджуны съ учениками (и отъ этого) до волхва Шавариба, но кромѣ этого не видно, чтобы были до сего времени учителя, занимавшіеся передачей Ануттараіоги. Хотя въ книгѣ «сокращенное свѣтило поступковъ» <sup>1)</sup> и упоминается о Падмаваджрѣ и Камбалѣ, какъ объ основателяхъ, но что ясно, первый подвизался для одушевленныхъ существъ не въ Индіи, а біографіи другаго я не видалъ. По этому уже кромѣ того, что до сего времени не было никакихъ истолковательныхъ шăстръ на Ануттараіогу, кромѣ сочиненныхъ великимъ браминомъ (Сарахой) и учителемъ Нăгăрджуной съ учениками и другими, эти послѣдніе не были извѣстны всѣмъ столькоже, сколько сочиненія, относящіеся къ разряду Мад'ьямавидьягана <sup>2)</sup> и другія сочиненія, но были (ими) переданы одному только Нагабод'и, который дошелъ до званія чародѣя, и распространились уже въ послѣдствіи при царѣ Девапăлѣ и его сынѣ. Вотъ причина, почему передача въ отдѣлахъ Ануттараіоги, извѣстныхъ подъ именемъ святаго отдѣла <sup>3)</sup>, Буд'акапăла <sup>4)</sup> и другихъ, появилась отдѣльно въ ближайшее время. Это все равно что, напримѣръ, (случилось)

1) Чарьясанграхапрадйпа (ཤྱུང་བསྐྱུས་སྒྱུ་ན་མེ) сочиненіе, принадлежащее Дипанкарашріджнăна, котораго встрѣчаемъ ниже. Оно находится въ Данджурѣ въ томахъ ཀྱི и གྱི. Замѣч. г. Шифнера.

2) དབྱ་མའི་རིགས་ཚོགས་ 3) འཕགས་སྒྱུར་ 4) སངས་རྒྱལ་མོད་པའི་སྒྱུར་

въ Тибетѣ съ ученіемъ истинной очевидности<sup>1)</sup> и неподложными книгами, отысканными въ складахъ.

Начиная почти съ этого же времени, въ продолженіи двухъ сотъ лѣтъ, распространялись тантры Крія и Чарья и занятіе ими производилось открыто, а тантры Юга и Ануттараюга, хотя до пріобрѣтенія сидд'и по нимъ и не занимались явно, однакожъ распространялись болѣе прежняго; и также появились нѣкоторыя шăстры, и многія весьма замѣчательные волхвы. (Изъ нихъ) въ описываемое время жили учитель Парамашва<sup>2)</sup>, великій учитель Лѹмба<sup>3)</sup> и волхвъ Чарпати<sup>4)</sup>, но біографіи ихъ изложены въ другомъ мѣстѣ.

- 84 Учитель Архата, во время царя Кармачандры, былъ лице замѣчательное по тщательному соблюденію обѣтовъ и какъ знатокъ сосудовъ. Онъ занимался совершеніемъ великой кружки склада и наконецъ ему удалось совершить въ царствѣ Вăранасі подѣ землею кружку, наполненную драгоцѣнностями, которая простиралась въ длину почти на іоджану и (этимъ) онъ пропитывалъ нѣсколько десятковъ тысячъ духовныхъ. Однажды, когда онъ забылъ положить охранительныя заклинанія (къ этой кружкѣ), вечеромъ якши украли (изъ нея сокровища) и когда на другой день онъ открылъ ее для угощенія духовныхъ, то нашелъ ее пустой. Однакожъ этотъ б'икшу чародѣй, обладавшій великой волшебной силой, призывалъ къ себѣ Брамѹ и другихъ великихъ боговъ и приневолилъ ихъ позвать тѣхъ якшъ и снова наполнить кладовую кружку; въ знакъ же того, что приходили боги, всѣ люди были

1) ཡང་དག་སྒྲུང་གི་ཚེས 2) ཏྲ་མཚོག

3) ལུ་ཡི་པ или ལུ་ཨི་པ. Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что, основываясь на при-  
даваемомъ ему по тибетски имени ཏྲ་ཏྲཱ་ рыбе брюхо, онъ собственно могъ  
называться Матсьодара, что напоминаетъ другія собственные имена: Матсьен-  
дра, Матсьянйг'а, Минанйг'а. Въ жизнеописаніи 84-хъ волхвовъ, помѣщенномъ  
въ རྒྱུ་ཡི་ག, Лѹмба стоитъ первый; онъ пріобрѣлъ Сидд'и Махăмудрă, занимаясь

системой чакрасамб'ары; жилъ на берегу Ганга въ Бангалѣ, питаясь рыбой  
требухой, выкидываемой рыбаками, отъ чего и получилъ названіе Лѹмба.

4) Имя Чарпати не встрѣчается между 84-ми волхвами, но Г. Шифнеръ  
замѣчаетъ, что ему принадлежать многія статьи въ Данджурѣ.

свидѣтелями землетрясенія, цвѣтнаго дождя, и благоуханія ароматовъ, продолжавшихся непрерывно въ продолженіи семи дней. Этимъ образомъ (Архата) чествовалъ духовныхъ въ продолженіи сорока лѣтъ; кладовая кружка видима была только ему одному, а другимъ казалась взрытой землею<sup>1)</sup>.

Исторія Аръясанги<sup>2)</sup> съ братомъ слѣдующая: Въ древности (прежде?), во время царя Гаудавард'ана<sup>3)</sup>, былъ одинъ б'икшу, знатокъ въ трехъ сосудахъ, который сдѣлалъ своимъ божествомъ Аръя-Авалокитѣшвару. Однажды, вступивши въ состязаніе съ другимъ б'икшу, во время приведенія ссылокъ и препирательствъ, онъ, по гордости, назвалъ его въ поношеніе имѣющимъ женскій умъ. Тогда Авалокитѣшвара объявилъ ему, что онъ во многихъ перерожденіяхъ будетъ рождаться женщиной, но, что однако за всѣмъ тѣмъ, до тѣхъ поръ пока онъ не достигнетъ бод'и, онъ (Авалокитѣшвара) будетъ его добродѣтельнымъ другомъ (Калъянамитра)<sup>4)</sup>. Онъ то, переродившись во время царя Будд'апакша, сдѣлался браминкой Пракашашила<sup>5)</sup>; вспомнивъ (прежнее) перерожденіе она съ малолѣтства, какъ только видѣла или слышала сūтры и каноническія сочиненія аб'ид'армы, сама собой (безъ обученія) узнавала ихъ; оказывая постоянно чествованіе Аръя-Авалокитѣшварѣ, она съ непорочною пребывала на пути десяти добродѣтелей и получила въ душѣ своей силу святости. Обманутая (?) въ желаніяхъ своихъ сдѣлаться б'икшуней, когда она подросла, 83 соединилась съ однимъ человѣкомъ изъ царской касты, и отъ этого родился, одаренный признаками мальчикъ, надъ которымъ она совершила обрядъ усовершенствованія умственныхъ способностей<sup>6)</sup>. Когда онъ подросъ, то сама мать, какъ можно лучше, учила его письму, счету, грамматикѣ, діалектикѣ, медицинѣ, ар-

1) По замѣчанію Г. Шифнера эта легенда взята изъ Мұлатантры.

2) འཕགས་པ་ཐོགས་མེད་ 3) ལྷོ་འཕེལ་བྱེད་

4) Слово это выработалось едвали не въ первый разъ около этого времени.

5) ར་བ་དྲུག་ཀྱིས་ལ་བའི་དང་ཚུལ་མ་, у Бустона названа: ཀྱིས་ལ་བའི་ཚུལ་མིམས་

6) སྒྲིན་པའི་ཆོག་

1) རྩུལ་པ་མི་པམ་པ    2) སྐྱུ་ལ་སྐྱུལ་ན་པའི་དཀྱིལ་ལ་ཁོང

3) Майтреясэд'ана — བྱམས་བའི་རྒྱ་བས་ཐུགས་དཔལ་ ། в Данджурѣ Т. ᠑

4) རི་པོ་བྱ་རྒྱུ་ཅན

но увидя, что скала, на которой было птичье гнѣздо, изъ котораго птицы вылетали утромъ для отыскиванія пищи и вечеромъ возвращались, отъ долговременнаго ихъ прикосновенія къ ней, во время летанія, крыльями, вытерлась, подумалъ, что его прилежаніе было незначительно (мало) и возвратившись еще занимался три года. Но такимъ же образомъ вышелъ снова и возвратился назадъ, увидавъ, что капли воды проточили скалу. Послѣ новыхъ трехлѣтнхъ занятій онъ снова вышелъ, но встрѣтилъ старика, который, обтачивая нѣжной бумажной тканью желѣзо, дѣлалъ изъ него тонкія иголки и показалъ ему сосудъ, наполненный ими, говоря, что они давно уже сдѣланы имъ, обтирая желѣзо тканью. Тогда онъ еще занимался три года. Когда послѣ такихъ двѣнадцатилѣтнихъ усилій не обнаружилось никакого признака, то онъ вышелъ съ отчаяніемъ и отправился въ путь. Въ одномъ городѣ онъ увидалъ собаку, лающую на людей, у которой нижняя часть тѣла была вся въ червякахъ; это пробудило въ немъ чрезвычайное состраданіе и онъ подумалъ: если не счистить этихъ червяковъ, то собака умретъ, а если сбросить ихъ, то помрутъ червяки, и потому, дайка я отрѣжу свое тѣло и положу на него червяковъ. Тогда онъ купилъ въ городѣ, называемомъ Ачинта <sup>1)</sup> бритву и, положивъ на землю чашу и жезлъ, отрѣзалъ бритвою мясо съ своей ладвѣи и, когда зажмурилъ глаза, хотѣлъ взять червяковъ, то ничего не могъ оцупать рукой; — когда онъ открылъ глаза, то увидѣлъ, что ни собаки, ни червяковъ ничего не было, а предъ нимъ стоялъ почтенный Майтрея <sup>2)</sup> съ лучезарными признаками и примѣтами и (Арьясанга) произнесъ, проливая слезы:

Увы! отче моя защита!

Хотя я и трудился до изнеможенія (отыскиать тебя), но не было плодовъ.

За чѣмъ же дождевое облако, подпора моря

1) у Бустона Ачента.

2) འཇམ་མགས་པ་, по Бустону རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་གྱི་ལྷན་པ་ཅན་པ་



Ниспустилось (теперь) когда я пересталъ жаждасть, созженный печалію.

Столько времени совершалъ я тебя, а ты не являлся!

Майтрея произнесъ:

Царь боговъ хотя бы ниспослалъ и дождь,  
Но если зерно неспособно, (ничего) не родится. Такъ точно  
Хотя бы явились и всѣ будд'ы,  
Но тотъ, кто не достоинъ, не вкусятъ добра.

Ты, омраченный тѣнью своихъ собственныхъ дѣлъ, не видалъ меня, а я всегда былъ предъ тобой. (То, чего не могли доставить тебѣ) всѣ усилія въ повтореніи таинственныхъ заклинаній, теперь, сподвижничествомъ отрѣзанія мяса отъ тѣла изъ милосердія, очистивъ всѣ грѣхи и омраченія, осуществилось и ты увидалъ меня. — Майтрея приказалъ ему нести себя на плечахъ и показать всѣмъ жителямъ города, но изъ нихъ никто ничего не видалъ; только одной торговкѣ виномъ показалось, что (Аръясанга) несетъ щенка, и отъ этого въ послѣдствіи ей досталось неистощимое богатство; а одинъ бѣднякъ, пропитывавшійся ношеніемъ тяжестей, увидалъ  
87 одинъ только кончикъ ногъ и онъ отъ этого приобрѣлъ созерцанія и достигъ простыхъ сидд'и. Въ тоже время учитель приобрѣлъ Самад'и потока вѣры <sup>1)</sup>; (Майтрея) спросилъ (Аръясангу), чего онъ хочетъ, и (тотъ) попросилъ (силы) распространить махăйну. Майтрея велѣлъ ему ухватиться за край своего платья и тотчасъ же перенесъ его въ Тушита. — При этомъ, по припискамъ къ (сочиненной Аръясангой) Іогачарьяб'уми <sup>2)</sup> говорится, что онъ жилъ въ Тушита шесть мѣсяцовъ, а нѣкоторые говорятъ, что онъ прожилъ пятнадцать лѣтъ; но, какъ въ Индіи, такъ и въ Тибетѣ, всѣ говорятъ, что онъ прожилъ 50 лѣтъ, и при этомъ Индѣйцы утверждаютъ, что, считая годъ за полгода, онъ жилъ 25 лѣтъ. Аръясанга слушалъ въ Тушита отъ своего покровителя Майтреи все ученіе Махăйны и постигъ смыслъ всѣхъ

1) ཆས་རྒྱལ་གྱི་ཉིང་པེ་འཇོན་ 2) ས་སྡེ

сѹтрѣ. Когда онѣ слушалъ пять книгъ Майтреи <sup>1)</sup>, то всякій разъ, какъ достигала его слуха какая часть идеи, онѣ прибрѣталъ по одному различному виду Самад'и. По возвращеніи снова въ жилище людей, онѣ сталъ подвизаться для пользы другихъ; онѣ обладалъ безпрепятственнымъ ясновѣденіемъ чужихъ мыслей, могъ, въ одну стражу <sup>2)</sup>, или въ одинъ день, переноситься съ учениками на такое далекое разстояніе, которое должно было бы пройти полмѣсяца или мѣсяцъ и пр. Наружность его, какова она была въ то время, какъ въ первый разъ ему явился Майтрея, осталась на всегда такую же, хотя онѣ прожилъ до 90 лѣтъ <sup>3)</sup>; сверхъ того на его тѣлѣ показались подобія 32 признаковъ и прочія. Вообще онѣ обладалъ очевидно достоинствами арья, прибрѣтшаго одну изъ областей (бод'исаттвъ); даже во снѣ у него не было помысленія о собственной пользѣ, но, подвизаясь въ различныхъ видахъ Самад'и, онѣ былъ весьма кротокъ и совершенно добродушенъ, хотя и отличался рѣзкостью въ опроверженіи дурныхъ системъ и преслѣдованіи дурныхъ поступковъ. (Объ немъ говорится): «не могли насытиться слушаніемъ и не имѣя вещественныхъ благъ, творилъ духовное подаяніе» и проч. На основаніи его совершенно чистыхъ (нравственныхъ) поступковъ и по многимъ другимъ причинамъ, полагаютъ, что онѣ достигъ третьей области <sup>4)</sup>.

Сначала этотъ учитель поселился въ одной части Магад'ы 88

1) ཐུགས་པའི་ཆོས་ལཱ, подъ этимъ именемъ Тибетцы разумѣютъ помѣщенные въ Данджурѣ сочиненія: 1) Аб'исама 2) Сѹтрѣланкѣра 3) Мад'ьянтавиб'анга 4) Д'армад'армат'авиб'анга и 5) Махѣйна уттаратантра Д. 2. Но у Китайцевъ нѣтъ всѣхъ этихъ книгъ и двѣ послѣднія, по словамъ самихъ Тибетцевъ, явились только въ послѣдствіи, вынутые Майтрипой старшимъ изъ клада.

2) བྱུང་ཆོད་ Санскр. йма — три часа. Замѣч. Г. Шифнера.

3) По Мѹлатантрѣ онѣ родился спустя 900 лѣтъ по смерти будд'ы и жилъ 150 лѣтъ; но если принимать годъ за половину выйдетъ менѣе.

4) Будд'измъ раздѣляетъ бод'исаттвъ (подобно какъ и архановъ) на учащихся и неучащихся; первые проходятъ десять степеней, называемыхъ землями, или областями (дашаб'уми). Третья степень, о которой говорится, называется освѣщающей (праб'акари), потому что прибрѣтенныя прежде Самад'и освѣщаютъ въ ней разумъ.

въ лѣсу, называемомъ Пйлувана, гдѣ выстроилъ храмъ, и преподавалъ и изъяснялъ восьми весьма ученымъ и нравственнымъ ученикамъ глубокое ученіе махѣйны, и всѣ они безъ исключенія стали пріобрѣтшими терпѣніе (т. е. власть надъ перерожденіями), обладали способностію обнаруживать чудотворенія для возбужденія благоговѣнія въ людяхъ и достигли того берега моря сѣтръ. Это - то мѣсто сдѣлалось извѣстнымъ подъ именемъ монастыря: *ростка тры* <sup>1)</sup>. Здѣсь то приведены были въ письменный видъ и пять книгъ Майтрея. Здѣсь же сочинены Аръясангой и Аб'ид'армасамуччая <sup>2)</sup>, Махѣйнасанграха <sup>3)</sup>, Йогачарьяб'уми въ пяти отдѣлахъ <sup>4)</sup>, толкованіе на Аб'исамаяланкѣра <sup>5)</sup> и другія шѣстры. Послѣ того, недалеко отъ запада (Индіи) въ городѣ Сагари въ храмѣ (монастырѣ) Ушмапура, были собраны духовные всѣхъ странъ, при чемъ царь Гамб'йрапакша былъ милостынеподателемъ. Здѣсь Аръясанга, много проповѣдуя, сообразно съ способностями каждаго, излагалъ три сосуда Шрѣваковъ и до 500 сѣтръ махѣйны и всѣ, утвердившись въ истинныхъ идеяхъ, пробудили въ себѣ стремленіе къ махѣйнѣ; явилось болѣе тысячи такихъ, которые были весьма свѣдущи въ идеяхъ сѣтръ. Хотя прежде махѣйна была и весьма распространена, но въ послѣд-

1) ཆས་ཀྱི་བྱུ་གུ་འཛིན་གྲོལ་པ། Д'армѣнкурѣрачъ. По Сюань-цзану онъ находился на В. отъ Аюдъи, въ Прайгѣ въ амровомъ лѣсу (1. 122. 11. 269).

2) མངོན་པ་ཀྱན་ལས་བཟུས་པ། Д. 121 — 129. Ее называютъ также верхней въ отличіе отъ Аб'ид'армы Васубанд'у, или нижней (མངོན་པ་གོང་འོག་). Здѣсь

Аръясанга хотѣлъ примѣнить хйнайническое ученіе къ махѣйническому, почему сохранилъ и число восьми трактатовъ, измѣнивъ ихъ названіе. Содержаніе представляетъ сокращеніе двухъ первыхъ отдѣловъ Йогачарьяб'уми.

3) ཐེག་པ་ཆོན་པ་བཟུས་པ། Д. 121 — 47. Сокращеніе Махѣйны, основанное на Санд'инирмочана, представляетъ объясненіе 10 качествъ слова будд'ы.

4) ས་སྒྲུ་ལྔ། Д. 121 — 122, всего 45,000 шлокъ или 150 главъ. Пять отдѣловъ слѣдующіе: 1) собственно Йогачарьяб'уми или поприща, свойственныя различнымъ недѣлимымъ; 2) систематическое изложеніе, объясняющее сущность бытія; 3) обзоръ основаній: — сѣтръ и винаи; 4) терминологія; 5) поясненія.

5) མངོན་པ་ཐོག་ས་ཀྱན་གྱི་རྣམ་པ་ཤད་པ།

ствіи, силой времени, она пала отъ малыхъ свѣденій (занимающихся ею) и отъ троекратныхъ враговъ (вѣры), такъ что въ началѣ появленія этого учителя, хотя и было много б'икшу, державшихся махăйны, но вовсе не было обладавшихъ пониманіемъ махăйны и хотя и было распространено первоначальное чтеніе изъ каждой сūтры, но никто не понималъ смысла. Потому когда при такихъ обстоятельствахъ самъ учитель и восемь превосходныхъ учениковъ его стали проповѣдывать, тогда всюду разнеслась вѣсть, что преподаваніе махăйны, прекратившееся на время, снова распространилось. Въ это время вышеупомянутый царь Гамб'ира-пакша препоручилъ (Āryāsang'ě) читать Праджнăпăрамиту; онъ 89 подумалъ: если справедливо то, что говорятъ объ этомъ учителѣ, будто онъ есть Ārya и знаетъ чужія мысли, то и я прославлю его достоинства; а если это не правда, то, такъ какъ онъ обманывалъ всѣхъ, посреди всѣхъ и посрамлю его. Въ слѣдствіе этого, по совѣщаніи съ вельможами, браминами и 500 довѣренными особами, позвалъ учителя подъ портикъ, окружавшій дворецъ, въ присутствіи всего народа и поднесъ ему самыя лучшія подаванія и платья. Скрывъ (заранѣе) въ своемъ дворцѣ черную корову, выкрашенную бѣлой краской (мѣломъ) и держа въ рукахъ золотую чашу, внутри которой налиты были различныя нечистоты, а верхъ покрытъ медомъ и закрытъ полотномъ, онъ спрашивалъ (его теперь), что находится въ домѣ и что у него въ рукахъ. Āryāsanga отвѣчалъ какъ слѣдуетъ. Когда царь подумалъ, что хотя такимъ образомъ онъ обнаружилъ небольшое знаніе сокровеннаго, но знаетъ ли онъ или нѣтъ (чужія) мысли, потому задалъ ему мысленно шесть вопросовъ, изъ которыхъ три относились къ словамъ, а три къ понятіямъ Праджнăпăрамиты. (Āryāsanga) отвѣчалъ (и на это) какъ слѣдуетъ и согласно съ этимъ сочинилъ даже по небольшой шăстрѣ: объясненіе трехъ сущностей <sup>1)</sup> и проч. Три вопроса касательно словъ были слѣдую-

1) ཨང་བཞིན་གསུམ་བསྟན་པ་ Трисамб'аванирдеша. Подъ этимъ именемъ

Г. Шифнеръ нашелъ въ Данджурѣ (№ л. 11) сочиненіе, приписываемое однакожъ Васубанд'у. Въ китайскомъ экземплярѣ нѣтъ гатъ, которые слу-

щие: когда (въ сѹтрахъ) на вопросъ: — что за слово бод'исаттва, — отвѣчено, что не видно (нѣтъ) бод'исаттвы, то не есть ли это одна изъ неопредѣленныхъ теорій? При приведеніи въ примѣръ птицы необыкновенной величины въ пять сотъ миль (іоджанъ), какое понятіе соединяется съ этимъ великимъ тѣломъ? Въ выраженіи: «если не видимъ признаковъ ни горы, ни лѣса, то (все) будетъ недалеко отъ (признаковъ) моря» — куда отнести опредѣленіе невидящее признаковъ? (Арьясанга) призналъ, что первый (вопросъ) относится къ внутренней пустынѣ, второй — къ великой силѣ добродѣтельныхъ дѣлъ и третій къ великой и превосходной д'армѣ. Три вопроса касательно понятія были слѣдующіе: 1) знаніе, которое есть всеобщая причина (Алая), есть ли матерія или нѣтъ? 2) Такъ какъ сказано, что всѣ предметы не имѣютъ сущности, то и все то, что не имѣетъ сущности, есть ли неимѣющее сущности (не имѣетъ ли сущности)? 3) Въ ученіи о томъ, что чрезъ пустоту (которая приписывается всѣмъ предметамъ) всѣ предметы не дѣлаются (не должно представлять) пустотой, — что это за пустота, которая не дѣлаетъ 90 (предметы пустыми) и есть причина недѣланія? (Отвѣтъ) на первое (былъ слѣдующій): относительно — это есть вещь, но абсолютно не составляетъ понятія (идеи) въ познаніяхъ ума. На второй: неимѣющее сущности надобно принимать троякимъ образомъ и самое неимѣющее сущности еще раздѣляется на два: имѣющее и неимѣющее сущность. (Отвѣтъ) на третій (вопросъ былъ таковъ): пустота, которая дѣлаетъ пустоту, есть смыслъ принявшій форму пустоты — и въ произведеніи его (въ причинахъ) отвергаются (понятія) о томъ, что (есть что то что) прежде существовало. Когда онъ отвѣтилъ такъ на три вопроса, относившіеся къ идеи, тогда царь и всѣ присутствовавшіе были чрезвычайно изумлены. Учитель вполне просвѣтилъ царя и побудилъ его воздвигнуть 25 школъ махăйны, изъ которыхъ при каждой было по 100 б'икшу и по безчисленному множеству упăсака и другихъ.

---

жать основаніемъ тибетскаго текста, и тамъ не говорится, кто его сочинялъ. Да и Тибетцы не помѣщаютъ этого трактата въ число пяти пракарана Васубанд'у.

Въ то время какъ Аръясанга жилъ въ этомъ мѣстѣ случилось и обращеніе его брата Васубанд'у, о чемъ будетъ сказано ниже.

Въ то время на Ю. въ царствѣ Крйшнарѣджа жилъ браминъ Васунѣга, который услышавъ, что (нѣкто) по имени Аръясанга, взявъ отъ побѣдоноснаго Аджита (Майтрея), снова распространяетъ махѣйну, прибылъ самъ окруженный пятьюстами свиты въ Мад'ядеша, оказалъ чествованіе монументамъ (чайгья) восьми великихъ мѣстъ и просилъ учителя прибыть (на его родину) для возбужденія корня добродѣтели въ браминахъ и гражданахъ южной стороны. Когда учитель намѣревался отправиться туда вмѣстѣ съ жившими при немъ двадцатью пятью (учениками) и браминомъ со свитой, то явился гонецъ (съ извѣстіемъ), что мать того брамина поражена болѣзнію; такъ какъ брамина стала мучить мысль прибыть туда поскорѣе, то учитель сказалъ ему: если ты, браминъ, желаешь, то я сдѣлаю, что скоро прибудемъ. На это тотъ (отвѣчалъ): сдѣлай такъ. Тогда они пустились въ путь и въ тотъ же день, послѣ полудня какъ учитель, такъ и браминъ со свитой, прибыли въ царство Крйшнарѣджа. Такъ какъ царство Крйшнарѣджа составляетъ часть Трилинга, то путь (который бы слѣдовало пройти) въ три мѣсяца, они прошли, говоря, въ двѣ стражи. Также когда купецъ Д'анаракшита изъ царства Удьяна на западѣ пригласилъ (его къ себѣ), то учитель съ купцомъ и свитой прошелъ всю дорогу между Магад'ю <sup>91</sup> и Удьяною въ одинъ день.

Пробывъ долгое время въ царствахъ Крйшнарѣджа и Удьянѣ и преподавая ученіе, Аръясанга распространилъ (тамъ) между всѣми жителями махѣйну и въ обоихъ царствахъ соорудилъ по сту монументовъ и по двадцати пяти храмовъ и въ нихъ основалъ по школѣ махѣйны. Такимъ же образомъ въ Магад'ѣ онъ воздвигъ сто монументовъ и двадцать пять школъ.

Однажды, когда онъ жилъ неподалеку отъ города Айодъя, на границахъ Индіи, для преподаванія ученія одному царьку, вблизи находилось одно Гарлокское<sup>1)</sup> селеніе. Во время препода-

1) Тибетцы называютъ Гарлоками одно изъ горныхъ покатій въ сѣверо-восточной части Тибета, славящееся разбоями; Гарлокъ буквально значить

ванія вѣры учителемъ, Гарлоки явились съ войскомъ, но онъ посовѣтовалъ слушателямъ возродить бремя терпѣнія и всѣ остались въ спокойствіи самопогруженія; тогда всѣ бросаемыя стрѣлы превращались въ прахъ; хотя старшина Гарлокскій и ударилъ учителя саблей, но не причинилъ ему вреда, а сама сабля разбилась на сто кусковъ; когда что ни дѣлали, какъ ни издѣвались, (слушатели) оставались въ неподвижности, Гарлоки, возблагововѣвъ и учинивъ поклоненіе, ушли.

Такъ какъ этотъ учитель зналъ чужія мысли, то во всякомъ преподаваніи ученія преподавалъ съ выясненіемъ того, чего не знали ученики, или въ чемъ они сомнѣвались; потому изъ слушателей этого учителя не было никого, кто бы не сталъ мудрымъ. Такъ какъ въ то время большая часть махѣяннистовъ не оставили безъ вопросовъ ни одной части сѹтры и воспомоществованіемъ самаго учителя основано было сто релігіозныхъ школъ, изъ которыхъ въ каждой находилось по двѣсти очищеннаго ума мужей, то вообще количество слушавшихъ ученіе учениковъ было безчисленно и всѣ сохраняли систему (Арьясанги) съ величайшимъ благоговѣніемъ; при этомъ было много тысячъ такихъ, которые приобрѣли достоинства приобрѣтенія земли (т. е. степени бод'исаттвъ) и приспособительнаго пути. Такъ какъ сѹтры и системы преподавались все-  
92 сторонне и безпристрастно, то и Шравакі того времени питали къ нему чрезвычайное уваженіе и слушаніе (преподаваніе) самой Аб'ид'армы и (другихъ) шравакскихъ сѹтръ было обширно <sup>1)</sup>.

Совершивъ чары Ганд'арі <sup>2)</sup>, (Арьясанга) могъ отправиться въ Тушита и проходить всякое пространство въ одинъ мигъ, а чрезъ совершеніе чаръ Калпавидья <sup>3)</sup> онъ зналъ чужія мысли. И такъ сами (противники его) говорили о немъ, что онъ заслужи-

---

бутовщикъ, но въ тибетско-санскритскомъ лексиконѣ этому слову соответствуетъ Турушка.

1) Изъ этого можно заключить, что и Арьясанга не выдѣлилъ еще махѣяны изъ общаго ученія буддизма; такъ, точно и Васубанду былъ больше Шравакъ, чѣмъ махѣянистъ.

2) Г. Шифнеръ въ Данджурѣ т. 5 (Тантры) отыскалъ двѣ статьи подъ названіемъ Ваджраганд'арисад'ана.

3) རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་གྱི་རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་

васть удивленія по своей нравственности, учености и удаче въ чарахъ, но что за нимъ только одинъ недостатокъ: то, что онъ принадлежитъ къ махѣйнѣ. (Надобно замѣтить что) прежде при самомъ сильномъ распространеніи ученія махѣйны не было и десяти тысячъ б'икшу (собственно) махѣйнистовъ, при самомъ Нагѣрджунѣ большая часть духовныхъ были Шрѣваки, но при этомъ учителѣ б'икшу махѣйнистовъ появилось нѣсколько десятковъ тысячъ. По этимъ и другимъ причинамъ онъ прославился какъ начальникъ всего ученія махѣйны. Однакожъ число учениковъ, жившихъ при самомъ учителѣ, не превышало двадцати пяти<sup>1)</sup>); всѣ они были непорочною нравственности, изучили сосуды, отсѣкли сомнѣніе въ превосходномъ богѣ<sup>2)</sup> и всѣ обладали свободой въ перерожденіяхъ.

Подъ конецъ своей жизни Аръясанга прожилъ двѣнадцать лѣтъ въ Шри-Наланда<sup>3)</sup> и такъ какъ въ зимнее время каждый день происходило у него по состязанію съ тирт'ями, то опровергнувъ всѣ ихъ системы различными доказательствами, онъ преподавалъ имъ ученіе и тѣмъ обратилъ въ духовное званіе до тысячи тирт'евъ. Если въ какомъ нибудь храмѣ (монастырѣ) случались духовные, отступившіе въ воззрѣніяхъ, или отъ нравственности, поведенія, или отъ обрядовъ, то онъ ихъ наказывалъ, какъ слѣдуетъ по уставу, и отъ этого у него всѣ духовные были чисты. Наконецъ (Аръясанга) скончался въ городѣ Раджагрѣха и ученики поставили на томъ мѣстѣ монументъ (чайгъя).

(Біографія) младшаго брата (Аръясанги) Васубанд'у<sup>4)</sup> слѣдующая: хотя въ Тибетѣ нѣкоторые почитаютъ его двойничнымъ братомъ Аръясанги, а нѣкоторые (только) духовнымъ братомъ, но это неизвѣстно индѣйскимъ мудрецамъ. Отцемъ его былъ нѣкто обладавшій знаніями въ трехъ Ведахъ, и онъ родился на 93

1) Вѣроятно это и былъ тогда дѣйствительный кружокъ махѣйнистовъ.

2) т. е. занимались чарами какого нибудь божества?

3) У Сюань-цзана Аръясанга является еще только въ Ганд'ара и Айод'я — но въ послѣдствіи легенды Наланды притянули къ этой обители всѣ будд'ійскія знаменитости и въ томъ числѣ Аръясангу.

4) རྩེག་པ་པོ་



другой годъ послѣ вступленія Аръясанги въ духовное званіе, и потому они братья, рожденные отъ одной матери. Всѣ обстоятельства касательно того, какъ надъ нимъ былъ совершенъ обрядъ усовершенствованія умственныхъ способностей до того, какъ мать сказала ему, чтобы онъ сдѣлался ученымъ и приобрѣлъ созерцаніе, сходны съ изложеннымъ (выше) о его старшемъ братѣ Аръясангѣ. Васубанд'у, поступивъ въ духовное званіе въ Шрї-Наланда, изучилъ вполнѣ всѣ сосуды Шрѣваковъ; (но недовольный этимъ) для полнаго постиженія всего объема Аб'ид'армы, для приобретенія вѣрныхъ свѣденій о системахъ осьмнадцати школъ и для изслѣдованія о всѣхъ путяхъ умствованія, прибылъ въ Кашемиръ, гдѣ особенно прилѣпился къ учителю Санг'аб'адра и занимаясь изученіемъ Вайб'аштя, различныхъ шѣстръ осьмнадцати школъ и всѣхъ различій въ сѣтрахъ и Винаяхъ каждой изъ этихъ школъ, равно какъ всѣхъ каноническихъ сочиненій 6 теорій тїрт'ьевъ и діалектикой, сдѣлался мудрецомъ и провелъ много лѣтъ въ томъ же царствѣ, преподавая книги Шрѣваковъ, различая что въ нихъ справедливо и что несправедливо. На возвратномъ пути его въ Мад'ядеша не могли ему преградить дороги ни разбойники, ни якшы, управляющіе дорогами и онъ прибылъ въ Магад'а. Здѣсь также въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ онъ преподавалъ во множествѣ духовнымъ изъ Шрѣваковъ ученіе, ознаменованное весьма великимъ умомъ. Въ это время ему попалась на глаза сочиненная Аръясангой книга Іогачарьяб'уми въ пяти отдѣлахъ и такъ какъ онъ не могъ постигнуть махѣяны и не вѣрилъ, чтобы (Аръясанга) слушалъ (ученіе) отъ высшаго бога, то говорятъ произнесъ:

Увы! Асанга въ лѣсу лѣтъ  
 Двѣнадцать занимался со тїцаніемъ созерцаніемъ,  
 Но, не успѣвши въ созерцаніи, слономъ  
 Какую только можно поднять, сочинилъ систему!

Какъ бы то ни было (вѣрно то, что) онъ отозвался нѣсколько въ неблагопріятныхъ выраженіяхъ. Услышавъ это братъ его Аръя понялъ, что настало время его просвѣщенія и велѣлъ одному

б'икшу изучить сūтру Акшаяматинирдеша<sup>1)</sup>, а другому сūтру Дашаб'умикā<sup>2)</sup> и когда они выучили, отправили ихъ къ своему брату, наказавъ имъ сначала прочесть первую, а потомъ вторую. Когда ввечеру была прочитана Акшаямати, то Васубанд'у подумалъ: эта махāйна прекрасна по основанію (причинѣ), но не заблуждается 94 ли въ слѣдствіяхъ? Когда же на разсвѣтѣ была прочитана Дашаб'умикā, то онъ сознавая, что она прекрасна какъ въ основаніи, такъ и въ развитіи и что онъ, порицая ее, учинилъ великій грѣхъ и потому, рѣшившись отрѣзать поносившій ее языкъ, искалъ бритвы; но оба б'икшу сказали: къ чему послужить по этому случаю отрѣзать языкъ; у твоего брата есть средства къ покаянію (очищенію) въ грѣхахъ и потому просимъ тебя отправиться къ Āрья; въ слѣдствіе этого (Васубанд'у) пришелъ къ Āрьясангѣ. При этомъ по тибетскимъ рассказамъ говорится, что, когда пересматривая потомъ всѣ книги махāйны, братья вступали въ разсужденія о вѣрѣ, то такъ какъ младшій былъ одаренъ быстрымъ соображеніемъ, а старшій, будучи не такъ скоръ, давалъ лучшіе отвѣты, то (Васубанд'у) спросилъ его о причинѣ этого и тотъ отвѣчалъ, что онъ спрашиваетъ у божества; въ слѣдствіе этого младшій братъ просилъ также показать и ему (божество), но (Āрьясанга) отвѣчалъ, что онъ теперь не достоинъ и показалъ ему средства къ очищенію грѣховъ. Но хотя этотъ рассказъ и весьма извѣстенъ, однакожъ о немъ не встрѣчается въ индійскихъ сказаніяхъ, да и очевидно что это несогласно со смысломъ. Васубанд'у слушалъ отъ Āрьясанги сūтры махāйны, а такъ какъ древніе, жившіе въ лучшее время, знаменитые лица не позволяли себѣ спора съ учителемъ или насильственного чтенія книгъ безъ его дозволенія и такъ какъ принято, что учитель даже не хотѣлъ спорить съ Санг'аб'адрой<sup>3)</sup>, то съ чѣмъ согласно мнѣ-

1) སྒོ་གྲིས་མི་ཟླ་པ་བསྟན་པའི་མཛོད་ ཀ. མ

2) ས་བརྩ་པའི་མཛོད་ Подъ этимъ именемъ есть одна глава въ Аватансакѣ.

3) Во время составленія перевода я читалъ འཇུག་པའི་མཛོད་, потому такъ и передано это мѣсто; по тексту же, изданному Г. Шифнеромъ, должно быть: такъ какъ принято, чтобъ и въ лучшее время (въ праздникъ?) не спорить съ учителемъ.

ніе, будто онъ спорилъ съ Āryāsangой. Всѣмъ было извѣстно также, что Āryāsanga бралъ наставленія у Майтрея, съ чѣмъ же сообразно, чтобъ Васубанд'у не зналъ этого и спрашивалъ у Āryāsanga! а тотъ таинственно отвѣчалъ ему: я спрашиваю у божества. Поэтому то индѣйскіе легенды рассказываютъ слѣдующее: Васубанд'у, имѣя въ виду прежде рассказанное, спрашивалъ о средствахъ къ очищенію грѣховъ и Āryā (санга) обратился съ вопросомъ объ этомъ къ побѣдоносному Аджита, который отвѣчалъ, чтобы онъ какъ можно пространнѣе проповѣдалъ ученіе махāйны, сочинилъ толкованія на многія сūтры и прочиталъ 100,000 разъ заклинанія Ушнїшавиджая. <sup>1)</sup> Васубанд'у, слушая по одному только разу у своего старшаго брата сūтры махāйны, заключалъ ихъ всѣ въ своей душѣ; (потомъ) взявъ у одного д'āранїскаго учителя посвященіе во врата, вводящія къ д'āранї, прочиталъ пятьсотъ дāранїскихъ сūтръ и чрезъ повтореніе совершилъ д'āранї Гухьяпати; постигнувъ въ своей душѣ истинный смыслъ, онъ сталъ обладать превосходнымъ созерцаніемъ. Онъ поглотилъ въ своей душѣ (зналъ) всѣ слова будд'ы, которыя въ то время находились въ царствѣ людей и объ немъ говорятъ, что послѣ кончины будд'ы не было никого такъ много знающаго, какъ учитель Васубанд'у. (А тогда существовало) въ трехъ сосудахъ Шрāваковъ пятьсотъ сūтръ въ трехъ стахъ тысячахъ шлокахъ; за тѣмъ, исключая отдѣльныя (сочиненія какъ): Āryā-Ratnakūta въ 49 собраніяхъ, Аватансака и Самаяратна, считалось съ 100,000-шлочной Праджня и прочими, всего 500 большихъ и малыхъ сūтръ махāйны, да 500 заклинательныхъ — и все это безъ исключенія, какъ буквально, такъ и въ смыслѣ, зналъ Васубанд'у. Каждый годъ онъ прочитывалъ ихъ однажды и для этого садился въ наполненный кунжутнымъ масломъ садокъ (резервуаръ) и тутъ въ продолженіи пятнадцати дней и ночей безъ перемежки прочитывалъ ихъ; повторяемая имъ ежемѣсячно восьмитысячная Праджняпāрамита была прочитываема обыкновенно въ одну или двѣ четверти часа.

<sup>1)</sup> གཏུག་ཏོར་རྒྱུ་པར་རྒྱུ་བའི་རིག་པ་ལྟ་ན། Въ Ганджурѣ т. 4 (тантръ) находится 10 частей относящихся къ этимъ д'āранї (221 — 275)

1) Д. १ Аръякшаяматинирдешатйкă. Г. Шифнеръ.

2)  $\xi$  Аръядашаб'умивъяккяна. Смotr. Journ. asiat. 1849 г. стр. 387 № 91.—

3) Этот комментарий вѣроятно тоже что Будд'анусмритика въ Д. 5. —

4) ཕྱག་རྒྱའི་མདོ

5) Д. ॐ. Пратитъясамутпাদасъядивиб'анганирдеша. Г. Шифнеръ.

7) Именно; Мад'ьянтавиб'ангатикā и Д'армад'арматавиб'ангавритти: обѣ въ

сверхъ того (онъ сочинилъ) толкованія на истолковательныя шѣстры и прочая, такъ что всѣхъ составленныхъ имъ толкованій было около пятидесяти. Кромѣ того имъ составлены самостоятельные восемь отдѣловъ Пракараны.

Прочитавъ 100,000 разъ д'арані Ушнйшавиджая, онъ совершилъ эти заклинанія и, увидѣвъ потомъ лично Гухьяпати, пріобрѣлъ безчисленное множество созерпаній (самād'и).

Хотя въ здѣшней сторонѣ (въ Тибетѣ) вообще всѣ причисляютъ составленные этимъ учителемъ толкованія: на сūтру Пра-тīt'ьясамутпада и другія (два) постороннія толкованія къ восьми отдѣламъ Пракараны, но такъ какъ названіе Пракараны не прилично (нейдетъ къ) толкованіямъ на буквальныя выраженія, то трудно приложить его даже къ Въякъяюкти. Поэтому если названіе Пракарана, какъ имя, даваемое отрывистымъ (и не большимъ) шѣстрамъ, въ которыхъ объясняется одна какая нибудь главная идея, уже не можетъ быть приложено къ большому сочиненію, каково Сūтрāланкāра, то что и говорить о томъ, чтобы имъ назывались истолкованія фразъ. Также несправедливо и то, чтобы въ нѣкоторыхъ изъ восьми трактатовъ было названіе Пракараны, а въ другихъ нѣтъ ').

Д. 2, ср. Journ. asiat. 1849 г. стр. 415, № 455. Г. Шифнеръ. Мад'йнтавиб'анга

значительно отличается отъ Сūтрāланкāры и гораздо позднѣе ее. Подъ словомъ д'арма разумѣется все принадлежащее къ Сансār'ѣ, а подъ д'арматъ: — нирвана, Авторъ хочетъ сказать, что или число пракаранъ менѣе, или они затеряны и нынѣ въ числѣ ихъ считаются не тѣ сочиненія. Мы уже замѣтили выше, что тибетцы за ученіе Майтреи принимаютъ пять книгъ неизвѣстныхъ китайцамъ. За тѣмъ къ Югачарійскимъ каноническимъ книгамъ они причисляютъ семь сочиненій Аръясанги: пять отдѣловъ Югачарьяб'уми, считая ихъ за отдѣльныя сочиненія и еще Аб'ид'армасамуччая и Махāйнасанграха. За тѣмъ идутъ пять пракаранъ или оригинальныхъ (རྩ་རྒྱུ་འཕྲིན་པ་ལྔ་པ་) сочи-

неній Васубанд'у, это: 1) Въякъяюкти 2) Кармасидд'апракарана (Д. 2 147 — 159), трактатъ о дѣлахъ (тѣла, слова, духа — наружныхъ или скрытныхъ) по идеи о несущественности; 3) Виншака (Д. 2 4 — 5 и 5 — 11) двадцатишлочная поэма о идеальности; 4) Триншака (Д. 2 1 — 4 и 160 — 192) о пустотѣ двойкаго я; и 5) Панчасканд'апракарана — о пяти сканд'ахъ (Д. 12 — 18). Но кромѣ того къ этимъ же пракаранамъ причисляютъ 1) толкованіе на Сūтрāланкāра и 2) по однимъ: толкованія на двѣ Виб'анги, а по другимъ (Бустону)

Этотъ учитель не ходилъ въ отдаленныя заграничныя царства, но по большей части жилъ въ Магад'а и, возстановивъ нѣсколько павшія (испортившіяся) школы, завелъ сто восемь новыхъ Махаяны и чрезъ то наполнилъ всѣ мѣста Магад'ы школами. Однажды онъ прибылъ въ царство Гаура, лежащее на востокѣ, и тамъ, послѣ обильной его проповѣди къ собравшемуся безчисленному множеству жителей города, боги ниспослали дождь изъ золотыхъ цвѣтовъ, такъ что каждому нищему досталось по большой мѣрѣ (дрона) 97 золотыхъ цвѣтовъ. Здѣсь онъ также основалъ сто восемь школъ. Приглашенный (въ другой разъ) въ Одивиша (тамошнимъ) браминомъ Макшика, онъ здѣсь въ продолженіи трехъ мѣсяцовъ дѣлалъ угощеніе 12,000 духовнымъ изъ махаянистовъ и въ домѣ брамина открылись пять рудъ съ драгоцѣнностями; возбудивъ благочестіе въ тамошнихъ браминахъ, гражданахъ и царѣ, онъ и здѣсь также основалъ сто восемь школъ. Сверхъ того на югѣ и во многихъ другихъ странахъ, по приказанію этого учителя, было основано всего вмѣстѣ почти равное съ этимъ<sup>1)</sup> количество школъ и потому, говорятъ, имъ были основаны 654 школы.

Въ это время духовныхъ Махаянистовъ было больше чѣмъ даже при Аръясангѣ и говорятъ, что число, взятое во всѣхъ странахъ вмѣстѣ, достигало до 60,000. При самомъ учителѣ находилось до 1000 б'икшу, которые вмѣстѣ съ нимъ жили и странствовали; всѣ они были безъ исключенія нравственны и многознающи. Гдѣ ни жилъ этотъ учитель, тамъ безпрерывно творились чудеса, какъ то: духи доставляли жертвенныя вещи, появлялись руды съ драгоцѣнностями и проч. Посредствомъ ясновѣдѣнія чужихъ мыслей онъ точно отвѣчалъ на вопросы о (томъ кто преданъ) добродѣтели или недобродѣтели; когда въ городѣ Раджагрйха случился пожаръ, то онъ потушилъ его клятвой, произнесенной изъ души<sup>2)</sup> и такой же клятвой прекратилъ эпиде-

---

эти два толкованія принимаются за одно сочиненіе, а вторымъ будетъ толкованіе на Пратитъясамутпѣда.

1) т. е. съ основанными въ Магад'ѣ, Гаурѣ и Одивишѣ 324 школами.

2) བདེན་སྙེག་པལ་བཟླ་བ་སྤྱོད་པས་ буквально: произнесеніемъ силы истины.

мію въ городѣ Джанантапура<sup>1)</sup>); сверхъ того силой чаръ онъ приобрѣлъ власть надъ продолженіемъ жизни. Таковы и другія удивительныя событія, которыми онъ безпрестанно ознаменовывалъ себя. Въ различныя времена онъ одержалъ побѣду въ пяти стахъ состязаніяхъ съ Тірт'ями, и чрезъ это имъ было приведено до 5000 браминовъ и Тірт'евъ къ будд'ійскому ученію.

Наконецъ Васубанд'у прибылъ, окруженный тысячею учениковъ, въ Непаль, гдѣ также завелъ школы и увеличилъ до безконечности число духовныхъ. Но, когда онъ увидалъ духовнаго, живущаго домомъ, который въ духовномъ одѣяніи пахалъ землю, то съ сокрушеніемъ произнесъ: ученіе будд'ы пало! и, (не желая болѣе жить,) послѣ проповѣди посреди духовныхъ, прочитавъ три раза на оборотъ, съ конца къ началу, д'арані Ушнйшавиджая, тутъ же умеръ; и тогда распространилась вѣсть, что солнце вѣры на время закатилось; ученики воздвигли ему тутъ монументъ. По тибетскимъ разсказамъ когда Васубанд'у, сочинивъ коренную<sup>2)</sup> Аб'ид'армакошу, отправилъ ее въ Кашемиръ къ Санг'аб'адрѣ, тотъ былъ весьма обрадованъ, но когда увидалъ (сочиненное Васубанд'у же) толкованіе, то не будучи доволенъ этимъ, отправился для состязанія въ Магад'у, но (что по этому то случаю) учитель ушелъ въ Непаль. То, что онъ приподнесъ коренную Аб'ид'армакошу и толкованіе на нее Санг'аб'адрѣ и что тотъ былъ доволенъ или недоволенъ ими и проч., это легко могло стать, но чтобы Санг'аб'адра приходилъ въ Магад'у, объ этомъ нѣтъ нигдѣ яснаго упоминанія у Инд'ійцевъ, и, если даже онъ дѣйствительно приходилъ, то очевидно, что это было прежде, потому что извѣстно, что съ тѣхъ поръ какъ скончался Санг'аб'адра прошло много лѣтъ до того времени, какъ Васубанд'у прибылъ въ Непаль.

Въ предсказаніи будд'ы о томъ, что учитель Ар'ясанга, поступивъ въ духовное званіе, будетъ творить дѣла вѣры въ про-

1) མཁུ་ཤུ་རྒྱུ་མཁུ་ཤུ་ Г. Шифнеръ предполагаетъ, что названіе Джанантапуры произошло отъ Джаянтапура.

2) མཁུ་ཤུ་མཁུ་ཤུ་རྒྱུ་མཁུ་ཤུ་ т. е. Аб'ид'армакошакаріка, или конспектъ Аб'ид'армы въ стихахъ, который составленъ былъ будто Васубанд'у прежде чѣмъ онъ написалъ на него толкованіе.

долженіи семидесяти пяти лѣтъ и что онъ проживетъ сто пятьдесятъ лѣтъ, — годъ должно принимать за полгода, что согласно и съ дѣянiями его на поддержаніе вѣры; потому что онъ творилъ пользу одушевленныхъ существъ въ продолженіи слишкомъ тридцати лѣтъ; есть даже мнѣніе нѣкоторыхъ Индѣйцевъ, что это было слишкомъ сорокъ лѣтъ. Учитель же Васубанд'у прожилъ около ста лѣтъ, и еще при жизни Аръясанги въ продолженіи многихъ лѣтъ подвизался на пользу существъ, а послѣ него около двадцати пяти лѣтъ. Говорятъ, что этотъ великій учитель былъ современникомъ тибетскаго царя Хлат'от'ори гньянь вцзанъ, что также сообразно съ дѣйствительностію <sup>1)</sup>).

### XXIII. О происшествiяхъ во время учителя Дигнѣга и другихъ.

Подъ конецъ жизни великаго учителя Васубанд'у, скончался царь Гамб'йрапакша, послѣ чего явился весьма сильный по дѣламъ царь Шрѣхарша, родившійся на западѣ въ царствѣ Мару, который сдѣлался повелителемъ всѣхъ западныхъ провинцій и въ послѣдствіи, ставши благоговѣнъ къ ученію будд'ы, сдѣлалъ своимъ 99 Гуру учителя Гунапраб'а <sup>2)</sup>).

Около этого же времени на востокѣ царствовали потомки царя Врѣкшачандры: царь Вигамачандра и сынъ его Камачандра; хотя оба они обладали великой силой и большимъ богатствомъ, находили удовольствіе въ подаяніи и царствовали по законамъ,

1) Хлат'от'ори былъ въ пятомъ колѣнѣ до Сронцзанъ Гамбо, слѣдовательно не раньше 450 г. по Р. Х. Вообще, чтобъ понять какъ позднѣйшіе буддисты увеличиваютъ рассказы о прославившихся лицахъ и искажаютъ ихъ біографіи, стоитъ сравнить приведенную мной въ первой части моего Буддизма біографію Васубанд'у и также то, что говоритъ о немъ Сюаньцзанъ. По первой онъ жилъ при Викрамѣдитъя и его преемникѣ Прѣдитъя и построилъ всего три школы; дожилъ до восьмидесяти лѣтъ. По біографіи — не Синхаб'адра (вѣроятно Санг'аб'адра), а Васубанд'у былъ старѣе годами; да и какъ могъ бы первый сочинить обдумывая двадцать лѣтъ: громоздочный ударъ для копѣи, дошедшій до насъ въ искаженіи. Оба сказанія равно согласны, что онъ умеръ въ Айод'ья; слѣдовательно Наланда и даже Непалъ, Гаура, Одивипа присвоили его себѣ въ послѣдствіи.

2) ཡུ་ཤུག་པུ་ཤུག་



но не вѣрили въ три драгоценности, а, оказывая (равно) чествованіе какъ буддистамъ, такъ и эретикамъ, особенно благоговѣли къ Ниргранг'а <sup>1)</sup>).

Говорятъ, что и въ это еще время въ Кашемирѣ жилъ царь Махасаммата.

Въ это время на востокѣ трудились для пользы существъ учителя: Ст'ирамати <sup>2)</sup> и Дигнага <sup>3)</sup>.

Съ этимъ же временемъ совпадаетъ послѣднее время жизни и поприща для пользы существъ Будд'адасы, <sup>4)</sup> ученика Аръясанги, и обширное поприще Гунапраб'ы.

Въ Кашемирѣ въ это время подвизался Б'аданта Санг'адаса <sup>5)</sup>; и (въ тоже время) жилъ учитель Д'армадаса <sup>6)</sup>, который проповѣдывалъ странствуя по всѣмъ царствамъ.

На югѣ явился учитель Будд'апалита <sup>7)</sup>. Тогда же было начало жизни двухъ (учителей): Б'авья <sup>8)</sup> и Вимуктасэна <sup>9)</sup>.

Въ царствѣ Одивипа явился сынъ царя Джалеруха Нагэша, у котораго министромъ былъ браминъ Нагакэша; въ продолженіи семилѣтняго царствованія онъ былъ (столь) силенъ, (что) и царь Вигамачандра преклонялся предъ нимъ, но по убѣжденію учителя Лоипа, онъ покинулъ престолъ съ вышеупомянутымъ вельможей и царь сталъ волхвомъ Д'арика, а вельможа (волхвомъ) Тенги <sup>10)</sup>.

1) ཀའརྩ་བླ་མ་ 2) སློབ་གྲྲི་བ་ 3) རྒྱུ་གས་ཀྱི་སྤྱུང་པོ་ 4) སངས་རྒྱལ་འབངས་ 5) བརྩུན་བ་དགེ་འདུན་འབངས་ 6) ཆོས་འབངས་ 7) སངས་རྒྱལ་བསྐྱུངས་ 8) ལེགས་སྤྱན་ 9) རྣམ་གྲོལ་ཞེ

10) По исторіи восьмидесяти четырехъ волхвовъ Луипа родился въ Уджаяни, получилъ посвященіе въ Мандала Чакрасамб'ара отъ повелителя кладбищъ и странствуя дошелъ до Бангала. Д'арика былъ собственно Индрапала, царь Салапутры и, встрѣтясь съ Луипой, оставилъ съ своимъ министромъ царство, и послѣдуя за Луипой получилъ отъ него посвященіе въ кругъ, при чѣмъ въ вознагражденіе, поднесъ себя. Луипа, прибывъ съ нимъ въ Вид'апуре, продалъ его за 100 толъ одной содержательницѣ 500 баядерокъ. Тутъ прожилъ онъ 12 лѣтъ, умывая ноги и натирая тѣло (баядерокъ), но не забывая наставленій учителя. Наконецъ ушелъ на небо. Тенги, прозванный такъ отъ занятія молотъбой зеренъ, министр Индрапалы былъ проданъ Луипой на востокъ въ Пагаванагари винной торговкѣ. Черезъ 12 лѣтъ онъ также приобрѣлъ сидд'и и увидалъ вѣявъ бытіе своей души. Однажды ночью увидали его на тронѣ, окруженнаго пятнадцатью дѣвицами и онъ съ семьюстами свиты ушелъ на небо.

Учитель Триратнадаса <sup>1)</sup> былъ современникомъ учителя Б'авья, а въ Одивиша браминъ Б'адрапалита оказывалъ великія услуги религіи.

Изъ нихъ:

1) Царь Шрѣхарша, когда сдѣлался неимѣющимъ соперниковъ царемъ, пожелавъ уничтожить ученіе Млечч'а (Ла-ло, магометанъ?), построилъ изъ одного только дерева большой Масита (мечеть) или млечч'айскій монастырь; потомъ созвавъ всѣхъ учителей снабжалъ ихъ всѣмъ нужнымъ въ продолженіи многихъ 100 мѣсяцовъ и, собравъ также всѣ книги ихъ ученія, сжегъ все (и всѣхъ; причеиъ) сгорѣло двѣнадцать тысячъ млечч'аскихъ приверженцевъ; при этомъ случаѣ остался только одинъ ткачъ въ Хорасанѣ, знавшій млечч'а'ское ученіе и отъ него, мало по малу распространяясь, произошли всѣ позднѣйшіе Млечч'а. Благодаря такому истребленію этого царя, въ продолженіи почти ста лѣтъ, ученіе Персовъ (и?) Сѣковъ <sup>2)</sup>, было въ весьма маломъ ходу. Потомъ (царь Шрѣхарша) для очищенія (этого своего) грѣха построилъ по большой вихарѣ въ Мару, Малава, Меварѣ, Питува и Читавара и въ каждомъ изъ нихъ содержалъ по 1000 б'икшу, чрезъ что весьма распространилъ ученіе.

2) Великій учитель Гунапраб'а родился въ Мат'ура въ браманскомъ родѣ, изучилъ отличнѣйшимъ образомъ Веды и всѣ (другія иновѣрческія) шастры, потомъ поступилъ тамъ же въ одной вихара въ духовное званіе и, послѣ того какъ принялъ посвященіе въ б'икшу при великомъ учителѣ Васубанд'у, упражнялся съ умомъ въ трехъ сосудахъ Шраваковъ и также во многихъ сѹтрахъ маххайны; мудро изъ чилъ винаю и шастры различныхъ школъ, но винаю во сто тысячахъ отдѣловъ твердилъ онъ постоянно. Когда онъ жилъ въ царствѣ Мат'ура въ вихара Аграпурѣ, то вмѣстѣ съ нимъ было до пяти тысячъ б'икшу, и онъ исправлялъ тотчасъ всѣ нарушенія всѣхъ, начиная отъ малѣйшихъ, соотвѣтственными мѣрами, такъ что чистота нравственности была такая же, какъ

1) རྟོན་མཚོག་གཞུང་གི་འབངས་

2) རྟོན་པོ་ нынѣ такъ называютъ Тибетцы Монголовъ.

въ то время, когда прежде религіей правили арханы; много было знатоковъ сѹтръ и Аб'ид'армъ и до пяти сотъ знавшихъ наизусть винаю въ 100,000 отдѣловъ.

Въ слѣдствіе его чистой нравственности, когда министру царя Шрѣхарша Матангараджа однажды, по приговору царскому, были вырваны глаза, по молитвѣ учителя они снова возвратились.

Когда Гунапраб'а сдѣлался царскимъ Гуру и каждый день къ нему поступали безчисленныя богатства, онъ тотчасъ обращалъ ихъ всѣ на добрыя дѣла, а самъ не ослабѣвалъ въ усвоенныхъ  
104 достоинствахъ.

3) Учитель Ст'ирамати. Когда учитель Васубанд'у произносилъ (читалъ) изрѣченія (ученія), которыхъ было, говорятъ, девяносто девять въ ста тысячахъ отдѣлахъ (или шлокахъ), то въ то время былъ одинъ, одаренный способностію понимать, голубь, который, живя на концѣ перекладины, слушалъ его съ величайшимъ благоговѣніемъ; — онъ то, умерши, родился на югѣ въ (землѣ) Данда-кѣраңья<sup>1)</sup> сыномъ одного купца и тотчасъ по рожденіи спросилъ, гдѣ его учитель? На вопросъ: какой учитель? онъ отвѣчалъ: Васубанд'у, и ему сказали, что онъ живетъ въ Магад'а. Онъ спрашивалъ объ этомъ и тамошнихъ купцовъ и ему тоже сказали, что учитель живъ. Когда ему настало семь лѣтъ, то онъ явился предъ учителя Васубанд'у и, принявшись за изученіе наукъ, узналъ все безъ труда. Въ это время, найдя щепоть бобовъ, прежде чѣмъ съѣсть ихъ, онъ подумалъ, что надобно сперва приподнести (часть ихъ кумиру) Тарѣ, потому что находился въ храмѣ ей посвященномъ. Но когда онъ поднесъ ей нѣсколько бобовъ, то они выпадали, и онъ размышляя, что если не ѣсть Тарѣ, то и ему не слѣдуетъ ѣсть, усиленно кормилъ ее, но они все выкатывались. Тогда онъ, какъ ребенокъ, сталъ плакать; Аръя явилась къ нему лично и сказала: не плачь, я благословляю тебя. И въ тотъ же мигъ въ немъ проявился безпредѣльный умъ; и самый тотъ кумиръ сдѣлался извѣстнымъ подъ именемъ Мѣпатарѣ (бобовая Тарѣ).

Въ послѣдствіи времени онъ сталъ Ст'авирой, знаткомъ

1) У Бустона ཨ་ཇི: Драпила (?)

трехъ сосудовъ; въ особенности былъ свѣдущъ во всѣхъ Аб'ид'армахъ большой и малой яны, читалъ (наизусть) Аръя-Ратнакута и во всѣхъ дѣлахъ слѣдовалъ наставленіямъ святой Тарā. Онъ сочинилъ толкованія на сорокъ девять собраній Ратнакута<sup>1)</sup> и на Мұламад'ьямика. Около времени смерти Васубанд'у, онъ побѣдилъ въ состязаніи тїрт'ью Вэштапāла и многихъ другихъ, отъ чего приобрѣлъ славу царя ораторовъ. Онъ сочинилъ толкованія на большую часть сочиненныхъ Васубанд'у толкованій и на многія изъ его оригинальныхъ сочиненій<sup>2)</sup>. Говорятъ, что онъ же сочинилъ толкованіе на Аб'ид'армакоша, но (то) этотъ ли самый учитель, не знаю<sup>3)</sup>. Такъ какъ основанныя при прежнихъ учителяхъ школы, въ то время, многія прекратились, то 102 говорятъ, что этотъ же учитель завелъ 100 (новыхъ) школъ.

4) Учитель Дигнāга, родомъ изъ браминской касты на югѣ въ городѣ Синхавакта,<sup>4)</sup> неподалеку отъ царства Кāнчї, сдѣлался великимъ знатокомъ во всѣхъ системахъ тїрт'евъ и постриженъ былъ въ духовное званіе Нагадаттой,<sup>5)</sup> наставникомъ (Мк'анбо) школы Ватсїпутрїя, приверженцемъ системы этой школы. Изучивъ три сосуда Шраваковъ, Дигнāга просилъ у этого наставника

1) Оно находится въ Данджурѣ, т. ᠑

2) Онѣ находятся въ Данджурѣ въ томахъ ᠑᠙᠙ и ᠒᠐

3) Это толкованіе въ двухъ томахъ Данджура (᠒᠑ и ᠒᠒) называется еще громовымъ ударомъ (གནས་ལྷན་གསལ་གསལ), какъ названо и опроверженіе Коши Санг'аб'адрой, съ которымъ оно иногда дѣйствительно представляетъ сходство, Авторъ называется одинъ разъ ལྷན་གསལ་བརྒྱུད་པ, а въ другой ལྷན་གསལ་བརྒྱུད་པ.

Въ самомъ сочиненіи упоминаются имена Санг'аб'адры (л. 26) и Аръядасы (? འཕགས་པའི་འབངས་ л. 34). По Бустону Ст'ирамати превосходитъ Васубанд'у въ знаніи Аб'ид'армы, и у него былъ ученикомъ གང་པ་སྤེལ་— Пурнавард'ана (?), у котораго учились Джинамитра и Шилендрабод'и (?). Джинамитра упоминается у Сюань-цзана. Сочиненія же Пурнавард'ана, заключающіяся въ толкованіяхъ на Аб'ид'армакошу помѣщены въ Данджурѣ тт. ᠑᠑᠒ и ᠑᠑᠓ (292 — 322).

4) По Г. Шинеру должно быть Синхавактра.

5) ལྷན་གསལ་སྤྱིན་

Упадеши и тотъ далъ ему наставленіе отыскивать невыразимое словами я<sup>1)</sup>. Не видя (возможности) при всемъ тщательномъ изслѣдованіи отыскать его, онъ днемъ раскрылъ всѣ окна, а ночью, зажегши всюду лампы, вышелъ нагой, озираясь туда и сюда. Товарищи его, увидѣвъ, сказали объ этомъ наставнику, на вопросъ котораго онъ отвѣчалъ: я по своимъ тупымъ дарованіямъ и низкому уму не видя того, что мнѣ указалъ (ты) наставникъ, подумалъ поэтому, что (на землѣ) случилось затмѣніе и поэтому выглядываю его (я) такимъ образомъ. Въ слѣдъ за тѣмъ онъ представилъ всѣ умозрѣнія, которыя отвергали оное въ идеѣ. Разгнѣванный наставникъ сказалъ: если ты насмѣхаешься надъ моею системою, то не живи здѣсь и сталъ выгонять безъ причины. Хотя у Дигнаги была возможность опровергнуть его умозрѣніями, но онъ, не считая это приличнымъ (противъ учителя), учинилъ поклоненіе и вышелъ вонъ. Наконецъ прибывъ къ учителю Васубанд'у, слушалъ у него всѣ сосуды большой и малой яны и говорятъ, что зналъ наконецъ (наизусть) до 500 сѹтръ, но въ этомъ числѣ надобно полагать вмѣстѣ большую и малую яну и Д'арані. Особенно же, взявъ отъ одного учителя чародѣйства (посвященіе въ) чары,<sup>2)</sup> совершилъ ихъ и, увидѣвъ самага Манджушрі, могъ слушать отъ него, какое хотѣлъ ученіе. Поселившись въ одной пещерѣ скалистыхъ горъ, называемыхъ Б'орашайла, въ сторонѣ одного самага уединеннаго лѣса въ царствѣ Одивиша, онъ предался исключительно одному созерцанію; но чрезъ нѣсколько лѣтъ 103 въ Шриваланда случился большой споръ съ тирт'ьями; тамъ явился браминъ Судурджая, который могъ видѣть въявь вызваннаго имъ бога, былъ весьма искусенъ въ діалектикѣ и неодолимъ въ состязаніи; буддисты, не могши его оспорить, пригласили съ востока учителя Дигнага, и этотъ одержалъ троекратную надъ нимъ побѣду и, оспоривъ порознь всѣхъ собравшихся тирт'ьевъ, привелъ ихъ къ буддизму. Затѣмъ, передавъ духовенству многія сѹтры и распространивъ Аб'ид'арму, сочинилъ множество отры-

1) Существованіе котораго признавала школа Ватсипутріа.

2) རྒྱུ་མཁུ་མཁུ་

вочныхъ (мелкихъ) шāстръ <sup>1)</sup> касательно логики и діалектики; говорятъ, что имъ было сочинено всего до ста шāстръ. Послѣ того снова удалившись въ Одивиша, гдѣ предался созерцанію, вознамѣрился онъ соединить въ одно, сочиненныя имъ прежде касательно діалектики, шāстры, произведенія его необыкновеннаго ума, которыя были разбросаны. Когда онъ начертилъ извѣстью (мѣломъ) свое воззваніе и закліатіе въ началѣ (составленной имъ такимъ образомъ логики) Прамāнасамуччая: <sup>2)</sup>).

Покловившись учителю, Тат'агатѣ и защитнику,  
 Который есть логика и желаетъ пользы тварямъ,  
 Соединяю здѣсь въ одно различные отрывки  
 Изъ всѣхъ собственныхъ сочиненій, для составленія логики.

Тогда потряслась земля, повсюду разлился свѣтъ, раздался сильный громъ, — браминъ Крйшнa <sup>3)</sup> узнавши причину такого явленія, прійдя (въ пещеру), когда учитель отправился для испрашиванія милостыни, стеръ ихъ — и это повторилъ и въ другой разъ. Дигнāга, написавши въ третій разъ, приписалъ: «если кто стираетъ изъ шутки и для забавы, то, такъ какъ это весьма важно, прошу не стирать; если же тутъ есть ошибка противъ смысла и кто хочетъ оспорить, тотъ пусть явится.» Когда онъ опять отправился за милостыней, (браминъ) пришелъ стереть, но увидавъ надпись остался дожидаться. По возвращеніи учителя они стали спорить; поставивъ въ закладъ вѣру тїрт'я былъ побѣжденъ нѣсколько разъ и Дигнāга потребовалъ, чтобы онъ поступилъ въ будд'ійскую вѣру, но тотъ бросилъ пепелъ, надъ которымъ были про- 104  
 читаны заклинанія, и тѣмъ сжегъ все имущество учителя, да и самаго его обжегъ, а самъ удалился. Когда Дигнāга, размышляя, что если онъ не въ силахъ былъ принести пользу одному этому брамину, то куда ему заботиться о пользѣ другихъ, хотѣлъ покинуть принятое имъ въ душѣ намѣреніе, тогда Аръя Манджушрй явился ему лично и сказалъ: «Сынъ, не дѣлай этого, не дѣлай; у тебя отъ

1) Смотр. статью Г. Шифнера Ueber die logischen und grammatischen Schriften im Tandjur, Bullet hist. T. IV стр. 286.

2) རྒྱུ་ལྟ་བུ་གྲུབ་པ་ 3) རྒྱུ་ལྟ་བུ་

встрѣчи съ презрѣннымъ человѣкомъ родилось дурное намѣреніе; знай, что эта твоя шѣстра не можетъ быть повреждена сонмомъ тѣрт'евъ, и до тѣхъ поръ, пока ты не сдѣлаешься будд'ой, я буду твоимъ Кагѣянамитра, и въ послѣдующее время эта (книга) будетъ единымъ окомъ (уставомъ) для всѣхъ шѣстръ». Учитель сказалъ на это:» Когда встрѣчаешься съ множествомъ невыносимыхъ мученій, то и душа находитъ удовольствіе въ низкихъ поступкахъ. Трудно встрѣтиться съ возвышеннымъ существомъ; да хотя я и вижу тебя, но къ чему послужить мнѣ это, если ты меня не благословишь». Манджушрѣ произнесъ: «Сынъ, не предавайся печали, я буду охранять тебя отъ всѣхъ огорченій»; сказавъ это, онъ исчезъ. Послѣ этого Дигнага составилъ, какъ можно лучше, помянутую шѣстру <sup>1)</sup>).

Однажды будучи немного нездоровъ, онъ, принявъ въ городѣ милостыню, остановился въ попавшемся ему одномъ лѣсу и вздремнувъ заснулъ. Во снѣ явились ему многіе будд'ы и онъ приобрѣлъ множество Самад'и, а боги вокругъ его ниспустили цѣточный дождь и самые лѣсные цвѣты приклонились; слоны составили вокругъ него тѣнь; въ такомъ положеніи напелъ его вышедшій со свитой на прогулку царь той страны и, прійдя въ изумленіе, разбудилъ его звуками музыки и спросилъ: не онъ ли Дигнага; при утвердительномъ отвѣтѣ царь поклонился ему въ ноги.

Наконецъ, прибывши на югъ, побѣдилъ въ различныхъ странахъ въ состязаніи большую часть тамошнихъ тѣрт'евъ, и возстановилъ основанныя прежними учителями школы, которыя большею частію пришли въ упадокъ. Потомъ снова въ Одивиша обратился къ будд'изму царскаго вельможу Б'адрапалита, который  
108 былъ царскимъ казначеемъ; этотъ браминъ построилъ 16 большихъ храмовъ и въ каждомъ изъ нихъ помѣстилъ по большому отдѣлу духовныхъ и завелъ по множеству школъ. Въ доказательство чрезвычайно чистой нравственности этого учителя, по молитвѣ его, въ семь дней ожилъ весьма засохшій въ этотъ разъ стволъ дерева муштихаритакі изъ породы Арура (миробаланъ),

1) Эта шѣстра считается въ Тибетѣ главнымъ руководствомъ логики. И Тибетцы говорятъ, что Дигнага превосходилъ своего учителя Васубанду въ познаніи логики.

которое находилось въ саду того брамина и, имѣя силу изцѣлять всѣ болѣзни, приносило пользу многимъ.

Такимъ образомъ оспоривъ большую часть тѣрт'евъ, онъ прославился какъ глава состязателей <sup>1)</sup>; духовные ученики его были во всѣхъ странахъ, но при себѣ онъ вовсе не держалъ ни одного шрамана. Умѣренный въ желаніяхъ, онъ всю жизнь занимался двѣнадцатью предметами образованія и наконецъ скончался въ одномъ пустынномъ лѣсу въ Одивиша.

Почтенный Санг'адаса былъ одинъ изъ учениковъ учителя Васубанд'у, происходилъ изъ браминскаго рода на Ю. и по школѣ принадлежалъ къ Сарвастивадидамъ; онъ провелъ долгое время въ Ваджрасана, гдѣ завелъ 24 школы для преподаванія Винаи и Аб'ид'армы; прибывъ, по приглашенію царя Турушка Махасаммата, въ Кашемиръ, основалъ тамъ храмы Ратнагупта-вихара <sup>2)</sup> и Кумб'акундала-вихара и, распространивъ здѣсь ученіе махаяны, скончался въ этомъ царствѣ.

Прежде въ Кашемирѣ почти вовсе не было ученія махаяны; только при Аръясангѣ съ братомъ оно нѣсколько появилось, а начиная съ этого учителя стало распространяться все болѣе и болѣе.

- Учитель Д'армадаса <sup>3)</sup> родился на Востокѣ въ царствѣ Б'ангала и былъ ученикомъ Аръясанги съ братомъ; посѣтивъ царства всѣхъ четырехъ странъ, онъ основалъ въ каждомъ по храму Аръя-Манджушрѣ; говорятъ, что онъ сочинилъ толкованіе на всю Йогачарьяб'уми.

Учитель Будд'апалита <sup>4)</sup> родился въ Хансакрида, <sup>5)</sup> одномъ удѣлѣ царства Тамбала на югѣ; поступивъ въ духовное званіе въ этомъ же царствѣ, онъ сталъ многознающимъ и выслушавъ отъ учителя Санг'аракшита <sup>6)</sup>, ученика Нагамитры, сочиненія учителя 106 Нагार्джуны, погруженіемъ съ неразвлекаемою мыслию (буквально: однаконечною) въ созерцаніе, приобрѣлъ верховный разумъ и ему являлся Манджушрѣ. Живя на Ю. въ храмѣ Дан-

1) རྩོད་པའི་བྱུ་མཆོག་ — быкъ спора. 2) རེན་ཆེན་སྤྱུ་མ་ 3) ཆོས་འབངས་ 4) སངས་

ཀུན་བསྐྱེད་ 5) ངང་པས་རྩེ་པ་ 6) དགེ་འདུན་བསྐྱེད་པ་



тапурй, онъ весьма много проповѣдывалъ; составилъ толкованія на многія шāстры, сочиненныя Нагāрджуной и Арьядевой <sup>1)</sup>, учителемъ Сūра <sup>2)</sup> и другими; наконецъ успѣлъ совершить Сидд'и пилюли.

Учитель Бав'я <sup>3)</sup> родился въ знаменитомъ царскомъ родѣ (т. е. кшатрія) въ царствѣ Мал'яра на югѣ и, поступивъ здѣсь же въ духовное званіе, сталъ знатокомъ трехъ сосудовъ. Прибывъ въ Мад'ьядэша, принялъ отъ учителя Санг'аракшиты многія сūтры махайны и упадешы Нагāрджуны; возвратившись снова на Ю. онъ достигъ до того, что увидѣлъ Ваджрапāни и приобрѣлъ также превосходную Самād'и. Сдѣлавшись начальникомъ около пятидесяти храмовъ на Ю., онъ много проповѣдывалъ. Увидавъ, по смерти учителя Будд'апāлита, сочиненныя имъ шāстры, онъ въ опроверженіе мнѣній прежнихъ учителей касательно Мūламад'ьямики сочинилъ толкованіе <sup>4)</sup>, въ которомъ изложилъ мнѣнія, основанныя на упадешахъ Нагāрджуны (и также) сочинилъ толкованія на нѣкоторыя сūтры; наконецъ и онъ совершилъ Сидд'и пилюли, и такъ оба эти учителя (т. е. Б'ав'я и Будд'апāлита), покинувъ тѣло предопредѣленія, отправились въ жилище Вид'яд'аръ <sup>5)</sup>.

1) འཕགས་པ་པུན་སྒྲུབ་ буквально: святые отецъ и сынъ, названіе даваемое

исключительно Нагāрджуны и Ар'йсангѣ.

2) རྒྱལ་པོ་

3) འཕགས་ལྷན་ онъ же и འཕགས་ལྷན་འབྲེན་པ་ что по замѣчанію Г. Шифнера отождествляетъ Б'ав'ю съ Б'ававивека у Бюрнуфа (560); Китайцы называютъ его: Фынъ бѣ минъ — ясно различающимъ.

4) По замѣчанію Г. Шифнера въ Данджурѣ т. 6<sup>е</sup> есть ему приписываемое сочиненіе Праджняпрадипамūламад'ьямикавритти. Здѣсь онъ названъ именно འཕགས་ལྷན་འབྲེན་ съ эпитетомъ བརྩམས་པ་, тогда какъ у Китайцевъ къ названію автора: Фынъ бѣ минъ прибавленъ титулъ Пу-са т. е. Бод'исаттва. Стоящее въ слѣдующемъ томѣ (E) знаменитое сочиненіе Таркаджвāла, которое есть также толкованіе на Мūламад'ьямика, приписывается уже прямо Б'ав'я, котораго Тибетцы переводятъ просто འཕགས་ལྷན་ ав' въ китайскомъ нѣтъ этого сочиненія.

5) т. е. измѣнили обыкновенное человеческое тѣло на тѣло небожителей. Не этотъ ли Б'ав'я названъ у Сюань цзана по переложенію Ст. Жюльена Б'ававивека? см. III стр. 111 и далѣе.

Оба эти учителя утверждали коренное учение Мад'ьямы, отрицающее существование содержания<sup>1)</sup>, и хотя у Будд'апалита было немного учениковъ, но такъ какъ у учителя Б'авья было ихъ множество и послѣдователями его считались нѣсколько тысячъ б'икшу, то эта система весьма распространилась. Прежде появленія этихъ двухъ учителей всѣ послѣдователи махѣяны принадлежали къ одному толку; но оба эти учителя стали опровергать принятіе крайностей<sup>2)</sup>, говоря, что двѣ системы Арья Нагѣрджуну и Арьясанги весьма различны, что система Арьясанги не излагаетъ пути Мад'ьямы, но есть только идеальная<sup>3)</sup>, а что мнѣнія Нагѣрджуну не иныя какъ тѣ, которыя они излагаютъ. Вскорѣ послѣ смерти Б'авья и въ махѣянѣ оказалось раздѣленіе на двѣ школы, между которыми произошелъ споръ. Когда появились на югѣ книги учителя Ст'ирамати<sup>4)</sup>, который изъяснялъ Мѹламад'ьяму по понятіямъ идеалистовъ<sup>5)</sup>, то ученики Б'авья признали ихъ несогласными, и прибывъ въ Наланда, вступили въ споръ съ учениками Ст'ирамати. — О томъ какъ, по увѣренію отрицающихъ содержаніе, ученики Б'авья побѣдили, мы узнаемъ (ниже) при случаѣ спора между Чандрагомин'омъ и Чандракїрти. Что же касается до разсказовъ многихъ Тибетцевъ о томъ, что Будд'апалита былъ ученикомъ Нагѣрджуну при началѣ его жизни, а Б'авья при концѣ, что они спорили между собой и что Будд'апалита переродился въ Чандракїрти и тому подобномъ, то очевидно, что это умомъ скроенная выдумка. Нѣкоторые, отвергая это и составивъ чистѣйшія критическія (по ихъ словамъ) изслѣдованія, говорятъ, что они были подлинными учениками Нагѣрджуну и что даже при посвященіи Б'авья въ б'икшу наставникомъ былъ самъ Нагѣрджуну, а что Чандракїрти есть подлинный ученикъ Арьядевы. Но гдѣ смыслъ, что еще при жизни такого лица, какъ Арьядева, который служилъ для нихъ обоимъ источникомъ, произошло раздѣленіе на различныя системы и какой разсудительный повѣрить этому!

1) Ср. мой Будд'измъ стр. 348.

2) མཐའ་གཤམ་ 3) རེམས་ཅིམ་ 4) སྒྲིག་བརྟན་པ་ 5) རྣམ་རྟེན་པ་

Арья Вимуктасена<sup>1)</sup> родился неподалеку отъ Джвѣла-  
гуха<sup>2)</sup> между Мад'ьядешой и Югомъ; онъ былъ племянникъ учи-  
теля Будд'апалиты и поступилъ въ духовное званіе въ школы  
Арья Каурукуллака; изучивъ систему этой школы, онъ возблагो-  
говѣлъ къ махѣянѣ и пришелъ къ учителю Васубанд'у, слушалъ  
отъ него Праджнапарамиту и вполне изучилъ всѣ сūтры Праджны;  
108 но не слушалъ упадешъ, а сдѣлавшись послѣднимъ ученикомъ  
учителя Санг'аракшиты испросилъ у него и упадешы. По тибет-  
скимъ разсказамъ этотъ учитель будучи ученикомъ Васубанд'у  
превзошелъ его знаніемъ Парамитъ, и хотя нѣкоторые Индѣйцы  
говорятъ, что онъ будучи ученикомъ Дигнага, не касался и стопы  
Васубанд'у<sup>3)</sup> и что онъ Абисамаю на Праджнапарамиту испросилъ  
у учителя Д'армадаса, а упадешу слушалъ отъ Б'авья, но, по бо-  
лѣе принятымъ въ Индіи извѣстіямъ, это ложь и онъ предста-  
вляется послѣднимъ ученикомъ Васубанд'у.

Между послѣдователями этого учителя разсказывается слѣ-  
дующее: когда этотъ учитель для отдохновенія отъ (чтенія) раз-  
личныхъ каноническихъ книгъ занимался размышленіемъ и созер-  
цаніемъ Праджнапарамиты, тогда ощущалъ въ душѣ чрезвычай-  
ное удовольствіе; но хотя онъ и не сомнѣвался въ значеніи смысла,  
однакожь когда открылись (для него) несогласія между сūтрой  
и Абисамая, то онъ сталъ беспокоиться; но во снѣ Арья Май-  
трея приказалъ ему отправиться въ храмъ въ Варанасѣ, (обѣ-  
щавъ), что онъ найдетъ тамъ великую пользу. На слѣдующій  
день онъ, пришедъ туда, встрѣтился съ Упасака Шантиварманъ<sup>4)</sup>,  
который былъ извѣстенъ подъ именемъ желѣзноядвейнаго<sup>5)</sup>  
и пришелъ сюда съ Поталы, что на югѣ, неся съ собой экзем-

1) འཕགས་ལྷ་མོ་ལ་སྤྱི 2) འབར་བ་འི་སྤྱི

3) т. е. что онъ не былъ его современникомъ, что и вѣроятно.

4) རྒྱ་བའི་གྲོ་ཆ

5) ལྷ་གས་ཀྱི་བྱིན་པ་ཅན་ но Г. Шифнеръ, вмѣсто ལྷ་གས желѣзо, читаетъ,  
ལྷ་གས языкъ и переводить: одареннымъ языкомъ; кажется, что мое чтеніе  
... потому что Шантиварманъ, чтобъ сходить на Поталу, долженъ былъ

пляръ двадцатитысячной (Пāрамиты) о 8 отдѣлахъ <sup>1)</sup>). Когда открылось, что выраженія этой сūтры согласны съ Аб'исамая, то онъ нашелъ успокоеніе. И вотъ причина, почему прежде этого учителя не было истолкованія (двадцатитысячной) сūтры о восьми отдѣлахъ и Аб'исамаяланкара въ смыслѣ Мад'ьямы, отрицающей существованіе содержанія и сочинителей шāстръ, въ которыхъ смѣшанно излагалось бы ученіе сūтръ и Аб'исамая; потому что прежде появленія двадцатитысячной праджни никто и не вкушалъ (т. е. не постигалъ настоящаго смысла) <sup>2)</sup>).

Наконецъ, сдѣлавшись на востокъ Гуру одного небольшого царя, онъ сталъ начальникомъ двадцати четырехъ монастырей, со всѣмъ стараніемъ читалъ и преподавалъ праджняпāрамиту и въ самое плохое время собиралось для слушанія ея по тысячѣ б'якшу, а это продолжалось около 30 лѣтъ.

Объ этомъ учителѣ въ Тибетѣ и Индіи весьма много разска- 109 зовъ: (одни) говорятъ, что онъ достигъ первой области (бод'исаттвъ), по другимъ онъ былъ только на пути приспособленія,

имѣть крѣпкія ноги.

1) ཉི་ཁྱི་ལྷ་པོ་འཇུག་མ་ т. е. Панчавиншатисхасрикапраджняпāрамитъ, или пāрамита въ 25,000 шлокъ Гандж. ཉི—ཉི, на которую, какъ указываетъ Г. Шифнеръ, въ Данджурѣ находится толкованіе Вимуктасены; дѣйствительно, эта пāрамита еще не извѣстна въ китайскихъ переводахъ, изъ чего должно заключить, что она явилась уже позднѣе Сюань-цзана. Такъ долго продолжалась въ Индіи выдѣлка будд'ійскихъ книгъ!

2) Съ этимъ прежнимъ моимъ переводомъ согласенъ и Г. Шифнеръ, но, по изданному имъ тексту, ближе было бы перевести: хотя и есть истолкователи сūтры о восьми отдѣлахъ и Аб'исамая въ смыслѣ отрицающихъ содержаніе, и сочинители шāстръ, въ которыхъ смѣшанно излагаются всѣ сūтры и алакары, но прежде этого учителя не было такъ (т. е. въ такомъ видѣ), потому что прежде появленія двадцати-тысячной никто не вкушалъ. — При томъ здѣсь двадцатитысячная названа по тибетски ཉི་ཁྱི་ལྷ་པོ་འཇུག་མ་, а подъ этимъ

именемъ въ Тибетѣ разумѣется сокращенное сочиненіе Вимуктасены, помѣщенное въ Данджурѣ т. ྔ—Точно таже подъ именемъ ཉི་ཁྱི་ལྷ་པོ་འཇུག་མ་ Тибетцы

разумѣютъ сочиненіе Хариб'адры, помѣщенное въ Данджурѣ въ 3-хъ томахъ (ཉི་ཁྱི་ལྷ་པོ་འཇུག་མ་); оно весьма сходно съ предыдущимъ. Надобно замѣтить, что все тео-

ретическое преподаваніе будд'изма въ Тибетѣ основано именно на соглашеніи текста Аб'исамая съ пāрамидами, что вовсе неизвѣстно Китайцамъ, неслѣдующимъ уже за дальнѣйшимъ движеніемъ будд'изма въ Индію.

а не подлиннымъ Аръя, но по близости къ этому званію и причисленъ къ нему; (нѣкоторые) говорятъ, что онъ былъ простой смертный и въ названіи его: Аръявимуктасена слово Аръя есть часть его имени, все равно какъ царь Будд'апакша не есть Будд'а; (иные же) утверждаютъ, что онъ былъ бод'исаттва, дѣйствовавшій сперва въ низшемъ пути и проч. Но никто не споритъ, что онъ былъ превосходный, великій и удивительный человѣкъ, а кто знаетъ состояніе его души принадлежала ли она простому человѣку или Аръя? Ясно (только), что онъ внутренно и наружно былъ благочестивый смертный.

Учитель Триратнадѣса<sup>1)</sup>, слушалъ сосуды Аб'ид'армы у учителя Васубанд'у и (сверхъ того) пользовался наставленіями многихъ, знающихъ сосуды, въ другихъ странахъ; будучи весьма друженъ съ учителемъ Дигнага, былъ его ученикомъ въ слушаніи праджняпарамиты, и говорятъ, что по уму равнялся съ нимъ; онъ сочинилъ даже толкованіе на сокращенное содержаніе восьмитысячной (праджняпарамиты). На сочиненную же имъ похвалу безпредѣльнымъ достоинствамъ самъ Дигнага составилъ краткое изложеніе<sup>2)</sup>. Тѣже, которые, принимая имя учителя Триратнадѣса за имя учителя Шұра (или Ашваг'оши), такъ какъ Дигнага къ (сочиненному послѣднимъ) стопятидесятиплочному гимну сдѣлалъ параллельное дополненіе<sup>3)</sup>, сочинили изъ этого исторію, что Шұра и Дигнага были учениками другъ друга, то — или они слушали невѣрныя легенды, или, хотя и слышали подлинное, но сами сочинили невѣрно. Надобно знать, что внутри параллельнаго гимна всѣ слова Дигнаги заключаютъ или связь между сти-

1) རྟོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་འབངས་

2) བསྟུན་རྟོན་ Сочиненіе Триратнадѣсы находится въ Данджурѣ въ первомъ томѣ на стр. 214 — 219; а за нимъ слѣдуютъ два толкованія Дигнаги на стр. 219 — 222 и 223.

3) Мишракастотра རྟོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་འབངས་ такъ названо сочиненіе, приписываемое Матрйчегѣ (т е. Ашваг'ошѣ же) и Дигнагѣ (Дандж. 1 томъ гимновъ стр. 200 — 213). རྟོན་མཆོག་ называется по тибетски парное стихотвореніе, въ которомъ одинъ стихъ соответствуетъ другому и по мыслямъ и по числу стопъ.

хами въ столѣтидесятишлючномъ гимнѣ, или только объясненіе смысла, и слѣдовательно это есть вставное толкованіе; изъ чего же слѣдуетъ, что эти два учителя сочиняли вмѣстѣ?

Въ послѣдствіи этотъ учитель, прибывъ въ южныя страны и сдѣлавшись начальникомъ многихъ храмовъ (вихара), проповѣдалъ ученіе множеству народа. Основавъ въ царствѣ Дравали около пятидесяти новыхъ большихъ школъ, онъ этимъ надолго 110 доставилъ блескъ религіи. Наконецъ совершивъ Якшинъ удался на царя горъ Шатапушпа<sup>1)</sup>).

Въ одно время съ этими (лицами) жилъ и Упасака Шантиварманъ, отправлявшійся на Потала. Онъ занимался совершеніемъ Авалокитѣшвары въ лѣсу царства Пундавард'ана, и (уже) оказались многіе признаки удачи въ совершеніи, когда царю Шуб'асѣра привидѣлось во снѣ, что если онъ пригласитъ въ свое царство Аръя Авалокитѣшвара, то въ Джамбудвѣпѣ прекратится голодъ и эпидемія и настанетъ благоденствіе, и чтобы для этого онъ отправилъ на гору Потала (гдѣ полагается жительство Авалокитѣшвара) такого то Упасака, живущаго въ лѣсу. Царь позвалъ Упасака и далъ ему жемчужное ожерелье (четки) и пригласительное письмо (къ Авалокитѣшвару), да на дорогу (денегъ) пана. Упасака подумалъ: дорога трудная и далекая и можетъ случиться опасность для жизни; но такъ какъ меня посылаютъ въ жилище божества, (которое я совершаю), то нельзя не послушаться. И такъ, взявъ дорожникъ на Потала, отправился въ путь, и наконецъ прибылъ на (островъ) Д'анашрѣдвѣпа къ монументу превосходнаго накопленія плодовъ<sup>2)</sup>). Отсюда путь на Потала шелъ нѣсколько (времени) подъ землей и снова выходилъ на поверхность; но говорятъ, что нынѣ это мѣсто занято моремъ и путь для людей прекращенъ. Но прежде, въ то время, (еще) существовалъ путь и по немъ то отправился (Упасака). Здѣсь преградила ему путь большая рѣка, но онъ, какъ сказано было въ доро-

1) མེ་ཏོག་གྱུ་བ་ стоцѣточная, которая по замѣчанію Г. Шифнера можетъ быть одна и тоже, что и Шатрунджая.

2) རྟམ་པ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ Г. Шифнеръ нашелъ въ географіи Индіи на тибетскомъ языкѣ возстановленіе этого имени: Шрѣд'анакатака.

жники, помолился Тара и явилась одна старуха, которая и перевезла его на лодкѣ. Снова прегражденъ былъ путь озеромъ, но, по молитвѣ Б'райкутѣ <sup>1)</sup>, одна дѣвица перевезла его на плоту; далѣе встрѣтился съ горящимъ лѣсомъ, но, по молитвѣ Хаягривѣ <sup>2)</sup>, пошелъ дождь и (огонь) потухъ, а громъ указалъ дорогу. Еще пресѣкла путь пропасть, простирающаяся въ глубину на нѣсколько миль, но, по молитвѣ Экаджатѣ <sup>3)</sup>, огромный змѣй образовалъ изъ себя мостъ, по которому перешелъ Упасака. Затѣмъ преградили путь множество обезьянъ, ростомъ со слона, но, по молитвѣ Аморг'апаша <sup>4)</sup>, эти огромныя обезьяны открыли дорогу и снабдили лучшей пищей. Когда потомъ прибылъ къ подошвѣ горы Потала, то путь прегражденъ былъ утесомъ, но, по молитвѣ Аръя Авалокитѣшвара, ниспустилась веревочная лѣстница, по которой онъ взлѣзъ (на утесъ); здѣсь все было покрыто тьмой, отъ чего онъ не могъ найти дороги, но, по продолжительной молитвѣ, туманъ разсѣялся и (отправившись вверхъ) онъ встрѣтилъ на третьей части горы кумиръ Тара, а на срединѣ кумиръ Б'райкутѣ; когда онъ достигъ вершины горы, то нашелъ пустой дворецъ, въ которомъ никого (и ничего) не было, кромѣ тамъ и здѣсь цвѣтовъ. Здѣсь прожилъ онъ въ одномъ мѣстѣ въ молитвѣ цѣлый мѣсяцъ; однажды явилась какая то женщина, которая сказала ему: пришелъ Аръя, поди сюда (за мной) и повела чрезъ тысячу растворявшихся одни за другими воротъ дворца и всякій разъ, какъ растворялись одни ворота, въ немъ раждалось по одной Самад'и. Явившись предъ лице пяти <sup>5)</sup> святыхъ боговъ, онъ бросилъ на нихъ цвѣты и подалъ письмо царя и подарокъ, умоляя прибыть на Джамбудвѣпу, на что изъявлено согласіе; послѣ чего дано на дорогу множество паѣ и сказано: пропитываясь съ помощію этого, ты можешь воротиться на родину, а когда (и гдѣ) выдутъ паѣ (деньги), (тамъ и тогда) явима. Ему указали дорогу и кумиры, стоявшіе на срединѣ и третьей части горы, явились ему въ собственномъ тѣлѣ (живыхъ богинь). На возвратномъ пути, когда

1) ཁྱིལ་ཁྱེད་ཀྱི་མཆོད་མཁའ་ 2) རྩ་མགོན་ 3) རྣམ་གཟིགས་ 4) རྩོན་ཡོད་འགས་པ་

5) Вѣроятно здѣсь разумѣются богъ тѣла, слова, сердца, достоинства и судьбы.

онъ прошелъ четырнадцать дней изъ числа пятнадцати, въ которые онъ могъ прибыть на свое жительство, увидѣвъ (издали) горы Пундавард'ана, онъ пришелъ въ чрезвычайный восторгъ и на остальныя (деньги) пана накупилъ лучшей пищи и лучшаго питья; такъ что, — не доходя еще до царскаго города, но находясь неподалеку отъ мѣста, въ которомъ онъ занимался совершеніемъ, онъ истратилъ всѣ пана. Сидя на томъ мѣстѣ, подумалъ онъ на закатѣ дня, придетъ ли Арья, но онъ не приходилъ; въ полночь склонилъ его сонъ, изъ котораго пробудили его звуки музыки и онъ увидѣлъ, что въ небѣ боги приносятъ жертву; на вопросъ его, кого они чествуютъ, ему сказали: глупый дитя Джамбудвипа! на дерево, которое за твоей спиной, прибылъ со свитой Арья. Посмотрѣвъ, онъ увидѣлъ сидящихъ на вершинѣ дерева самихъ пятерыхъ боговъ, и, учинивъ поклоненіе и молитву, просилъ ихъ прийти въ царство царя, но они сказали: это случилось бы, еслибы 112 не истрачены были пана, но теперь мы останемся только здѣсь. Тогда онъ извѣстилъ объ этомъ царя и говорятъ, что тотъ, недовольный этимъ, не далъ Упасака никакой награды. Послѣ этого онъ построилъ тамъ въ лѣсу храмъ, который сталъ извѣстенъ подъ именемъ вихары К'асарпана. (Слово) К'асарпана значить: или ходящій по небу, потому что (Авалокитѣшвара) прибылъ сюда по воздуху, или истрата пана, потому что явился, когда были истрачены пана; но гораздо лучше переводить: ходящій по небу; (потому что) если переводить согласно съ другимъ, то слово К'арса означаетъ плату за пищу, а пана есть серебряная или золотая монета, извѣстная теперь подъ именемъ Тангка (деньга) и слѣдовательно (все слово К'асарпана) имѣетъ значеніе монеты, заплаченной за пищу. Такой рассказъ извѣстенъ во всей Индіи; (но) по исторіи о двадцатитысячной въ восьми отдѣлахъ не упоминается, что бы (Упасака) ходилъ по повелѣнію царя, а говорится, что онъ отправлялся на Потала три раза, въ первый собственно для себя, чтобъ посѣтить (это мѣсто или повидаться съ Авалокитѣшвара); во второй разъ былъ отправленъ духовными изъ Вārāṇasī для разрѣшенія сомнѣнія на счетъ несогласія между Аб'исамаяланкара и сūтрой (праджñāpāramitoй), но, не осведомившись объ этомъ, призвалъ Арья К'асарпана, который.



когда его стали спрашивать, отвѣчалъ что не знаетъ, потому что есть магическое существо; а, прибывши въ третій разъ съ Потала принесть съ собой (самую книгу) двадцатитысячную о восьми отдѣлахъ. Говорять, что такъ какъ этому Упасака являлись лично пять боговъ Касарпана, и принимали отъ него въ то время на самомъ дѣлѣ жертвы (т. е. ѣли ихъ), то, когда разбойники, желая получить богатства этого Упасака, стали умерщвлять его, онъ, признавая это неизбѣжнымъ воздаяніемъ за дѣла, просилъ ихъ, чтобы они положили его голову въ руки Аръя (кумира) и когда разбойники исполнили это, то Аръя пролилъ слезы; когда мозгъ упалъ на землю, то все обратилось въ мощи, и съ тѣхъ поръ (кумиръ) не сталъ принимать жертвъ на самомъ дѣлѣ (лично).

#### XXIV. О происшествіяхъ во время царя Шіла.

За тѣмъ явился царь Шіла <sup>1)</sup>, сынъ царя Шрйхарша. Онъ былъ прежде (т. е. въ прежнемъ перерожденіи) однимъ б'икшу, бладавшимъ познаніями въ трехъ сосудахъ, который пришелъ для испрошенія милостыни къ царскому дворцу, когда тамъ было большое пиршество, но, не получивъ ея, былъ прогнанъ привратни-  
 113 ками. Переставъ принимать пищу и умирая отъ этого съ голоду, онъ произнесъ молитву (о томъ, чтобы) сдѣлаться царемъ, почитающимъ три драгоценности, чтобы насыщать всѣхъ духовныхъ. Силой этой молитвы онъ сталъ царемъ, обладавшимъ чрезвычайными богатствами и чествовалъ лучшими кушаньями духовныхъ всѣхъ странъ; построивъ дворецъ въ городѣ Лата и проживъ 140 лѣтъ, процарствовалъ около ста лѣтъ. Онъ возшелъ на престолъ подъ конецъ жизни Гунапраб'ы.

(Въ это время) на В. весьма сильный царь Синха <sup>2)</sup>, происходившій изъ племени Лич'ави. При немъ родился учитель Чандрагоминъ. Сынъ царя Синхи Б'арша царствовалъ также долгое время.

Изъ рода Чандра былъ на престолѣ Синхачандра, но, имѣя

1) སང་ཚྭ་པའི་ 2) སེང་གེ

малую силу, долженъ былъ подчиняться повелѣнiямъ царей Синха и Б'арша.

Въ это время протекала послѣдняя часть жизни Б'авгя и Арья Вимуктасены и также конецъ жизни учителей Равигупта <sup>1)</sup>, Варасены <sup>2)</sup>, ученика Вимуктасены и Камалабудд'и, ученика Будд'апалиты.

Въ то же время жили Арья Чандрамани <sup>3)</sup>, ученикъ Гунапраб'ы и Джаядева <sup>4)</sup>, настоятель (пандита) въ Нāланда.

На югѣ явился учитель Чандракирти.

Тогда же началась жизнь учителя Дармапāла <sup>5)</sup>, учителя Шāнтидева <sup>6)</sup> и волхва Вирупа. Очевидно, что тогда же жилъ и Арья Вишак'адева; (о которомъ упоминается) въ переведенной (на тибетскiй языкъ) Лоцзавой Шэйрав-Грагс'омъ <sup>7)</sup> изъ Снъм-цзор'а, Пушпамāлѣ <sup>8)</sup>, (гдѣ) сказано, что она сочинена Арья Вишак'адевой, ученикомъ Арья Санг'адасы, но только требуется изслѣдовать былъ ли это, или нѣтъ, Шрāвакскiй Арханъ.

Изъ числа этихъ лицъ, я не слыхалъ біографіи Варасены и Камалабудд'и; Чандрамани, хотя и былъ Гуру царя Шйла, но объ немъ нѣтъ (также) подробныхъ разсказовъ.

Равигупта утверждалъ, что мнѣнія Арья Нагѣрджуны и (Арья) Санг'и одинаковы; онъ основалъ въ Кашемирѣ и Магадѣ 12 большихъ школъ и заставилъ Якшъ доставлять для 114 нихъ все потребное. Онъ былъ чародѣецъ б'икшу, совершившій Тāра и приставившій охранителей для защиты всѣхъ православныхъ (внутреннихъ) отъ восьми (боязней) опасностей <sup>9)</sup>. Но біофія его извѣстна (разсказана) въ другомъ мѣстѣ.

Джаядева былъ также великій учитель, свѣдущій во многихъ священныхъ книгахъ и жилъ долгое время въ Нāланда. Но я не слыхалъ подробно его біографіи.

Въ это время на С. въ Хасама (Асамѣ) явился зубъ будд'ы

1) ཏི་མ་སྤྲུམ་ 2) མཆོག་སྤྱེ 3) ཟླ་བའི་ནོར་བུ 4) རྒྱལ་བའི་ལུ 5) ཆོས་སྦྱོང 6) རེ་བ་ལུ

7) ཤེས་རབ་གྲགས 8) མེ་ཏྲིག་འཕྲེང་བརྒྱད 9) Восемь опасностей: отъ льва, слона огня, змѣя, разбойника, цѣпей, воды и мясоѣда (ཤ་བྲིམ་).

и (тамъ) поэтъ Гухъядатта <sup>1)</sup>, ученикъ учителя Санг'адасы, и Ратнаматри, ученикъ Д'армадасы и другіе съ нѣсколькимистами тысячъ учениковъ четырехъ классовъ, поступавшихъ по закону, приносили жертвы зубу, который теперь находится въ Пук'анѣ.

Знаменитый Чандракїрти родился въ (царствѣ) Саманта на Ю. и съ малолѣтства прилежалъ ко всѣмъ наукамъ; поступивъ въ духовное званіе въ этомъ же самомъ южномъ царствѣ, онъ сталъ знатокомъ во всѣхъ сосудахъ; принявъ сочиненія Нăгăрджуны и упавши его отъ многихъ учениковъ Бавыи и отъ Камалабудд'и, ученика Будд'апăлиты. Сдѣлавшись мудрецомъ изъ мудрецовъ, онъ сдѣланъ былъ настоятелемъ въ Наланда. Сочинивъ толкованія на Мұламад'ьяма, Мад'ьямакăватăра и основаніе <sup>2)</sup>, а также на Юктишаштика <sup>3)</sup> и проч. онъ весьма распространилъ самую систему Будд'апăлиты. Онъ явилъ много различныхъ чудесъ, какъ то: доилъ корову, нарисованную на картинѣ и молочной кашей кормилъ духовныхъ, рука его безпрепятственно уходила въ алмазную колонну, равно какъ и онъ могъ проходить безпрепятственно сквозь стѣну и проч. Опровергъ множество возраженій тїрт'ьевъ. Наконецъ, прибывъ на Ю. въ царство Конкана, переспорилъ весьма многихъ тїрт'ьевъ и, приведя большую часть браминовъ и гражданъ къ религіи, основалъ много большихъ школъ. Учители чаръ утверждаютъ, что онъ напоследокъ, предавшись на горѣ Мануб'анга пути чаръ съ цѣлію приобрѣсти верховную сидд'и, послѣ продолжительной жизни, исчезъ въ радужномъ тѣлѣ. Тибетскія же повѣсти говорятъ, что онъ прожилъ триста лѣтъ и совершилъ чрезвычайный подвигъ прогнавъ вой-

1) གཤམ་པ་བྱིན

2) རྒྱ་མ་ལ་འབྲུག་པ་ т. е. 1) རྒྱ་མ་ལ་འབྲུག་པ་ Мұламад'ьямика, 2) རྒྱ་མ་ལ་འབྲུག་པ་ Мад'ьямакăватăра и 3) རྒྱ་མ་ལ་འབྲུག་པ་ Шун'ятăсапатти, на которую Тибетцы смотрятъ какъ на часть Мад'ьямы. Толкованія эти помѣщены въ Данджурѣ т. т. 1 — 266, 266 — 417 и 375 — 420.

3) རྒྱ་མ་ལ་འབྲུག་པ་ Юктишаштикавїрти Д. 375 — 267.

ско Турушка, явившись верхомъ на каменномъ львѣ. Если допустить послѣднее, что дѣйствительно могло случиться, то оно несогласно съ первымъ, потому что, если онъ превратился въ радужное тѣло и слѣдовательно сдѣлался безсмертнымъ, то нельзя опредѣлять его жизни тремя стами лѣтъ, и ясно, что неприлично принимать, чтобы онъ прожилъ столько въ грубомъ человѣческомъ тѣлѣ судьбы.

(Исторія) Чандрагомина (слѣдующая). На В. въ царствѣ Варендра былъ одинъ Пандита, узрѣвшій лице Аръя Авалокитѣшвары, который вступилъ въ состязаніе съ однимъ учителемъ тѣрт'иковъ Локаята, но хотя, опровергая его ученіе, побѣдилъ его, однако тѣрт'ика сказалъ: «Доказательства суть достояніе ума; гдѣ умъ постигаетъ, тамъ положимъ я побѣжденъ, но я не признаю ни прежнихъ, ни слѣдующихъ перерожденій, потому что нѣтъ на это очевидныхъ доказательствъ.» Тогда Пандита, призвавъ въ свидѣтели паря и прочихъ, сказалъ: «Такъ какъ я самъ перерожусь, то ищите у меня на лбу знакъ.» Послѣ того, сдѣлавъ у себя на лбу проникшее въ тѣло пятно киноварью, а въ ротъ положивъ жемчужину, тутъ же умеръ. Трупъ его положили въ мѣдный гробъ и царь запечаталъ. Какъ онъ обѣщался родиться сыномъ Пандиты Вишешака изъ кшатріевъ, то у этого родился одаренный признаками мальчикъ, у котораго оказалась на лбу фигура нарисованная киноварью, а во рту жемчужина. Царь и прочіе, освидѣтельствовавъ прежній трупъ, увидѣли, что киноварная фигура исчезла, а отъ жемчужины остался только отпечатокъ. Говорятъ, что тогда и тотъ тѣрт'ика увѣрилъ въ существованіе прежнихъ и послѣдующихъ перерожденій. Этотъ ребенокъ тотчасъ по рожденіи, поклонясь своей матери, спросилъ у нея, не утомилась ли она въ продолженіи десяти мѣсяцевъ, (въ которые была имъ беременна), а та подумавъ, что это дурное предвѣщаніе, что ребенокъ говоритъ тотчасъ по рожденіи, велѣла ему молчать, и поэтому онъ не говорилъ ничего въ продолженіи семи лѣтъ и его считали нѣмымъ. Въ это время одинъ спорщикъ изъ тѣрт'евъ сочинилъ весьма трудные для пониманія стихи, въ которыхъ опровергалъ систему всѣхъ будд'истовъ и раздалъ ихъ царю и сонму мудрецовъ. Когда они попались въ домъ Ви- 116

шепака, то онъ не могъ не только что сдѣлать на нихъ возраженія, но даже, по долгомъ изслѣдованіи, понять и смысла словъ; размышляя объ этомъ онъ вышелъ за какимъ то дѣломъ изъ дома. Тогда семилѣтній Чандрагоминъ, увидавъ ихъ, не встрѣтилъ затрудненія ни въ понятіи ихъ содержанія, ни въ возраженіи на нихъ; подписавъ мелкимъ шрифтомъ (которымъ пишутъ толкованія или примѣчанія) изъясненіе смысла, онъ написалъ въ возраженіе и стихи. Отецъ, возвратившись домой и увидавъ написанное, спросилъ у матери Чандрагомина, кто приходилъ въ ихъ домъ, и она сказала, что никто не приходилъ, а что писалъ нѣмой сынъ увидавъ стихи. На вопросы отца у сына, этотъ смотрѣлъ на мать, которая сказала ему: говори! и онъ отвѣчалъ: «Это писалъ я, и тѣ возраженія (мнѣ) не трудно опровергнуть». На слѣдующій день Чандрагоминъ и учитель тѣрт'иковъ вступили въ споръ и первый, побѣдивъ, получилъ большую награду. И такъ Чандрагоминъ явился безъ всякаго обученія знающимъ самъ собой грамматику, діалектику и прочія обыкновенныя науки, (т. е. свѣтскія, исключая богословія); слава его разнеслась повсюду. Послѣ того онъ принялъ отъ одного учителя махѣйны символъ вѣры и пять предметовъ ученія. Услышавъ однажды только отъ великаго учителя Ст'ирамати<sup>1)</sup> большую часть сосудовъ сѣтръ и Аб'ид'армъ, онъ ихъ уже зналъ; принявъ посвященіе въ слова (будд'ы) отъ Ашока, учителя чародѣйства, онъ чрезъ совершеніе чаръ увидѣлъ лично Авадокитѣшвару и Тарā и сдѣлался весьма мудрымъ. За тѣмъ, на востокѣ въ царствѣ царя Б'арша, онъ сочинилъ много шāстръ касательно медицины, метрики и зодчества, особенно же много преподавалъ филологію. Въ это время онъ женился на царской дочери, по имени Тарā, за которой царь далъ ему даже и одинъ округъ, но однажды, услышавъ, что служанка называла (его жену) Тарā, онъ подумалъ, что нельзя имѣть женой, носящую одно имя съ покровительствующимъ (самому) божествомъ и вознамѣрился удалиться въ другое царство. Узнавши объ этомъ, царь приказалъ бросить его въ ящикѣ въ Гангъ, если онъ не будетъ жить съ его дочерью;

1) О Ст'ирамати упоминаетъ и Сюаньцзанъ (т. III 46 и 164) какъ о лицѣ, если не современномъ, такъ ближайшемъ къ его времени.

1) འཕགས་པ་མེད་པོ་སྒྲུ. — Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ въ отдѣлѣ  
Тантръ тт. 3 и 5 приписываемое Чандрагомину сочиненіе Синханѣдасад'ана.

Digitized by Google

неніи соблюдены краткость, ясность и совершенство, однакожь онъ напрасно обвинялъ дракона.

Потомъ онъ прибылъ въ источникъ мудрости Шрїна́ланда. (По обычаю существовавшему) тамъ пандиты, которые были въ силахъ состязаться съ тїрт'иками, проповѣдывали внѣ ограды, а которые не могли, учили внутри. Въ это время Чандракїрти, бывшій настоятелемъ, преподавалъ за оградой, и здѣсь то предсталъ предъ него Чандрагоминъ стоя, т. е. въ положеніи, которое принимаютъ всѣ желающіе состязаться, потому что тѣ, которые  
 118 не желаютъ этого, или не слушаютъ (преподаванія), или слушаютъ послѣ поклоненія. Чандракїрти, подумавъ стоящій ли онъ его противникъ въ состязаніи, спросилъ откуда онъ пришелъ и тотъ отвѣчалъ, что съ юга; на вопросъ, что онъ знаетъ, онъ отвѣчалъ, что знаетъ грамматику Панини, стопятидесятишлочный гимнъ и Намасангити <sup>1)</sup>. Тогда Чандрикїрти видя, что хотя онъ на словахъ, подавивъ гордость, говоритъ, что знаетъ не больше трехъ сочиненій, но въ нихъ высказывается, что онъ знаетъ филологію и всѣ сūтры и мантры, подумалъ, не есть ли это Чандрагоминъ, и, на вопросъ его, тотъ отвѣчалъ, что въ мірѣ (дѣйствительно) его такъ зовутъ. Чандракїрти сказалъ: (однакожь) великому мудрецу неприлично являться внезапно, какъ молнія; надобно встрѣтить тебя со всемъ духовенствомъ и потому уйди на время въ городъ. Чандрагоминъ отвѣчалъ, что ему, какъ Упасака, не прилично быть встрѣчаемому духовенствомъ; но Чандракїрти сказалъ: На это есть средство; такъ какъ предстоитъ перевезеніе одного кумира Аръяманджушрї, то ты будешь махать опахаломъ, а духовенство (встрѣчая тебя, какъ будто) будетъ встрѣчать кумиръ Манджушрї. Когда такъ было сдѣлано, то изъ трехъ колесницъ: — на средней помѣстился (кумиръ) Аръя Манджушрї, на другой, по правую сторону, помѣстился Чандракїрти, а на лѣвой Чандрагоминъ — оба съ опахалами. На встрѣчу имъ вышло духовенство и безчисленное множество народа собралось на зрѣлище. Учителю Чандрагомину этотъ кумиръ показался подлиннымъ (живымъ) Манджушрї и онъ воспѣлъ его (тутъ же) говоря:

1) མཆོག་ཡང་རྟག་པར་བརྟེན་པ་ Ганджуръ т. 71 Тантръ.

«Манджушрѣ, хотя ты (уже) восхваляешься миллионами тат'агата десяти странъ, за всѣмъ тѣмъ» и проч. Тогда кумиръ Манджушрѣ обратился лицомъ на сторону, (какъ бы) слушая и весь народъ произнесъ: (посмотрите) кумиръ вотъ что дѣлаетъ! Этотъ такъ и остался (въ этомъ положеніи) и сталъ извѣстенъ подъ именемъ кривошеяго Аръя<sup>1)</sup>. При этомъ Чандрагоминъ, 119 воспламененный силой благоговѣнія, неуправляя колесницей, опередилъ Чандракѣрти, который подумалъ: въ немъ проявилась гордость и я могу съ нимъ спорить! Чандрагоминъ, послѣдуя колеѣ проложенной Асангой, придерживался стороны идеалистовъ (Йогачарьевъ), а Чандракѣрти, послѣдуя толкованіямъ Будд'апалиты и другихъ на сочиненія Нагѣрджуны, былъ приверженцемъ отрицавшимъ существованіе содержанія. Ихъ состязаніе между собой продолжалось семь лѣтъ и, для созерцанія такого спора, постоянно собиралось множество народа и городскіе мальчики и дѣвочки, понимая отчасти (въ чемъ дѣло), распѣвали:

«Увы! изъ сочиненій Аръя Нагѣрджуны  
Нѣкоторыя лекарство, а нѣкоторыя ядъ;  
А сочиненія Аджиты (Майтрея) и Аръясанги  
Суть только нектаръ для всѣхъ людей.»

Около того времени, какъ прекратиться спору, Чандрагоминъ, жившій въ одномъ храмѣ Авалокитѣшвара, когда въ какой день Чандракѣрти представлялъ множество возраженій, спросивъ вечеромъ Авалокитѣшвару, отвѣчалъ на другой день, на что самъ Чандракѣрти не могъ ему возражать. Такъ какъ это продолжалось нѣсколько мѣсяцевъ, то послѣдній подумалъ, что у него есть кто нибудь научающій его спорить и, отправившись въ слѣдъ за Чандрагоминомъ, когда тотъ ушелъ въ храмъ, услышалъ за дверями, что тотъ каменный кумиръ Авалокитѣшвары преподаетъ ученіе, какъ учитель вразумляетъ ученика. Чандракѣрти, изъ желанія видѣть далеко ли Аръя, отворилъ дверь и (Авалоки-тѣшвара) тотчасъ превратился въ каменный истуканъ; только палецъ остался вытянутымъ въ положеніи учащаго; оттого этотъ

1) འཕགས་པ་མཛིང་ཡོན་མ



кумиръ сдѣлался извѣстнымъ подъ именемъ Арьи съ поднятымъ пальцемъ. По этому обстоятельству споръ прекратился самъ собой <sup>1)</sup>. Когда Чандракирти сталъ сильно молиться Авалокитѣшвару, этотъ, явившись ему во снѣ, сказалъ: Такъ какъ ты получилъ благословеніе отъ Манджушрї, то тебѣ и не нужно моего; я только немного благословилъ Чандрагомина. Хотя это такъ рассказывается всѣми, но послѣдователи системы святого разряда въ Гухьясамаджа <sup>2)</sup> говорятъ, что онъ снова продолжалъ умолять (Авалокитѣшвару) явиться ему и тотъ велѣлъ ему созерцать Гухьясамаджа, что (тогда), послѣ семидневнаго созерцанія, въ западныхъ вратахъ Мандала <sup>3)</sup>, увидѣлъ Авалокитѣшвара тѣломъ красного, какъ кораллъ.

Поселившись послѣ того въ Наланда, онъ много проповѣдывалъ; увидавъ сочиненную Чандракирти грамматическую шѣстру, 120 называемую Самантаб'адра <sup>4)</sup>, написанную отличными стихами и сознавъ, что его собственная сѣтра языка (Шабдасѣтра) сложена имъ не хорошо, подумалъ, что она не доставитъ пользы людямъ и бросилъ ее въ колодезь; но чтимая и святая Тара сказала ему: «Твоя эта (книга), составленная съ добрымъ намѣреніемъ принести пользу другимъ, окажется для одушевленныхъ существъ весьма полезною въ послѣдствіи; а Чандракиртиева, такъ какъ имъ овладѣла гордость мудреца, будетъ мало полезна другимъ; по этому вынь книгу изъ колодца». Въ слѣдствіе этого приказанія онъ вынулъ ее назадъ, и стоитъ только напиться воды изъ этого колодца, чтобы сдѣлаться чрезвычайно умнымъ. Чандрагоминовъ трудъ съ того времени до сихъ поръ весьма распространенъ и по нему учатся всѣ, какъ православные, такъ и неправославные, а (грамматика) Самантаб'адра вскорѣ исчезла и теперь неизвѣстно, существуетъ ли даже экземпляръ ея.

1) Потому что Чандракирти считалъ уже невозможнымъ спорить съ божествомъ.

2) གཏུམ་འཇུག་པའི་མཁའ་མཁའ་མཁའ་

3) Магическій кругъ, разрисованный красками, представляющій дворецъ того божества, которое вызываютъ; дѣлаютъ также такіе дворцы изъ бронзы и дерева и усаживаютъ божествами съ принадлежащей къ нимъ святой.

4) གཏུམ་འཇུག་པའི་མཁའ་མཁའ་མཁའ་

Послѣ того Чандрагоминъ сочинилъ множество шăстръ касательно 100 предметовъ: художества, филологіи, діалектики, медицины, метрики, мимики, <sup>1)</sup> танцевъ, синонимъ, поэзіи, астрономіи и проч. Когда онъ преимущественно преподавалъ только ихъ своимъ ученикамъ, то Аръя Тара сказала ему:

«Читай (преподавай) Праджнапарамиту, (Сутры) о десяти земляхъ <sup>2)</sup>, и Чандрапрадипа <sup>3)</sup> мать побѣдоносцевъ,

Ганд'аланкара <sup>4)</sup> и Ланкаватара!

Къ чему тебѣ заниматься метрикой и негодными и лживыми сплетеніями.»

Послѣ того онъ сталъ мало преподавать внѣшнія науки, а постоянно толковалъ другимъ, да и самъ каждый день перечитывалъ эти удивительныя пять сутръ; составилъ на нихъ по шăстрѣ, въ которыхъ заключалось сокращеніе ихъ содержанія.

Вообще, говорятъ, имъ были составлены въ различныя времена четыреста тридцать два небольшія отрывистыя сочиненія, какъ то: 108 гимновъ, 108 книгъ касательно богословія будд'ійскаго, 108 шăстръ по внѣшнимъ (свѣтскимъ? эретическимъ?) предметамъ и 108 сочиненій по художествамъ. Онъ сочинилъ также шăстру Прадипамала, въ которой обозрѣвался весь путь Бод'исаттвъ, но она не весьма распространилась; за то, говорятъ, на островахъ Драмила и Сингаладвипа и теперь слѣдуютъ пути въ ней указанному. Сочиненія же его Самб'аравиншака <sup>5)</sup> и Каятрайаватара <sup>6)</sup> изучались всѣми послѣ него жившими пандитами 121 махаяны. Въ Тибетѣ существуютъ въ переводѣ сочиненныя этимъ же учителемъ Тарасад'анашатака <sup>7)</sup> и Авалокитешварасад'анашатака <sup>8)</sup>; вообще ясно, что имъ сочинено множество шăстръ.

Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. 11 есть сочиненія по этой части Локананданатаканāма.

- 2) ས་བརྒྱ་པ ཏཱ་ཤཱ་ཅུ་མེ་ 3) ལྷ་བ་སྒྲིན་མེ 4) ལྷ་བ་པ་ཉི་ཤུ་པ  
 5) ལྷ་བ་པ་ཉི་ཤུ་པ 6) ལྷ་བ་པ་ཉི་ཤུ་པ 7) ལྷ་བ་པ་ཉི་ཤུ་པ  
 8) ལྷ་བ་པ་ཉི་ཤུ་པ

Одна бѣдная старуха, имѣвшая красивую дочь, которой не въ силахъ была выдать за мужъ, ходя по различнымъ странамъ для испрошенія милостыни, пришла въ Наланда и обратилась съ просьбой къ Чандракѣрти, слывшему весьма богатымъ; но тотъ сказалъ: «я, какъ б'икшу, не держу много богатства, и если есть что, то оно нужно для храма и духовныхъ: а вонъ въ томъ домѣ живетъ Чандрагоминъ, попроси у него!» Старуха пришла, по указанію, просить Чандрагомина, у котораго ничего не было, кромѣ одного прибора платья, надѣтаго на немъ и одного тома восьмитысячной (праджнапāрамиты). Онъ, съ душой полной чрезвычайнаго состраданія къ бѣдной, сталъ молиться со слезами предъ нарисованнымъ на стѣнѣ изображеніемъ Тары, и эта, превратившись въ живую, сняла съ себя, стоящія безмѣрной цѣны, украшенія, состоявшія изъ различныхъ драгоценностей и Мани и вручила ихъ учителю, который отдалъ ихъ старухѣ къ величайшему ея удовольствію. Рисованное же изображеніе сдѣлалось безъ (нарисованныхъ) украшеній и стало извѣстно подъ именемъ: Тарā безъ украшеній<sup>1)</sup> и на мѣстѣ украшеній оказались слѣды огня.

Послѣ такихъ продолжительныхъ подвиговъ на пользу одушевленныхъ существъ, Чандрагоминъ пожелалъ наконецъ отправиться на гору Потала, и, когда ѣхалъ изъ Джамбудвѣпа на островъ Д'анашрѣдвѣпа, драконъ Шеша, мстя за прежнее поношеніе его, вознамѣрился разрушить корабль морскими волнами и изъ середины моря раздался голосъ: «Чандрагоминъ, выходи!» Но, по молитвѣ его, сама Тарā съ пятью подругами явилась на воздухѣ сидя на Гарудѣ; испуганные драконы съ трепетомъ разбѣжались, а корабль благополучно прибылъ къ Д'анашрѣдвѣпа. Здѣсь, принеся жертву знаменитому монументу собранія плодовъ, онъ соорудилъ  
 122 100 храмовъ Тарā и 100 храмовъ Ар̣ья Авалокитѣшвара. Отсюда прибывъ на гору Потала, живетъ тамъ и теперь не покидая тѣла. Говорятъ, что (сочиненное имъ) «посланіе къ ученику»<sup>2)</sup>

1) སྟོལ་མ་རྒྱལ་མེད་མ

2) Шикшāлек'а въ Данджурѣ томъ 7. Г. Шифнеръ.

есть письмо, посланное имъ съ купцами съ Потала къ царскому сыну Ратнакїрти <sup>1)</sup>, для котораго настало время поступленія въ духовное званіе, и что тотъ, увидѣвъ посланіе, предался религіознымъ поступкамъ.

Такъ какъ начало жизни Чандрагомина и Чандракїрти было во время царствованія царей Синха и Б'арша, то мы узнаемъ изъ этого, что въ тоже время было и начало жизни Д'армапалы. А время свиданія Чандракїрти съ Чандрагоминомъ и прочія происшествія при концѣ ихъ жизни, равно какъ и поприще на пользу тварей Д'армапалы, происходили при царѣ Синха пятомъ <sup>2)</sup> (Панчама-Синха).

## XXV. О происшествіяхъ во время царей Чала, Панчама-Синха и прочихъ.

Въ то самое время, какъ умерли цари Б'арша и Синхачандра, на западѣ, въ Ма-мк'а <sup>3)</sup> явился весьма сильный царь Чала <sup>4)</sup>, который былъ въ согласіи съ царемъ Шїла и умеръ въ одно съ нимъ время послѣ тридцатилѣтняго царствованія. На востокѣ явился весьма сильный царь Панчама-Синха <sup>5)</sup>, сынъ Б'арши, который выгнавъ изъ Б'ангалы Балачандру, сына Синхачандры, царствовалъ въ Тїрахути. Этотъ царь Панчама-Синха повелѣвалъ всѣми странами, простирающимися на С. до Тибета, на Ю. до Трилинга, на З. до Варанасї и на В. до моря.

Въ это время жили Винїтасена <sup>6)</sup>, ученикъ Прасены (Вїрасены?), въ Магад'а достопочтенный Муктасена <sup>7)</sup> и аб'ид'армисть

1) རིན་ཆེན་གཤམ་པ 2) སེང་གེ་ལྷ་པ

3) མ་མཁའ་ Вѣроятно тоже, что выше въ XV главѣ མ་པ т. е. Мекка.

Г. Шифнеръ переводитъ однакожъ на всякій случай слово མ་མཁའ་ чрезъ Матрїкота.

4) གཤམ་ движущійся, обманчивый. 5) སེང་གེ་ལྷ་པ 6) རུལ་བའི་སྡེ

7) བརྩམ་པ་གྲོལ་སྡེ этого Муктасену или, можетъ быть, Мокшасену авторъ ясно отличаетъ отъ Вимуктасены (རྣམ་གྲོལ་སྡེ), упоминаемаго въ предыдущей главѣ. Да и въ Данджурѣ одно толкованье на Аб'исамаю приписывается

Гунамати<sup>1)</sup>, ученикъ Гунапраб'ы, учитель Д'армапала, Йшварасена<sup>2)</sup>, въ Кашемирѣ Сарваджнамитра<sup>3)</sup>, въ Магад'ѣ младшій сынъ царя Б'арши, царь Прасанна<sup>4)</sup>, котораго владѣніе хотя и было мало, но онъ обладалъ большими богатствами. На югѣ жилъ царь Цвѣтокъ<sup>5)</sup> (Пушна или Кусума?), который владычествовалъ надъ всѣми землями, примыкающими къ горамъ Винд'я.

Царь Чала по четыремъ сторонамъ своего дворца построилъ по вихара и въ продолженіи двѣнадцати лѣтъ снабжалъ всѣхъ, кто ни являлся изъ четырехъ разрядовъ (духовныхъ), пищей, платьемъ и необходимымъ, все въ лучшемъ видѣ, и такихъ всего было до 20,000.

Царь Панчама-Синха чествовалъ какъ православныхъ, такъ и неправославныхъ и учредилъ даже двадцать пять православныхъ школъ и воздвигъ много монументовъ.

Царь Прасанна чествовалъ Д'армакѣрти, Чандрагомина и всѣхъ прочихъ мудрецовъ въ Наланда, пожертвовалъ сто золотыхъ кувшиновъ, наполненныхъ жемчугомъ, на раздачу школамъ и приносилъ чрезвычайно большія жертвы всѣмъ магад'ійскимъ храмамъ и монументамъ.

Я не видалъ пространной біографіи Винитасены и достопочтеннаго (б'аданта) Муктасены. Говорятъ, что Винитасена въ одномъ храмѣ поставилъ кумиръ защитника Аджитанат'ы, который, издавши голосъ приказалъ ему, чтобъ онъ соорудилъ (также) кумиръ сподвижницы его въ дѣлѣ спасенія одушевленныхъ существъ Аръя Тары, что онъ исполнилъ, пригласивъ Чандрагомина. Оба эти кумира были послѣ, изъ опасенія Турушка, унесены въ Девагири<sup>6)</sup>, гдѣ и находились (находятся?) до послѣдняго (настоящаго?) времени.

Точно такимъ же образомъ и достопочтенный Муктасена

འཕགས་པ་གྲོལ་བའི་སྡེ་ (༧ 14 — 230), а другое (༧ 1 — 199) བརྩམས་པ་རྣམས་གྲོལ་སྡེ་ хотя у нашего автора наоборотъ у перваго стоитъ предъ Муктасена предлогъ Ви (རྣམས་). 1) ཡོན་ཏན་ཁྲི་གོས་ 2) དབང་ཕྱུག་སྡེ་ 3) བམས་ཅན་མཁའི་བཤེས་གཏེན་

4) གསལ་བ་ 5) མེད་གྲོལ་ 6) ལྷའི་རི་བ

занимался совершеніемъ защитника Аджита; но такъ какъ въ продолженіи десяти лѣтъ не являлось никакого признака (совершенія), то онъ спросилъ учителя Чандракирти о средствахъ и тотъ далъ ему наставленіе совершить для очищенія омраченія, происходящаго отъ грѣховъ, огненное жертвоприношеніе<sup>1)</sup>; говоря, что когда онъ принесъ на сожженіе и растопленіе<sup>2)</sup> 1,200,000 (различныхъ вещей), то внутри очага увидалъ лице (Аджиты).

Учитель Гунамати былъ искусенъ во всѣхъ наукахъ и сочинилъ толкованіе на Аб'ид'армакошу; также сочинилъ толкованіе и на Мѹламад'ьяму, въ которой послѣдую Ст'ирамати опровергалъ Б'авья; ученикъ Б'авья Сампрадута, который (слѣдовательно) жилъ въ это же время, производилъ съ нимъ продолжительный споръ въ Балапури, что на востокѣ и говорятъ, что Гунамати одержалъ побѣду<sup>3)</sup>.

Учитель Д'армапала родился въ южныхъ странахъ<sup>4)</sup>, (происходилъ) изъ фамиліи одного поэта, и когда былъ еще Упасака, уже отличался какъ великій поэтъ и зналъ большую часть православныхъ и неправославныхъ сочиненій; постриженный въ духов- 124 ное званіе учителемъ Д'армадасой, слушалъ у него Винаю и сдѣлавшись большимъ мудрецомъ пришелъ въ Мад'ьядеша; прослушавъ (здѣсь) снова у учителя Дигнага сосуды со всѣми прибавленіями (Анга), сдѣлался главой и могъ читать (наизусть) 100 большихъ сѹтръ. Прибывъ въ Ваджрасана сочинилъ гимны всѣмъ превосходнымъ богамъ и, совершивъ Бод'исаттву Акаша-гарб'а, увидѣлъ его явившимся на вершинѣ дерева Бод'и; Съ этого времени онъ постоянно слушалъ ученіе отъ этого Бод'исаттвы и преподавая въ самомъ Ваджрасана слишкомъ тридцать лѣтъ ученіе, сдѣланъ былъ послѣ знаменитаго Чандракирти настоятелемъ въ Наланда. Говорятъ, что въ этихъ мѣстахъ онъ могъ довести всѣхъ своихъ учениковъ, когда они совершали какой

1) སྤྱིན་སྟེག་ хома. 2) སྟེག་སྤྱུག་ས

3) Г. Шифнеръ напоминаетъ, что у Сюаньцзана (т. II стр. и слѣд.) говорится о Гунамати, одержавшемъ побѣду надъ Мад'авой, приверженцемъ системы Санк'ья.

4) По Сюаньцзану (т. LXIV. 119) въ Кянчипура.

нибудь коренной проступокъ (противный правиламъ) Бод'исаттвы, къ покаянію на яву или во снѣ, какъ угодно, предъ (Бод'исаттвой) Аръя Акашагарб'ой, и что онъ былъ въ состояніи брать драгоценности отъ Аръя Гаганаганджа (небесной, или возд'шной сокровищницы), такъ что, не прося отъ милостынеподателей нужнаго для содержанія себя и духовныхъ, выпрашивалъ оное у неба. Когда встрѣчались споры съ Тірт'ями, то онъ угрожалъ ихъ гнѣвнымъ Ниладанда<sup>1)</sup> и тѣмъ прижималъ имъ языкъ. Онъ сочинилъ толкованіе на четыресташлочную Мад'ьяма по понятіямъ идеалистовъ, и такъ какъ ясно, что оно было сочинено прежде тѣмъ Чандракірти сочинилъ свое (такое же) толкованіе на (эту) четыреста-шлочную (Сѹтру), то онъ (вѣрно) сочинялъ его въ Ваджрасана. Учитель же Д'армадаса въ своемъ толкованіи (на ту же книгу) имѣлъ въ виду какъ Чандракірти, такъ и Д'армапала. Говорятъ, что подъ конецъ жизни, Д'армапала отправился на востокъ, на островъ Суварнадвипа<sup>2)</sup> и совершивъ тамъ Сидд'и нектара<sup>3)</sup>, отправился наконецъ въ жилище боговъ.

Послѣ непродолжительнаго отпращиванія должности настоятеля (Пандиты) въ Наланда Д'армапалой, наставникомъ тамъ былъ Джаядева<sup>4)</sup>, котораго учениками были Шантидева<sup>5)</sup> и Вирѹпа.

Біографія послѣдняго слѣдующая: Когда онъ обучался въ Наланда, то однажды пришелъ въ Девикота, гдѣ одна женщина 125 дала ему цвѣтокъ упала и раковину. Когда онъ шелъ съ ними, (встрѣчавшіеся съ нимъ) всѣ люди говорили: какая жалость, что на немъ положили знакъ Дакини; когда онъ сталъ спрашивать о причинѣ, ему сказали, чтобы онъ ихъ бросилъ, но они пристали къ рукѣ и онъ не могъ ихъ отбросить. Повстрѣчавшись съ одной православной Дакини, онъ просилъ ее о защитѣ, но она сказала: мы православныя и неправославныя Дакини сдѣлали между собой уговоръ имѣть въ своей власти того, которому кто прежде дастъ цвѣтокъ; на вопросъ: нѣтъ ли другого средства, она сказала, что если уйти за пять миль отсюда, то спасется. Но солнце уже

1) ཁྲིའི་དཔལ་ལྡན་གྱི་པུ་མ་ 2) གཤམ་གྱི་པུ་མ་ 3) བུ་མ་ལེན་གྱི་དོན་གྱི་པུ་མ་ = རྒྱལ་པོ་ལོ་པོ་

4) རྒྱལ་པོ་ལོ་པོ་ 5) རྒྱལ་པོ་ལོ་པོ་

закатывалось и онъ, не успѣвъ дойти до такого разстоянія, сѣлъ подъ опрокинутый глиняный чанъ въ одной гостинницѣ и сталъ созерцать пустоту. Вечеромъ вѣдьмы стали вызывать по одиночкѣ всѣхъ находящихся здѣсь людей, и видя, что ни одинъ изъ нихъ не есть тотъ заклеименный, искали его всюду и не видя Вирупа разсѣялись съ разсвѣтомъ. Тогда онъ прибѣжалъ въ Наланда и сдѣлавшись Пандитой задумалъ усмирить этихъ вѣдьмъ, для чего отправился на югъ на гору Шрипарвата; здѣсь, испросивъ у учителя Нагабод'и (посвященіе въ Тантру) Ямѣнтака <sup>1)</sup> и предавшись созерцанію, увидѣлъ однажды въявь лице бога. Говорятъ, что продолжая созерцать онъ отождествилъ себя съ этимъ великимъ грознымъ (божествомъ). Послѣ того онъ снова пришелъ въ Девикота, гдѣ прежнія неправославныя Дѣкиннѣ (увидѣвъ его) сказали: тотъ, прежде заклеименный, явился, и ночью въ страшномъ видѣ пришли пожрать его; но онъ поставилъ ихъ въ кругъ Ямѣнтаки, отъ чего онѣ упали въ обморокъ и были близки къ смерти. Заставивъ ихъ поклясться, (что онѣ не будутъ вредить) пришелъ въ Наланда и сталъ заниматься своими дѣлами. Остальная повѣсть его извѣстна въ другомъ мѣстѣ.

Шантидева былъ сынъ царя въ Саураштра и вліяніемъ прежнихъ дѣлъ съ малолѣтства во снѣ являлся ему Манджушрѣ. Когда онъ выросъ, то былъ назначенъ въ пари, но во снѣ увидалъ Манджушрѣ, сидящаго на назначенномъ ему тронѣ и тотъ сказалъ: «единный сынъ (мой), это мой тронъ, и такъ какъ я твой другъ добродѣтели <sup>2)</sup>, то ни подъ какимъ видомъ не прилично, чтобъ я и ты (мы) сидѣли на одномъ тронѣ». За тѣмъ Аръя Таря, принявъ видъ его матери, стала лить ему на голову горячую воду, и на вопросъ его, что это значить, сказала: «царствованіе есть 126 непрерывная горячая адская вода и ей то посвящаю (корону) тебя!» Понявъ, что ему нельзя принять правленія, онъ убѣжалъ вечеромъ на канути избранія на престолъ. Странствуя въ продолженіи двадцати одного дня онъ хотѣлъ напиться воды изъ одного ключа протекавшаго у опушки лѣса; но одна женщина запретила

1) ལཱ་ཤིན་ཏུ་གཤམ་པའི་པུ་སྐུ་

2) Калъянамитра, т. е. учитель, который всегда сидитъ выше ученика.



ему и, напоивъ его другой вкусной водой, привела къ одному жившему въ лѣсной пещерѣ Югину<sup>1)</sup>, отъ котораго онъ принялъ истинныя Упадешы и предавшись созерцанію, приобрѣлъ непостижимыя созерцанія и разумъ. Этотъ Югинъ былъ Манджушрѣй, а женщина Тара и съ этого времени онъ постоянно видѣлъ Манджушрѣй. Послѣ того онъ отправился на югъ и поступилъ въ свиту царя Панчама-Синха; такъ какъ онъ былъ весьма свѣдушъ во всѣхъ искусствахъ и обладалъ великими дарованіями, то по повелѣнію царя принялъ званіе вельможи и носилъ съ собой деревянный мечъ, символъ бога покровителя. Здѣсь онъ распространилъ всѣ искусства, какихъ прежде не было и довелъ до того, что правленіе производилось по закону. Другіе вельможи, завидуя ему, сказали царю, что онъ обманщикъ и что самый мечъ его не деревянный. Когда отдано было приказаніе, чтобы всѣ вельможи показали царю мечи, учитель сказалъ, что если онъ вынетъ свой, то самому богу (т. е. царю) приключится вредъ и это еще больше усилило подозрѣніе и царь сказалъ: «нужды нѣтъ, что повредить, непременно покажи». Учитель сказалъ: «въ такомъ случаѣ зажмуру правый глазъ и смотри лѣвымъ». Когда это было исполнено, онъ показалъ и отъ блеска меча лѣвый глазъ царя выпалъ; узнавъ изъ этого, что онъ волхвъ, царь давалъ ему множество подарковъ и убѣждалъ остаться при немъ, но не смотря на это Шантидева давъ приказаніе царю править по закону и воздвигнуть двадцать буддѣйскихъ школъ, пришелъ въ Мад'ядеша и будучи постриженъ (въ Наланда?) настоятелемъ Джаядева въ духовное званіе, названъ Шантидева. Здѣсь, живя вмѣстѣ съ пандитами, онъ ѣлъ (каждый день) по пяти мѣръ (дронъ) рису и предаваясь внутри себя созерцанію ученія отъ Арья Манджушрѣй, составилъ превосходныя сочиненія — Шикшасамуччая<sup>2)</sup> и Сутрасамуччая<sup>3)</sup>. Хотя онъ помѣщалъ въ душѣ своей все

1) རུ་གུ་ཡེ་ཤེ་པ་

2) བསྐྱེད་པ་ཀྱན་ལས་བདུས་ Сокращеніе поученій. Въ Данджурѣ т. 7

3) མཛོད་ཀྱན་ལས་བདུས་ Сокращеніе сūтръ.

безъ исключенія ученіе, но, спя днемъ и ночью, показывалъ по наружности предъ другими, что вовсе не занимается ни слушаніемъ, ни размышленіемъ, ни созерцаніемъ. Духовные положили въ совѣщаніи, что хотя и слѣдуетъ прогнать такого преданнаго праздности тунеядца, но если назначить очередное чтеніе сѹтръ, то онъ и самъ уйдетъ. Когда такимъ образомъ наконецъ сказали Шāнтидевѣ, что ему нужно читать сѹтры, то онъ сначала не соглашался, но послѣ усиленныхъ настояній, сказалъ: «ну, такъ устройте каедрѹ, я стану читать». Это возбудило въ нѣкоторыхъ недоумѣніе, но большая часть собрались для посрамленія его. Учитель, сѣвъ на львиной тронѣ, спросилъ желаютъ ли, чтобъ онъ читалъ уже прежде бывшее (старое) или небывалое, и всѣ для испытанія сказали, чтобъ онъ читалъ новое. Тогда онъ сталъ произносить сочиненное имъ: Бод'исаттвачар'я-ватара<sup>1)</sup> и послѣ словъ:

«Когда все матеріальное и нематеріальное  
Не существуютъ предъ умомъ (въ умѣ)»

поднялся на воздухъ и хотя тѣло его сдѣлалось невидимо, но слова его не прекращались (и такимъ образомъ) онъ произнесъ все (сочиненіе) Чар'яватара. При этомъ Пандиты, обладавшіе способностію удерживать (слышанное), запомнили (то, что онъ произносилъ и записали); но изъ этого у Кашемирцовъ вышло всего 1000 шлокъ и они сами придѣлали изъ своего ума вступительное поклоненіе; у восточныхъ составилось только 700 шлокъ и поклоненіе взято было изъ Мѹламад'ьямика; тутъ не доставало ни главы о покаяніи, ни главы о Праджнā; въ записанномъ же Пандитами Мад'ядеша не было ни поклоненія, ни изложенія причинъ сочиненія, но съ помѣщенными на концѣ похвалой и предписаніями (Мантрами) вышло 1000 шлокъ. Когда отъ этого (разногласія) возбудилось сомнѣніе (чьа правда), то услышавъ, что Шантидева удался въ городъ Калинга, принадлежащій

1) ཐུང་ལྷུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་ལ་འབྲུག་པ་ введение въ поступки бод'исаттвы — въ Данджурѣ Т. 14 сѹтръ.

къ (царству) Трилинга, — хотя по прежнимъ тибетскимъ повѣстямъ говорится, что онъ жилъ въ городѣ Шрѣдакшинагара <sup>1)</sup> — и тамъ живеть; три Пандиты отправились туда и просили его прибыть въ Наланда, но онъ не соглашался. Тогда они стали спрашивать у него: какія это сочиненія Шикшасамуччая и Сутрасамуччая, о которыхъ говорятъ (другіе), что видѣли (ихъ) и который изъ трехъ экземпляровъ (Чаръяватāры) чище (т. е. вѣрнѣе); тогда онъ велѣлъ имъ взять первыя двѣ книги, лежавшія на окнѣ 128 въ кельѣ, написанныя мелкимъ пандитскимъ шрифтомъ на древесной корѣ, а о Чаръяватāра онъ отозвался, что оно точно таково, какъ записали его Мад'ядешцы.

Здѣсь (на югѣ) онъ жилъ въ одномъ монастырѣ (вихāра) въ лѣсу съ 500 б'икшу; въ этомъ лѣсу было множество звѣрей (газелей?) и тѣхъ изъ нихъ, которые заходили въ келью Шāнтидевы, онъ поѣдалъ магическимъ образомъ. Б'икшу, видя входящихъ въ келью учителя животныхъ, и не видя выходящихъ, замѣтили, что и число ихъ уменьшилось; нѣкоторые, посмотрѣвъ въ окно, увидѣли, что онъ ѣстъ мясо; тогда духовные начали съ нимъ браниться, но онъ воскресилъ снова животныхъ и они вышли изъ его кельи еще сильнѣе (здоровѣе) прежняго; духовные давали ему подарки и просили остаться, но онъ не сталъ жить и бросивъ знакъ (наружность) духовнаго, отправился въ видѣ Учч'ушма; и когда онъ пришелъ въ одно царство на Ю., то тамъ тогда происходилъ споръ между православными и неправославными о (сверхъестественной) силѣ; но между будд'истами не было имѣвшихъ такую силу. Когда явился сюда учитель, то (православные) увидя, что вода, которой онъ поливался, какъ только касалась его тѣла, закипала, поняли, что онъ приобрѣлъ (магическую) силу и просили его состязаться въ силѣ съ Тирт'иками и онъ взялся. Тирт'и написали на воздухѣ красками большой кругъ, но (Шāнтидева) въ тотъ же мигъ послалъ сильный вѣтеръ, которымъ унесло, какъ кругъ, такъ и Тирт'евъ и бросило по ту сторону находящейся тутъ рѣки; даже понесло и всѣхъ тѣхъ, кото-

1) ཤྲེད་ཆེན་རྒྱལ་ཡོན་ཆུང་

рые были расположены къ Тйрт'ьямъ; но царю и всѣмъ прочимъ благоговѣвшимъ къ православію вихремъ не причинило никакого вреда. (Этимъ Шянтидева) искоренилъ Тйрт'иковъ и распространилъ религію, да и самое царство (съ того времени) стало извѣстно подъ именемъ побѣдившаго Тйрт'иковъ царства <sup>1)</sup>). Хотя это, находясь во всѣхъ источникахъ, вѣрно и заслуживаетъ вѣроятія, но, такъ какъ силой времени имя этого царства измѣнилось, то и не знаю, какое это теперь царство.

Сверхъ того въ тибетскихъ повѣстяхъ выдаются (всего) семь рассказовъ о его чудесахъ (т. е. кромѣ четырехъ вышеупомянутыхъ еще три слѣдующіе): что онъ, доставъ магической силой <sup>129</sup> пищу и питье, далъ ихъ 500 послѣдователямъ теоріи Папанда <sup>2)</sup>, которымъ нечего было ѣсть и тѣмъ обратилъ ихъ къ вѣрѣ; что тоже самое онъ сдѣлалъ съ 1000 нищими; что во время одного мятежа, онъ, принявъ въ немъ участіе, усмирилъ его магической силой. Объ этомъ выражено въ слѣдующихъ стихахъ:

- 1) Приобрѣтеніе превосходнаго бога 2) Наланды
- Совершенное устройство 3) Побѣда въ спорѣ,
- 4) Папанда и 5) нищихъ,
- 6) Царя и 7) Тйрт'иковъ обращеніе.

Сарваджнамитра былъ побочнымъ сыномъ одного кашмирскаго царя; въ малолѣтствѣ, когда онъ лежалъ на кровлѣ дома, мать его ушла собирать цвѣты и малютку унесъ орелъ, который положилъ его на вершинѣ Ганд'ола въ Наланда въ Мад'ьядеша. Пандиты сняли его оттуда и, ожививъ, воспитали. Выросши, онъ оказался съ острыми способностями и сдѣлался со временемъ б'икшу, изучившимъ сосуды. Совершивъ почтенную Тарā, увидѣлъ ее лично. Ему достались несмѣтные богатства, но онъ все раздавалъ. Однажды, когда у него не было уже ничего для подаенія, онъ подумалъ, что живя здѣсь ему придется отпус-

1) ལྷ་ལྷོག་པ་པམ་པའི་ཡུལ་ Джитатйрт'ья.

2) ཡུལ་མཆོད་ཅན་ чудный, удивительный. О Папанда смотр. у Лассена т. II

катъ съ пустыми руками множество просителей, и потому отправился въ отдаленныя южныя страны, но на дорогѣ встрѣтился ему престарѣлый и слѣпой браминъ, ведомый сыномъ; на вопросъ, куда онъ идетъ браминъ, отвѣчалъ, что въ Наланда, гдѣ, говорятъ, живетъ нѣкто Сарваджнамитра, который помогаетъ всѣмъ нищимъ, и что онъ къ нему то и идетъ просить. Когда учитель сказалъ ему, что это онъ самый, но приходитъ сюда уже истративъ все имущество, браминъ пришелъ отъ этого въ чрезвычайную горестъ; тогда онъ почувствовалъ безмѣрное состраданіе, и услышавъ, что царь Сарана, пристрастившійся къ грубымъ суевѣріямъ, послѣдуя словамъ своего злого учителя, убѣдился, что, если онъ, купивъ сто восемь человѣкъ, принесетъ ихъ въ жертву на огнѣ, то усвоитъ себѣ ихъ судьбу и силу, что послужить также и средствомъ спасенія, нашелъ уже сто семь человѣкъ и что ему остается найти только одного человѣка, учитель подумалъ, что если онъ продастъ самого себя, то по-  
 130 жетъ брамину и потому сказалъ ему: «Не печалься, я возвращусь сюда съ имуществомъ». Пришедши въ городъ, онъ спросилъ: кто покупаетъ людей; царь, купивъ его, отвѣсилъ ему золота столько, сколько вѣсило его тѣло. Учитель отдалъ золото брамину, который удался довольный. За тѣмъ учитель пришелъ въ царскую темницу, но тамъ всѣ ему сказали: «еслибы ты не приходилъ, то мы могли бы еще избавиться, а теперь насъ сожгутъ» и пришли въ сильную печаль. Въ тотъ же вечеръ сложили на открытомъ мѣстѣ, величиной съ гору, костеръ изъ дерева и въ срединѣ его положили связанныхъ сто восемь человѣкъ; учитель суевѣрія (Пашанда?) сталъ совершать обрядъ; въ то время какъ дерево разгоралось съ трескомъ, сто семь человѣкъ подняли протяжный вопль и учитель почувствовалъ неизмѣрное милосердіе, сталъ искренно молиться Арѣя Тарѣ, которая явилась надъ нимъ и изъ рукъ своихъ излила потокъ нектарной воды, такъ что дождь величиной съ хомутину лился только надъ тѣмъ мѣстомъ, гдѣ горѣлъ огонь, а на другихъ мѣстахъ, гдѣ стоялъ народъ, ничего не было; когда огонь потухъ, образовалось озеро. Изумленный царь оказалъ благоговѣнное чествованіе учителю и отпустилъ съ наградой тѣхъ (107) людей. Но хотя царь и оказывалъ

великое почтеніе, но не обращался къ истинной теоріи и не распространялъ верховнаго ученія; когда это продолжалось долгое время, то учитель, приведенный въ отчаяніе, сталъ просить почтенную Тарā перенести его на его родину, и она велѣла ему ухватиться за ея платье и зажмурить глаза; не успѣлъ онъ зажмурить глазъ, какъ она велѣла ему ихъ открыть и онъ (увидалъ, что) находится въ какой то странѣ въ невиданномъ имъ прежде царскомъ дворцѣ. Когда онъ спросилъ, почему она принесла его не въ Наланда, а сюда, то отвѣчала, что это только и есть его родина. Поселившись послѣ того здѣсь, онъ построилъ большой храмъ Тарѣ, много преподавалъ и устроилъ благо всѣхъ жителей. Онъ ученикъ Равигупты.

Около же этого времени жили великіе волхвы Домби-Херука <sup>131</sup> и Ваджраг'ант'а. Они хотя и жили въ одно время, но небольшая разница между ними слѣдующая: спустя десять лѣтъ послѣ того какъ Вирūпа сдѣлался волхвомъ, приобрѣлъ сидд'и Домби-Херука, а спустя еще десять лѣтъ послѣ этого Ваджраг'анта <sup>1</sup>).

Въ это же время жилъ и ученикъ учителя Чандрагомина купеческій сынъ Сук'адева; производя торговлю, онъ купилъ у одного Тирт'ика обломокъ кумира будд'ы (сдѣланнаго) изъ сан-

1) རྩོམ་པའི་གྲུབ་ По исторіи восьмидесяти четырехъ волхвовъ Домбихерука

показанъ шестымъ, а Ваджраг'анта сороковымъ. Первый былъ царемъ Магад'ійскимъ и, уйдя въ лѣсъ съ дочерью пѣвчаго, черезъ двѣнадцать лѣтъ воротился сидя на тигрицѣ и держа вмѣсто плети ядовитаго змѣя. Когда его жгли на кострѣ съ дѣвицей, то вышли Хеваджра отецъ и мать (ཁོ་རྩོམ་པའི་གྲུབ་).

Онъ прожилъ 700 лѣтъ. Ваджраг'анта былъ сынъ царя Налендра въ восточной Индіи, сдѣлался пандитой въ Наланда, гдѣ побѣдилъ Тирт'я (རྩོམ་པའི་གྲུབ་), потомъ для созерцанія удалился въ ОриССу; чтобъ посрамить

его въ угодность царю одна торговка подослала къ нему свою дочь, съ которою онъ прижилъ мальчика и дѣвочку. Когда онъ отправился съ ними въ городъ, неся на плечахъ жену, а дѣти шли впереди, жители встрѣтили его съ хохотомъ, но Ваджраг'анта превратился въ Херука, жена его въ Ваджравārāхī (རྩོམ་པའི་གྲུབ་), сынъ въ Ваджра и дочь въ Г'анта. По другимъ, дѣйствіе проис-

ходило нѣсколько иначе и около Салипутры при царѣ Девапāла, обладателѣ Магад'ы, Кашемира и Б'ангалы.

дала Гошйрша<sup>1)</sup>. Въ то время царская дочь Сангк'аджатй впала въ болѣзнь и лекаря отказались ее лечить, говоря, что для этого нужно въ лекарство сандалъ Гошйрша, котораго не могли найти; тогда этотъ купецъ потребовалъ, чтобъ, если онъ ее вылечитъ, ее выдали за него; царь согласился и тотъ истеръ сандалъ Гошйрша, намазалъ ей тѣло и далъ внутрь въ лекарство, чрезъ что она вылечилась и отдана была за Сук'адева. Но этотъ, хотя сдѣлавъ доброе дѣло исцѣливъ болѣзнь, но такъ какъ учинилъ непростительный тяжкій грѣхъ (истерши кумиръ), просилъ у учителя Чандрагомина средства къ очищенію и тотъ, давъ ему посвященіе въ слова (книги) Авалокитѣшвары, велѣлъ ихъ совершать и однажды ему явился лично Аръя. Купеческій сынъ Сук'адева вмѣстѣ съ женой приобрѣли сидд'и.

## XXVI. О происшествіяхъ во время Шри-Дармакирти.

По смерти царя Чала царствовалъ въ продолженіи двадцати лѣтъ младшій братъ его царь Чалад'рува<sup>2)</sup> и владѣлъ большею частію запада. Сынъ его Вишнурѣджа царствовалъ также въ продолженіи многихъ лѣтъ. (Въ это время) въ лѣсу, находящемся у города Бѣланагара, въ царствѣ Хала, на западѣ, жили 500 браминовъ, сподвижниковъ, уподоблявшіеся древнимъ великимъ Рйшіамъ, но Вишнурѣджа перебилъ всѣхъ птицъ и звѣрей (газелей) въ лѣсу, въ которомъ они подвизались и проведя въ него большую рѣку, разрушилъ потомъ жилище Рйшіевъ, которые произнесли на него проклятіе, отъ чего подъ царскимъ дворцомъ пробилась вода и онъ потонулъ.

132 Въ это время надъ большею частію востока и царства Мад'ядеша властвовалъ Прадитъя<sup>3)</sup>, сынъ царя Прасанна и его сынъ Махасъяни.

На сѣверѣ въ городѣ Харидвѣра жилъ союзникъ царя Прадитъя Махашѣкьябала<sup>4)</sup>, которому повиновались (всѣ страны) начиная отъ Кашемира.

1) ས་མཁོག་ 2) གཡོ་བ་བརྟན་པ་ 3) རབ་གསལ་ 4) ཐུག་སྒྲིབ་མཆོད་

Въ трехъ (провинціяхъ): Б'ангала, Камарупа и Тїрахути повелѣвалъ Вималачандра, сынъ царя Бѣлачандры.

Хотя цари Чалад'рува и Вишнурѣджа доставили благоденствіе своимъ странамъ, управляя по закону, но нѣтъ яснаго (упоминанія), какія они совершили дѣянія для вѣры. Прочіе же цари оказали истинное чествованіе религіи. (Цари) Прѣдитѣя и Махасѣяни оказывали главныя почести знаменитому Д'армакїрти<sup>1)</sup>, а царь Махѣшѣкѣябала почиталъ великаго Аб'ид'армиста Васумитру<sup>2)</sup>. Царь же Вималачандра оказывалъ почтеніе къ Пандитамъ Амарасинха и Ратнакїрти<sup>3)</sup> и Мад'ьямисту Шрїгупта, ученику Сампрадута.

Хотя въ это время ученіе будд'ы и было весьма распространено, однакожь въ сравненіи съ тѣмъ, что было при жизни Арѣясанги съ братомъ и Дигнаги, будд'исты уже померкли такъ какъ (теперь) въ восточныхъ и южныхъ странахъ всюду расплодился Тїрт'ьяи. При жизни царя Синха пятого явились два учителя Тїрт'ьевъ; первый — Даттатрѣй предавался преимущественно созерцанію; а другой Шанкара Ачѣрѣя совершилъ Махѣдеву, котораго носилъ въ вазѣ, покрытой пеленой; когда онъ произносилъ заклинанія, то Махѣдева, высунувшись по горло изъ вазы, научалъ его какъ спорить. Когда онъ сталъ производить состязанія въ Б'ангала, старые б'икшу говорили: его трудно одолѣть, лучше пригласимъ для состязанія съ нимъ Д'армапѣлита и Чандрагомина или Чандракїрти, но молодые пандиты, не слушаясь ихъ, сказали: «если позвать состязателей изъ другихъ мѣстъ, то этимъ будетъ нанесенъ ущербъ славѣ здѣшнихъ пандитъ, да мы и мудрѣе тѣхъ, (о которыхъ вы говорите)», и они съ тщеславіемъ вступили въ споръ съ Шанкара Ачѣрѣя; но будд'исты были 133 побѣждены и имущества 25-ти школъ достались Тїрт'яикамъ, а школы опустѣли; около 500 Упасака должны были сдѣлаться Тїрт'ьяями. Такимъ же образомъ явился въ царствѣ Одивипа браминъ Б'атта Ачѣрѣя, ученикъ Шанкара Ачѣрѣя, подобный

1) ཨོཾ་ཤི་གཤམ་པ 2) འཕྲིག་གི་བཤེས་གཏེན་, во время Сюаньцзана одинъ Васумитра жилъ въ Кашемирѣ. 3) རིན་ཆེན་གཤམ་པ



ему и котораго научала дочь Брамь. Здѣсь, при многочисленныхъ спорахъ православныхъ съ еретиками, между будд'йскими пандитами явился нѣкто Кулишапрешт'а, весьма ученый въ грамматикѣ и діалектикѣ; онъ, какъ и прежніе, возгордился, поставилъ въ залогъ ученіе, но въ спорѣ Тірт'и побѣдили и множество православныхъ храмовъ было разрушено, особенно церковные крестьяне<sup>1)</sup> и школы были отняты. Последнія происшествія случились, когда не было уже въ живыхъ ни Д'армапала, ни почтенныхъ Чандра (кїрти и Чандрагомина). Въ это же время въ южныхъ странахъ явились два первенствующихъ въ состязаніяхъ брамина Кумāрайла<sup>2)</sup> и Канāдарору<sup>3)</sup>, приверженецъ Махāдевы, державшійся въ позѣ коровы; они подняли множество состязаній въ южныхъ царствахъ и ни ученики Будд'апāлиты, Б'авъи, Д'армадāсы и другихъ, ни какіе были духовные изъ Шрāваковъ, не могли ихъ одолѣть; потому великое множество имуществъ и крестьянъ православныхъ было отнято (этими) браминами изъ Тірт'евъ. Это случилось немного попозже прежде упомянутаго.

Въ это время Девапрама, ученикъ Дармапāлы, обдумывая какъ бы опровергнуть Чандракїрти, сочинилъ комментарий на Мад'ьямику подъ именемъ «Восхожденіе бѣлаго»,<sup>4)</sup> вступилъ въ споръ съ нѣкоторыми Тірт'ями на югѣ, при чемъ остался побѣдителемъ. Онъ утвердилъ въ вѣрѣ къ будд'ѣ царя Шāливахана, который построилъ много монастырей и монументовъ и завелъ также школы. Во время этого царя явился волхвъ Горакша<sup>5)</sup>.

Я не слыхалъ пространной исторіи учителя Амарасинхи,  
134 а о немногомъ извѣстно въ другомъ мѣстѣ. Ратнакїрти извѣстенъ

1) ལྷ་འབངས་ 2) གཞིན་ཕུ་རེལ་བ་ 3) གཞེག་མ་སྤྱོད་གས་

4) རྟེན་པོ་རྩམ་པར་འཆར་བ་ Ситāб'юдая.

5) По исторіи восьмидесяти четырехъ волхвовъ Горакша или Анангаваджра былъ сынъ царя ས་སྤྱོད (защитника земли, Гопāла ?) въ восточной Индіи; по наговору мачихи ему были отрублены руки и ноги, но послѣ волхвованія они ему возвратились. Онъ и по сю пору занимается посвященіемъ другихъ и иногда слышенъ звукъ его дамару.

составленіемъ толкованія на 'Мад'ѣямакāvатара<sup>1)</sup>. Васумитра составилъ толкованіе на Аб'ид'армакошу<sup>2)</sup>. Онъ же есть и сочинитель колеса, показывающаго различіе осымнадцати школъ<sup>3)</sup>. До учителя Васуб'анду 18 школъ находились почти въ полномъ составѣ. Прежде во время появленія враговъ вѣры отъ ослабленія и пренебреженія нѣкоторыя школы (только) умалились, но при настоящихъ обстоятельствахъ въ слѣдствіе споровъ и волей судьбы нѣкоторыя школы совсѣмъ исчезли; такъ изъ Махасангиковъ опустѣли три: Пурвашайла, Аварапайла и Хаймавата; изъ Сарваствивадиновъ двѣ: КашьяпІя и Вибаджьявадины; изъ Ст'авиръ Махавихāравасины, а изъ Самматія Авантаки<sup>4)</sup>. Всѣ же прочіе были распространены. Такимъ образомъ справедливо, что ученіе, исповѣдуемое Шрāваками, послѣ пяти сотъ лѣтъ (со смерти будд'ы) стало опускаться, но приверженцы системы шрāвакской и до сихъ поръ находятся въ большомъ количествѣ. Нѣкоторые сочинители исторіи вѣры говорятъ, что вскорѣ по распространеніи махāйны шрāвакскія системы погибли. (Правда, что) съ тѣхъ поръ какъ основались школы махāйны власть Шрāваковъ становилась все менѣе и менѣе, но мысль, что въ тоже время и при этихъ обстоятельствахъ, держащихся стороны Шрāваковъ стало весьма не много, есть невѣрное предположеніе; и нестранно ли выдавать другимъ и писать положительно о томъ, въ чемъ мы и сами не увѣрены!

1) Этого сочиненія нѣтъ въ Данджурѣ, но есть сочиненія Ратнакирти: Калъйнакāvда — ར་གཤི་བའི་སྒྲིབ་པོ་ т. 7 190 — 195 и Д'армавинишчая 254 — 260.

2) Этого сочиненія также нѣтъ въ Данджурѣ, но то, которое сохранилось въ китайскомъ переводѣ, не можетъ принадлежать настоящему Васумитрѣ, такъ какъ считается въ числѣ семи главныхъ аб'ид'армъ.

3) Самаяб'ед'опарачаначакра та самая, которая переведена мной въ 1-мъ томѣ Будд'изма. Но если настоящая эпоха, какъ мы полагаемъ, близка ко времени Сюаньцзана, который перевелъ это сочиненіе по китайски, то какъ могло статься, что въ Китайскомъ существовали уже до этого времени два еще болѣе древніе перевода. Потому надобно думать, что авторъ ошибается, принимая сочинителя толкованія на Аб'ид'армакошу за одно лице съ Васумитрой, писавшимъ о школахъ, тѣмъ болѣе, что одного Васумитру мы встрѣчаемъ уже въ болѣе древнее время и буддисты приписываютъ ему именно даже примиреніе школъ.

4) བསྐྱེད་པ་བའི་སྒྲིབ་པོ་

Знаменитый Д'армакїрти родился, по словамъ всѣхъ древнихъ мудрецовъ, на югѣ въ владѣніи Чūdāmани<sup>1)</sup>, но такъ какъ нынѣ нѣтъ этого имени царства, а всѣ какъ православные такъ и еретики говорятъ, что родина Шрїд'армакїрти есть царство Тримала, то несомнѣнно, что оно въ древности называлось Чūdāmани (Изъ различныхъ соображеній) явствуетъ, что онъ родился въ то  
 133 время, когда царь Синха пятый, царь Прадїтъя и другіе не долго еще возсѣдали на престолѣ. Онъ происходилъ изъ браминской касты и отецъ его былъ Тїрт'икъ Паривраджака и назывался Рорунанда. Онъ съ малолѣтства обнаружилъ великія способности и весьма усовершенствовался въ художествахъ, Ведахъ, и во всѣхъ системахъ Тїрт'ьевъ, такъ что, имѣя отъ роду около шестнадцати или восемнадцати лѣтъ, онъ былъ уже весьма мудрымъ во всѣхъ ученіяхъ Тїрт'ьевъ. Брамины осыпали его чрезвычайными похвалами, но однажды ему попались нѣкоторые будд'ійскія книги и онъ, увидѣвъ, что его ученіе сопряжено со зломъ, что шāстры весьма несогласны (съ истиной), а что будд'а и (его) верховное ученіе наоборотъ, почувствовалъ сильное влеченіе и принялъ на себя одѣяніе будд'ійскаго Упāсака. Когда брамины спросили его о причинѣ этого, онъ сталъ восхвалять будд'у и тѣ прогнали его изъ мѣста жительства. Послѣ этого онъ пришелъ въ Мад'ьядеша и будучи постриженъ учителемъ Д'армапāлой, сдѣлался мудрецомъ во всѣхъ трехъ сосудахъ, и могъ читать наизусть Сūtтръ и Д'āранї, всего до 500 (названій). Хотя онъ и слушалъ много шāстръ діалектики, но не надмѣваясь умомъ сталъ слушать у Йшварасены, ученика Дигнāги, Прамāнасамуччая<sup>2)</sup>; когда онъ прослушалъ ее разъ, то сравнялся (въ познаніи логики) съ самимъ Йшварасеной, выслушавъ въ другой разъ сравнялся съ Дигнāга, а слушая въ третій увидѣлъ, что учитель Йшварасена, не постигая мыслей Дигнāги, ошибается въ нѣкоторыхъ, сталъ толковать самому учителю и тотъ весьма обрадовавшись сказалъ ему: «такъ какъ ты равняешься Дигнāгѣ, то для поправіи всѣхъ ошибочныхъ системъ сдѣлай толкованіе на Пра-

1) གཏུག་གི་རྒྱུ་ 2) ཚེ་མ་གྲག་ལས་བཅུས་ сочиненіе Дигнāги.

мѣнасамуччая. Такимъ образомъ онъ получилъ соизволеніе учителя (на сочиненіе).

Потомъ получивъ съ искренностію отъ одного тѣрт'ійскаго учителя (Ваджрѣчар'я) алмазное посвященіе (Аб'ишека), когда совершилъ превосходнаго бога (Адидева), то Херука, явившись ему лично, спрашивалъ, что надобно. «Прошу, чтобы я былъ побѣдителемъ во всѣхъ странахъ», сказалъ онъ и тотъ, произнеши 136 (слова): ха, ха, хѹмъ, сдѣлался невидимъ. Д'армакѣрти сочинилъ ему (Херука) также похвалу (гимнъ) подъ именемъ Ставадан-дака<sup>1)</sup>. Хотя нѣкоторые и говорятъ, что алмазнымъ учителемъ его былъ Дѣрика, а другіе, что Ваджраг'анта, но (говорятъ) что приличнѣе всего принимать за такого Тенги. Утверждая, что имъ сочиненъ одинъ уставъ совершенія Чакрасамбары<sup>2)</sup>, говорятъ также, что и уставъ совершенія Ваджрасаттвы<sup>3)</sup>, который слы-ветъ за сочиненіе Лѹипы<sup>4)</sup>, есть также его произведеніе.

Послѣ этого онъ для узнанія таинственныхъ терминовъ<sup>5)</sup> въ системахъ Тѣрт'ьевъ, перерядившись подъ видомъ слуги, пришелъ на югъ; на вопросъ, кто свѣдущъ въ ученіи Тѣрт'ьевъ, ему сказали, что это Кумѣралѣла (что значитъ въ тибетскомъ переводѣ<sup>6)</sup> веселящійся юноша (или веселящійся юностію), который не имѣетъ соперниковъ въ познаніи всѣхъ системъ. Въ Тибетѣ нѣкоторые называютъ его неберущій юноша (или юности),<sup>7)</sup> но эта ошибка произошла или отъ незнанія, какъ перевести слово Кумѣралѣла, или отъ перевода ошибочнаго (искаженнаго) слова. Также и рассказъ, что онъ былъ дядей Д'армакѣрти съ материнской стороны вовсе неизвѣстенъ въ Индіи. Равно и повѣсть о томъ какъ Д'армакѣрти во время покражи таинственныхъ вы-раженій привязалъ къ безыменному пальцу на ногѣ у жены бра-

1) ལྷུ་ཆགས་ 2) དཔལ་ལོའི་ལོ་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་ཐབས་ Шричакрасамбарасѣд'ана.

3) རྩོམ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་ཐབས་ Ваджрасаттвасѣд'ана. Г. Шифнеръ отыскалъ подъ этимъ названіемъ статью въ тантрахъ Данджура т. 6

4) Данджуръ: — тантры т. 4. Указаніе Г. Шифнера.

5) གསང་ཆོས་ 6) གཞོན་ཏུ་རྩལ་པ་ 7) གཞོན་ཏུ་མ་ལེན་

мина веревку и о прочемъ неизвѣстна Индійцамъ, да и не похожа на истинную. Этотъ Кумараліла получилъ отъ царя большое достояніе; у него были отличныя рисовыя поля, множество коровъ и буйволовъ (Махэ), 500 рабовъ и рабынь, да множество наемниковъ. Учитель (поступивъ къ нему въ услуженіе) исправлялъ у него одинъ внутреннія и внѣшнія дѣла за 50 рабовъ и 50 рабынь, и Кумараліла съ женой были имъ чрезвычайно довольны. Этотъ спросилъ его, чего ему надобно и онъ отвѣчалъ, что просить у него слушать систему (ученія); въ слѣдствіе этого слушалъ все, что Кумараліла ни преподавалъ ученикамъ; но были нѣкоторыя таинственныя выраженія, которыхъ тотъ не сказывалъ никому кромѣ сына и жены и Д'армакїрти, угодивъ имъ своими услугами, выпросилъ ихъ отъ нихъ. Тогда онъ узналъ всю сущность ученія

137 и постигъ всѣ средства, какъ его опровергнуть. Учитель, разувъ отъ другихъ учениковъ о платѣ за обученіе, и сосчитавъ чему онъ вновь выучился и что слѣдуетъ за это заплатить, подумалъ, что было бы преступленіемъ съ его стороны, имѣющаго деньги, не уплатить брамину. У него было 500 серебрянныхъ Пана, полученныхъ имъ отъ самаго (Кумараліла) въ плату за услуженіе, да сверхъ того отъ одного живущаго тамъ Якшы онъ получилъ 7000 золотыхъ монетъ. — Отдавъ все золото Кумараліла, а на серебро задавъ угощеніе браминамъ, онъ въ тотъ же вечеръ убѣжалъ. Прибывъ въ большое торговое мѣсто Кѣкагуха, гдѣ былъ и (царскій) дворецъ, онъ прибилъ къ воротамъ жилища царя Друмарипу объявленіе, въ которомъ вызывалъ желающихъ состязаться и тогда собрались браминъ Канѣдагупта, послѣдователь системы Каняды<sup>1)</sup> и 500 другихъ послѣдователей шести системъ. Въ состязаніи, продолжавшемся три мѣсяца, онъ опровергъ одного за другимъ всѣхъ 500 человекъ и обратилъ ихъ къ ученію будд'ы. По повелѣнію царскому, изъ числа ихъ, 50 зажиточныхъ браминовъ основали каждый по школѣ. Когда услышалъ объ этомъ Кумараліла, то весьма разсердился и явился на состязаніе съ 500 браминами, требуя у царя, что если онъ

1) ཀ་ནཱ་དཱ་ཐཱ་

останется побѣдителемъ, то чтобы тотъ убилъ Д'армакїрти, а если побѣдитъ этотъ, то бы убили его. Но Д'армакїрти сказалъ: если побѣдить Кумāралїла, тоотъ царя зависить — сдѣлать ли меня тїрт'икомъ, убить ли, или прибить и связать; но если побѣжду я, то не ищу смерти Кумāралїла, но пусть онъ обратится къ ученію будд'ы. Поставивъ такимъ образомъ въ закладъ свою религію, они вступили въ состязаніе и Д'армакїрти опровергнувъ каждое изъ 500 необыкновенныхъ положеній<sup>1)</sup> Кумāралїлы сотней (особыхъ) умозаключеній и тотъ сталъ чествовать православіе, а 500 его браминовъ, видя что только ученіе будд'ы есть здоровое, постриглись въ духовное будд'ійское званіе. Сверхъ того 138 онъ уничтожилъ Нигрант'ика Рāхувратина, Мимансака Брінгарагухъя, брамина Кумāрананда, главу тїрт'икскихъ состязателей Канадāрору и проч. и всѣхъ состязателей, жившихъ внутри горъ Виндья.

Прибывъ снова (?) въ царство Дравали онъ сдѣлалъ объявленіе (при колокольномъ звонѣ?) — кто въ этомъ царствѣ можетъ состязаться (съ нимъ), но большая часть тїрт'иковъ разбѣжались, а нѣкоторые сознались, что не въ силахъ спорить. Возстановивъ всѣ павшія прежде въ этомъ царствѣ школы, онъ жилъ здѣсь въ лѣсныхъ пустыняхъ, предаваясь созерцанію. Въ это время Шанкара Ачāрья прислалъ въ Наланда письмо, что онъ хочетъ спорить, но духовные, отложивъ это до будущаго года, призвали съ юга Д'армакїрти. Когда настало время спора, царь Прадїтъя созвалъ всѣхъ будд'истовъ, браминовъ и тїрт'иковъ въ Варанасї, и когда Шанкара Ачāрья и Д'армакїрти намѣревались спорить въ присутствіи царя и толпы народа, первый сказалъ: если мы побѣдимъ, то отъ насъ будетъ зависѣть (назначить) броситься ли вамъ въ Гангъ, или сдѣлаться тїрт'ьями; но если побѣдите вы, то я брошусь въ Гангъ и потону; послѣ того начался споръ. Д'армакїрти, безпрестанно (во всемъ) опровергая Шанкара Ачāрья, наконецъ довелъ его до того, что онъ не нашелся что сказать. Тогда этотъ рѣшился умереть въ Гангѣ и, не слушая убѣжденій учителя, сказалъ своему ученику Б'атта Ачāрья: — вступи въ споръ ты и побѣди эту бритую

1) རྒྱ་མཚན་ རྒྱ་མཚན་ རྒྱ་མཚན་

голову; но если и не побѣдишь, то нужды нѣтъ, я перерожусь твоимъ сыномъ и всѣхъ ихъ измолочу (истреблю). Сказавъ это онъ бросился въ Гангъ и умеръ. Множество учениковъ его изъ Ниргрант'а, давшихъ обѣщаніе соблюдать чистоту нравственности, поступили въ будд'ійскую вѣру, а прочіе разбѣжались въ отдаленныя страны. Самъ же онъ на слѣдующій годъ родился  
139 сыномъ Б'атта-Ачарья, который въ продолженіи трехъ лѣтъ всячески угождалъ богу, а въ другіе три года изучалъ православную систему и обдумывалъ силлогизмы, которыми бы могъ ее опровергнуть, а на седьмой годъ, по прежнему, поставивъ въ закладъ религію, вступилъ въ состязаніе, но былъ со всѣхъ сторонъ побѣжденъ и, не слушая убѣжденій учителя (Д'армакїрти), бросился въ Гангъ и утонулъ. Тогда его младшій сынъ, — перерожденіе Шанкара Ачарья, — Б'атта Ачарья второй и брамины, пристрастные къ ихъ ученію, убѣжали въ отдаленныя страны на востокъ, а около 500 браминовъ со здравымъ умомъ сдѣлались будд'ійскими духовными и (другіе) 500 увѣровали въ три драгоценности.

Въ царствѣ Магад'а былъ браминъ Пūrṇa<sup>1)</sup>, а въ Мат'ура браминъ Пūrṇаб'адра;<sup>2)</sup> они обладали большой силой и великими богатствами, были весьма искусны въ діалектикѣ и получили благословеніе отъ Сарасваті, Вишну и другихъ боговъ. Они также одинъ за другимъ являлись для состязанія съ учителемъ, но онъ ихъ убѣдилъ умственными доказательствами и обратилъ въ будд'истовъ; эти два брамина построили въ Магад'ѣ и въ Мат'урѣ по 50 школъ. Тогда звучная слава (о Д'армакїрти) разнеслась по всей землѣ.

Послѣ этого (Д'армакїрти) жилъ долгое время въ лѣсу Рйши Матанга, находящемся неподалеку отъ Магад'а, гдѣ совершилъ много чаръ. Потомъ онъ отправился внутрь горъ Виндья, гдѣ тогда жилъ царь Утп'уллапушпа<sup>3)</sup>, сынъ царя Пушпа, слышшій за повелителя трехъ миллионовъ городовъ и за обладателя богатствъ равныхъ богамъ. Когда онъ, наконецъ, прибылъ въ царскій дворецъ, то на вопросъ царя, кто онъ такой, отвѣчалъ:

1) གད་བ 2) གད་བ་བཟང་པོ 3) མེད་ཀྱི་ཀླུ་ཏུ་བརྒྱས་པ

По разуму Дигнѣга,  
 Чандрагоминѣ по чистотѣ выраженій,  
 Преемникъ лирика Шѹра, искусный въ просодіи;  
 Кто я другой, какъ не побѣдитель надъ всѣми!

Царь спросилъ — не Д'армакѣрти ли? и онъ отвѣчалъ, что такъ зовутъ его въ мірѣ. Этотъ царь построилъ множество монастырей (вихара) и въ нихъ помѣстилъ Д'армакѣрти. — Сочинивъ (здѣсь) шѣстру логики въ семи частяхъ <sup>1)</sup>, онъ написалъ на привратной 140 дворца (слѣдующее) къ ней предисловіе:

Если Д'армакѣртино (славы вѣры)  
 Солнце слова закатится,  
 То все, принадлежащее къ ученію, предастся сну или умереть,  
 А не принадлежащее тотчасъ возстанетъ. —

Такъ какъ онъ распространялъ здѣсь въ теченіи долгаго времени ученіе будд'ы, то и въ этомъ царствѣ явилось около 10,000 б'икшу и было основано 500 школъ.

Отсюда онъ прибылъ въ програничное царство Гуджират'а, гдѣ также обратилъ къ ученію будд'ы множество браминовъ и тѣрт'евъ и основалъ храмъ Готапури <sup>2)</sup>. Такъ какъ въ этомъ царствѣ было весьма много тѣрт'евъ, то они зажгли квартиру учителя, но когда со всѣхъ сторонъ горѣло, онъ, припомнивъ превосходнаго бога и таинственныя заклинанія, улетѣлъ по воздуху и явился, въ разстояніи іоджаны отъ того мѣста, около дворца царя того царства, — чѣмъ всѣ приведены были въ изумленіе. Хотя то, что говорится о Д'армакѣрти въ нынѣшней похвалѣ 80-ти волхвамъ:

«Поправши споръ и улетѣвъ на небо»

и не можетъ служить источникомъ (указаніемъ только) одного этого происшествія, но вѣроятно основано на этомъ разсказѣ.

1) ཨྲྀམ་ཐྱེ་བཟུན་ каждый отдѣлъ носить особое названіе и всѣ они находятся въ Данджурѣ т. 3 259 — 420.

2) По замѣчанію Г. Шифнера, можетъ быть Гаудапури или Гаудапура.



Въ это время явился новый перерожденецъ Шанкара Ачарья, ставъ еще умнѣе прежняго и искуснѣе въ состязаніи; ему богъ (Махадева?) высовывался изъ вазы уже весь. Когда ему настало 15 или 16 лѣтъ, онъ, желая состязаться съ Д'армакїрти, явился въ Варанасї и объявилъ (свое желаніе) царю Махасьяни и возвѣстилъ объ этомъ повсюду. Тогда призвали учителя съ юга и въ присутствіи 5000 браминовъ, царя и безчисленнаго множества народа, они начали спорить, поставивъ по прежнему въ закладъ религію; (Шанкара Ачарья) былъ сильно опровергнутъ и, какъ и прежде, не смотря на убѣжденія, бросился въ Гангъ и умеръ. При этомъ множество браминовъ, видя, что ихъ ученіе справедливо опровергнуто, одни поступили въ духовное званіе, другіе сдѣлались Упасаками.

Въ это время изъ Кашемира пришли три великіе учителя бра-  
 141 миновъ: Видьясинха, Девавидьякара и Девасинха и откровенно представили Д'армакїрти множество возраженій, а этотъ изложилъ имъ истинныя умозаключенія. Они, возблагодаривъ къ будд'изму, признали символъ и приняли пять предметовъ (объектовъ) ученія, слушали у него даже Сидд'анта и оказавшись особенно мудрыми, по выслушаніи семи логическихъ трактатовъ, отправились опять на сѣверъ въ Кашемиръ, гдѣ распространили методу Д'армакїрти въ діалектикѣ. Говорятъ, что второй изъ нихъ прожилъ долгое время въ Варанасї.

Д'армакїрти снова пришелъ на югъ и, оспоривъ противниковъ ученія во всѣхъ мѣстахъ, гдѣ ученіе будд'ы или не было распространено, или пало, привелъ подъ свою духовную власть царя, вельможъ и прочихъ и распространилъ до безконечности монастыри для духовныхъ и школы. Самимъ учителемъ (на его иждивеніи) выстроено было до 100 храмовъ, а число тѣхъ, которые были основаны другими, по его убѣжденію, превосходило счетъ.

Хотя и говорятъ, что число обращенныхъ по убѣжденію этого учителя въ будд'измъ, считая всѣхъ отъ Упасака до б'икшу, доходитъ до 100,000, но, по большей части, онъ препоручалъ ихъ другимъ наставникамъ и учителямъ и хотя ученики его въ вѣрѣ были разсѣяны по всей землѣ, но говорятъ, что онъ

не держалъ при себѣ больше пяти человѣкъ, слѣдовавшихъ за нимъ всюду.

Подъ конецъ его жизни тотъ же Шанкара Ачарья, родившись сыномъ послѣдняго Б'адра <sup>1)</sup> Ачарья, сталъ съ еще большими способностями противъ прежняго; богъ его ходилъ предъ нимъ научая вѣявъ, а иногда, погрузившись внутрь его, произносили небывалыя еще умозаключенія. Какъ только ему настало 12 лѣтъ, то онъ захотѣлъ состязаться съ Д'армакїрти брамини говорили ему: — поспорь сначала съ другими, тѣхъ ты непременно побѣдишь, а Д'армакїрти трудно одолѣть; но онъ отвѣчалъ: «если я не въ силахъ побѣдить этого, то не приобрѣту славы состязателя», и самъ отправился на югъ. Условившись, что тотъ <sup>142</sup> кто побѣдитъ, въ вѣру того поступить другой, они начали спорить и Д'армакїрти остался побѣдителемъ; тотъ принялъ будд'ійскую религію и говорятъ, что, живя на югѣ подъ видомъ брамина, принявшаго обязанности Упасака, оказывалъ чествованіе религіи будд'ы. Еще и донынѣ существуетъ построенный имъ храмъ <sup>2)</sup>.

Напослѣдокъ Д'армакїрти, построивъ, подъ конецъ жизни, храмъ въ царствѣ Калинга и утвердивъ множество народа въ вѣрѣ, скончался. Когда (ученики его) равнявшіеся чистотой поступковъ (въ нравственности) самому Брамѣ сожигали его трупъ на кладбищѣ, тогда ниспалъ великій дождь цвѣтовъ и въ продолженіи семи дней всюду раздавалась музыка и все благоухало. Остатки его свернулись въ каменный шаръ, похожій на сердоликъ <sup>3)</sup> и вовсе не имѣли вида костей; въ честь ихъ и донынѣ учреждается торжество.

Говорятъ, что этотъ учитель былъ современникомъ тибетскаго царя Сронгвцзанъ Гамбо и очевидно, что это согласно съ дѣйствительностію.

По тибетскимъ повѣстямъ рассказывается, что когда онъ сочинялъ семь частей логики, то хотя въ кушанье его подбавляли

1) Здѣсь онъ названъ Б'адра, а не Б'атта.

2) Сравни Лассена IV, 618 и дажѣ и Bréal въ Journal. asiatique 1862 г. стр. 497 и д. Примѣчаніе Г. Шифнера.

3) རྩེད་པུ་ то же что རྩེད་པུ་

Тикта<sup>1)</sup>, онъ не чувствовалъ горечи, занятый единственно содержаниемъ своего сочиненія. Когда по окончаніи сочиненія царь спросилъ его объ этомъ, то онъ сказалъ: «Царь, если у тебя есть такой человѣкъ, котораго слѣдуетъ казнить, то вели надѣть на него бѣлое платье и наполнивъ масломъ блюдо, дай въ руки, намазанныя мышиной мазью<sup>2)</sup>; заставь его ходить вокругъ дворца съ тѣмъ, что если онъ немного прольетъ или замазаетъ (платье), то его убьютъ, для чего вели ходить за нимъ кому нибудь съ саблей; а во всѣхъ мѣстахъ дворца вели разставить музыкантовъ и пѣвцовъ». Когда это такъ было исполнено и стали спрашивать, то оказалось, что этотъ человѣкъ вовсе не зналъ о существованіи пѣсень, плясокъ и музыки отъ того, что онъ весь былъ занятъ одною мыслію. Хотя этотъ рассказъ, на основаніи словъ Чарьяватары: «если несешь сосудъ, наполненный горчичнымъ масломъ» и кажется правдоподобнымъ, но, такъ какъ семичленная логика сочинена имъ въ монастырѣ, гдѣ онъ могъ свободно предаваться обсуживанію и быть съ учениками, то изъ чего слѣдуетъ, что она написана была во дворцѣ, какъ будто царское посланіе, пишущееся писцами? При томъ если онъ славился тѣмъ, что обладалъ  
 143 свѣтлымъ умомъ, могъ отвѣчать вѣру на десять возраженій, то, если онъ обдумывая смыслъ сочиненія, не понималъ ничего другаго, значило бы, что онъ не отличался ничѣмъ отъ глупцовъ. Сверхъ того этотъ рассказъ оказывается весьма неосновательнымъ изъ того, что говорятъ, когда онъ окончилъ семь статей и роздалъ ихъ пандитамъ, то большая часть изъ нихъ не поняли, а нѣкоторые, хотя и поняли, но по зависти отозвались неодобрительно и ихъ привязали къ хвосту собаки, что при этомъ Д'армакирти сказалъ: «подобно тому, какъ собака бѣгаетъ по всѣмъ улицамъ, такъ и моя шѣстра распространится повсюду», и вставилъ въ началѣ ея одну шлоку (которая начинается слѣдующимъ образомъ):

«Большая часть людей пристрастны къ обыкновенному» и проч.

Говорятъ также, что въ послѣдствіи онъ старательно препо-

1) ཉིག་ཏ = तिक्त горькое лекарство. 2) ལྷེ་མོང་གི་རྩུག་པ

давъ семь трактатовъ учителямъ Девэндрабудд'и<sup>1)</sup> и Шакьябудд'и<sup>2)</sup>, препоручилъ первому сочинить то, что онъ имъ говорилъ при объясненіи. Когда этотъ составивъ показалъ ему, то онъ смылъ (написанное) водой, а сочиненное въ другой разъ сжегъ. Тогда Девэндрабудд'и сочинивъ снова, приписалъ слѣдующее:

«Такъ какъ большей части не дается судьба,  
И какъ у времени нѣтъ постоянства,  
То для размышленія, вкратцѣ  
Я сдѣлалъ здѣсь это толкованіе на трудныя мѣста».

Хотя и здѣсь не выражалась вся сущность смысла (выраженная въ логикѣ) въ намекахъ и косвенно, но Д'армакїрти оставилъ это сочиненіе сказавши, что въ немъ объяснено все, что выражено прямо словами. Понявъ, что въ послѣдствіи никто не пойметъ его умозрѣній, онъ приписалъ въ концѣ толкованія стихъ: «какъ рѣка въ морѣ, такъ и заключающееся въ его тѣлѣ исчезнетъ съ нимъ». Но нѣкоторые говорятъ что Шакьябудд'и былъ ученикъ Девэндрабудд'и и что онъ-то сочинилъ изъясненіе на толкованіе, и это (кажется) согласно (съ истиной). Ученикомъ этого называютъ Праб'абудд'и<sup>3)</sup>. Впрочемъ есть всякія враки, несогласныя съ временемъ, какъ то: что Джамари былъ подлиннымъ ученикомъ Д'армакїрти, мнѣніе что настоятель рГьянь<sup>4)</sup> былъ также его подлиннымъ ученикомъ, или, что онъ бралъ посвященіе отъ его трупы и проч. Также хотя и говорятъ, что Д'армакїрти семнадцать разъ ударялъ въ побѣдоносный барабанъ, но, по обѣтамъ будд'ійскимъ, вовсе нѣтъ обычая ударять въ побѣдоносный барабанъ. Хотя говорятъ, что когда для спора явился Ниргрант'а съ копьемъ для того чтобы тотъ, кто будетъ побѣжденъ, былъ 144 убитъ этимъ копьемъ, то такъ какъ Д'армакїрти не сталъ спорить, Девэндрабудд'и вступилъ въ состязаніе и побѣдилъ; но невозможно допустить, чтобы Ниргрант'а сталъ поступать противорѣча своей собственной системѣ и желалъ одержать побѣду въ спорѣ; — и этотъ рассказъ, вовсе неизвѣстный мудрецамъ, отвергнуть всѣми преданіями и у составителя его не было смысла.

1) ལྷ་དབང་ལྷོ 2) ལྷ་ལྷོ 3) འོ་ལྷོ 4) རྒྱལ་མགས་པོ་ рГьяньм'аньбо т. в.

Праб'акарагушта; смотр. ниже главу XXXII.

И такъ, изъ шести украшеній (вѣры): Нагарджуна, Аръя-санга и Дигнага были составители оригинальныхъ сочиненій, а Аръядева, Васубанд'у и Д'армакїрти сочинили толкованія. Такъ какъ они, всякій въ свое время, оказали равные подвиги для прославленія вѣры, поэтому и сдѣлались извѣстны подъ именемъ шести украшеній.

Такъ какъ браминъ Шанкарананда <sup>1)</sup> явился въ позднѣйшее время, то весьма ошибочно выдавать его за подлиннаго ученика Д'армакїрти.

Въ это время изъ волхвовъ Іогиновъ явились примѣрно, не разбирая въ строгости, современниками между собой: великій учитель Вавапа <sup>2)</sup>, Индраб'ути средній, Кукурараджа, учитель (по тибетски называемый) мЦо-скіѣс-рДордже <sup>3)</sup> и Лалитаваджра. Хотя являлось и много мЦо-скіѣс-рДордже, но тотъ, о которомъ здѣсь говорится, есть средній, и изъ числа многихъ значеній, соотвѣтствующихъ (тибетскому слову) мЦо-скіѣс (рожденный изъ моря, т. е. лотусъ) здѣсь слѣдуетъ быть Сароруха <sup>4)</sup>.

Вообще, всѣмъ извѣстный подъ именемъ Кукурараджа, царя собакъ, или, какъ въ нѣкоторыхъ повѣстяхъ онъ называется, Кутараджа, есть тотъ самый, который весьма прославился между древними Іогачарьями. Днемъ онъ, принявъ видъ собаки, проповѣдалъ ученіе тысячѣ богатырей и Іогинѣ, а ночью, отправясь

1) འཇུག་པོ་ཤུག་པོ་

2) Вавап'а еще называется Камб'ала, Камб'али и Шрїпраб'ада. Г. Шиферъ думаетъ, что слово Вавапа образовано ошибочно изъ Луаваба или Лаваба. По исторіи 84 волхвовъ онъ сначала царствовалъ въ Канкарова, потомъ, оставивъ престолъ и совершивъ Мухамудру, отправился въ Ургянъ въ царство Малапури и тамъ въ области Каравира поселился въ пустыни Санава въ пещерѣ Тала (? Пук-цэ), нося черную вава, которую съѣли у него вѣдьмы; онъ поймалъ всѣхъ вѣдьмъ и, обративъ въ барановъ, обрилъ имъ головы. Когда духи хотѣли бросить въ него скалой, онъ поднялъ палецъ и скала разсреснувшись осталась въ воздухѣ по сіе время.

3) མཚོ་སྒྲིལ་རྒྱུ་རྩེ་ по исторіи 84-хъ волхвовъ мЦо-скіѣс-рДо-рдже названъ

Саг'а и былъ старшимъ сыномъ царя Индраб'ути въ царствѣ Ганджа. Отказавшись отъ престола, онъ ушелъ въ Шрїд'ана, гдѣ ему прислуживалъ цзюги (Іоги?) Рѣма, поселившійся послѣ него на Девагири.

съ ними на кладбище, совершалъ тамъ кругъ собранія <sup>1)</sup> и другія тайны; <sup>2)</sup> дѣйствуя такимъ образомъ въ продолженіи 12 лѣтъ, наконецъ онъ приобрѣлъ Сидд'и Махѣмудры. Онъ много преподавалъ будд'ійскихъ Тантръ и Йогатантры. Самъ же, говорятъ, сдѣлался волхвомъ, послѣдуя Тантрѣ Чандрагухъятилаканѣма махѣ-тантра <sup>3)</sup>.

Учитель Лалитаваджра былъ пандитой въ Шрѣ-Наланда и онъ, посредствомъ (исполненія) Тантры Вайрочанамайджала- 145 тантра <sup>4)</sup>, содѣлалъ своимъ покровительнымъ божествомъ Аръя Манджушрѣ; когда онъ спрашивалъ у своего учителя о тантрахъ Ваджраб'айрава <sup>5)</sup>, Б'айрава <sup>6)</sup> и другихъ, соотвѣтствующихъ этому имени, уставовъ совершенія (Сад'ана), тотъ отвѣчалъ ему, что онъ ихъ не знаетъ, такъ какъ они не существуютъ въ мірѣ людей и пусть онъ совершаетъ для этого желаемое божество. Онъ, совершая со всѣмъ вниманіемъ Манджушрѣ, на двадцатомъ году увидѣлъ его въ лицо, получилъ отъ него благословеніе въ тантры, приобрѣлъ нѣкоторые обыкновенныя Сидд'и и получилъ приказаніе достать изъ Д'армаганджи (библиотеки) въ Ургъ-янѣ (Удъянѣ) тантру Ямѣри <sup>7)</sup>. Пришедши въ Ургъянъ сталъ состязаться въ силѣ съ нѣкоторыми тирт'икскими Йогинями, и когда тѣ приняли грозный видъ, то учитель упалъ въ безпамятствѣ. Когда онъ очнулся, сталъ умолять алмазныхъ (т. е будд'ійскихъ?) Йогиней (о помощи). Ваджраветѣли <sup>8)</sup>, явившись ему лично, дала посвященіе въ кругъ Ямѣнтаки. За тѣмъ, чрезъ созерцаніе четы-

1) ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ Гаңачакра.

2) དམ་ཚིག་ по санск. самая, заклиательныя слова.

3) ལྷ་གསལ་ཐེག་ལའི་རྒྱུད་ т. Е стр. 194 Въ исторіи 84-хъ волхвовъ есть Кукурба, который былъ браминомъ въ царствѣ Капилаб'агру (?).

4) Въ Ганджурѣ есть Майджаламахѣтантра-рѣджа — རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྒྱུ་ འཕྲུལ་ན་པ་ 5) རྩོམ་ཆེ་འཛིགས་བྱེད་ 6) འཛིགས་པར་བྱེད་ 7) གཤམ་ཆེ་གཤམ་ཀྱི་རྒྱུད་

8) རྩོམ་ཆེ་རྩལ་སྐམ་

рехъ Іогъ и окончательнаго пути<sup>1)</sup>, послѣ двухъ съ половиной мѣсяцевъ, оказались признаки пріобрѣтенія великой Сидд'и и онъ укротилъ, призвавъ, свирѣпую лѣсную Махэ (буйвола), сталъ на ней ѣздить и также принималъ позу Видьѣврата<sup>2)</sup>. Когда онъ послѣ этого хотѣлъ достать для пользы будущихъ одушевленныхъ существъ изъ бібліотеки въ Ург'янѣ тантру Ямари и другія, то Дакини сказали ему: мы позволяемъ тебѣ взять столько, сколько затвердишь на память въ продолженіи семи дней; — тогда онъ помолился превосходному богу и запомнилъ: тантру чернаго Ямари (Кришнаямари), которая есть тѣло: слово и душа всѣхъ Тат'агаты<sup>3)</sup>, Трисамбара<sup>4)</sup>, Саптакалпика<sup>5)</sup> и сверхъ того множество отрывистыхъ д'арані, тантръ и калпакрамъ<sup>6)</sup>. Все это онъ весьма распространилъ въ Джамбудвѣпѣ. Когда на западѣ, въ царствѣ небольшого тѣрт'икскаго царька по имени Нараварманъ, онъ состязался съ Тѣрт'иками въ сверхъестественной силѣ, то, между тѣмъ какъ нѣкоторые изъ главныхъ Тѣрт'иковъ съѣли по мѣрѣ яду, онъ принялъ его до десяти человѣческихъ ношъ и выпилъ два винныхъ сосуда ртути безъ малѣйшаго для себя  
146 вреда. Тогда тотъ царь, весьма возблагодаривъ, перешелъ къ ученію будд'ы и воздвигъ храмъ Манджушрѣ; въ городѣ Хастнапурѣ онъ разломалъ монастырь тѣрт'ійскаго заклинателя, повертя одинъ день колесо Ямари<sup>7)</sup>. Учредивъ всесоженіе, онъ уничтожилъ на Востокѣ въ царствѣ Варендра, въ мѣстѣ Багла

1) རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་པའི་ལུ་མ་ — Сампаннакрама исполнительный, совершенный и востановительный —

Утсакрама путь или порядокъ возрождаемый, начальный суть два особые вида высшихъ созерцаній въ Ануттараіогѣ, прилагаемыхъ смотря по Тантрѣ или иначе: сначала явились Тантры Ануттараіоги, въ которыхъ высшее созерцаніе названо возрождаемымъ; но другимъ оно показалось несовершеннымъ и явился путь окончательный. Изложеніе ихъ мы покажемъ при разборѣ сочиненія Цзонк'авы: རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་པའི་ལུ་མ་ 2) རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་པའི་ལུ་མ་ རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་པའི་ལུ་མ་

3) བདེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་གཤིན་པའི་མཁའ་ལྷན་པའི་ལུ་མ་ Сарватат'агатак'явѣк'читтакришнаямаринама Тантра. Т. Е 103 — 121.

4) རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་པའི་ལུ་མ་ 5) རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་པའི་ལུ་མ་ 6) རྒྱུ་མཁའ་ལྷན་པའི་ལུ་མ་ порядокъ представленія.

7) Въ Ганджурѣ есть Тантра Ямакришнакармасарвачакрасидд'ак'араніа Тантрараджа, т. е. колесо чернаго Ямари, совершающее всѣ дѣла т. Е 122 до 134.

дракона Викрида, причинявшаго большой вред буддистамъ; да и озеро (въ которомъ жилъ драконъ) тотчасъ (послѣ жертвы) высохло.

Этими и другими дѣлами онъ подавилъ много тысячъ враждебныхъ ученію Тирт'ьевъ, Персовъ и другихъ; усмирилъ 500 вредоносныхъ лѣшихъ. Онъ творилъ пользу одушевленныхъ существъ преимущественно посредствомъ дѣлъ жестокости; наконецъ исчезъ въ радужномъ тѣлѣ.

Ученикъ его Лилаваджра далъ письменный видъ словамъ своего учителя; но Ямантакодая<sup>1)</sup>, Шантикрод'авикридата<sup>2)</sup> и другіе сочинены Лилаваджра великимъ (старшимъ).

Есть повѣсть о томъ, какъ Вавапа, Лалитаваджра и Индраб'ути состязались между собой въ магической силѣ. Послѣ того какъ Вавапа и Лалитаваджра приобрѣли сидд'и, они отправились на западъ въ царство Ургьянъ (Удьяна) и на пути встрѣтили одну съ трудомъ проходимую гору Мурундака. Оба волхва стали совѣщаться пройти черезъ гору магической силой, и Лалитаваджра сказалъ: теперь перейдемъ моей силой, а на обратномъ пути твоей. Тогда Лалитаваджра принялъ на себя видъ Ямантаки и своей мудрой — мечемъ разсѣкъ ту гору отъ вершины до подошвы, отъ чего образовалась весьма узкая стезя, по которой они прошли, послѣ чего гора стала (дѣла) по прежнему. Въ Ургьянѣ въ это время былъ (царь) Индраб'ути, приобрѣтшій обыкновенныя Сидд'и; услышавъ, что приходитъ одинъ новый учитель волхвъ по имени Лалитаваджра, царь съ народомъ вышелъ ему на встрѣчу, и въ то время какъ сталъ дѣлать помазаніе ногамъ учителя, то, чтобъ 147 натирать каждую двумя руками, онъ произвелъ у себя четыре руки и сталъ натирать; тогда учитель произвелъ у себя четыре ноги, а царь восемь рукъ; учитель произвелъ восемь ногъ, а царь шестнадцать рукъ, но когда учитель произвелъ шестнадцать ногъ, тогда царь, такъ какъ онъ созерцалъ только шестнадцатирукаго

1) གཤམ་ཅེ་གཤམ་འབྱུང་བ་ Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ т. 2) Тан-  
тру Ямѣримандаванопика Ямантакодая.

2) ཞི་ཁྱི་རྩམ་པོལ་ 3) ཕུག་ཀྱུ



бога, не могъ болѣе производить рукъ и уже сталъ натирать одной рукой, а учитель продолжалъ производить до ста ногъ, и этимъ царская гордость была подавлена<sup>1)</sup>. Въ послѣдствіи, когда учитель съ Вавапой снова возвращались на востокъ, то въ одинъ вечеръ остановились предъ горой Мурундака и Вавапа сказалъ: гора весьма велика, завтра надобно отправиться въ путь пораньше, и въ полночь, когда наступилъ мракъ, онъ силой созерцанія сдѣлалъ гору несуществующей и они прошли чрезъ нее, какъ бы по ровному мѣсту; на разсвѣтѣ Лалитаваджра, обратившись назадъ, увидѣлъ, что они уже прошли гору, и, приведенный въ изумленіе, преклонился предъ Вавапой.

По разсказамъ, пользующимся большой извѣстностію въ Индіи (Арьядеша), глава Іогиновъ Вирұпа, созерцая Ямари, получилъ благословеніе отъ Ваджраварахъ<sup>2)</sup> и приобрѣвъ Сидд'и сдѣлался повелителемъ Іогиновъ; но хотя онъ и могъ преподавать всѣ тантры, однакожъ такъ какъ волхвы преподають только сообразно съ (способностями или) жребіемъ просвѣщаемыхъ ими, то, доставъ тантру краснаго Ямари<sup>3)</sup>, сообразно съ словами самого Б'агавана, далъ письменный видъ правиламъ совершенія (Сад'ана) и Упадеші (на эту книгу)<sup>4)</sup>.

Ученикъ его Домб'ихерука досталъ двѣ тантры: Каурукуллакалпа<sup>5)</sup> и Арали<sup>6)</sup> и, постигая смыслъ тантръ ясновѣдніемъ, по совѣщанію съ умственными Дакинями, взявъ сущность Хева-

1) По исторіи 84-хъ волхвовъ Ургьянъ заключалъ въ себѣ до 500,000 городовъ и раздѣлялся на двѣ части; въ одной называемой Самвола, царствовалъ Индраб'ути; а въ другой, называемой Ланкяпурі, Джалэндра, за сына котораго выдана была сестра Индраб'ути Лакшмикара, сдѣлавшаяся волшебницей; послѣ чего и самъ Индраб'ути передалъ престолъ сыну и чрезъ 12 лѣтъ приобрѣлъ верховную Сидд'и; преподавъ ученіе ушелъ на небо.

2) རྩོམ་པ་མེ་མེད་ལྷ་མོ་ རྩོམ་པ་མེ་མེད་རྩོམ་པ་མེད་ཀྱི་རྩོམ་

4) Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ въ томъ же Тантрѣ сочиненіе Вирұпы Рактаямарисад'ана.

5) ཀུ་རུ་ཀུ་ལུ་ཀུ་ལུ་ཀུ་ལུ་ འཕྲུ་ཏཱ་ཤ་ཀུ་རུ་ཀུ་ལུ་ཀུ་ལུ་ ཀ. ཅ 30 — 40.

6) Въ Ганджурѣ т. 5 есть двѣ Тантры Арали: Ваджра арили (154 — 162) и Ригийрали тантра (162 — 164).

джра <sup>1)</sup>), сочинилъ Найратмасад'ана <sup>2)</sup>) и Сахаджасид'и <sup>3)</sup>) и другія и давалъ въ нихъ посвященіе ученикамъ. Послѣ того учитель Вавапа и Сарорухаваджра достали тантру Хеваджра и Вавапа сочинилъ Свасамведапракрита, въ которой преимущественно излагается окончательный путь, а Сароруха сочинилъ средства къ со- 148  
вершенію пути возрожденія и многое другое. (Поэтому) говорятъ, что первымъ уставомъ совершенія (Сад'ана) Хеваджры — отца <sup>4)</sup>) былъ уставъ Сарорухи.

Я не видалъ и не слыжалъ ясно преданія о великомъ учителѣ  
Мад'ьямистѣ Шрйгупта (жившемъ) на востокѣ.

Въ это время на югѣ жилъ Камалагоминъ, совершившій Авалокитѣшвара. Онъ былъ Упасака и слугой одного, знающаго три сосуда и занимавшагося созерцаніемъ махаяны, б'икшу, жившаго въ одномъ храмѣ на югѣ. Этотъ Камалагоминъ прежде, когда еще не поступалъ въ вѣру и не зналъ слѣдствій дѣлъ, напелъ предъ дверьми храма (вихара) серебряный листъ, исписанный буквами и, схвативъ его съ радостію, отнесъ къ одной непотребной женщинѣ (буквально: продавщицѣ формы). Въ послѣдствіи, такъ какъ его учитель б'икшу, принявъ раннимъ утромъ милостыню, (постоянно) запиралъ изнутри дверь до самаго заката солнца (не отпирая ни разу), то однажды этотъ Упасака спросилъ его: къ чему онъ это дѣлаетъ. Учитель сказалъ: къ чему этотъ вопросъ, сынъ

1) དབྱེས་པའི་རྩོད་ཀྱི་སྒྲིང་པོ། въ Ганджурѣ т. II 235 — 242 есть Тантра:

Хеваджрантантраджя нѣма, по тибетски ཁྱེད་རྗེ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ мы  
видимъ въ тибетскомъ постоянное смѣшеніе ཁྱེད་ съ དགེས་ и ཁྱེ་.

2) བདག་མེད་པའི་སྐབས་ཐོབ་པའི་ ་ средство къ совершению не я. Г. Шиферъ отыскалъ въ т. Е Данджуря сочинение подъ этимъ именемъ, приписываемое Дурджаячандра.

3) ལྷན་ཅིག་སྒྲིལ་བྱུང་བ་ совершение совместно родящегося. Г. Шифнеръ указывает на сочинение подъ этимъ названіемъ въ Д. т. Ё, приписываемое Индраб'ути.

4) УД мужское божество, которое должно довести до совокупленія съ женскимъ युद्ध

мой? «То, что ты, учитель, дѣлаешь въ созерцаніи, то бы и я сталъ дѣлать и созерцать.» «У меня нѣтъ другого созерцанія (Юги), сынъ, какъ то, что я отправляюсь на Потала и тамъ слушаю ученіе у Авалокитѣшвара, и когда возвращаюсь сюда, то отпираю двери.» — «Ну такъ прошу тебя взять меня съ собой.» — «Я спрошу у Аръя.» На другой день, когда учитель явился, Камалагоминъ спросилъ его (что сказалъ Аръя); но тотъ, нѣсколько съ гнѣвомъ, отвѣчалъ: «сынъ, чрезъ тебя и я сдѣлался посланцомъ грѣшника». — «Почему?» — «Когда я сталъ спрашивать у Аръя, то онъ мнѣ сказалъ: не приводи съ собой такого грѣшника; онъ истребилъ написанную на серебрѣ книгу Праджняпарамиту. По этому ты недостойнъ отправиться на Потала.» Камалагоминъ понялъ, что дѣло идетъ объ исписанномъ серебрянномъ листѣ, который онъ нашелъ прежде и попросилъ учителя спросить у Аръя о средствахъ къ очищенію грѣха. Когда учитель на слѣдующій день спросилъ, то Авалокитѣшвара далъ одну глубокую Сад'ана, которую учитель передалъ Упасака и этотъ принялся со всѣмъ вниманіемъ за совершеніе, (поселившись) въ одномъ уединенномъ лѣсу; когда прошло 12 лѣтъ, то однажды одна ворона, расположившись ѣсть на деревѣ найденный ею кусокъ <sup>1)</sup> каши, уронила предъ Камалагоминомъ и такъ какъ онъ въ продолженіи 12 лѣтъ вовсе не ѣлъ человѣческой пищи, то ему пришла охота поѣсть; когда же съѣлъ, въ немъ родилась сильная страсть къ кашѣ, и онъ отправился въ городъ для испрошенія ея; но по волѣ судьбы не могъ найти въ продолженіи нѣсколькихъ дней. Найдя наконецъ нѣсколько, положилъ ее въ обломокъ горшка и унесъ въ глубину лѣса, гдѣ сталъ разсуждать о сущности; увидѣвъ, что въ душѣ страстной къ кашѣ, нѣтъ сущности, ясно прозрѣлъ подлинность, и тогда явился ему сидящій предъ нимъ въ лучезарномъ свѣтѣ Авалокитѣшвара со свитой. Онъ тутъ же бросилъ на землю горшокъ съ кашей, отъ чего потряслась земля; одинъ осколокъ отъ горшка попалъ въ голову Нагараджи Васаки и тотъ, узнавъ о причинѣ, послалъ свою дочь съ 500 служанокъ съ девятью лучшими ку-

1) རྒྱུ་ལྗོངས་, вѣроятно вмѣсто རྒྱུ་ལྗོངས་ кусокъ тѣста.

паньями, но Камалагоминъ отвергнулъ всякую страсть къ пищѣ и сидѣлъ отворотясь. Въ послѣдствіи, для укрощенія драконовъ, онъ приходилъ и въ ихъ царство; сверхъ того и посреди людей принесъ много пользы. Наконецъ онъ отправился на Потала.

## XXVII. О происшествіяхъ во время царя Говичандры и другихъ.

По смерти Вишнураджи явился царь Б'арт'ари <sup>1)</sup>, происходившій изъ царскаго рода древнихъ Малавійскихъ царей, не пресѣкавшася дотолѣ. Сестра этого царя выдана была замужъ за Вималачандру, и отъ ней родился царь Говичандра <sup>2)</sup>, который взошелъ на престолъ въ то время, или около того времени, какъ скончался Д'армакїрти.

Повѣсть о томъ, какъ волхвъ Джѣланд'ари и учитель Крїш- 150  
начаринъ <sup>3)</sup> просвѣтили этихъ обоихъ царей и какъ они сдѣлались волхвами, рассказана въ другомъ мѣстѣ.

Въ это же время явился и волхвъ Танти: — въ городѣ Арвантї <sup>4)</sup> въ Малава былъ одинъ ткачъ, долгое время занимавшійся своимъ ремесломъ; у него было множество сыновей и внучатъ, такъ что родъ ткача весьма распространился; однажды, когда онъ, состарѣвшись и сгорбившись не способенъ былъ ни къ какому занятію, сыновья его стали поочередно доставлять ему пропитаніе; но когда онъ однажды сталъ посмѣшищемъ всѣхъ людей, дѣти сказали, что кормить его и одному кому нибудь не тяжело, но надобно поселить гдѣ нибудь въ уединеніи и, построивъ въ одномъ углу сада у старшаго сына небольшую хижину, помѣстили его тамъ; а дѣти каждый день поочередно присылали ему изъ своего дома кушанья. Однажды волхвъ Джѣланд'ари, явившись въ видѣ простаго Югина, просился у старшаго сына ткача на квартиру и тотъ проводилъ его съ небольшою почестью въ тотъ садъ. Когда

1) Г. Шифнеръ предполагаетъ, не искажено ли это названіе изъ Б'артрїхари.

2) Сравни Лассена III. 860 Говиндачандра Г. Шифнеръ.

3) རྒྱ་པོ་ལྷ་མོ་ 4) По замѣчанію Г. Шифнера вѣрно Аванти.

въ сумерки зажгли лампу, то старикъ увидалъ, что есть гость и на разсвѣтѣ спросилъ его, кто онъ таковъ. «Я занимаюсь путемъ Юги; а ты кто?» — «Я отецъ всѣхъ этихъ ткачей; состарѣлся и сгорбился такъ, что нельзя показаться людямъ и потому скрылся сюда, и такъ какъ вы Югины весьма чисты въ своей душѣ, то благослови меня». Учитель понявъ, что онъ достоинъ, тотчасъ сотворилъ кругъ, далъ посвященіе и рассказавъ нѣсколько упадешъ касательно глубокаго смысла, ушелъ. Старикъ принялся созерцать со всѣмъ вниманіемъ упадеши Гуру и по прошествіи нѣсколькихъ лѣтъ ему явилась лично почтенная Ваджраюгипи<sup>1)</sup>, и только что положила свою руку на его голову, какъ онъ приобрѣлъ Сидд'и Махāmудры; однакожъ послѣ этого нѣсколько времени онъ скрывался. Однажды у старшаго сына случилось много гостей и днемъ за хлопотами не относили къ отцу кушанья; когда вспомнили, въ сумерки одна служанка отправилась съ пищей въ садъ, гдѣ услышала раздающіяся пѣсни и музыку; по изслѣдованіи оказалось, что они происходятъ въ той хижинѣ; посмотрѣвъ сквозь дверную скважину она увидала, что старикъ сидитъ, изливая изъ своего тѣла свѣтъ, а 12 человекъ свиты въ формѣ боговъ и богинь приносятъ ему жертву; но какъ только она отворила дверь, все исчезло. Служанка поняла, что онъ волхвъ, но на вопросы ея онъ не сознавался, а только сказалъ, что онъ, получивъ благословеніе отъ одного Югина, опять почувствовалъ силу въ тѣлѣ. Послѣ того снова принялся за ремесло ткача, распѣвая только пѣсни. За этимъ слѣдовало бы рассказать повѣсть о встрѣчѣ его съ Крйшначариномъ, но она извѣстна въ другомъ мѣстѣ. Когда однажды его сограждане хотѣли умертвить въ жертву Умā<sup>2)</sup> и другихъ Матрика<sup>3)</sup> 1,000 козловъ, то учитель прочитавъ надъ козлами заклинанія, превратилъ ихъ въ шакаловъ и весь народъ приведенный въ сомнѣніе (что это не козлы и слѣдовательно ихъ нельзя приносить въ жертву) воротился назадъ. Потомъ онъ показалъ видъ, что хочетъ упасть на кумиръ Умы и она, явившись лично, спрашивала у него, что ему нужно; онъ потребовалъ, чтобы она не

1) རྩོམ་པ་རྒྱུ་རྩོམ་པ་རྩོམ་པ་ 2) རྩོམ་པ་རྩོམ་པ་ 3) མ་མོ

принимала въ жертву убитыхъ животныхъ. Поэтому донинѣ ей приносятъ (только) три бѣлыя жертвы <sup>1)</sup>. Послѣ того волхвъ, пропѣвъ множество алмазныхъ пѣсенъ, неизвѣстно куда отправился.

Послѣ того царствовалъ Лалитачандра, дядя съ отцовской стороны Говичандры, и въ продолженіи многихъ лѣтъ правилъ благополучно, но, наконецъ, и онъ былъ просвѣщенъ Крйшначариномъ; подъ конецъ жизни послѣдняго и царь и вельможи сдѣлались волхвами. Такимъ образомъ этотъ Лалитачандра былъ послѣдній царь изъ рода Чандра. Съ того времени, хотя царственная каста (кшатріи) рода Чандра была и велика, но изъ нея не было никого, кто бы правилъ; въ Одивиша, Б'ангалѣ и другихъ пяти провинціяхъ востока каждый кшатрія, вельможа, браминъ и большой купецъ дѣлался царемъ въ своемъ домѣ, а царя правящаго (цѣлой) страной не было.

Въ это время жили-волхвъ царь Сахаджавиласа <sup>2)</sup>, а въ Шрї-Наланда учитель Винйтадева <sup>3)</sup>, который сочинилъ толкованіе на семичленную логику; также жилъ Саутрāнтикъ Шуб'амитра, учитель Шйлапалита <sup>4)</sup>, Шантисома и другіе придерживавшіеся системы (Іогачаріевъ) идеалистовъ (Нъясидд'анта); они распространили Сутры и Винаю; учитель же Кампала, сочинитель шāстры по имени Праджняпарамита въ девяти шлокахъ <sup>5)</sup>, великій учитель Джнāнагарб'а <sup>6)</sup>, ученикъ Шрїгушты и другіе послѣдовали Мад'ьямѣ отрицающей сущность.

На востокѣ въ (городѣ) Хачипура <sup>7)</sup>, принадлежащемъ къ Б'ангалѣ, явился Упасака Б'аданта Асваб'ава <sup>8)</sup>, который пространно излагалъ идеалистическую Мад'ьяму (Нъямад'ьяма). Въ царствѣ

1) Молоко, тварогъ и масло. 2) ལྷན་གྱིས་རྩོམ་པ་ 3) རུ་བ་ལྷ

4) ལྷན་གྱིས་མཁོན་པ་ Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ въ сūтрахъ

т. ལྷ сочиненіе его Āгамакшудракавтъякъянѣма.

5) བཤམ་པ་རྩ་བ་ལྷན་གྱིས་རྩོམ་པ་ Б'агаватипраджняпарамита нāвāшлока-пинд'арт'а. Г. Шифнеръ отыскалъ это сочиненіе въ Данджурѣ т. ལྷ вмѣстѣ съ комментариемъ. 6) ལྷ་མཁོན་པ་

7) По тибетской географіи лежалъ на р. Гандакі. Не Најеероог ли? прим. Г. Шифнера. 8) བཤམ་པ་རྩ་བ་ལྷན་གྱིས་རྩོམ་པ་

Тогара явился великій учитель Д'армамитра <sup>1)</sup>, учитель школы Вибаджъявѣда. Въ царствѣ Мару на западѣ жилъ великій винаистъ Пунъякѣрти <sup>2)</sup>; въ царствѣ Читаваара винаистъ Шантипраб'а <sup>3)</sup>, а въ Кашемирѣ винаистъ Матрѣчета <sup>4)</sup>.

Изъ числа всѣхъ ихъ я не видалъ подробной біографіи другихъ (кромѣ слѣдующихъ):

Учитель Джнанагарб'а родился въ Одивипа; ставши великимъ Пандитой, слушалъ въ Б'ангалѣ ученіе отъ учителя Шрѣгупты и прославился великимъ Мад'ьямистомъ, приверженцемъ Б'авья. Онъ, послѣ продолжительнаго совершенія Авалокитѣшвара, наконецъ увидѣлъ (его въ видѣ) Чакравартина съ колесомъ изъ Чинтѣмаи и приобрѣлъ ясновѣденіе; онъ могъ читать наизусть множество сѹтръ и побѣждалъ тѣрт'иковъ.

Упасака Б'аданта Асваб'ѣва происходилъ изъ купческаго рода; съ малолѣтства пробудилось въ немъ стремленіе къ махайнѣ и ему являлся Манджушрѣ; онъ зналъ наизусть до 50 сѹтръ; постоянно соблюдалъ десять религіозныхъ поступковъ и училъ 1000 учениковъ Упасака и столько же ученицъ Упасикъ. Когда  
153 онъ однажды отправился въ страну Камарѹпа, то его ученики шли надъ гнѣздомъ ядовитаго змѣя Аджагара: нѣсколько времени драконъ не пробуждался, но когда они остановились ночевать, то змѣй, проснувшись и почувствовавъ человѣческій запахъ, однихъ проглотилъ, другихъ искусалъ, да и прочіе, хотѣвшіе убѣжать, попадали въ безпамятствѣ отъ его ядовитаго дыханія; тогда Упасака привелъ себя на память Арѣя Тѣрѣ, сочинилъ ей великій гимнъ (усердно молился?) и съ ядовитимъ змѣемъ сдѣлалось сильное колотье; два проглоченные Упасака вышли изъ него вонъ, да и самъ онъ убѣжалъ. Когда Упасака вспырснулъ этихъ проглоченныхъ змѣемъ и имъ искусаныхъ и лежащихъ въ безпамятствѣ (отъ яду) водой, надъ которой были прочитаны заклинанія Тѣры, то ядъ вышелъ вонъ изъ ранъ и всѣ ожили. Еще однажды, когда самъ учитель подвергся нападенію дракона, онъ бросилъ въ него цвѣтокъ, надъ которымъ прочиталъ заклинанія Тѣры и змѣй выблевавъ предъ учителемъ множество жемчужинъ, называемыхъ

1) ཚེས་ཀྱི་བཤེས་གཏེན་ 2) བསོད་ནམས་གྲགས་པ་ 3) ཞི་བ་འོན་ 4) མ་ཁོབ་

Сарвамукти, удалися. Онъ былъ въ состояніи также, когда загорѣлся лѣсъ, потушить его чтеніемъ заклинаній Тāры и проч.

Повѣсть о Д'армамитра отчасти узнаемъ въ другомъ мѣстѣ. Мнѣніе, что этотъ Д'армамитра есть одно лицо съ Д'армамитрой, сочинителемъ небольшого толкованія, называемаго «объясненіемъ смысла»<sup>1)</sup> и есть дѣйствительный ученикъ Гунапраб'а, есть одно изъ самыхъ ошибочныхъ, потому что такимъ образомъ онъ былъ бы современникомъ Аръя Вимуктасены и Хариб'адры (? Синхаб'адры).

Въ это время на востокѣ происходили большіе и разнообразныя споры. Если не случалось такихъ большихъ побѣдъ и поражений, какъ прежде, то однакожъ все время происходило въ небольшихъ состязаніяхъ. Хотя для будд'истовъ было легко спорить, руководясь сочиненіями Д'армакїрти, но, по силѣ времени, между ними было мало мудрецовъ, а спорщиковъ изъ тїрт'иковъ чрезвычайное множество. Поэтому во всѣхъ небольшихъ будд'ійскихъ храмахъ православные спорщики трепетали въ своей душѣ. (При этомъ случилось, что) въ монастырѣ Пиндавихара, находившемся въ городѣ Чатиг'аво<sup>2)</sup> въ Б'ангалѣ, духовные, обязавшись имѣть 134 состязаніе со многими тїрт'иками, были въ недоумѣніи, сладятъ ли они съ ними или нѣтъ. Тогда явилась одна женщина, которая сказала имъ: «надѣньте колючковатую шапку и спорьте, (непремѣнно) побѣдите». Исполнивъ это, дѣйствительно, одержали побѣду, да и въ другихъ мѣстахъ, ставши подражать этому, одерживали побѣды. Съ этого времени, мало по малу, пандиты стали носить шапки съ высокимъ остроконечіемъ и, при семи царяхъ изъ рода Пāла и четырехъ изъ рода Сена, всѣ пандиты Махайнисты уже носили такія, а до того времени этого не было<sup>3)</sup>.

1) རྟོག་པུས་པ། Въ Данджурѣ (т. 3 114 — 115) Д'армамитрѣ принадлежитъ одно сочиненіе, объясняющее Аб'исамаяаланкāра подъ названіемъ རྟོག་པུས་པ། ཅ. е. объясненіе словъ, которое и надобно, какъ думаетъ Г. Шифнеръ, принять за подразумеваемое Дѣранāt'ой, тѣмъ болѣе, что оно отличается краткостію.

2) Въ тибет. географіи Чатигомъ. Прим. Г. Шифнеръ.

3) Эти шапки и теперь называются пандитскими.



До (конца жизни) великаго учителя Д'армакїрти будд'измъ сіялъ какъ солнце; но послѣ того, хотя вообще было множество истинныхъ великихъ наставниковъ (пандитъ), оказавшихъ знатныя услуги религіи, но почти не являлось такихъ, которые бы равнялись съ прежними, да если и являлись, то, по времени, не могли, какъ прежде, прославить религію.

Начиная отъ Арьясанги до этого времени являлись весьма великіе волхвы Мантристы, но ученіе Ануттараіоги распространялось только между достойными его слушать, а вовсе не разглашалось запросто. Но послѣ этого времени Тантры Ануттараіоги мало по малу весьма распространились и, при нѣкоторыхъ случаяхъ, вмѣстѣ съ тѣмъ весьма распространилась и (обыкновенная) Іога; за то преподаваніе и созерцаніе по Крія- и Чаръя-Тантрамъ постепенно исчезало. Вотъ причина почему, въ продолженіи перваго рода царей Пала, явилось весьма много алмазныхъ учителей Тантръ, совершавшихъ подвиги и пріобрѣтшихъ нѣкоторыя Сидд'и.

Въ это время явился также Пракашачандра, небольшой царекъ изъ рода Чандра, ставшій волхвомъ. Сверхъ того болѣе половины изъ числа знаменитыхъ 84-хъ волхвовъ, — будд'ійскихъ учителей явились, начиная со времени Д'армакїрти, до царя Чанака, о которомъ будетъ говорено ниже.

Во время жизни шести украшеній, учителя махăйны были весьма мудры, а духовные отличались превосходствомъ, но кромѣ этого все таки число Шраваковъ было гораздо больше. Начиная съ этого времени, на югѣ, ученіе, ослабѣвая мало по малу, вскорѣ исчезло; да и въ другихъ странахъ постепенно клонилось къ упадку; но въ продолженіе семи Пала оно было весьма распространено въ Магад'а, Б'ангала, Одивиша, и другихъ провинціяхъ подсолнечной (Апарантака) и въ Кашемирѣ; въ другихъ, исключая частностей (отрывковъ), оно не существовало. Въ Непалѣ же религія была весьма распространена. Во всѣхъ этихъ странахъ, при большемъ распространеніи махăйны и таинственнаго ученія, принадлежащихъ къ школѣ Шраваковъ было также вообще весьма много; (но) цари и знать обыкновенно почитали махăйну. Прежде (при преподаваніи), въ махăйнѣ излагали преимущественно

сўтры и косвенно уже присовокупляли толкованія. Но въ послѣдствіи, кромѣ Праджни, учителя искаженно стали обращать больше вниманія на преподаваніе и слушаніе трактатовъ, (т. е. толкованій).

## XXVIII. О происшествіяхъ во время царя Гопāла.

Въ одномъ мѣстѣ неподалеку отъ лѣса Пундравард'ана<sup>1)</sup>, находящемся между Мад'ядеша и границами востока, жила одна дѣвица, происходившая изъ рода кпатрія, весьма красивой наружности. Однажды отъ совокупленія ея съ геніемъ дерева родился одинъ съ отличными признаками мальчикъ, который, подросши нѣсколько, нашелъ подъ деревомъ, въ которомъ жилъ геній, драгоцѣнность, изливавшую свѣтъ. Получивъ за нее отъ одного учителя посвященіе и приказаніе созерцать богиню Чундā<sup>2)</sup>, совершивъ ее, онъ постоянно носилъ скрытно небольшую палицу, символъ своего божества. Однажды богиня явилась ему во снѣ и благословила его. Послѣ этого онъ, придя въ храмъ Ар'я К'асарпана, молился о томъ, чтобы сдѣлаться царемъ и получить приказаніе отправиться за этимъ на востокъ, куда онъ и пришелъ. Въ это время 156 уже много лѣтъ какъ въ Б'ангалѣ не было царя; такъ какъ жители этого царства претерпѣвали бѣдствія, то главнѣйшіе изъ нихъ, собравшись на сеймъ, избрали царя для управленія страной по законамъ, но въ ту же ночь онъ былъ сѣденъ весьма сильной и свирѣпой драконихой, принявшей на себя видъ жены прежняго царя, по словамъ однихъ Говичандры, а по другимъ Лалитачандры. Такимъ же образомъ умерщвляла она и прочихъ царей по мѣрѣ ихъ избранія, но такъ какъ говорили, что нельзя оставить страны безъ царя, то продолжали избирать новыхъ царей, которые, будучи избраны по утру, убивались тою же ночью, а на завтра съ разсвѣтомъ выносили ихъ трупъ. Такимъ образомъ прошло нѣсколько

1) འུ་པར་འཁོར་ལཱེལ་

2) По замѣчанію Г. Шифнера уставъ этой богини (Чундāсād'ана) находится въ Данджурѣ (5) и встрѣчается въ парижской рукописи Сад'анамālā-тантра. Онъ существуетъ также и въ Китаѣ и будетъ приведенъ нами при разборѣ Тантръ.

лѣтъ, при чемъ всѣ жители царства чередовались въ доставленіи царей; въ это то время совершившій богиню Чундѣ пришелъ въ одинъ домъ, въ которомъ всѣ были погружены въ печаль; на вопросъ свой о причинѣ онъ получилъ отвѣтъ, что дошла очередь до сына (хозяина того дома) быть на завтрашній день царемъ; онъ сказалъ, что если ему заплатятъ, то онъ замѣнитъ его и тѣ чрезвычайно обрадовались. Взявъ плату, онъ былъ избранъ на слѣдующій день царемъ; въ полночь та дракониха, принявъ видъ рѣкшаски, пришла по обыкновенію съѣсть его, но онъ ударилъ ее символомъ божества и она умерла. Когда съ разсвѣтомъ явились люди для выноса трупа, то, увидѣвъ его живымъ, весьма изумились; обѣщавшись за тѣмъ замѣнить мѣсто и другихъ, онъ былъ семь разъ избираемъ на царство въ продолженіи семи дней. Тогда всѣ сказали, что добродѣтели его велики и избрали въ цари навѣки. Онъ принялъ имя Гопѣла. Владычествуя въ началѣ надъ Б'ангалой, онъ подъ конецъ покорилъ своей власти и Магад'у<sup>1)</sup>. Онъ основалъ храмъ по имени Налендра неподалеку отъ Отантапури и, основавъ въ обоихъ великихъ странахъ (Б'ангалѣ и Магад'ѣ?) множество монастырей для духовныхъ, принесъ великія жертвы религіи. Индрадатта<sup>2)</sup> говоритъ, что этотъ царь былъ возведенъ на царство на слѣдующій годъ послѣ кончины учителя Мимансака<sup>3)</sup>, но Кшемэндраб'адра<sup>4)</sup> говоритъ, что это случилось спустя семь лѣтъ. Онъ царствовалъ 45 лѣтъ.

157 При жизни этого царя трудились для блага существъ въ Кашемирѣ: Шантипраб'а и учитель Шакьяпраб'а, ученикъ Пуньякѣрти, которые родились на западѣ. Въ особенности же въ Кашемирѣ явились: Данашила старшій, Вишешамитра<sup>5)</sup>, Праджняварманъ<sup>6)</sup> и Винаистъ учитель Шура<sup>7)</sup>.

1) Лассенъ (III 721) полагаетъ начало его царствованія около 810 года по Р. Хр. 2) རྒྱུ་རྒྱུ་པ་པ་པ་

3) По тексту Г. Шифнера རྒྱུ་རྒྱུ་པ་པ་ но я читаю རྒྱུ་རྒྱུ་པ་ т. е. Кришначаринъ. 4) རྒྱུ་རྒྱུ་པ་པ་

5) རྒྱུ་རྒྱུ་པ་པ་ по замѣчанію Г. Шифнера въ Данджурѣ т. 33 есть Винаясанграха, имъ сочиненная. 6) རྒྱུ་རྒྱུ་པ་པ་ 7) རྒྱུ་རྒྱུ་པ་པ་

На востокѣ жилъ учитель Джнянагарб'а. Тѣ, которые полагаютъ, что Б'авья, Авалокитаврата <sup>1)</sup>, Будд'аджнянапада <sup>2)</sup>, Джнянагарб'а и Шантиракишита <sup>3)</sup> были Мад'ьямики и радикалы (Сва-тантрика) и сверхъ того, не видавъ ни сочиненнаго Хариб'адрой толкованія на восьмитысячную парамиту <sup>4)</sup>, ни толкованія Шантиракишты на Мад'ьямакаланкара <sup>5)</sup> и забывъ, что Будд'аджняна былъ ученикъ Хариб'адры, почитаютъ Праджнагарб'у ученикомъ Будд'аджняны, тѣ только приводятъ доказательства своей величайшей глупости.

(Когда) жили Шакьямати <sup>6)</sup>, Шилаб'адра <sup>7)</sup>, царскій сынъ Яшомитра <sup>8)</sup> и Пандита Прит'ивибанд'у <sup>9)</sup>, въ Кашемирѣ царствовалъ Шрѣхаршадева <sup>10)</sup>.

Уже изъ того, что выше было сказано, можно заключить о появленіи въ это время учителей совершенія. Особенно замѣчательный, Вирӯпа младшій очевидно жилъ между этими царями (Хрѣхаршадева или Гонплой?) и Девапалой, потому что говорятъ, что на западѣ въ царствѣ Качча былъ царь Виб'аратта, котораго дочь была выдана замужъ за царя Девапала и отъ нея родился Расапала <sup>11)</sup>, а (что) младшій Вирӯпа жилъ при (этомъ царѣ) Виб'аратта (мы узнаемъ изъ слѣдующаго разсказа): у этого царя оказывалось чествованіе какъ православію, такъ и ересямъ; самъ онъ былъ привязанъ къ будд'изму, но вельможи его благоговѣли къ неправославію. При основаніи одного храма, сдѣлано было множество каменныхъ кумировъ въ человѣческій ростъ, какъ православныхъ, такъ и еретическихъ; будд'исты говорили, чтобы храмы

1) སྤྲུལ་རས་གཟིགས་རྒྱལ་བཟུགས་ཅན་ 2) སངས་རྒྱལ་ཡེ་ཤེས་ལྔཔས་ 3) རི་བ་འཛོེ

4) Дан. т. 66. 5) Дан. т. 81 — 80. 6) རྒྱུ་སྒྲིག་པས་ 7) ངང་ལྷུ་ལ་བཟང་བ

8) རྒྱལ་སྤྲུལ་གཟིགས་པའི་ཡེ་ཤེས་གཟེན་

9) སའི་རྒྱ་ལྷག་ Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. 81 онъ названъ   
སའི་ཆ་ལྷག་, но въ пекинскомъ Данджурѣ стоитъ первое имя.

10) Въ текстѣ: Хрѣхаршадева. Въ Данджурѣ есть два гимна, приписываемые этому имени (стр. 232 — 238).

11) Г. Шифнеръ думаетъ, не искаженіе ли это Раджьяпала. Смотри. Лассена III, 730 и далѣе.

сдѣлать особые, но тѣрт'ики хотѣли соединить въ одно и вельможи положили такимъ образомъ. На освященіе этого-то храма былъ призванъ Вирѹпа младшій; онъ, не производя никакихъ обрядовъ, произнесъ только: Аиша, аиша! что значитъ, придите, придите, и всѣ кумиры явились подъ портикъ внѣ храма. Онъ сказалъ имъ: садитесь, и кумиры сѣли на землю; онъ окропилъ ихъ головы водой изъ одного сосуда и будд'ійскіе кумиры со смѣхомъ поспѣшно ушли въ храмъ, а неправославные, преклонивъ голову, остались подъ портикомъ. Этотъ храмъ существуетъ и теперь, онъ называется Амрѣтакумб'а.

Великій учитель (Маха) Котали<sup>1)</sup>, сочинитель безчисленнаго множества книгъ, также жилъ при этихъ обстоятельствахъ.

При царѣ же Гопала, или — Девапала былъ воздвигнутъ и храмъ Отантапури. Въ Магадѣ былъ нѣкто Нарада, человекъ съ прямымъ характеромъ, который пріобрѣлъ силу заклинаній, по Югическимъ чарамъ тѣрт'иковъ; ему потребовалось для пріобрѣтенія Сидд'и Ветала имѣть помощникомъ человека большой тѣлесной силы, здороваго, у котораго бы тѣло имѣло девять признаковъ богатыря, который бы говорилъ правду, былъ съ острыми способностями, мужественъ, не лукавъ, и искусенъ въ художествахъ; не находя такимъ никого, кромѣ одного будд'ійскаго Упасака, онъ предложилъ ему сдѣлаться прислужникомъ его при упражненіи въ чарахъ; но тотъ сказалъ ему, что не будетъ слугою тѣрт'ика. Нарада сказалъ ему: тебѣ не нужно обращаться къ вѣрѣ тѣрт'иковъ; (напротивъ) ты можешь распространить свою религію съ помощію безчисленныхъ богатствъ, которыя тебѣ достанутся Упасака отвѣчалъ, что онъ спроситъ у своего учителя и, получивъ отъ того позволеніе, сдѣлался прислужникомъ въ ча-

1) རྟ་རྩེ་ཆེན་. Индѣйское названіе Котали Г. Шифнеръ восстанавливаетъ

на основаніи исторіи 84-хъ волхвовъ, въ которой онъ кромѣ тибетскаго имени называется еще и Котали; онъ же замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. 3 Тантръ

онъ названъ еще Код'али. По этой біографіи Котали занимался прокапываніемъ горы, когда встрѣтился съ Шанти, который далъ ему наставленіе на созерцаніе шести пѣрамить, въ примѣненіи къ его занятіямъ; душа представляется въ видѣ горы, усердіе суть руки, заступъ, уничтожающій преграду, отрѣзаніе, измѣняющее душу и т. д.

рахъ. Когда приближалось время (окончания) совершенія, тїрт'икъ сказалъ ему: когда Ветāла высунувъ языкъ будетъ имъ махать (двигать), то надобно тебѣ его схватить; если ухватишь съ перваго раза, то прїобрѣтется великая Сидд'и, со второго же раза средняя, а съ третьяго малая Сидд'и. А если въ три раза не поймаешь, то онъ сперва съѣстъ насъ, а потомъ и самая страна имъ опустошится. Упасака не успѣлъ схватить языка ни въ первый, ни во второй разъ. Сидя потомъ съ Ветāла съ соединенными устами, онъ въ третій разъ схватилъ его зубами и тогда языкъ превратился въ мечъ, а тѣло (его) въ золото. Упасака держа мечъ и кружась поднялся на воздухъ. Тїрт'икъ сказалъ: такъ какъ я пред- 159 принималъ совершеніе изъ за меча, то ты и отдай мнѣ его; но тотъ сказалъ, что онъ сперва посмотритъ на зрѣлище міра и потомъ возвратится. Отправившись на вершину Сумеру, въ одинъ мигъ объѣхалъ онъ кругомъ всѣ четыре двїпа съ находящимися при нихъ малыми двїпами и (возвратившись) отдалъ мечъ. Тогда тїрт'икъ сказалъ ему: возьми себѣ это тѣло, превратившееся въ золото; (когда понадобятся деньги), отрубай отъ него мясо, не касаясь костей и если ты не будешь употреблять это на вино, непотребныхъ женщинъ и прочіе развратные поступки, а на собственное пропитаніе и добродѣтельные дѣла, то слѣдъ отъ отрубленнаго тобой нынче, пополнится ночью и такимъ образомъ это (сокровище) никогда не истощится. Самъ тїрт'икъ, взявъ мечъ, отправился въ южныя страны боговъ, а Упасака съ помощію золота Ветāлы основалъ большой храмъ Отантапурї. Слово Отанта значить: чрезъ лѣтаніе сдѣланный <sup>1)</sup>, потому что Упасака построилъ его по образцу расположенія четырехъ двїпа, видѣнныхъ имъ лично, когда онъ ходилъ по небу; самого же его назвали Удъя Упасака <sup>2)</sup>. Въ построеніи этого храма не участвовали милостынями ни царь, ни вельможи, ни другой кто. На плату и пищу каменщикамъ, дѣлателямъ кумировъ, архитекторамъ и на все потребное употребляемо было только одно золото Ветāлы, да сверхъ

1) འཕྲུལ་ཅུང་ Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что тутъ имѣлись въ виду санскритскія слова उडुन или उडुयन.

2) Сморт. Wilson works II стр. 18. Примѣч. Г. Шифнера.

того съ помощію его доставлялось пропитаніе 500 б'икшу и 500 Упасака. Самъ Упасака въ продолженіи своей жизни поддерживалъ свое заведеніе; но при смерти, зная, что это золото на время не принесетъ пользы, а въ послѣдствіи будетъ (будущимъ) существамъ полезно, скрылъ его въ кладъ, а заведеніе препоручилъ царю Девапала.

### XXIX. О происшествіяхъ во время царя Девапала и его сына.

Нѣкоторые почитаютъ царя Девапала сыномъ дракона; но такъ какъ въ него перешло благословеніе въ чары отъ царя Гопала, то думаютъ, что онъ (поэтому и) есть его сынъ. Однакожъ вотъ что объ этомъ разсказывается: младшая жена царя Гопала просила у одного брамина, искуснаго въ чарахъ, средства, чтобы приворожить къ себѣ царя и онъ доставъ (нужное) лекарство съ горъ Дисэ (Химавантъ), прочиталъ заклинанія и положилъ въ кушанье, которое запечаталъ и велѣлъ отправить его къ царю. Слу-  
 160 жанка, которая несла его, проходя по берегу рѣки, поскользнулась и снадобье, упавъ въ воду, было принесено въ жилище драконовъ, гдѣ его съѣлъ Нагараджа, по имени Сагарапала<sup>1)</sup>. Онъ силой этого (снадобья), принявъ видъ царя (Гопала), явившись, имѣлъ совокупленіе съ женой, которая когда сдѣлалась беременной, то царь хотѣлъ ее казнить, но, отложивъ, сказалъ, что придетъ самъ во время родовъ и разберетъ. Когда однажды родился мальчикъ и (по этому случаю) приносили жертву богамъ, то драконъ самъ высунулъ свою голову, да и на рукахъ ребенка увидали кольцо, на которомъ замѣтили письмена драконовъ; изъ этого узнали, что онъ сынъ Нагараджи и, воспитавъ его, возвели, по смерти царя Гопала, на престолъ. Онъ былъ еще сильнѣе прежняго царя и покорилъ своей власти (царство) Варендра на востокъ.

Желая построить какъ можно лучший храмъ (вихара), онъ основалъ Сомапурі. При этомъ тибетскія повѣсти разсказываютъ слѣдующее: астрологи сказали (насчетъ царскаго желанія), что

1) ལྷ་མཚན་ལྷ་མོ་

надобно сдѣлать поплавокъ (свѣтильню) изъ бумаги (взятой у) Шрамановъ и Браминовъ, взять масло изъ дому царскаго и купеческаго, а лампаду (чашечку) отъ сподвижниковъ; и поставивъ такую горящую лампаду предъ божествомъ покровителемъ, молиться; — что если на томъ мѣстѣ, куда воплощеніе хранителя вѣры броситъ эту лампаду, построить храмъ, то не только еще богѣ усилится власть царская, но и всѣмъ странамъ доставится благополучіе. Когда это было исполнено, то явилась одна ворона и (подхвативъ) чашу бросила (ее) въ одно озеро. Отъ этого царь пришелъ въ отчаяніе, но ночью явился ему пятиглавый Нагараджа и сказалъ: такъ какъ я твой отецъ, то допущу тебя иссушить озеро и построить (храмъ; только) приноси въ продолженіи семи недѣль великія жертвы. Когда царь исполнилъ это, чрезъ 21 день озеро высохло и на немъ построили храмъ. Кашемирская повѣсть объ основаніи храма, скрытаго въ озерѣ, во всемъ прочемъ сходна съ этимъ рассказомъ, кромѣ того, что царю явился во снѣ какой то черной человѣкъ, (а не драконъ) и велѣлъ приносить жертвы Махакалѣ, отъ чего озеро будетъ иссушено Якшами. Но эту повѣсть можно и не прилагать къ Сомапурі. Такимъ же 161 образомъ и самая повѣсть о рожденіи царя Девапала оказывается сходной отчасти съ повѣстью о (царѣ) Сахаджалалита<sup>1)</sup> и требуетъ (критическаго) изслѣдованія: нѣтъ ли въ нихъ заимствованій въ одной изъ другой. Также этотъ всюду знаменитый Сомапурі называютъ еще новымъ Сомапурі.

Этотъ царь, въ слѣдствіе убѣжденія Югина Широмани, что Одивиша и другія царства, въ которыхъ теперь распространились тѣрт'ики, были прежде землями будд'ійскими, рѣшилъ внести въ нихъ войну; когда онъ, собравъ великое войско, отошелъ недалеко города Рара (Ч'агала), то увидалъ издали тихо идущаго чернаго человѣка, который, на вопросъ (царя), кто онъ такой, сказалъ: «Я Махакала; расчисти въ эту грудку песку, ты найдешь храмъ. Если же желаешь разрушить храмы тѣрт'иковъ, то тебѣ не нужно ничего больше дѣлать, какъ окружить бока храмовъ (а ?) войскомъ и велѣть играть сильной музыкѣ. Когда расчистили пе-

1) ལྷ་ཀླ་པའི་ལྷ་པོ་



сокъ, то увидѣли удивительный храмъ, выстроенный изъ камня, и его называли Шрѣтриката<sup>1)</sup>. По нѣкоторымъ легендамъ изъ него вышелъ одинъ б'икшу, погруженный до этого въ самоуглубленіе и сталъ спрашивать о будд'ѣ Кашьяпѣ и царѣ Крѣкинѣ. Когда же ему сказали, что теперь уже (вѣкъ) ученія будд'ы Шакьямуни, то онъ, явивъ многія чудеса, скончался<sup>2)</sup>. Послѣ этого онъ (т. е. Девапала) сдѣлалъ съ храмами тѣрт'иковъ, какъ ему было приказано (Махакалой), и они всѣ разрушились; вообще же онъ разрушилъ до 40 большихъ заведеній тѣрт'иковъ; (но) нѣкоторыя (изъ числа ихъ?) были также въ Б'ангалѣ и Варендра. Послѣ этого онъ покорилъ своей власти всю Одивиша.

При этомъ царѣ жилъ младшій Кришначаринъ; это былъ послѣдователь учителя (старшаго) Кришначарина, Пандита свѣдущій въ (Тантрахъ) Самбара, Хеваджра и Ямантака. Когда онъ созерцалъ неподалеку отъ Наланда Самбару, то Дакини приказала ему взять въ Камарупѣ, въ мѣстопребываніи богини, волшебную Васусидд'и. Пришедши туда, онъ нашелъ ларчикъ, открывши который увидалъ въ немъ оплетенный сѣткой (барабанчикъ) Дамару; какъ только онъ взялъ его въ руки, то ноги его не стали касаться земли, а когда онъ потрясъ его сильно, то откуда ни взяли 500 волхвующихъ югинъ мужчинъ и женщинъ и составили его свиту. Онъ долго подвизался для пользы существъ, наконецъ умеръ въ Гангасгара, неизвѣстно куда отправившись. Онъ сочинилъ Самбаравьяк'я<sup>3)</sup> и многія другія шастры, и такъ какъ жилъ долгое время, то засталъ еще нѣсколько времени послѣ царствованія царя Д'армапалы.

Въ это время жилъ Шакьямитра<sup>4)</sup>, ученикъ учителя Шакья-

1) རྒྱུ་ཆེན་གྱི་མཆོག་

2) Подобные рассказы о такихъ б'икшу, предавшихся созерцанію, даже въ періодъ прежнихъ мірозданій, не рѣдкость у будд'истовъ.

3) རྒྱུ་ཆེན་གྱི་མཆོག་ изложеніе обѣтовъ (волшебника). Г. Шифнеръ отыскалъ, въ Данджурѣ т. 4 Тантръ, это сочиненіе.

4) རྒྱུ་ཆེན་གྱི་མཆོག་

прабы; сверхъ того жили Винаистъ Калгьянамитра<sup>1)</sup>, Сумати-  
шила<sup>2)</sup>, Данштасяна<sup>3)</sup>, Джняначандра<sup>4)</sup>, Ваджрѣюд'а<sup>5)</sup>, Ман-  
джушрикїрти<sup>6)</sup>, Джнянадатта<sup>7)</sup>, Ваджрадева; а на югѣ Б'аданта  
Авалокитааврата<sup>8)</sup>, въ Кашемирѣ учитель Д'анамитра и другіе.

Учитель Хариб'адра<sup>9)</sup> также сдѣлался Пандитой въ это время  
и совершилъ даже нѣсколько дѣяній на пользу одушевленныхъ  
существъ, но такъ какъ его главныя дѣянія были при царѣ Д'ар-  
мапала, то объ немъ и будетъ говорено ниже.

Ясно, что приходившій въ Тибетъ Ачарья Бод'исаттва жилъ  
въ промежутокѣ времени отъ царя Гопала до царя Д'армапала; но  
такъ какъ во всѣхъ главныхъ источникахъ тибетскихъ повѣстей  
говорится, что девятый тибетскій царь умеръ при жизни (этого)  
мХаньбо, (преимущественно предъ прочими такъ называемаго въ  
Тибетѣ), то, на этомъ основаніи, надобно было бы принять, что  
онъ схватилъ ноги (т. е. засталъ въ живыхъ) Аръясанги съ бра-  
томъ; какъ это могло случиться трудно рѣшить. Всѣмъ извѣстно, что  
онъ и Мад'ьямакяланкара, великій наставникъ Шантиракшита, суть  
одно и тоже лице, да и всѣ знатные тибетскіе мудрецы тоже при-  
нимаютъ (его за одно лице), и если мы допустимъ это на время,

1) རགོ་ལེགས་བཤེས་གཏེན་ Г. Шифнеръ отыскалъ его сочинение: толкованіе

на Пратимокшу б'икшуней по школѣ Сарвастивадамұла въ т. 5, 190 — 1.

Тамъ же помѣщено и другое его сочинение: Пространное толкованіе на Виная-  
васту (тїкя), 191 — 358, а въ томъ 266 — 366 помѣщенъ отрывокъ (безъ  
начала и конца) его толкованія на часть Уттаракрантъ.

2) གློ་བཟང་དང་ལྷོ་ལ་ сочинитель Кармасидд'атїкя т. 7 въ Сутрахъ. Г. Шиф-  
неръ.

3) མཆེ་བའི་སྡེ་ что по Г. Шифнеру соотвѣтствуетъ Данштрѣсена. Въ Дан-  
джурѣ т. 5 есть его толкованіе на стотысячную пѣрамиту, къ которой въ слѣ-  
дующемъ томѣ 4 присоединено толкованіе царя к'ри-срогъ-дде-вцзан'а.

Г. Шифнеръ.

4) ལེ་ཤེས་ལྷོ་བ 5) རྩོམ་མཆོད་ཆ 6) འཇམ་དཔལ་གྲགས་བ 7) ལེ་ཤེས་བྱེན

8) བརྩམ་པ་སྤྱན་རས་གཟེགས་རྩལ་ལྷགས་ 9) མེད་གོ་བཟང་པོ་ Синхаб'адра.

то выходить, что онъ, сдѣлавшись великимъ пандитой при царѣ Гопала, особенно трудился для блага существъ при этомъ царѣ (т. е. Девапала). Въ сочиненной (тибетскимъ царемъ) К'ри-сронг-сДэ-вЦзан'емъ «истинной логикѣ словъ»<sup>1)</sup>, хотя имя (мХаньбо) Ачарья Бод'исаттва и названо Д'армашантг'оша<sup>2)</sup>, но онъ могъ имѣть много именъ. Притомъ и во всѣхъ именахъ его семи пробныхъ учениковъ<sup>3)</sup> встрѣчается слово ракшита, въ которомъ (сокращено) его имя Шантиракшита; слѣдовательно вѣрно то, что въ числѣ его различныхъ именъ было имя и Шантиракшиты, или (по тибетски) Шива-аЦо. Однакожъ, если принять мнѣніе, что 163 Шантиракшита, сочинитель пояснительнаго толкованія на книгу Джнянагарб'ы Мад'ьямикасъядвая<sup>4)</sup> и Шантиракшита, сочинитель Мад'ьямикааламкара, не суть одно лице, то ясно, что требуется еще изслѣдовать, который изъ нихъ двоихъ (есть Ачарья Бод'исаттва).

Шакьямитра въ царствѣ Косала сочинилъ толкованіе на Йога-Тантру Таттвасанграха<sup>5)</sup>, называемое Косалааламкара<sup>6)</sup>; какъ видно изъ этого толкованія, онъ учился у одиннадцати учителей; подъ конецъ жизни онъ пришелъ въ Кашемиръ, гдѣ доставилъ великую пользу существамъ.

Ваджрѣюд'а есть одинъ изъ сочинителей гимна Манджушрѣ, извѣстнаго подъ именемъ «кого умъ не»<sup>7)</sup>, потому что когда его сочиняли порознь (на тему?) 500 пандитъ, то слова и смыслъ у

1) བཀའ་ཡང་རྟག་པའི་ཆོད་མ་ལས་མདོ་བདུན་པ་ ང. ཅ. 2) ཆོས་ཤི་བའི་རྩུངས་

3) སད་མི་བརྩུན་ такъ названы первые тибетцы, поступившіе въ духовное званіе на пробу, — способны ли они къ исполненію будд'йскихъ обѣтовъ.

4) Находится въ Данджурѣ т. 3 подъ именемъ Сатъядвайиб'ангапанджикъ Г. Шифнеръ.

5) Въ Ганджурѣ т. 3 Тантръ 1 — 109 подъ именемъ: Сарватат'агатааттвасанграханѣма махѣйнасѣтра, махѣйническая сѣтра, въ которой схвачена сущность всѣхъ Тат'агата.

6) Г. Шифнеръ отыскалъ его въ Данджурѣ т. т. 2 и 3 Тантръ.

7) བཀའ་ལྷོ་མ་ Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ т. 3 Тантръ, приписываемое Ваджрѣюд'ѣ сочиненіе Шриджнянап'алайнамастути, которое начинается сказанными словами.

всѣхъ оказались одинаковы, изъ чего можно видѣть, что то было божественное чудо.

Манджушрѣйкѣрти сочинилъ большое толкованіе на Намасангити<sup>1)</sup>. Это былъ великій алмазный учитель, который увидалъ Дармад'ату въ Мандала Вагйшвары (власителя словъ, т. е. Манджушрѣ). Разбирая его толкованіе оказывается, что онъ былъ одинъ изъ переправившихся чрезъ море словъ (книгъ — одинъ изъ начитаннѣйшихъ людей). Есть его подробная біографія съиздавна извѣстная въ Тибетѣ, но она мнѣ весьма не нравится; тотъ кто хочетъ знать, пусть посмотритъ сочиненіе великаго мудреца Бустона: Паромъ созерцанія<sup>2)</sup>.

Ваджрадева былъ свѣтскій человѣкъ и великій поэтъ. Пришедши въ Непалъ и увидѣвъ множество превратныхъ поступковъ одной Югистки изъ тѣрт'иковъ, онъ сочинилъ на нее сатиру, но та его проклѣла, отъ чего съ нимъ случилась болѣзнь проказа. Онъ, молясь объ излеченіи Аръя Авалокитѣшвара, каждый день сочинялъ ему по шлокѣ похвалъ метромъ Срагд'ара, и по прошествіи трехъ мѣсяцовъ увидѣлъ лице Аръя и болѣзнь его излечилась, а гимнъ его, составившій 100 шлокъ, почитался образцемъ лучшей поэзіи во всѣхъ странахъ Аръядеши.

Царь Девапала царствовалъ 48 лѣтъ; послѣ него правилъ въ продолженіе 12 лѣтъ сынъ его Расапала, но такъ какъ онъ не оказалъ много новыхъ услугъ религіи, то и не считается въ числѣ семи Пала. 164

Въ это время жилъ въ Шрѣ-Наланда около 10 лѣтъ одинъ Ургьянскій (Удьянскій) учитель Лилъваджра<sup>3)</sup>; онъ преподавалъ (здѣсь) много изъ яны чаръ и сочинилъ толкованіе на Намасангити. Также жилъ учитель Васубанд'у, который много преподавалъ сосуды Аб'ид'армы.

1) Въ Ганджурѣ т. 71 — 14 Манджушрѣйджанасаттвася парамарт'анѣ-ма сангити — Изложеніе верховныхъ именъ Манджушрѣ, божества знанія. Самое толкованіе, по замѣчанію Г. Шифнера, находится въ Данджурѣ т. 31 Тантръ; сверхъ того въ т. 152 — 212 сѣтръ ему приписывается грамматическое сочиненіе Съядьянтапракрія.

2) ཡོ་ག་ལུ་གཟེངས་ 3) སྒྲིག་པའི་རྩོད་རྒྱུ་

Учитель Лйлаваджра родился въ царствѣ Шанша, поступилъ въ духовное званіе въ Ургъянѣ, принадлежалъ къ системѣ идеалистическихъ Мад'ьямиковъ и сдѣлался свѣдущимъ во всѣхъ наукахъ. Послѣ того, поселившись на небольшомъ островѣ (?) Ургъяна, по имени Мад'има, сталъ совершать (Аръя Манджушрй по тантрѣ) Намасангити. Когда приблизилось время успѣха, то изъ лица нарисованнаго изображенія Манджушрй излился великій свѣтъ, который на долгое время освѣтилъ тотъ островъ, отчего онъ (Лйлаваджра?) назвался еще Равнымъ съ солнцемъ<sup>1)</sup>. Когда одному суевѣру понадобились въ снадобья для чаръ пять органовъ (членовъ): голова, руки и ноги буддійскаго пандиты, и онъ пришелъ убить учителя, этотъ принялъ видъ лошади, коровы, дѣвочки, мальчика и проч. и тотъ возвратился назадъ, не зная кто (гдѣ пандита); отъ этого онъ прозванъ «представляющій различные виды»<sup>2)</sup>. Подъ конецъ жизни онъ много подвизался на пользу существъ въ Ургъянѣ, наконецъ пріобрѣлъ радужное тѣло. Такъ какъ монашеское имя его было Шривараб'оди-б'агавантъ<sup>3)</sup>, а таинственное Лйлаваджра, то въ сочиненныхъ имъ шастрахъ подписываются (всѣ эти имена) — сочинялъ: Лйлаваджра, Сурьясадрийша, Вишварупа — Шриварабод'ибагавантъ.

Въ это время одинъ человекъ изъ рода Чандала встрѣтился съ Аръядевой<sup>4)</sup> и получивъ его благословеніе сдѣлался обильно знающимъ ученіе<sup>5)</sup>, сталъ созерцать, сдѣлался волхвомъ и отыскалъ всѣ сочиненія Аръя Нагарджуны и сына (Аръядева)<sup>6)</sup>; по словамъ нѣкоторыхъ — это Матанга.

1) ཉི་མ་དང་འདྲ་བ་ Сурьясадрийша? 2) ལྷ་ཚོགས་གཟུགས་ཅན་ Вишварупа.

3) དཔལ་ལྷན་བྱང་ཆུབ་མཆོག་གི་སྒྲུལ་པ་དང་ལྷན་པ་

4) По тантрийскому ученію можно вызывать изъ мертвыхъ известное лице и получить отъ него посвященіе въ какую нибудь неизвѣстную дотогѣ или затерянную тантру. Этимъ Тантристы и оправдываютъ позднее появленіе своихъ книгъ, которыя все же, по ихъ увѣреніямъ, были преподаны при Буддѣ. Впрочемъ очень могло статься, что здѣсь было какое нибудь дѣйствительное лице, носившее имя Аръядевы, но послѣ, для приданія важности, превратили его въ знаменитаго ученика Нагарджуны.

5) ཆོས་རྒྱལ་གྱིས་. — རྒྱལ་ значить разливаться.

6) Этимъ объясняется почему въ Тибетскомъ переводѣ являются такіа со-

Также и (жившій) въ Конкана учитель Ракшитапāда<sup>1)</sup>, слу- 163  
шалъ лично у (вызваннаго съ того свѣта) Чандракїрти книгу его  
Прадїподдїотана<sup>2)</sup> и выдалъ ее въ свѣтъ.

Такимъ же образомъ и пандита Рāхула говорилъ, что онъ  
встрѣтился съ Нагабод'и, и отъ него получило начало распростра-  
неніе ученія (святого) разряда Ар̄ья<sup>3)</sup>, который распространился  
сильно въ послѣдствіи при послѣднихъ четырехъ царяхъ изъ рода  
Пала. Стали говорить (т. е. отсюда произошла поговорка): «на  
небѣ двѣ вещи — солнце и луна, а на землѣ два свѣтила» (т. е.  
два сочиненія подъ именемъ Прадїподдїотана).

### XXX. О происшествіяхъ во время царя Д'армапāла.

Послѣ этого царя (Рāсапāла) избранъ былъ на царство сынъ  
его Д'армапāла; онъ царствовалъ въ продолженіи 64 лѣтъ, поко-  
рилъ своей власти Камарūпа, Тїрахути, Гауда и другія (земли),  
такъ что владѣнія его простирались на востокъ до моря, на западѣ  
отъ Тїли, на сѣверѣ отъ Джаланд'ара, на югѣ отъ внутренности  
горъ Винд'я. Онъ сдѣлалъ своими Гуру Хариб'адру<sup>4)</sup> и Джнā-  
напāда<sup>5)</sup>, наполнилъ всѣ страны Праджнāпарамитой и Гух̄ьяса-  
маджа и постановилъ, чтобы пандиты, изучившіе Праджнā-  
парамиту и Гух̄ьясамаджа, сидѣли на высшихъ мѣстахъ и проч.  
Около того времени, какъ этотъ царь возсѣлъ на престолъ, въ  
Б'ангалѣ явился на пользу существъ учитель чародѣйства Ку-  
кура; но его біографію можно узнать въ другомъ мѣстѣ<sup>6)</sup>. Какъ

чиненія Нāгāрджуны и Ар̄ьядевы, о которыхъ вовсе нѣтъ и упоминанія въ  
китайскомъ. 1) ལྷུང་བའི་འཕགས་ 2) ལྷོན་གསལ་ Г. Шинеръ нашелъ это сочи-  
неніе подъ именемъ того же автора въ Данджурѣ т. 3 Тантръ.

3) འཕགས་ལྷོན་ 4) སང་གེ་བཟང་པོ་ или Синхаб'адра. 5) ཡེ་ཤེས་འཕགས་

6) Кукура или Кукукура ཀུ་ཀུ་རེ་པ་ былъ браминомъ въ царствѣ Капилаб'агру,

приобрѣлъ мірскія сидд'и, былъ у 33-хъ духовъ; воспитанная имъ сука, сдѣ-  
лавшись Дāкиней, посовѣтовала ему приобрести верховную Сидд'и, и онъ со-  
считалъ искусство съ разумомъ.

только царь возсѣлъ на престолъ, то созвалъ преподавателей Праджнапарамиты и оказывалъ особую привязанность къ учителю Хариб'адра. Этотъ царь вообще основалъ до 50 духовныхъ школъ, изъ числа которыхъ 35 были назначены для преподаванія Праджнапарамиты. Онъ воздвигнулъ знаменитый храмъ (вихара) Викрамалашила<sup>1)</sup>, который стоялъ на вершинѣ одной горы на сѣверномъ берегу рѣки Ганга. Въ срединѣ стоялъ храмъ съ кумиромъ Махабод'и, окруженный 53 меньшими храмами для таинственного волхвованія, и 54 обыкновенными храмами, такъ что всего было 108 храмовъ, которые были обнесены оградой. Здѣсь содержались 114 человекъ, какъ то: 108 пандитъ, (одинъ) учитель завѣдывавшій жертвами духамъ, (одинъ) учитель для освященія<sup>2)</sup> (храмовъ и кумировъ), учитель для всесоженія<sup>3)</sup>, стражъ (отъ?) мышей<sup>4)</sup>, стражъ голубей и управляющій крестьянами; всѣмъ 166 имъ выдавалось содержаніе въ пищѣ и платьѣ противъ четырехъ человекъ (вчетверо). Каждый мѣсяцъ всѣмъ слушателямъ ученія выдавались хорошая плата (вспомоществованіе) и угощеніе. Начальникъ этого заведенія управлялъ также и Наландой. Каждый пандита преподавалъ постоянно одинъ предметъ<sup>5)</sup>, но имущество школъ не было отдѣльно для cadaго. Хотя (нѣкоторые) и думаютъ, что этотъ царь былъ перероженіе учителя Камбала, однакожъ этому трудно повѣрить; но (вообще) говорятъ, что это былъ какой нибудь знатокъ сосудовъ, пріобрѣтшій силу въ молитвахъ и который, произнеши желаніе распространить Праджнапарамиту, родился царемъ. Начиная отъ этого царя только одна Праджна стала весьма распространенной. Въ Сутрѣ Праджнапарамитъ сказано, по случаю перехода судьбы ея изъ царства въ царство, что она распространится въ Мад'ьядеша, потомъ на югъ, потомъ опять въ Мад'ьядеша; затѣмъ на сѣверъ и съ сѣвера далѣе до

1) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что хотя настоящее имя должно быть Викрамашила, но тибетцы постоянно пишутъ Викрамалашила.

2) ར་བ་གནས་སྒྲིབ་དཔོན་ 3) སྤྱིན་སྤྱེག་སྒྲིབ་དཔོན་

4) Я читалъ བྱི་བ་སྤྱད་པ་ Г. Шифнеръ читаетъ བྱ་བ་སྤྱད་པ་ и переводить: ein Hater der Obliegenheiten. 5) ལྷ་

Въ одно время съ этимъ царемъ жилъ на западѣ царь Чакра-  
юд'а, какъ явствуется изъ надписи на колонѣ рГьал-сДе дГаръ  
чунъ<sup>1)</sup> и если не разбирать до точности, то мы узнаемъ, что онъ  
былъ современникомъ тибетскаго царя к'Ри сРонъ-дДе-вЦзан'а.

Изъ нихъ: учитель Хариб'адра происходилъ изъ царскаго рода; поступивъ въ духовное званіе, онъ прибрѣлъ обширныя свѣденія во всѣхъ сочиненіяхъ и системахъ и слушалъ отъ учителя Шантиракшиты всѣ сочиненія, касающіяся Мад'ямы и съ указаніями (Упадеша), а у наставника Вайрочанаб'адра <sup>13)</sup> сūтры Праджнапāрамиты съ упадешами и Аб'исамаяаланкāра. За тѣмъ принялся въ лѣсу К'асарпана, на востокѣ, за совершеніе побѣдоноснаго Аджиты, который явился ему во снѣ; при чѣмъ онъ спросилъ его, что такъ какъ теперь весьма много несходныхъ по мнѣніямъ шāстръ, поясняющихъ Праджнапāрамиту, то какого (какой) онъ долженъ держаться, и получилъ въ отвѣтъ приказаніе собрать въ одно все, что въ нихъ есть согласнаго. Вскорѣ послѣ того, по

2) དགེ་བསྐྱེད་ 3) མངོས་པགོད་ 4) རྩ་མཆོ་སྤྲིན་ 5) འོད་ཟེང་འབྱུང་གནས་ 6) གང་པ་སྤྲིལ་  
7) སངས་རྒྱལ་ཡེ་ཤེས་ལྟམ་ 8) སངས་རྒྱལ་གསང་པ་ 9) སངས་རྒྱལ་ཞི་པ་ 10) བུ་འབྱུང་  
གནས་དབྱུངས་ 11) ཆོས་འབྱུང་ཕྱིན་ 12) སང་གེ་འོ་གོད་ཅན་ 13) རྩ་སྤྲིང་མངོད་པའང་པོ་



приглашенію царя Д'армапала, онъ поселился въ монастырѣ Три-  
катука<sup>1)</sup> и преподавалъ нѣсколькимъ тысячамъ слушателей Пра-  
джнапāрамиту. Сочинивъ большое толкованіе на восьмитысячную  
Праджнапāрамиту<sup>2)</sup> и многія другія шāстры, онъ умеръ спустя  
болѣе 20 лѣтъ по вступленіи на престолъ царя Д'армапала.

Учитель Сагарамег'а, увидавъ лице побѣдоноснаго Аджиты,  
получилъ отъ него приказаніе сочинить толкованіе на Йогачарья-  
б'уми въ пяти отдѣлахъ. Хотя и говорятъ, что онъ сдѣлалъ тол-  
кованіе на все это сочиненіе, но болѣе всего прославилось его  
толкованіе на Бод'исаттваб'уми<sup>3)</sup>.

Падмакараг'оша кажется есть (одно лице съ извѣстнымъ въ  
Тибетѣ подъ именемъ) Ло дРи-мХаньб'о<sup>4)</sup>.

Великій учитель Будд'аджнапада былъ одинъ изъ пер-  
выхъ учениковъ Хариб'адры, но только по смерти его, достигнувъ  
конца совершенія, началъ проповѣдывать. Спустя еще нѣсколько  
лѣтъ сдѣлался царскимъ Гуру и вскорѣ совершалъ освященіе  
Викрамалапила и проч. и пожалованъ былъ въ немъ алмазнымъ  
учителемъ. Этотъ учитель, съ самаго начала своего поприща на  
пользу существъ до конца жизни, получалъ каждый вечеръ въ  
приношеніе отъ Арья Джам'ала по 700 золотыхъ пана, а отъ  
богини Васуд'арā по 300 жемчужныхъ ожерельевъ, и по вліянію

1) ཆ་བ་ག་སྤུམ་གྱི་གཙུག་ལག་ཁང་

2) Г. Шифнеръ отыскалъ ее въ Данджурѣ т. 5 сūтръ.

3) Настоящее сочиненіе Сагарамег'а находится въ Данджурѣ т. 5 Бод'и-  
саттваб'уми есть вторая часть (первая часть есть Шрāвакаб'уми) первого изъ  
пяти отдѣловъ Йогачарьяб'уми и заключаетъ въ себѣ 6750 шлокъ. Она сходна  
отчасти съ Сутрааланкара; въ ней говорится во 1) о разрядахъ людей; 2) о воз-  
рожденіи мысли; 3) о доставленіи пользы себѣ и другимъ; 4) о значеніи абсо-  
лютнаго; 5) о Будд'ѣ и 'его ученіи; 6) объ усовершенствованіи; 7) о Бод'и;  
8) о силахъ 9 — 14) о шести пāрамитахъ, разсматриваемыхъ въ 9 отношеніяхъ  
каждая.

4) ལོ་དྲི་མ་ནམ་བོ་ Г. Шифнеръ замѣчаетъ ниже (стр. 272) что это мѣсто слѣ-  
дуетъ перевести такъ: «Падмакараг'оша, кажется, былъ сочинителемъ Варша  
причч'а» ལོ་དྲི་ Ло-дРи спросъ о годахъ б'икшу, статьи помѣщенной въ Дан-  
джурѣ т. 5. — Очень не мудро, что по названію сочиненія прозвали и самаго

тѣхъ же боговъ на слѣдующій же день являлись покупщики; все это истрачивалось въ слѣдующій же день на добродѣтельные дѣла; и такъ поступалъ постоянно. Онъ (постоянно) приносилъ въ жертву девятнадцати богамъ Гухъясамаджа (каждому) по семи лампъ, 168 величиною въ тележное колесо, а восьми Бод'исаттвамъ и шести гиѣвнымъ божествамъ по три лампы (каждому изъ нихъ), пятнадцати великимъ хранителямъ странъ свѣта по пятнадцати бросокъ<sup>1)</sup>, изъ которыхъ каждую должны были поднимать на носилкахъ два человѣка; по этому можно судить и о другихъ приносимыхъ имъ имъ жертвахъ; (сверхъ того) онъ насыщалъ всѣхъ слушавшихъ учениковъ духовныхъ и различныхъ просителей. Такія жертвы онъ творилъ только для того, чтобы религія была на долго распространена. Онъ сказалъ (однажды) царю Д'армапала: есть признаки (предзнаменованіе), что твое правленіе (династія) разрушится во время твоего внука; но если совершить великій обрядъ все-сожженія, то не только (правленіе) на долго удержится, но и ученіе распространится. Царь пожертвовалъ матеріаловъ для все-сожженія на 902,000 серебрянныхъ Тола, и учитель вмѣстѣ съ прочими ваджрад'арами, во главѣ которыхъ онъ стоялъ, совершалъ въ продолженіи многихъ лѣтъ жертву все-сожженія. Онъ предсказалъ царю слѣдующее: «послѣ тебя будетъ еще (изъ твоей династіи) двѣнадцать царей, особенно же при пяти поколѣніяхъ будутъ покорены многія страны и распространится религія». Такъ и сбылось. Пространіе его біографія изложена въ другомъ мѣстѣ. -

При этомъ случилось, что нѣкоторые Сингалесцы (Цейлонцы) и прочіе Шраваци Сайнд'ава, отзываясь о находящихся въ одномъ храмѣ Ваджрасаны большихъ серебрянныхъ кумирахъ Херука и множествѣ таинственныхъ книгъ, что это произведеніе демона (Мара), сожгли книги, а кумиры разбили въ куски и присвоили себѣ. Сверхъ того, они убѣдили множество богомольцевъ, отправлявшихся изъ Б'ангала въ Викрамалапшйла, поступить въ ихъ школу, говоря, что махаяна дѣйствуетъ въ грубомъ заблужденіи

1) ဘုရားသို့ Dorma, бали, жертва, которую бросаютъ духамъ для умиловленія ихъ.

и чтобы они бросили преподавателей истины. Въ послѣдствіи царь, услышавъ это, сталъ наказывать Сингалесцевъ, на конецъ отъ него защитилъ ихъ этотъ же училъ. Этотъ училъ преподавалъ нѣсколько три разряда Кріяіюга <sup>1)</sup>, но болѣе училъ пяти родамъ будд'ійскихъ Тантръ: Гухъясамджа, Майджала <sup>2)</sup>, Будд'асама-  
169 юга <sup>3)</sup>, Чандрагукхъятилака <sup>4)</sup>, и (гнѣвнаго Манджушрі) Манджу-  
шрікрод'а <sup>5)</sup>. Особливо съ усиленіемъ преподавалъ Гухъясамаджа и распространилъ его предъ всѣми болѣе всего.

Ученикъ этого учителя Прашантамитра <sup>6)</sup> былъ пандита, свѣдущій въ Аб'ид'армѣ, Парамитахъ и трехъ разрядахъ Кріяіюги; онъ жилъ спокойно; видя его достойнымъ, учитель Джнанапад'а далъ ему посвященіе и онъ, принявшись за совершеніе, увидалъ Ямантаку; приобрѣвъ власть надъ всѣми запасами Якшъ, тотчасъ бралъ отъ нихъ, что хотѣлъ, (но) все имущество раздавалъ кому встрѣчалась нужда. Употребивъ на работы однихъ только Якшъ, онъ построилъ на югѣ отъ Наланда храмъ (вихара), названный Амрѣтакара <sup>7)</sup>. Наконецъ въ этомъ тѣлѣ достигъ жилища Видья-  
д'ара.

Происходившій изъ рода кшатрія Рахулаб'адра <sup>8)</sup> хотя и приобрѣлъ званіе пандиты образованнаго въ наукахъ, однакожъ былъ нѣсколько съ тупыми способностями; но учитель далъ ему таинственное посвященіе и благословилъ. Онъ долгое время занимался совершеніемъ Гухъясамаджа, на берегу одной рѣки неподалеку отъ Синд'у и (потомъ) увидалъ лице Тат'агаты пяти родовъ <sup>9)</sup> и совершилъ подлиннаго Гухъяпати. Онъ немного подвизался для пользы существъ на Джамбудвѣпѣ, но пришедши въ царство Драмила <sup>10)</sup>, преподавалъ тамъ много Тантръ таинственнаго волхвованія. Онъ, взявъ сокровища у драконовъ, выдавалъ каждый день каждому изъ 500 работниковъ, строившихъ храмъ за днев-

1) གྲི་ཡི་ག་སྒྲེ་ག་སུམ་ 2) ལྷ་འབྲུལ་ན་པ་ Г. Е 59 — 105 3) སངས་རྒྱལ་མ་ཉམ་སྤྱིར

4) ལྷ་གསལ་མེག་ལེ་ Г. Е 194. 5) འཇམ་དཔལ་ཁྱིམ་པ་ 6) རབ་ཏུ་བཤེས་གཏེན

7) བརྩན་ཅི་འབྲུང་གནས་ 8) ལྷ་གཙན་འཛིན་པའང་པོ་ 9) བཞི་ལོ་ལྔ་པ་, འཁོམ་པ་, འཁོམ་པ་

Амитаб'а, Ратнакара, Амог'асидд'и. 10) འབྲེ་ལྷིང་

ную работу, по золотому дѣнара. (Такимъ образомъ) онъ построилъ большой храмъ (для совершенія службы) Гухъясамаджа. Приобрѣтши въ этой жизни тѣло Видъяд'ара и желая просвѣтитъ драконовъ, онъ пришелъ внутрь (въ глубину) моря, гдѣ и до сихъ поръ живетъ.

Учителя Будд'агухъя и Будд'ашанти были учениками Будд'аджнянапада въ его молодости и слушали какъ отъ него, такъ и отъ многихъ другихъ Ваджрад'ара, много Мантръ таинственнаго ученія; особенно сдѣлались они знатоками въ трехъ Тантрахъ: Крія, Чаръя и Йога; они приобрѣли и совершеніе Сидд'и по Йога-Тантрѣ. Изъ нихъ: Будд'агухъя занимался въ 170 одномъ мѣстѣ Варанасі совершеніемъ Манджушрѣ, и однажды нарисованное изображеніе (этого божества) улыбнулось, снадобье Сидд'и, — масло желтоокрасной коровы, — закипѣло, старые цвѣты пустили почки; хотя онъ и зналъ, что это предвѣстіе (приобрѣтенія) Сидд'и, однакожъ имъ нѣсколько овладѣло сомнѣніе, подавать ли (съ привѣтствіемъ богу) цвѣты, или пить масло, и Якшинѣ (воспользовавшись этимъ) поставила преграду, задала оплеуху, отъ которой учитель упалъ въ безпамятствѣ. Когда онъ очнулся, то (нашелъ, что уже) картина покрылась пылью, цвѣты завяли, а масло простыло; не смотря на это онъ стеръ пыль, положилъ на голову цвѣты и выпилъ масло каково оно было; тогда тѣло его освободилось отъ всѣхъ болѣзней, онъ почувствовалъ чрезвычайную силу, способности его стали весьма острыми и онъ сталъ одаренъ ясновѣденіемъ.

Будд'ашанти хотя и созерцалъ безъ всякой картины, безъ всякаго снадобья и т. п., но приобрѣлъ достоинства, равныя съ Буддагухей. Послѣ этого они вдвоемъ отправились на гору Потала. Говорятъ, что у подошвы горы хотя и сидѣла Аръя Тарā, преподавая собравшимся драконамъ ученіе, но она показалась имъ старухой, пасущей большое стадо коровъ. (Такимъ же образомъ) на срединѣ горы, Б'рикутѣ, проповѣдывавшая Асурамъ и Якшамъ, показалась имъ дѣвицей, пасущей стадо козловъ барановъ. А когда они достигли вершины горы, то нашли, что здѣсь нѣтъ ничего, кромѣ одного только каменнаго кумира Аръя Авалокитѣш-вара. Однакожъ Будд'ашанти подумалъ, что это мѣсто не можетъ

171

[illegible]

записокъ его лекцій. Хотя онъ и не приобрѣлъ верховной Сидд'и, но тѣло его вскорѣ сдѣлалось невидимымъ. Хотя и говорятъ, что Будд'ашанти живетъ также на Дисэ, но извѣстно съ достовѣрностью, что онъ отправился въ (Удъяну) Ургьянъ.

Очевидно, что и учитель Камалашйла жилъ при этомъ царѣ, а не думаю, чтобы раньше или позже.

### XXXI. О происшествіяхъ во время царей Масуракшита, Ванапала и Махипала.

Послѣ этого царствовалъ 8 лѣтъ царь Масуракшита, зять царя Д'армапалы, а послѣ него царствовалъ въ продолженіи 10 лѣтъ Ванапала, сынъ царя Д'армапалы.

При нихъ жили діалектикъ учитель Д'армотгара <sup>1)</sup>, Д'армамитра, Вималамитра, Д'армакара и другіе.

Оба эти царя, хотя и оказывали великое чествованіе религіи, однакожъ такъ какъ они не оставили послѣ себя новыхъ слѣдовъ (усердія — основанія монастырей и проч.), то и не входятъ въ чи- 172 сло семи Пала.

Послѣ этого былъ царь Махипала, сынъ Ванапалы, который царствовалъ 52 года, и, не считывая до точности, смерть этого царя совпадаетъ со смертью Тибетскаго царя К'ри-рала.

При этомъ царѣ жили: учитель Анандагарб'а <sup>2)</sup>, Ашваг'оша, сочинитель созерцательныхъ путей о наружной и отвлеченной святой мысли <sup>3)</sup>, — онъ былъ Мад'ьямистъ Прасанга, — учитель Парахита <sup>4)</sup>, учитель Чандрапалма <sup>5)</sup> и другіе.

Извѣсто, что въ это же время жили учителя Джаннадатта <sup>6)</sup> и Джананакйрти <sup>7)</sup>, а въ Кашемирѣ винаистъ Джинамитра, Сарваджнадева, Данашила и другіе; извѣстно, что послѣдніе трое приходили и въ Тибетъ.

1) ཆོས་མཚོ་ག 2) ཀུན་དགའ་སྒྲིང་བོ 3) ཀུན་ཚེས་དང་དོན་དམ་བྱུང་སེམས་ཀྱི་སྒྲིམ་རིམ

эти два сочиненія помѣщены въ Данджурѣ т. У 16—19 Самврит'абод'ичиттаб'аванакрама и Парамйрт'абод'ичиттаб'аванакрама.

4) གཤན་ལ་ཕན་བ 5) ལྷ་བ་བླ 6) ཡེ་ཤེས་བྱིན 7) ཡེ་ཤེས་གྲགས་བ

Въ это же время явился волхвъ Тиллипа, но его біографія объяснена въ другомъ мѣстѣ <sup>1)</sup>).

Учитель Анандагарб'а былъ по мѣсторожденію Магад'іецъ, по кастѣ Вайшья, по школѣ Махасанг'ика, а по мнѣніямъ идеалистическій Мадъ'ямистъ (Нъямад'ьямика). Онъ образовался въ пяти наукахъ въ Викрамалашіла, но услышавъ, что въ Б'ангала ученики царскаго волхва Пракѣшачандра <sup>2)</sup> преподаютъ всѣ Тантры Юги, пришелъ туда и, приставъ къ Суб'ўтипала <sup>3)</sup> и многимъ другимъ учителямъ, сдѣлался свѣдущимъ во всѣхъ Тантрахъ Юги. Послѣ этого, соблюдая 12 достоинствъ образованія, принялся за совершеніе въ лѣсной пустынѣ, увидѣлъ лице великаго Мандала Ваджрад'ātu и получилъ отъ него приказаніе сочинять шāстры; онъ обращался съ высочайшимъ богомъ (Адидева) какъ съ человекомъ и, приобрѣтши чародѣйственную силу, не встрѣчалъ никакого препятствія въ дѣлахъ. Когда онъ могъ бы достигнуть Сидд'и, къ нему явился учитель Праджнāпалита изъ Магад'ы, услышавшій его славу и получилъ отъ него посвященіе. Анандагарб'а преподавалъ ему Таттвасанграха <sup>4)</sup> и сочинилъ для него же Ваджродая <sup>5)</sup>, которую этотъ учитель сталъ преподавать въ Мад'ядешѣ. Услышавъ объ этомъ царь Махипāла спросилъ его: отъ кого онъ слушалъ такое ученіе; онъ отвѣчалъ: не ужели не знаешь живу-  
 173 шаго въ твоёмъ же царствѣ? — я слушалъ отъ живущаго въ Б'ангала учителя Анандагарб'а. Царь, почувствовавъ благоговѣніе, пригласилъ его къ себѣ и поселилъ въ храмѣ Очаяна Чудамани <sup>6)</sup> находившемся неподалеку отъ Джвāлагуха на югѣ Магад'ы. Здѣсь у него явилось великое множество слушателей таинственныхъ чаръ и онъ сочинилъ большое толкованіе на Таттва (Таттвасанграха) называемое Таттвадаршана <sup>7)</sup> и многія другія

1) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что его имя въ Данджурѣ встрѣчается еще въ формахъ Тиллапа, Тилапа, Теллопа, Тайлопа и Тиллопа

2) རབ་གསལ་ལྷོ་བ 3) རབ་སྤྱོད་བསྐྱུངས 4) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་བསྐྱུས་པ ག. 3 1 — 162.

5) རྗེ་ཨེ་འབྲུང་བ ག. Шифнеръ указываетъ на это сочиненіе въ Данджурѣ т. 3 Тантръ подъ полнымъ именемъ: Ваджрасаттвобаянāмасāд'анопика.

6) གཤུག་གི་ནོར་བུ 7) དེ་ཉིད་སྣང་བ

шастры. (Отсюда) пригласилъ его къ себѣ Одивиша'скій царь Вйрачаръя, обращавшійся съ Махйпала какъ съ братомъ и поселилъ его въ храмѣ, стоявшемъ въ томъ мѣстѣ, въ которомъ жилъ древнй царь Мунджа. Здѣсь онъ сочинилъ большое толкованіе на Шрйпарамад'ья <sup>1)</sup>. Сверхъ того онъ сочинилъ толкованіе на Гухъясамаджа <sup>2)</sup> и многія другія Тантры. Нѣкоторые Тибетцы говорятъ, что онъ сочинилъ толкованія на 108 іогическихъ тантръ, но въ это время ихъ едва ли было въ Индіи (Аръядеша) до двадцати, и если всѣ мудрые мужи опровергаютъ даже и то, что будто бы онъ сочинилъ по два толкованія, по большому, и малому на каждую Тантру, то ясно, что нельзя возводить счетъ толкованій за сто.

Въ это время явился учитель Б'аго, успѣвшій въ совершеніи Тантры Ваджраамрйта <sup>3)</sup>. Прежде въ Кашемирѣ жилъ пандита Гамб'йраваджра <sup>4)</sup>, который, живя на кладбищѣ Шйтавана, совершилъ алмазное солнце (Ваджрасурья) <sup>5)</sup>, придерживаясь Тантры Шрйсарвабудд'асамаіога <sup>6)</sup>, и наконецъ увидалъ въ лицѣ великій кругъ Ваджраамрйта, который благословилъ его душу, и отъ этого онъ сталъ обладать всѣми обыкновенными Сидд'и; но онъ просилъ у него, верховной сидд'и и тотъ сказалъ: «ступай въ Удьяну, тамъ въ одной части ея, называемой Д'умастьира, есть женщина цвѣтомъ (кожи) какъ синяя Утпала и на лбу у нея есть изображеніе, похожее на драгоценность Маркатъ (смарагдъ),

1) ཏཱ་ལ་མཚོག་དང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མཛོད་ Ганджуръ т. 5 Тантръ Л. 153. Самое толкованіе указано Г. Шифнеромъ въ Данджурѣ т. т. 11, 2 и 12.

2) Это толкованіе также указывается Г. Шифнеромъ подъ именемъ Шрй-гухъясамаджапанджикъ, въ Данджурѣ т. 5 Тантръ.

3) རྟོ་རྩེ་བུ་རྩེའི་རྒྱུད་ въ Ганджурѣ т. 3 14 — 27. Г. Шифнеръ указываетъ на толкованіе на нее въ Данджурѣ т. 11. 4) ཟ་བའི་རྟོ་རྩེ 5) རྟོ་རྩེ་ཉི་མ་

6) ཏཱ་ལ་མཚོག་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་མཉམ་པར་སྦྱར་བའི་རྒྱུད་ это такъ называемыя Тантры Демчока (Самбара); въ Ганджурѣ ихъ двѣ т. 7 164 — 209 и 209 — 234.

Г. Шифнеръ говоритъ, что толкованій много помещено въ Данджурѣ въ т. т. 11 и 12.



возьми отъ нее (эту верховную Сидд'и)». Случилось какъ было сказано. Эта Дакини поставила его въ четыре круга Ваджраамрита, преподала самую Тантру и даже дала и книгу. Созерца описываемаго въ этой Тантрѣ Херука, онъ приобрѣлъ даже Сидд'и Махѣмудры. Въ послѣдствіи, поселившись въ Малава, онъ встрѣтился съ восьмью нищими и, найдя ихъ достойными далъ посвященіе и заставилъ созерцать; а самъ, совершивъ на кладбищѣ восемь Ветѣла, далъ каждому (изъ нищихъ) по одной, и каждый изъ нихъ приобрѣлъ по одной великой Сидд'и. Сверхъ того онъ, совершивъ множество обыкновенныхъ Сидд'и, раздалъ ихъ другимъ людямъ. Поэтому и говорили объ немъ, что хотя и много было приобрѣтшихъ Сидд'и, но власть раздавать ихъ другимъ никому не доставалась кромѣ великаго изъ великихъ. Въ другое время у этого учителя было четыре ученика, которымъ онъ далъ порознь посвященіе въ особенный кругъ изъ четырехъ амрита, заставилъ ихъ созерцать и наставилъ въ окончательномъ порядкѣ (совершенія) <sup>1)</sup>; они приобрѣли алмазное тѣло и сдѣлались невидимы. Въ послѣдствіи (Гамб'йраваджра) принялъ къ себѣ въ ученики Амритагухъя <sup>2)</sup>, далъ ему посвященіе, наставилъ его въ тантрахъ и упадешахъ и самъ отправился въ жилище боговъ для принесенія пользы тамошнимъ существамъ.

Учитель Амритагухъя былъ великій волхвъ іогистъ, приобрѣтшій Сидд'и; онъ совершилъ восемь кружекъ (кладовъ) съ сокровищами и удовлетворялъ всѣхъ бѣдняковъ. Бравши имущество у геніевъ неба, онъ постоянно поддерживалъ восемь большихъ школъ.

Хотя и не говорится ясно при какомъ царѣ они жили (оба эти лица), но если соглашать противоположныя мнѣнія, ясно, что они явились послѣ царя Девапала. Ученикомъ этого (Амритагухъя) былъ учитель Б'аго. Онъ также достигъ Сидд'и Ветѣла, и съ помощію этого насвершилъ множество кружекъ съ кладами, которыми, насытивъ людей всѣхъ четырехъ странъ, неподалеку отъ города Прайга построилъ великій храмъ, посвященный пяти родамъ Тат'агаты; а на югѣ, въ царствѣ Карната, воздвигнулъ ве-

1) རྒྱུ་མཐུག་ 2) བུ་རྒྱུ་མཐུག་

ликий храмъ, посвященный Ваджраамрѣта. Онъ преподавалъ Тантру пандитѣ Вималаб'адрѣ <sup>1)</sup> и многимъ другимъ. По милости этихъ то учителей, говорить, весьма распространилась эта Тантра въ Магад'ѣ.

### XXXII. О происшествіяхъ во время царей Махāпала и Шāмупала.

Сыномъ Махйпāлы былъ царь Махāпала, который царство- 173  
валъ 41 годъ; онъ оказывалъ особенное чествованіе духовнымъ изъ шрāваковъ въ монастырѣ. Отантапурѣ, въ которомъ содержалъ 500 б'икшу и 50 преподавателей и пристроилъ къ нему храмъ (вихāра) Уруваса, гдѣ также содержалъ 500 шрāваковъ Сайнд'а-ва. Викрамашила была по пре к нему главнымъ мѣстомъ чествованія, а въ Шрй-Нāланда основано нѣсколько школъ. Сверхъ того основано было много школъ въ монастыряхъ Сомапурѣ, Нāлендра, Трикатука и другихъ.

(Еще) подъ конецъ жизни царя Махйпала Пито Ачарья досталъ Тантру Калачакра <sup>2)</sup>, но распространилъ ее при этомъ царѣ. При немъ жили діалектикъ Праджнякарагунта <sup>3)</sup>, или (извѣстный въ Тибетѣ подъ именемъ) рГьянь-мК'ань-бо (Настоятеля украшенія <sup>4)</sup>), іогистъ Падманкуша <sup>5)</sup>, старшій Джетари <sup>6)</sup>, Крйшнасаямаваджра <sup>7)</sup> учитель Т'агана и другіе.

Біографія Пито ачарья разсказана въ другомъ мѣстѣ. Очевидно, что и ученикъ его Калачакрапада <sup>8)</sup> явился при этомъ царѣ.

По смерти этого царя царствовалъ въ продолженіи 12 лѣтъ зять его Шāмупала.

1) རི་མེད་བཟང་པོ་ Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что приписываемыя ему сочиненія Шрйваджрāmрѣтапанджикāи Ваджрāmрѣтатамтратикā находятся въ Данджурѣ т. У. 2) རྩ་སྒྲིལ་འཁོར་ལཱི་རྒྱུད་ Г. 23 — 142. 3) ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས་སྤྱུང་པ་

4) རྒྱ་མཁའ་པོ་

5) བསྐྱེད་ལྷགས་ཀྱི་ 6) Г. Шифнеръ находитъ, что въ Данджурѣ онъ называется еще и Джитари и Джайтари, что переводится по тибетски རྩ་ལས་རྒྱུ་པ་ побѣдоносный надъ врагами. 7) རྒྱ་པོ་དམ་ཆོག་རྩི་རྩི་ 8) རྩ་སྒྲིལ་འཁོར་ལཱི་

Исторія учителя Джетāри слѣдующая: прежде, во время царствованія царя Ванапāла, на востокѣ въ Варендра былъ царекъ по имени Санāтана, главная жена у котораго была превосходной красоты и совершеннаго ума. Онъ ее, считая выше всего, даже во время мытья, клалъ на золотую черепаху и покрывалъ никому не показывая. Этотъ царекъ, испросивъ у учителя браминской касты Гарб'апада <sup>1)</sup> посвященіе въ Гухъясамаджа, въ отплату далъ ему эту жену, лошадей, золота, слоновъ и проч. Въ одно время отъ нея родился у Гарб'апады красивый мальчикъ, который, какъ только достигъ семи лѣтъ, былъ посланъ въ школу для обученія браминскому письму. Однажды другіе мальчики стали его колотить, говоря, что онъ изъ дурной касты, — и когда онъ 176 сталъ спрашивать ихъ: почему? они сказали: «твой отецъ, будучи будд'ійскимъ чародѣемъ, сажаетъ выше себя духовныхъ изъ нисшей касты (Шудра), да и во время жертвоприношенія смѣшиваетъ безъ различія хорошія и дурныя касты». Когда, такимъ образомъ неоднократно мучимый, онъ воротился домой въ слезахъ и на вопросъ отца рассказалъ какъ было, — отецъ сказалъ: если такъ, то надобно заставить тѣхъ трепетать и давъ ему посвященіе въ (Тантру) Манджушрїи и наставленіе, заставилъ приняться за совершеніе. По прошествіи около года, когда оказались признаки совершенія въ приношеніи жертвы сіянію <sup>2)</sup> Самад'и, внутри и внѣ хижины (созерпанія) все покрылось красножелтымъ цвѣтомъ; но мать, пришедшая съ пищей, увидѣвъ это, подумала, что хижина загорѣлась, закричала, отчего онъ пробудился изъ созерпанія и свѣтъ исчезъ. Тогда отецъ сказалъ: если бы онъ пробылъ въ этомъ блескѣ семь дней, то сравнялся бы съ самимъ Манджушрїи, но хотя теперь ему нѣсколько и помѣшали, однакожь все таки онъ приобрѣлъ обширный умъ, для котораго нѣтъ никакого затрудненія (препятствія) во всѣхъ наукахъ. Было ли

1) ལྷིང་བོའི་འཇམ་མགོན་ 2) རྩིང་ངེ་འཇིག་གྱི་གསལ་སྒྲུང་ Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что здѣсь надобно разумѣть упоминаемую въ Махāvъютнатти རྩིང་བ་གསལ་བ་ཞེས་ རྩིང་འཇིག་ངེ་འཇིག་ т. е. Шудд'апатиб'аса Самад'и. — Въ Тантрахъ это сіянье высшихъ состояній созерцателя, приближающихъ его къ концу.

это такъ, или нѣтъ, все таки Джетари узналъ, не учась, письма, всѣ искусства, метрику, метафоры и проч. Сверхъ того, только что прочитывалъ какую нибудь науку, съ перваго же взгляда могъ понимать всѣ самыя трудныя мѣста; такимъ образомъ онъ сдѣлался главой мудрецовъ. Во всю жизнь свою онъ оставался Упасака. Онъ слушалъ у отца Тантры: Гухьясамаджа, Самбара Хеваджра и прочее все, — чѣмъ тотъ ни обладалъ; сверхъ того онъ пользовался и многими другими учителями; особенно же онъ могъ слушать лично все учение отъ Арья Манджушрїи. По смерти своего отца брамина Гарб'апада, когда онъ не получилъ во время царя Махипала царской сатры <sup>1)</sup>, отправился въ различныя стороны для поклоненія храмамъ и для состязанія въ умозаключеніяхъ съ пандитами. Однажды пришелъ онъ въ (монастырь) К'асарпана и увидѣвъ въ воротахъ кумиръ Ачала <sup>2)</sup>, представленный въ самомъ грозномъ видѣ, подумалъ съ неблагоговѣніемъ: какой чертовскій видъ! но во снѣ ему привидѣлось, что изъ сердца Мунйн- 177 дры выходило множество Ачала, которые поражали злыхъ; тогда онъ раскаялся, что оказался непочтительнымъ къ свѣдущимъ въ средствахъ будд'ы, и Тара, явившись ему, сказала: «сочини побольше шастръ махаяны и грѣхи твои будутъ очищены». Послѣ этого онъ во время царя Махипалы получилъ одно хорошее заведеніе, называемое Врйкшалури и ему дана была сатра на званіе пандиты въ Викрамалашїла; онъ сталъ даже много учить и слава его увеличилась. Онъ сочинилъ по сокращенному толкованію <sup>3)</sup> на сѹтры Шикшасамуччая, Чарьяватара <sup>4)</sup> Акшагарб'а и другія. Вообще же сочинилъ до ста отрывочныхъ шастръ по части Сѹтръ и Д'аранї (Танръ?) <sup>5)</sup>.

1) Г. Шифнеръ переводитъ: дипломомъ, и полагаетъ, что это искаженіе слова патра.

2) འཇལ་པ་འཇལ་པ་ объ немъ въ Ганджурѣ (т. 3 1 — 14) есть двѣ Тантры: Арья Ачалакалпатантраджа и Арья Ачаламахагукхьятантра. Сверхъ того есть Кродр'арджасарвамантрагукхьятантра (т. 3 14 — 16) и еще: Арья Ачалад'аранї (т. 3 96 — 115). Г. Шифнеръ съ своей стороны замѣчаетъ, что въ Ганджурѣ т. 5 есть много статей относящихся къ Ачалакродр'арджа.

3) བསྐྱེད་པ་འཇལ་པ་ 4) Оба сочиненія Шантидевы.

5) Въ Ганджурѣ въ сѹтрахъ находимъ подъ его именемъ: 1) толкованіе на

Каласамаяваджра<sup>1)</sup> былъ наслѣдникъ въ ученіи<sup>2)</sup> учителя Будд'аджнянапада. Онъ, поселившись въ одномъ уединенномъ мѣстѣ въ царствѣ Рара (Ч'агала?), разложилъ предъ собой картину Хеваджры и со всѣмъ вниманіемъ принялся за совершеніе; но прошествіи многихъ лѣтъ, когда онъ былъ погруженъ всей душой въ сіяніе круга (Мандала), ему представилось<sup>3)</sup>, что предъ портретомъ шевелится что то грубое и кличетъ учителя; отчего онъ пробудился изъ сіянія и, схвативъ рукой шевелящееся, увидѣлъ, что это человѣческій трупъ. Такъ какъ онъ понялъ, что это снадобье для полученія Сидд'и, то безъ всякаго отлагательства съѣлъ его и пробылъ семь дней въ погруженіи въ благо и пустоту, а какъ только вышелъ изъ него, то подлинно увидалъ Хеваджрамандала и приобрѣлъ неизмѣримое могущество.

### XXXIII. О происшествіяхъ во время царя Чанака.

Послѣ этого былъ возведенъ на престолъ Шрешт'апала, старшій сынъ царя Махапалы, который умеръ чрезъ три года и такъ какъ онъ не оставилъ послѣ себя слѣдовъ, то и не считается въ числѣ семи Пала. Подъ конецъ жизни Махапалы, или въ настоящее время, полагають примѣрно начало послѣдняго распространенія вѣры въ Тибетѣ.

Въ это же время, говорятъ, явился браминъ Джнянапада и протекала послѣдняя часть жизни младшаго Крйшначарина.

178 Такъ какъ младшій сынъ (Шрешт'апала?) имѣлъ не болѣе семи лѣтъ, то въ этомъ промежуткѣ дядя его Чанака управлялъ престоломъ. При немъ былъ призванъ учитель Шанти и другіе и явилось названіе шести (стражей) вратъ<sup>4)</sup>. Онъ (Чанака) царствовалъ 29 лѣтъ и хотя имѣлъ вражду съ Турушкаск'имъ царемъ, однако остался побѣдителемъ въ брани. Однажды взбунтовались

покаяніе Бод'исаттвъ (т. Ё 221 — 228); 2) Сугатамахавиб'ангакарикѣ (т. 91 199 — 200) и тоже названіе въ т. 59 — 65. 1) རྒྱ་པོ་འཇམ་དཔལ་ལྷོ་རྒྱུད་ 2) རྒྱ་པོ་འཇམ་དཔལ་ལྷོ་རྒྱུད་

འཇམ་དཔལ་ 3) རྒྱ་པོ་འཇམ་དཔལ་ལྷོ་རྒྱུད་ Г. Шифнеръ переводить: རྒྱ་པོ་འཇམ་ Die Mutter der Weisheit — Vedāmātar, но здѣсь, кажется текстъ не точенъ. 4) རྒྱ་པོ་འཇམ་དཔལ་ལྷོ་རྒྱུད་

противъ него Б'ангалы, которые вторгнулись съ войскомъ въ Магад'а, но завѣдывающій жертвами духамъ учитель приготовилъ большую бали (броску) Ачала и бросилъ въ Гангъ, отчего, когда плыли Б'ангалскіе Турушка, то множество лодокъ было потоплено; царь, побѣдивъ бунтовщиковъ, покорилъ ихъ снова своей власти и возстановилъ благоденствіе въ своихъ владѣніяхъ. Въ послѣдствіи, по избраніи на престолъ своего племянника Б'еяпала, младшаго сына царя Махапала, поселился въ мѣстѣ Б'ати, которое было ничто иное какъ островъ, находящійся при слияніи рѣки Ганга съ моремъ и умеръ чрезъ пять лѣтъ послѣ того.

Послѣ этихъ обстоятельствъ жили такъ называемыя шесть (стражей) вратъ. Изъ числа ихъ біографія охранителя восточныхъ вратъ учителя Ратнакарашанти извѣстна въ другомъ мѣстѣ <sup>1)</sup>.

Хранитель южныхъ вратъ Праджнакараматі <sup>2)</sup> имѣлъ познанія во всѣхъ наукахъ и ему лично являлся Манджушрѣ. Говорятъ, что когда однажды у него былъ споръ съ тѣрт'икомъ, то какъ только онъ принесъ жертву предъ однимъ рисованнымъ изображеніемъ Манджушрѣ и помолился, то тотчасъ ему пришло на умъ все, что будетъ говорить тѣрт'икъ и какъ ему надобно будетъ отвѣчать, и что (дѣйствительно) когда они снова стали спорить, то онъ побѣдилъ. Многіе ошибаются на основаніи (начальнаго) имени Праджнакара и смѣшиваютъ Праджнакараматі съ Праджнакарагупта, потому что всѣмъ мудрецамъ извѣстно, что тотъ былъ б'икшу, а Праджнакарагупта Упасака.

Хранитель западныхъ вратъ учитель Вагйшваракѣрти <sup>3)</sup> родился въ царствѣ Варанасі и происходилъ изъ кшатріевъ; онъ поступилъ въ духовное званіе въ школѣ Махасанг'ика и данное

1) По исторіи 84-хъ вохвовъ Шанти происходилъ изъ браминскаго рода, былъ во время Д'армапала учителемъ въ Брайкамашіла (Викрамашіла?), откуда приглашенъ царемъ Гавина въ Цейлонъ; чрезъ три года, на возвратномъ пути въ Викрамашіла, встрѣтился съ Котали, давъ ему Упадешу; когда Котали чрезъ 12 лѣтъ приобрѣлъ Сидд'и, пришелъ на поклоненіе къ Шанти, этотъ увидѣлъ, что его преподаваніе ни къ чему не ведетъ его, почему принялся за совершенство; чрезъ 12 лѣтъ достигъ Махамудрѣ, прожилъ 700 лѣтъ (!!!) и ушелъ на небо.

2) ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས་ཁྱོ་ཤེས་པ་ འག་གི་དབང་ཕྱག་ལྷགས་པ་ знаменитый власти-

тель слова.

ему имя наставникомъ было Шйлакирти. Сдѣлавшись пандитомъ, 179 превосходно знавшимъ филологію, логику и многія сочиненія (по части буддизма), онъ испросилъ у нѣкоего Хасаваджра, послѣдователя Конканскаго Джинаб'адры<sup>1)</sup> (посвященіе въ Тантру) Чакрасамбара, и въ одномъ мѣстѣ Магад'ы, принявшись за совершеніе, увидѣлъ во снѣ лице Чакрасамбары. Желая приняться за совершеніе Вагйшвары, онъ сначала подвергъ испытанію, удастся ли ему это, или нѣтъ и, увидѣвъ, что удастся, сталъ совершать на берегу Ганга. Когда онъ бросилъ въ эту рѣку красный цвѣтокъ дерева Каравйра, который (предъ наступленіемъ успѣха) испускалъ звукъ и свѣтъ, то этотъ въ одно мгновеніе былъ унесенъ на нѣсколько миль (теченіемъ) и снова возвратился вверхъ по теченію; събѣвъ его вмѣстѣ съ водой, онъ совершилъ Вагйшвару и приобрѣлъ такія умственныя способности, что могъ каждый день заучивать вполнѣ текстъ и смыслъ сочиненія въ тысячу шлоковъ; отъ этого то онъ и прозвался Вагйшваракірти. Сдѣлавшись совершеннымъ мудрецомъ въ Сѹтрахъ, Тантрахъ и во всѣхъ наукахъ, онъ не встрѣчалъ никакого затрудненія въ преподаваніи, состязаніи и сочиненіи книгъ; особенно онъ не встрѣчалъ ни въ чемъ недоумѣнія, потому что постоянно видѣлъ въ лицѣ Аръя-Тару. Такъ какъ онъ во время странствованія по различнымъ странамъ имѣлъ даръ опровергнуть множество спорщиковъ изъ тйрт'иковъ, то объ немъ пронеслась большая слава и царь, призвавъ его, назначилъ стражемъ западныхъ вратъ въ Наланда и Викрамалашйла. Онъ, взявъ имущество отъ Гадапати, оказывалъ постоянное чествованіе многимъ храмамъ и духовнымъ, основалъ восемь школъ Праджняпарамиты, четыре для преподаванія Гухья-самаджа, по школь: для Самбара, Хеваджра и Чатушпйт'и<sup>2)</sup> съ множествомъ частныхъ школъ для Мад'ьямы и Логикъ. Наготовивъ

1) རྒྱལ་པ་བཟང་པོ་ 2) གནད་པའི་ Въ Ганджурѣ т. 5 есть три Тантры этого

имени: 1) Шричатушпйт'имахѡюгинитантра (164 — 214); 2) Чатушпйтак'ѡ-татантра рѣджамантраансанѡма (214 — 243) и 3) Чатушпйт'асик'ѡтатантра рѣджанѡма (244 — 288). Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ т. 3 Тантры

также три сочиненія: Шричатушпйт'итантра рѣджасмрѣтинибанд'анѡматикѡ, Аръя Чатушпйт'ѡйкѡ и Ваджрачатушпйт'ѡ (རྫོགས་གནད་པའི་).

множество элексиру <sup>1)</sup>, онъ раздалъ его другимъ и тогда старики, которымъ было уже 150 лѣтъ и подобные, стали молодыми и пр. Этимъ и тому подобнымъ онъ оказалъ пользу 500 духовнымъ и набожнымъ свѣтскимъ. Онъ преподавалъ постоянно собраніе (ше-сти) силлогизмовъ (Нагарджуны) <sup>2)</sup>, Сѹтраланкару, Гухьясамаджа, Хеваджра, Ямантака (Ямари), Ланкаватара и нѣкоторыя другія Сѹтры; сверхъ того преподавалъ и множество другихъ. Такъ какъ онъ былъ весьма способенъ въ опроверженіи возраженій тїрт'никовъ, то побѣдилъ въ состязаніи триста тїрт'никовъ, при- 180 шедшихъ съ запада. Ему стоило только устремить вниманіе на воду, какъ она закипала; если онъ опускалъ свой умъ на изображеніе (күмиръ), такъ оно поднималось, или приходило въ движеніе. Однажды, когда приготавлиалъ кругъ на пользу царя, въ самый кругъ забрался олень, но отъ взора его воротился изъ промежутка, въ которомъ былъ поставленъ хранитель. Такихъ и другихъ частныхъ чудесныхъ явленій отъ него было множество. Однажды онъ рассуждалъ о вѣрѣ съ б'икшу Авад'үти, который привелъ при этомъ текстъ изъ сочиненій Васубанд'у, а онъ въ шутку отпустилъ нѣсколько колкостей на счетъ сочиненій Васубанд'у. Въ тотъ же вечеръ распухъ у него языкъ, такъ что онъ не могъ преподавать; пробывъ такимъ образомъ нездоровъ нѣсколько мѣсяцевъ, онъ спросилъ у Тѣры и та сказала, что зло состоитъ въ томъ, что онъ насмѣхался надъ Васубанд'у, и чтобы поэтому онъ сочинилъ похвальный гимнъ этому учителю. Дѣйствительно, какъ только онъ сочинилъ оду, то болѣзнь его прошла. Трудясь такимъ образомъ въ продолженіи многихъ лѣтъ на пользу существъ въ Викрамалашїла, онъ, подъ конецъ жизни, пришелъ въ Непаль, (гдѣ) особенно предался чародѣйскимъ занятіямъ и только нѣсколько преподавалъ ученіе таинственной Яны, а другому вовсе ничему не училъ. Такъ какъ при немъ находилось множество женъ, то большая часть думала иначе, какъ что онъ пришелъ сюда не будучи въ состояніи (исполнять предписанія) ученія (нравственности). Однажды царь, построивъ въ Шантапурѣ

1) བཟུར་ལེན་ ཀ་ Шиферъ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ (т. 3) Вагйшваракирти приписывается Мрїтьюванчанопадеша. 2) རིགས་ཚོགས་



храмъ Чакрасамбары, пожелавъ, по освященіи его, оставить большой кругъ собранія <sup>1)</sup> и, собравъ внѣ храма множество занимавшихся чарами людей (Мантристовъ), отправилъ посланца къ учителю съ приглашеніемъ его быть главой собранія (Ганапати) <sup>2)</sup>. Этотъ посланный встрѣтилъ на порогѣ хижины разнаряженную женщину и черную свирѣпую дѣвицу, которыя сказали на вопросъ его гдѣ учитель, что онъ внутри (дома); вошедши туда, онъ просилъ его придти сдѣлаться главой составленнаго царемъ круга собранія, — учитель сказалъ: «ты ступай скорѣе, а я сейчасъ  
181 прииду»; но хотя тотъ и скоро ѣхалъ, но на одномъ перекресткѣ, неподалеку отъ Шантапурі, встрѣтился съ учителемъ, который опередилъ его и котораго сопровождали двѣ женщины; и тотъ сказалъ ему: «Я долго тебя ждалъ, пока ты пришелъ». По благополучномъ окончаніи обширнаго колеса собранія, при самомъ освященіи, учитель удалился внутрь храма съ двумя женами <sup>3)</sup>, взявъ съ собою запасовъ, которыхъ было бы достаточно болѣе чѣмъ для 60 человекъ. Тогда царь подумалъ: въ храмѣ не больше трехъ человекъ, почему же понадобилось столько припасовъ и, посмотрѣвъ сквозь дверную скважину, увидѣлъ, что 62 бога съ Чакрасамбара сидятъ лично въ кругѣ и наслаждаются припасами. Въ то же время самъ учитель превратился въ радужное тѣло и сѣлъ (съ ними). Говорятъ, что онъ и теперь тутъ сидитъ. Хотя въ тибетскихъ повѣстьяхъ и говорится, что Вагйшвара былъ стражемъ южныхъ, а Праджнякара хранителемъ западныхъ вратъ, но я здѣсь написалъ (наоборотъ) на основаніи трехъ согласныхъ между собою индѣйскихъ записокъ.

Хранителемъ сѣверныхъ вратъ былъ Нарона, біографія котораго разсказана въ другомъ мѣстѣ <sup>4)</sup>. У этого учителя слушалъ

1) ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་འཁོར་ཆེན་པོ་ Г. Шифнеръ переводить: Гадачакра.

2) ཚོགས་དཔོན་ 3) སྤོབ་དཔོན་ཡབ་ཡུམ་གསུམ་

4) Нарона былъ продавецъ дерева въ Палипутра, въ восточной Индіи; встрѣтивъ вохва Тайлопа на кладбищѣ прислуживалъ ему 12 лѣтъ, не смотря на брань и побои, собирая для него милостыню. Наконецъ когда принесъ ему вкусное кушанье сдобатапа (?), получилъ отъ него посвященіе въ алмазную свинку (Ваджраварāхи). Въ Ганджурѣ подъ этимъ именемъ есть двѣ тантры: Кіяваджраварāхи 4 215 — 222 и Джнянаваджраварāхи 5 82 — 95). Нарона

ученіе всевѣдущій (нашего) спорнаго вѣка Шанти. Когда учитель Шанти съ своими учениками совершалъ какое то жертвоприношеніе, то одинъ изъ учениковъ пошелъ отнести бали (броску), но увидавъ на подставкѣ для бали весьма страшнаго іюгина, бросилъ ее на произволъ и съ испугомъ прибѣжавъ домой разсказалъ учителю. Этотъ, узнавъ, что то Наропа, пригласилъ его къ себѣ, припалъ при этомъ къ его стопамъ и выслушалъ отъ него множество Аб'ишека (посвященій), наставленій и Упадеша, да и въ послѣдствіи оказывалъ къ нему благоговѣніе. Послѣ, когда Шанти достигъ Сидд'и, Наропа, взявъ (человѣческій) черепъ, пошелъ по всѣмъ просить милостыню; одинъ разбойникъ бросилъ ему въ черепъ небольшой ножъ. Наропа посмотрѣлъ пристально на ножъ, растопившійся отъ этого какъ масло, съѣлъ его и удалился. На перекресткѣ попался ему трутъ мертваго слона; онъ заставилъ его встать и проводилъ на кладбище. Съ противоположной стороны приближался (въ это время) Шанти, и Наропа сказалъ ему: вотъ доказательство того, что я іюгинъ, не хочешь ли теперь и ты, великій мудрецъ, явить доказательство (что и ты тоже іюгинъ). Учитель Шанти отвѣчалъ: «какъ прилично это мнѣ; однакожъ, если ты позволяешь, то сдѣлаю (представлю)» Къ нимъ подошли нѣсколько (человѣкъ) несущихъ кружки съ водой; Шанти прочиталъ надъ водой заклинанія и она тотчасъ превратилась въ растопленное золото, которое онъ раздѣлилъ между духовными и браминами. Наропа, послѣ нѣсколькихъ лѣтъ исправленія должности хранителя сѣверныхъ вратъ, отправился къ іюгинамъ.

Послѣ него преемникомъ (въ этомъ званіи) былъ Ст'авира Бод'иб'адра <sup>1)</sup>. Онъ происходилъ изъ дворянскаго рода (Вайшья) въ Одивиша; въ дѣянiяхъ своихъ онъ былъ совершенный Бод'и-саттва, такъ что въ немъ было пробуждено духовное направленіе; онъ былъ знатокъ собранія аргументовъ <sup>2)</sup>, нравственныхъ поступковъ <sup>3)</sup> и особенно Бод'исаттваб'уми (земля бодисатвъ); ему

чрезъ 6 мѣсяцовъ приобрѣлъ Сидд'и и изъ сердца его выходилъ свѣтъ видимый за мѣсяцъ пути. Жилъ около 700 лѣтъ и ушелъ въ этомъ тѣлѣ на небо.

1) གནས་བརྟན་བྱང་པའང་ 2) རིགས་ཆོགས་

3) སྤྱད་བྱེགས་ въ Данджурѣ (т. т. རི и གི) есть особый отдѣлъ для сочиненій

являлся лично Авалокитэшвара, отъ котораго онъ слушалъ ученіе.

Біографія перваго главнаго столпа въ срединѣ, брамина Ратнаваджра<sup>1)</sup>, слѣдующая: Прежде въ Кашемирѣ былъ одинъ браминъ, который совершилъ Махэшвара и получилъ отъ него предсказаніе, что его потомки будутъ все знаменитые мудрецы. Это дѣйствительно случилось; но въ продолженіи 24-хъ родовъ (колѣнъ) они были все тѣрт'яки; двадцать пятый, браминъ Хариб'адра, поставивъ въ состязаніи съ будд'истомъ въ залогъ религію, былъ побѣжденъ и, поступивъ въ будд'ійскую религію, сдѣлался также пандитой, знатокомъ ученія; его то сынъ и есть Ратнаваджра. Этотъ былъ по званію Упасака и до 30-ти лѣтъ образовывался въ самомъ Кашемирѣ, изучивъ всѣ Сутры, Мантры и науки. Послѣ этого, прибывъ въ Магад'а, онъ еще нѣсколько слушалъ преподаваніе и потомъ принялся въ Ваджрасанѣ за совершеніе; ему явились Чакрасамбара, Ваджравѣрахъ и многія другія божества. Царь пожаловалъ ему Сатра Викрамалашілы; здѣсь онъ преподавалъ преимущественно многіе предметы изъ яны заклинаній, семичленную логику (Прамяна), пять книгъ Майтреи и проч. Послѣ продолжительнаго поприща, онъ возвратился въ Камеширъ, гдѣ, одолѣвъ въ спорѣ множество тѣрт'яковъ, обратилъ ихъ въ будд'ійскую вѣру, основалъ также нѣ-  
183 сколько школъ для преподаванія Собранія аргументовъ, Сутралапкаръ, Гухьясамаджа и другихъ. Подъ конецъ жизни онъ ушелъ въ Ургьянъ (Удьяну). (Въ это время) въ Кашемирѣ былъ одинъ браминъ, свѣдущій въ ученіи тѣрт'яковъ, которому являлся Ишвара. (Этотъ) его богъ сказалъ ему, чтобы онъ шелъ въ Ургьянъ для величайшей пользы. Пришедши сюда, онъ встрѣтился съ Ратнаваджра и, вступивъ съ нимъ въ споръ подъ залогъ религіи, былъ побѣжденъ, обратился въ будд'измъ и названъ Гухьяпраджна; изучая Яну чародѣйства, онъ въ послѣдствіи пріобрѣлъ и Сидд'и. Онъ то и есть извѣстный (въ Тибетѣ) подъ

относящихся къ руководствамъ и поступкамъ бод'исаттвъ. Не надобно забывать также и Чар'йватѣра Шѣнтидевы.

1) རཱ་ན་པའི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་

именемъ Ачарья дМарбо (красный), приходившаго въ Тибетъ. Капеширцы говорятъ, что браминъ Ратнаваджра преобразился въ радужное тѣло въ самой Удьянѣ. Сынъ Ратнаваджры былъ Махаджана, а сынъ этого Садджана, оказавшій великія услуги тибетскимъ религіознымъ преемствамъ (?) <sup>1)</sup>.

Второй главный столпъ въ срединѣ: Джнанапримитра, сочинитель шастры «Очищеніе обоихъ концовъ» <sup>2)</sup> и учитель, оказавшій великія услуги знаменитому Адипѣ, родился въ царствѣ Гауда и сначала былъ пандитой у Шрѣваковъ-Сайндава, весьма свѣдущимъ въ трехъ сосудахъ этой теоріи; въ послѣдствіи онъ возблагоговѣлъ къ Махадьянѣ, превосходно изучилъ всѣ сочиненія Нагарджуны и зналъ множество тантръ таинственнаго волхвованія. Съ обширною наслушанностію (начитанностію) въ сūтрахъ и тантрахъ, онъ постоянно стремился къ святой мысли (Бод'и) и часто видѣлъ въ лицѣ Б'агавана, царя Шакья, Майтрея и Авалокитѣшвара. Онъ обладалъ неимѣвшимъ преградъ ясновѣдѣніемъ: однажды когда онъ жилъ въ Викрама (лашйла) онъ сказалъ одному изъ своихъ учениковъ шраманеру: «спѣши какъ можно скорѣе и прибуди завтра въ полдень въ городъ Гай, тамъ будутъ созваны на угощеніе однимъ браминомъ всѣ духовные и прислуга <sup>3)</sup> изъ Ваджрасана; скажи имъ, что Ганд'ола, въ которой находится (кумиръ) Махадод'и, подвергается опасности сгорѣть и веи ихъ тушить огонь». Тотъ отправился и, какъ было 184 ему предсказано, встрѣтилъ въ Гай жителей Ваджрасана и объявилъ имъ предсказаніе своего учителя; но половина изъ нихъ осталась не вѣря, а другая половина вмѣстѣ съ нимъ пришла въ Ваджрасана, гдѣ Ганд'ола уже пылала изнутри и снаружи; тогда по молитвѣ богамъ огонь потухъ, не разрушивъ слишкомъ много храма. Учитель возстановилъ (на свой счетъ) стершіяся картины и сгорѣвшее дерево. Сверхъ того имъ было много

1) Въ Данджурѣ т. 5 л. 312 — 313 мы находимъ письмо его къ сыну и онъ названъ пандитой и браминомъ Садджана.

2) མཐུང་གཏིས་མེད་ Г. Шифнеръ указываетъ въ Данджурѣ т. 3 на རྩོམ་པའི་མཐུང་གཏིས་གསལ་བ་ 3) དགོན་གཏེར་ die Verwalter der Seltenheiten.

исправлено упавшихъ и вновь основано новыхъ школъ въ Магад'а и Б'ангалѣ.

Эти шесть мудрецовъ называемыхъ привратниками жили (еще) и при началѣ царствованія Б'еяпала.

Вышеупомянутый царь Чанака хотя и много сдѣлалъ для вѣры, но такъ какъ не принадлежалъ къ роду Пала, то и не считается въ числѣ семи Пала.

Начиная съ этого времени въ Кашемирѣ весьма распространилась Логика (Прама̃на) и явился тамъ диалектикъ Равигупта <sup>1)</sup>.

#### XXXIV. О происшествіяхъ во время царей Б'еяпала и Неяпала.

Послѣ этого царствовалъ въ продолженіи 32-хъ лѣтъ царь Бейпала и хотя онъ сохранилъ безъ упадка прежній порядокъ, но такъ какъ не произвелъ поразительныхъ дѣлъ для вѣры, а въ Викрамалашіла учредилъ не болѣе семидесяти сатра, то также не считается въ числѣ семи Пала.

При этомъ царѣ, по смерти стражей шести вратъ, былъ призванъ въ настоятели (Пандиты въ Викрамалашіла?) Дипанкара-шриджна̃на, извѣстный (въ Тибетѣ) подъ именемъ Джово-рджа дБал-лДанъ Адиша. Онъ также правилъ и въ Отанталурі. Вскорѣ послѣ этого началось и пространное поприще владѣтеля Майтрі (Майтривата); такъ какъ время, въ которое жилъ этотъ Майтрі съ горы Шрипарвата, случилось уже нѣсколько лѣтъ послѣ того какъ не стало Шанти и другихъ мудрецовъ изъ шести стражей вратъ, то поэтому въ древнихъ исторіяхъ, въ которыхъ разсказывается о Доха <sup>2)</sup>, нѣтъ кромѣ пустой болтовни никакого осно-

1) ཉི་མ་སྤྱོད་

2) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. ཅི находится нѣсколько различныхъ собраній Доха подъ именемъ Дохакоша (по тибетски མེ་ཟན་གཏེར་མཛོད་ неистощимыя хранилища драгоценностей), также не мало Доха приписываемыхъ извѣстнымъ знаменитостямъ; сверхъ того въ т. ལྷ་ послѣ биографіи 84-хъ вохвовъ слѣдуетъ собраніе ихъ Доха, въ которыхъ приводится о каждомъ изрѣченіе съ объясненіемъ, заключающимъ по большей части исторію.

ванія. Сверхъ того ошибочныя исторіи о Доха полагаютъ, что Майтрїи былъ перерожденіе Кришначарина, а убѣжденіе, основанное на спутанныхъ и смутныхъ повѣстяхъ, называетъ его (даже) Джнянапати Чарьяд'ара Кришна<sup>1)</sup>, но мнѣніе, что Чарьяд'ара Кришна былъ отдѣльное лицо отъ Кришначарина не имѣетъ основанія; пусть они только посмотрятъ нѣкоторыя небольшія сочиненія учителя Амитаваджры<sup>2)</sup> и тогда разсѣется ихъ заблужденіе.

Сыномъ и наслѣдникомъ этого царя Б'еяпала былъ Неяпала; всѣ историческіе источники говорятъ, что онъ взомель на престолъ въ то самое время какъ Джово-рджа (Адиша) пришелъ въ Тибетъ, и существуетъ даже одно посланіе (къ этому царю отъ Адиши?) отправленное изъ Непала<sup>3)</sup>. Неяпала царствовалъ 35 лѣтъ. По прошествіи 9 лѣтъ по вступленіи его на престолъ умеръ и Майтрїянга. Этотъ царь оказывалъ почтеніе къ (Гуру) извѣстному подъ именемъ Махаваджрасана<sup>4)</sup>, (подлинное) имя котораго было, когда онъ былъ Упасака, Пуньяшри, а когда поступилъ въ духовное званіе, Пуньякарагушта. Сверхъ того (въ тоже время) жили Амог'аваджра, (а) на востокъ — одаренный ясновѣденіемъ Вирьяб'адра, Дев'акарачандра, Праджняракшита и кромѣ того большая часть личныхъ учениковъ Наропы. (Изъ числа ихъ) исторія знаменитаго и превосходнаго Домб'и и Кантапа, личныхъ учениковъ Наропы изложена въ другомъ мѣстѣ<sup>5)</sup>, (а исторія другихъ слѣдующая).

Касори совершалъ только одну Ваджраіогини<sup>6)</sup> и она, показавъ ему свое лице изъ облаковъ, спросила, чего ему надобно;

1) འབར་བའི་གཙོ་བོ་ཐུན་འཆང་ནག་པོ་ 2) དཔག་མེད་རྫོ་རྗེ་ Г. Шифнеръ указываетъ въ Данджурѣ т. 3 сочиненіе его Шрикришнаваджрап'ададохакошат'ика.

3) Въ Данджурѣ т. 3 л. 318 есть письмо его Вималаратналек'а.

4) རྫོ་རྗེ་གདན་པ་ཆེན་པོ་

5) Домб'и занимался мытьемъ бѣлья въ Салипуранагара и получилъ отъ одного Дзого посвященіе съ упадешами въ примѣненіи къ его ремеслу: «водой горячей мудры омывая нечистоты тѣла, водой азбуки языкъ, а сочетаніемъ отца съ матерью душу». Онъ чрезъ 12 лѣтъ приобрѣлъ Махамудру.

6) རྫོ་རྗེ་རྒྱལ་འབྱོར་མ་

онъ отвѣчалъ, чтобы она доставила ему ея собственное званіе, и та исчезла (погрузилась) внутри его; а онъ тотчасъ же приобрѣлъ множество Сидд'я. Говорятъ, что недостойные видали его издали на кладбищѣ чествуемаго пляской отъ барсовъ, шакаловъ и другихъ звѣрей, но когда подходили ближе, то онъ исчезалъ.

(Другой ученикъ Наропы) Ририпа имѣлъ весьма небольшія умственные способности, но знаменитый Наропа далъ ему небольшія наставленія касательно путей возрожденія и выполненія (Утсакрама и Утпаннакрама) въ примѣненіи къ (тантрѣ) Чакрасамбара, и онъ созерцая только одно это успѣлъ въ совершеніи и приобрѣлъ умъ не встрѣчавшій затрудненія ни въ какомъ предметѣ. Онъ могъ призывать свирѣпыхъ лѣсныхъ звѣрей, каковы носороги и другіе и ѣздить на нихъ; когда при немъ случилась война съ Гарлок'ами (Турушка), то онъ, на дорогѣ на западъ отъ Вараанаси, разложилъ нѣсколько мантръ, отчего, когда пришли Гарлоки, они не видѣли ничего, кромѣ камней, деревьевъ и неровной земли съ человѣческими трупами, почему и воротились назадъ.

186 Оба эти (лица: Касорипа и Ририпа) исчезли въ радужномъ тѣлѣ.

Праджна̎ракшита былъ б'икшу и великій пандита; онъ 12 лѣтъ жилъ подлѣ Наропы, слушая (у него) мужскія и женскія Тантры (Анугтарайоги) и особенно отличался въ послѣднихъ и еще болѣе былъ искусенъ въ Чакрасамбара (по системѣ) аГосъ<sup>1)</sup>. Онъ зналъ четыре системы толкованія (на него) и множество различныхъ Упадешъ. Занимаясь въ продолженіи пяти лѣтъ совершеніемъ неподалеку отъ Отантапури, увидалъ дворецъ Чакрасамбара и лице Манджушри, Калачакры и множество другихъ божествъ. Объ немъ говорятъ, что онъ самъ обладалъ семидесятью посвященіями (Аб'ишека), относящимися къ разряду Чакрасамбары. Могущество его было весьма велико; однажды на Викрамалапилья напало войско Турушка; онъ сдѣлалъ большую бали Чакрасамбары и посреди войска четыре раза сряду ударилъ сильный громъ и перебилъ военачальника и множество богатырей и войско отступило. Когда пришли для состязанія восемь тирт'иковъ, онъ

1) त्रितय

посмотрѣлъ пристально на рядъ состязавшихся и шестеро изъ нихъ онѣмѣли, а двое ослѣпли; въ послѣдствіи онъ ихъ избавилъ (изцѣлилъ). Творя благо одушевленнымъ существамъ преимущественно (въ духѣ) Чакрасамбары, онъ умеръ въ одной лѣсной пустынѣ, находящейся неподалеку отъ Наланда. Онъ приказалъ своимъ ученикамъ не трогать своего трупа въ продолженіи семи дней, и они такъ его и оставили; чрезъ семь дней трупъ исчезъ самъ собой.

Ририна происходилъ изъ низкой касты Чандала. Онъ всякій разъ какъ только что видѣлъ великаго Наропа, то отъ чувства сильной радости и благоговѣнія приходилъ въ остолененіе и изнеможеніе; потомъ, сдѣлавшись Йогистомъ, однажды собравъ большія богатства (и приподнеся ихъ) испросилъ у Наропа посвященіе (аб'ишека) въ Чакрасамбара и созерцалъ его со всѣмъ вниманіемъ, такъ что говорятъ, что посредствомъ одного уже пути возрожденія онъ заперъ дыханіе и мысль въ жилѣ Расана <sup>1)</sup>, достигъ упоенія свирѣпой <sup>2)</sup> и пробудилъ <sup>3)</sup> въ себѣ вліяніе прежнихъ дѣлъ, — вскорѣ онъ пріобрѣлъ и верховную Сидд'и; уже въ то время, когда онъ былъ спутникомъ Наропы, то только при слушаніи учения, или по необходимости, показывалъ свое тѣло, а по большей части дѣйствовалъ невидимкой.

Въ это же время явился и учитель Анупамасягара <sup>4)</sup>. Это былъ б'икшу пандита, свѣдущій во всѣхъ наукахъ и въ Калачакра; предпринявъ совершить Авалокитѣшвара, онъ, живя въ К'асарпана, занимался 12 лѣтъ, со всевозможнымъ тѣпаніемъ и безъ малѣйшаго развлеченія, но не являлось никакого предзнаменованія въ успѣхѣ. Однажды онъ заснулъ и во снѣ велѣно было ему отправиться въ Викрамапури; онъ пошелъ туда съ ученикомъ Сад'упутра <sup>5)</sup>. Онъ встрѣтилъ въ городѣ великое торжество и пляску, и отъ этого въ немъ родилось созерцаніе, что все видимое подобно обманчивому явленію. Въ полночь явился ему самъ верховный богъ, въ нарядѣ Авад'ути и сказалъ ему: «сынъ мой, такова то сущность»; и только

1) རྩུ་མ 2) གཏུ་མ་མོ་ тоже названье жилы. 3) Виѣсто མཉུ་པ་ не ཟུ་པ་ ли,

прекратилъ? 4) རྩུ་མཉུ་མོ་མོ་ 5) འགྲུ་མ་པའི་བྱ



тотъ произнесъ эти слова, какъ онъ приобрѣлъ Сидд'и Махамудры. Послѣ этого онъ сочинилъ для пользы своихъ учениковъ и нѣсколь-  
ко шѣстръ. Говорятъ, что всѣ его ученики или обладали созерца-  
ніемъ шестичленной Юги <sup>1)</sup>, или приобрѣли силу воображенія <sup>2)</sup>.

Въ это время жилъ знаменитый дилектикъ Ямари; онъ былъ  
свѣдущъ во всѣхъ наукахъ, во главѣ которыхъ стояли филологія  
(грамматика) и логика. Однакожъ онъ не могъ содержать себя съ  
женой и сыномъ троихъ и былъ въ сильномъ голодѣ. Когда у него  
попросился на квартиру одинъ Югинъ, шедшій съ востока въ  
Ваджрāsана,—онъ разсказалъ ему о своей бѣдности и тотъ воз-  
разилъ: это происходитъ отъ того, что вы пандиты презираете  
Югинами, не просите у нихъ ученія; у меня есть средство къ при-  
обрѣтенію богатства. Когда онъ сталъ его просить, то тотъ ска-  
залъ: «приготовь плоды съ дерева Вичура <sup>3)</sup>, сандалное тѣсто и  
проч. къ моему возвращенію изъ Ваджрāsана». На возвратномъ  
пути онъ далъ ему благословеніе на Васуд'ара <sup>4)</sup>, и онъ, совершивъ  
ее въ тотъ же годъ получилъ большую власть у царя; ему дана  
была большая Сатра въ Викрамалашіла.

Въ тоже время въ Кашемирѣ жилъ браминъ Шанкарананда <sup>5)</sup>,  
свѣдущій во всѣхъ сочиненіяхъ вообще и (особенно) въ логикѣ;  
онъ задумалъ было сочинить новую логику, чтобы опровергнуть  
Д'армакїрти, но во снѣ Манджушрї сказалъ ему: такъ какъ  
188 Д'армакїрти есть Аръя, то его нельзя опровергать, и то, что  
тебѣ кажется ошибкой, есть заблужденіе твоего собственного ума.  
Послѣ этого онъ принесъ покаяніе и сочинилъ толкованіе на семи-  
членную <sup>6)</sup>. Онъ весьма прославился великими богатствами и сча-

1) རྒྱལ་འབྲུང་ཡན་ལག་རྩལ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ 2) རྗེས་རྒྱུ

3) Вѣроятно पिचु или पिचुल. Замѣч. Г. Шифнера.

4) རྗེས་རྒྱུ་མ 5) བདེ་བྱེད་དག་ལ

6) རྗེ་བདུན་ Это толкованіе: прамїдавартикатикѣ ཚད་མ་རྒྱུ་འགྲེལ་གྱི་འགྲེལ་  
པཤན་ занимаетъ т. 2 въ Данджурѣ. Сверхъ того въ т. 3е брамину Шанкара-  
нанда приписаны два сочиненія: Апохасидд'и (མེལ་བ་གྲུབ་པ) 308 — 334 и Пра-  
тибанд'а 344 — 335.

стіемъ. Что касается до толкованія, то говорятъ, что въ изрѣченіяхъ и разсужденіяхъ Д'армоттары <sup>1)</sup>, находящіеся тексты Шанкарананды явились тамъ оттого, что въ примѣры для пользы другихъ вставлены какъ толкованія.

### XXXV. О происшествіяхъ во время царей Амрапала, Хастипала и Кшантипала.

Сыномъ Неяпалы былъ Амрапала, царствовавшій 13 лѣтъ; при немъ былъ въ Ваджрāsана наставникомъ учитель Ратнākарагупта. По смерти Амрапала сынъ его Хастипала остался малолѣтнимъ и такъ какъ не могъ править, то четыре вельможи управляли вмѣсто него въ продолженіе восьми лѣтъ, послѣ чего Хастипала самъ принялъ правленіе и царствовалъ 15 лѣтъ. Послѣ него царствовалъ въ продолженіе 14 лѣтъ его братъ по матери Кшантипала. При нихъ Ратнākарагупта жилъ въ Саури.

При этихъ двухъ царяхъ жили еще нѣкоторые изъ упомянутыхъ выше, при времени царствованія Неяпалы, учителей. Сверхъ того подвизались для блага существъ пять духовныхъ сыновей <sup>2)</sup> Майтрипы и Дипанкарашрїджнаны: старшій Питопы, Д'армякараматы, Б'ушūка <sup>3)</sup>, Мад'ьямикасинха <sup>4)</sup> и Митрагухья <sup>5)</sup>; да Джнанашрїмитра и другіе 37 пандитъ проповѣдниковъ <sup>6)</sup>.

Ясно, что въ тоже время подвизались для пользы существъ: Манакашрї, а въ Кашемирѣ Бод'иб'адра <sup>7)</sup>, въ Непалѣ Памтинъ <sup>8)</sup> съ братомъ, Джнанаваджра <sup>9)</sup>, индѣйскій Пани <sup>10)</sup> и другіе.

1) ཚེས་མཚོག་ въ Данджурѣ т. дѣ 43 — 106 есть его Наявиндута (རིགས་པའི་ཐིགས་པ་ཀུ་ཆེད་འགྲེལ་པ་), а въ т. дѣ 215 — 282 шесть другихъ его сочиненій.

2) ཐུགས་སྦྲུང་ 3) སའི་སྒྲིབ་ сердце земли (кшитигарб'а?). Г. Шенеръ находитъ форму Б'ушūка въ རྩུ་སྦྲུང་ — названіи 41-го вохва изъ числа 84-хъ, помѣщенныхъ въ Данджурѣ.

4) དབྱ་མའི་སེང་གེ 5) བཤེས་གཏེན་གསལ་ 6) ཚེས་སྦྲུང་པའི་པའི་ཐིགས་ 7) བྱང་ཆུབ་བཟང་པོ་

8) པ་མཐོང་ не индѣйское названіе. 9) ཡེ་ཤེས་རྩི་ཐེ བྱང་ཆུབ་པའི་ཐིགས་ въ Данджурѣ т. дѣ ему (похъ санскритскимъ именемъ) приписывается толкованіе на Ланкāvātāru.

10) རྩུ་སྦྲུང་ཐུགས་

Также жили Рāхуламित्रа <sup>1)</sup>, сочинитель обряда для круга Гухьясамаджа, писаннаго на холмѣ, а въ Непалѣ ученикъ Наропы, 189 индѣецъ Дарика, сочинитель обряда посвященія по системѣ Лўипы. Странно, что ихъ принимаютъ (одного) за Рāхула подлиннаго ученика Аръядевы и (другаго) за великаго волхва Д'арика и по случаю сомнѣній (возникающихъ по этому случаю) дѣлають различныя предположенія.

Особенно же (въ это время) великій пандита Ст'ирапала <sup>2)</sup> пространно излагалъ въ Викрамалашїла Праджнāпāрамиту.

Хотя сверхъ того жило безчисленное множество пандитъ и волхвовъ, но изъ нихъ не было чрезвычайно отличавшихся предъ прочими.

Хотя при этихъ трехъ царяхъ религія и сохранилась въ прежнемъ объемѣ, но такъ какъ они не оказали никакихъ особенно удивительныхъ дѣлъ (въ ея пользу), то и не входятъ въ число семи Пāла.

### XXXVI. О происшествіяхъ во время царя Рāмапāлы.

Царь Рāмапāла, сынъ Хастипāлы, вступилъ на престолъ въ молодыхъ лѣтахъ и обладалъ великимъ умомъ и чрезвычайно распространилъ свою власть.

Вскорѣ по вступленіи его на престолъ въ Ваджрасана былъ призванъ въ настоятели великій учитель Аб'āякарагупта <sup>3)</sup>, который спустя много лѣтъ послѣ того былъ призванъ въ настоятели въ Викрамалашїла и въ Наланда. Въ это время положеніе дѣлъ

1) ལྷ་གཅན་འཛིན་པཤེས་གཏེན

2) Санскритское названіе Ст'ирапāла находится въ самомъ текстѣ, въ которомъ передано и соотвѣтствующее тибетское имя འཛིན་སྐྱོང་; но къ послѣднему прибавлено еще འབྲུམ་ཕྱག་གསུམ་པ (Трилакша) не возстановленное по санскритски. Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ въ т. ཟུ ི Тантръ встрѣчается имя འབྲུམ་ཕྱག་གསུམ་པ какъ переводчика (слѣдовательно Тибетца?).

3) འཛིན་གསུམ་མེད་འབྲུང་གནས

было уже не сходно съ прежнимъ. Въ Викрамашйла было 160 пандитъ и постоянно живущихъ б'икшу до 1000. Во время же жертвъ (празднествъ) и по другимъ временамъ собиралось сюда до 5000 духовныхъ. Въ Ваджрасанѣ постоянно жили на царскомъ содержаніи 40 Махайнистовъ и 200 Шраваковъ б'икшу, но, по временамъ, собиралось до 10000 Шраваковъ-б'икшу. Въ Отантапурѣ постоянно жило до 1000 б'икшу и между ними были принадлежавшіе къ об'ѣмъ Янамъ—большой и малой; но, говорятъ, по временамъ собиралось до 12000. Главною драгоценностію всѣхъ Махайнистовъ былъ учитель Аб'айкара (гупта), да и Шраваки оказывали къ нему глубочайшее почтеніе, называя его великимъ Винаистомъ. Біографія этого учителя извѣстна въ другомъ мѣстѣ <sup>1)</sup>. Особенно же онъ сдѣлалъ великія поправки въ религіи и сочиненія его чрезвычайно распространились въ послѣдствіи. Не поколебленные временными унижительными сужденіями,—сочиненія этого учителя и до сихъ поръ (?) сохраняются у индѣйскихъ Махайнистовъ. Объ немъ и жившемъ въ послѣдствіи учителѣ Ратнакарашанти говорятъ, что они оба своими достоинствами равнялись древнимъ учителямъ, каковы: Васубанд'у и другіе,

1) По ཐུབ་ཡིག Аб'айкарагупта родился въ восточной Индіи и былъ сыномъ начальника всѣхъ браминовъ; одна молодая Іогини послала его въ Магад'у для посвященія въ ученіе будд'ы; прибывъ въ Б'ангалу онъ сдѣлался Шраманера, потомъ въ вихарѣ Вигамала (?) слушалъ логику, трипитаки, мад'ьяму, пѣрамиты и сдѣлался Гапапати духовныхъ; преподавалъ логику; для изученія Сидд'анты ушелъ въ городъ Бэу (བེ་འུ་) въ пещеру, къ учителю Ратнакарагупта.

Когда слава его распространилась, магад'ійскій царь Рат'ика (ཤིང་རྩ་ཅན་) сдѣлалъ его главнымъ надъ всѣми Пандитами и подарилъ садъ Индраули. Онъ избавилъ изъ темницы 100 слишкомъ человекъ, которыхъ царь Чарасинды хотѣлъ принести въ жертву, прогналъ войско Түрушка, обратился въ Гаруда и проч. Его сочиненія относятся къ толкованіямъ на 8000-ю пѣрамиту, Винаю, діалектику и мад'ьяму; по тантрамъ особенно знамениты: 1) толкованіе на Сампута, извѣстное подъ именемъ མན་སྟེ (т. е. མན་དག་སྟེ་མ་ Упадешаманджари)

2) море Сидд'антъ (སྐུ་ཐུབ་ས་ཁྱ་མཚོ་), гдѣ собраны въ одно всѣ уставы для совершенія различныхъ боговъ и 3) Ваджрамала (རྩི་རྩི་འཕྲེང་བ་), гдѣ описываются всѣ Мандалы (круги) для совершенія.

кроме того только, что, по времени, они не могли оказать такихъ большихъ услугъ религіи и людямъ.

Со времени смерти прежняго царя Д'армапала въ провинціи Б'ангала, въ городахъ Айод'ѣя<sup>1)</sup> и другихъ, стоящихъ на сѣверномъ берегу рѣки Ганга, во всѣхъ царствахъ на западъ и востокъ отъ рѣки Ямуна, въ Прайга, Мат'ура, Куру, Панчала<sup>2)</sup>, Агара, Сагарі, Дили и другихъ (мѣстахъ), начиная отъ Варанасі до Малава (во всѣхъ ихъ), становилось все болѣе и болѣе послѣдователей ученія Тірт'иковъ и особенно Млечч'а. Также въ Камарупа, Тірахути и Одивипа явилось множество Тірт'иковъ. Но только въ Магад'а буддизмъ распространялся еще болѣе прежняго и число духовныхъ и Югистовъ чрезвычайно увеличилось.

Этотъ великій учитель Абайкарагупта, будучи совершенный Ішвара (властитель) по знаніямъ, милосердію и силѣ, считался послѣднимъ изъ самыхъ знаменитыхъ великихъ учителей вполне могшихъ держать религію, и это согласно съ его заслугами. Поэтому, такъ какъ ученіе Будд'ы и его преемниковъ доходило до послѣдующихъ одушевленныхъ существъ только въ передачѣ (преданіи), то и къ превосходнымъ сочиненіямъ Аб'айкары надобно благоговѣть какъ къ самымъ лучшимъ изъ всѣхъ сочиненій между учителями, славившимися послѣ шести украшеній, да въ нихъ и дѣйствительно заключается великое поученіе.

Царь Рамапала царствовалъ 46 лѣтъ, такъ что онъ былъ еще на престолѣ нѣсколько лѣтъ по смерти учителя Аб'айкара. Потомъ еще при его жизни возведенъ былъ на престолъ сынъ  
191 его Якшапала, послѣ чего Рамапала умеръ чрезъ три года. Послѣ него Якшапала царствовалъ (только одинъ) годъ, послѣ чего у него похитилъ престолъ вельможа Лавасена.

При нихъ въ Викрамашила жилъ учитель Шубакарагупта, а въ Ваджрасана рЦза ми Будд'акірти<sup>3)</sup>. Хотя по обыкновенной исторіи Лопзавы рГа<sup>4)</sup> говорится, что предъ тѣмъ какъ онъ отправился въ Тибетъ, еще живъ былъ Аб'айкара, но изъ этого слѣдуетъ только то, что онъ послѣ первой встрѣчи съ Аб'айкара

1) འཇམ་མེད་ 2) ལྷ་ལོན་ 3) རྒྱ་མི་སངས་ཀྱིས་གསུམ་ 4) རྒྱ་ལོན་ལོ་ཀྱིས་དབྱུང་མ་

(гупта) не жилъ при немъ долго, а въ то время, когда пришелъ въ Тибетъ, уже царствовалъ Лавасена.

Начиная отъ царя Якшасена царскій родъ Пала состоялъ изъ множества простолюдиновъ, да и теперь даже существуетъ; только изъ нихъ не было (больше) достигшихъ престола.

Царственное поколѣніе изъ рода Пала всѣ называютъ солнечнымъ (Сѣръяванса), а роды Чандра и Сена, такъ какъ они одного происхожденія, составляютъ лунный родъ.

### XXXVII. О происшествіяхъ во время четырехъ царей (изъ рода) Сена и о прочемъ.

Сынъ Лавасены былъ Кашасена, сынъ этого Манитасена, а этого Рат'йкасена, и хотя точно и неизвѣстно сколько лѣтъ каждый царствовалъ, но всѣ четверо вмѣстѣ правили не болѣе какъ около 80 лѣтъ. При нихъ управляли религіею Будд'ы Шуб'акарагупта, Равишрїджняна, Наякашрї, Дашаб'алашрї и, нѣсколько позже ихъ, Дармакарашанти <sup>1)</sup>, Шрївишрутадева <sup>2)</sup>, Нишкаланкадева, Д'армакарагупта и многіе другіе мудрецы и волхвы послѣдователи Аб'айкарагупта.

При царѣ Рат'йкасена жили такъ называемые 24 махянты, каковы: великій Кашемирскій пандита Шак'яшрїб'адра, непальскій Будд'ашрї, великій учитель Ратнаракшита, великій мудрецъ Будд'ашрїмитра, великій мудрецъ Сангамаджняна, Равишрїб'адра, Чандрѣкарагупта и другіе многіе, которые всѣ отличались чистой нравственностію, прилежаніемъ, были Ваджрад'ары, и перешли на тотъ берегъ моря текстовъ.

192

Біографія великаго пандиты Шак'яшрї весьма извѣстна <sup>3)</sup>.

1) ཚུམ་པ་ར་གྲགས་པའི་བླ་

3) Въ Данджурѣ т. 1<sup>е</sup> есть статьи: 1) семичленная Аватѣра въ верховное ученіе, 285 — 286, 'приписанная кашемирскому пандитѣ Шак'яшрїб'адра 2) Сокращенный путь Бод'исаттвъ 286 — 287, приписанная кашемирскому (уже не сказано пандитѣ) Шак'яшрївзангбо (т. е. вмѣсто б'адра стоитъ тибетскій переводъ взангбо) и 3) Упадеша на махяну въ стихахъ, учителя སྒྲུབ་དཔོན་ཚུལ་ལྷོ་འཕྲུལ་པའི་བླ་

Непалецъ Будд'ашрї исправлягнѣсколько времени должность Ст'авиры у Махāsāṅг'иковъ въ Викрамапшїлѣ и, возвратившись въ Непалъ, преподавалъ тамъ много Парамиты и таинственныя Мантры и проч. и дѣйствія свои направлялъ ко благу существъ.

О великомъ учителѣ Ратнаракшита говорятъ, что онъ равнялся своими знаніями въ Янѣ Парамитъ и въ общихъ наукахъ (учителю) Шākъяшрї, но что въ логикѣ былъ свѣдущѣе (его) Шākъяшрї, а въ чарахъ онъ. Касательно же благословенія и (чудотворной) силы оба они были также равны. Онъ принадлежалъ къ школѣ Махāsāṅг'иковъ и исправлялъ въ Викрамалашїлѣ должность учителя волхвованія (Мантра-Ācārya). Онъ видѣлъ лицо Чакрасамбары, Калачакры, Ямари и безчисленныхъ другихъ божествъ. Однажды онъ слушалъ даже изложеніе о 16-ти пустотахъ въ звукахъ серенады, которую давали драконы и Асуры Авалокитѣшварѣ на Поталѣ. Онъ могъ также съ посвященіемъ вливать (испускать на посвященнаго) и разумъ; (приносимыя имъ) бали Дакини брали лично (дѣйствительно). Когда онъ посмотрѣлъ пристально на бѣшеннаго слона, то онъ сталъ какъ вкопанный. Онъ даже предсказалъ за два года о завоеваніи Магад'ы и съ этого же времени множество повѣрившихъ ему учениковъ ушло въ Кашемиръ и Непалъ. Когда совершилось паденіе Магад'ы, онъ отправился на сѣверъ; на дорогѣ въ Тирахути встрѣтился съ лѣсной (свирѣпой) Махэ, которая бросилась на него, но онъ посмотрѣлъ на нее пристально и покорила своей власти, такъ что она лизала его ноги и провожала съ милю (йоджана). Принеся большую пользу въ Непалѣ, онъ заходилъ на время и въ Тибетъ. Имъ сочинено толкованіе на Самбародая<sup>1)</sup>.

Джнянакарагупта видѣлъ въявь лице Майтрея.

Будд'ашрїмитра слушалъ во снѣ ученіе отъ Ваджравāрахї, могъ ладонью прижимать къ землѣ слона и сверхъ того явилъ много чудесныхъ доказательствъ своей силы волхвованія.

Хотя ясно, что всѣ они были свѣдущи во всѣхъ наукахъ, видѣли лице боговъ и обладали достоинствами, пріобрѣтенными

1) ལྷ་མ་ལ་རྒྱུད་ — Г. Шенеръ говоритъ, что въ Данджурѣ т. 24 есть статья Чакрасамбародая.

только чрезъ окончательный путь (Утпаннакрама), но такъ какъ я не слыхалъ и не видалъ точной біографіи каждаго изъ нихъ, 193 то и не могу излагать объ нихъ положительно.

Ваджрашрї, ученикъ Дашаб'ала <sup>1)</sup>, уже въ это время достигъ до ста лѣтъ, да еще и послѣ жилъ лѣтъ сто и принесъ большую пользу существамъ, но не имѣлъ вида согбенной старости. Онъ усовершенствовалъ въ Югѣ нѣсколько тысячъ достойныхъ въ Янѣ волхвованія и тѣмъ доставилъ имъ спасеніе.

При этихъ четырехъ Сена и въ Магад'а стали все болѣе и болѣе распространяться Тїрт'ики; также появилось множество послѣдователей ученія Млечч'а-Персіянъ. Царь сдѣлалъ изъ Отантапури и Викрамашїлы родъ крѣпостей и приставилъ къ нимъ нѣсколько войска для охраненія. Въ Ваджрасанѣ основана была школа Махѣяны, и явилось даже нѣсколько Югистовъ и Махѣянистовъ для преподаванія, а во время лѣтованія (варшика) собиралось до 10.000 Шрѣваковъ Сайнд'ава; но большая часть другихъ школъ исчезла и говорятъ, что только въ Викрамалашїла и Отантапури собиралось такое же число, какъ и во время Абѣякарагупты.

По смерти царя Рат'їка (сены) сталъ править Лавасена и нѣсколько лѣтъ прошло благополучно. Послѣ того въ царствѣ Антарведи явился Турушка'скій царь, по имени Чандра <sup>2)</sup> и онъ посредствомъ нѣкоторыхъ б'икшу, взявшихся быть его посланцами, соединился съ множествомъ Турушка'скихъ царьковъ, бывшихъ въ Б'ангагѣ и другихъ царствахъ, завоевалъ все царство Магад'ы, перебилъ множество духовныхъ въ Отантапури и разрушилъ какъ этотъ (монастырь) такъ и Викрамалашїла. На мѣстѣ Отантавихара былъ построенъ Персидскій замокъ.

(Тогда) Пандита Шѣкьяшрї удалился на востокъ въ Джагадала въ Одивипѣ и, проживъ тамъ три года, пришелъ въ Тибетъ. Великій Ратнаракшита старшій ушелъ въ Непалъ; великій мудрецъ Джнѣанакарагупта и нѣкоторые другіе великіе пандиты съ 100 малыми пандитами ушли въ югозападную часть Индіи; великій мудрецъ Будд'ашрїмитра, Ваджрашрї, ученикъ Дашабала и мно-

1) ལྷོཤམ་པ་འུ་ 2) རྩེ་བ་



194 гѣ другіе небольшіе пандиты скрылись въ отдаленный югъ. Мудрецы Сангамашрїджяна, Равишрїб'адра, Чандрѣкарагупта и другіе 16 Маханта и 200 небольшихъ пандитъ ушли въ отдаленный востокъ въ царства Пук'анъ, Муньянгъ, Камбоджа и другія. Такимъ образомъ религія какъ бы исчезла въ Магад'ѣ. Хотя при этихъ обстоятельствахъ и жило множество волхвовъ и занимавшихся волхвованіемъ, но не явилось средства обратить на дѣла человѣческія.

Въ то время большая часть Дзоги (Югиновъ), послѣдователей Горакша были весьма глупы; они, для полученія почестей отъ царей Тїрт'яковъ, сдѣлались послѣдователями Йшварѣ, говоря, что они не станутъ противорѣчить и Турушкамъ. Только одна небольшая школа Натѣшвара осталась православной.

Лавасена, его сынъ Будд'асена, его сынъ Харитасена и его сынъ Пратїтасена и другіе были весьма ограниченной силы цари, обязанные слушаться повелѣній Турушка; но и они соотвѣтственно своей силѣ оказывали небольшое чествованіе религіи. Особенно же во время Будд'асены жилъ въ Нѣланда великій пандита Рахулашрїб'адра и у него было до 70-ти человѣкъ слушателей. Послѣ него явился Б'умишрїб'адра, а послѣ него Упайшрїб'адра.

Въ одно почти съ ними время старались поддержать ученіе Шакьямуни Карунашрїб'адра и Мунишрїб'адра.

Со смертію Пратїтасена пресѣлся его родъ и хотя говорятъ, что являлись и нѣкоторые другіе небольшіе цари, привязанные къ религіи, но я не видалъ историческихъ источниковъ.

Спустя сто лѣтъ послѣ смерти Пратїтасены въ Б'ангалѣ явился сильный царь Ч'агаларѣджа; онъ повелѣвалъ, начиная отъ Дили всѣми Хенду и Турушками; хотя онъ сначала и благоговѣлъ къ браманизму, но потомъ былъ обращенъ своей женой, благоговѣвшей къ Будд'ѣ; онъ оказалъ большое чествованіе Ваджрѣсана, возстановилъ всѣ разрушенные храмы, какъ можно лучше исправилъ девятиэтажную Ганд'ола, у которой четыре этажа были разрушены при прежнихъ обстоятельствахъ Турушками. Здѣсь былъ поселенъ пандита Шѣрипутра и основана школа; также и всѣ храмы въ Нѣланда получили великія пожертвованія; однакожь не было основано много школъ. Этотъ царь жилъ долго, и отъ его

смерти до нынѣшняго времени прошло 160 лѣтъ. Я не слыхалъ, чтобы съ того времени въ Магад'ѣ были цари, оказывавшіе почитеніе религіи, поэтому и не слыхалъ являлись ли тамъ и лица отличавшіяся обѣтами, прилежаніемъ и знаніемъ сосудовъ. Въ послѣдствіи въ Одивиша явился царь Мукундадева <sup>1)</sup>, который овладѣлъ и большой частью Мад'ьядеша; онъ не основалъ въ Магад'ѣ школъ, но въ Одивиша построилъ будд'ійскій храмъ и основалъ нѣсколько небольшихъ школъ и этимъ нѣсколько распространилъ религію. Со смерти этого царя (до сихъ поръ) какъ мнѣ извѣстно прошло 38 лѣтъ.

## (ПРИБАВЛЕНІЯ КЪ ИСТОРИИ БУДД'ИЗМА ВЪ ИНДІИ.) <sup>2)</sup>

### А.

#### XXXVIII. О рядѣ настоятелей въ Викрамаши́ла.

Здѣсь изложимъ нѣкоторыя частныя событія. Прежде, въ продолженіе пяти царей, начиная отъ Шрѣмантъ Д'армапала до царя Чанака, въ Викрамаши́лѣ правилъ вѣрой, смѣняя одинъ другого, великіе алмазные учителя (Ваджрачаръи). При самомъ Д'армапалѣ сначала правилъ учитель Будд'аджнянапада, а послѣ него Дипанкараб'адра <sup>3)</sup>, исторія котораго извѣстна въ другомъ мѣстѣ. При царѣ Масуракшита явился Цейлонецъ (изъ Ланкѣ) Джаяб'адра <sup>4)</sup>. Этотъ учитель родился въ царствѣ Ланкѣ, т. е. Сингала, и въ томъ же царствѣ сдѣлался б'икшу пандитой, изучившимъ всѣ сосуды Шрѣваковъ. Пришедши въ Магад'у, онъ отлично изучилъ Махѣйну и особенно оказался свѣдущимъ въ таинственныхъ чарахъ; занимаясь совершеніемъ Чакрасамбары въ Викрамаши́ла, онъ увидѣлъ его лице. Отправившись однажды на югъ въ Конкана, онъ поселился въ мѣстѣ, называемомъ Ма-

1) Лассенъ т. IV, 58 и д.

2) Въ текстѣ нѣтъ этого оглавленія; но послѣдовательная исторія какъ излагаетъ ее Таранѣтъ кончилась съ предыдущей главой.

3) མདུག་མཆོད་པའི་འདུན་པ་ 4) ལྷ་མྱ་ལྟུང་པའི་འདུན་པ་

хѣбимба, извѣстномъ еще подъ именемъ неприкасающагося (къ землѣ) монумента, потому что тамъ на воздухѣ находилось изображеніе памятника самого собой явившагося. (Здѣсь) онъ преподавалъ нѣкоторымъ ученикамъ многое изъ Яны волхвованій. Онъ сочинилъ толкованіе на Тантру Чакрасамбара <sup>1)</sup> и проч.; онъ приобрѣлъ такую силу, что когда на него устремилась лѣсная Махэ, онъ погрозилъ пальцемъ и она умерла. Онъ исправлялъ въ Викрамашйлѣ должность учителя волхвованія.

Послѣ него явился учитель Шрїд'ара <sup>2)</sup>, изъ браминъ; его біографія изложена въ другомъ мѣстѣ. Когда слышали о его чудесахъ на югѣ, то его призвали въ Викрамашйла. О томъ, что онъ былъ преемникомъ учителя Джвѣнапада явствуетъ изъ собственныхъ его сочиненій о красномъ и черномъ Ямари <sup>3)</sup>. Тибетцы считаютъ его ученикомъ учителя Крїшначѣрина и хотя это не согласно со временемъ, въ которое онъ жилъ, но (онъ, тѣмъ не менѣе, его) ученикъ, (потому что) видѣлъ его послѣ его исчезновенія изъ міра. Въ то время какъ браминъ Шрїд'ара предавался со всѣмъ вниманіемъ совершенію, однажды утромъ онъ вышелъ, чтобы достать цвѣтовъ и просить жертвенныхъ припасовъ, но въ дверяхъ встрѣтилъ одного какого то величественнаго іогина; узнавъ въ немъ Крїшначѣрина, онъ припалъ къ его стопамъ и просилъ его даровать ему совершеніе предпринятыхъ имъ чаръ; тотъ преподалъ ему тутъ же Д'арані Сарасваті и исчезъ. Шрїд'ара тотчасъ же увидалъ сидящую въ сѣверозападномъ углу круга, Сарасваті — и скорѣе приобрѣлъ Сидд'и.

Послѣ него былъ Б'аваб'адра; онъ былъ вообще свѣдущъ во всемъ ученіи и особенно въ системѣ идеалистовъ (Іогачѣрьевъ-Нѣя), зналъ до 50-ти тантръ, получилъ во снѣ благословеніе отъ Чакрасамбары, видѣлъ лице Тары и, занимаясь совершеніемъ Сидд'и, лилюль, наконецъ достигъ ее; успѣвъ въ совершеніи мно-

1) По указанію Г. Шифнера находится въ Данджурѣ т. Е подъ именемъ Шрїчакрасамбарамӯлатантрапанджикѣ.

2) ཤེལ་ཤེལ་ཤེལ་

3) Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ въ т. т. 4 и 3 статьи: Крїшна-Ямѣрисад'ана, Кришнаиямѣримандалопѣйка и проч.

жества эссенцій и проч. онъ доставилъ великую пользу какъ себѣ, такъ и другимъ.

Послѣ него явился Б'ав'якїрти <sup>1)</sup>; онъ тоже переплылъ по ту сторону моря сочиненій касающихся заклинаній и приобрѣлъ славу обладавшаго безпрепятственнымъ ясновѣденіемъ.

Послѣ него жилъ Лїлаваджра, который могъ совершить Ямари; кажется, имъ сочиненъ и находящійся въ Тибетѣ перекладный уставъ въ совершеніи Б'ймы, окруженнаго восьмью Ветами <sup>2)</sup>. Когда разнесся слухъ, что приближается войско Ту-рушка, онъ начертилъ кругъ Ямари и велѣлъ подавить войско; когда солдаты пришли въ Магад'у, то всѣ они сдѣлались надолго нѣмыми, пришли въ столбнякъ и проч. и потому воротились назадъ.

Послѣ него былъ Дурджаячандра <sup>3)</sup>, исторія котораго изложена въ другомъ мѣстѣ.

Послѣ него былъ Крїшнасамаяваджра <sup>4)</sup>, о которомъ было говорено выше <sup>5)</sup>.

За нимъ слѣдовалъ Тат'агатакакшита, приобрѣтшій силу въ (совершеніи) Ямари и Самбара; отличительнымъ его достоинствомъ было то, что ему стоило только обратить свое вниманіе внутрь своихъ жилъ, какъ онъ узнавалъ языки всѣхъ странъ, животныхъ и проч. и зналъ основательно всякія шастры, которыми и не учился.

За нимъ слѣдовалъ Бод'иб'адра, чрезвычайно свѣдущій во всемъ ученіи, какъ будд'ійскомъ, такъ и неправославномъ о таинственномъ волхвованіи; онъ былъ Упасака; видѣлъ въявь Манджушрі; говорятъ, что когда занимался совершеніемъ по Намасангити, то при каждомъ имени приобрѣталъ по новой Самад'и; хотя при этомъ случаѣ и было много лицъ, носившихъ имя Бод'иб'адра, но ясно, что тотъ, о которомъ здѣсь говорится, мало былъ прежде извѣстенъ въ Тибетѣ.

За нимъ слѣдовалъ учитель Камаларакшита; по званію онъ былъ б'икшу, свѣдущій во всѣхъ Сутрахъ и Д'аранї, осо-

1) ལྷ་འཇམ་གཤམ་པ་ 2) འཇམ་གཤམ་པ་ལྷ་འཇམ་པ་ལྷ་འཇམ་པ་ལྷ་འཇམ་པ་

3) མེ་ཐུབ་ལྷ་པ་ 4) ལྷ་འཇམ་པ་ལྷ་འཇམ་པ་ 5) Смот. главу XXXII.

бенно же въ Праджня-Парамитѣ, Гухъясамаджа и Ямари. Когда онъ совершалъ Ямари занимаясь волхвованіемъ на одной горѣ, называемой Ангири (Ангагири), находящейся на югѣ Магад'ы, то при этомъ ему являлись разныя чудныя явленія, чтобы препятствовать; но онъ созерцаніемъ пустоты заставлялъ ихъ исчезнуть. Наконецъ ему явился Ямари и спросилъ, чего онъ хочетъ; тотъ отвѣчалъ: «сдѣлай меня такимъ же, каковъ и ты», и Ямари погрузился внутрь его. Съ этихъ поръ всѣ дѣла исполнялись, какъ только онъ подумаетъ объ нихъ; да и трудныя вещи онъ также могъ совершать. Говорятъ, что самъ Ваджрад'ара,—первообразъ <sup>1)</sup> Ямари, являлся ему каждый вечеръ и онъ слушалъ отъ него ученіе. Однажды, желая совершить кругъ на кладбищѣ въ Викрама(шйла), онъ повелъ съ собою 198 множество учениковъ, занимавшихся волхвованіемъ, а нѣкоторые Югины шли съ снадобьями для заклятія. На дорогѣ встрѣтился онъ съ вельможей Турушка'скаго царя изъ царства Карна на западѣ, пришедшаго въ Магад'у для разбоя съ 500 Турушка. Они отняли всѣ волшебныя снадобья, но, когда хотѣли оскорбить учителя и его свиту, онъ, разгнѣвавшись, бросилъ кружку, наполненную водой, надъ которой читаны были заклинанія; тотчасъ же поднялся сильный ужасный, вѣтеръ, и изъ середины вихря явилось нѣсколько черныхъ людей съ мечами и начали колотить Турушка; самъ вельможа умеръ тутъ же отъ кровохарканія, да и съ другими случились различныя болѣзни, такъ что ни одинъ изъ нихъ не достигъ своей земли; отъ этого на всѣхъ тирт'иковъ и Турушка напалъ сильный страхъ. Сверхъ того онъ произвелъ множество и другихъ свирѣпыхъ дѣлъ. Объ немъ говорятъ, что, еслибы онъ не дѣйствовалъ свирѣпо, то превратился бы въ радужное тѣло; но и такой великій Югачарья нѣсколько черезъ-чуръ омрачился свирѣпыми дѣлами <sup>2)</sup>. Этотъ учитель былъ весьма благодѣтельный наставникъ (Гуру) для Джовордже (Адиши), Югиста Хьюнг-бо <sup>3)</sup> и другихъ. Говорятъ, что подъ конецъ жизни онъ поселился въ

1) 𑖦𑖩𑖔𑖩 — причина Ямари есть только одно изъ проявленій Ваджрад'ары.

2) Тантристы говорятъ, что хотя чарами и приобрѣтается сила дѣлать зло, но ею не должно пользоваться безъ крайности и то въ рѣдкихъ случаяхъ.

3) 𑖦𑖩𑖔𑖩

одномъ лѣсу, неподалеку отъ Наланда и тамъ со всѣмъ вниманіемъ предался совершенію, созерцая преимущественно окончательный путь (Утпаннакрама).

Такимъ образомъ, говорятъ, что изъ этихъ двѣнадцати учителей, исключая первыхъ двухъ, прочіе десять были настоятелями <sup>1)</sup>, мѣнявшимися чрезъ 12 лѣтъ. Послѣ Камаларакшита явились шесть мудрецовъ хранителей вратъ, а послѣ нихъ было великое множество временныхъ учителей волхвованія, да и престолъ главныхъ правителей вѣры, каковы Дипанкарашрѣджана и другіе, не всегда замѣщался. Послѣ шести стражей въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ, кромѣ какъ урывками, не было (общаго) настоятеля (пандиты). Потомъ явился Дипанкарашрѣджана; послѣ него въ продолженіи семи лѣтъ (опять) не было настоятеля. За тѣмъ, нѣсколько времени исправлялъ эту должность Махаваджрасана <sup>2)</sup>, за нимъ былъ наставникомъ нѣкто по имени Камалакулиша; за нимъ пѣкто Нарэндрашрѣджана, а послѣ него Дѣнаракшита. Послѣ этого <sup>199</sup> долгое время былъ настоятелемъ Аб'аякара(гупта); за нимъ слѣдовали другъ за другомъ: Шубакарагупта, Сунаяканашир <sup>3)</sup>, Д'армакарашанти, великій пандита кашемирецъ Шакъяшри. Послѣ того Викрамашила погибла.

## В.

### XXXIX. О распространеніи вѣры на востокѣ въ странѣ Коки.

Восточная часть Индіи раздѣляется на три части. Земли, принадлежащія къ Б'ангала и Одивиша, называются восточною частию подсолнечной (Апарантака). Сѣверовосточныя царства: Камарупа, Трипура и Хасама называются однимъ общимъ именемъ Гириварта, т. е. окруженныя горами. Идя отъ нихъ далѣе на востокъ, находятся земли Нангата, прилегающая къ сторонѣ сѣвернаго хребта горъ, царства: Пухамъ, Балгу и другія, смѣжныя съ моремъ (и называемыя общимъ именемъ) страна Рахангъ, (земли)

1) གཤམ་སྐྱོན་ 2) རྩོམ་གཤམ་པ་ཆེན་པོ་

3) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ являются Сунаяшри и Сунаяшримитра, которые вѣроятно, одно и тоже лицо.

Хансаваті<sup>1)</sup>, Марго и прочія (составляющія) царство Муньянгъ; сверхъ того: Чампѣ, Камбоджа и другія. Всѣ эти царства называются однимъ общимъ именемъ Коки<sup>2)</sup>. Въ этихъ странахъ Коки духовенство стало все болѣе и болѣе распространяться, начиная со временъ царя Апоки и достигло чрезвычайнаго числа, но до временъ Васубанд'у тутъ все были Шрѣваки; послѣ же того, какъ нѣкоторые ученики Васубанд'у распространили Махѣяну, она нисколько тамъ съ того времени не пресѣкалась. Со временъ царя Д'армапала изъ этихъ странъ было весьма много учащихъ въ Мад'ьядешѣ, особливо же во время четырехъ (царей изъ рода) Сена; изъ числа собиравшихся въ Мад'ьядешѣ духовныхъ, на половину ихъ было пришедшихъ изъ страны Коки. Поэтому здѣсь также, какъ и въ Тибетѣ, послѣ чрезвычайнаго распространенія Махѣяны не стало больше различія между большой и малой Яной. Со временъ Аб'айкарагупты стала распространяться даже и Яна волхвованій. Когда Магад'а была завоевана Турушками, то большая часть мудрецовъ удалась изъ Мад'ьядеша въ эти земли и чрезъ это религія чрезвычайно распространилась. Въ то время здѣсь былъ царь по имени Шоб'аджѣта; онъ построилъ множество храмовъ и основалъ до 200 школъ. Послѣ него явился царь 200 Синхаджати<sup>3)</sup>, который еще болѣе прежняго усилилъ религію, такъ что религія во всѣхъ этихъ царствахъ чрезвычайно распространилась, и, говорятъ, отъ чрезвычайнаго распространенія вѣры во всѣхъ этихъ странахъ и нынѣ, по временамъ, когда собирается большая часть духовныхъ (во время праздника), бываетъ до 20 или до 30 тысячъ б'икшу; Упѣсакъ тоже весьма много. Приходившіе въ позднѣйшее время въ Тибетъ пандита Ванаратна и другіе также всѣ были изъ этихъ царствъ.

Въ послѣдствіи явился (здѣсь) царь Баласундара; до него хотя во всѣхъ этихъ царствахъ были весьма распространены всѣ сочиненія по части Виная, Аб'ид'армы и Махѣяны, но книги таин-

1) Перу.

2) Это названіе вѣроятно образовалось изъ китайскаго Цзяо-чжи, какъ называютъ Кохинхину съ древняго времени.

3) མིང་ཐུག་ — Я читалъ Сададжати.

ственных волхвованій, за исключеніемъ Калачакры, Трехъ рядовъ четокъ <sup>1)</sup> и нѣкоторыхъ другихъ, были весьма рѣдки. Этотъ царь отправилъ до 200 пандитъ той страны въ Драмила и въ царство К'агэндра на югѣ учиться таинственнымъ волхвованіямъ у великаго Шантигуиты и другихъ и тѣмъ возстановилъ снова это ученіе. Сынъ его Чандравахана теперь (царствуетъ) въ Рахангъ, Атитавахана (другой сынъ?) правитъ въ Чагма, Балавахана въ Муньянгъ, а Сунд'арахачи царствуетъ въ Нангата, и нынѣ религія распространена въ сравненіи съ прежнимъ еще болѣе.

### С.

## XL. О появленіи ученія на малыхъ островахъ и о вторичномъ распространеніи вѣры на югѣ и въ другихъ странахъ.

Сверхъ того, религія распространена съ древнѣйшихъ временъ на малыхъ двѣпахъ (островахъ): Сингала, Ява <sup>2)</sup>, Тамра <sup>3)</sup>, Суварна <sup>4)</sup>, Д'анашрї и Паигу, — и до сихъ поръ религія тамъ весьма распространена. На островѣ Сингала есть даже нѣсколько Махайнистовъ, но большая часть Шрѣваки; даже нынѣ къ празднеству (тамъ гдѣ) Шрїпѣдука т. е. слѣдъ будд'ы, собирается до 12.000 б'икшу большею частію Шрѣваковъ. На Д'анашрї и Паигу также есть нѣсколько Махайнистовъ; на прочихъ же вышеупомянутыхъ малыхъ островахъ лишь одни Шрѣваки.

На островѣ Драмила прежде не была водворена религія постоянно; въ первый разъ водрузилъ ее здѣсь учитель Падмакара <sup>5)</sup>, 201 за тѣмъ пришелъ сюда Дипанкараб'адра и съ того времени въ продолженіи ста лѣтъ являлось сюда множество искусныхъ въ волхвованіи (Ваджрад'ара) изъ Магад'ы, Удьяны, Кашемира и другихъ мѣстъ и чрезвычайно распространили Яну волшебства;

1) འཕྱེད་བསྐྱོར་གསུམ་ 2) རྩ་གླིང་ ячменный островъ. 3) ཟངས་གླིང་ мѣдный.

4) གསེར་གླིང་ — золотой. 5) བདྲ་འབྱུང་གནས་



здѣсь находятся многія Тантры несуществовавшія въ Индіи въ слѣдствіе того, что они были скрыты прежде при царѣ Д'арма-пала, и такія, которыя были заимствованы изъ Удьяны, (никогда не бывавъ въ Индіи. Нынѣ, ученіе относящееся къ четыремъ родамъ Тантръ волхвованія, распространено здѣсь по прежнему. Сверхъ того есть нѣсколько и сочиненій изъ Винаи, Аб'ид'армъ и Парамитъ.

Съ того времени какъ Магад'а была завоевана Турушками, въ южныхъ царствахъ Индіи (каковы): Видьянагара, Конкана, Малгьяра, Калинга и другихъ было основано множество не совсѣмъ большихъ школъ, и хотя число живущихъ въ нихъ и не было чрезвычайно велико, но доброе преподаваніе и занятіе волхвованіемъ не прекращалось. Даже пандита, извѣстный подъ именемъ Солнце людей<sup>1)</sup>, вышелъ изъ (царства) Калинга, которое составляетъ часть (страны) Трилинга.

Такимъ же образомъ и во всѣхъ югозападныхъ провинціяхъ, вѣра, введенная (прежде) царемъ Карна, въ послѣдствіи при завоёваніи Магад'ы Турушками, была (еще болѣе) распространена Дипанакарагуптой и другими; (тогда) заведены были школы въ (царствахъ) Мару, Мевара, Читавара, Питува, Аб'у, Саурашт'ра, Гуджират'а и другихъ, да и донинѣ тамъ находится множество духовныхъ. Особенно же въ послѣдствіи силой благословенія великаго властителя волхвованія Шантигупты въ К'агэндра и во внутренности горъ Винд'ья, была вновь распространена религія и во время царя Рамачандры (тамошніе) духовные были имъ весьма чествуемы. Сынъ же его Балаб'адра воздвигнулъ множество храмовъ и множество заведеній, каковы: Шрїратнагири, Джитана, Оджана, Урваси и другіе; основано было множество школъ по всѣмъ предметамъ и говорятъ, что въ этомъ царствѣ находится до 2,000 новыхъ б'икшу, и религія, какъ въ отношеніи преподаванія, такъ и совершенія по Сутрамъ и Тантрамъ, 202 постоянно распространяется и увеличивается.

1) सैदिर्देस

## D.

## XII. Разсказъ, основанный на сочиненіи «Цвѣточная цѣпь» о лицахъ, распространившихъ религію на югѣ.

Я не видалъ исторіи царей въ царствахъ южной Индіи, въ царствахъ Коки и другихъ, которыя бы были приведены въ одно цѣлое, но извлекаю здѣсь изъ сочиненія брамина Маномати, называемаго «цвѣточная цѣпь»<sup>1)</sup>, въ которой вкратцѣ разсказывается о царяхъ южныхъ странъ, оказавшихъ совершенныя услуги религіи и одушевленнымъ существамъ. На югѣ, въ царствѣ Канчй при двухъ царяхъ: Шуклараджа и Чандрашоб'а были покорены Гаруда<sup>2)</sup> и большая часть другихъ крылатыхъ, живущихъ на морскихъ островахъ; эти птицы поднесли лекарства, драгоценности и замѣчательныхъ морскихъ животныхъ. Съ помощью этихъ то богатствъ оказываемо было чествованіе 2.000 духовныхъ и, наконецъ, для самыхъ птицъ былъ воздвигнутъ храмъ, въ которомъ и теперь постоянно живутъ поочередно птицы съ острововъ. Этотъ храмъ называется Панк'итйрт'а (Пакшитйрт'а).

Еще: при трехъ царяхъ, Махэша<sup>3)</sup>, Кшеманкара<sup>4)</sup> и Манората<sup>5)</sup> было приносимо тысячѣ монументамъ каждый день по зонту и по безчисленному множеству (другихъ) жертвенныхъ вещей. Еще: при трехъ царяхъ Б'огасубала<sup>6)</sup>, его сынѣ Чандрасенѣ<sup>7)</sup> и внукѣ Кшеманкарасинха<sup>8)</sup> былъ отысканъ превращающій совершенно въ золото эликсиръ и всякому просителю, кто бы ни являлся, было даваемо по золотому дѣнара, а если бы кто явился изъ б'икшу и упасака, то давалось ему имущества цѣной на 500 серебряныхъ пана. Хотя и не совсѣмъ ясно упоминается въ какомъ царствѣ жили эти цари, но больше всего очевидности, что они явились въ царствѣ Конкуна (Конкана). У царя Кшеманкарасинха было три сына; старшій изъ нихъ Въяг'рараджа, имѣв-

1) མེད་ལྷ་འབྲུག་པ་ 2) མཁའ་ལྷ་པོ་ 3) དབང་ཕྱེད་ Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ перечнѣ въ началѣ сочиненія онъ названъ དབང་ཆེན་ Махэндра. 4) བདེ་ཕྱེད་ Шанкара? 5) ཡིད་འོང་ 6) འོང་མ་སྤྱི་དྲན་པ་བཟང་ 7) ལྷ་པའི་སྤྱེ་ 8) བདེ་ཕྱེད་ཐེང་གེ Шанкарасинха.

шій тигровые глаза и исписанное фигурами тѣло, получилъ во владѣніе Талаконкуна и основалъ 2,000 храмовъ; средній сынъ, по имени Буд'а<sup>1)</sup>, получилъ во владѣніе Упараконкуна и Тулурати; онъ оказывалъ постоянно чествованіе 5,000 б'икшу. Младшій сынъ Будд'ашуча, лишенный владѣнія, наконецъ сдѣлался царемъ въ Дравали; онъ постоянно приглашалъ для отправленія богослуженія по 10,000 браминовъ и по 10,000 будд'истовъ.

Еще: внутри горъ Винд'я былъ царь по имени Молодой Шестилицый<sup>2)</sup>, который совершилъ чары Васуд'ары и отъ этого обладалъ неистощимымъ запасомъ хлѣбныхъ зеренъ и платьями. Говорятъ, что онъ трижды уплачивалъ во всѣхъ южныхъ странахъ всѣ долги угнетенныхъ, всѣмъ бѣднымъ раздавалъ по платью и въ продолженіи 20 лѣтъ доставлялъ платье и пищу 80.000 нищихъ и другихъ бѣдняковъ.

Въ царствѣ Малгяра при каждомъ поколѣніи изъ (слѣдующихъ) четырехъ царей: Сѣгара<sup>3)</sup>, Викрама<sup>4)</sup>, Уджжаяна<sup>5)</sup> и Шрешт'а<sup>6)</sup> было заводимо по 500 школъ и въ соотвѣтствіи съ этимъ по храму.

Въ царствѣ Карнѣта и въ странѣ Видьянагара былъ царь Махэндра<sup>7)</sup>, у него сынъ Деварѣджа<sup>8)</sup>, а у этого сынъ Вишва<sup>9)</sup>. При этихъ трехъ царяхъ приказано было въ томъ царствѣ всѣмъ происходящимъ изъ кшатріевъ и браминовъ, чтобы они почитали только три драгоцѣнности. Они царствовали каждый по 30 лѣтъ. У этого царя Вишва было три сына; старшій по имени Шишу<sup>10)</sup> царствовалъ три года, а средній Пратѣпа<sup>11)</sup> только одинъ мѣсяць; оба они построили по 50 храмовъ. Пратѣпа поклялся, что если онъ будетъ поклоняться какому нибудь другому учителю, кромѣ Будд'ы, то пусть убьютъ его самого. Но однажды онъ поклонился лингаму Шивы<sup>12)</sup> и самъ прыгнулъ въ яму бритвѣ (?). Младшій братъ Нагарѣджаб'агаванъ оставилъ царство съ 10,000 спутни-

- 1) གཟུང་ལྷན་པ་ 2) གཞིན་ཕྱོད་རྩུག་ 3) རྒྱ་མཚོ་ 4) རྒྱ་མ་གཞིན་ 5) རྒྱ་མ་ཚོ་ག  
6) གཞི་པོ་ 7) རྣམ་ཆེན་ 8) ལྷ་རྒྱུ་པོ་ 9) ལྷ་ཆོས་པ་ 10) བྱིས་པ་ 11) རབ་གཟུང་  
12) རྒྱ་པའི་ལིང་ག

ковъ и отправился на корабляхъ на востокъ въ окрестности Пу-хамъ для усмиренія враговъ; здѣсь добылъ себѣ царство и, оказывая почтеніе будд'ѣ, сдѣлалъ великія услуги религіи.

О царѣ Салавахана <sup>1)</sup> было говорено выше.

Въ царствѣ Калинга былъ браминъ по имени Бѣламитра, который наполнилъ всѣ страны, прилежающія къ двумъ морямъ, монументами. Надобно замѣтить, что южная страна (Индіи) имѣетъ 204 видъ продолговатаго треугольника, окончаніе котораго обращено къ югу, а основаніе смѣжно съ Мад'ьядеша; на остромъ концѣ находится царство Рамэшвара. Море, лежащее отъ него на востокъ и далѣе, называется Маходад'и, а море, идущее отъ него до краевъ запада, называется Ратанагири. Хотя въ глубинѣ этихъ морей и нѣтъ разницы, но въ слѣдствіе треугольной формы этого Двѣпа, прямо на ю. отъ этого царства, на далекое разстояніе видно, что цвѣтъ воды обоихъ морей не смѣшивается,—да и волны каждаго останавливаются здѣсь. И такъ, (нашъ браминъ) построилъ въ каждомъ городѣ (находящемся) на берегахъ морей Маходад'и и Ратанагири, до ихъ соединенія, по монументу. Объ этомъ то гласитъ предсказаніе Мѹлатантры:

«Страна до конца двухъ морей».

Еще былъ браминъ Нагакету, который соорудилъ 100,000 кумировъ будд'ы и каждому изъ нихъ принесъ по 10-ти родовъ жертвъ <sup>2)</sup>.

Еще былъ браминъ Вард'амала <sup>3)</sup>; онъ написалъ 10,000 экземпляровъ словъ будд'ы и предъ каждымъ изъ нихъ приносилъ жертву изъ 15-ти видовъ. Сверхъ того онъ постоянно содержалъ до 4,000 б'икшу и упасака, которые занимались чтеніемъ, обсуживаніемъ, слушаніемъ и преподаваніемъ этихъ книгъ.

Еще былъ махѣяннстическій учитель Гаггари, который досталъ д'араніи незабыванія и зналъ чужія мысли. Черезъ препо-

1) ས་ལམ་པུ་ཤེན་པ་

2) Десятью жертвенными вещами считаются: цвѣты, вѣлки, курительныя свѣчи, мази, хлѣбцы, платья, украшенія, зонты, хоругви, драпировка.

3) འཕེལ་བའི་འཕྲུལ་པ་

данныя имъ наставленія тысяча учениковъ достигли религіознаго терпѣнія (власти надъ перерожденіями).

Упасака Гоминъ Кумарананда <sup>1)</sup> имѣлъ у себя до 5,000 учениковъ въ религіи и всѣ они постигли Праджнāпарамиту.

Былъ свѣтскій упасака Матикумāра <sup>2)</sup>, который своей проповѣдью привелъ къ созерпанію о Махāйнѣ до 10,000 народу въ своемъ царствѣ, считая мальчиковъ и дѣвицъ.

Еще былъ б'икшу Б'адрананда <sup>3)</sup>, который только словомъ 203 истины <sup>4)</sup> укротилъ всѣ болѣзни и наводненія всѣхъ жителей (того) города (въ которомъ жилъ). Онъ жилъ вмѣстѣ съ 20 весьма чистыми б'икшу. Говорятъ, что притѣсняемый другими б'икшу онъ возлетѣлъ въ этомъ тѣлѣ въ міръ явной радости <sup>5)</sup>.

Были два упасака: Данаб'адра <sup>6)</sup> и Лангкaдева, которые на-дѣлали по 10,000 нарисованныхъ изображеній будд'ы и по 10,000 кумировъ изъ камня, дерева, глины и драгоценностей, воздвигли столько же монументовъ и передъ каждымъ (кумиромъ и монументомъ?) поставили по 10 хоругвей.

Еще: упасака Бахуб'уджъ въ продолженіи 15 лѣтъ раздавалъ просителямъ со всѣхъ странъ хлѣбъ, пищу, платье, золото, лошадей, коровъ и проч.; наконецъ, отдавъ слугъ, служанокъ, дѣтей, жену и самый домъ, предался въ лѣсу созерпанію и приобрѣлъ власть надъ перерожденіями. Говорятъ, что онъ преподавалъ ученикамъ ученіе, отправился въ этомъ же тѣлѣ въ Сук'аваті.

Еще былъ упасака достопочтенный Мад'ьямати <sup>7)</sup>, который принявъ предъ каждымъ изъ тѣхъ тѣхъ, соотвѣтствующую для него наружность, сначала преподавалъ имъ ихъ шāстры, потомъ украдкою начиналъ вставлять понятія о несуществованіи Я и о пути великаго милосердія и наконецъ, обративъ все незамѣтно къ своей системѣ, приводилъ въ будд'измъ; и такъ какъ онъ вдругъ принималъ нѣсколько тѣлъ, то такимъ образомъ обратилъ въ вѣру будд'ы около 10,000 тѣхъ тѣхъ.

1) གཤམ་ལྷ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ 2) སྒྲིལ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ 3) བཟང་པོའི་ཀྲན་རྒྱུ་ 4) བདེན་ཆོག

слова истины, — горячія молитвы.

5) མངོན་རྒྱུ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ — Аб'ивандакшетра. 6) སྒྲིལ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ 7) རྒྱུ་མའི་སྒྲིལ་ལྷ་

Вышеупомянутые учителя (одни) существовали, кажется, прежде Нягарджуны, а—другие, хотя очевидно, что они явились въ промежуткѣ отъ распространенія Махѣяны до времени Д'армакїрти, но вѣрно не извѣстно съ кѣмъ изъ вышеупомянутыхъ (въ прежнихъ главахъ) учителей они были современниками.

## XLII. Краткое изслѣдованіе о четырехъ школахъ.

Всѣ вышеупомянутыя секты духовныхъ раздѣляются не болѣе какъ на 4 (главныя) или 18 (частныхъ) сектъ; но если начать излагать ихъ положенія, то хотя и нѣтъ несогласій на счетъ теорій, нравственныхъ предписаній и ученія каждой изъ 18 сектъ, но на счетъ ихъ раздѣленія существуютъ большія разногласія. По принятію всѣхъ сектъ, принадлежащихъ къ Ст'авира, сперва произошло раздѣленіе на Ст'авира <sup>1)</sup> и Махасѣнг'ика, изъ коихъ послѣдняя распалась (потомъ) сама на 8 сектъ: 1) Махасѣнг'ика собственно, 2) Въявахарика, 3) Локоттаравадинъ, 4) Бахушпутрія, 5) Праджнаптивѣдинъ <sup>2)</sup>, 6) Чайг'ика, 7) Пурвашайла и 8) Аварапайла.

Ст'авиры же будто раздѣлились на 10 сектъ: 1) собственно Ст'авиръ, 2) Сарвѣстивѣдинъ, 3) Ватсѣпутрія <sup>3)</sup>, 4) Д'армоттара, 5) Бадрѣянія, 6) Самматія, 7) Махйшасака <sup>4)</sup>, 8) Д'армагуптака, 9) Суваршака и 10) Уттарія.

Махасѣнг'ики же говорятъ, что сперва послѣдовало раздѣленіе на 3 секты: на Ст'авира, Махасѣнг'ика и Вайб'аджъявѣдинъ и что сами Ст'авиры раздѣлились на 2 секты: Сарвѣстивѣдинъ и Ватсѣпутрія; — Сарвѣстивѣдинъ же на Мѹласарвѣстивѣдинъ и Саутрѣантиковъ; что Ватсѣпутрія раздѣлилась на Самматія, Д'армоттара и Шаннагарика, а Махасѣнг'ики, будто, раздѣлились на 8 сектъ: Махасѣнг'ика собственно, Пурвашайла, Аварапайла,

1) Санскритскія названія употреблены согласно съ первой частію моего буддизма.

2) རྟམ་པ་ལྟམ་པ་ признающие вѣчность, но здѣсь вмѣсто རྟམ་ должно быть རྟམ་པ་. 3) རྟམ་པ་ལྟམ་པ་ — Ст. Жюльенъ дѣлаетъ Вѣсапутрія.

4) རྟམ་པ་ вѣроятно ошибочно вмѣсто རྟམ་པ་.

Раджагирія, Хаймавата, Чайтъика, Санкранти<sup>1)</sup> и Гокулика; что Вайб'аджъявадины раздѣлились на 4 секты: Махипасака, Кашъяпія, Д'армагуптака и Тамрашатія.

По мнѣнію Самматія сначала было 4 коренныхъ раздѣленія: Махасанг'ика, Сарвастивадинъ, Ватсипутрія и Хаймавата; — изъ нихъ: А) Махасанг'ики раздѣлились на 6 сектъ: 1) собственно 207 Махасанг'ика, 2) Экавъявахарика, 3) Гокулика, 4) Бахушрутія, 5) Праджнаптивадинъ, и 6) Чайтъика. В) Сарвастивада раздѣлилась на 7 школъ: 1) Мѹласарвастивада, 2) Вайб'аджъявадинъ, 3) Бахушрутія, 4) Д'армагуптака, 5) Тамрашатія, 6) Кашъяпія и 7) Санкранти<sup>2)</sup>. С) Ватсипутрія раздѣлилась на 4 школы: 1) настоящіе Ватсипутрія, 2) Д'армоттарія, 3) Б'адраянія и Самматія. Д) секта же Хаймавата не имѣла подраздѣленій.

Мнѣніе Сарвастивадовъ излагается въ слѣдующемъ перечисленіи учителя Винятадевы въ сочиненіе его Сам'аяб'едопарачаначакра<sup>3)</sup>.

А) Пурвашайла, Аварашайла, Хаймавата, секта Локоттаравадинъ, Праджнаптивадинъ: (эти) пять школъ суть Махасанг'ика. В) Мѹласарвастивадинъ, Кашъяпія, Махипасака, Д'армагуптака, Бахушрутія и ученики Тамрашатія и Виб'аджъявадинъ принадлежатъ къ школѣ Сарвастивада. С) Джетаванія, Аб'аггиривасинъ и Махавихаравасинъ суть Ст'авиры. Д) Каурукуллака, Авантака и Ватсипутрія суть три разряда Самматія. Отъ различія мѣстъ, идей и учителей произошли (эти) различные 18 видовъ. И такъ изъ всего этого слѣдуетъ, что изъ четырехъ коренныхъ сектъ вышло раздѣленіе ихъ на 18; да и во многихъ книгахъ говорится, что было четыре главныхъ секты; слѣдовательно, хотя перечисленіе ихъ неодинаково съ принятіемъ Ватсипутривъ, но надобно принять только одно положеніе Винятадевы, потому что оно извлечено изъ сочиненій учителя Васубанд'у, а потому и самое основаніе (этого положенія) доброе.

1) རྩོམ་གྲུབ་པ་ творящіе пользу — Арт'асидд'ака? Но ниже названіе замѣнено словомъ རྩོམ་བརྒྱུ་པ་, которому соотвѣтствуетъ Санкранти.

2) རྩོམ་བརྒྱུ་པ་ 3) རྩོམ་བརྒྱུ་པ་དང་ལྷན་པོར་འབྲེལ་བའི་འཁོར་པ་ въ Д. т. ལྷན་.

Хотя по книгѣ Б'икшуваршаграпричч'а <sup>1)</sup> названіе четырехъ главныхъ сектъ сходно съ этимъ методомъ, но есть нѣкоторыя небольшія отличія въ томъ, напримѣръ, что у Махасанг'иковъ считается шесть, а у Ватсипутріевъ пять школъ и проч., но надобно придерживаться своего прежняго метода. Что же касается до того, что въ другихъ выше показанныхъ перечисленіяхъ 18 сектъ встрѣчается множество названій, то большая часть изъ нихъ суть только эпитеты, даваемые одному и тому же предмету, но нѣкоторыя очевидно происходятъ отъ неодинаковаго способа перечисленія. Такъ Кашьяпія, происходящія отъ нѣкоторыхъ уклонившихся 208 въ сторону учениковъ изъ позднѣйшаго преемства отъ Архана Кашьяпы, называются также Суваршака. Такимъ же образомъ Махйшасака, Д'армагуптака <sup>2)</sup> и Тамрашатія суть послѣдователи Ст'авиръ, носившихъ эти имена; (изъ нихъ) Санкранти, Уттарія и Тамрашатія суть одна и та же школа; Чайтъяка и Пурвашайла также одна школа. Это были ученики Паривраджели Махадевы <sup>3)</sup>. Отдѣлившіяся отъ нихъ двѣ школы: Арт'асидд'ака <sup>4)</sup> и Раджагирія <sup>5)</sup> по послѣднему методу не входятъ въ число восемнадцати. Локотгаравадинъ и Каукутапада суть одна и та же секта. Названіе Экавъявахарика есть, по ученію, также общее названіе всѣхъ Махасанг'ика. Каурукуллака, переводимые по тибетски словомъ Са-сГрогс-ри-ба <sup>7)</sup>, Ватсипутрія, Д'армоттарія, Б'адраянія и Шаннагарика, говоря вообще, принимаются за одно и тоже по смыслу.

Такимъ образомъ между духовными, въ Индіи и на островахъ, послѣдователи одной какой нибудь школы изъ числа глав-

1) དགོས་པ་གི་ལོ་ཟླ་ཅི་ཤ་ Вопросы о городахъ б'икшу; см. выше г. XXX-я.

2) ཆོས་པ་སྤྱད་པ་ Д'армагупта? выше было ཆོས་སྤྱད་པ་ что собственно и со-  
вѣтствуетъ Д'армагупта.

3) ལྷོ་ཁྱུ་ལྷོ་ཆོས་པ་ вѣроятно тотъ, которому приписывается начало раз-  
дора. См. выше гл. IX. 4) དོན་གྱུ་པ་ тоже что Санкрантивадинъ.

5) ལྷོ་ཁྱུ་ལྷོ་ཆོས་པ་ См. Burnouf, Lotus de la bonne loi стр. 364. Примѣч. Г. Шиф-

нера. 6) ལྷོ་ཁྱུ་ལྷོ་ཆོས་པ་ 7) ས་སྤྱོད་པ་ཅི་ཤ་, — живущіе на горѣ: Возвышенія земли.



ныхъ четырехъ, держались ея отличительныхъ мнѣній безъ всякаго смѣшенія; однако, хотя и существуютъ до сихъ поръ свои каноническія правила и сочиненія (у каждой изъ 18 школъ), но, чтобы кто нибудь держался ихъ и ихъ мнѣній безъ всякой примѣси, такихъ весьма немного.

При семи царяхъ изъ рода Пала, оказывается, существовали только послѣдователи семи школъ и ясно, что у Шрѣваковъ Сайнд'ава и теперь существуетъ ихъ столько же. Вообще же, кромѣ 4 главныхъ несмѣшавшихся школъ, существуютъ достоверно: въ школѣ Самматія двѣ секты: — Ватсипутрія и Каурукуллака; въ Махасанг'ика: Праджнаптивѣдинъ и Локоттаравѣдинъ и въ Сарвастивада тоже двѣ школы: Мѹласарвастивадинъ и Тѣмрашѣтія<sup>1)</sup>.

Извѣстная въ древности подъ именемъ показывающей примѣрами<sup>2)</sup> есть ничто иное какъ школа Саутрантиковъ, отдѣлившаяся отъ Тѣмрашѣтія и не входитъ въ счетъ 18 школъ. Прежде, когда было распространено ученіе только однихъ Шрѣваковъ, у всѣхъ были свои различныя системы, но съ распространеніемъ Махѣйны, хотя духовные махѣйнисты и принадлежали къ которойни-  
209 будь изъ нихъ, но такъ какъ держались только махѣйнической системы, то не прилѣплялись ни къ какимъ прежнимъ особеннымъ теоріямъ, да и сами Шрѣваки хотя послѣ того еще долгое время сохраняли свои системы въ чистотѣ, но въ послѣдствіи ихъ перемѣшали.

Такъ какъ какой бы кто ни держался системы махѣйны или малой ѣны, но предписанія Винаи на счетъ нравственности<sup>3)</sup> и передачи<sup>4)</sup> не могутъ быть смѣшиваемы, то поэтому должно знать, что и раздѣленіе четырехъ главныхъ школъ основано на исполненіи предписаній Винаи. При этомъ такъ какъ сказано:

«Почитай истиннымъ ученіемъ будд'ы

То, которое излагая три предмета ученія,

Три символа и истину,

Благо какъ въ началѣ, срединѣ, такъ и въ концѣ!»

То должно чрезвычайно благоговѣть ко всѣмъ имъ.

1) Седьмой школой, если авторъ имѣлъ въ виду это число, вѣроятно надобно принимать Ст'авирь. 2) Дарштѣнтика? Burnouf, Introd. стр. 448.

3) འཇུག་པའི་སྒྲིབ་པ་ — Винаячарья. 4) འགྲུབ་པའི་སྒྲིབ་པ་ — посвященіе?

### XLIII. Краткое изслѣдованіе объ источникѣ Яны волхвованій.

Есть нѣкоторые двоедушные и тщеславные люди, которые пускаются въ изслѣдованіе о происхожденіи Яны волхвованій, справедливо ли оно, или нѣтъ? — Говорятъ вообще, такъ какъ поводы къ произнесенію Сѹтръ и Тантръ (сначала) были различны, поэтому и способъ происхожденія заклинаній различенъ отъ образа появленія Сѹтръ; но, не пускаясь въ подробный разборъ скажемъ вообще, что Тантры и Сѹтры не различаются ни мѣстомъ (проповѣди), ни временемъ, ни преподававшими ихъ. Что же касается до того, какъ они появились между людьми, то и здѣсь, вмѣстѣ съ Сѹтрами Махѣяны явилась большая часть и Тантръ; только многіе Тантры Ануттарѣи, отличающіяся глубокимъ содержаніемъ, были добываемы порознь учителями волхвованія и появлялись постепенно. Такъ, напримѣръ, Шрѣ-Сараха досталъ Будд'акапала <sup>1)</sup>, Луипа Югинисанчарья <sup>2)</sup> и другія; Ваваба и Сароруха принесли Хеваджра, Крѣшначаринъ Сампута (и) Ти-лака <sup>3)</sup>, Лалитаваджра принесъ три разряда Крѣшнаямари <sup>4)</sup>, Гамб'йраваджра (гл. XXXI) Ваджраамрѣитатантра <sup>5)</sup>, Кукурипа досталъ Махамѣя, Пито Калачакру и т. п.

1) སངས་མུ་མེད་པ་ Шрѣбудд'акапѣла нѣма югатамантрадѣжа. Г. 5 126 — 153.

2) རྒྱ་ལ་འབྲུང་མ་ཀུན་སྒྲུབ་པ་ Г. т. 7 223 — 235.

3) ཁ་སྐྱུར་ཐེག་ལེ Подъ этимъ именемъ нѣтъ одной тантры, а есть: 1) རྒྱ་ལ་འབྲུང་མ་བཞིའི་ཁ་སྐྱུར་ཐེག་ཀུན་ Чатуръюгинисампута Г. 7 235 — 243, 2) ཡང་དག་པར་སྐྱུར་པ་ Сампута 7 244: 3) དཔལ་བུག་ཀུ་ཆེད་པོའི་ཐེག་ལེ Махѣмудрѣтилака 7 301, 4) དཔལ་ལྷ་གསལ་ཐེག་ལེ Чандрагукхѣтилака 5 194 и 5) གསང་བ་ཤོར་བུ་ཐེག་ལེ Гукхѣманѣтилака 5 80 — 115. Здѣсь, впрочемъ, собственно надобно разумѣть только: Чатуръюгинисампута и Махѣмудрѣтилака.

4) Г. т. 5 тантръ: 1) 103 — 122 Сарватат'ѣгатакѣявѣгчиттакрѣшнаямари

2) Ямѣрикрѣшнакармасарвачакрасидд'акара (122 — 134) 3) Крѣшнаямѣритантрадѣжатрикалпа (རྒྱ་ལ་པ་གསུམ་པ) 154 — 519. 5) རྒྱ་ལ་པ་ཐེག་ཀུན་

210

2) འགོས་ལོ་གཞིན་རྒྱ་དཔལ་ Kumārashrī ? 3) ཞིང་པ་པདྨའི་རྩེ 4) དེ་ཉིད་པལ་པ

5) རྩོམ་ཆེ་མོ་ལས་ཕུང་པའི་ཁོ་པོ་ཁམས་གསུམ་རྣམ་ཀུན་སྤྱལ་བཤད་ Krod'atray-

Если принять за основаніе эту повѣсть о Сахаджасидд'ивритти, то царь Шұраваджра <sup>1)</sup> былъ Гуру Аръядевы, дѣвица Су-к'алалита <sup>2)</sup> есть одна и та же, что Югачаристка, превратившаяся изъ дракона (Нага); съ этими убѣжденіями сюда включены преемства святаго разряда <sup>3)</sup> и другія. Сверхъ того, выдавъ ее (дѣвицу) за одно съ Дакини Суб'ага <sup>4)</sup>, или Сумати <sup>5)</sup> хотятъ здѣсь включить преемства на Упадеші всѣхъ четырехъ родовъ Слова; но очевидно, что такіе рассказы суть одна нелѣпая болтовня. Даже самое мѣсто преподаванія Яны чаръ, знаменитый (Шримантъ) Д'анака-така <sup>6)</sup>, вопреки извѣстнаго для всѣхъ мудрецовъ этого имени, на основаніи только отрывистыхъ и содержащихъ намеки лекцій <sup>7)</sup> нѣкоторыхъ стариковъ тибетскихъ, неизвѣстныхъ въ Индіи, тибетскіе дураки, умѣющіе сплѣтать, измѣнили даже самое имя въ «Замокъ облака вѣры» <sup>8)</sup>. Но такіе разглашатели, неимѣющіе (доказательствъ) источниковъ и дѣйствовавшіе по пристрастію, <sup>211</sup> суть не больше, какъ стадо величайшихъ глупцевъ, у которыхъ вскружилась голова, — и умный не станетъ объ нихъ даже и разговаривать.

Еще, рассказъ о передачѣ въ толкованіи на Сахаджа содержитъ въ себѣ только передачу однихъ къ нему относящихся наставленій (Упадешъ), которыя, положимъ даже, дѣйствительно излагаютъ всѣ тантры, но, если онъ служитъ Упадешой и вмѣстѣ оригиналомъ для Сахаджа, то гдѣ необходимость, чтобы онъ же былъ толкованіемъ и оригиналомъ для Шри? <sup>9)</sup> Сверхъ того въ сочиненномъ Домбихерукой Сахаджасидд'и <sup>10)</sup> перечисляются семь или восемь разрядовъ (передачи) чаръ, но въ счетъ ихъ не входитъ Шрисахаджасидд'и; они, какъ въ Индіи, такъ и Тибетѣ, составляютъ особенную передачу и принимать ихъ, по гаданью, за одно заслуживаетъ посмѣянія.

1) དབང་པོ་འོ་རྩེ 2) བདེ་མའི་རོལ་པ་མོ 3) འཕགས་སྒྲུང 4) སྒྲུལ་བཟང་མོ 5) སྒྲོ་གྲིས་  
བཟང་མོ 6) འབྲས་སྒྲུངས 7) རྩོད་ཐེས такъ называются записки слушающихъ пре-  
подаваніе. 8) ཆོས་བཟང་སྒྲིན་གྱི་ཡང་རྩོད་ Садд'армамег'а. 9) དབང་པོ

10) По Г. Шифнеру въ Д. т. 3 тантръ.

Однакожь рассказъ о происхожденіи чаръ должно узнавать изъ совокупленія вмѣстѣ многихъ оригинальныхъ рассказовъ о происхожденіи и преемствѣ (того или другаго изъ) различныхъ предметовъ въ Янѣ чаръ и объ этомъ пространнѣе можно видѣть въ написанномъ (мною) сокращеніи (и сводѣ) этихъ рассказовъ (подъ именемъ) «Повѣсть подобная источнику драгоценностей»<sup>1)</sup>.

Вообще же, кто можетъ передать всѣ рассказы о волхвахъ, бывшихъ въ Индіи (Арьядеша)! Извѣстно, что при одномъ Наггарджунѣ сдѣлались чародѣями 5000 человекъ только посредствомъ Д'арані Тары, а когда станемъ вникать въ исторію учениковъ Д'арика и Кришначарина (Калачаринъ?), то узнаемъ, что они были безчисленны.

#### XLIV. О происхожденіи строителей кумировъ.

Прежде были между людьми мастера (строители), одаренные силой творить чудесное и потому произвели удивительныя созданія. Въ Винаявасту и другихъ книгахъ ясно говорится, что даже написанныя ими на картинахъ фигуры можно было, поошибкѣ, принять за живыя. Даже послѣ смерти Будды въ продолженіи ста лѣтъ такихъ было весьма много. Когда за тѣмъ ихъ вовсе не стало, явились многіе изъ небесныхъ мастеровъ и принявъ чело-вѣческій видъ соорудили 8 магад'ійскихъ чудесныхъ кумировъ каковы: Махабод'и, Манджушрідундуб'исвара<sup>2)</sup> и проч. и множество другихъ предметовъ.

Во время царя Ашоки мастера изъ Якшъ соорудили монументы въ восьми великихъ (главныхъ) мѣстахъ, внутреннюю ограду въ Ваджрасанѣ и проч. При Наггарджунѣ явилось множество произведеній мастеровъ изъ драконовъ. Такимъ образомъ эти произведенія — боговъ, драконовъ и якшъ — могли въ продолженіи многихъ лѣтъ представляться живыми; но, въ послѣдствіи, отъ времени этого не стало и искусство какъ бы сдѣлалось никому неизвѣстнымъ.

1) རིན་པོ་ཆེའི་འབྲུང་གནས་ལྷ་མཁའ་གྲུབ་

2) འཇམ་དབང་རྒྱལ་ барабанный голосъ Манджушри.

Послѣ этого появилось множество различныхъ художественныхъ школъ<sup>1)</sup>, произведенныхъ различными (неодинаковыми) усиліями ума и не было въ системѣ принимать за образецъ одного кого нибудь. Наконецъ, въ послѣдствіи, при царѣ Будд'апакша явился (мастеръ) художникъ Бимбасара, котораго чудесныя скульптурныя и живописныя произведенія уподоблялись твореніямъ прежнихъ художниковъ изъ боговъ; число послѣдователей его было безчисленно и такъ какъ онъ родился въ Магад'ѣ, то и художники, послѣдовавшіе его методѣ, изъ какой бы страны они ни происходили, назывались магад'ійскими художниками<sup>2)</sup>.

При царѣ Шйла былъ весьма искусный дѣлатель кумировъ Сригад'ари (ШРйнгад'ара?), родившійся въ Мару; живопись и скульптура его походили на произведенія Якшъ и послѣдователей его называли школой старой Западной<sup>3)</sup>.

При царѣ Девапала и знаменитомъ Шрймантѣ Д'армапала, въ Варендра явился весьма искусный художникъ Д'имана и сынъ его Битпало; они произвели различныя работы литья, рѣзные и живописныя кумиры и пр. по образцу художниковъ изъ драконовъ. Распространеніе искусствъ отъ отца и сына, который жилъ въ Б'ангалѣ, было не одинаково. Послѣдователей обоимъ въ литьѣ, въ какой бы странѣ они ни отливали и гдѣ бы они ни родились, но ихъ литье называлось восточными кумирами<sup>4)</sup>. Въ живописи же произведенія послѣдователей отца назывались восточной живописью, а произведенія послѣдователей сына, такъ какъ они особенно распространились въ Магад'ѣ, назывались магад'ійской живописью.

Въ Непалѣ прежнія художественныя произведенія подобны 213 Старо-западнымъ; но современемъ образовалась собственная непальская школа, которая въ живописи и литьѣ по большей части похожа на восточную; позднѣйшія же школы не имѣютъ опредѣленнаго характера.

Въ Кашемирѣ также въ древности послѣдовали Магад'ійцамъ

1) འཛོམས་པ་ལྟར་ художественныя преемства. 2) རྒྱལ་ཁྱི་བོ་ Madhjadeça-Künstler.

3) རྒྱལ་རྒྱུ་ 4) རྒྱལ་ཁྱི་ལྟར་

и Старозападникамъ; въ послѣдствіи нѣкто Хасураджа основалъ новую школу живописи и скульптуры, которая нынѣ называется Кашемирской.

Тамъ, гдѣ существовало ученіе Будд'ы, тамъ распложились искусные мастера кумировъ, а тамъ, гдѣ усиливались Млечч'а, тамъ они исчезали. Тамъ же, гдѣ распространялось ученіе тѣрт'яковъ распложились и неискусные мастера кумировъ. Поэтому то нынѣ почти вовсе нѣтъ вышеприведенныхъ школъ. Хотя въ Пукамѣ и южныхъ странахъ и нынѣ распространено мастерство кумировъ, но очевидно, что художество ихъ не проникло въ Тибетъ. На югѣ весьма много послѣдователей трехъ (лицъ): Ниджая <sup>1)</sup> Пароджая <sup>2)</sup> и Виджая <sup>3)</sup>.

## ПОСЛѢСЛОВІЕ.

Нѣкоторые Тибетцы, пользующіеся славой великихъ мудрецовъ, полагаютъ въ слѣдъ за семью преемниками Будд'ы, появленіе Нагярджуны и другихъ; они думаютъ, что едва ли не тотчасъ по смерти Ашоки вступила династія царей Чандра. Они говорятъ, что при семи царяхъ изъ рода Чандръ и семи царяхъ изъ рода Пала явились всѣ безъ исключенія (будд'ійскіе) учителя, начиная отъ Сараха до Аб'айкара(гупты) и въ продолженіе этого времени, весьма краткаго, помѣщаютъ безъ хронологическаго порядка учителей, которымъ для избѣжанія недоумѣній, даютъ весьма долгую жизнь. Всѣ эти неосновательныя ошибки, въ которыхъ являются длинныя промежутки, исчезнуть, какъ скоро хорошо узнаешь это историческое сочиненіе. Что же касается до того, на чемъ основанъ мой рассказъ, то, хотя въ Тибетѣ и сочинено множество отрывистыхъ исторій вѣры и рассказовъ, но я, не видя въ нихъ цѣльной системы, не извлекалъ (писалъ) изъ нихъ, кромѣ немногаго, заслуживающаго вѣроятія. Встрѣтивъ сочиненіе магад'ій-

1) རྒྱལ་པོ་ 2) གཤམ་པོ་ལྔ་པ་ 3) རྒྱལ་པོ་ལྔ་པ་

скаго пандиты Кшемэндраб'адра, заключающееся въ 2000 шлокъ, <sup>214</sup> въ которыхъ разсказывается исторія до царя Рамапала, я взялъ его и слышанное отъ нѣкоторыхъ моихъ пандитъ-учителей за основаніе; къ этому я сдѣлалъ дополненіе изъ двухъ сочиненій: изъ Будд'апураны въ 1200 шлокахъ, сочиненной, происходившимъ изъ царскаго рода пандиты, Индрадаттой <sup>1)</sup>, въ которой вполнѣ разсказывается о происшествіяхъ до 4 царей Сена, и изъ существующихъ древнихъ разсказовъ о преемствѣ учителей, составленныхъ браминномъ пандитой Б'атаг'ати.

Касательно же назначенія порядка времени, то, исключая мелочей, всѣ эти три сочиненія согласны большею частію. Но эти разсказы касаются преимущественно исторіи вѣры въ странахъ подсолнечной; но, не видя и не слыша о существованіи точныхъ описаній касательно распространенія вѣры въ Кашемирѣ, Ургьянѣ, Тогарестанѣ, Коки и на островахъ, я не былъ въ состояніи описать (это обстоятельно). Краткіе же разсказы о позднѣйшихъ происшествіяхъ, хотя и не встрѣчаются въ прежнихъ описаніяхъ, но они дошли до меня и заслуживаютъ вѣроятія. Сверхъ того я помѣстилъ и все то, что встрѣтилъ въ преданіяхъ Пушпамалы <sup>2)</sup>.

И такъ, драгоценность удивительныхъ разсказовъ  
 Нанизывая на нить удобопонятныхъ словъ,  
 Я составилъ приличное ожерелье  
 Для украшенія шеи людей одаренныхъ свѣтлымъ умомъ.  
 Потребность этого заключалась въ томъ, чтобъ дать понятіе  
 Объ основательныхъ и неосновательныхъ сочиненіяхъ  
 И чтобъ увеличить благоговѣніе къ возвышеннымъ существамъ,  
 Которые оказали услуги побѣдоносному ученію.  
 Еще предстояла надобность доказать достовѣрность тѣхъ  
 Добрыхъ дѣяній и вліяній, которыя творили  
 Искусные приверженцы чаръ,  
 Распространившіе благоговѣніе къ верховному ученію.  
 Цѣлю изложенія было

1) དབང་བོས་བྲུན་ 2) མེད་ཀྱི་འཕྲུང་བ



Чтобы (другіе), возблаговѣвъ къ (этимъ) лицамъ и (ихъ) пути,  
 Занимаясь тѣмъ или другимъ ученіемъ,  
 Сдѣлались всевысочайшими будд'ами.

Да, въ силу этого (моего) добраго дѣла, всѣ одушевленные  
 существа,

Вступивъ на путь доброй нравственности  
 И сдѣлавшись самими несравненными будд'ами  
 Да украсятся (они) всѣми достоинствами!

213 Источникъ счастья или ясное изложеніе, какимъ образомъ драгоценная верховная религія распространилась въ Индіи, удовлетворяющее всѣмъ желаніямъ и нуждамъ, сочиненное, по убѣжденію нѣкоторыхъ, находившихъ въ немъ нужду, и по собственному убѣжденію, что оно будетъ полезно другимъ<sup>1)</sup>, Д'аранатой изъ побѣдоноснаго Хам'а на его 34 году отъ рода (1608 года), во дворцѣ вѣры (монастырѣ) Врагедодъ.

Да распространится и расплодится драгоценная вѣра во всѣхъ странахъ и да пребываетъ тамъ во вѣки!

Мангаламъ!

---

1) Тибетцы всегда пишутъ заглавіе своей книги въ концѣ и оговариваются, что они писали не изъ тщеславія прославиться или выказать свои знанія, но только уступая чьей нибудь просьбѣ.

## ДОБАВОЧНЫЯ ПРИМѢЧАНІЯ.

Послѣ того какъ мы, имѣя подъ руками нѣмецкій переводъ Г. Шифнера, вставляли въ своемъ изданіи сдѣланныя имъ примѣчанія, онъ помѣстилъ въ концѣ, еще дополненія (Nachträgliche Bemerkungen), изъ которыхъ мы извлекаемъ то, что дополняетъ примѣчанія, сдѣланныя нами самими.

Страница 9-я строка 15-я.— Невѣроятно, чтобъ Б'арадваджа принадлежалъ къ роду Джамб'ала; кажется вѣроятнѣе, что тутъ разумѣется Баскали Б'арадваджа; основаніемъ этого мнѣнія служитъ тибетско-санскритскій словарь, въ которомъ тибетское འཇོན་པོ་འཇུག་, передается испорченнымъ འཇོན་པོ་འཇུག་, заключающимъ въ себѣ вмѣстѣ и тибетскую приставку ཅན་. Сравни Aufrecht, Catalog. 54<sup>b</sup> стр. 29.

Ст. 43-я къ концу примѣчанія предыдущей страницы. Другое толкованіе находимъ у Минаева въ введеніи къ изданной имъ. Пратимокша-Сутрѣ стр. XXXIX, въ которомъ онъ приводитъ извлеченіе изъ сочиненій южныхъ будд'истовъ: 1) «Соль въ рогѣ» т. е. сохраняли соль на тотъ случай, гдѣ ея не будетъ въ пищѣ; дѣланіе запасовъ однакоже было запрещено 38-мъ предписаніемъ расittiam; 2) Два пальца т. е. обѣдать не во время, послѣ того какъ тѣнь послѣ полудня увеличится болѣе нежели на два пальца (запрещеніе въ 37 рас.); 3) приглашенный можетъ итти въ деревню и тамъ ѣсть только предложенную пищу—35° рас. запрещало это; 4) Позволительно для живущихъ въ одной границѣ, но по разнымъ жилищамъ, совершать отдѣльно (т. е. по кельямъ) обрядъ всеобщей исповѣди (упосат'а) и прочіе обряды (карма), при которыхъ непременно должна присутствовать Санг'а; 5) Совершеніе

отдѣлами тѣхъ обрядовъ, которые должно было совершать Сан-г'ю, говоря, что непришедшихъ спросимъ согласія, когда они придутъ; 6) Примѣру учителя давали безусловное значеніе; 7) Употребляли въ ѣду сметану, что запрещала 35 рас.-8) Крѣпкіе напитки (?) запрещаемые 51-я рас. 9) Употребленіе постылокъ незаконной величины вопреки предписаніи 81 рас. 10) Принятіе въ даръ серебра и золота, что запрещено 81-мъ піс. рас.

Стр. 85. прим. 5. Въѣсто Шантивахана, можетъ быть, должно читать Антивахана (=Antiochus); это имя встрѣчается въ Махавъюпатти (=མཐའ་ཡུལ་).

Ст. 86. прим. 6°. По комментарію Вималапраб'анама Мұлатантраһусәриңйдвадәшасахасрикалаг'укәлачакратантраһаджатйкә-Д. т. १ тантръ-говорится именно: ལྷ་ལྷའི་ལྷ་པོ་ཤེས་ལའི་སྤགས་ཀྱི་ཕྱགས་ཀྱི་སྤྱོ་བྱི་གྲག་གིས་བཅད་དེ་དེ་ནས་ལྷའི་སྤགས་ཀྱིས་བསད་པའི་ཕྱགས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་བ་བར་བྱེད་— «Послѣ того какъ провознесутъ млеч'аскаго бога Бишмилла, горло скотины перерѣзываютъ кривымъ ножемъ и тогда ѣдятъ мясо скота убитаго заклинаніемъ бога». Въ Калачакратантрѣ (въ Ганджурѣ т. १ тантръ: Парамадибудд'одд'рйташрикәлачакранәма тантра) является Мад'упати, котораго рожденіе показано въ Махәвишаѣ Багададаунагарьямъ (въ странѣ Мак'ә въ городѣ Багададѣ). Такъ какъ Тибетцы переводятъ это имя (Мад'упати) словами ལྷ་ཕྱི་ལྷའི་སྤྱོ་བྱིས་ (медовой умъ), то чтеніе лондонской рукописи (Мад'упати) должно переправить въ Мад'умати.

Стр. 88. Къ примѣч. 2-му. Разсказанная въ концѣ этого примѣчанія легенда объ изчезновеніи будд'изма изложена, хотя и съ варіантами, но болѣе подробно у Г. Шифнера въ его 38-мъ примѣчаніи къ изданной имъ біографіи будд'ы. Онъ руководствовался Сѹтрою «Вопросы Чандрагарб'а» помѣщенной въ Ганджурѣ т. 34 л. 216 и д. Тамъ три злые царя названы по именамъ подвластныхъ имъ народовъ: Явана, Б'алика и Шакуна; Каушамб'ійскій царь названъ Дуспрахаста (сынъ Махэндрасены), ученый Многочениковъ Шишг'яка (сынъ брамина Агнидатты), Арханъ: — Су-

рата (сына Суд'аны), ученикъ И-кя-ду—Ангада, Якша:—Дйрг'амук'а. Этотъ же разсказъ помѣщенъ въ Кармашатака (т. 5 сѹтрь), тамъ три народа названы: Шака, Ява и Бажлика и тамъ также является Дуспрахаста, сынъ Махэндрасены, въ латахъ на свѣтъ и разрушаетъ наконецъ въ гнѣвъ вихары и чайгья; у Сумба Хутукты въ его исторіи три народа называются: Явана, Балава и Шикуна, а царь: Дуцрасаха.

Стр. 91 къ примѣч. 4-му. Въ вышеприведенной Калачакратантрѣ является сынъ Махачандры Хануманъ, какъ полководецъ, который долженъ побѣдить млечч'аскаго царя Крйтмати. Не отсюда ли вышло по искаженію имя Халлу? Имя царя (Крйтмати) переведено по тибетски རྩམ་པའི་སློབ་ཤེས་ правильно, но у послѣдующихъ Тибетцевъ передѣлано въ རྩམ་པའི་སློབ་ཤེས་, это было бы равносильно Баламати.

Стр. 98 къ примѣч. 2-му. Названіе Ваб'ата должно почитать за искаженіе Вāgb'ата, которое уже предложено въ Махавьютпатти. Но не должно ли даже самое тибетское слово П'ак'олъ (པ་ཁོལ) принимать собственно за простое искаженіе имени Паушкалавата, соученика Сушруты? Вообще же принято, что П'ак'олъ есть переводъ, какъ это ясно изъ медицинскаго сочиненія Апштангахридаясанхита, которое въ тибетскомъ переводѣ (Д. 3 сѹтрь) приписывается великому врачу པ་ཁོལ. (А что если имя Гиппократаскрывается въ этой легендѣ объ Ашваг'оша — лошадиномъ (гиппосъ) голосъ?). Сравни Aufrecht'a: *Catalogus codicum manuscriptorum* стр. 303. Такъ какъ отецъ Ашваг'оши называется Санг'агухья, то ясно, что мы имѣемъ дѣло съ тѣмъ же лицомъ, что и Вāgb'ата, котораго отецъ назывался Санг'агупта. Сравни сверхъ того Вебера въ *Abhandl. der Königl. Preuss. Akademie*. 1859 стр. 259. и далѣе. Вѣроятно изъ П'ак'олъ (рабъ отца) вышло и Ма-к'олъ (མ་ཁོལ рабъ матери) и восстановлено по санскритски Матрйчета.

Стр. 132 строка 10. Надобно замѣтить, что копаніе земли

запрещено б'икшу по Пратимокша-Сутрѣ (Пачиттіяд'арма 10 Миняева).

134 къ примѣч. 10. — Можетъ быть Тенги есть тоже лице  
что Пӯратенгга у Вебера стр. 109.

232 — Гухъяпраджна называется по тибетски རྩམ་པོ་ т. е. красный; онъ былъ современникомъ Миларайбы, который по Чома (Тибетская Грам. стр. 184) родился въ 1038 году.

Можетъ быть не интересными покажутся для ученыхъ изслѣдователей слѣдующія сообщенія о языкѣ буддѣйскихъ книгъ находящіяся въ Данджурѣ. Хотя никакъ нельзя ручаться, что передавая своими буквами иностранныя слова тибетскіе издатели и переписчики ихъ не изуродовали, однако, можно быть увѣрену, что наши ученые съумѣютъ восстановить ихъ настоящее чтеніе.

Тантры. т. 7 стр. 31:

Шрѣваки, при изложеніи ученія на магад'ійскомъ языкѣ трехъ сосудовъ и прочаго такъ (начинали?): Итъяпи со Б'агава(н)Самъяksamбudd'o виджджачаранасампанно Сугато Локавидъйянуттаро (Переводъ извѣстенъ и потому мы его опускаемъ). Точно такимъ же образомъ въ царствѣ Чампака на сѣверъ отъ рѣки Шита преподавали мѣстнымъ языкомъ (? ཤོང་བྱེ་བའི་སྐད་ཀྱིས།) такъ: А-ка-ру-ша-ку-шну-ка-га-на-ку|джи-на-ма-ка-ви-джи-та-ку|ду-ду-ру-па (ཨ་ཁ་ཤུ་ཆ་གཞན་པ་རྒྱུ་ལྟར་བཤད་པ།) Такимъ же образомъ въ царствѣ Сурамма на сѣверъ отъ Румакама мѣстнымъ языкомъ преподавали такъ: А-ка-ма-я-сангъ|ва-ла-дадь (данъ?) та-ви-ра-та|ми-ни-кѧ-ку-та-ва-ра-дадь|джи-ги-ти-ва-ра-дадь (ཨ་ཁ་མ་ཡ་སང་པ་རྒྱུ་ལྟར་བཤད་པ།) Такимъ образомъ Воисти-нупришедшій преподавалъ три сосуда на мѣстномъ языкѣ многихъ царствъ, а не на одномъ только санскритскомъ: такъ мною слышано.

На стр. 39 царства Руг-ма (Румакама?) и Сурамма показаны на сѣверъ отъ Синей рѣки ཨྱ་པ་རྒྱུད་པ་

# УКАЗАТЕЛЬ.

Слова, напечатанные съ разрядкою, находятся уже въ тибетскомъ текстѣ; слова, снабженные звѣздочкою, нами переведены съ тибетскаго на санскритскій языкъ, но еще не отысканы въ санскритскихъ текстахъ.

Аб'ягиривѣсинъ 260.  
 Аб'айкарагупта (Аб'айкара) 240—43.  
 251. 252.  
 Аб'ид'армакоша 132. 137. 163. 175.  
 Аб'ид'армасамуччая 76. 120. 130.  
 Аб'инандакшестра 258.  
 Аб'инишкраманасу́тра 7.  
 Аб'исамая 119. 144. 145.  
 Аб'исамаяланка́ра 120. 145. 149. 213.  
 Аб'у 70.254.  
 Авад'ути 229. 237.  
 \*Авалоки́таварата 201. 207.  
 Авалокитэ́швара 57. 69. 82. 97 — 102.  
 115. 147. 148. 149. 153. 154. 155. 157.  
 158. 159. 160. 172. 191. 192. 196. 209.  
 217. 232. 233. 237. 244.  
 Авалокитэ́шварасад'анашатака 159  
 Авантака 5. 175. 260.  
 Авант́и 193.  
 Аватансака 69. 107. 127. 128.  
 Аварашайла 175. 259. 260.  
 Авитарка 69. 73.  
 Агара 242.  
 \*Агнида́тта 3. 58. 272.  
 Аграпу́ри 135.  
 \*Адарпа 5. 27.  
 Аджа 12.  
 Аджагара 196.  
 Аджа́ташатру 7. 9. 10. 11. 12. 36. 67.  
 Аджита, Аджитанй́т'а 116. 123. 128.  
 157. 162. 163. 213. 214.  
 Ад'идева 177.  
 Адит́ьявѣхана 253.  
 Ади́ша 233. 234. 235. 250.  
 Айод'я́ 120. 125. 133. 242.  
 Акшага́рб'а 163. 164. 225.

Акшьяма́тинирде́ша 127. 129.  
 Акшача́ндра 2. 86. 87.  
 Алая 76. 122  
 Амарасинха 173. 174.  
 Амитаб'а 102.  
 Амитаваджра 235.  
 Амог'аваджра 235.  
 Амог'апѣ́ша 148.  
 Амрапѣ́ла 2. 239.  
 Амрйтагу́хья 222.  
 Амрйта́кара 216.  
 Амрйтаку́мб'а 202.  
 Анангаваджра 174.  
 Ананда 8. 9. 10. 11. 12. 13. 41. 42. 49. 50.  
 Анандага́рб'а 219. 220.  
 Анга 46. 69.  
 Ангагири 250.  
 Ангада 273.  
 Антарвед́и 245.  
 Антивѣ́хана 80. 272.  
 \*Ану́па 29.  
 \*Анушамасѣ́гара 237.  
 Ану́ттарайо́га 73. 112. 113. 188. 198. 236.  
 263.  
 \*Апарѣ́нтака 20. 40. 72. 85. 87. 102. 103.  
 198. 251.  
 Арѣ́ди 190.  
 Арванти 193.  
 Ард'о 87.  
 \*Арт'асид'я́ка 261.  
 Архата 112. 114. 115.  
 Аръябодд'исаттва 207.  
 Аръявалокитэ́швара, смотри Авалоки-  
 тэ́швара.  
 Аръявимуктасена 146. 197.

- Аръядева 92. 93. 94. 101. 142. 143. 186.  
 210. 211. 240. 265.  
 Аръядеша 57. 190. 209.  
 Аръясанга 76. 89. 112. 115. 116. 117.  
 118. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126.  
 127. 128. 149. 131. 132. 133. 134. 141.  
 142. 143. 151. 186. 198. 207.  
 Асанга 126. 137.  
 Асамъ 151.  
 \*Асваб'ава 195. 196.  
 Атигавāхана 253.  
 Аудушта 13.  
 Ачала 225. 227.  
 Ачъръя Бод'исаттва 207. 208.  
 Ачинта 117.  
 Ашваг'оша 6. 8. 71. 89. 94. 98. 100. 101.  
 103. 111. 146. 273. младшій 110. 219.  
 Ашвагупта 4. 68.  
 Ашмапаранта 51. 52. 67.  
 Ашока 2. 16. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 35.  
 37. 40. 41. 42. 44. 45. 47. 50. 51. 53.  
 72. 89. 90. 252. 266. — учитель 154.  
 Б'аваб'адра 6. 248.  
 Б'ававивека 142.  
 Б'авила 98.  
 Б'авъя 47. 134. 135. 142. 143. 144. 151.  
 152. 163. 174. 196. 201.  
 Б'авъякирти 6. 249.  
 Бāгадъ 91. 272.  
 \*Б'агини-Пандита 94.  
 Багла 188.  
 Б'аго 221. 222.  
 Б'адра 5. 54. 55. 59. 66 — ачъръя 183.  
 Б'адрāннiя 259. 260. 261.  
 Б'адрāнанда 258.  
 Б'алрапāлита 6. 135. 140.  
 Б'айрава 187.  
 Бāлаб'адра 254.  
 Бāлавāхана 253.  
 \*Баламати 273.  
 Баламитра 4. 257.  
 Бāланагара 172.  
 Балапури 163.  
 Бāласундара 252.  
 Бāлачандра 2. 161. 173.  
 Балгу 251.  
 Б'ангала 74. 79. 91. 92. 95. 107. 108.  
 112. 134. 141. 161. 171. 173. 195. 196.  
 197. 198. 199. 200. 206. 211. 215. 220.  
 227. 241. 242. 245. 251.  
 Б'ансачандра 2. 88. 92.  
 Б'арадвāджа 9. 10. 13. 271.  
 Б'арата 7.  
 Б'арт'āри 193.  
 Б'артрихари 193.  
 Б'арукачч'а 48.  
 Б'арша 3. 150. 154. 161. 162.  
 Баскали 271.  
 Б'ата 17.  
 Б'атагати 45. 269.  
 Б'ати 227.  
 Б'атта ачъръя 173. 179. 180. 183.  
 Бахлика 273.  
 Бахуб'уджъ 4. 258.  
 Бахушрути 5. 90. 259. 260.  
 Б'еяпāла 2. 234. 235.  
 Б'ймашукла 82. 83.  
 Бимбасāра 267.  
 Биндусāра 2. 42. 297.  
 Б'ирукавана 56.  
 Битпало 267.  
 Бишиммилла 273.  
 Бишлимми 86.  
 Б'огасубāла 3. 255.  
 Бод'иб'адра 6. 231. 239. 249.  
 Бод'иманда 19.  
 Б'оджадева 78.  
 Б'орашайла 138.  
 Брама 114. 174.  
 Б'рйгу 27. 31 — рāкшаса 27.  
 Б'рйкути 148. 217.  
 Брйнгāрагухъя 179.  
 Брйхадрат'а 89.  
 \*Брйхаспати 5. 42. 53. 106. 108. 110.  
 Буд'а 3. 256.  
 Будд'агухъя 213. 217. 218.  
 Будд'адāса 112. 134.  
 Будд'адева 5. 74.  
 Будд'аджнāнапāда 201. 213. 214. 217.  
 226. 242. 248.  
 Будд'акапāла 113.  
 Будд'амитра 66.  
 Будд'акирти 242.  
 Будд'ананди 49.  
 \*Будд'апакша 3. 103. 106. 107. 110. 111.  
 115. 146.  
 Будд'апāлита 134. 141. 142. 143. 144.  
 151. 152. 157. 174.  
 Будд'асамāйога 73. 216.  
 Буддасена 246.  
 Будд'ашāнти 213. 217. 218. 219.  
 Будд'ашри 243. 244.  
 Будд'ашримитра 243. 244. 245.  
 Будд'ашуча 3. 79. 256.  
 Б'умишриб'адра 246.  
 Бустонъ 5. 10. 42. 43. 44. 61. 67. 78. 80.  
 89. 91. 93. 107. 115. 117. 137. 264.  
 Б'уттика 66.  
 \*Б'ушūка 239.  
 Ваб'ата 98. 273.  
 Вавана 186. 189. 190. 191. 263.  
 Вāгб'ата 273.  
 Вāгйшвара 209. 228. — кирти 227. — 229.  
 230.  
 Ваджраб'айрава 187.

Ваджравārāhī 171. 190. 280. 282. 244.  
 Ваджраветāli 187.  
 Ваджраг'аṇṭa 171. 177.  
 Ваджрад'ара 250. 258.  
 Ваджрад'ātu 218. 220.  
 Ваджрадева 207.  
 Ваджрāmrīтамандала 221. 222.  
 Ваджрапāṇi 69. 142.  
 Ваджрāsana 23. 71. 77. 141. 168. 215.  
 232. 233. 238. 239. 240. 241. 242. 245.  
 266.  
 Ваджрасаттва 177.  
 \*Ваджрасūrya 221.  
 Ваджрācārya 177.  
 Ваджрашrī 245.  
 Ваджраюд'а 207. 208.  
 Вайб'аджyāvādin 259.  
 Вайб'āshika 60. 61. 64. 65. 74. 85.  
 Вайдарб'а 80.  
 Вайрочана 216.  
 \*Вайрочанаб'адра 218.  
 Вайшāmi 11. 16. 44.  
 \*Вайшyāb'адра 76.  
 \*Вāmana 5. 85.  
 Ванапāla 2. 219. 224.  
 Ванаратна 252.  
 Ванāю 58.  
 Ванд'еро 102.  
 Варабод'иб'агавān 210.  
 Вараṇāsī 11. 12. 14. 56. 73. 89. 103. 114.  
 144. 161. 179. 182. 217. 218. 236. 242.  
 Вараручи 5. 6. 59. 60. 81. 88. 155.  
 Варасена 151.  
 Вард'амāla 4. 257.  
 Варендра 153. 188. 204. 206. 224.  
 Вāsavadatta 40.  
 Вāsanti 83. 84. 85.  
 Васапутrī 259.  
 Васубанд'у 62. 66. 100. 101. 112. 120.  
 123. 125—133. 135. 136. 137. 138. 141.  
 144. 146. 175. 186. 209. 229. 241. 252.  
 260.  
 Васуд'ārā 79. 214. 238. 256.  
 Васуки 109. 192.  
 Васумитра 5. 65. 66. 67. 74. 89. 173.  
 175.  
 Васунāga 6. 123.  
 Васунетра 6. 102.  
 Васусāra 16.  
 Ватса 47.  
 Ватсйпутра 47. 66. 67.  
 Ватсйпутrī 47. 137. 259. 260. 261. 262.  
 Венувана 23.  
 Ветāla 202. 203. 222. 249.  
 Вештапāla 137.  
 Виб'аджyāvādin 175. 196. 260.  
 Виб'анга 129.  
 Виб'аратта 201.

Виб'āshī 60. 61. 62. 126.  
 Вигамачандра 2. 138. 134.  
 Вигатāshoka 2. 41.  
 Вигатарāgad'ваджа 69.  
 \*Видāla 94.  
 Видарб'а 75.  
 Видеха 16.  
 Виджая 268.  
 Виду 68.  
 Видyāvrata 188.  
 Видyād'ара 75. 78. 86. 142. 217.  
 Видyānagara 95. 254. 256.  
 Видyāsinha 182.  
 \*Викрама 3. 256.  
 Викрамāditya 82. 92. 103. 133.  
 Викрама(ла)shīla 6. 212. 214. 215.  
 220. 223. 225. 228. 229. 232. 233. 234.  
 236. 238. 240. 241. 244. 245. 247. 250.  
 251.  
 Викрамапури 237.  
 Викрйда 189.  
 Вималаб'адра 223.  
 Вималамитра 219.  
 Вималачандра 2. 173. 193.  
 Вимуктасена 134. 144. 145. 151. 161.  
 197.  
 Винаявасту 7. 67. 69.  
 Винд'ya 31. 36. 61. 180. 211. 254. 256.  
 \*Винйтадева 195. 260.  
 \*Винйтасена 161. 162.  
 Вирасена 2. 53. 55. 66. 161.  
 Вйрачарya 221.  
 Вирупа 151. 164. 171. 190 младшй  
 201. 202.  
 Вйрyаб'адра 235.  
 Висукала 74.  
 \*Вишāk'адева 151.  
 \*Вишва 3. 256.  
 Вишварūpa 210.  
 Вишешака 153. 154.  
 \*Вишешамитра 200.  
 Вишṇу (3) 30. 46. 84. 180.  
 Вишṇурādja 3. 172. 173. 193.  
 \*Вишрутадева 243.  
 Врйджи 8.  
 Врйкшапури 225.  
 Врйкшачандра 2. 112. 133.  
 Врйшасена 53.  
 Вyавахārika 259.  
 Вyāg'ра 3 — рāджа 255.  
 Вyāk'yāukti 130.  
 Гаганāgandja 164.  
 Гаггари 4. 257.  
 Гаджанй 111.  
 \*Гамб'ираваджра 221. 222.  
 \*Гамб'ирапакша 3. 112. 120.  
 \*Гамб'ирашйла 30.  
 Г'анавyюха 69.



- Г'анаса 73.  
 Ганapati 228. 230. 241.  
 Гангā 10. 35. 108. 114. 154. 179. 180.  
   212. 228. 241.  
 Гангасāгара 206.  
 Ганд'амāдана 14. 17. 90.  
 Ганд'ара 53. 124. 125.  
 Ганд'арба 69.  
 Ганд'ари 124.  
 Ганд'ола 23. 169. 233. 245.  
 Ганэша 71.  
 Гарб'апāда 221.  
 Гарлокъ 123. 124.  
 Гаруда 110. 160. 255.  
 Гауда 94. 212. 233.  
 Гаудавард'ана 3. 94. 115.  
 Гаура 97. 98. 181. 183.  
 Гаутама 19. 21. 58.  
 Гая 233.  
 Гишпократь 273.  
 Гириварта 251.  
 Говичандра 2. 195. 199.  
 Гокарпа 31. 51.  
 Гойшонубалъ 65. 264.  
 Гокулика 260.  
 Гопāла 2. 200. 201. 202. 204. 207. 208.  
 Горакша 246.  
 Готанури 181.  
 \*Г'ошака 5. 67. 73.  
 Г'ошавантъ 28.  
 Гоширша 172.  
 Гуджират'а 181. 254.  
 Гунаджая 89.  
 Гунамати 162. 163.  
 Гунапраб'а 6. 133. 134. 135. 136. 150.  
   151. 162. 197.  
 Гупта 15. 92.  
 Гурва 13 — парвата 116.  
 Бурупāдагири 20.  
 Гухъядатта 152.  
 Гухъяпати 69. 73. 112. 128. 216.  
 Гухъяпраджна 373.  
 Гухъясамаджа 106. 158. 211. 215. 216.  
   217. 221. 224. 229. 232. 250.  
 Гухъяпраджна 232.  
 Дакини 21. 31. 164. 165. 188. 190. 206.  
   211. 265.  
 Д'анаб'адра 4. 258.  
 Д'анакатака 265.  
 Д'анамитра 207.  
 Д'анаракшита 123.  
 Д'анашридвипа 160.  
 Д'анашила 200. 219.  
 \*Д'аника 29.  
 Даңдакāранъ 136.  
 Дантапури 141.  
 Данштасъяна 207.  
 Данштрāsена 207.  
 Д'арика 134. 240.  
 Дарика 134. 240.  
 Д'армавард'ана 51. 111.  
 Д'армавинишчая 175.  
 Д'армаганджа 105. 187.  
 Д'армагупта 4. 259. 260. 261.  
 Д'армадаса 134. 141. 144. 182. 163. 164.  
   174.  
 Д'армад'ату 209.  
 Д'армāкара 219.  
 Д'армāкарагупта 243. 244.  
 Д'армāкарадатта 213.  
 Д'армāкарамати 239.  
 Д'армāкарашāнти 243. 251.  
 Д'армакйрти 162. 173. 176 — 186. 193.  
   197. 198. 238.  
 Д'армамитра 196. 197. 219.  
 Д'армасангйи 69.  
 Д'армасканд'а 61.  
 Д'армапāла 2. 6. 76. 214. 219. 227. 247.  
   252 уч. 151. 162. 163. 164. 173. 174.  
   176. 206. 207. 267.  
 Д'арматрāта 5. 64. 73. 74.  
 Д'армачандра 2. 102. 103. 110.  
 Д'армашāнтиг'оша 208.  
 Д'армāшока 41.  
 Д'армашрешт'а 4. 56  
 \*Д'армика 5. 98.  
 Д'армоттара 5. 219. 239. 259.  
 Д'армоттарй 259. 260. 261.  
 Даршана 48.  
 Даршāнтика 262.  
 Д'атукāя 61. 74.  
 Даттатрэй 173.  
 Дашабала 245 — шрй 243.  
 Дашаб'умикā 129. 159.  
 Девавидъйкара 183.  
 Девагири 107. 186.  
 Девāкарачандра 235.  
 Девакшема 61.  
 Девапāла 2. 113. 201 — 205. 208. 209.  
   222. 267.  
 Деварāджа 3. 256.  
 Девасинха 182.  
 Девасук'а 61.  
 Девашарманъ 61.  
 Девашрама 174.  
 Девйкота 164. 165.  
 Девэндрабудд'и 185.  
 Джагаддāла. 245.  
 Джāланд'ара 65. 66. 211.  
 Джаланд'ари 193.  
 Джалеруха 112.  
 Джалэндра 190.  
 Джамāри 185.  
 Джамб'ала 9. 214. 274.  
 Джамбудвипа 37. 38. 48. 90. 93. 147. 155.  
   160. 188. 216.

Джанѣнтапура 132.  
 Джѣтасанчара 80.  
 Джассѣ 20.  
 Джѣти 67.  
 Джая 5. 20. 21. 41.  
 Джаяб'адра 6. 247.  
 Джаядева 151. 164. 166.  
 Джаянтапура 132.  
 Джаясена 213.  
 Джаячандра 2. 87. 88.  
 Джвѣлагухѣ 144. 220.  
 Джвѣлапати 235.  
 Джетака 80.  
 Джетавана 10.  
 Джетаванія. 5. 260.  
 Джетѣри 223. 224. 225.  
 Дживакара 111.  
 Джинаб'адра 228.  
 Джинамитра 137. 219.  
 Джитана 254.  
 \*Джитатирт'ѣ 169.  
 Джнѣнаваджра 239.  
 Джнѣнагарб'а 195. 196. 201. 208.  
 Джнѣнадатта 207. 219.  
 Джнѣнѣкарагупта 244. 245. 254.  
 Джнѣнакирти 219.  
 Джнѣнапѣда 6. 226. 211. 216. см. Буд-  
 д'аджнѣнапѣда.  
 Джнѣнапраст'ана 60. 61.  
 \*Джнѣнапрія 100.  
 Джнѣнатала 69.  
 Джнѣначандра 207.  
 Джнѣнашрѣмитра 239.  
 Джоворджѣ 235. 250.  
 Див'ѣякарагупта 69.  
 Дигвѣга 134. 137 — 141. 146. 163. 173.  
 176. 181. 186.  
 Дили 98. 242. 246.  
 Д'имѣна 267.  
 Д'ингкоѣ 102.  
 Дѣрг'амук'а 273.  
 Дѣтика 24. 25. 26. 27. 28. 42. 45. 46. 47.  
 Дѣпанкараб'адра 6. 247. 253.  
 Дѣпанкарашрѣдхнѣна 234. 251.  
 Домб'и 235 — Херука 265.  
 Доха 234. 235 — коша 234.  
 Дравали 79. 256.  
 Дравила 79. 159. 216. 253.  
 Дроѣа 56.  
 Друмарипу 178.  
 Д'умаст'ира 221.  
 \*Дурдарша 98 — кѣла 92. 93. 94. 98.  
 Дурджаячандра 6. 249.  
 Дуспрахаста 272.  
 Имаш'ѣ 26.  
 Индра 58. 72.  
 Индраб'ути 186. 189.  
 Индрав'ѣякарана 58. 72. 88.

\*Индрадатта 45. 200. 269.  
 Индрад'рува 72.  
 Индрапѣла 134.  
 Индрасена 53.  
 Ёшвара 57. 83. 101. 242. 246.  
 Ёшвараварман'ѣ 83.  
 Ёшварасена 176.  
 \*Югин'ѣ 79.  
 К'агѣндра 110. 253. 254.  
 Кайлѣса 218.  
 Кѣкагухѣ 178.  
 Кѣкакарин'ѣ 42.  
 \*Кѣкола 99.  
 Какудасинха 105.  
 \*Кѣла 28. 42. 47. 48. 73.  
 Кѣлѣпа 83 — в'ѣякараѣа 57.  
 Кѣласамаяваджра 226.  
 Кѣлачакра 223. 236. 244. 253. 263.  
 Кѣлачакрапѣда 223.  
 Кѣли 85.  
 Кѣлидѣса 82. 83. 85.  
 Калинга 167. 183. 257.  
 \*Кѣл'ѣна 5. 20. 23. 24.  
 \*Кѣл'ѣнагупта 213.  
 Кѣл'ѣнамитра 207.  
 Кѣма-Ашока 31.  
 Камалабудд'и 151. 152.  
 Камалагарб'а 73.  
 Камалагомин'ѣ 191. 192.  
 Камалакулиша 251.  
 \*Камаларахита 6. 249. 251.  
 Камалашѣла 219.  
 Камарѣупа 27. 98. 173. 206. 211. 242.  
 Кѣмачандра 2. 133.  
 Камбала 113. 212.  
 Камб'ала 186.  
 Камбоджа 246. 252.  
 Кампала 195.  
 Кампил'ѣ 9.  
 Канѣда 178.  
 Канѣдагупта 178.  
 Канѣдарору 174. 179.  
 Канадева 94.  
 Канакаварѣа 9.  
 Кандагар'ѣ 51. 60.  
 Каника 3. 98.  
 Канишка 3. 63. 65. 66. 67. 68.  
 Кантапа 235.  
 Кан'ѣякубджа 67.  
 Кѣнч'и 3. 94. 137. 163. 255.  
 Капила 20. 21. 47.  
 Капиламуни 20.  
 Кармашатака 273.  
 Кармачандра 2. 112. 114.  
 Карна 250. 254.  
 Карнѣрипу 92.  
 Карнѣта 222.

\*Каршака 264.  
 Карунашриб'адра 246.  
 К'асарпана 149. 150. 199. 213. 225. 237.  
 Касорипа 236.  
 Катака 110.  
 Катъяна 60. 61. 63.  
 \*К'атика 94.  
 Каукутап'ада 261.  
 Каурукул'ака 260. 261. 262.  
 Кауш'амб'и 44 90. 272.  
 Каушика 30.  
 Кахнава 42.  
 Кач'ча 201.  
 Кашасена 3. 243.  
 Кашмиръ 13. 14 15. 16. 26. 40. 60. 63.  
     64. 67. 73. 86. 89. 102. 111. 132. 134.  
     141. 162. 171. 172. 182. 196. 200. 201.  
     207. 208. 213. 219. 232. 233. 234. 238.  
     239. 244. 253.  
 Кашидж'ата 6.  
 Кашъяпа 4. 8. 206 — младшій 53.  
 Кашъяп'ия 175. 260.  
 Кашъя 29.  
 Киммилам'ала 9.  
 Китай 50. 97. 103.  
 Коки 252. 269.  
 Конкана 211. 228. 247. 254. 255.  
 К'орта 98.  
 Косала 208.  
 Котали 202. 227.  
 \*Краунч'икум'ара 46.  
 Крикинъ 65. 206.  
 Кригмати 273.  
 \*Криш'на 28. 42. 50. 73. 139. 235.  
 Криш'нарад'жа 104. 123.  
 \*Криш'насамаяваджра 223. 249.  
 \*Криш'начаринъ 193 194. 195. 206. 235.  
     248. 263. млад. 206.  
 Криш'наям'ари 148. 248. 263.  
 Крод'амритакундали 111.  
 Кубджита 61.  
 Кувана 65.  
 Кувера 53.  
 Кукурипа 263.  
 Куккут'арама 20. 33.  
 Кукура 211.  
 Кукурарад'жа 186.  
 Куккутап'адапарвата 115.  
 \*Кулика 5. 69.  
 Кулиш'асана 23.  
 Кулишап'решт'а 174.  
 Кум'аралаб'а 5. 86.  
 Кум'аралайла 174. 177. 178. 179.  
 \*Кум'арананда 4. 179. 258.  
 Кам'арасамб'ава 85.  
 \*Кум'арасена 86.  
 Кум'арашри 264.  
 Кумб'акундалавих'ара 141.

Кун'ала 5. 41. 51. учитель 85. 86.  
 Кунасана 65.  
 \*Кундалавана 65.  
 Куру 242.  
 Курукул'ли 110.  
 \*Кусума 162.  
 Кусум'аланк'ара 97.  
 Кусумапури 11. 53. 68. 90. 97.  
 Кутарад'жа 186.  
 Ку цю кю 68.  
 Кушавана 48.  
 \*Кушала 5.  
 \*Кш'антип'ала 3. 239.  
 \*Кшемадаршинъ 2. 7.  
 \*Кшеманкара 3. 86. 255.  
 \*Кшеманкарасинха 3. 255.  
 \*Кшемэндраб'адра 24. 31. 41. 45. 50.  
     268.  
 Лавасена 3. 245. 246.  
 Лакш'амба 3. 68. 69.  
 \*Лакшмана 29.  
 Лакшми 53.  
 Лакшминкара (?) 190.  
 Лалитаваджра 186. 189. 263.  
 Лалитавистара 7.  
 Лалитачандра 2. 195. 199.  
 Лангк'а ават'ара 69. 107. 229.  
 Лангк'адева 4. 258.  
 Лангк'апури 190.  
 Лата 150.  
 Лахора 102.  
 Ли 36. 37. 85.  
 Лил'аваджра 6. 189. 210. 249.  
 Лич'ч'ави 10. 44 150.  
 Лок'аята 30.  
 Локоттарав'адинъ 259. 260. 262.  
 Луиба 114. 134. 177. 240. 263.  
 Магад'а 9. 16. 17. 20. 30. 33. 70. 81.  
     82. 85. 88. 90. 91. 99. 102. 103. 119.  
     126. 131. 132. 136. 151. 161. 162. 171.  
     180. 198. 200. 202. 220. 223. 227. 232.  
     241. 242. 244. 245. 247. 249. 250. 253.  
     254 267.  
 Мад'ава 163.  
 Мад'има 210.  
 Мад'у 6. 79.  
 Мад'умати 272.  
 Мад'упати 272.  
 Мад'ьядеша 104. 126. 142. 149. 163. 167.  
     169. 172. 212. 213. 220. 247. 252. 257.  
     267.  
 \*Мад'ьямати 4. 258.  
 \*Мад'ьямика 73. \*Осинха 239.  
 Майтрея 69. 116. 117. 118. 119. 120. 128.  
     129. 130. 144. 157. 232. 233. 244.  
 Майтри 234. 235 °нат'а 234. 235.  
 Мак'а 87. 161. 272.  
 Макшика 6. 131.

Малапури 186.  
 Малава 27. 28. 42. 78. 98. 185. 193. 222. 242.  
 Маликабудд'и 164.  
 Мал'яра 142. 254. 256.  
 Мамат'аръ 86. 87.  
 Маңакашри 239.  
 Манаса 71.  
 Манджушри 63. 69. 76. 104. 193. 199. 140. 141. 157. 156. 158. 165. 166. 187. 188. 196. 208. 209. 210. 218. 224. 225. 227. 233. 238. 249. 266.  
 Манджушрикрити 207. 209.  
 Маңитасена 3. 243.  
 Манома 255.  
 \*Манорат'а 3. 255.  
 Манорхита 66.  
 Мануб'анга 152.  
 Мара 17. 54. 87. 215.  
 дМарбо 238.  
 Марго 262.  
 Мару 47. 67. 133. 135. 196. 254. 237.  
 Марунда 54.  
 Марута 54.  
 Масуракшита 3. 219. 247.  
 Матагга 97. 180. 210.  
 Матангараджа 136.  
 Матикумара 4. 258.  
 Матичитра 98.  
 Матрика 31. 194.  
 \*Матрикота 161.  
 \*Матричета 97. 98. 99. 101. 103. 146. 196. 273.  
 Мат'ура 17. 25. 42. 53. 58. 135. 242.  
 Матсьендра 114.  
 Матсьодара 114.  
 Маудгал'яна 8. 61. 63. 72. 91.  
 Маур'я 28.  
 Мах'б'аданта 65.  
 Мах'абимба 247 слѣд.  
 Мах'абод'и 23. 24. 212. 233. 266.  
 Мах'аваджрасана 285. 251.  
 Мах'авибхаша 66. 112.  
 \*Мах'авир'я 73.  
 Мах'авих'равасин'я 175. 260.  
 Мах'адева богъ 20. 21. 22. 30. 46. 71. 173. 174. 182. ачар'я 16. 54. 55. 66. 261.  
 Мах'аджана 238.  
 Мах'айла 77. 82. 83. 93. 205.  
 Мах'айш'яна 8. 44. 54. 69.  
 Мах'айкота 202.  
 \*Мах'илома 4. 44. 54. 55.  
 Мах'имаңдала 42.  
 Мах'ипадма 2. 44. 54. 58. 59. 62. 66.  
 Мах'имудра 95. 96. 114. 186. 187. 227. 238. 263.  
 Мах'ията 246.

Мах'ипадмаваджра 264.  
 Мах'ип'ала 2. 223. 225 — 227.  
 Мах'исама 73.  
 Мах'исамаджа 107.  
 Мах'исаммата 3. 111. 134. 141.  
 Мах'исамматя 66.  
 Мах'исанг'ика 44. 47. 55. 63. 175. 220. 227. 244. 259. 260. 261. 262.  
 Мах'исена 3. 90.  
 \*Мах'иступа 27.  
 Мах'ис'яни 172. 173. 182.  
 \*Мах'ит'яга 4. 44. 58.  
 Мах'ичандра 273.  
 Мах'ичина 50.  
 Мах'иш'к'ябала 3. 172. 173.  
 Мах'иш'к'ямитра 96.  
 Мах'ендра 2. 3. 20. 255. 256. — сена 272.  
 Мах'еша 3. 255.  
 Мах'ешвара 71. 93. 94. 98. 108. 232.  
 Мах'ип'ала 2. 219. 220. 221. 223. 225.  
 Мах'ип'асака 4. 43. 44. 54. 55. 70. 259. 260. 261.  
 Маш'и-Тара 136.  
 Мах'ода'и 257.  
 Мадж'ала 73. 116. 187. 216.  
 Мевар' 135. 245.  
 Мег'ад'ута 85.  
 Менандръ 26.  
 Миларайба 274.  
 Мимансака 200.  
 Минанат'а 114.  
 Минара 26.  
 Мит'ила 16.  
 \*Митрагух'я 239.  
 Мичжека 28. 42. 49.  
 Млечч'а 86. 87. 92. 135. 242. 245. 268.  
 \*Мокшасена 161.  
 Мол'ана 91. 102.  
 Монголы 135.  
 \*Мудгарагомин'я 5. 71. 72.  
 Мудита'б'адра 104.  
 \*Муктасена 161. 162.  
 Мукундадева 247.  
 Муласарвастивадин'я 259. 260. 262.  
 Муңда 42.  
 Мунджа 78. 231.  
 Муниндра 1. 225.  
 Мунисамматя 66.  
 Мунишри'б'адра 246.  
 Мун'ян'я 246. 252. 253.  
 Мурундака 189. 190.  
 Нага 56. 59.  
 Нагабод'и 95. 113. 165. 211.  
 Нагабудд'и 95.  
 Нагадатта 137.  
 Нагакету 4. 257.  
 Нагакеша 134.  
 Нагамитра 111. 112. 141.

Нāгарīджаб'агавнъ 256.

Нāгѣрджуна 72. 75. 76. 78. 79. 80. 81.  
89. 90. 92. 98. 95. 96. 97. 100. 101.  
113. 141. 142. 143. 151. 186. 210. 229.  
233. 259. 266. 268.

Нāгāхвāя 92. 94.

Нāгѣша 734.

Нāландā 70. 71. 72. 75. 76. 80. 82. 88.  
92. 98. 94. 95. 97. 99. 101. 102. 103.  
105. 106. 125. 126. 129. 133. 138. 143.  
151. 156. 158. 161. 162. 163. 164. 165.  
169. 170. 171. 179. 187. 195. 206. 209.  
212. 216. 228. 237. 240. 246. 251.

Налендра 171. 200. 223.

Налина 98.

Нанда 2. 42. 44. 54. 56. 58. 66. 69. 75. 76.

Нандамитра 68.

Нандапріа 110. 111.

\*Нандинъ 4. 44. 55. 66.

Нангута 251. 253.

Напа 12.

Нāраварманъ 188.

Нāрада 202.

Нарона 230. 231. 235. 236. 229. 235.

Нарѣндрашрїдженнā 251. 237. 240.

Ната 17.

Натаб'атикавихāра 17. 19.

Натѣшвара 246.

Наякашрї 243. см. Сунаякашрї.

Немачандра 2. 88.

Немита 29. 31.

Непалъ 29. 132. 133. 198. 209. 229. 235.  
239. 240. 244. 267.

Неяпāла 2. 235. 239.

Ниджая 268.

Ниладанда 164.

Ниргрант'а 80. 134. 179. 180. 185.

Нишкаланкадова 243.

Оджана 254.

Одживиша 52. 62. 74. 78. 79. 98. 107.  
110. 131. 133. 135. 138. 139. 140. 141.  
171. 173. 195. 196. 198. 205. 206. 221.  
231. 242. 245. 247. 251.

Отала 58.

Отантапурї 200. 203. 223. 234. 236. 241.  
245.

Очаяна 220.

Падмаваджра 113. 264.

Падмāкара 253.

Падмāкараг'оша 213. 214.

Падмāнкуша 223.

\*Падмика 29.

Пангу 253.

Пакшитїрт'а 255.

Пāла 2. 198. 209. 211. 219. 226. 234. 240.  
243. 262. 268.

П'амтинъ 239.

Пана 12.

Пандава 48.

П'апи 2. 239.

Пāпини 5. 56. 57. 58. 81. 82. 155.

П'аңичандра 88. 91.

Панк'итїрт'а 255.

Панчāла 58. 111. 242.

\*Панчама. Синха 3. 161. 162. 166. 173.

Панчашрїнга 98.

Парамалагири 80.

\*Парамасена 75.

Парамāшва 114.

Парахита 219 — \*сваракāнтāра 101.

Париджāтака 89. 88.

Пароджя 268.

Пārшвика 4. 64. 66. Пārшва 60. 64. 94.

Пагавеша 79.

Пāталипутра 33. 34. 37. 39. 40. 42.  
44. 52. 54. 68.

Паушкālāвата 273.

Пāшада 169. 170.

Персы 91. 102. 135. 189. 245.

Пилу 56 — вана 120.

\*Пингала 30.

Пимдaвиxāра 197.

Пито 223. 239. 233.

Питрїчета 98.

Питува 135. 254.

Пишāча 56.

Пїадаси 44.

Потала 144. 147. 148. 149. 150. 160.  
161. 192. 193. 244.

\*Пошада 4. 53.

\*Праб'āбудд'и 185.

Праб'āкара 213.

Праб'āкарагупта 185.

Прадженнāгарб'а 201.

Прадженнаварманъ 200.

Прадженнāкарагупта 223. 227.

Прадженнāкарамати 227. 230.

Прадженнāпāли 220.

Прадженнāракшита 235. 236.

Прадженнаптивдїнъ 259. 260. 262.

Прдїтъя 3. 172. 173. 176. 179.

Пракāшад'армамаки 73.

Пракāшачандра 198. 220.

Пракāшашїлā 115.

Прасанга 78. 219.

\*Прасанна 3. 162. 172.

Прасена 161.

Прасенаджитъ 42.

\*Пратāпа 3. 256.

Пратимокша 54.

Пратїтасена 246.

Прашāнтамитра 216.

Прайга 120. 232. 242.

\*Прїт'ивїбанд'у 201.

Пуджасумира 43.

Пуканъ (Пук'анъ, Пуханъ) 152. 246.  
 251. 257. 268.  
 Пунд'авард'ана 108. 109. 147. 149.  
 Пу'д'равард'ана 199.  
 Пу'д'якарагупта 235.  
 Пу'д'якирти 196. 200.  
 Пу'д'яшри 235.  
 Пуратенгга 273.  
 Пур'ваша'йла 175. 259. 260. 261.  
 Пур'на 6. 44. 61. 180.  
 Пур'наб'адра 6. 180.  
 Пур'навард'ана 137. 213.  
 Пур'ника 66.  
 Пучч'аварманъ 42.  
 Пушкал'бати 68.  
 Пушкарини 47.  
 Пушна 162. 180 — митра 89.  
 Пуш'яд'арманъ 42.  
 Пуш'ямитра 42. 88. 89. 91.  
 П'айхамба 87.  
 Равигупта 151. 171. 234.  
 Равишриб'адра 243. 246.  
 Равишридж'анна 243.  
 Раг'ава 5. 52.  
 Раг'уванша 7.  
 Ра'д'а 78.  
 Раджагрия 260. 261.  
 Раджагр'иха 23. 35. 72. 125.  
 Радж'яп'ала 201.  
 Ракшаса 21. 27. 31. 69.  
 Ракшаски 46.  
 Ракшитап'ада 211.  
 Рама 186.  
 Рамап'ала 2. 240. 242. 268.  
 Рамачандра 254.  
 Рам'яна 7.  
 Рам'ешвара 257.  
 Ранган'ат'а 94.  
 Ра'сап'ала 2. 201. 209. 211.  
 Ратанагири 257.  
 \*Р'ат'ика 24. 29 241 — сена 3. 243. 245.  
 Ратнаваджра 232. 233.  
 Ратнагири 107. 254.  
 Ратнагуптави'хара 141.  
 Ратнада'д'и 105. 106.  
 Ратнакарандака 105.  
 Ратн'акара 216.  
 Ратн'акарагупта 239.  
 Ратн'акараш'анти 227. 241.  
 Ратнакирти 161. 173. 174. 175.  
 Ратнаку'та 69. 107. 128. 137.  
 Ратнам'ати 153.  
 Ратнаракшита 243 — 245.  
 Ратнас'агара 105.  
 Рахангъ 251. 253.  
 Рахувратингъ 179.  
 Рахула 6. 10. 63. 73. 75. 211. 240.  
 Рахулаб'адра 72. 75. 80. 94. 97. 101. 111.  
 216.

Р'ахуламитра 69. 110. 111. 240.  
 Р'ахулапраб'а 73.  
 Р'ахулашриб'адра 246.  
 Ревата 43. 44. 54. 55.  
 Ририпа 236.  
 Роруна'нда 176.  
 Рохитака 12.  
 Рутма 274.  
 Рудра 84.  
 Румакама 274.  
 Сагара 3. 256.  
 \*Сагараме'га 213. 214.  
 Сагарап'ала 204.  
 Сагари 120. 242.  
 Саджджана 233.  
 \*Сад'упутра 237.  
 Сайнд'ава 223. 233. 245. 262.  
 Сакетана 56. 73.  
 Саки 92. 135.  
 Салав'ахана 257.  
 Саламана 80.  
 С'алачандра 2. 88. 92.  
 Салипутра 134. 171. 235.  
 Саманта 152.  
 Самантаб'адра 69. 105. 153.  
 Самаяваджра 6.  
 Самаяратна 128.  
 Самб'ута 43.  
 Самб'ути 5.  
 Самджаннъ 63.  
 Саммат'ия 4. 59. 61. 175. 259. 260. 262.  
 Сампад'и 42. 52. 53.  
 Сампрадута 163. 173.  
 Сам'як'сат'я 57.  
 Сан'ятана 224.  
 Санг'аб'адра 126. 127. 132. 133. 137.  
 Санг'авард'ана 5. 85. 86.  
 Санг'агупта 273.  
 Санг'агух'я 98.  
 Санг'ад'аса 42. 141. 151. 152.  
 Санг'амадж'анна 243. 246 — шри 246.  
 Санг'аракшита 112. 141. 142.  
 Санг'ата'ла 69.  
 Санджая 63.  
 Санкара 78.  
 Санкр'анти 260. 261 — в'единъ 261.  
 Сап'ала 42.  
 Сап'таварманъ 83.  
 Сара'на 170.  
 Сарасват'и 79. 180. 248.  
 Сараха 75. 80. 113. 263. 268.  
 Сарваварманъ 83.  
 Сарвадж'анна 58.  
 Сарвадж'надева 219.  
 Сарвадж'намитра 162. 169. 170.  
 Сарвакама 43. 44. 55. 61. 66.  
 Сарваниварана'виш'камб'инъ 73.  
 Сарв'астин'ада 63. 67. 141. 175. 259. 260.  
 Саро 108.

- Сарорука 186. 191. 263 — наджра 291.  
 Саурѣштра 69. 165. 254.  
 Саурн 239.  
 Саурѣантика 61. 62. 63. 64. 73. 86. 259.  
 262.  
 Сахаджавилѣса 195.  
 Сахаджалалита 205.  
 Сванарг'аво 92.  
 Сватантрика 201.  
 Сена 197. 243. 245. 269.  
 Сидд'а 5. 26.  
 Сидд'апати 70.  
 Сингала 48. 93. 155. 129. 247. 263.  
 Синд'у 50. 216.  
 Синха 2. 3. 63. 67. 89. 150. 151. 161.  
 Синхаб'адра 197. 211.  
 Синхавакта (Свактра) 137.  
 Синхадвипа 92.  
 Синхаджати 252.  
 Синхакоша 43.  
 Синхамук'а 213.  
 Синхасударшана 63.  
 Синханѣда 155.  
 Синхачандра 150. 161.  
 \*Сланавѣса 4. 53.  
 Сомапурн 204. 205. 223.  
 Сронъ вѣзанъ гамбо 138. 188.  
 Сригад'ари 267.  
 Ст'авира 5. 44. 63. 64. 175. 259. 260.  
 Ст'ирамати<sup>1)</sup> 59. 76. <sup>2)</sup> 134. 136. 137. 143.  
 154. 163.  
 Ст'ирапѣла Трилакша 240.  
 \*Суб'агѣ 93. 265.  
 Субѣху 2. 11. 12.  
 Суб'ути 98 — пѣла 220.  
 Суварнадвипа 164. 253.  
 Суваршака 4. 259. 261.  
 Сувишну 5. 79.  
 Суд'ана 273.  
 Суд'ану 2. 13. 15. 20.  
 Сударшана 45. 48. 49. 50. 63.  
 \*Суджая 5. 20. 21. 23.  
 Судурджая 138.  
 Сук'авати 192. 258.  
 Сук'адена 171. 172.  
 Сук'амук'а 91.  
 Сук'илалитѣ 265.  
 Сумана 43.  
 Сумати 265.  
 Суматишйла 207.  
 Сумеру 35. 83. 203.  
 Сунайкашри 251 см. Наяйкашри.  
 Сунашри 251 омитра 251.  
 Сундарахачи 253.  
 Супрамад'у 6. 79.  
 Сурама 274.  
 Сурата 272.  
 Сурьяванша 243.  
 \*Сурьясакриша 210.  
 Сусѣма 42.  
 Сутрѣяникѣра 129. 130. 214. 229. 232.  
 Сушрута 273.  
 Сушакти 89.  
 Сѣйда 87.  
 Т'агана 223.  
 Таджикъ 91.  
 Такшапхилѣ 51. 86.  
 Такшника 110.  
 Тамаса 12 — вана 12.  
 Тайлаг'ата 99.  
 Тайлопа 220. 230.  
 Талаконкана 256.  
 Тамбала 141.  
 Тамра 253.  
 Тамрашѣти 4. 260. 261. 262.  
 Таркаджвѣла 142.  
 Танти 193.  
 Тѣрѣ 99. 102. 109. 136. 137. 148. 151. 154.  
 155. 158. 160. 162. 165. 166. 169. 170.  
 171. 196. 197. 217. 218. 225. 228. 229.  
 248. 266.  
 Тару 29.  
 Тат'агатаб'адра 95.  
 Тат'агатааракшита 6. 249.  
 Таттвасанграха 63. 208. 220. 264.  
 Тенгги 134. 177. 274.  
 Тибетъ 207. 232. 235. 252.  
 Тилапа 220.  
 Тили 211; смотри Дили.  
 Тиллапа 220.  
 Тиллипа 220.  
 Тирахути 16. 31. 93. 161. 173. 211.  
 244.  
 Тишъяракшита 51. 52.  
 Т'огаръ 67. 85. 86. 111. 196. 269.  
 Тод'ахари 78.  
 Трикатукавихѣра 214. 223.  
 Трилинга 123. 161. 163. 254.  
 Тришала 176.  
 Трипура 251.  
 Триратнадѣса 135. 146.  
 Тук'ѣра 26. 40. 67.  
 Тулакуча 42.  
 Тулурѣти 256.  
 Турушка 3. 102. 111 народъ 87. 103.  
 104. 153. 162. 226. 227. 236. 241. 245.  
 246. 249. 250. 252. 254.  
 Тушита 118. 124.  
 Удѣнаб'адра 42.  
 Удѣнаварга 74.  
 \*Удаяна 3. 79. 80. 81. 82. 83. 93.  
 \*Удб'ата 70.  
 Уджджадна 256.  
 Уджджаяни 24. 28. 59. 134.  
 \*Удълогинъ 5.  
 Удъи 203.

Удьяна 112. 123. 186. 187. 188. 189. 210.  
 219. 232. 233. 254. 269.  
 Умѣ 31. 82. 84. 194.  
 Упагупта 15. 16. 17. 18. 19. 20. 24. 25.  
 33. 44. 45. 61. ●  
 Упѣи 63.  
 Упаракикана 256.  
 Упѣяшриб'адра 246.  
 Ургьянъ, смотри Удьяна.  
 Урувѣса 223.  
 Урумунда 17.  
 Урвѣсй 254.  
 Утсакрама 188. 236.  
 Уттара 4. 20. 44. 67.  
 Уттаракуру 80.  
 Уттарацена 75.  
 Уттаря 259. 261.  
 \*Ути'улапупша 180.  
 Утрайна 78.  
 Уч'ч'ушма 168.  
 Ушйра 12. 14. 96.  
 Ушмапура 120.  
 Ушйишавиджая 128. 130. 132.  
 Хаймавата 175. 260.  
 Хала 172.  
 Халлу 91. 273.  
 Хансавати 252.  
 Хансакрѣда 141.  
 Ханумѣнъ 273.  
 Хариб'адра 86. 145. 197. 201. 207. 211.  
 212. 213. 214. 232.  
 Харидвѣра 172.  
 Харитасена 246.  
 Харичандра 74.  
 Харшадева 201.  
 Хасаваджра 228.  
 Хасамъ 106. 151. 251.  
 Хастинѣпура 74. 188.  
 Хастинѣла 2. 239. 240.  
 Хасурѣджа 268.  
 Хачипура 195.  
 Хагрия 148.  
 Хеваджра 171. 190. 191. 206. 225. 226.  
 228. 229.  
 Хемадева 98.  
 Хенду 246.  
 Херука 171. 177.  
 Химавантъ 204.  
 Химѣлая 31. 36. 51.  
 Хингалѣчй 49.  
 Хлат'от'ори 133.  
 Хорасанъ 135.  
 Хрирагъ 219.  
 Хрисронгъ сдѣ-вцанъ 208. 213. 218.  
 Хунимамапта 102. 103.  
 \*Чагала 82. 205. 226. 246 — рѣджа.  
 Чагма 253.  
 Чайтъика 259. 260. 261.

Чакрасамбара 184. 177. 228. 230. 262.  
 236. 237. 244. 247. 248.  
 Чакрѣуд'а 213.  
 \*Чала 3. 161. 162. 172.  
 \*Чалах'рува 3. 172. 173.  
 Чамаса 2. 20. 80.  
 Чампѣ 16. 42. 252.  
 Чампа-Арна 29.  
 Чампака 274.  
 Чаѣака 3. 6. 198. 226. 234. 247.  
 Чанѣкъя 97.  
 Чанда-Ашока 32.  
 Чанданѣла 3. 72. 74.  
 Чандинѣ 76.  
 Чандра 2. 88. 92. 195. 198. 243. 245.  
 268.  
 Чандрѣвѣхана 253.  
 Чандрѣвѣкарана 57. 155.  
 Чандрагарб'а 272.  
 Чандрагоминъ 143. 150. 153. 156.  
 157. 158. 159. 160. 161. 162. 171. 174.  
 Чандрагупта 2. 42. 62. 92. 97.  
 Чандрадвѣпа 155.  
 Чандракарагупта 243. 246.  
 Чандракирти 93. 143. 151. 152. 156. 157.  
 158. 160. 161. 163. 164. 173. 174. 211.  
 \*Чандрамаѣи 151.  
 Чандрападма 219.  
 Чандраракшита 62.  
 Чандрасена 3. 255.  
 \*Чандрашоб'а 3. 255.  
 Чарпати 114.  
 Чатиг'аво 197.  
 Читавара 135. 196. 254.  
 Чудѣмаѣи 176. 220.  
 Чундѣ 199. 200.  
 Чьютѣшира 51.  
 Шѣвариба 96. 113.  
 Шака 278.  
 Шака-Махѣсаммата 3.  
 Шакъѣбудд'и 185.  
 Шакъѣмати 201.  
 Шакъѣмуни 56. 63. 203.  
 Шакъѣмитра 80. 206. 206.  
 Шакъѣпраб'а 200. 206.  
 Шакъѣшри 243. 244. 245. 251.  
 Шакъѣшриб'адра 243.  
 Шаливѣхана 3. 174.  
 Шамб'ала 53.  
 Шамупѣла 3. 223.  
 Шѣнавѣса 10. 11. 12. 13. 15. 16. 17.  
 Шанкара 5. 74. 79. 80. 84. 255.  
 Шанкара ѣчѣръя 173. 179. 180. 182. 183.  
 \*Шанкарананда 186. 238. 239.  
 Шанкарапати 70. 71.  
 Шанкарасинха 255.  
 Шанк'аджати 172.  
 \*Шанк'ика 29.



- Шанмук'а 8—кумāра 83.  
 \*Шаннагарика 259.  
 Шанку 6. 106. 107. 108. 109. 110.  
 Шāнтапури 229. 230.  
 Шāнтиварманъ 144. 147.  
 Шāнтивāхана 82. 272.  
 Шāнти 226. 227. 231. 234.  
 Шāнтигупта 253. 254.  
 Шāнтидева 151. 164. 165. 166. 167. 168.  
 169. 225. 232.  
 Шāнтипраб'а 196. 200.  
 Шāнтиракшита 201. 207. 208. 213.  
 Шāнтисома 195.  
 Шанша 210.  
 Шарāватй 53. 54.  
 Шарипутра 8. 60. 61. 62. 63. 71. 72. 91.  
 246.  
 Шатапушпа 147.  
 Шатрунджая 147.  
 Шеша 82. 155. 160.  
 Шива 84. 256.  
 Шила 150. 151. 161. 267.  
 Шилаб'адра 201.  
 Шйлакйрти 228.  
 Шйлапāлита 195.  
 Шйлендрабод'и 137.  
 Шингк'иба 95. 96.  
 Шира 17.  
 Широманй 205.  
 Шитавана 15. 221.  
 \*Шмшу 3. 256.  
 Шмшъяка 272.  
 \*Шоб'авъяка 213.  
 Шоб'аджāта 252.  
 Шрāвастй 12. 13.  
 Шрешт'а 3. 256.  
 Шрешт'апāла 2. 226.  
 Шри Адипа, смотри Адипа.  
 Шриварабод'и б'агавāнъ 210.  
 Шривикрамапāшйла, смотри Викрама-  
 пāшйла.  
 \*Шривिशрутадева 243.  
 Шригупта 173. 191. 195. 196.  
 Шридāкшинагара 168.  
 Шрид'анакатака 147. 265.  
 Шрид'ара 243.  
 Шрилāб'а 5. 73. 86.  
 Шримать 80.  
 Шри-Нāланда, смотри Нāланда.  
 Шрингинъ 95.  
 Шрингад'ара 265.  
 Шрипāджука 253.  
 Шрипарвата 80. 81. 89. 91. 92. 93. 95.  
 165. 234.  
 Шрйратнагири 254.  
 Шрисараха 75.  
 Шритрикатаукавихāра 206.  
 Шрихарша 3. 135. 136. 150—дева 201.  
 Шричандра 2. 97. 98. 102.  
 Шуб'āкарагупта 242. 243.  
 Шуб'амитра 195.  
 Шуб'асāра 147.  
 Шūдра 5. 64.  
 Шука 94.  
 Шукāяна 49.  
 \*Шукла 2—рāджа 255.  
 Шуликъ 86.  
 Шунъятāсаптати 78. 152.  
 Шūra 6. 98. 142. 146. 181—āчāръя 200.  
 Шūраваджра 265.  
 Шэй-рав-грасъ 151.  
 Экавъявахāрика 260. 261.  
 Экаджатй 148.  
 Юечжи 69. 103.  
 Юктишаштика 78. 152.  
 Ява 253.  
 Явана 272.  
 Якша 12. 86. 87. 50. 114. 151. 178. 295.  
 216. 217. 266.  
 Якшапāла 2. 242. 243.  
 Якшинй 50. 147. 217.  
 Ямāнтака 97. 165. 187. 189. 206. 216.  
 229.  
 Ямāри 188. 189. 190. 229. 238. 244. 248.  
 249. 250.  
 Ямунā 242.  
 Янгъ чао чжэнъ 68.  
 Яшасъ 4. 20. 32. 33. 36. 37. 40. 43. 61.  
 Яшпка 5. 53.  
 \*Яшод'ваджа 33.  
 Яшомитра 201.

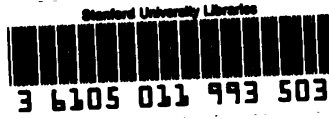
## ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стр.	Строка.	Напечатано:	Должно читать:
3	6	Синха	Синха
—	7	Махашакъябала	Обала
4	5	Мад'ямати	Мад'ьямати
—	13	Махипашака	Махипасака
6	5	Махаяну	Махаяну
28	7 сн.	можетъ	можетъ
41	28 св.	Калпалатā	Калпалатā ²)
43	2 сн.	𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓	𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓
56	12 св.	Д'армапрешт'а	Д'армапрешт'а
—	16 »	Б'ирукавана	Б'ирукавана
61	5 »	Винд'я	Винд'ья
—	20 »	Маһавансо	Maḥavanso
—	28 »	Девасука	Девасук'а
67	16 »	Асмарāранта	Ашмапāранта
68	6 сн.	Ашвагошу	Ашваг'ошу
69	16 св.	Лангика Аватāра	Лангикā Аватāра
—	5 сн.	Ваджрапаṇи	Ваджрапāṇи
71	22 и 27 св.	Мудгарогоминъ	Мудгарагоминъ
72	9 »	Нāланд'а	Нāланда
73	21 »	Гух'ясамаджая	Гух'ясамаджа
78	5 сн.	Акутаб'ая	Акутоб'ая
79	2 св.	Вугамъ	Пугамъ
—	22 »	Сараватī . . . Васуд'ару	Сарасватī . . . Васуд'ару
81	9 сн.	Нагарджуной	Нагāрджуной
85	2 сн.	Апарāнтики	Апарāнтаки
91	4 св.	Пāничандра	П'аничандра
—	16 »	якшасъ	якша
—	30 »	Вачрачч'эдика	Ваджрачч'эдика
92	6 сн.	Шивнеръ	Шифнеръ
100	3 сн.	Васуб'анду	Васубанд'у
—	5 сн.	𑀓	𑀓

Стр.	Строка.	Напечатано:	Должно читать:
101	11 стр.	Агамы	Āгамы
106	8 и 5 св.	Гухъясамādжа	Гухъясамаджа
108	2 стр.	वेदुवे	वेदुवे
109	20 и 32 »	Васуки	Вāсуки
111	14 св.	Тогаръ	Т'огаръ
—	28 »	ग	ग
114	4 }	Чакрасамб'ары	Чакрасамбары
184	13 } стр.	Ар्याдашаб'умингъякъяна	Овъяк'яна
129	24 св.	Ар्याдашаб'умингъякъяна	Овъяк'яна
188	4 стр.	Айод'ья	Айод'ья
187	9 »	लुगुस	लुगुस
—	5 »	Шилендрабод'и	Шилендрабод'и
—	10 »	Сам'аб'адрой	Сам'аб'адрой
142	8 св.	Сұра	Шұра
—	6 св.	ई	ई
144	8 стр.	लुगुस'गु	लुगुस'गु
149	11 »	инемъ	иненемъ
152	4 »	यदुङ्	यदुङ्
159	10 »	Самб'ара	Самбара
171	14 св.	Ваджраг'аг'а	Ваджраг'аг'а
175	8 »	Махйсāнгиковъ	Махйсāнг'иковъ
177	5 »	Адидева	Ад'идева
179	12 »	Мимансака	Мимāнсака
180	6 стр.	Винд'ья	Винд'ья
201	17 св.	Качча	Качч'а
209	5 »	Дармад'ātu	Д'армад'ātu
213	5 стр.	Sita	Sita
229	14 »	Тѣра	Тārā
284	12 »	Майтринйта	Майтринй'та
285	4 св.	Джйāнапати	Джйāнапати







STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES  
CECIL H. GREEN LIBRARY  
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004  
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

JUL 28 1998 *u*  
JUL 29 1998

